



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



~~282 c. 7~~



Vet. Scand. III B. 13



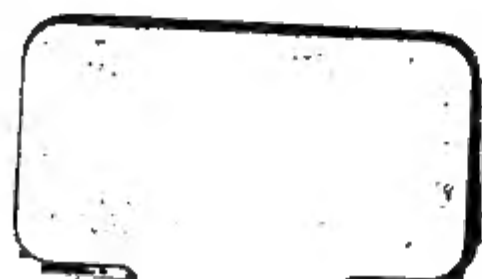




~~282 c. 7~~



Vet. Scand. III B. 13







# GRÁGÁS

**ISLÆNDERNES LOVBOG I FRISTATENS TID,**

udgivet efter

**det kongelige Bibliotheks Haandskrift**

og oversat

af

**VILHJÁLMUR FINSEN,**

for

**det nordiske Literatur-Samfund.**

**Første Del.**

**Text I.**

---

**KJØBENHAVN.**

**TRYKT I BRØDRENE BERLINGS BOGTRYKKERI.**

**1852.**

the ... and ...  
(without his Danish ...)



## Forord.

---

Nærværende Udgave af Graagaasen er besørget efter Haandskriftet paa det store kongelige Bibliothek, gl. kgl. Saml. 1157, fol., der er den ene af de to Hovedmembraner, hvori denne, den nordiske Oldtids omfangsrigeste og uidentvivelst mest interessante Lovbog er os overleveret, og hvilke tillige ere at betragte som tvende, saavel i Henseende til Indholdet, som navnlig i Henseende til Antallet og Ordenen af de enkelte Bestemmelser indbyrdes temmelig forskjellige Bearbejdelser<sup>1</sup>. Bemeldte Haandskrift, der bestaaer af 93 Blade, hvert med to Columner paa Siden, er skrevet med to forskellige Hænder, hvoraf den første ender med det 13. Blad. Det er i det hele kommet ubeskadiget til os, med Undtagelse af, at der efter det 37. Blad findes en Lacune af 2 Blade, samt at et Stykke er bortrevet af den øverste Del af første Blad, hvis første Side derhos tildels er meget vanskelig at læse; herved kommer imidlertid en ældre Papirsafskrift af første og endel af anden Side, der findes indbunden i Haandskriftet foran Texten, til god Nytte. Ved Udgivelsen af denne gamle og i enhver Henseende fortrinlige Skindbog, hvoraf en nøiere Skildring vil, i Forbindelse med en nærmere Udvikling af de ved Udgivelsen fulgte Regler, finde sin Plads i en Fortale til den hele Udgave, der vil blive meddelt i sidste Hefte, have vi valgt den Fremgangsmaade, at afstrykke Texten uforandret og med Bi beholdelse af Haandskriftets hele Skrivemaade, forsaavidt saadant ved Anvendelse af de almindelige Skriftegn kunde lade sig gjøre. I Overensstemmelse med denne Regel ere navnlig Forkortelserne, ved hvis Opløsning vi have fulgt den

---

<sup>1</sup>) Med Hensyn til Forholdet mellem de tre Recensioner og det dermed i Forbindelse staaende Spørgsmaal om Udriklingsmaaden af den islandske Ret, jfr. Indledningen til en Afhandl. af nærværende Udgiver om den islandske Familieret efter Grágás i *Annaler for nordisk Oldkyndighed*, 1849, S. 156 ff.

af hver af Afskriverne i det hele anvendte Retskrivning, antydede ved Cursivskrift. Ikkun aabenbare Feil, der kunne tilregnes Afskriveren, ere blevene rettede, hvorom altid er gjort Bemærkning i Noterne under Texten. Forsaavidt de enkelte Steder angaaer, hvoraf kun Begyndelsen og undertiden tillige Slutningen ere anførte i vort Haandskrift, men som findes fuldstændige i det andet foran nævnte Membranhaandskrift af Graagaasen, nemlig Skindbogen i den arnamagnæanske Samling 334, fol., have vi anseet det for rettest at indføre de Steder af nysnævnte Membran, der saaledes kunne tjene til Supplering, i Texten, imellem Klammer, ikkun med Forandring i Skrivemaaden i Overensstemmelse med det til Grund lagte Haandskrift.

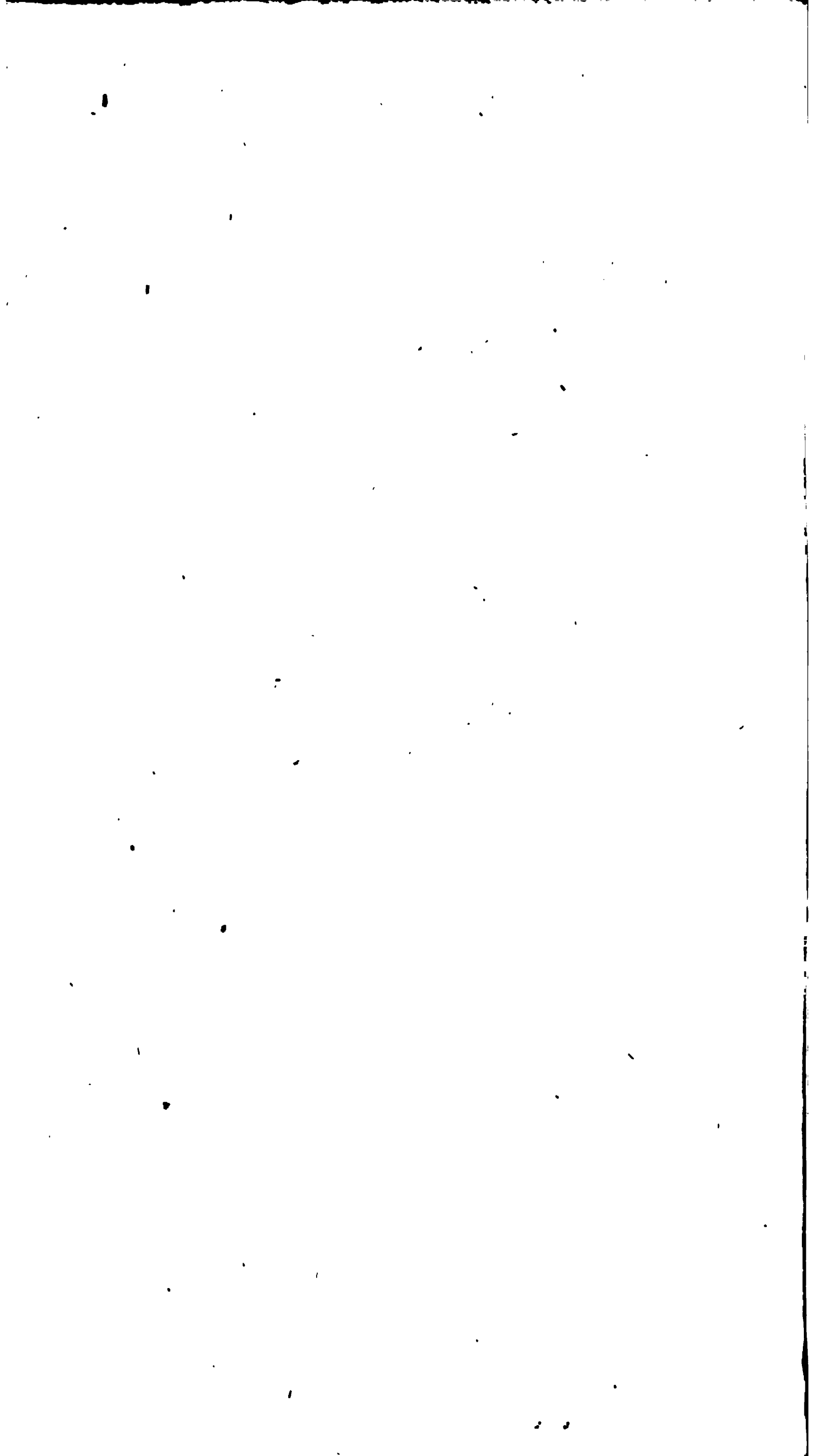
Capitelinddelingen er tilføiet, hvorhos der i Noter under Texten er gjort Henvisning til de tidligere Udgaver, nemlig af Kristenretten, der er bleven betragtet som et særskilt hele, under Titlen „Jus ecclesiasticum vetus, sive Thorlaco-Ketilianum, Havnæ et Lipsiæ 1776, 8., og af de øvrige Dele af Lovbogen under Titlen: Hin forna lögbók Islendinga, sem nefnist Grágás, Havnæ, 1829, 4., for hvilke Udgaver det arnamagnæanske Haandskrift har tjent som Grundlag i de Afsnit, der er fælles for begge Bearbejdelser. Endvidere er Skindbogens Side- og Columnetal angivet i Parenthes i Texten, hvorved dog bemærkes, at det i Skindbogen anbragte Sidetal først begynder med anden Side, og at vi derfor have maattet betegne det første Blads fire Columner med S, 1, a, b, c, d.

I Oversættelsen have vi søgt dels at bevare Originalens Tone, dels fornemmelig, hvad der her maatte være det væsentligste, at gjengive Meningen af den ofte særdeles vanskelige Text.

---

**GRÁGÁS.**





## Kristinna laga Þáttur.<sup>1</sup>

### 1.

(3. 1. a.) **a** **P**at er upphaf laga vara. at allir menn scola kristnir vera alandi her. oc trva a ein *cuþ* fopur oc son oc helgan anda. Barn huert scal færa til skirnar er alit er sva sem fyrst ma meþ hverigri scepno sem er. Ef skaporfone barns er i hia. oc scal hann barn færa til skirnar. oc sa maþr er hann biþr til. Ef eigi er skaporfone barns i hia. oc scal hvandi sa er vist veitir kono þeirri er lettari er orðin. færa barn til skirnar oc sa maþr er hann biðr til. Ef hvargi þeirra er i hia. oc scola þeir men færa barn til skirnar er þar ero lögfastir innan hús. Ef eigi ero þeir til. eþa hafa þeir eigi lip til. oc scola þa þeir er næstir ero. færa eþa veita lið. Ef sa maþr hefer eigi syslo a at færa barn til skirnar er scyldr er til. eþa sa syniar er beþinn er til fararinnar oc varþar *fiorbavgs garþ* oc a sa sök er vill. sva varþar hvarvmtveggia þeirra oc scal sok

---

a) = Den arnamagnæanske Udgave, Cap. 1.

---

<sup>1</sup>) Overskriften er tilføjet. Til det borttagne Stykke af Membranens første Blad (jfr. Fortalen) har hørt den øverste Del af den store, afblegede Initial. Avormed Teksten begynder, samt af de sex mellemste Bogstaver af Ordene i første Linie: upphaf laga.

þeirri stefna heiman oc qveðia til heimilis bva ix. a þingi þess manz er sotr er. Bvandi er scyldr at ala þa menn er barn færa til skirnar iij. menn fvlltíða oc barn enn .iiij. mann oc hros eða eyk ef þeim fylgir. Ef hann a fe minna en hann eigi þingfarar kavpi at gegna oc a hann at veita þeim hvsrvn oc selia þeim mat oc hey. sva sém bvar virða. Golldit scal a xiiij. nottom matar verð oc heyss. Ef bvandi syníar þeim vistar eða þess beina er til er mæltr oc verþr hann vtlagr iij. morkom. oc a sa sok er vistar er syniat. Stefna scal því máli heiman oc qveþia til heimilis bva v. a þingi þess er<sup>1</sup> sotr er. \* Þeir menn er barn færa til scirnar scola fara til logheimilis prestz. nema þeir finí hann fyr. oc biþia at hann skíri barn. Ef hann varnar þess. oc varþar þat *fiorbavgs garþ* oc eigo þeir sok er barn færðo til skirnar. oc scal stefna heiman oc qveþia til (s. 1, b.) [ix. heimilis bva a þingi. Ef þeir hitta prestinn a fornvm vegi. oc lætr hann]<sup>2</sup> rett scirn vppi at hann lati at [logheimili]<sup>3</sup> sinv. ef hann hefír eigi lengr verit heiman en dagstvnd. Ef prestr hefír vm nott verit heiman eða lengr oc hitta menn hann á fornvm vegi oc biðia hann skira barn oc lætr hann rett skirn uppi at hann lati at kirkiv bæ envm næsta. ef barn er eigi sivkt. Ef sotr er á barne. oc scal þar skira er vatne naer fyrst. Prestr scal eigi sva fara heiman vm nott eða lengr at hann hafi eigi þa reido alla meþ ser er hann megí barn skira. Ef hann hefír eigi oc verþr hann secr vm þat .iiij. morcvm. ef hann kemr i avngva ravn vm þat. EN ef hann kemr i ravn

---

a) = A. M., c. 2.

1) Dette Ord er tilføjet, som udeladt ved Skrifteil.

2 & 3) De indklamrede Ord, samt den øverste Del af de tre næstsidste Bogstaver i Ordene lati at have hørt til det bortseene Stykke af Membranen.

vm þat mal oc stendr þat fyrir skirninni at hann hefir  
eigi reido til oc varþar honvm þat *fiorbavgs garþ* oc  
eigo þeir sokina er barnit færþv til skirnar oc *scal* heiman  
stefna oc *queþia* til ix. *heimilis bva* a þingi. " Pat  
er mælt ef barn elsk i vt eyivm ef erfingi er i hia barns  
þess oc er hann skyldr at færa til skirnar barn oc byþo  
navtar hans oc þeir menn allir er a meginlandi ero skyldir  
at færa barn til skirnar. Sa er skyldr at lia skips er bep-  
inn er oc fara *scal* oc hverr er beiddr er sva sem fyrst  
ma fyrir veþrs sakir. Bvandi er skyldr at ala þa menn  
v. er vtan ero komnir<sup>1</sup> oc barn enn vi. mann. þeir *scolo*  
feria þa menn aptr er barn færþo til skirnar er vtan ferdþo.  
Ef kona verþr lettari a fornvm vegi. oc ero foronavtar  
hennar skyldir at færa barn til skirnar. eþa þeir er fyrst  
ero til beðnir. Ef sa maþr færir eigi barn til skirnar er  
skyldr er til eþa syniar honvm farar eþa skips eþa eykiar  
at navðsynia lavso oc *varþar fiorbavgs garþ* oc *scal* sokom  
þeim heiman stefna oc *queþia heimilis bva* ix. a þingi  
þess manz er sottr er. Ef barn er sva sivct. at við bana  
er hætt oc nair eigi prestz fvndi. (s. 1. c.) oc [a olærþr maþr  
þa at skira barnit. ef þat er at]<sup>2</sup> bvanda husi. oc *scal*  
tak[a vatn i kerald]i<sup>3</sup>. Ef barn verðr sivct á förn[vm vegi.  
oc *scal* skira]<sup>4</sup> þar er vatni nár næst. eþa síá. ef eigi  
nár vatni. hann *scal* sva mæla. ek vígi þic vatn. i nafni  
föpur oc gera *kross* avatninv. með hendi sinni enni hægri.  
oc sonar oc gera annan *kross* a vatninv. oc anda heilags.  
oc gera inn þriþia *kross* avatninv. i kros *scal* bregða þvmal

---

a) = A. M., c. 3.

---

<sup>1</sup>) Ordens: Pat er mælt ef — komnir hører til den Del af Membranen første Side, der er vanskeligst at læse (jfr. Fortalen).

<sup>2, 3 & 4</sup>) Det indklammede har hørt til det borttagne Stykke af Membranen.

fingrinvm. víþ orþit h'vert þeirra þrigia. *Hann* *scal* gefa nafn barninv. sem þat *scal* heita. oc sva mæla. ec skíre þic *scal* *hann* qveða. oc nefna barnit. i nafni foður. oc drepa i vatnit barninv. oc sonar. oc drepa í i annat sin. oc anda heilags. oc drepa þvi i eno þriðia sinni. sva at þa 'verþi alvátt. Þo er rett at vm sin se idrepit. eþa helt vatni á eþa avsit. ef eigi verðr raðrvm at opro. Nv naer eigi vatninv eþa sió. getr snió. *hann* *scal* gera krosa a snénvm. oc qveða slik orð yfir sem *hann* skyldi a vatninv. *hann* *scal* drepa barninv i snæinn. oc lata fylgia þav orð. avll sem þa at *hann* drépi þvi i vatnit. *hann* *scal* bræða snæinn með hondvm ser. oc riða á sva. at þat verði. alvátt. Eigi *scal* *hann* sva drepa barni i snæinn. at þat sæki kvlþi. sva at þvi sé við bana hætt. heldr *scal* *hann* riða snænvm á með hondvm ser. Karlmaþr á skirn at veita barninv. enn ef *hann* kan eigi orð til eþa atferli. oc er rett at kona kenni honvm. Þvi at eins *scal* faðir barns veita scirn barne ef eigi ero aprir menn til. EN ef faþir scirir sialfr barn sitt sivct. oc *scal* *hann* skilia séing við konv sina. Ef *hann* skilr eigi séing við hana oc varðar honvm. *fiorbavgs carþ*. sva *scal* fara vm qvanfang hans sem (s. 1, d.) byscop lofar. Sa <sup>1</sup> maþr er barn hefir skirt. *scal* fara til fvndar við prest <sup>2</sup>. oc qveþa orð þav fyrir honvm sem *hann* hafði i barn skírn. oc segia til at ferla hver fylgt hafa. Nv þyckir presti eigi rätt at skírn farit. hvart sem skorta orð eþa at ferli. þa varþar *fiorbavgs carþ* korlom oc konvm. xij. vetra gomlvm. Ef presti þyccir rétt sv scírn. oc andazk barn. oc *scal* þat grafa at kirkiv. oc syngva lík song yfir. En ef barn lifnar. þa *scal*

<sup>1</sup>) Den øverste Del af Bogstaverne i Sa hører til det bortrevne Stykke af Membranen.

<sup>2</sup>) Rettet for prestz i codex.

prestr veita því alla reiðo. þa er vpp er fra því er ivatn er drepit. Eigi skal scíra barn i annat sin. ef fyrr var rétt at skirn farit. Ef þat hefir scírt verit i nafni fofur oc sonar. oc anda heilags. þa skal eigi scíra i annat sinn. þott. eigi se vatn vígt. eða einv sinni i drepit. Ef presti þyccir eigi aðr með fyllv rett at scírn farit. hvart sem skorta orð eða avnnur atferli. oc andazk barnit. oc skal þat eigi grafa at kirkio. enn ef barn lifnar. oc skal prestr veita því fylla scírn. sem aðr hafi ecci verit yfir svngit. Ef barn andazk primsignt. oc hefir eigi verit scírt. oc skal þat grafa við kirkio garð vt. þar er mætisk vigð mold oc ö vigð. oc syngva eigi liksong yfir. Ef barn elsc sva nær paschom. eða hvíta dogvm. oc vill maþr fresta scírn til. lavgar dags fyrir pascha. eða hvíta daga. oc verðr honvm þat rétt ef barn er eigi sivkt. scíra skal þegar lata ef sivct er. Ef hann vill þvatdags at scírn biða. oc skal maþr fara til fundar við prest. oc skal prestr raða hvart hann vill skíra barn fyrr. eða vill hann biða þvatdags at. Karlmanne hverivm er skylt. fylltiða. at kvnna orð þav at skíra barn. oc þav at ferli er þar fylgia. ef hann kann eigi fyrir öræktar sakar. oc. varþar honvm fiorbavgs garþ. (s. 2, a.) oc á byscop at rapa fyrir sök þeirri. Manne hveriom er hyciandi hefir til. Karlmanni oc kono er skylt at kvnna. pater noster. oc credo indomínum. Ef hann vill eigi kvnna. oc hafi hann vit til oc varþar honvm þat fiorbavgs garþ. oc á byskop at rapa fyrir sök þeirri hverr sækia skal.

## 2. vm lík ferslor.

“Lík hvert skal til kirkio færa þat er at kirkio a lægt sva sem menn verþa bvnir fyrst til. Ef arftoko maþr er

---

a) = A. M., c. 4.

hía. ens andaða. oc á hann at færa lik til kirkio. oc sa maðr er hann biðr til. Ef eigi er erfingi hía. eða hann er eigi fylltiþi. oc skal bvaði sa færa til kirkio er vist veitti envm andaða siðarst. Ef hvargi er hía. erfingi ne bvaði. oc scolo þeir lögfastir menn. þa færa lik til kirkiv. er þar ero næstir. oc taka af fe því er inn andaði atti. Iereft eða vaðmal. oc bva vm lik. ef sa atti eigi fe til. oc er hinn scyldr at fa til at bva vm lik er til <sup>1</sup> kirkio færir. Lóg helga daga alla er monnom rett. at bva vm lik. oc gera kistv at. oc með at fara oc grafa. nema tvá a xij. manðom. pascha dag inn fyrsta oc iola dag enn fyrsta. Með a at fara fostodag enn langa enn eigi a iorð at opna til þess at grafa niðr lik. Til þeirrar kirkio skal lik færa <sup>2</sup> er byskop lofar groft at. Bvaði er skyldr at ala þann mann er lik ferir til kirkio. með fimta mann. oc hros eða eýk. ef þeim fylgir. ef hann syniar þeim. oc er hann þa vtlagr. iij. morkom. oc a sa sok er vistar er syniat. Stefna skal heiman oc qvedia til bva v. a þingi. Sa maðr er kirkio varðveitir a gravpt uppi at lata. oc skal þar grafa sem hann ræðr. oc prestr sa er þar er. Lik skal eigi bera i kirkio. bert eða bloðvct. eigi skal þess (s. 2. b.) manz lik i kirkio bera er eigi atti kirkio genkt. meðan hann lifpi. Ef maðr berr þess manz lik i kirkio. er fra er skilþr. oc skal hann beta lavstinn kircionni. xij. ávrom. ef <sup>3</sup> vill eigi gjalda þat fé. oc verþr hann vtlagr vm þat .iij. morkvm. oc a þo at inna kircionni sitt fé. Lik skal ekki grafa aþr kólnat er. Ef

---

1) Dette Ord er tilføjet, da dette Udeladelse maa anses at hidrøre fra en Skrifteft.

2) Ordet færa er tilføjet, som nødvendigt.

3) Her er multgen ved en Skrifteft udeladt hann.

maþr grefr lík aþr kalt er. oc verþr hann sekr vm þat .iiij. morkom. oc a sa sök er vill. Ef men hrapa sva grefte at qviþr ber þat. at avnd væri íbriosti manni. þa er hann var niðr grafenn. oc verþr þat at morþe þa. "leg scoló ell vera íafn dýr. hvart sem ero nær kirkio eþa fir. íkirkio garþe. xij. alnum scal kavpa leg vndir mann. nema barn se tannlavst. þar scal kavpa halfo öðyra. vi. alnar scal prestur hafa fyrir líksong. Sa scal gjalda legkavp. oc líksongs kavp. er lík færir til kirkio. Hann scal þar gjalda. a kirkio þe þeim er lík var grafit. enn v. dag viko. þa er .iiij. vikor ero af svMRI. þar itvni fyrir karldvrom. Sa maþr er kirkio varð veitir oc prestur. a hvár þeirra at nefna vatta at vm sitt fe ef eigi kemr framm. oc er rétt þar at stefna vm. oc telia hinn sekian .iiij. morkvm vm haldit. Hinn svarar rettv fyrir sik. þa er hann færþi lík til kirkio. ef hann bavð þeim at hannsala þat fé. ef þeir attv gíalldaga saman. oc eíndaga þar oc scoló þeir taka þav hannsól. Sa er lík færði til kirkio. þa á<sup>1</sup> at hafa af fé ins andapa sina avra. eþa heimta at erfingivm. ef hittzig var eigi til. Ef hvargi atti til inn andapi eþa erfingi hans. oc tekrat þar fe er eigi er til. þa scal veita leg oc líksong. nv viþr til svms enn eigi til allz. til þess scal fyrst hafa fe at bva vm lík. oc þa at kavpa líksong. legkavp. scal síþarst vinna. (s. 3, a.)<sup>b</sup> Ef gavngo maþr andazk inni at mannz. oc scal bvandi fera lík hans til kirkio. Ef sa maþr hafði fe a ser. enn andapi. oc scal þar taka af til þvrftar honvm. Ef hann hafþi þar meira fe eþa atti í öðrvm stodóm. oc a bvandi at taka

---

a) == A. M., c. 5.

b) == A. M., c. 6.

---

<sup>1</sup>) *Mulígen er her, ved Skrifell, udeladt hann.*



þat fe sa er honum veitti vist er hann andapizk. nema honum véri tekin vist. at lögfordögum sv er honum væri vért við. oc gengi hann at sinv raði abravt. enn eigi frænda. oc á bvandi at taka þat fe. er sa maþr hafði þangat haft. er þar andapizk. oc eigi meira. Þat fe eigo frændr ins andapa er hann hafði átt i oþrum stopom. Ef lik er fært or þingum prestz. þa er hann skyldr at fylgia því til grafar. ef honum ero apr orð ger. enda se þat innan hreps. oc scal hann þa hafa liksongs kavp. oc sva ef honum ero eigi orð ger þott hann fari hvergi. Eigi er prestr skyldr at fylgia liki or hrepp. ef þar er noccor graftar kirkia. EN ef hann vill eigi fylgia sem nu var tínt. þa a sa lik songs kavp er yfir sýngr. Ef prestr er sva farinn or þingom sinvm at hann hefir engi fengit í stað sinn. þa a hann eigi at hafa liksöngs kavp. þott menn andask þar. <sup>a</sup> Ef maþr andazk i vt eýiom. oc ero þeir menn skyldir at færa lik til kirkio. er a megin lande ætti til at færa eþa bvþo navtar. ef hann andazk ífiski skala. Sa a skips at liá er beðinn er. ef til á. Ef maþr varnar skips eþa farar sa er bóndr er. oc verþr hann vtlagr vm þat. iij. morkvm. Ef maþr andazk a þingom eþa leipom oc scoló bvþo navtar hans færa lik til kirkio. Ef maþr andazk a þingvelli eþa leipar velli eptir er menn ero abravt farnir. oc ása maþr lik hans til kirkio at færa er næst býr. þeirra manna er .ij. hvskarla á oc vm sialfvm ser. Ef maþr andazk a þingvelli eptir er menn ero abravt farnir af þingi. oc scal bvandi sa færa lik til kirkio. er her býr a þingvelli. Ef maþr andazk i far mana (s. 3, b.) bvþom oc scoló bvðo navtar færa lik til kirkio. Ef maþr andazk

---

a) = A. M., c. 7.

afornum vegi. oc scolo foronavtar hans. færa lik til kirkio. ef siór eða vatn kastar likom á land. oc skal land eigandi færa lik þav til kirkio. Ef fe rekr, a land með likum. oc skal þar taka af til þvrfsta þeim. ef meira fe er oc a land-eigandi at halda því til dóms. Ef finnz lik gavngv manz i haga vti. oc skal land eigandi færa lik hans til kirkio. oc eignaz fé þat er hinn hafpi a sér. Ef hann atti meira fe inn andapi. oc eigo frændr hans at taka þat fe. Ef lik finnz i landi manz. eða i vt hýsum. oc a land eigandi at færa þat til kirkio. oc varþveita fe ef hin hafpi a sér. til handa frændom. Ef lik finz a fiollum þeim er vatnföll deila merki. oc skal sa maþr færa lik til kirkio. er næst býr vötnum þeim i herapi. er næst sprettr vpp likinn a fiallinn. enda eigi hann .ij. hýskarla. oc um sialfom sér. Þangat skal til heraps færa sem vavtn falla. Ef lik finnz i af réttom. eða i almenningum. oc a sa lik þat at færa til kirkio. er næst býr. þeirra manna er á .ij. hýskarla oc um sialfom sér. Ef maþr ferir eigi lik þat til kirkio. er hann er skyldr til. at lavgum at færa. oc verþr hann vtlagr um þat .iiij. morkum. oc a sa sok ér vill. oc skal<sup>1</sup> stefna heiman. oc qveðia til heimilis hva .v. a þingi þess er sottr er. Ef maþr er sóttur um þat at hann ferþi eigi lik til kirkio. oc versk hann mali ef hann getr þann quid. at hann hygði at sa maþr ætti eigi kirkio légt. oc fellr þa vtlegð niþr við hann. EN dómr a at dæma a hendr honum. at hafa til fært a .xiiij. nottom enom næstum eptir vapna tak. Ef maþr ferir lik þat til kirkio er eigi atti at kirkio légt. oc varþar þat fiorbavgs carþ. nema hann geti þann quid. at hann hygði at sa maþr ætti kirkio légt. oc skal hann fra hafa fært á (s. 4, .) xiiij. nottom enum næstum eptir þing lávsn. oc bæta lavst-

<sup>1</sup>) Dette Ord er tilføjet, som uidentveit udeladt ved Skrivfeil.

inn kirkionni xij. avrum. Fíogur ero lík þav er eigi skal at kirkio grafa. þat er lík eitt. ef maþr andazk öskirþr. annat er skogar manz lík. þess er ö æll er. oc öferiandi. þat skal oc eigi at kirkio grafa. nema byskop sa lofi er yfir fiorþvngi þeim er. EN ef byskop lofar. oc skal þa til kirkio færa. Þat er lík it þriþia er eigi skal at kirkio grafa. ef maþr víþr a ser verk þav er honum verþa at bana. sva at hann vildi vnnit hafa. nema hann fáe iþrvn síþan. oc gangi til scriptar við prest. oc skal þa grafa hann at kirkio. Þott eigi næe prest fyndi oc segi hann öläerþvm manne til at hann iþraz. oc sva þott hann megi eigi mæla. oc geri hann þér iartegnir at menn finni at hann iþriz i hvginvm. þott hann komi eigi tungvnni til. oc skal þo grafa hann at kirkio. Þat er lík it .iiij. er eigi skal at kirkio grafa ef byskop vill bannat hafa at grafa at kirkio. þat lík er eigi a at kirkio lægt. þat skal þar grafa er fir se tyn gurþi manz. enn i avrskotz helgi við. oc hvartki se akr ne eng. oc eigi falli vötn af ti/bölstaþa. oc syngva eigi líksong yfir.

## 3.

<sup>a</sup> Kirkia hver skal standa i sama stað sem vigð er. ef þat ma fyrir skriþvm. eþa vatna gangi. eþa<sup>o</sup> eldz gangi. eþa ofvipri. eþa herð eyþi at. or af dolvm. eþa vt strændom. þat er rett at færa kirkio ef þeir atbvrþir verþa. þat er rett at færa kirkio ef byskop lofar. Ef kirkia er vpp tekin manape fyrir vetr. eþa lestizk hon. sva at hon er önýt. oc scolo lík oc beín ferð a bravt þaðan fyrir vetr nætr. enar næsto. Til þeirrar kirkio skal færa lík oc beín

---

a) = A. M., c. 8.

sem *byskop* lofar. gröft at. þar er *maþr* vill bein færa. oc *scal* land eigande qveþia til bva. ix oc hvskarla þeirra sva sem til skips dráttar. at færa bein. (s. 4, b.) Þeir *scolo* hafa með *ser* pala oc rekr. *hann* *scal* sialfa fá hvþir til at bera bein i. oc eyki at færa. þa bva *scal* *hann* qveþia er næstir ero. stað þeim er bein *scal* vpp grafa. oc hafa qvatt .vij. nottom fyn. enn til þarf at koma. æþa meira mæli. þeir *scolo* koma til i miþian morgin. Bvande *scal* fara oc huscarlar þeir er heilinde hafa til. allir nema smala *maþr*. Þeir *scolo* hefia gröft vpp i kirkio garþi vtan verþom. oc leita sva beina sem þeir myndi fiár ef ván væri i garþinvm. Prestr er scyldr at fara til at vigia vatn. oc syngva yfir beinvm. sa er bændr er til. Til þeirrar kirkio *scal* bein færa sem *byskop* lofar gröft at. þar er rett hvartz vill at gera eina gröf at beinvm eþa fleiri. Vm þav avð æfi öll er kircio þeirre hafa fylgt. er vpp voro tekin bein. hvartz þat var ilöndum eþa lavsvm avvm. eþa kirkio bvnapi þat *scal* fara til kirkio þeirrar alt es bein ero færð til. Ef land eigandi letr eigi færa bein sva sem mælt er. eþa fara menn eigi til þeir er qvaddir ero, oc verðr hverr þeirra sekr iij. morkvm. oc a land eigandi sok við þa. er qvaddir ero. enn sa við *hann* er vill. Stefna *scal* <sup>1</sup> heiman sökvm þeim. oc qveðia .v. bva a þingi þess er sottr er. enda *scal* dómr déma a hendr þeim beina férslo. at hafa fært til kirkio. xiiij. nottom eptir vapna tak.

## 4.

<sup>a</sup> Ef kirkia brennr vpp. eþa lestiz sva at gera þarf

---

<sup>a</sup>) = A. M. c. 9.

---

<sup>1</sup>) Dette Ord er tilføjet, som uidentvies udeladt ved Uagtsomhed.

apra. oc *scal* þar kirkio gera<sup>1</sup> er *byskop* vill. oc sva mikla sem hann vill. oc þar kirkio kalla er hann vill. land eigandi er skyldr at lata gera kirkio. a þe sinvm. hvergi er fyr let gera. Hann *scal* sva hefia smip vpp. at ger se a xij. manoðom envm næstvm. þaþan fra er kirkia lestiz sva at típir megi veíta. ef hann (s. s. a.) of forlar. Land eigandi a at leggja fe til kirkio. sva at *byskop* vili vigia kirkio fyrir þeim sökvm. þa *scal* *byskop* til fara at vigia þa kirkiv. hvandi er skyldr sa er þar býr at halda kirkio dag. þann at iafnlengð hverre vm sin a hveriom .xij. manoðom. oc hið hans oc gestir. þeir er þar ero vm nottina apr. oc þeir menn allir er tivnd sina leggja sva þangat at *byskop* vill at þeir haldi þar kirkio dag. þar *scal* hverr halda kirkio dag er *byskop* vill. Sva *scal* kirkio dag halda at helgi. sem paskha dag. oc ferr hann sem aprir messo dagar. þangat *scal* leggja hverr logtivnd sina halfa. til þeirrar kirkio sem *byskop* qveþr at. oc *scal* *byskop* skipta því herapi til þes. at af hverivngi þe til hveðrar kirkio. hverr *scal* gialda tiund sina. hvergi er a landi býr. Sa er tivnd *scal* inna af höndom. hann *scal* gialda þar i týni fyrir karldvrom. a kirkio þenvm. enn .v. dag vikv. er iiij. vicv erv af svmri. hann *scal* gialda þat fe. i vaþmalom eþa varar feldom. eþa igvlli eþa ibrendv silfri. Hann *scal* gialda halfan þann hlut. ef hann vill. er hann geldr þangat. þat er fiorþvngv tivndar hans allrar. þann *scal* hann gialda<sup>2</sup> ef honvm þickir þat betra. i vaxi eþa viði eþa tiorv. Kost a hann at gialda alt i vaþmalum ef hann vill. Ef eigi kemr fe þat

<sup>1</sup>) Dette Ord er tilføjet, som uidentitel udeladt ved Skrifteil.

<sup>2</sup>) Rettelse for gjæld, der er en aabenbar Skrifteil.

framm sva sem mælt er. oc er þeim manni rett er kirkio varþveitir. at nefna vatta at. at fe þat kemr eigi framm. oc stefna þar, vm itvíni heima. fyrir karldyrvum at sín. vm tívndar hald. oc telia hinn sekian vm .vi. morkvm. oc gialda þann hlvt tívndar er eptir stóð. tvennvm gioldvm sem hvar virþa. Honvm er rett at stefna sinni stefnv vm hvarn fiorþvngin. enda er rett at stefna einni stefnv vm bapa. fiorþungana. af því at einn er aðili at bapom (s. s. b.) oc heimta sem apra tiund. <sup>a</sup> þar er maþr leggr fe til kirkio. hvart þat er i londom eða hv fe. eða lausom avrom. eða er þat i tívndvm. af þeim, bölstavþvm. er heraðs men scolo þangat inna. þat scal sa maþr er kirkio varþveitir. lata gera þann maldaga allan a skrá. hvat hann hefir gefit þangat fiár eða aprir. heraðs menn til þeirrar kirkio. Þann maldaga er þeim rett. at bera til þings. oc lysa at lavgbergi. eða i lavgretto. eða a varþingi því er hann heyr. hvat þar liggr til fiar til þeirrar kirkio. Hann scal lata rapa scrá. oc lysa þann maldaga heima at kirkionni. vm sinn a .xij. manþvm hverivm þa er menn hafa típa sök þangat flestir. Ef maþr tekr þat fe er til kirkio er laget. oc geldr a bravt eða gefr. eða selr savlom eþrvum manni. oc varþar þat fiorþavgs garþ þeim er selr. oc sva hinvm er kavpir. vís vitandi. oc a sa sok er kirkio varþveitir. ef hann vill sott hafa. enn sa er vill. ef hann vill eigi sott hafa. EN ef sa maþr lógar fe fra kirkio. er hana varþveitir. eða sa er til hefir gefit oc varþar þeim. fiorþavgs garþ. sem avþrom manni. at fra taki. oc a sok við þa hyerr er vill. oc scal þeirri sok stefna heiman. oc lata varþa. fiorþavgs garþ. oc qveþia til heimilis bva ix. aðingi þes er sótt er. oc a þann at dæma fiorþavgs mann. ef qviþr berr a hann fe

---

a) = A. M., c. 10.

tokv frá kirkivnni. enn gripinn a aptr at déma til kirkionnar. þann er abravt var tekinn. ef ö lógat er. enn ef lógat er. þa skal dema iafn marga avra til kirkionnar sem bvar virða. at þat var vert er abravt var tekit. Þeim manni skal stefna til gialda vm fe þat er hann<sup>1</sup> seldi frá kirkivnni. eða keypti er enn þickir fé vænlígra. enn iafn micit (s. 6, a.) varþar hvarvmtveggia. <sup>a</sup> Bvandi sa er a kirkiv bæ býr. a at bera eld til kirkiv. oc hringia klvcvm. eða sa maþr er hann qveþr til. Presti er oc rett at bera eld til kirkio. oc qveykva. kerti. oc hringia klvcom. oc þeim manni er hann qveþr til. Ef kirkio verþr geígr af eldi. af meþ ferð þeirra manna er nv erv talþir. eða lestiz klvcca oc halda þeir eigi abyrgð. hvarvetna þess. er þeir geta þann quið. at þeir féri sva með sem þa at þeir ætti. sialfir oc vildi vel meþ fara. Ef maþr hleypr til öbeþinn at bera eld til kirkio. eða ringia klvckv. oc a býrgiz sa þa kirkio oc klvckv er meþ fer. <sup>b</sup> Sa er a kirkio landi býr. er skyldr at fæpa prest tva misseri. ef hann a þar logheimili. oc syngur hann þar messo loghelga daga alla navð synia lavst. Ef prestr syngur þar sialdnar. oc er sa bvandi er a graftar kirkio bæ býr. skyldr at ala prest at dagverþi. oc nattverþi. þa er hann syngur þar messo vm daginn. oc ros eða mann ef hönvm fylgir. Ef fleiri bva a kirkio bæ. enn einn bvandi. oc skal at þeim hlvtu ala prest hvarr þeirra sem þeir hafa af landi mikit til. hvartz þeir

---

a) = A. M., c. 11.

b) = A. M., c. 12.

---

<sup>1</sup>) Imellem Ordene hann og seldi er et lille Melletrum; da Ordene seldi fra ere noget uklart skrevne, er Anledningen maaskee den, at der istedenfor hine Ord først er blevet skrevet noget andet, der har optaget længere Plads, hvilket derefter er blevet udraderet af Afskriveren.

ero land eigendr. eða leiglendingar. *ýtlagr* er sa *vm þat* er syniar. Ef leiglendingr býr á kirkio bæ. oc rénar kirkia sva at eigi megi típir veita. i hverio vepri. oc *scal hann* gera orð land eiganda. at koma til. at bæta at kirkio. Landeigandi<sup>1</sup> a sva til at koma. at at se gort at kirkio a halfom manapi. en *vm næsta þáþan fra.* er *honvm* voro orð gort. sva at veita megi típir í. Sekr er *hann vm .iij.* morkvm ef eigi er sva gort. Ef leiglendingr náir eigi fndi land eiganda. er *hann* farinn af landi. eða ór fiorþvngi. oc er *hann* þa scyldr at gera<sup>2</sup> (s. s. b.) at kirkionni. oc heimta til kostnð<sup>3</sup> at land eiganda. enn ef qvifr ber *þat.* at þo mvndi típir mega veita i kirkionni. at eigi væri at gort. oc erat landeigandi skyldr at gialda fe fyrir *þat.* evps þock hefir hinn fyrir erfípi sitt. Ef yngri menn eiga kirkiv bölstað enn .xvi. vetra gamlir. karlar. eða konur yngri enn .xx. oc asá *máþr* at halda kirciv vp. er lograþandi er fiar enna vngv manna. *hann* *scal* taka iafn marga avra af fe enna vngo manna. sem bvar virþa. at *hann* hefir lagt til kirkio þvrfta. <sup>a</sup> *Þat* er manne rétt. at lata læra prestling. til kirkiv sinnar. *hann* *scal* gera maldaga við sveininn sialfan. ef *hann* er .xvi. vetra. enn ef *hann* er yngri. þa *scal* *hann* gera við lograþanda<sup>4</sup> hans. Sa maldagi a at haldaz allr. er þeir gera með ser. Nv gera þeir eigi annan maldaga. enn máþr tekr prestling til kirkiv sinnar. at logmali. *hann* *scal* fa *honvm* kenzlv. oc

---

a) = A. M., c. 13.

---

1) Rettelsette, istedenfor Membranens aabenbart feilskrevne landeigandi.

2) Rettelsette for ga, der maa antages at være en Feilskrift.

3) Istedenfor n i Midten af dette Ord synes først ved Forskrifning at være blevet sat et andet Bogstav, maaskee v.

4) Rettelsette for logranda i Membranen, hvilket er en aabenbar Feilskrift.



fóstr. oc lata sva rafa honum at þat se sveininum ö vegs lavst oc frændom. oc sva við gera sem hans barn væri. Nv vill sveinn eigi nema. oc leipiz honum bök. þa scal föra hann til annarra verka. oc rafa honum sva til. at hvartki verpi honum við illt ne við örkym. enn halda til sem rikazt at olly annars. Nv vill hann hverfa til námsins. oc scal þar honum þa til halda. vnz hann hefir vigslv tekit. oc er prestr. Sa er honum fær kenzlo. oc er sa skyldr at fa honum messv föt oc bokr. þer er byskopi syniz sva. at veita megí með fyllv allar .xij. manapa típir af. Prestr scal fara til kirkio þeirrar. er hann var vigðr til. oc syngva þar dag hvern loghelgan. at meinlavsv. messo oc öttv söng. oc aptansong. oc vm langafostv. oc iola fostv. oc ymbro daga alla. hann scal lysa maldaga. (s. 7, a.) at logbergi þann er við prest er ger. eða i lógretto. honum er rett at veria lyriti. inni hafnir hans. at logbergi ef hann vill. Ef prestr flér kirkio þa er hann er til lærpr. eða firriz sva at hann veitir eigi típir at. sem melt er. oc varþar þeim manni skogangr er við honum tekr. eða típer þiggr at honum. eða samvistvm er við hann. Jafnt varþar samvista við hann sem við skogar mann. lengr er lyriti er varit. át logbergi. oc er þat fimtardoms sök. oc scal sok þa lysa at logbergi. oc heimta hann sem apra mans menn. Sva scal prestr leysazk fra kirkio. at læra annan til istað sinn. þann er byskopi þycki fyll hlít. þeim byskopi er þar á yfir sokn. Ef prestr verpr sivkr. oc scal sa maþr rafa er kirkionni repr. hve lengi hann vill varþveita hann. Sa maþr a kost er kirkio varþveitir ef honum þickir sótt hans lengiazk. at færa prest a hendr frændvm. enn ef honum batnar a lengr. oc er hann lavs þa fra kirkionni. En ef kirkiv prestr andazk fra stað þeim er hann var til lærpr. oc atti hann fe eptir. oc scal

kirkia taka. oc sa maþr er hana varþveitir. iiij. hvndroð .vi. alna avra. Ef hann atti meira fé. oc scolo þat taka frændr.

### 5. Vm byscopa.

• Byskopa scolom ver hafa tvá alandi her. Scal annar byskop vera at stoli i skala holti. enn annar at hölvum ihiallta dali. oc scal sa hafa yfir fór vm norþlendinga fiorþvng. er ihiallta dali er. vm sin a .xij. manþvum. EN sa byskop er i skala holti er. scal hafa yfir fór vm fiorþvnga .iiij. fara sitt svmar yfir hvern. avstfirþinga fiorþvng. oc rangæinga fiorþvng. oc vestfirþinga fiorþvng. Byskop er við þat skyldr. þa er hann ferr vm fiorþvnga. at<sup>1</sup> koma ilavg hrepp hvern. sva at men næ fvnði hans. (8. 7. b.) oc vigia kirkivr. oc savng hús oc bæna hús. oc byskopa born. oc veita maunnom skripta<sup>2</sup> gongo. Þar er byskop vígir kirciv. a hann at taka .xij. avra. enn þat se gefr byskop til kirkio þeirrar er hann vigþi þar. Þar er hann vígir song hús. epa bæna hús. scal hann taka .vj. avra hvart sem hann vígir. Bvandi sa er vist veitir byskopi á at fá honvm reip skióta. þann dag er hann ferr a bravt. Hvskarl-ar hans oc bvar ero skyldir at lia hrossa byskopi þeir er hann biþr til. Sekr er sa .iiij. morkvm er syniar. ef hross a til. Byskop scal til þess lata segia i herapi hverio. at kirkiv sökn. hverivm i hond. scal inna fe þat er menn scolo gialda byskopi. Hver maþr er skyldr at lata þangat koma fiorþvng tivndar sinnar. til þess bvanda er byskop qveþr á. Þar verþr gialldagi aþvi fe. inn .v. dag vikv er .iiij. vikur ero af svMRI. Ef eigi kemr framm feit sva sem mælt er. oc er þeim manne rett er byskvp hefir vm þopit. at nefna vatta at. at eigi ferr gialld framm. honvm er rett at stefna

a) = A M., c. 14.

<sup>1</sup>) Rettelse for a i codex.

<sup>2</sup>) Rettelse for det aabenbart feilskræne skripta i Membranen.

þar vm. oc heimta sem apra tivnd. enda er rett at hann lysi til fiarins, a þingi. oc ero in sémv vípr lóg<sup>1</sup>. Þar er maþr scal gialda tiund byskopi. hann scal gialda i gvlli epa i brendv silfri epa vapmalvm. epa i vararfelldom. Þar er maþr tekr við fe byskops. at hans rafi. oc hverfi fe þat. epa glatizk annan veg. oc heldr sa eigi abyrgð er við tok. ef hann getr qvið þann. at hann færi sva með sem hann atti. Ef fe þat verþr þióf stolit er byskop atti. oc er sa apili þeirrar sakar. er fe þat hafði at varþveita. enda er rett at sa søki vm er byskop vill. Rett er manni at heimta fe byskops. þar er hann byþr vm. þott hann seli 'eigi sok i hond mani. (s. 8, a.) Eigi þarf þar vatt orð til nema vili. hvergi a fe at taka fra kirkio þott típir se fra teknar. nema þar er byskvp lofar. oc land eigandi. oc sa er til gaf. epa erfingi hans. þar a bravt at taka ef þeir verþa a sattir. enn hvergi annars stapar.

## 6. presta þattr

<sup>a</sup> Prestar eigv at taka ser logheimili at fardogvm. enda er þeim rett at þeir taki siþarr allt til logleipar. þeirrar er verþr drottins daginn. er þvált daginn næsta apr lifa viij. vikvr sumars. Prestir sa er þing hefir. a at segia til logheimilis sins a leið. ef hann segir eigi til logheimilis sins aleið. oc er hann skyldr at segia heimilis buum sinum .v. til. Ef hann segir eigi til. epa tekr hann ser eigi logheimili. at .viij. vicvm sumars. oc verþr hann vtlagr vm þat iij. morkvm. enda er rett at stefna honvm at þess bvanda. er hinn vill er sækir. þeirra er hann hefir kirkio haft i þingvm þav misseri. Sa a sok er vill. Prestar

---

a) = A. M., c. 15.

---

1) Efter disse Ord findes i Slutningen af Linten og i Begyndelsen af den følgende Linie et ubeskrevet Rum, svarende til omtrent 11 à 13 Bogstaver. Ved at sammenholde Stedet med andre Haandskrifter, synes imidlertid intet at faltes.

eiga at selia tíðir sínar. oc meta eigi dyrra enn at xij. morkvm alþinga a milli. vi. merkr *scal* hann taka. vi. alna avra. enn aprar .vi. slikar sem þar ganga a skvilda möti. því sem þar eigv heraps menn. er prestur hefir ser fengit vistar með. þat fe *scal* presti gialda i vaurv eða hv fe. eða logavrvm öllvm. Ef prestur metr dyrra tíðir sínar enn at lavgvm. eða selr. oc verþr hann sekr vm þat .iij. morkvm. enda erat hinn skyldr. at gialda honvm meira enn logkavp. þott hann hafi dyrra keypt. Þar er land er sva illt yfir farar. eða til farar. oc a byskvp at avka fe tokv prestz ef hann vill. þott þat se meira enn lógkavp. Prestur a eigi at syngva fleiri messvr enn tvér. Prestur a avngva at syngva natt messv. nema iola nott ena (s. s. b.) fyrstv. vllagr er hann ef hann gerir eigi sva. enda *scal* eigi kaupa þa messv at honvm. Prestar eigv at vera hlypnir byskvpi. oc syna honvm bökr sínar oc messv fót. Sa prestur *scal* syngva messv er byskvp vill. enn sa eigi er hann bannar þa þionostv. Prestar *scolo* eigi fara með svndr gerþir. þér er byskop bannar. oc lata af havgva kampa sina oc skeg. oc lata gera kravn sina vm sinn a manapi. oc hlýpa byskvpi at öllv. Ef prestur vill eigi hafa þat er byskvp býpr. oc verþr hann sekr vm þat .iij. morkvm. oc a byskop sök þa. oc *scal* sok þa sækia at presta dómi a alþingi. oc nefna presta .xij. i dóm þann. oc segia þar sok sina framm a hendr honvm. oc *scal* byskvp bera sialfr qvið vm þat mal. oc prestar .ij. með honvm. oc *scal* eiplavst sækia þa sok. Ef prestur verþr sannr at savk. oc a dómr at dæma á hond. honvm .iij. merkr. at giallda byskvpi. miþvikv dag i mitt þing. á þingi. ibvandá kirkiv garþi. annat sumarit eptir. ef eigi kemr fe framm. oc *scal* sekia sem annat dom rof. Ef prestar koma vt hingat til landz. þeir er fyrr hafa vt her verit. oc byskvp lofapi þeim at veita tíðir. oc er mavnvm

rett. at kavpa tíðir at þeim. lengr er þeir hafa synt byskopi. bækr sínar oc messv fót. eða þeim presti er *byskop* byþrvm. Ef vtlendir prestar koma vt hingat. þeir er eigi hafa her fyr verit. oc *scal* eigi tíðir at þeim kaupa. oc eigi *scolo* þeir skira born. nema sva se sívkt at ölarþir men ætti at skira. heldr *scolo* þeir scira enn ölarþir menn. ef eigi nair avþrvm presti. þa er rett at kavpa tíðir at þeim. ef þeir hafa rit oc innsigli byskvps. oc vitni .ij. manna þeirra er hia voro vígslv hans. oc segia orð byskvps. þav at rett se mavnvm. at (s. 9. a.) þigia alla þionostv at honum. Ef byskvpar koma vt hingat til landz eða prestar. þeir er eigi erv lærþir. a latinu tungv. huartz þeir erv hermskir eða girskir. oc er mavnvm rett at hlypa tíðvm hans ef menn vilia. Eigi *scal* kavpa tíðir at þeim. oc aungva þionostv at þeim þigia. Ef maþr létr þann *byskop* vigia kirkiv eða byskopa born. er eigi ero latinu lærþir. oc verþr hann sekrvm þat .iij. morkvm. við þena *byskop* er her er aþr. enda *scal* sia taka vigslo kavpit. Sva *scal* kirkivr vigia. oc byskopa born. sem ecci se aþr at gort. þott þeir hafi yfir sungit. er eigi erv a latinu tungu lærþir.

## 7.

<sup>a</sup> Menn *scolo* trva a einn gvð oc ahelga men hans. oc blota eigi heipnar vættir. þa blötar hann heipnar vættir. ef hann signir fe sitt oprvm enu gvði. eða helgvvm mavnvm hans. Ef maðr blotar heipnar vættir. oc uarþar þat *fiorbavgs garþ*. Ef maþr ferr með galldra eða gurningar. eða fiolkýngi. þa ferr hann með fiolkýngi. ef hann queðr þat eða kennir. eða lætr queða. at ser eða at fe sinu. þat varþar honum *fiorbavgs garþ*.

---

<sup>a</sup>) == A. M., c. 16.

oc *scal* honum heiman stefna. oc sækia við .xij.<sup>tar</sup> qvið. Ef maþr ferr með fordæs skap. þat varþar *scoggang*. þat ero fordæs skapir. ef maþr gérir i orðum sínum. eþa fiolkyngi sott eþa bana. fe eþa mavnnum. þat *scal* sekia við .xij.<sup>tar</sup> qvið. Menn *scolo* eigi fara með steina. eþa magna þa til þess at binda á menn eþa a fé manna. Ef men trva a steina til heilindis ser. eþa fé. oc varþar *fiorbavgs garþ*. *Scalat* maþr eiga fé öborit. ef maþr a fe oborit. oc letr omerkt ganga. til þess at hann trvir aþat heldr enn a annat fe. eþa ferr með hindr vitni néccvers kyns. oc varþar honum *fiorbavgs garþ*. (s. 9, b.) Ef maþr gengr berserks gang. oc varþar honum þat *fiorbavgs garþ*. oc *sva* varþar kavrlum þeim er hia ero staddir. nema þeir hefti hann at. þa varþar aungum þeirra. ef þeir vinna heftan hann at. enn ef optar kemr at. varþar *fiorbavgs garþ*.

### 8. v m drottins daga hald

\* Uær skolvum halda drottins dag. inn .vij. hvern. *sva* at þa *scal* ekki vinna. nema þat er nú mun ek telia. Menn eigv at reka þv fe sitt heim oc heiman. oc eigo konur at heimta nyt af því. oc bera heim hvart sem *scal*. at menn beri heim. eþa feria a skipi. eþa a hrrossi. ef votn ganga amillum bæiar oc stopols. oc eigv konur at gera til nyt þa. Þat er mællt ef eldr kemr i hús manz. eþa í andvirki hvertki sem er. eþa ganga vótin at eþa skripvr. eþa of vipri. ahveriga lund er þeir hlvtir vilia meipa fe manz. oc *scal* hann *sva* biarga allri biorg við skapa sem þa at rvmheilagt sé. Ef fe manz verþr sívct. i haga úti. oc er honum rett. at reipa heim ef þat hefir þa heldr líf. enda

---

a) = A. M., c. 17.

er honum rett af at lata þat fé. oc gera til sem þa at rúmheilagt væri. Maðr á at fara forvm sinvm drottins dag. oc a hverr þeirra at hafa halfa vett sinna fata. oc a engi þeirra opvrm at veita. þott annar hafi meiri fot enn annar minni. þeim er rett at bera a sialfvm ser. eða fara a skipi. eða bera a hrossi. Maðr a oc at fara með, gavngv manna fót drottins dag. þott þat vegi meira. enn halfa vétt. Maðr á oc at fara með þing fot sin. oc með mat. þott meira vegi enn halfa vett. þat er hann skal a alþingi hafa. Rett er at hafa halfa vett uarnings. vm fram ef hann vill. (s. 10, a.) Ef maðr hefir meiri klyfiar. enda kemr hann þvált dag. oc er hvandi skyldr. at ala þa vm helgina. Sva scola þeir til skipa. at maðr hafi at varþveita klyfia hros eitt. eða .ij. menn .iij. ef sva gegnir heldr. Hvandi er skýldr at ala þing men iafn marga hvern. þa er fyrstir koma. oc fara til avndverz þings. oc at þing lavsnvm af þingi. Vtlagr er hvandi ef hann syniar. .iij. morkvm. oc a sa sok er vistar er syniat. oc er rett þa at stefna þegar. oc queþia bva .v. a þingi. Mani er rett. at fara þott drottins dagr se til sels. með byttvr. eða með sleða. eða með andvirki sitt. þott þat vegi meira enn halfa vett. hvertki er er. þess er hann þarf igeðn at hafa skrvþi því er hann vill or selinv færa. eptir helgina. Manni er rett at fara þott drottins dagr se. á reka strandir. eða í skoga ef hann a með andvirki sitt. þat er hann þarf igeðn at hafa víþi eða kolvm. þeim sem hann vill heim færa eptir helgina. Sva scola þeir til ætla at þeir hafi eigi fleiri hross. enn maðr hafi eitt itogi. Eigi varþar at hestar renni eptir lavsir. Föt er rett at. þvrka vti. þott drottins dagr sé. eða vorv. ef men ero navð staddir at. ber er oc rett at lesa. oc heim at hafa. eigi meira enn men hafi i hondvm ser. Þar er maðr færir bv sitt ifardogvm drottins dag. þa er honum

rett. at reka malnýttv sína. til þess bojar er hann skal bva a þav misseri. eigi skal þa ferja yfir vötn eða reipa. Ef maþr fípr savð i rett vm havst. oc er honvm rett at fara heim með. hvartz (s. 10, b.) hann vill. at reipa. eða fara annan veg með. Ef maþr kavpir gelld fe a havst. oc er honvm rett at reka heim. oc með fara. þott drottins dagr se. hann skal eigi ferja vm votn. eða reipa. Ef men koma af hafi. oc erv men sva staddir. at mavnm se haski eða fe þeirra. eða þott men feru farma her fyrir land framm. oc er rett. at hriopa skip oc bera farm af. þott drottins dagr se ef þeim þyckir fe eða skip i haska noccorm. Hverr maþr þeirra er þar var. skal hafa gefit a .vij. nottom envm næstm. fra því er þeir rvddv skipit. öln vapmals. eða vllar reyfi. þeirra er .vi. geri hespv. gefa þeim monvm er sva litit fe eigv. at eigi gialda þingfarar kavp. Sekr er maþr vm .iiij. morkum. ef hann gefr eigi. sa a sok er vill. Maþr a oc at fiskia drottins dag. eða messv dag. eða veiða annat ef hann vill. Hann skal hafa messv vm morgininn apr. oc lata eigi ueipina standa fyrir tíða sócnini. Ef hann hagar annan veg. oc verþr hann vtlagr vm þat .iiij. morkvm. Ef maþr fínr reka tre af skipi. oc er honvm rett upp at leggja. Ef tre er meira. en hann megir vpp legja. oc skal hann eigi hægva isvndr. Rett er honvm at flytia at landi. oc gefa af inn .v.<sup>a</sup> hlvt. Ef maþr fíðr reka tre a fiorn sinni. oc a hann vpp at velta þott drottins dagr se. ör flepar mali. Ef hann ma eigi vpp koma. oc a hann þa at marka tre. Eigi skal hann isvndr havgva. hann eignaz hvargi er a land kemr. ef hann hefir log mark a lagt. Þat er mellit vm drottins daga (s. 11, a.) veiði alla. oc messv daga veiði. þar skal gefa af<sup>1</sup> inn .v.<sup>2</sup> hlvt. oc hafa gefit a .vij. nottvm envm næstm.

<sup>1</sup>) I Haandskriftet: gefa af gefa. Det sidste gefa er udeladt som overflødig.

<sup>2</sup>) Tilføjet, som nødvendigt, i Overensstemmelse med andre analoge Bestemmelser.



fra því er veitt er. þat skal gefa innan hreps maunvm. þeim er eigi gegna þingfarar kaupi. Ef maðr gefr eigi sva. oc verþr hann sekr vm þat .iij. morkvm. sa a sok er vill. Ef maðr fer for sinni. drottins dag. oc kemr hann at þar er lögklið er aptr bœtt. oc a hann at briota vpp þott heilagt se. Hin er vtlagr er hlið bœtti.

### 9. lavgar daga halld

Uer scolom hallda lavgar dag in .vij. hvern nón helgan sa er næst drottins degi fyrir. þa skal ecki vinna vpp fra eykt. nema þat er nv mvn oc telia. Þat a at uinna allt er drottins dag a at vina. þa er eykt er vt svðrs ætt er deilld i þriþiunga. oc hefir solin gengna<sup>1</sup> .ij. hlvti. enn ein ð gengin. Ef men lata fe af þvatt dag. oc skal borit af skinni fyrir eykt. þa eigv men at saxa vm aptanin. oc skera mör. oc gera mat til. þan er vm helgina þarf at hafa. þott sva se til ællat at noccot gangi af oc varþar þat eigi við lög. Ef men vina a eykt þvatt dag. oc verþa þeir vtlagir .iij. morkvm. oc skal bvanda fyrst sekia ef hann hefir i verki verit. Ef grip men hafa i verki verit. oc skulldar men. eþa þrælar. oc a frelsinga fyrst at sækia. Ef þeir hafa vnit a eykt. oc verþa þeir sottir vm. oc veriaz þeir mali ef þeir geta þan quid. at eigi sæi söl. oc þeir myndi skemr vina ef söl sæi. þat er oc biarg quidr ef þat berr at atfærsla þeirra veri sva litil at þeir þerði eigi heim at ganga. fyrir of riki bvandans. oc verþr bvandi þar vtlagr enn eigi þeir. Ef maðr ber (s. 11, b.) klyfiar þvatt dag. oc vill hann heim þreyta. oc a hann at bera til þess vnz sol er skaft ha. Ef hann ma eigi

---

a) = A. M., c. 18.

---

1) I Haandskriftet, ved en Skrifteel, gegna.

heim þreyta. oc *scal* hann tekit hafa *ser* gisting aþr söl er i vestri. oc ovan lagðar klyfiar. *vtlagr* er bvasi ef hann syniar uistar. Hinn *scal* bera klyfiar til ins næsta þeiar aleipis. oc biðia *ser* vistar. *vtlagr* er bvasi ef hann syniar. Hinn *scal* fara til ins .iiij. þeiar. oc legia ovan klyfiar þar. oc biðia *ser* vistar oc fata hirðzlv. Ef bvasi syniar honum vistar. oc verðr hann *vtlagr* um þat. enda abyrgiz hann klyfiarnar þott hinn lati eptir ligia þar. itvni er atti. Bera a maðr klyfiar af fialli. ef honum hefir seinna fariz en hann ætlaði. þott dægr se lög heilvg.

#### 10. lavgar daga halld

Brvð men eigv at bera klyfiar lavgar dag. vnz söl er scaft há. Bvasi er skyldr at ala þa með .v. man. ef brvð gvmi er ifor eða brvðr. enn með .iiij. man elligar. *vtlagr* er bvasi ef hann syniar þeim vistar. Far men eigv at bera klyfiar lavgar dag. vnz söl er scaft há. Bvasi er skyldr at ala þa. með .v. man. ef styri maðr er i fór. ella með .iiij. man. *vtlagr* er bvasi .iiij. morkum. ef hann syniar þeim vistar. oc eigv þeir sok er vistar er syniat. oc *scal* stefna heiman oc *queþia* til bva .v. aþingi. Þeir bvendr eru við manna elpi skyldir. er gegna eiga þingsfarar kavpi. en eigi þeir er minna fe eigv. Þeim mani er rett. er með goð orð ferr. til varþings. þott meir se en eykt. at bera klyfiar. eða fara a skipi. oc sva þing heyiundum ollvm. þeim er til avndverz þings fara. fot sín oc tiolld oc mat eigv þeir at hafa. hafa a maðr halfa vétt varnings. um fram ef hann vill. Bvasi er skyldr at ala þa men um nott er til varþings fara (s. 12, a.) oc ala halfv færi enn hiv. þa er þingheyindr coma. Gopi *scal* eigi siþarr koma til varþings. enn hann hafi tialldat bvð sina lavgar dag fyrr en söl se scaft há. oc er buinn at ganga til þing helgi.

vtlagr er hann ef hann vinr lengr. Þá er skapt há söl. ef maðr stendr ífiörv. þar er mætiz siór. oc land at half follnvm sáe. oc mætti hann sia i haf vt þa er sol gengr at uatni. enda syniz honvm sva. ef spiót væri sett vndir sölna. þat er maðr mætti taka hendi til fals. at oddrin tæki vndir solna. enn spiotz skaptz halin a sió niðr. ef i heiði mætti sia. Ef maðr vípr drottins dag. eða lavgar dag eptir eykt. eða lög helgan dag. fleira en nv er til talit. oc verðr hann vtlagr vm þat .iij. morkvm. oc a sa sok er vill. Sok þeirri scal stefna heiman. oc queþia til heimilis bva .v. aþingi þess manz er sottr er. Sva scal nottina halda fyrir lög helgan dag sem dagin eptir. Ef rumheilagt er eptir helgan dag. oc er honvm rett at fara til syslv sinnar enn efra hlut nætr.

### 11. vm jola halld

<sup>a</sup> Jola helgi eigvm ver at halda. alande her. þat erv dagar .xiiij. þar scal halda iola dag inn fyrsta. oc enn .viij. oc inn .xiiij. sem paska dag. inn fyrsta. oc annan dag iola oc enn .iij. oc in .iiij. þa scal halda sem drottins dag. at öllv annars nema at þvi. þa er rett at moka undan fe sinv. en .iij. dag iola oc inn .iiij. hvarn sem vill. En meþal daga alla vm iól. er rett at moka vndan fe oc reipa a voll. þan lvta vallar er nerr er fiosi. ef hann hefir eyki til. oc vellta þar af. Ef maðr dregr myki vt. oc hefir eigi eyk til. oc scal þa færa i havg. þat eigv men oc at vina meþals daga vm iöl. at slatra oc lata (s. 12, b.) af fe þat er vm iol þarf at hafa. oc heita mvngát oc reiða anduirki. hey þat er skylt er. Ef honvm þyccir þat hagligra at gefa en hitt er aþr. er heima. enda hafi þeir eigi eyki til

---

<sup>a</sup>) = A. M. c. 19.

fengit fyrir iol. Eigi a hann meira for verk at reipa heys enn vel vinni vm iol.

## 12. vm pacha helgi

‘Paska helgi eigvm ver at hallda. þat erv dagar .iiij. pascha dag inn fyrsta. hann scolom ver hallda sem iola dag in fyrsta. EN annan dag pascha oc in .iiij. oc mið vikv dag. þa scolom ver hallda sem drottins dag. EN fra pascha deginvm fyrsta scolo vera vikvr .v. til drottins dags þess er gangdaga vika hefzk vpp eptir. Annan dag vikv i gangdogom. oc inn .iiij. oc miðvikv dag. scolom ver halda sem lavgar dag. EN fasta ein mælt. þeir men til þess erv talþir. Rett er at hafa hvítan mat vm nott ef vill. Ef berr á annan dag vikv. eða in .iiij. i gangdogvm. philippvs messv oc iacobs. eða crucis meso. eða kirkiv dag. oc er rett at eta tví mælt oc eigi kiot. Ef berr a miðvikv dag i gangdogvm messv dagana. oc scal fasta sem apr. EN .v. dagr vikv i gangdogvm er vppstigningar dagr. hann scolom ver hallda sem pascha dag. Fra pascha deginum fyrsta. scolo vera vikvr .vij. til drottins dags ihvita dogvm. þar er vika heil a millum oc gangdaga vikv. Lavgar dag fyrir huita daga er monvm skylt at fasta dag fostv. <sup>a</sup> Drottins dag i hvita dogom. scal halda sem pascha dag. annan dag vikv oc .iiij. dag. scolom ver halda sem drottins dag. Miðvikv dag er monvm rett at bera klyfiar. ef men færa bv sín oc feria farma. oc vorv sín til skips. reka fe sitt iafrétt. oc klippa savði.

---

<sup>a</sup>) == A. M., c. 20.

<sup>b</sup>) == A. M., c. 21.

## 13.

(s. 13, a.) <sup>a</sup> Messv daga eigum ver at halda logtekna. þa er nú mún ec telia. Fra enm .xiiij. degi iola erv nætr .vij. til ins .viij. dags. fra enm .xiiij. Þa erv .viij. nætr til agnes messv. þa erv .iiij. nætr til pás messv. oc er þar eigi fasta fyrir. Þá þan ero .vij. nætr til brigidar messv. þar er eigi fasta fyrir. þa er ein nótt til mariv messv. þa erv .xx. nætr til pettars messv. oc eigi fasta fyrir. þa erv .ij. nétr til mathias messo. oc fasta fyrir dag oc nott. Þa erv .xvi. til gregorivs messv. xvij. ef hlavp ár er. ix. nætr til benedictus messv. iiij. til mariv messo. þa er einni nott. miþr en .xxx. til johannes messo. þa erv .ij. nætr til gangdags ins eina. Hann scolom ver halda sem þvatt dag. oc fasta. nema hann beri a pascha vikv. eþa kirkiv dag. þa er rett at hafa tvimællt oc eigi kiot. enn ef a pascha vikv berr. þa er rétt at eta kiot. ef vill. þá þan erv .vi. nætr til philippus messv. oc iacobs. þar er eigi fasta fyrir. þa erv .ij. nætr til crvcis messo. oc eigi fasta fyrir. vij. nætr ins fiorþa tigar til kolvmba messo. oc eigi fasta fyrir. xv. nætr til iohannes messo. oc fasta fyrir .ij. dégr. v. nætr til pettars messo. oc fasta fyrir .ij. dégr. ix. nætr til selia manna messo oc eigi fasta fyrir. xvij. nætr til iacobs messv oc fasta fyrir dag oc nótt. iiij. nætr til olafs messv oc fasta fyrir dag oc nott. xij. nætr til laurentivs messv oc fasta fyrir dag oc nott. v. nætr til mariv messo oc fasta fyrir dag oc nott. ix. nætr til bartholomeus messo. oc fasta fyrir dag oc nott. xv. nætr til mariv messo oc eigi fasta fyrir. vi. nætr til crvcis messo. oc eigi fasta fyrir. vij. nætr til mathevs messo oc fasta fyrir dag oc nott. viij. nætr til michials messo oc fasta

---

a) = A. M., c. 22.

fyrir dag oc nott. eini nott miðr en .xxx. til simons messo oc ivdas. oc *fasta fyrir dag oc nott.* (s. 13, b.) iiij. nætr til allra heilagra messo. oc *fasta fyrir dag oc nott.* nema a anan dag uikv beri. þa *scal* fasta fostv nott ena nestv apr. oc *scal* hvandi gefa nattverð hiona sina. þeirra er til log fostv erv skyld. innan hreps maunvm. þeim er eigi gegna þingfarar kaupi. oc imbro natta verð tuegia. Huez buandi er skylldr at gefa .iiij. natta uerð hiona sina. oc gefa eigi fiska nattverð. oc *scolo* hreps men. skipta matgiosum þeim a haustit a samquamum. Fra allra heilagra messo ero netr. x. til marteins messo oc eigi *fasta fyrir.* xi. nætr til cecilio messo oc er þar dag fasta fyrir. ef hon stendr a fostv degi. i. nott til clemens messo oc eigi *fasta fyrir.* vij. nætr til andreas messo. oc *fasta fyrir dag oc nott.* vi. nætr til nicholas messo oc *fasta fyrir dag oc nott.* i. nott til ambrosius messo. iiij. nætr til magnus messo. viij. nætr til thomas messo oc *fasta fyrir dag oc nott.* þá þan erv .ij. nætr til thorlaks messo oc vatn fasta fyrir dag oc nott. hon verþr eini nott fyrir iol.

#### 14. v m hatida halld

<sup>a</sup> Fimtan ero þeir dagar a .xij. manopvm. er men *scolo* eigi fleira ueiða en <sup>1</sup> nv mvn ek telia. Hvita biorn eigv men at taka. oc gera heiman for til. oc á sa biorn er fyrstr kemr a bana sari. hvergi er land á. nema þrælar ueiði eða skvldar men. þa a sa er fe atti at þeim ma'vnm. Rösmhval <sup>2</sup> eigv men at veiða. oc a halfan. sa er ueiðir.

---

a) = A. M., c. 23.

1) Istedensfor dette Ord synes først at være blevet skrevet at, hvilket derefter er blevet forandret.

2) Bogstaverne hv i dette Ord ere skrevne over Linien, muligen med en yngre Haandskrift.

enn halfan hinn er land a. Reka hval eigv men at flytia. oc festa. oc skera ef eigi vm festir. Ef landgangr verþr at fiskvm. oc scola men taka. Þa er landgangr at. ef men havgva havgjarnvm eþa taka hondvm. Eigi skal net hafa við ne avngla. Fogla eigv men at veiða (s. 14 a.) fiapr sára ef hondvm ma taka. Gefa skal af in fimta lvt sem af annari drottins daga veiði. Jola dag in fyrsta eigv men sva at veiða sem nú er talit. oc eigi fleira. oc in .viij. oc in .xiiij. oc pascha dag in fyrsta. vppstigningar dag oc hvítz svnu dag. mariv mesvr .iiij. oc allraheilagra messo oc iohannes messo. pettars messo oc pals. vm sumar oc kirkiv dag oc thorlaks messo. EN drottins daga alla apra oc messu daga. oc verþr eitt hald a ollum opvrm.

### 15. langafösto halld

<sup>a</sup> Langa fostv eigvm ver at hallda, þat erv .vij. vicvr. drottins dag þan scola ver ganga i fostv. sem vpp er sagt a þingvm oc a leipvm. Þa er maþr gengr ifostv. þa skal eta kiot fyrir miþia nött. en þa skal eigi eta kiot. a þeim vikvm .vij. fyrr en sol renr a fioll <sup>1</sup> pascha dag. Anan dag vikv in fyrsta i langa fostv. oc in .iiij. er rett at hafa tvi mælt. oc eigi kiot. en alla daga apra þaþan fra. til pascha nema drottins daga þa skal fasta. xj. erv nætr þær. er logskyldar erv at fasta i langa fostv. Fostv netr .vij. oc miþvikv nött in fyrsta. oc in efsta. oc miþvikv nött i ymbro dogvm. oc þvált nött. <sup>b</sup> Jola fostv eigvm ver at hallda. ver scolom taka til annan dag vikv <sup>2</sup> at varna við kiotvi. þan

---

a) = A. M., c. 27.

b) = A. M., c. 28.

---

<sup>1</sup>) Skrevet viðll.

<sup>2</sup>) Ordene annan dag viku ere først udeglemta men derefter skrevne ovenfor Linien.

er drottins dagar verða .iij. á millum oc iola dags ins fyrsta. þa skal eigi eta kiot a þeirri stundav. nema drottins daga oc messu daga logtekna. Fostu daga eigum ver at fasta i iola fostu. oc næternar. oc in næsta dag iolum fyrir. dag fostu. oc fyrir in .xiiij. dag. <sup>a</sup> Imbro daga eigum ver at hallda .xij. at fastu a .xij. mannum. (s. 14, b.) oc næternar. Imbru daga skulu ver hallda á anarviku fostu. oc a hvíta daga vik. Rett er at hafa hvítan mat þvatt nött i imbro dogum þeim a hvíta dogum verða. Sva skulum ver hallda imbro dogum fyrir iol. oc fyrir michials messu. sem upp er sagt a þingi oc a leikum.

#### 16. um fösto tíðir

<sup>b</sup> Um langa fostu oc um imbro daga oc fastu daga alla oc þvatt dag fyrir hvíta daga. þa varðar manni *fiorbavgs* garð. ef kiot etr. en um allar fostu tíðir aprar. oc verður maður vtlagr .iij. morkum. þott hann eti kiot. oc a sa sakar þær er vill. Vtlagr verður a valt sa maður er til fostu er taliðr ef hann hefir hvítan mat. þa er logfasta er annan en kiot. oc skal stefna heiman oc quæðia til heimilis þva a þingi þess manns er sottr er. ix. til *fiorbavgs* sakana. en .v. til vtlagar sakana. <sup>c</sup> Ef maður verður sva staddr. i út eyvum um langa fostu. at hann hefir engi annan mat en kiot. oc skal hann helldr <sup>1</sup> eta en fara aundv síni. fyrir mat leysi. hann skal eigi eta imbro daga kiot. eða fostu daga. Sva skal hann eta at hann ali aund sína við. en eigi skal hann hylðazk á. Gengit skal hann hafa til skriptar við kenni man a .vij. nöttum enum næstum. er hann kemr vr. eyvni. Þat er

---

a) — A. M., c. 29.

b) — A. M., c. 30.

c) — A. M., c. 31.

---

<sup>1</sup>) Rettelse for heild.



kiot er men lata af navt eða fær sauði. oc geitr. oc svín. Ef svín kemr a ros kiot oc *scal hann* ala .iij. manvþr oc fella hold af. en feita aðra. iij. Ef svín kemr a manz hræ. oc *scal* ala .vi. manvþr.<sup>1</sup> oc fella hold af. (s. 15, a.) ef hylldz hefir á. en feita aðra .vi. manvðr þa er rett at nýta svín. Biorn eigv men at veiða oc nýta hvart sem er víþbiorn eða hvitabiorn. oc ravð dýre. hiort oc hrein. þat *scal* eta þa er kiot ætt er. Rosm hval oc sel *scal* eta a þeim tíðum at eins er kiot ætt er. Fogla eigv men at æta. þa er a vatni fliota. Klö fogla *scolo* men eigi nýta. þa er hræ klo er á. Örnv oc hrafna eða vali. eða smyrta. rett er at eta hæn og rívpur. þar ero eg æt vndan þeim fvglym er foglar ero ætir. A þeim tíðum *scal* eg eta er men eta hvítan mat. <sup>a</sup> kvikfe eigv men at nyta. þat er sialfir lata af. þo er rett at nyta þott eigi lati sialfir af. ef maþr veit hvat verþr. hvart sem fersk i vavtnvm. eða drepa skriþvr. eða hriþir. eða hvatki er þvi verþr. þes er maþr veit. þa *scal* þat fe nýta nema svidda verþi. oc gefa af inn .v. lvt af ollv fe nema maþr sæfi. Hafa gefit a .vij. noltvm envm næstvm. þaþan fra er fe fór af. innan hrepsmavnm þeim er eigi eigv þingfarar<sup>2</sup> kavpi at gegna. Sekr er hann vm .iij. morkvm ef hann gefr eigi sva. Kalf *scal* ala .iij. netr. þo er rett at nýta hann. þott hann se fyrr skorinn. ef honvm er matr gefinn. oc gefa af inn .v. lvt. þat fe er eigi ætt. er maþr veit at manz bani verþr. Ros eigv men eigi at eta oc hvnda. oc melracca. oc kottv. oc en engi kló dýr. oc eigi hræ fogla. Ef maþr etr þav dýr. er fra erv skild.

---

a) = A. M., c. 32.

1) Synes først at være blevet skrevet manvþr, men derefter med samme Haand forandret.

2) Rettelse for þingfar.

oc varþar honum þat *fiorbavgs garþ*. (s. 15, b.) <sup>a</sup> Þeim manni er skylt. at fasta lavgfavstur er hann er .xii. vetra gamall at svmar malum apr. eigi *scal* honum vetr telia ef hann er sva alin at næccver nott er af vetri. Maþr a at halda logfostv sinni. vnz hann er siavtavgr. heill maþr a at fasta log fostv. enn eigi sa er sivkr er. Yngri maþr en .xii. vetra. en ellri en siav togr. era skylldr at fasta nema vili. konv þeirri er eigi skylt at fasta. er. barn hefir kvikt iquþi. kona sv er eigi til faustv talit. er barn hefir abriosti. ena fyrstv langa favstv. hafa a hon barn a briosti til ennar .iij. langa fostv. eigi *scal* þat lengr standa fyrir logfavstv þeirra. en eina föstv. Jafn skylt er þeim mavnum at varna við kiotvi a fostv tíþvm. sem hinvm er til fostv erv talþir.<sup>1</sup> Sa maþr er varðveitir inn vnga man. eþa inn øvitra. oc létr hann eta kiot a faustv tíþvm. eþa ö æti. þott eigi se fostv tíþir. oc varþar honum sva við log sem hann æti sialfr. en ecci hinum er etr. ef hann atti eigi vit til at sia við. Ef maþr berr i mat manz. þat er eigi er ætt. oc vill hann gera til haþungar honum. oc varþar honum *fiorbavgs garþ*. en ecci hinvm er etr.

### 17. vm föstu tíþer

<sup>b</sup> Seto mavnum er skylt at fasta vm engi verk. oc eigi verk mavnum. þeim er i engi verki erv. oc eigi þeim mani er smala rekr heim. oc eigi þeim er avnvngs verc víþr. fyrir hve manz. Þat erv avnongs verk. ef maþr víþr hvern dag þat er hvandi vill. Eigi *scal* setv maðr lavpa til verks ef hann skylldi fasta. til þess. (s. 16, a) at hann scyli þa heldr matazk en apr. Saman kemr lavgfasta með

<sup>b</sup>) = A. M., c. 33.

<sup>b</sup>) = A. M., c. 34.

<sup>1</sup>) Rottelse for Membranens: er eigi erv til fostv talþir, hvilken Læsemaade vilde forstyrre Sætningens Mening, og derfor udenlidel bør tilskrives en Af-skriverfæll.

ollvm monvm. þa er imbro daga uika hefzk vpp a havst. vnz liþr pettars messo a sumar. Sa maþr er hann scal fasta. hann scal hafa etit mat sin fyrir miþia nott. þa er hann fastar vm daginn eptir. oc mataz eigi aþr liðr nön. Sva scal oc næternar varna við kiotvi. þer er log skylt er at fasta sem vm dagin. þa scal nott vera a haust. oc a vetr er eigi ma sia dag. oc veri hann þar. er hann mætti sia í haf vt i vepri skylavsv. þa scal nott vera a sumar er sol gengr vm norþr ætt. þat er norþr ætt. er sol er komin i begia ætt norðrs oc vt norþrs. oc til þess vnz hon er komin ibegia ætt nordrs oc lannorþrs. Þa er maþr fastar vm nott scal hann hafa þurran<sup>1</sup> mat. þat er þvñ matr. gras oc alldin. oc iarþar avoxtr allr. þat a maþr oc at eta. ef hann fastar. fiska allz kyns. oc hvala. apra en rosmal oc sel. þat scal eta þa er kiot ætt er. Ros hval scal eigi eta. oc ná hval. oc ravþ kembing. <sup>a</sup> Þat er mælt vñ sakar þer allar er nv erv talþar i kristina laga þétti at þeim sokvm scal stefna heiman. oc *queþia til heimilis bva ix.* a þingi þess manz er sottr er. vm skoggangs sakar. oc *fiorbavgs* sakar. nema maþr hafi stefnt vm fiolkyngi. þar scal *queþia til .xij.* quipar. goþa þann er sa er i þingi með er sottr er. en vm .iij. marka sakir oc vtlegðir. þar scal *queþia til heimilis bva .v.* þess manz er sottr er. Sva settv þeir ketill byskop. oc thorlakr byskop. at rafi ozorar erkibyskops. oc sæmundar oc margra keni (s. 18, b.) mana anarra kristina laga þatt sem nv var tínt oc vpp sagt.

#### 18. nymæli kuanfang manna

<sup>b</sup> Þat var nymeli gort þa er magnvs gizorar son var byskvp orþin. at nv er logskyllt at fasta. nætr þer .viij. er

a) = A. M., c. 35.

b) = A. M., c. 44.

1) Afskriveren synes først at have skrevet hvítan, men derefter forandret dette.

áþr voro eigi log skyllðar. ein er iola nott. onnvr pascha nott. .iij. fyrir vppstigningar dag. .iiij. fyrir huitz sunnv dag. oc miþuikv nætr .iiij. vm langaföstv. þer er eigi voro áþr logteknar. Þat var annat nymæli. at iafna ætt scal bygia. sifjar oc frændsemi. at .v. manni hvartvegia. þar sem hiúskapar raþvm scal raþa. oc scal þar er frendsemi er at .v. manni giallda ena meiri tiund. en þar er frendsemi er at .v. manni oc .vi. scal gialda .c. alna. EN þar er at .vi. manni er hvart tvegia. scal gialda .x. avra. þa ligr ecki se gialld a þaþan fra. þott hivskapar raþvm se raþit. þat var fornt laugmal þar er .iij. bræþra er með monvm at frendsemi. at þar skyllði til ömegðar legia .x. avra. en nv er þat af tekit.

19. misseris tal.

“EN fimti dagr vikv scal vera fyrstr i svmri. þaþan scal telia .iij. manvör .xxx. náttu. oc nætr .iiij. til mið sumars. EN fra miþiv svmri scal .iij. manvþr. xxx. náttu. til vetrar. Lavgar dagr scal fyrstr vera i vetri. enn þaþan fra scola vera .vi. manvör .xxx. náttu. til sumars. en .x. vikvr scola vera af svmri er men koma til alþingis. Dagr scal fyr koma allz misseris tals en nott. Lög oll scola vera sogð vpp a þrimr sumrum. scal þa logsogv maþr af hendi biþa lavgsogvna. Nymæli ecci scal vera lengr raþit en .iij. sumur. oc scal at logbergi. (s. 17, a.). it fyrsta sumar vpp segia. a uarþingum helgoðvm eþa leipum. Lavserv ell nymæli ef eigi uerþa vpp sogð it .iij. huert sumar.

---

a) = A. M., c. 45.

## Þing skapa þattr.

20.

**Þ**AT ER mællt i logvm vorvm, at ver scolom .iiij. eiga fiorþvngs doma. scal goði hver nefna man i dóm. er fornt goþorð hefir oc fvlt. EN þav erv fvll goþorð oc forn. er þing voro .iiij. i fiorþvngi hverivm. EN goþar .iiij. i þingi hveriv. þa voro þing öslitin. Ef goþorð erv smæra deiHd. oc scolo þeir sva til skipta er hlvt hafa af fornvum goðorþvm. at sva se nefnt sem nv er talit. þa erv fiorþungs domar fvllir. Þat er mælt at domar scolo i dag vera nefndir eþa raþnir. scal goði hverr nefna sin þriþivngs man i dóm. nema hann hafi logrettv mana lof til anars. Scal karl man .xij. vetra gamlan. eþa ellra nefna i dóm. þan er fyrir orði eþa eipi kan at raþa. frialsan man oc heimilis fastan. Þan man scal eigi nefna i dóm. er soknar apili er. eþa varnar apili. eþa hann hefir sok handselda. eþa vorn handselda. sva at nv se bvin til þings. Þan man scal eigi i dom nefna. er eigi hefir mal nvmit. i barn æskv. a danska tvngv. apr hann hefir verit .iiij. vetr a íslandi. eþa lengr. Ef sa maþr lætr i dóm nefnaz er nv var fra skiliðr. eþa selr hann avðrvm mani sokina. af því at hann vill lata i dóm nefnaz. oc verðr hann vtlagr vm þat (s. 17, b.) iiij. morkvm oc o nyt mal hans. söknir eþa varnir. ef hann atti. nema hann geti þan quid.

---

a) = A. M., Þingscapa-þ., c. 1.

at hann visi eigi at sakar voro bynar a hond honum. Ef gopi nefnir þan man i dóm er fra var skilípr. eða nefnir i annan dom en hann hafi hlotit. oc er hann vtlagr vm þat hvarítvegia iij. morkum oc or goporpi. nema hann geti þann quip. at hann vissi eigi at hinn hefði sok. eða vorn handsellda. eða hann veri söknaðili. eða varnar. At logbergi skal stefna goðanum. oc qveþia heimilis þva hans oc a hverr at sekia þa sok er vill. Gopi skal ganga i hamra skarð. oc setia nípr þar domanda sín. ef hann vill dóm nefna. oc nefna sér vatta .ij. eða fleiri. nefni ec i þat vætti. at ec nefni þena þegn i dóm. oc nefna hin a nafn. at dæma vm sakar þær allar er her koma i dom þena. oc log skylda hann til vm at dæma. oc byð ec til sakar sökianda. oc sakar verianda. at rypia dom þena. oc an ec honum i setv i dómi. nema logrengð rett komi til. þa fæ ek anan rettan i stað hans. ef hann er or numin at lagvum. oc qveþa a i hvern dóm hann nefnir. oc nefni ec logdóm. Domar scolo vt fara þvatt dag oc vera vti til hrvpningar. vnz sol kemr a þing voll. drottins dag. Ef þa ma eigi ganga þvrt i holmin.<sup>1</sup>

## 21. vm lysingar

<sup>a</sup> MEN scolo i dag oc a morgin. lysa sakar þær allar. er til fiorþvngs doms skal. enda er jafn rett at lysa annan dag uikv ef men vilia þat i þingskopvm hafa. Oc sva ef men uilia. lysa vm tiundar mal. þeir men er til þeirrar

---

a) = A. M., c. 2.

---

<sup>1</sup>) Da Ordene Ef — holmin neppe give nogen god Mening ved at forbindes med den foregaaende Sætning maasamme uidentvøl antages at være Begyndelsen af en Bestemmelse, hvis Slutning Afskriveren har udeladt, saaledes som vi ville finde hyppige Exempler paa i det følgende.

soknar ero teknir. (s. 18, a.) eða aðilia erv. eða þeir er af þeim hafa tekit. þa scolo þeir men eigi hafa síðar lyst en nú er talit. En aðrir men eigv at lysa. um tívndar mal vnz dómur fara vt. Ef maðr vill lysa sok a hond manni. hann scal nefna ser vatta .iij. eða fleiri. nefni ec i þat vætti. at ec lysi soc a hond honum. oc nefna hin a nafn. oc qveða a sokina. oc sva hvat hann telr honum varpa. hann scal lysa at logbergi sva at meiri lutr manna se hia. oc logsogv maðr. oc lysa loglysing. oc handselda sok ef sva er. oc lysa til fiorþvngs doms. geta scal þess. ef sv er savk er hann lysti fyrra sumar.

## 22. at spyria at þingfesti manna.

“Men eigv at spyria at þingfesti manna. þeirra er men uilia sokia her aþingi. oc spyria i dag. eða a morgin ef men uilia dom rypia. enda er rett at spyria. vnz domar fara vt til soknar. Sa maðr er hann vill vita þingvist annars. hann scal nefna ser vatta. nefni ec i þat vetti scal hann queða. at ec spyr bændr alla i heyranda hliopi at laugbergi. hverr log grið hafi handsalat N. N. er mic þat undir frett þeirri. at ek vil vita hveria bua ec scal queða til sakar þeirrar er ec hefi hófat a hond honum. spyr ec log spurning. Hann scal nefna vatta at svorum. þeim er verpa. Ef maðr gengr við heimilis fangi þess manz er hann spurpi at. oc sva þott engi gangi við. Hann scal en nefna vatta. i þat vetti. at ec spyr goða alla. i heyranda hliopi at logbergi. hverr ser keni N. N. at þing manne eða þripiungs manne. (s. 18, b.) er mic þat vndir frett þesi. at ek vil vita i hvern fiorþvngs dom ek scal sekia soc a hond honum spyr ec logspurning. Hann scal

---

a) = A. M., c. 3.

nefna vatta at svörvm þeim er verða. EN ef maþr gengr við þing festi þess manz. er at var spvrt. þa a hann at segja i þan dom sok sina. er sa gopi er i fiorþvngi. er i gegn geck þingfesti hans. Hann a þan gopa at queþia .xij. quðar. ef sv sok er. er .xij. quþr kemr til. þo er rett at hann spyri hann sialfan at griðfangi sinv. oc þing vist sini. oc verþr þat jafn fullt. sem þa er gopi gengr við þingfesti hans. Rett er at gopi gangi við þingfesti hans. meðan eigi erv hlutapar framsegvur saka. enda se eigi aþr qvatt .xij. quþar. enda er jafn rett at ganga við þing festi manz með vatta. þott eigi se at logbergi ef hann fípr hin sialfan. Ef maþr hefir spvrt man heimilis fangs. oc þingvistar i herapi. oc þarb eigi sa spyria a þingi. þess manz þinguistar er hann spurþi vel lavst i herapi. Ef maþr hefir stefnt mani fyrir fardaga. þeirri sok er .xij. quþr fylgir. oc hafi hann eigi spurt hann þing uistar iherapi. enda se stefnt at heimili hans. þa scal hann spyria þing uistar hans a þingi. vm þann fiorþvng. er sa atti heimili þa er hann stefnþi. oc spyria gopa alla at logbergi. hverr ser kendi þan man fyrir fardaga. at þing mani eþa þriþivngs manne. er mik þat vndir frett þeirri. at ec vil vita. hvern gopa ec scal queþia .xij. qvþar. vm sok þa er ec hefi stefnt honvm. spyr ec logspvurning. (S. 19, a.) Hvarvetna þess er maþr spyr logspvurningar annan. eþa sva þo at hann spyri fleiri. þa scal maþr nefna ser vatta. at spurningv. oc at suorvnm oc sva þo at öngv se svarat. Vm sakar þer er men lystv. fyrra sumar hingat til sökna. eþa stefndu fyrir fardaga sva at þeir vissv eigi heimili. þar scal at þvi spyria. hverr ser kendi þan man fyrra svmar at þingmani. nema hann spurþi þa. Þar er eigi er við gengit þingfesti manz. scal sokina segja i þan fiorþvngs dóm. sem aþilin er i fiorþ-



vnginvm. Ef eigi er gengit við heimilis fangi manz þess er bva quípr fylgir sökini. þa skal queþia til heimilis bva þess er aðili var frvmsakarinar<sup>1</sup>. oc sva þar er eigi er gengit við þingvist manz. eþa heimilis fangi. eþa sva ef maþr svarar eigi þar er maþr er sialfr spurþr. eþa sva þo at hann svari loguillv. en þat er logvilla. ef maþr svarar oþrv en er. eþa þegir hann við. Ef maþr er spurþr þingvistar. oc svarar hann oþro en er. oc varþar þat vtlegþ. enda er rett at queþia þan man .xij. quíþar. er hann lætzk vera íþingi með. enda skal dōma sva. sem a hann se borin quíþrin. ef hin heldr. hvartz hin síþr við. at hann se eigi þar i þingi. eþa lætzk hann eigi hafa goð orð. Þar at<sup>2</sup> eins er þavrf at spyria i anat sin. at þingfesti manz. ef hann hefir spvrt hann fyrir þing. enda komi sa eigi til þings. er hann quaz vera íþingi með. eþa igegn gecc ef hann spurði it fyrra sumar. þa a hann at spyria. hverr með goþ orð þat fari. Ef men hafa eigi gengit við þingfesti þess manz er at var spvrt. fyrr en domar fari vt. eþa við heimilis fangi. eþa sva ef (s. 19, b.) maðr svarar einvgi. þar er hann er spvrdr sialfr. eþa sva þott hann svari logvillv. enda uili hann þat hafa til varnar fyrir sik. en hinn segi i annan dom sokina en koma eigi. eþa annar goþi beri .xij. quíð um hann. en sa er i þingi með. eþa eigi hafi hans heimilis buar þorit vm hann. Ef sa atti til at koma. þa skal søkiandin lata bera vetti þat i dóm þan er søkin er i sott. er hann spurði at þingfesti hans. eþa at heimilis fangi. enn þav aunvr er hann nefndi. at eigi var við gengit. eþa sva ef hann hefþi nefnt at loguillonni. Ef maþr

---

<sup>1</sup>) I Haandskriftet frvmsakarinar.

<sup>2</sup>) Rettelse for er.

spyrþi at þvi hvar hann er i þingi. oc veit hann eigi. oc svarar hann sva rett. at hann svari at ec em a vist með honum oc nefna hvandan. Ef maþr er spurþr at þvi hvar hann er i þingi. oc eigv fleiri men goþorþ þat. er hann fylgir. en ein. oc svarar hann þo rett. at hann svari sta. at ec em i þingi með þeim<sup>1</sup> þeirra sem goð orð hefir. oc nefna þa er lut eigv iþvi goðorði. Ef goþi gengr við þingfesti hans. þa er hann er spurþr. en hin se eigi i þingi með honum. oc er hann vm þat vtlagr .iiij. morkum oc or goðorþinv. nema hann geti þan quid. at hann hefði þar verit i þingi. oc væri sva farin abravt at hann visi eigi. þa versk hann sokinni. Ef goþi dylsk við þingfesti þess manz er i þingi er með honum. oc verþr hann vtlagr vm þat .iiij. morkum. oc or goð orþi sinv. nema hann geti þan quid. at hin hafði sva farit i þing at goþin vissi eigi. Lysa skal til framfærslu o maga meþan domar erv vti.

### 23. hversu goðar scolo koma til þings.

\* Goþar allir scolo koma til þings .v. dag vikv er .x. uikur erv af sumri apr sol. (s. 20, a.) gangi af þinguelli. en ef þeir koma eigi sva. þa erv þeir vtlagir. oc af goðorþi sinv nema navþsyniar beri til. ef þeir koma eigi. Samþings goþar eigv at raþa þvi hverr með goþ orð skal fara. oc vpp taka þriþiungs mana. þess Goþa er heima sitr.

---

c) = A. M., c. 4.

---

<sup>1</sup>) Dette Ord er tilføjet, som nødvendigt.

Þingheyiendr scolo koma en .v. dag vikv til þings. oc fara til hvþar með þeim gopa er þeir eru íþingi með. oc scal hverr þeirra hafa tialld. vm þvera bvd. Þa scal hverr þeirra taka þing farar kapp. enn gialda eigi. enda er hverr þeirra þing heyiandi. bæði vm sin mal. oc annara manna. Gopin er þa skyldr at fa honum bvdar rým. ef hann fær honum eigi. oc varþar þing maninum eigi við log. at hann fari til annarar hvþar. oc a hann þo at heimta þingfarar kappit. Nv kemr maþr eigi til aunduerz þings. enda komi hann drottinsdagin fyrra i þingi. oc er sa þo þingheyiandi. bæði vm sin mal oc annara manna. oc scal hann eigi giallda þingfarar kapp. enda scal hann eigi taka. oc scal hann eigi fara af þingi fyrir þinglausnir. nema lofat se. ef hann fer. oc varþar honum fiorbavgsgarþ. Rett er at hann taki þingfarar kapp ef hann gengr i doma. eþa berr quipv. Rett er at nefna þa men i dom er til þings koma. fyrr en domar se nefndir. Þeir men allir er sakar hafa at sekia. eþa veria. eþa men ero qvaddir þingfarar. at þeir scolo koma drottins dag in fyrra i þingi. Ef þeir koma eigi sva. þa eru ö nytar sakar þeirra. oc sva varnir. þær er þeir bera fram. enda uirþaz einskis vætti þav er þeir bera. ef þeir voro heiman qvaddir. Ef maþr kemr síðarr en drottins dag in fyrra i þingi. (s. 20, b.) oc er sa eigi þingheyiandi. hvartki vm sin mal ne annara manna. oc scal hann rípa af þingi þa er hann vill. oc scal hann giallda þingfarar kapp. en eigi taka. Men scolo sva gialda þingfarar kapp sem þeir eru a sattir i þriþivngi hveriom við gopum. Þingheyiendr scolo eigi vera vm nott af þingi eþa lengr. Þa eru þeir af þingi. er þeir eru or þingmarki. Fara eigv men vm daga. at leita hrosa sina. sva at eigi dveli þat gogn fyrir mannum. eþa dom nefnv fyrir gopum.

ef hann vill þá i dómi nefna. *eða* hafa þá i noccorvm logskilvm með ser. EN ef þeir fara oc er þat þings afglopvn. oc *varþar* *fiorbavgsgarþ*. Bendr erv þingheyindr. oc gopar. oc þeir men er þingfarar. oc gagna erv heiman quaddir. Ef þing heyindr fara eigi til hvþar með gopa þeim er þeir erv i þingi með. oc vill gopin sækia þá vm. oc *scal* hann stefna honvm at lögbergi. oc lata varþa .iiij. marka vtlegþ. oc stefna þar til doms. Ef hin reþr at hlavpa or þriþiungi gopans fyrir þat er hann var sotr. þá *varþar* honvm .iiij. marka secp við gopan. oc *scal* þeirri sok stefna heiman. oc *queþia* heimilis hva .v. a þingi þess manz er sotr er. hvart sem hann færi af því abraut. *eða* eigi.

#### 24. vm lögbergs<sup>1</sup> göngu

<sup>a</sup> VER scolom fara til logbergs a morgin. oc færa doma vt. til hrvþningar sva it siþarsta at sol se a gia hamri. envm vestra. or logsogv manz rými til at siá. á logbergi. Laugsogv maþr *scal* fyrstr vt ganga. ef hann hefir heilindi til. þá eigv gopar at ganga með domendr sina. ef þeim er meina laust. ella *scal* hverr þeirra. geta man fyrir sik. þá *scal* gopi setia niþr domanda sin. oc *scal* hvers þeirra forrað iafn rett er þá er til tekin. Logsogv maþr (s. 21. 2.) *scal* rapa oc at *queþa*. hvar hvergi domr *scal* sitia. oc *scal* logsogv maþr lata hringia til doma út færslv. þeim er rett sakar at sekia. oc veria. er her erv komnir drottins

---

a) = A. M., c. 5.

---

<sup>1</sup>) Rettlese for lögbergs.

dag in fyrra i þingi. en engum þeim er síðar kemr. nema þeir atburðir verði. at sakar gerðiz sva síðarlíga. eða upp quemi. at þeir mætti eigi komaz fyrr til þings. en eftir drottins dagen. oc verða þeir men þó saka sökiendr. oc þingheyendr um þav mal oll er þeir höfðu með at fara. ef þeir quomu sva snemma. at ganga metti fyr til queþia enn domar ferir vt. þeir eigu eigi doma at ryðia um sin mal.

## 25. dom ruðning

“**S**A maðr er hann vill dom ryðia. hann skal ganga þar at. er sa maðr sitr i dómi er hann vill vr ryðia. oc mela sva at hann heyrði. eða góði sa er hann nefndi idomin. en ef hvargi þeirra er þar. oc er honum þó rett at mela ryðningar malum. þars hann hygr at sa maðr hafi setit. er hann vill or domi ryðia. oc verður honum þó rett at fara því mali. þott hann kynni varla. þar at íafnt er rym hins hafði verit. Saka sökiendr oc veriendr saka scolo dom ryðia ef þeir vilja. oc vinnu eiga at. Ef maðr vill dom ryðia. oc skal hann nefna sér vatta. Nefni ec i þat vætti. at ec vinu eigi at krossi log eigi oc segi þat góði. at ec mun sva rengia man or domi. sem ec bygg sanast oc rettast oc hellzt at logum. Ef hann (S. 21, 1.) vill<sup>1</sup> eigi optar eigi vinna. þá skal hann þat lata fylgia. at ec mun sva sakar sækja skal hann queða. oc ueria. oc uitni. oc uætti bera. oc aull logmæt skil af hendi leysa. þav er undir mic koma. meðan ec em a þessa þingi. Maðr skal

---

a) = A. M., c. 6.

---

<sup>1</sup>) Tilfölet.

hefia frændsemis tolv at breðrum<sup>1</sup>. eða at systkinum. eða at systurum. oc skal telia kne rvinum. unz þar kemr. er sa maðr er. er i dōmi sitr. oc sa maðr er þar er aðili er soknar. eða uarnar. Ef sa maðr talði frændsemi. er fírnari er aðilia sakar. eða uarnar aðilia. en næsta bræðra. þa þarf hann eigi anara manna. at leggja vndir þegnskap sin. at sanna frændsemis tolv. Ef maðr telr sva at hann var ein. eða anar. oc er hin eigi þa skyldr at risa or domi. Ef maðr telr rangt. eða þen liuguitni a alþingi. oc varðar þat scógang. Við þa skal ryðia er sakar aðilia ero. Rett er at huer er vill queði biargquipa þeim manne. er fyrir socum er hafðr ef sa er eigi a þingi. oc hafi sa augum mani selda vorn. fyrir sik. Eigi skal maðr<sup>2</sup> dom ryðia sa er eigi hefir vorn tekna af þeim er sottr er. en ryðia skal hann quipv alla sem hann vill. Jafna ravþning eigv hvarirtvegio. þeir er<sup>3</sup> sekia oc hinir er veria. Næsta bræðra eigv upp at risa or domi. oc nanari men at frendsemi. oc at socum. oc ná mágar .iiij. ef maðr a dottur manz. eða systur. eða morpur. hvár sem annars frendkonv á. sa maðr er i dōmi sitr. eða aðili. Guðsifia .iiij. eigv or domi at risa. ef annarrtvegi. (8, 22, a.) hefir halldit auðrum undir primsignum. eða undir vatn. eða undir byskups hond. eigi skal ryðia at guðsifium við sialfan sik. Men scolo nefna ser vatta. at því vetti. at ec leg þat undir þegnschap min. at su er frændsemis tala. son oc rett með þeim. oc nefna þa baba er or domi skal ryðia. oc aðilia. Ef hann ryðr at mægðum. at ec leg þat undir þegnschap min. at su er<sup>4</sup> mægð með þeim. at hann a þa konv

---

1) Rettlese for breðrum.

2) Ordene skal maðr ere tilfölede.

3 & 4) Disse Ord ere tilfölede.

eða atti. er ec víska. þá uerþr honum þó þegn scapar  
 lagning rett. at hin se skilþr við konuna. enda erat honum  
 þá scyllt at risa or döminum. Þar er maþr uill ryðia dom  
 at gupsifium. oc scal hann þat þar undir þegnscap sin  
 leggja. hveriar gupsifiar með þeim erv. aðilia. oc domanda.  
 oc nefna huarn þeirra. Ef at sokum scal dóm ryþia. hann  
 scal telia frændsemi með þeim er i domi sitr. oc með  
 veganda. oc með aðilia. oc hinum vegna. oc legia þat  
 vndir þegnscap sin. at sv er frændsemis tala<sup>1</sup> son. oc rett.  
 með þeim huarumtuegivm. er nv er talit. en þær sakar  
 með þeim. aðilia. oc hinum er idómi sitr. oc nefna hvarn-  
 tvegia þeirra a nafn. Við þan man scal at sokum ryþia.  
 er koring er til veganda at laugum. en eigi við fleiri men  
 þott at uigi hafi verit. Ef sa er eigi rettr teliandi. er  
 undir þegnscapin lagði. þá scal hann hafa .ij. men aðra  
 er þat legði vndir þegnscap sin. at su er frændsemis tala  
 son oc rett. er hin talði. oc nefna hann. Sannapar men  
 scolo eipa uina. þá er þegnscapar lagning (S. 22, b.) eigv  
 at fylgia scal sua sannapar men vanda at frændsemi við  
 aðilia. at þeir se firnari en næsta brøþra. hann a at nefna  
 vatta. at ec nem þik or domi. oc nefna hann. af því at nv  
 er laugrengð rett til komin. oc queþa a huart hann nemr  
 hann or sinu or nami. eþa annars manz. Ef hann uill  
 eigi or domi risa. oc uill þó sitia kyr. oc er þat þings af  
 glopun oc varþar þat *fiorbavgscarþ*. Þá scal hann veria  
 honum lyriti isetuna. Ef hann gvþin hefir eigi sialfr a  
 heyrtr a hrvþning hans. ne sa er or er ruddr. þá scal  
 ganga til buþar gopans oc segia honum þat at hann hefir  
 rengþan þriþiungs man hans or domi. oc queþa a domin.  
 oc nefna hin a nafn. oc nefna fopur hans. eþa moþur. Ef  
 gopin uill eigi trva. at hann hafi hann rett rengþan. þá er

1) *Tilfælar.*

rypiandinn skyldir at mæla þeim malum öllum fyrir góðanum. er hann melti þá er hann ruddi hin or domi. nema hann þurfi eigi eið at vina. Ef hann nair eigi at ganga i buð in. þá skal hann mela fyrir buðar durum. svo at hinir heyri in. Ruðningar malum skal mela. þar er þeir koma framast. ef þeir na eigi at ganga til þugar. Ef þeir ganga i buð in. oc eigu men við þá lyrit namar sacar. þeir er þar eru hvöfastir. þá eigv þeir ut at ganga. oc sa fyrstr er efstr gecc in. Ef góðin lofar rypiandanum. at mela eigi ruðningar malum. i anat sin. þá skal rypiandinn. nefna uatta. at lofinv. enda er góðin skyldir. at nefna annan idómen þegar. svo at rypiandinn sái ef hann vill. vorð hallda til. (S. 23, a.) Ef rypiandinn sa eigi huern góðin nefndi<sup>1</sup> i dóm. i anat sin. oc er góðin skyldir at segia rypiandanum. hvern hann nefndi i dóm. ef hann spyr. oc nefna domandan. oc svo föður hans. eða móður ef þau voro islendzk. Ef góðin vill eigi segia. þá skal rypiandinn nefna ser vatta. i þat vætti skal hann queða. at ec beiði þic. oc nefna góðan. at segia hvern þv nefndir i dóm. oc queða a dominn. beiði ec þic laugbeiping. Ef góðin gerr eigi segia. oc verþr hann vtlagr. oc or góðorpi sinn. Ef hann sýr eigi góðan. þá skal hann beiða at rumi hans oc segia hvar hann er i buð. Ef góðin forþazk fund hans til þess at hin verþi eigi viss. hvern hann hefir i dom nefndan. eða dvelr dom nefnv til þess. at þá uerþi færi<sup>2</sup> ruddir. þá varþar honum vtleggþ. oc or góðorpi sinn. Þar er men rypia doma. oc er sa þo skyldir at risa or domi. er or er nvmín. ef ruðningar malum er mællt. at

<sup>1</sup>) Rettelse for nefði.

<sup>2</sup>) I Membranen: at þá uerþi færi verþa.



logum. þótt rangt se undir þegnscap folgit. nema þar er  
 men legia magsemp þa undir þegnscap sín. er sa er scilipr  
 við konvna er i dominvm sitr. þa scal goðin ganga vt oc  
 nefna mann i dom. oc scal hafa nefndan apr sol er komin  
 a þingvoll. ef rap rým er at því. Ef goðin hefir eigi þripiungs  
 man til. at nefna i dóm. oc ganga rvpningar sva at þa  
 scal hann beipa goða. þa er goþorð hafa ipvi þingi. at fa  
 honvm þripiungs man sín. oc nefna i domin. hann er skyldr  
 (s. 23, b.) at fa honvm ef hann hefir til. Ef annar þeirra  
 hefir til. en annar eigi. þa er sa skyldr til. at fa honvm  
 er til hefir. oc ero þeir scyldir at ganga i dom. sva sem  
 sa goði nefndi hann í. er hann er i þriðiungi með. en ef  
 hann ger eigi i ganga. þa varþar honvm þat fiorbavgsgarþ.  
 en ef hann er idöminum. þa scal hann þangat taka þing-  
 menn. með þeim goða. er hann nefndi i dóm. En ef  
 goðarnir metazk þat við. hvar þeirra scal fa honvm. oc  
 scola þeir luta með ser. oc scal sa þeirra fa honvm er  
 hlýtr. ef hann hefir manna til. Ef annar hefir til. oc er  
 sa skyldr at fa honvm. en ef hann uill eigi fa. þa er  
 hann vtlagr oc or goþorpi sinv. Ef goðin vipr eigi dóm  
 fullan. apr sol komi a þinguoll. þa er hann vtlagr. oc ór  
 goþorpi. oc sva ef hann nefnir annan i dóm en hann eigi.  
 þa a domr at dōma vm sakar allar sem fullr se domrin.  
 Eigi scal dom rypia lengr en sol kome a þingvoll. Sa  
 scal sōkia goðan er sōtt vill hafa til fvllra laga. þeirra  
 manna er sakar hafa idom þan. en ef þeir bregþazk vm.  
 þa scola þeir luta með ser oc scal sa sōkia er lytr.

## 26. um váttorð.

<sup>a</sup> MAÐR *scal* quatt *hafa* vatt orða allra oc frum quipa þeirra er sok *hans* eigv at fylgia. aþr dómr fari ut. rett er at *queþia* xij<sup>ar</sup>. quipa aþr domr fari ut. oc *sva* at döme. Þa er rett qvatt ef *hann* heyrir sialfr á. eþa at rumi *hans*. ella *sva* at buþvnavtar *hans* heyri. Þar er maþr vill *queþia* xij. quipar. *hann* *scal* nefna *ser* vatta. at þvi vetti *scal* *hann* *queþa*. at ec *spyr* þic at þvi. oc nefna gøþan. ef þv hefir goporð fvlit. at þv nefnir doma (s. 24, a.) fulla með oc ber .xij. quidv *spyr* ec logspurning. Ef *hann* lætzk *hafa* oc *scal* *hann* nefna vatta at suorum *hans*. oc at þvi vetti *scal* *hann* *queþa*. at ec *queð* þik .xij. quipar. oc nefna gøþan. oc *queða* a hvat *hann* *queðr* *hann*. oc bera með þriþiungs men þina .xi. en þu *ser* sialfr in .xij. *queð* ec log qvot.

## 27. bua quaðer

<sup>b</sup> ÞAR er maðr uill *queþia* bua quipar. *hann* *scal* ganga þangat til. buþar er sa maþr er i er *hann* uill quaddan *hafa*. oc er *honvm* rett at *queþia* þar er hin heyrir sialfr a. enda er *honvm* rett at *queða* at rumi hins er *hann* uill quaddan *hafa*. *sva* at þar heyri buþv-nautar. Ef maþr veit eigi hvart hin er buandi. eþa grið maþr. er *hann* vill quaddan *hafa*. oc a *hann* at *spyria* hin með vatta. hvart *hann* se buandi. eþa grið maþr. oc *segia* hvat *honvm* er undir frettini. oc *spyria* logspurning.

a) = A. M., c. 7.

b) = A. M., c. 8.

oc nefna vatta at svorum. þeim er verða. Ef hann uill þan man queðia er þingheyandi er. fyrir þv annars manz. oc a hann at spyria með vatta. ef hann ueit eigi apr. huart hann eigi þar laugheimili. eða eigi. eða se hann þingheyandi fyrir þv þess manz. oc nefna buandan. hann skal sva gera vm quop við hann sem hin suarar honum er spurðr er. En ef sa uill ekki til segia er spvðr er. eða lýgr hann til. oc uerðr hann sekr um þat .iij. morkvm. oc a sa sok við hann er hann spurði. eða bue sa er quaddr er istað hans. ef hin uill eigi soc hafa. Sok þeirre skal stefna at logbergi. oc queþia til heimilis bua hins. .v. er sottr er. Ef maðr queðr gripmen. oc (s. 24, b.) hugði hann at buandi ueri. eða queðr hann þan gripman fyrir annars manz bu. er eigi atti þar laugheimili. oc uerðr honum rett sv quod þott men uili a leita við hann. hvarvetna þess er hann getr þan quid. at hann quaddi þa er hann hugði. at rettastir veri. enda atti hann eigi kost at spyria. Ef maðr queðr grip men bua quipar. eða þan fyrir þv manz er eigi er þingheyandi. oc queði<sup>1</sup> hann sva at þeir heyri a sialfir a quod hans. oc eigi hann kost at spyria laugfrettar ef hann uill. oc o nytir hann þa malit fyrir ser. þar bergsk hann við biargquipin. er hann quaddi þa sva. at þeir heyrþo eigi a.

## 28. doma ut færslor

<sup>a</sup> Domar scolo fara ut þan dag er men queda á. oc eigi sidar en sol kemr a gia backa in hæra fra logbergi. or logsogv manz rumi. at sia. þa er logsogu maðr oc

---

a) = A. M., c. 5

---

1) Rettelse for queðia.

góðar allir skyldir til at ganga ut með domendr sina. oc svo þeir men er með sakar fara. Sa maþr er með soc fer. þa verþr hann vtlagr. ef hann gengr með fleiri men en .x. til doms.

## 29. vm hlvt föll.

<sup>a</sup> Ef .vi. domendr erv vt komnir eða fleiri. at þat er rett þeim manne er með sakar fer at biða til hlutfalla at domi. þeim maunvm ollvm er sakar hafa i dóm þan. oc queda a stað þan er þeir scola luta fram sogur með ser. Hverr maþr þeirra er sauk hefir með at fara i döm. þa skal lut bera iskavt .i. þott hann hafi fleiri sakar idom þan. Hverr maðr skal merkia lut sin. oc bera alla saman i skavt. oc skal maðr taka .iiij. luti sen vpp. Ef sa maðr kemr (s. 25, a.) eigi ut er sok hefir at sækia. þa er sol er komin a giá bacca in uestra. or logsogu manz rumi at sia. oc uerþr hann secr um þat .iiij. morcum. oc a sa soc er hann hefir mal a hondum. Scal soc þeirri stefna at logbergi. oc queda heimilis bva .v. þess manz er sottr er. ef hann getr þann quíð at hann mundi fyrr ut koma ef sol vm sái. oc uersk hann þa söcini. Þeir scola fyrst segia sakar sinar framm sem liota. sua hverr at öðrum sem lotit hafa. Nv koma sumir eigi til lutfallzins. þa scola þeir síðarst fram segia. Þat er oc rett at annar maðr beri lut hans i skaut. oc skal þa at þeirra lutan fram segia. þer sakar skal eigi luta er eigi varð fyrra sumar vm dæmt. ef þær erv eigi fleiri en .iiij. enda eigi færi. Þa scola þeir luta með ser sakarnar. ef þær erv fleiri en .iiij. Þer sakar skal allar fyrstar segia fram. en þer sakar

---

a) == A. M., c. 10.

næst er her hafa gorz a þingi. Ef sa verþr eigi buin til er fyrstr hefir lotit þa skal sa biþia lofs til. er siþar hefir lotit. at segia sok sina fyrri fram. en hann skal lofa honum. en ef hann lofar honum eigi. þa er honum rett. at segia sok sina fram. ef hinn er eigi til buin ef domendr lofa.

### 30. biðða at hlyða til eiðspiallz

<sup>a</sup> SA madr skal nefna ser vatta er sok sina vill fram segia. nefni ec i þat vetti at ek byð þeim mani er ec uil her sokvm sekia. at lyða til eiðspiallz mins. oc til framsogo sakar. eþa þeim mani er vorn hefir fyrir hann. oc goða þeim er .xij. (s. 23, b.) quið skal bera vm þa men er hann hefir sok a hendi.

### 31. vm framsögo sakar

<sup>b</sup> HAN skal uinna eið at því at hann segi sok sina fram. oc queda a þat huerium hann stefnði eþa um huat hann stefnði. eþa hvat hann let honum uarða. oc queda a til huers þings hann stefnði. oc hann stefnði logstefnv oc hann segir sua skapaþa sok sina fram. i dom yfir hofði N. N. sem hann stefnði honum. Þa skal ein hverr þeirra telia vetti fram oc hafa þav orð oll i vættis burð sinvm. sem hin hafði i stefnv. en þeir scola aþrir gialda samqueði sitt at uitnis burð þeim er hann hefir þar borit. enda er þeim rett at scynda meirr at uitnis burð sinum. þeir scola queda a þat huerium hann stefnði. oc huat hann talði honum varða. oc hann hafði fram þav orð oll sem hann hafði i fram sogv sacar sinar. oc hann stefnði

a) = A. M., c. 11.

b) = A. M., c. 12.

logstefnu. oc þat er vætti vart allra scolo þeir queþa oc berum sva skapat vetti fram i dóm. EN ef þeir uerþa eigi a sattir þa scolo þeir luta með ser hverr þeir casri vætt fram bera. oc scal sa þeirra fram telia sem lotit hefir. Ef maþr segir sok sina sva fram. at hann hafi eigi unnit eið at. oc er sva sem hann hafi osagða sok sina fram. oc scal hann eið uinna. oc segia fram sokina i anat sin. oc lata stefnu. vætti bera. oc verþrat honum þat at sacar spelli ef hann fer sva at. enda scalat honum þat uerþa optarr en vm sin. Ef vetti er sva borit at eigi se eiðr unnin at. þa er sva sem oborit se. oc scolo þeir eiða uinna. (s. 26, a.) <sup>1</sup> oc bera stefno vætte alengr. oc verðrat honom at sacar spelle ef eigi verðr þeim optar en vm sin. Ef hann segir sva sök sina fram at hann hefir eigi boðit at hlyða til eiðspiallz sins eþa til fram sogo sacar oc er sva sem þa se osavgð søken fram. Hann scal segia i anat sin fram sökena oc fara sua öllo male um sem hann hafe aðr ecki vm mælt. en hann bergr þeim coste sökine. ef eigi hafa avnor gögn fram farit þar amepal. Ef maðr segir söc þa fram er xii. quidr á at fylgia. oc byðr hann eigi goðanom til at lyða oc er hann scylldr sökena fram at segia i anat sin. i .xii.<sup>tar</sup> quiden nema goðin lofi honom anat.

### 32. ef vattar sitia heima.

<sup>a</sup> Ef stefno váttar hans coma eigi til þings sva sem ilögom er mælt. oc scal hann þa stefna þeim vm heima setona at logbergi oc lata þeim varða fíorbavgs card. honom er rétt at stefna hvart sem vill anan dag vico inn

---

a) = A. M., c. 13.

<sup>1</sup>) Her begynder den anden Haandskrift i Membranen.

þó fara til þings oc beraz or at domi oc vna eið aðr. oc nefna ser vatta oc queda sva at orðe. at ec bervmz or því vætti oc queda á hvert þat er. bervmz af því or at ec var eigi inefndr. oc vardar honom þat sva sem hann hafi liug vætte borit. ef hann hefir i verit. enda beresc hann or. þeim vardar fiorbavgs garð. er hann hefir quaddan ef hann hefir eigi verit i vætte enda quaddi hann eigi af því at hann ætlaðe hann i hafa verit. Sa a cost er vættis er heíman quaddr at stefna þeirri sök at lögbergi oc sokia et sama sumar enda er costr at sokia siðar. Huergi scoló færi menn hia ef maðr stefnir at lögbergi. eða lysir sacar en .xx. nema omaga sacir. þar er vattar ero quaddir. oc er þeim eigi scyllt at bera þar er hann nálgaz oc hann man nema þeir hafi því iátt þa er þeir voro nefndir. at þeir mundi þó bera at þeir væri .ii. þa scoló þeir þó bera. Vattum er scyllt at bera vætte þav öll er þeir hafa verit inefndir. ef þeir ero sva quaddir sem i lögom er mælt. Maðr scal hafa quatt vatta sina eða bva heíman et siðarsta xiiii. nottóm fyrir þing. En ef vattr manz verðr sivcr eða sár. þa scal hann gera orð þeim er hann quaddi. þingfarar at coma til fundar við hann þar er hann quedr á eða til heimilis ens siúca ef hann þickiz eigi fær vera. hann scal gera orð vm þeim er hann hefir quadda þingfarar. oc scoló þeir fara til fundar við hin oc scal<sup>1</sup> (s. 27, b.) hin siuki retta vettit fyrir þeim oc eið vna aðr þeir hafi rett vættet. sva scal hann retta vettit sem þeir verða asattir oc sva öllom þeim malom mæla sem at domi. scoló þar .ii. menn taca við vætte hans. en ef vattarnir verða .ii. siukir þa er rétt at .iii. tace við vætte þeirra .ii.<sup>a</sup> oc verðr þat þa iafn rétt

1) Ordene oc skal ere ved Uagtsomhed skrevne to Gange, nemlig baade nederst paa første og øverst paa anden Columne.

er þeir bera sem hinir bæri er frumvátta voro. Ef sa maðr kemr til scips með vöro sina er hann er vettis quaddr oc þingfarar. oc se vara hans comin afliotande furo. oc scal hann sva fara með málom sinom sem hann se sívcr. en hann scal fara til fundar við hin. er quaddan hefir hann. ef hann vill eigi til þings hafa farit. oc biðða honom at fara til fundar við vatta oc retta vettit.

### 33. at quæðia igegn.

<sup>a</sup> Ef <sup>1</sup> sa maðr er vættis quaddr er hann er eigi þingheyiande þess vættis er hann atti eigi or at segiaz enda vissi hann eigi at þingför mundi af geraz. honom er þat rétt at quæðia i gegn hestz oc matar. oc quæða á hvar coma scal með þan man er hann quadde <sup>2</sup> honom er rett at quæðia þar er hann heyrir sialfr a quod hans eða at heimile hans. honom er eigi scylt at fara til þings nema honom se hestr ferðr sa er honom er fer til þings með öðrom monnom en hann scal <sup>3</sup> þeim manne fylgia til þings oc til buðar <sup>4</sup> er quaddan hefir hann. ef sa vill þat. en þa scal hann er þeir coma til þings. beiða hann með vatta matar þess er hann quadde hann. en ef hin <sup>5</sup> lætr honom eigi uppi mat þan. þa scal hann stefna honom vm oc láta honom varða utlegð. enda a hann þo at giallda honom maten en þo

---

a) — A. M., c. 14.

---

<sup>1</sup>) Begyndelsesbogstavet E er betydeligt mindre end de sædvanlige Capitellinittaler.

<sup>2</sup>) Efter Ordet quadde findes i Slutningen af Linten et ubeskrevet Rum, svarende til tre Fjerdedele af en Linie. Om noget fattes, maa lades uafgjort.

<sup>3</sup>) Efter dette Ord har Afskriveren først skrevet með, men derefter underprøvet det.

<sup>4</sup>) Ordene oc til buðar ere skrevne to Gange.

<sup>5</sup>) Efter dette Ord er først skrevet quadd men derefter overstregel.



scal hann a þingi vera þoat hin haldi matenom fyrir honom til þess er hann hefir þeim málom mælt er hann var quaddr heiman. Maðr scal meira luta vatta sina hafa quatt heiman þeirra er hann man at nefna, nema þeir hafi því iátt þa er þeir voro nefndir i vætte at þeir mundi þo bera þat vætte. þoat þeir væri eigi fleire en .ii. oc blypír honom þa þoat hann hafe mina lut quatt vatta sina. þeir ero þa scylldir at bera þat vætte þoat þeir se quaddir .ii. EN þar er bæði fylgír eini sök vætte oc quidr. þa scal vætte fara fyr fram en quidr. (S. 28, a.) Ef stefno vattar manz anndaz allir eða verða omála. oc scal hann þa quedía heimilis bva sina .v. oc scola þeir þa sana stefno vætte hans sva sem vattar siti heima þeir er quaddir ero stefno vettis.

### 34. ef buar sitia heima

<sup>a</sup> Ef buar sitia heima þeir er quaddir ero heiman. þa er honom rétt at stefna eptir drottens dag inn fyra iþingi at lögbergi. oc láta honom slíct varða sem frum sök ætti at metaz. sön oc ospillt. Þat er iafn rétt at stefna sva fremmi honom er hann misir hans. þa er quidarens þarf. hann scal lata sök þá fara a hendr honom fyrst alengr er frumseken er fram sögd oc baðar i ein dom. oc quedía heimilis bva .v. þess manz er sottr er. at bera vm þat hvart hin væri a þingi drottins dag enn fyra iþingi eða eigi. hann scal lata bera þar idom vætte þat er hann quaddi hann heiman oc honom er þat rétt at quedía anan fyrir til frum sacar. Sa maðr abiarg quidar. at beiða honom er vill heimilis bva .v. þess manz er sottr er hvart hann hafe at navðsyniom þeim heima

---

a) = A. M., c. 15.

setit er til ero mæltar i logom eða hafi hann eigi. Ef maðr er quíðar quaddr heiman eða vættis er hann ma eigi fullom dag leiðom fara hvarðke veilende er hann fær þess er hann er eigi scylldr þingfarar. oc er þat logvörn. eða er hann rang quaddr sva at hann ætti eigi at fara fyrir þeim söcom nema hann vilde hvarðki þess er þrytr at réttri quóðeni er hann er eigi scylldr þing reiðarinar fyrir þeim söcom. enda er onýt söken sv er hann hefir vm quatt. hvarz hann hefir farit til þess eða eigi sa er quaddr var. en þa er quíðr hefir borit a þan vm heima setona. þa scal hann quæðia anan istaðin. þann bva er næstr býr þar sem hann quaddi vm. þeirra manna er réttr sé iquíðnom oc er a þingi. Ef hann fær eigi þan biarg quíð at hann sití fyrir þeim navð syniom heima er til ero mæltar. at þa varðar honom slíct sem áðan talða æc. oc scal þa sökena fyrst sökia síþan er frumsöken er fram sögð. oc stefno vætte borit. oc scolo baðar í ein dom.

### 35. at ryðia quíð.

“Þar er quíðir eigo at scilia mal manna. at þa scal hann er hann hefir quíð þan saman settan ganga til doms. oc bióða þeim manne er hann hefir süc ahende með vatta. oc nefna hann. (s. 28, b.) oc bióða honom at fara til at ryðia quíð þan. er hann hefir saman settan oc quæpa ahvar þat er. oc nefna bva alla. oc mæla sva at meire luti domanda heyri ef þeir vilia hlýtt hafa. enn sa maðr scal ganga þangat er ryðia vill quíð þan. Hann scal eið vina aðr hann take quíð at ryðia. síþan scal hann nefna

a) == A. M., c. 16.

vatta. *Jpat vætte at ec leg þat vndir þegnscap min. at sa sitr næri er oquaddr er. oc nefna hann oc segia hvar hann er ibúð. EN ef hann ryðr at frændsemi quid. oc scoló næsta brøpra up risa oc nanare menn. oc ná mágar þeir .iii. ef maðr a moður anars eða dottur eða systur. hann scal ryðia við sialfan sec at frændsemi oc at mægðum. hann scal ryðia at guðsifiom þeim þrimr er maðr hefir halldit avðrom vndir vatn eða undir primsignon eða undir byskops hönd. scalat maðr ryðia við sialfan sec at guðsifiom. Ef sa maðr er quaddr er sva er van heill at honom væri eigi þing för scyld þott hann væri quaddr. oc er honom rétt at ryðia hann up. Ef sa maðr er quaddr er hann a fe minn enn gegne þingfarar caþpi. eþa einvirke. oc er honom rétt at ryðia þann up. hann scal ryðia við sócnar aðilia eða varnar hvergi er með sök fer. Þa er hann ryðr quid at guðsifiom eða at frændsemi eða at mægðum scal hafa sanadar menn ii<sup>a</sup>. nema sa teli er rétt væri iquidnom. at hærom scoló sanadar menn firnari aðilia sócnar eða varnar en næsta brøðra. Þar er hann ryðr quid at leiðar lengð oc scal hann þar legia með iii.<sup>a</sup> man vndir þegnscap þot hann se rétt teliande. Ef sva ganga ruðningar at. at meire lute verðe rang quaddr þeirra þu er heiman ero quaddir oc verðr honom eigi at sacar spelli ef hann viðr eið at þvi at hann quaddi þa er hann hugðe at réttastir væri. en secr verðr hann vm .iii. morcom við þan er hann hefir mal a böndom. Sva scal mæla ruðningar málom at meiri lutr heyri þing heyianda. Hann scal nefna vatta síþan at þvi at hann nemr hann or quidnom. oc (s. 29, a.) queda a hvart hann nemr hann or sino or nami eða anars manz. Ef þvar ero þar allir rang quaddir. þa a hann cost at nema þa up alla sen oc hafa til sanadar menn ii<sup>a</sup>. þeir scoló þat legia undir*

þegnscap sín at þeir se allir neri þeim stað er bua ætti fra at quedia. oc nefna þa alla til oc segja hvar þeir ero ibíð. hann scal þa quedia istaðen sem sa nefnir til er ruddi quiden. oc verðra honom þat at sacar spelli vni þan bva quíð er hann hefir aþingi quatt. þo at hann hafi alla rang quadda at násæti ef hann hefir rétt at quod farit. Ef sa grið maðr er quaddr. er þing há maðr er rétt fyrir bv hans. oc er honom rett at ryðia at því. ef hin er eigi þar vist<sup>1</sup> fastr. Nv vill hann eigi ryðia oc hafa þat til sacar spellz at þar hafi sa grið maðr quod up borna er eigi er rettr í. oc vill honom þat láta verða at sacar spelli. oc verðr<sup>2</sup> honom þat at sacar spelli nema vatt orð comi þat fram at hann hafi því svarat aþr hann var quaddr at hann var þar heimilis fastr er hann var rétt i quíðom. eða heimilis bvar hans .v. bera þat at hann hugði þat þa er hann quaddi hann at hann væri þar heimilis fastr er hann væri rétt<sup>3</sup> þing há maðr. oc rettr quíðo at bera. Ef hann fan hann eigi þa er hann quaddi hann. enda matti hann eigi spyria hann. Hvervetna þess er sa maðr fer til þings fyrir bönda er þing há maðr er rétt fyrir bv manz. þa er bónden scylldr at fá honom bæpi hest oc mat. þan hest er þing fær se. enda scal böndi eigi giallda þingfarar cavn. en hin scal taca sem aðrir þingheyindr er fer til þingsens. Sokiandi scal nefna vatta at því at hin hefir lokit ruðningo eða hann lætz eigi vilia ryðia quíð þan. þa scal hann beiða fram bvrðar at þeim alengr. Þat er mælt aðr quíðr se borin at þeir scola eíða vina allir aðr at domi. þeir scola allir fella

1) Ordet vist er skrevet to Gange, men paa det første Sted igjen udstreget.

2) Rettelse for verðrat (bliver ikke), der efter det følgende ikke synes at kunne være andet end en Skrivefeil.

3) Efter dette Ord er først skrevet i quíðum, men derafter igjen udstreget.

saman orð sín at þeir væri allir á eitt sattir. þeir scolo luta með sér hvern þeirra skal quíð fram telia. en sa þeirra skal fram telia er (s. 29, b.) hlýtr. nema þeir verði a anat sattir oc þurfo þeir eigi þa at luta. þeir scolo aðrir giallda samquæpi sitt á. Ef þeir verða eigi asáttir hvern quíð þeir scolo bera. þa eigo þeir at ráða er fleire ero saman. Enda eigo þeir fram at telia þan quíð. enn þeir eigo allir samquæpi á at gialda. en þeir scolo þat segia at domi at þeir mundi anan bera ef þeir hefði afl til. oc queða a þat hvern þeir mundi bera. En ef sa verður at liug quíð. þa varðar þeim þat ecki við lög er anat villdo bera. er þeir hafa þeim orðom mælt at domi. Ef hvar ero vm þat sottir at quíðr se sidar borin en i logom se mælt. oc er i því talet sem quíð se haldet. þeir eigo at beida sér biarg quíðar vm þat ef afl þat hefir staðit fyrir quíð þeirra at þeir matto eigi fyrir því bera. eða þeir voro i frum quíðum avðrom sva fastir. at þeir gáto eigi fyrir þeim söcom borit quíð þan sem mælt er ilogom. þa ero þeir varþir mále ef þeir fa þan biarg quíð. Ef hvar ero þeir svmir er eigi ero sva ilogscilom avðrom fastir<sup>1</sup>. þa scolo þeir ganga til doms oc nefna sér vatta. at því at þeir ero búnir at leysa quíð þan af hendi. þegar er þeir hafa neyti at. Ef quíðar er sva sið beitt eða boðit til ruðningar at þeir geta fyrir þeim söcum eigi borin quíð þan sva snemma sem mælt er. þa varðar quíð monnom ecki en onyt er soc hins. Enda varðar honom *fiorbavgs garð* oc er þat þings af glöpon. Ef sa dylr er til ruðningar er boðit. eða ferir sva seint fram ruðningar eða þav scil er hann vill fram hafa fært. at<sup>2</sup> af

1) Skrevet fastir avðrom, men Afskriveren har derefter ved Henviisnings tegn tilkjendegivet at Ordene skulle staa i omvendt Orden.

2) Skrevet ovenfor Linten.

þvi verðr eigi quidr borin rétt sva snemma sem mælt er. þa varðar þeim monnom *fiorðavgs garð*. er ipvi gera þings afglöpon. en quid monnom varðar ecki. enda scal slict þa metaz quidr þeirra sem þa at i mál yrði borin quidrin. Ef bvar hallda frum quid til þess er sol kemr aþing völl. þa a eigi at meta quidburð þeirra. ef þeir bera eigi á. er þeir bera síðar enda er þa eigi scyllt at sokia þa vm haldit. ef þeir bera á. þoat þeir hafe eigi borit aðr sol kemr aþing völl. En hvervetna þess er haldit er quid er eigi scyllt at sokia fleiri (s. 30, 1.) bva en ein nema vili. Ef goðe er quaddr .xii. quidar þar er bva quidr kemr til eða bvar ero quaddir bva quidar vm þa sök er .xii. quidr kemr til. oc scolo þeir ganga til dōms oc nefna vatta. at þvi at þeir lata þat standa fyrir quidburð sinom at þeir ero þess quidar quaddir er þeir eigo eigi vm at scilia. Ef maðr þarf biargquido þar er bva quidr hefir borit aðr a hann. þa scal hann quedia .v. bva i þan quid er aðr hefir borit a hann þot þa hafu ix. bvar borit a hann sócnar quiden. honom er rétt at quedia þa þar er þeir ero allir saman. Hann scal biþa þeim manne er soc hefir a hende honom at hryðia quidinn oc segia honom hvar þeir sitia. en hann á at þvi at hryðia ef þeir ero næri er oquaddir ero þeirra manna er i frum quidvin voro. En ef hann þarf fleire biarg quido til þess máls þa scal hann þa beiða fram-burþa at quidom þeim öllum at domi. En þeir ero scylldir til at bera quido þa alla er þeir ero beiddir at lögom er male eigo at scripta með þeim. Ef haldit er varnar quidum þeim er quatt er at logom oc male eigo at scripta oc varðar þat *fiorðavgs garð* oc aþa sva at meta sem ihag se borin quidrin. Ef maðr quedr quidar þess hvárt er hann fylgir sócn eða vorn. er eigi a male at scripta með þeim oc verðr þa onytt mal hans. oc calla menn þat egningar quid. Þar

er xii. quidr ber a man ef hann þarf biarg quidar. þa  
 scal hann *quedia heimilis bva sina* .v. til. Maðr scal  
 biða til hruðningar vm frum quido alla. hvarz ero til  
 sócnar eða til varnar. oc þurfot þeir þat optan at gera  
 en vm sin. Allir menn þeir er logscil nocor scolo mæla  
 at domom a alþingi. hvar er þeir scolo sækia sacir eða  
 veria eða bera vetti eða quido oc scolo þeir vina eða  
 aðr þeir mæli þeim malom sva at domendr heyri. Hvar  
 þess er maðr hefir þan eið vnin er hann hefir fleira  
 undir scilit oc verðe hann tortrygðr vm eiðin þa er hann  
 scal þav fleire gögn af hende leysa er eiðar eigo at fylgia.  
 þa (s. 30. b.) scal hann þar lata bera vætte þat er hann  
 nefnde at þa er hann van eiðin eða vina ella eið i anat  
 sin. Hvarvetna þess er menn halda gögnom a alþingi. oc  
 varðar þat *fiorbavgs garð* oc scal i þan dom sækia  
 sem frumsökin er i sótt. Enn menn scolo sacir hafa  
 framfört allar aðr sól se undir þær er til ero búnar aðr  
 domar fare vt-til sócnar. en ef eigi ero fram sagðar. þa  
 er þat vörn. en frumgögn scolo borin aðr sol komi a  
 þingvöll. in næsta dag eptir þav er þeim söcom eigo at  
 fylgia. Ef maðr hefir sacir ifleire doma en í ein. oc er  
 honom eigi at heldr scyft optan at vina eið en vm sin. en  
 ef tortrygt þickir vm eið uning hans. þa scal hann vætte  
 þat lata bera at dome avðrom er hann nefndi þa at er  
 hann van eið.

### 36. Vm quid burðe.

“Ef maðr hefir xii. quidar quatt oc scal godi nefna  
 þriþiungs menn sina til quidar þess með ser. oc er honom

---

a) = A. N., c. 17.

rett hvarz þeir ero bændr eða gríð menn. hann scal xi. menn nefna aðra en sic. Godi scal ganga til doms oc biosa<sup>1</sup> þeim manne til hrudningar er quadde hann xii. quidar. oc nefna hann<sup>2</sup> oc segia honom hvar hann hefir saman settan quidin. oc hann a sva at hryðia xii. quid sem dom. Ef þeir verða eigi asáttir hvern quid þeir scola bera. þa scola þeir rada er fleire ero saman. en ef þeir ero iafn margir þa scola þeir þan bera er godinn vill. Ef su sök kömr ahendr goda er xii. quidr kömr til. Nu a hann at nefna quid vm sialfan sec. en sökiandi scal beida sampings goda hans þan þeirra sem hann vill ef þeir ero bapir iafn rettir at tengdom. en þan þeirra elta er rettari er at bera quid fram. enn þeir scola ganga til doms oc vina þar eid. en godi scal fram telia þan quid er þeir xi. verða a sattir. Ef godi hefir þa sök a hond þridiungs manne sinom er xii. quidr á vm at scilia. hann scal þar þridiungs menn sina xi. til quedia at retta quid þan. en þeir scola til ganga xi. at rétta quid þan með ser oc scola þeir rada er fleiri ero saman. ef ideilir með (s. 31, a.) þeim. en godi scal fram telia quid þan er þeir urðo asáttir. aðrir en hann. Ef godi helldr xii. quid þa verðr godi vtlagr vm þat oc or godorde sino. en hin á cost þess hvarz hann vill goda sekia eða eigi en sva a þat at metaz er hann helldr quidnom sem a se þorin nema hann fái biarg quid þan at godi mundi quid þan bera eigi ahann oc helldi hann af því quidnom at hann vilde færa honom oc scola heimilis hvar hans v. scilia þat. hvart hann helldi til fars honom oc þeir mundo af bera ef þeir bære.

<sup>1</sup>) Synes först at være skrevet beid a, men derefter i underprikket og forandret til o og et i skrevet over Linien foran dette Bogstav.

<sup>2</sup>) I Haandskriftet: oc N oc segia.



## 37. vm vat orð imote quíð.

“Sócn scal fara fyr fram huers máls en vörn. nema þat se allt eitt. oc se þat anars mals vorn er anars er sócn.<sup>1</sup> þar er quíða er quatt til sócnar en sa hefir vatta til þess er veria scal. þa scal þar vætte fara fyr fram en quíðr. þott þat fylgi vörn.<sup>2</sup> scalat hann þat sva dvelia at eigi se quíðrin þa borin er sol kömr aþingvöll. ef eigi verðr allt eitt þat er bvar vilia borit hafa oc vattar enda eigi þeir um ein lut at scilia<sup>3</sup>. þa scal segia at hann hefir vatorð til þess máls sem þeir ero vm quaddir. en síðan scal hann veria þeim lyriti quíð burðin. nu bera þeir þo quíðen þoat lyrite se þeim varit fyr en vættet quæmi fram. þa a þan quíð encis meta enda vardar utlegð öllom. en þa scal þo lata bera vættet. Nu ef eigi verðr at liug vetti. þa er costr at sokia hina vm þat at þeir hafe borit liug quíð. Scolot menn andvitni bera oc her a þingi en ef menn bera vardar þat vtlegð. enda aþat encis at meta. en þat er andvitni er menn bera igegn því sem aðr er borit. vætte igegn quíð eða quíðr igegn vætte. sva at eigi ma hvartvegia rett vera. En ef hvartuegia verþr andvitni. þa vardar scog gang liug vitne en fiorbangs garð andvitnit.

## 38. vm vörn.

<sup>b</sup> Aðr maðr ferir vörn fram oc scal hann spyrja þan man með vatta er söc hefir ahendi honom ef hann

---

a) = A. M., c. 18.

b) = A. M., c. 19.

---

1) Punctum er tilfötet.

2) Punctum er tilfötet.

3) Rettelse for scilla.

hafi sócn *sva fram förða a hond honom sem hann hygr eða hafe hann eigi*. þá ahin því at suara at *hann hafi fram* (s. 31, b.) *ferða sócn sem hann hygr nema nokot geriz i vörn hins þess er hann vili þa til sócnar hafa tekit. þa er rett til varnar at taca er þeim orðom er mælt. Rett er at hann föri þo fram vörn þot hin gere eigi svara þessom orðum ef domendr lofa oc litiz þeim *sva at hann vili vorn hans glepia ipvi oc er þat þings afglöpon ef sa duell vorn. Hin skal taca til varnar*<sup>1</sup> þegar er hann vill. en .v. bvar scolo scilia vm biarg quido alla heimilis bvar þess manz er sottr er nema hann se sottr við ix. bva quid þa skal hann þaðan quedia v. af þeim bvom ix. til biarg quidar ser þa er næstir ero vetvang þeim er fra var quatt. Ef því verðr siucr i quid. oc scolo þeir er i quid ero með honom sekia orð hans til buðar. hann a eið at vina hvar hqnn gelldr samquæði á. Þeir scolo vatta nefna at orðom hans oc telia quid fram at domi. Ef maðr verðr davðr or quid eða omale. þa skal quedia anan istaðin fyrir. þat a raða vm mal hans hvart þa er er þeir spyria hann. Sa maðr er vorn vill fram föra hann skal ganga til doms oc nefna ser vatta. Þpat vætte at hann<sup>2</sup> byðr honom oc nefna hann þeim manne er söc hefir fram förða ahendr honom at<sup>3</sup> blyða til eið spiallz sins ef hann hefir eigi fyr unit eið oc til varnar þeirrar er hann mvn þar fram föra. En sipan skal hann fram föra vorn fyrir sic hvarz hann hefir til þess quidv eða vætte. þa er varnar gögn ero fram comin þa skal sökiandin spyria með vatta. ef hann hafi vorn *sva fram**

<sup>1</sup>) Rettelse for sócnar, der efter hele Sammenhængen neppe synes at kunne været andet end en Skrivfeil.

<sup>2</sup>) Tilføjet.

<sup>3</sup>) Rettelse for oc; jefr. c. 30.

förða fyrir soc þa sem han hygr en hin a því at svara at hann hafi þa fram förða vorn sem hann hygr þegar er þat er. En þegar er hann hefir nokor varnar gögn fram förð. þa þarfat hann biða til þess er hin hefir vorn sva fram förða sem hann hygr. þa a hvartuegi þeirra at föra fram sócn oc vorn alengr sva sem þeir ero bunir til.

## 39.

“ Þar scal hefia up við arftoco man omaga. þa söc scal lysa at lögbergi ahönd arf toco manne til fram ferslo oc varðveizlo omagans. oc nefna hvarntvegia omagann oc þan er ahönd<sup>1</sup> er lyst oc queþa á til (s. 32, a.) hvers doms hann lysir oc lysa löglysing. Sa maðr er sökir scal quedia heimilis bva v. þess er sottr er at bera vm þat hvart hann eigi arf at taca at þan omaga eða hvart hans omagi se eða eigi oc nefna hvarntvegia. Ef þat ber quidr at þes omagi se oc scal honom döma omagann. Sa er veria vill scal quedia ena sömo v. heimilis bva at bera vm þat hvart hann eigi fe eða færi til at föra þan omaga fram eða eigi. Ef þar ber avön oc er þa rétt at lysa þeim a hendr er vill. oc nánastr er þeirra manna er fe eða færi eigi til at föra þan omaga fram. Þar scal telia frændsemi með omaganom oc þeim er ahönd er lyst. oc legia þat undir þegnscap sinn með .iii. man. at su er frændsemis tala rett oc sönn með þeim N. N. oc N. N. Þá á þeim manne at döma ahönd omagann nema lögvorn come fram. Cost a sa er omaga vill lysa. at lysa þegar ahendr þeim er nánastr er þeirra manna er fe eða færi hefir til. þott hann lysi eigi ahönd arf toco manne adr.

---

a) = A. M., c. 20.

---

1) Retteise for ahönd.

## 40. v m reifing

<sup>a</sup> Lengr er menn hafa sócn fram ferða oc vorn. sem vilia idom þan. þa scal hver maðr hafa er sócn hefir idom þan eða vörn reifingar man at male sino hvart sem hann þarf at secn eða vorn. þan er honom rett at hafa. er honom vill veitt hafa þeirra manna er iþan dom ero<sup>1</sup> nefndir. Ef þeir veita honom eigi þat at reifa mál hans. þa scal hann beiða þá með vatta at reifa mál hans. þeir eigo at luta með ser hverr reifa scal mál hans. oc scal sa þeirra reifa mál hans er hlýtr. Ef þeir gera eigi luta með ser oc vardar þeim þat fiorbavgs gard öllom er i þeim domi ero. en þat er þings afglöpon er þeir gera er þeir taka eigi við mále hans. Þat er oc at sa a soc þa at sekia er með þat mál ferr er domendr gera eigi við at taka. Ef sök kemr ahendr þeim manne er idom er nefndr at honom er rétt hvart sem hann vill at veria sök þá eða selia avðrom vorn fyrir sec. Ef sök kömr iþan dom þa scal hann<sup>2</sup> þo eiga dom sétt. enda scal hann giallda samquæpi sitt adom þan er þeir segia vp. þat er oc ef hann a sök (s. 32, b.) at sekia. þa er sidar gerðiz en hann væri i dom nefndr. þa er honom rétt hvárt sem hann vill at sekia sealfom eða selia avðrom. Ef su sök kömr iþan dom er hann er í. oc scal hann þo eiga dom sétt<sup>3</sup>. scolot mál hans standaz v m þa sök. enda scalat hann til vefangs ganga v m þat mál. hann scal oc samquæpi sitt giallda a þan dom er þeir segia aðrir vp.

---

a) = A. M., c. 21.

---

1) Dette Ord er skrevet to Gange

2) Tilføiet.

3) Punctum er tilføiet.

41. *vm domendr.*

\* Þat er oc aðr þeir tace adomi sinom. at þeir scola eið vna aðr nema þeir hafe uninn aðr. þeir scola nefna ser vatta. Nefni ec íþat vætti at ec vin eið at *crossi* lög eið. oc seg þat guði at ec mun þan dom dōma sem ec hyg log vera. Þat er oc at þeir scola reifa mal þeirra. þav fyrst er fyrst ero fram comin<sup>1</sup>. þeir scola sócn reifa hvers máls fyr en vorn. Sa maðr er reifir sócn eða vorn. hann scal tina þat er reifir hver gögn fram hafa comit. oc segia hveim ahendr var hvart sem er til sócnar eða varnar. en sócn scal fyr reifa hvers máls en vorn vm hina sömo sök. Sa maðr er vorn scal reifa. hann scal tina gögn þav öll er til varnar hafa fram farit. Ef domendonom þickia menn ganga of mioc at domi. þeir scola beida er i dominom sitia goða þa .iii. er i þeim fiorþungi ero er domrin er við kendr. oc beida þa með vatta. at fá þeim menn .iii. til dom vörzlo en goðar ero utlagir. ef þeir gera eigi sva at fá menn til domvörzlo. oc or goðordí sino oc eigo domendr sök þa við gvðana. Þeir scola sva scripta með ser<sup>2</sup> at þeir scola man fa or þingi hverio eno forna. þeir menn er til dom vörzlo ero tecnir. þeir scola rista reito .ii.<sup>a</sup> fyrir utan þat er domendr sitia. en ef men ganga yfir in oc eigo þeir at nefna vatta at þvi er þeir ero gengnir yfir inn. nu hleypr hann ut aptr oc er hann eigi þa utlagr. en ef hann hírir við oc verþr hann þa utlagr. oc eigo domvörzlo menn soc þá at söcia. þeir scola ganga til lögbergs oc stefna þar sök þeirre oc a

---

a) = A. M., c. 22.

1) *Punctum* er tilfötet.

2) I *Haandskriftet*: Þeir scola sva scripta með ser at þeir scola sva scripta með ser. at þeir scola man o. s. v.

í þan dom sœc sv at coma sem domvorzlo men (s. 33, a.) þeir  
 ero or fiorðvngi. at þeir scolo með vatorð þa sœc sœkia.  
 oc eigo domvorzlo menn halfa utlegð þa. en domendr halfa.  
 Ef maðr er ilögscilum fastr sa er i domi sitr þeim er i  
 anan dom eigo at coma. hann a þat at mæla aðr hann  
 gangi ibroft at hann segir<sup>1</sup> sátt sína a þan dom er þeir  
 verða sattir á. meðan hann er abroft. þær sacir scal fyrst  
 dœma er fyra sumar varð eigi vm dömt ef þær ero. EN vm  
 þær sacir næst er her hafa gerz a þingi ef þær ero i þeim  
 domi sottar. þa scal vm þær dœma er fyrst voro reifþar  
 nema þat se at þær horfi til vefangs. þa scal vm þær  
 síðarst dœma ef þær horfa til vefanga. þeir scolo hafa man-  
 tal at dömr þeirra se fullr. oc scolo þeir at fullom domi  
 segia dom sín vp ef þeir eigo þess cost. Ef maðr verðr  
 sívcr eða sár er i dom er nefndr sva at hann ma eigi  
 uti vera. þa scolo þeir ganga til buðar þangat er in sívki  
 er oc scal hann vîna eið fyrir þeim slîcan sem hann  
 scylde vîna at domi. hann scal samquæþi sitt giallda aþan  
 dom er þeir verða sattir á. þa verðr þeim þat rett at dœma  
 vm sacir allar nema til vefangs horfi. Ef sa maðr andaz  
 eða verðr omále er i dom er nefndr. þeim er þa iafn rett  
 at dœma sem fullr se dömr þeirra. þeir eigo at dœma eptir  
 gognom þeim er þar hafa fram farit idom. þar til sœcna  
 oc til varna. Þeir eigo at dœma soc hveria anattvegja.  
 mæta eða omæta. Ef a gögn þav verðr quœðit. er idom  
 þan ero comin. er mali scriptir með þeim. þa scolo þeir  
 vm aðrar sacir fyr dœma at gognom þeim er fram ero  
 comin. Nu hygr sa þat er sœkir at verîande quæþi af því  
 agogn at hann villde dom iduelia en eigi af því at hann  
 villde reyna ifimtar domi. þa á hann at stefna honom vm

---

<sup>1</sup>) Tilfötet.

þings afglöpon at logbergi oc lata honom varða fiorbavgs garð. oc quedia til heimilis bva ix. oc láta fara í þan dom málit sem frum (s. 33, b.) soken er i. Ef quidr ber a hin vm þings afglöpon oc verðr hann þa fiorbavgs maðr. En þa scal dōma vm frum sökna sem eigi væri a gögnin queþit. Ef domendr gera eigi dōma vm sacir manna. þa scal ganga til lögbergs oc beiða domendr at ganga<sup>1</sup> vt at dōma vm sacir þær er þeir hafa eigi lok a felld. oc sva goða þa er þa menn nefndo i dom at fēra domendr sína ut. Ef domendr ganga þa ut er þeir ero beiddir at dōma um mal hans þa ero þeir varþir male. Nu vilia<sup>2</sup> domendr sumir dōma enn sumir eigi þa vardar þeim fiorbavgs garð er eigi vilia vm dōma. enda er rett at stefna honom vm þings af glöpon. þegar at logbergi oc sökia þat sumar i en sama dom þegar er vi. domendr ero vt comnir isetor sinar eða fleire. enda verðr iafn fullr þá domr þeirra sem þeir dōmi allir. Ef þeir gera eigi dōma vm mál hans oc er rétt at sökia hvart sem vill et sama sumar eða anat við ix. bva quid. þeir scolo i þeim stað dōma sem þeir hafa niðr setz ef þeir ná fyrir ofríki manna of sacir þær allar er i þeim dōmi ero. Ef þeir vm sitia eigi fyrir ofríki manna þa er þeim rett at sitia þar er þeir þickiz hellzt mega lúca dōmi sinom oc verðr domr þeirra sa rétt. Ef þeir vm sitia eigi fyrir ofríki þa scal sa er sócn hefir reisða. queþa a hvar þeir scolo at finaz at þeir vm luki hellzt dōmi sinom. Þeir eigo þangat at ganga oc luca þar dōmi sinom ef þeir mego. Nu vilia þeir eigi allir þangat til ganga þa verðr domr þeirra fullr þoat þeir dōmi eigi fleire vm þar en .vi. en hinom vardar þat fiorbavgs garð er eigi coma til

1) Skrevet gāgā.

2) Tilfølet.

þangat *oc* er þat þings afglöpon. Nu hvarvetna þess er domendr gera þings afglöpon. sumir þa at þeir vilja<sup>1</sup> eigi dōma *vm* mal þav er þeir eigo *vm* at dōma. þa á iafnt domr þeirra at standaz er *vm* vilia dōmt hafa ef þeir ero .vi. menn eða fleire sem domrin se fullr. Sa scal dom up segia er mal reifðe þan sem þeir ro asáttir *oc* scal sa up segia er vorn reifðe ef þeir vilia dōma (S. 34, a.) *vm*æta sōkena. en sa er sōcn reifðe ef þeir vilia afall dōma. En sa er dom segir upp hann scal sva<sup>2</sup> mæla. Læt ec at þa dōmi ver lōg dom ef ver þan dōmom *oc* queþa a hvat hann vill dōma. er sa domr var allra scal hann queða. þeir eigo *oc* allir at giallda samquæpi sitt a þan dom er þeir ero asáttir *oc* svara at sa se domr þeirra allra. Ef nokor þegir við *oc* vill eigi samquæpi giallda a þan dom er þeir verþa a sáttir *oc* er þat þings afglöpon. *oc* þegir hann sic þa<sup>3</sup> i *fiorðavgs garð*.

#### 42. *vm* vefōng.

<sup>a</sup> Ef þær sacir ero nokorar er þeir verða eigi asáttir a dom sin. *oc* scolo þeir þa vefengia. scolot þeir færi til vefangs ganga en .vi. þeir scolo rúmum þa sciptaz við. hverngi ueg er þeir hafa aðr setit *oc* scolo þeir þa sitia allir saman. er saman ero at vefangi. Þeir scolo sva nær sitiaz at huarirtuegio nemi orð anara. þeir scolo huarirtuegio beiða aðra samneytis *oc* nefna vatta at því at þeir biða samneyti sitt at því sem þeir vilia dōma.

---

a) = A. M., c. 23.

---

1) Først skrevet þó at þeir vill, men derefter rettet, som det synes af selver Afskriveren.

2) Herefter er først skrevet dōma, men dette derefter overstreget.

3) Skrevet over *Linien*.



oc *queda* ahvern dom þeir vilja dæma. þeim malom scolo þeir mæla hvarirtuegio. Ef nokor þeirra er sva sívcr er idom þan er nefndr at eigi vm ves uti oc má hann þo mæla. þeir scolo fara hvarirtuegio til fundar við hann oc segia honom hvat þeir muno hvarir til vefangs bera. hann scal vina vefangs eið oc *queþa* a þat með huarom hann mun vera at vefangi. Þeir scolo ganga til ruma sina. Þa scolo þeir domendrner síþan er sócn fylgia biðða þeim til lutfallz at þeir luti hvarir þeirra scolo fyrri mæla vefangs málom. scolo þeir fyrri mæla vefangs malom er hliota. Þeir scolo biðða hvarirtuegio avðrom með vatta at hlyða til er þeir vina vefangs eið eða sva til anara vefangs mala er þeir scolo fram föra oc biðða þeim samneyti. oc beidda þa samneytis at því er þeir vilja dömt hafa oc segia hvat þat er.<sup>1</sup> sva scolo (s. 34, b.) þeir mæla hvarir við aðra. Síþan scolo þeir vina vefangs eið er saman ero at vefangi. Þeir scolo taca cros ihönd ser eða boc þa er meire se en háls boc. oc nefna vatta íþat vætti. At ec vin eið at crossi eða at bók vefangs eið oc segi ec þat guði at ec mun þat vefengia er ec hyc log vera. oc *queþa* a þat hvat hann ber til vefangs. oc *queþa* a af hui hann ber þat til vefangs. þeir scolo slican eið vina hvarirtuegio. Síþan scolo þeir hvarirtuegio segia vpp dom þan er þeir vilja dömt hafa. Sva scal sa mæla er sócn reifðe.<sup>2</sup> þat berom ver til vefangs oc þan dom dæmom ver oc segim upp at ver dæmom afall honom oc nefna hann oc *queþa* a hvert afall þat er. þeir scolo giallda samquæpi sitt á er at vefangi voro með honom. Sva scal sa mæla er vorn reifðe. at þat berom ver til

---

1) *Punctum er tilfbiet.*

2) *Punctum er tilfoet.*

vefangs oc þan dom dómom ver oc<sup>1</sup> segiom up at ver dómvm hann<sup>2</sup> sýcnan af því at os þickir logvorn fram comin. þeir scola giallda samquæþi sitt á er at vefangi voro með honom. Sacar sökiande oc sacar veriane scola ganga til logbergs. oc nefna ser vatta. Þpat vætti. at ec lysi soc ahendr þeim vm þat at þeir hafa dómt o lög oc queda<sup>3</sup> a vm hvat þeir hafa dómt. Þeir scola lysa til rofs dominom. oc lata þeim varda utlegð. oc lysa til v.<sup>tar</sup> doms. þat eigo hvarirtuegio at mæla við anars domendr.

#### 43. vm fimtar dom

<sup>a</sup> Uer scolom eiga dom in v.<sup>ta</sup> en sa heitir v.<sup>tar</sup> domr. Man scal nefna idom þan fyrir goðorð hvert et forna. ix. menn or fiorðvngi hveriom. Goðar þeir er in nyio goðorð hafa þeir scola nefna eina .xii.ena idomin. þa verþa fernar tylptirnar. oc ero þa menn xii. or fiorþungi hveriom með þeim. en v.<sup>tar</sup> domr scal þa raðin er fiorðvngs domar ero nefndir. oc scola allir sen fara út til sócnar. nema lög retto menn verþi a anat sattir. En v.<sup>tar</sup> dom scal setia i lögrétto.

#### 44.

(S. 35, a.) <sup>b</sup> Þær sacir scoló coma i v.<sup>tar</sup> dom liug quidir þeir er her ero bornir a þingi eða liug vætte eða

---

a) = A. M., c. 24.

b) = A. M., c. 25.

---

1) Tilfölet.

2) I Haandskriftet: dómvm N hann. Da enten N eller hann man rære overflødigt, er det første udeladt.

3) I Skindbogen ved Fælskrift q d a.

þat ef maðr legr rangt undir þegnscap sín. enda vefavng þav er her verða eða fe boð þav er her verða oc þe tōkor þær her verða eða sva ef menn mæla ser fe her oc vm liugvitni þav öll er her verða a alþingi oc vm scogar manna biargir þeirra er her er sagt til secþar at vellavso. oc til þes ero talþir oc vm ini hafnir sculdar manna oc vm þræla þeirra er til sculdfestis er sagt her a alþingi oc sva þat er menn þigia verc at þeim monnom. oc vm inhafnir kirkio presta eða sva vm samvistor við þa þegar er þeir fara anan veg en ilogom er mælt. Þær sacir allar er nu ero <sup>1</sup> talðar scal lysa idag oc amorgen. enda er rett anan dag vico <sup>2</sup> oc in þridia ef þeir ero rumhelgir. Ef maðr lysir til v.<sup>tar</sup> doms vm biargir manna. oc scal a queda á sökena oc veita honom i því lavg mæta biorg. engi scal ifa söc vera.

#### 45. vm domnefnor

<sup>a</sup> Godar scola allir ganga til lögretto oc scal hverr þeirra setia niðr domanda sín. Godi scal nefna ser vatta. At því vætti. scal hann queda at ec nefni þegn i .v.<sup>ar</sup> dom. oc nefna hann at dēma vm sacir þær allar er her coma idom þena. oc log scylda heldr til at dēma vm oc an ec honom iseto nema hann se <sup>3</sup> numin or. nefni ec log dom. Hann scal nefna vatta. At því vætti. scal hann queda. at ec vin eið at bok. v.<sup>tar</sup> doms eið. hialpi sva mer guð i þvisa líosi oc avðro sem ec hyg þat at ec hava þan man

---

a) = A. M., c. 26.

---

<sup>1</sup>) I Huandskriftet: er nu hefi ero. Afskrivaren har først tænkt sig Løsegemanden talende i første Person.

<sup>2</sup>) Rettlelse for vico.

<sup>3</sup>) Tilføiel.

ídom nefndan er eigi vili annar maðr betr raða fyrir lögom  
órvn eða landz því en sia maðr. oc nefna hann. þeirra  
manna er ec eiga cost iminom þriðivagi her a þingi.  
Slican eið skal goði hver vina er menn nefnir i v.<sup>tar</sup> dom.

#### 46. at biðða til lutfalla.

<sup>a</sup> Þeir menn er sacir eigo i v.<sup>ar</sup> domi. oc scola þeir  
ganga til doms oc skal ein hverr þeirra nefna ser vatta  
oc biðða þeim monnom ollom er sacir hafa i v.<sup>ar</sup> domi.  
til lutfalla (s. 35, b.) oc quepa á hvert til skal ganga. oc  
bera þær luti i scavt<sup>1</sup>. oc fara sva at lutfalli því sem at  
fiordungs domi. Þær sacir skal eigi luta er vm vefong  
er sótt. þær skal fyrstar sokia nema þær se fleire en .iiii<sup>ar</sup>.  
En ef þær ero fleire. þa skal þær luta. Hann skal ganga  
til doms oc biðða þeim monnom at lyða til eiðspiallz sins  
er hann hefir soc ahendi eða þeim manne er vörn hefir  
fyrir hann oc biðða hann lyða til fram sögo sacar sinar.  
oc nefna söcna. en hann skal taca bók ihond ser meire  
enn háls bók. oc nefna ser vatta. Jpat vætti. at ec vin  
eið at bók .v.<sup>tar</sup> doms eið. hialpi mer sva guð i þvisa liosi  
oc avðro skal hann queda. sem ec mun sva sokia soc  
mina a hendr honom oc nefna hann sem ec hyg sanaz  
oc réttaz oc hellzt at lögom. oc ec hyg hann sanan at  
söc þeirre er ec hefi ahendi honom. oc quepa a söcna.  
oc ec hefca fe boðit i dom þena til liðs mer vm soc  
þessa. oc ec munca biðða. hefca ec fundit. oc munca ec  
fina. hvarki til laga ne til olaga. Sanaðar menn ii.  
scolo honom fylgia. skal hann sva vanda þa sem

---

a) = A. M., c. 27.

---

<sup>1</sup>) Rettelse for scavp.

stefno vatta. Þeir scolo taca boc i hond ser. meiri en hálts bók. oc nefna ser vatta. Jþat vætti. at ec vinn eið at boc v<sup>1ar</sup> doms eið. hialpi sva mer guð scal hann queða. i þvísu liosi oc avðro sem ec hyg þat at N. N. myni sva sækia söc sina a hendr N. N. sem hann hygr sanazt oc retlaz oc hellzt at lögom. oc hann hygr hann sanan. at söc þeirre oc queda a söcena er hann hefir ahendi honom. oc heferat hann<sup>1</sup> fe boðit idom þena til liðs ser vm söc þessa. oc munat hann biða. oc hefirat hann fundit oc munat hann fina hvarki til laga ne til olaga. Slican eið scolo sanaðar menn hans fina. síðan scal hann<sup>2</sup> segia fram söc sina ahönd honom sva scapada sem hann lysti. Men scolo at boc vína eiða þa alla at v<sup>1ar</sup> domi þeirre er heilog orð ero aritin oc meire en hálts bók.

## 47.

(S. 36, a.) "Sa maðr er hann hefir söc at veria hann scal nefna ser vatta oc biða þeim manne er söc hefir a hendi honom at lyða til eiðs<sup>3</sup> þess er hann mun vína at vorn þeirri. oc til varnar þeirrar er hann mun fram föra fyrir soc þa er hann hefir a hendi N. N. En síðan scal hann taca bók i hond ser. oc nefna ser vatta. J þat vætti. scal hann queda at ec vin eið at bók v<sup>1ar</sup> doms eið<sup>4</sup>. hialpi mer sva guð iþvísu liosi oc avðro at ec mun sva veria soc þa fyrir mec oc queda a sökena er

---

a) = A. M., c. 28, der, uidentitel efter et af Papirhåndskrifterne, overskrives: Um varnir.

---

1) Tilføjet.

2) Skrevet over Linten.

3) Slutningsbogsstavet synes at være tilføjet med en yngre Haand.

4) Først skrevet i lög eið men derefter rettet, muligens med en yngre Haand.

hann hefir abendi mer. oc nefna hann a nafn. sem ec veit réttaz oc sanaz oc helldz at logom oc ec em eigi sanr at soc þeirre ef þess ero efne. oc queda a hvat hann hefir til varnar. oc ec hyg at þat se log vorn. oc ec hefca fe boðit idom þena til liðs mer vm þessa soc. oc ec<sup>1</sup> munca fina hvarki til laga ne til olaga. Þar scoló oc sanaðar menn .ii. fylgia honom at vorn enda scal vanda þa iafnt<sup>2</sup> sem stefno vatta. En þeir scolo taca béc i hönd ser meire en háls béc. oc nefna ser vatta. I þat vætti. at ec vin eið at boc v.<sup>er</sup> doms eið. hialpi mer sva guð i þvísu lióse oc avðro at ec hyg þat at hann mun sva veria söc fyrir sec sem. hann hyg sanaz oc rettaz oc hellzt at logom. oc nefna hvarntvegia þeirra. oc ec hyg at hann se eigi sanr at söc þeirri er hann hefir á hendi honom oc queda a sökena. oc hefirat. hann fe borit i dom þena til liðs ser oc munat hann bida. oc hefirat hann fundit oc munat hann fina hvarki til laga ne til olaga. Hann scal nefna ser vatta. at því vætte. scal hann queda. at ec færi vorn fram fyrir<sup>3</sup> mic her i dom þena. oc queda a hvat hann hefir<sup>4</sup> til varna oc hver vorn su er. oc calla ec þat lög vorn. Slikan eið scal hvartuegi sanaðar manna hans vna sem nu hefi ec tint. Ef maðr hefir fleire sacir i v.<sup>er</sup> dom en eina. hvart sem hann (s. 36, b.) hefir einom manne abendr eða fleirom. oc scal hann slíkan eið vna at sökeni hverri<sup>5</sup> sem aðan tinda ec. oc scolo sva sanaðar menn fylgia söc hverre sem aðan var tint. oc sva eida vna. Sa er söc hefir at veria i v.<sup>er</sup> dome hvárt sem hann hefir eina eða fleire. þa

---

<sup>1</sup> og <sup>2</sup>) Skrevet over Linten.

<sup>3</sup>) Herefter er først skrevet søc, men dette derefter overstreget.

<sup>4</sup>) Læsemaaden heyrir i den arnamagn. Udg. har ikke Medhold i Skindbogen.

<sup>5</sup>) Skrevet over Linten.

*scal hann slićan eið vinnu varnar eið at sokeni huerre  
sem aðan tínda ec oc sva sanadar menn hans. Sa maðr  
er hann hefir söc at sokia i v.<sup>ar</sup> dom hann scal taca vi.  
menn or domi oc nefna vatta at. oc nefna þa alla. oc  
ec nem yðr or domi oc an ec yðr eigi i seto vñ söc þa.  
oc queda a sekina. En þeir scolo or rísa dominom. En ef  
þeir vilja eigi or rísa dominom þa ero þeir utlagir. enda  
omæt orð þeirra. Sa maðr er hann hefir soc at veria i  
v.<sup>ar</sup> domi. hann scal oc taca aðra .vi. menn or domi oc  
nefna þa alla a nafn. an ec yðr eigi iseto vñ soc þessa  
er hann sagði a hond mer. oc nefna hin anafn er sokena  
hefir a hendi honom oc queda a sokena. En þeir eigo  
at rísa or dominom. oc sitia í dom hring innan meþan vñ  
sóc þa er demt. eigi scolo þeir abrott ganga nema navð-  
synia örende se. En ef þeir vilja eigi rísa ór dominom.  
þa varðar þeim vtlegð. enda onýt orð þeirra. Ef hann  
vill þa eigi or taca dominom. þa scal soćnaren taca þa  
ór hvaratvegio. En ef soćnarin vill þa eigi or taca dom-  
inom þa er onýt söc hans. Þeir ero þo rettir til at reifa  
mál þeirra er or dominom ero numnir. En eigi eigo þeir  
vñ doma. Domendr allir aðr þeir tace at doma scolo  
vinnu eið v.<sup>ar</sup> doms eið vñ þat at þeir muno þan dom  
döma er þeir hygja lög vera. Domandi scal nefna ser  
vatta. at því vætie. at ec vin eið at boc .v. doms eið.  
hjalpe sva mer guð i þvísu liosi oc öðro sem ec mñ  
þan dom doma er ec hyg lög vera. (s. 37. a.) oc ec hefca  
fe mælt mer idom þena oc mñca ec mæla. oc hefca ec  
tekit oc munca ec taca. hvarki til laga ne til u laga. Þeir  
scolo reifa mál manna bæði til sóćnar oc til varnar iafnt  
sem i fiorþungs domi. En þeir ero réttir at reifa mál  
manna er or ero numnir dominom. Þa er vñ er demt  
eina söc at þa eigo þeir aptr at ganga idomen En þeir*

eigo xii. menn at nema or *dominom* at huerri sðkene. en þeir eigo cost at nema or *domi* hvarð sem þeir vilja ena sömo eða apra. Þeir *scolo* döma vm *sacir* þær allar er i v.<sup>lar</sup> *dom* coma. vm þa fyrst er fyrst er fram sögd enda er væl ef þeir verða væl asáttir. Nv verða þeir eigi a sáttir þa *scal* in meire lutr ráða *domanda* en ef þeir verða allir iafn margir þa eigo þeir at döma afall. en þar er veföng ero þa eigo þeir at luta. en ef þeir ero allir iafn margir i öllum stöðom þeim er *domendr* hafa vefengt oc hafa huarirtuðgio farit rett at vefangi. oc a þeirra domr at rofna er síðr hafa at logom dömt. En ef aðrir hafa farit rett at vefangi en aðrir rangt. þa á þeirra domr at standaz er rett foro at vefangi þótt aðrir hafe mála efni betri fyrir ondverðo. En ef hvarigir hafa farit rétt at vefangi þa á þeirra domr at rofna sem fir hafa farit því at vefangi sem log ero. oc á sa domr at rofna er þeim hefir þótt fir lögum dömdr. Vm *sacir* þær allar er her hafa gerz a þingi þa *scal*<sup>1</sup> beiða doms vt meþan osagt er misseris tal up. En ef *domendr* vilja eigi döma vm *sacar* þa vardar þeim *fiorbaugs garð*.

Engi maðr dræpr fyr enn sva sem domr dömir hann eptir vapna tac.

#### 48. Vm ferans dom

(s. 37, b.) <sup>a</sup> Ferans domr *scal vera* eptir hvern man þeirra er secr er orðin þa er xiiii. nætr ero liðnar fra því þingi er hann varð secr á. Dom þan *scal eiga* þar er heimile hans var þa er söc vðr hofðut a hönd honom aðr hann

---

a) = A. M., c. 29. *Capitlets Begyndelsesbogstav er noget større end de sædvanlige Capitelinittaler.*

---

<sup>1</sup>) Tilføiet.



yrðe secr. Nu veit sa eigi er hann secpi hvar þat er þa  
 scal vera at heimeli goða þess er sa er i þingi með er  
 hin gerði sekian. Nu hefir hann hansalaða secþ sina  
 heima iheraðe eða verðr hann at sátt secr þa scal ferans  
 doms quedia a alþingi eno næsta eptir þat er hann var  
 secr gör. Sa maðr er hann secpi scal spyria at lög-  
 bergi at heimilis fangi hans. oc sva at þingfesti hans  
 ef hann veit eigi adr. Nu gengr engi við heimilis fangi  
 hans. en goði gengr við þingfesti hans. þa scal at þess  
 goða eiga ferans domin oc beiða hann at nefna. Nu er  
 við hvarigo gengit. þa scal at þess goða eiga ferans dom  
 sem hann er siálfr i þingi með oc beiða hann at nefna<sup>1</sup>.  
 Hann scal eptir doma beiða at lögbergi eða þar er goði  
 heyre siálfr á.<sup>2</sup> ef hann var eigi at lög bergi þa scal hann  
 segia honom til. En ef hann beipir i øðrom stað. þa  
 scal hann segia til at lögbergi. Sa maðr er ferans  
 doms vill beiða þa scal hann nefna vatta. Jþat vætte.  
 at ec qued oc beiðe N. N. at nefna ferans dom eptir N. N.  
 xiiü. nóttom eptir vápna tac. hann scal queda astap oc  
 biðia hann þar coma sva at dómr se nefndr fyrir midian  
 dag. Dom þan scal nefna vtan garðz þar er hvarki se  
 acr ne engi. oc eigi fir garðe en i örscotz hælgi við garðin.  
 oc þangat fra garðe er sa aheimile er sótti ef þar má  
 væl vera. Scyldir ero menn at fylgia goða til ferans  
 doms. allir þeir er næstir ero ef hann vill þa quatt hafa  
 hvárz þeir ero hans þing menn eða eigi. Þrigia marka  
 utlegð varðar þeim er synia ef hann viðr domin fullan.  
 en fiorbavgs garð ella. Hannu scal þar coma fyrir  
 midian dag oc nefna sva domin. oc sva scolo þeir menn  
 coma er þar scolo lögscil af hendi leysa. þar scal vera

1) Ordene Nu er við hvarigo — nefna ere udeglemt i den arnamagn. Udg.

2) Punctum er tilføjet.

xii. þegna domr. Dom þan skal ryðia sem (S, 33, a.) xii. quíð. Sa er doms beipir skal þangat hafa quatt bva v. iii. nottom fyr eða meira meli. þa er næstir bva því er domrin skal vera. Ero þeir skyldir at bera quíðo þá alla er þar þarf hvergi er þa beipir. Hann skal oc hafa quatt doms vp sogo vatta eða sáttar gerðar vatta þa er nefndir voro. ef hann varð at sátt secr. Þeir menn er fe áttó at hinom þa er hann varð secr scola quatt hafa vatta sina eða bva ef þeir hafa eigi vatta til oc skal til quedia gagna þeirra allra er þar þarf xiiii. nottom fyr eða meira mele.

## 49. vm socn.

<sup>a</sup> Sa maðr er ferans doms beidde skal ser nefna vatta. íþat vætte. at ec vin log eið at bók oc segi ec þat guði at ec mun sva færa mól öll fram her at ferans domi þessom ahendr N. N. sem ec veit réttazt oc sanazt oc hellzt at lögom. J dom skal bera doms upsögo vætte eða sáttar vætte er hann var secr gör. þa er domr er ruddr skal láta bera þar vætte þat hve fyrir sech hans var mælt eða fyrir hvat hann varð secr eða hvar hann varð secr. Þa scola menn luta hve þar scola sacir fram föra. Jafnt skal þangat bva fe mál öll sem til scyllda doms. oc sva of<sup>1</sup> lanzvirðingar oc sva dæma cono sitf fe ef hon átti eða veð mála ef voro. oc hveriom sina avra fulla ef sva má. en ella iafnt skerpa sem at sculda domi. Rett skal dæma or feno ef rettar söc er. en fúla giolld ef þiofsöc er. EN ef fe vinz betr þa skal dæma goða þeim

---

a) = A. M., c. 30.

---

<sup>1</sup>) Rettelse for a f; jvfr. nedenfor c. 61.

er *domin* nefnde *ku* eða *uxa* .iiii. *vetra* *gamlan*. EN ef *fe* er *meíra* þa *scal* *doma* *hálf* þeim er *hin* *secpi*. en *hálf* *fiorðungs* *monnom* ef *hann* *varð* a *alþingi* *secr*. en *þingo-*  
*navtom* ef *hann* *varð* a *várþingi* *secr*. þeim er i því þingi  
*ero* er *ferans* *domr* er i átt. Þeim *scal* *döma* *varðveizlo*  
*fiár* þess er *hin* *secpi* er *fiorðungs* *menn* *scolo* *hafa*. en  
 því *scal* *scipta* a *varþingi* eno *næsta*. *honon* *scal* *oc* *döma*  
*varðveizlo* þótt *þingonavtar* *eigi*. en *hann* *scal* *hafa* þat  
 til *leiðar* enar *næsto* þeirrar er *hann* *heyr* *sialfr*. Ef þeir  
*ero* *samþinga* þa *scal* *allt* *fe* þat er *hann* *hefir* þa *heimt*  
*scipta* þar við þa. (S. 38, b.) EN þat er *hann* *hefir* þa *eigi*  
*heimt* at *viðtökom* eða at *handsölom* þa *scal* því *scipta*  
*avárðingi*. EN ef *sa* er *utan* þings *maðr* er *hin* *secpi*. þa  
*scal* *scipta* a *alþingi* eno *næsta*. *Scipta* *scal* því *öllo* at  
*ferans* *domi*. er *ma* *oc* *selia* i *hendr* *goða* þeim er *dominn*  
*nefndi*. Fe þat er þingo *navtar* *eigo* *scolo* þeir *hafa* til  
*omaga* *biargar* þess er *secr* er *orðen* *sem* *vinz* ef *hann*  
*átte* *omaga*. en *ellegar* *scal* *hafa* til þurptar þeim *omogom*  
*oðrom* er þar *eigo* at *fara* i því þingi eða *vm* þav þing.  
*Fiorbavgs* *garð* *varðar* ef *maðr* *leynir* *secþar* *fe*. *oc*  
*scal* *quedja* til *heimilis* *bva* ix. a þingi þess er *sottr* er.

## 50.

<sup>a</sup> Ef *omagar* *coma* til *ferans* *doms*. þa *scal* *beida* til  
 xii.<sup>tar</sup> *quidar* *hvert* þeir *se* *omagar* *ens* *sekia* eða *eigi*. EN  
 þa á *hans* *omaga* at *döma* er *hann* a *arf* *eptir* at *taca*.  
*oc* þá *aðra* er *bvar* *bera* at *hann* *hafa* *fe* *með* *tecit* *sva*  
 at þat *væri* *iafn* *mæli*. Ef *fleire* *menn* *ero* *iafn* *scyldir*  
*omaga*. þa *eigo* *bvar* þeir v. er til *ferans* *doms* *ero*  
*comnir* at *scipta* því *oc* *scal* *döma* *för* *öllom* at þeim *luta*

a) = A. M., c. 31, hvor Overskriften Um döma ikke har Medhold i Skindbogen.

er honom byriar til handa um fiorþvng þan er ferans domr er í attr. ef hann varð a alþingi secr. Ef fiorðungs menn hafa script fiorðungi til omaga framfærslu. þa a þat at halda allt er þeir urþu a sáttir. Nu ero þing .ii. a einom þing velli. þa scola þeirra omagar fara um þav þing bæði er i því öðro þingi urðu secir enda sva áttir ferans domr at. Þat er mælt at eigi er scylt til ferans doms at föra barn þat er maðr varð secr um faderne. ne quedia gagna til oc a því för at döma. Nu gera þeir menn eigi omaga föra til ferans doms er scylldir ero til at lögom. þa raða þeir ser a hendr omaga ef þeir visso at ferans domr scylði vera oc máttu til comaz fyrir navðsyniom. Nu fela menn fyrir þeim omaga oc raða þeir ser ahendr omaga. en eigi ero<sup>1</sup> erfingiar þeirra scylldir til. Nu verða menn eigi varir við at ferans domr scylde vera eða máttu þeir eigi til comaz með omaga. þa scal lýsa et næsta svmar (s. 39, a.) eptir a hendr þeim fiorðungs monnom eða þingonavtom er sa goði er i þingi er nefna let ferans dominn. oc quedia hann til xii. quðar hvar N. N. væri omagi ens sekia manz eða eigi. En heimilis bva sina .v. at scilia um þat hvar hann mætti comaz til ferans domsins eða eigi fyrir navðsyniom. Ef quipir þeir ganga ihag sokianda oc coma eigi lögvarnir fram. þa scal döma for omogom i alþingis domi. iafnt sem ferans domr átte at döma ef þeir hefði þar til comit.

### 51. um ferans dom.

“ Iafnt scal eiga ferans dom eptir fiorþavgs man sem eptir scógar man oc gogn öll til föra. oc sva scola

---

a) = A. M., c. 32.

---

<sup>1</sup>) Tilfötet.

menn fe sín þar heimta þeir er átt hafa at honom. oc  
 sva scal döma for omogom þeim er hann átte. Nu varð  
 maðr secr vm dom rof eða vm fe þa scal fe þat allt  
 gialdaz at ferans dominom sva micít sem gögn baro til.  
 En ef fe þat gelldz eigi þar. þa verðr hann secr scogar  
 maðr oferiande. Nv verðr hann secr vm spell virki oc  
 gialdaz eigi scaða bötr at ferans domi. þa verðr hann oc  
 scogar maðr o ell. Þar scal gialdaz morc lögavra at fe-  
 rans domi goða þeim er ferans domin nefndi.<sup>1</sup> þat fe  
 heitir fiorbavgr. en ein eyrir þess fiar heitir alaðs festr.  
 Ef þat fe gelldz eigi þa verðr hann scogar maðr o ell.  
 Nu gelldz þar fiorbavgr oc alaðs festr þa scal sva doma  
 sectar fe sem scogar manz fe. Þar a goði oc at hafa  
 kú eða oxa iiii. vetra gamlan. oc á þa fiorbavgr at fara  
 sem anat sectar fe. ellegar eignaz goði þa morc. þat er  
 rett at gialda mörc þa þar at ferans domi. enda er rétt at  
 maðr handsale at gialda a xiiii. natta fresti. at heimile  
 goða. oc scal þa eindagi a því fe. Kostr er at gialda  
 igripom sva sem lögmetendr virða til logavra.

## 52. Heimilí fiorbavgs manz.

<sup>a</sup> Þa er ferans domr er átttr at fiorbavgs man. þa  
 scal segia til heimila hans. Hann scal eiga þriú heimili.<sup>2</sup>  
 þeirra scal eigi lengra imiðlom vera en fara megi vm  
 dag (s. 39, b.) a annan veg. Hann scal heilagr vera at þeim  
 heimilom oc i örscotz hælgi við a alla vega. oc a götoni  
 a millom heimilana ef hann fer eigi optar en vm sín a  
 manaðe. oc i örscotz helgi við götona. Nv fara menn a

a) — A. M., c. 33, Ávör Skindbogens Overskrift Heimil' r. u<sup>o</sup> er blevet læst  
 heimilisfangsbuar.

1 og 2) Punctum er tilføjet.

móti honum þá skal hann fara af götoni svo at þeir vmtake eigi spjóta oddom til hans. O heilagr verður *fiorbavgs* maðr ef eigi er sagt til heimila hans at *ferans* domi. þar skal nefna vatta at *fiorbavgr* galldz eða anat þat fe er hann yrði *segr* *scogar* maðr ef eigi quæmi fram. Ef *ferans* domr er áttur at þan man er *segr* er orðin *scogar* maðr *feriande* þá skal nefna vatta þar at allri *segr* þeirre er gögn baro at honum væri mælt. oc a sv öll at halda. En ef hann er iafn vandhæfr oc *fiorbavgs* maðr. þá a þar at *ferans* domi at kiosa honum heimile iii. iafnt sem *fiorbavgs* manne. Ef *fiorbavgs* maðr gerir *fiorbavgs* soc oc varðar honum *scog* gang. En engi maðr skal bana for *fiorbavgs* manne eða *scogar* manne *ferianda* þótt fé eigi at þeim.

### 53. Beiða fars *fiorbavgs* manni.<sup>1</sup>

<sup>a</sup> Sa maðr er *fiorbavgs* manne fylgir til scips skal beiða fars með vatta at þeir tace við honum oc lata bera vættis vætte þav er nefnd voro at *ferans* domi. hve fyrir *segr* hans var mælt. oc svo þav er *fiorbavgr* galldz ef hann var *fiorbavgs* maðr eða þav fe onor er hann yrði *scogar* maðr ef eigi gyldiz. Ef vættes vætte þav coma fram þá varðar þeim utlegð iii. marca bæðe styre manne oc hásetom ef þeir toco eigi við honum. Ella er viti lavst þeim. Hann er iafn heilagr -a goto er hann fer til scips sem hann<sup>2</sup> fare a millom heimila. Honum skal beiða fars at scipi öðro oc láta bera vætte þat er hineg

<sup>a</sup>) = A. M., c. 34.

<sup>1</sup>) I Haandskriftet: Beið fars f.

<sup>2</sup>) Ordene som hann ere skrevne to Gange.

var nefnt. Ef honom er syniat þar þa skal beiða at enom sama hætti a et .iii.<sup>a</sup> scip. enda er eigi scyllt þá at beiða a fleire scip. a því sumri. þot þeir syni. en þeim varðar iafnt öllom synionen. þa ero þeir oc eigi utlagir ef þeir hafa tekit við iii. fiorbavgs monnom eða scogar monnom apr þeir hafa beiddir verit. þoat þeir syni þessom. Hann skal þa fara til vista sina ena somo.<sup>1</sup> hann er oc iafn heilagr i þeirre for til þess er hann kömr aptr til heimila (s. 40, a.) sina. oc sva agistingom ef hann fer fullom dag leiðom. EN anat sumar skal hann oc sva et sama við för leiða. oc sva verða þeir en utlagir er þa synia. EN et iii.umarit varðar fiorbavgs garð öllum þeim er þa synia. enda helpr honom þat ecki at vetri ef hann er her staddr. Ef þeir taca við honom oc er hann at scipi meþan þeir hafa býðir alande þa er hann heilagr í örscotz hælgi a alla vega a land við búðena. en þo at scip ligi fir búð en sva. oc er hann þo heilagr þar amilli. EN alengr er þeir hafa buðir a scipi þa er hann heilagr í örscotz hælgi a land upp a<sup>2</sup> alla vega þaðan fra fióro er scemst er. til landz fra scipi. enda skal sva hvargi er þeir licia við island a því sumre. eða við þær eyiar er bygðar ero. en avallt er þeir licia ibrygio lægi. við island þa er hann heilagr í örscotz hælgi fra brygio sporðe a alla vega. Ef þeir verða aptr reka eða hallda þeim veðr i enne savmo höfn. oc comaz þeir eigi abroft. oc skal hann eigi ganga fyr af scipino en scip er brotit sva at eigi er i for buanda á því sumre eða eytt sva ella at þeir hafa eigi lið til bröt at hallda. Ef þeir verða aptr reka oc coma þeir til þeirrar hafnar er þeir vília scipi til hlunz raða. þa er slíc helgi hans mælt þar at

<sup>1</sup>) *Punctum er tilföigt.*

<sup>2</sup>) *Tilföigt; Ordene land upp ere (maaskee senere) tilföiede ovenfor Linien.*

scipi sem þa er hann com til scips meðan buðir halldaz at scipi. oc stýri menn ero þar enda er hann avalt iafn heilagr at scipi. enda scal hann iafnt leita við brott forna þeirra þrigia. enda er huert sumar fra öðro slíc hælgi hans mælt. En þegar er hann leitar nöckort sumar eigi sva við brott forna sem mælt er. þa er hann havst þat <sup>1</sup>secr maðr at vetri dræpr oc ö öll. Ef hann verðr aptr reka þa scal hann til vista sína fara ena savmo ef hann kemr samsfiorðvngs við þær. Nu kemr hann eigi í þan fiorðung þa scal hann <sup>2</sup>taca ser vist þar er hann vill. a þeim hálfum manaðe er þeir verða land fastir. enda er hann iafn heilagr a þeirre göto oc a gistingom sem þa er hann for til scips. Cost a hann at fara til ena sömo vista sína ef hann vill þat. enda er iöfn hælgi hans meðan hann ferr sva með ser sem mælt er. hvárt er hann ferr fullom dagleiðom þa er slíc hælgi hans. (s. 40, b.) en et <sup>3</sup>iii. sumar verðr hann scogar maðr at vetri ef han kemz eigi abrott þa. Ef hann komr fyr ut hingat en hann hafi .iii. vetr abrott verit oc verðr hann scogar maðr. Nu fær hann xii. quíð þan at hann varð sæ havi ut hingat oc hann villdi til anars landz farit hafa. þa scal hann sva við brott for leita sem þat sumar yrði hann fiorbavgs maðr. Ef hann comr út hingat þa er hann hefz <sup>3</sup>iii. vetr abrott verit. þa er hann sva sycn sem aldriqi quæmi su sech abendr honom. Hann scal þa taka erfþir allar slícar sem þa ber til handa honom. oc sva scal hann taka við omogom þeim er at ferans domi voro fyrir hans sacir aför dæmpir. oc sva við þeim er þa berr til handa honom. oc sva giallda sculldir sínar

1) Maaskee burde her læses scogar.

2) Tilfötet.

3) Først skrevet secr, men derefter rettet saaledes.



ef vanlocnar voro er hann for hepan ef hann hefir fe til. Rofnar sect *fiorbavgs* manz ef eigi verþr<sup>1</sup> at lögom átr eptir hann *ferans* domr. oc scal sokia þa vm oc gera þa sana at því er<sup>2</sup> *ferans* domr scyldo eiga oc a hverr at sokia þa söc er vill. enda rofnar sect *fiorbavgs* manz hvergi er þa sökir.

54. ef eigi er átr *ferans* domr.

<sup>a</sup> Ef menn eigo eigi *ferans* domr eptir þa menn er þeir hafa secta eða eigo þeir eigi at logom þa varðar *fiorbavgs* garð hvatci er þess þrýtr at því er eigi verðr at lögom *ferans* domr átr er honom lícr ahendi. en þeir menn eigo söc þa er til omagana standa þeirra er för atte at döma at *ferans* domr ef átr væri. Nu vilia þeir eigi þa eigo þeir er fe áttu at honom þa er ham varð secr. En ef þeir vilia eigi þa a huerr er vill. Ef goðin ger eigi nefna *ferans* domr. enda se hann at lögom beiddr eða hverigar vanlycpir er þær coma af<sup>3</sup> goðans hendi. at eigi sé átr *ferans* domr at logom. þa varðar goðanom *fiorbavgs* garð oc a sa söc er *ferans* domr beiddi. Goða er rett at selia öðrom manne íhönd at nefna *ferans* domr. ef fleiri menn hafa beiddan hann en ein. oc sinom þriddvngs<sup>4</sup> manne. enda varðar þeim oc *fiorbavgs* garð er goðinn seldi at nefna *ferans* domr. ef a hans völdom verðr eigi átr, at lögom *ferans* domrinn. Goðin secz ef hann getr engi til at nefna *ferans* domr

---

a) = A. M., c. 35.

1) Skrevet over Linten.

2) Rettelse for of.

3) Rettelse for a.

4) Rettelse for þriddvngs, istedetfor hvilket Ord først synes at være blevet skrevet fiordvngs.

(S. 41, a.) oc abyrgiz hann þott fleire menn hafa quaddan hann en .i. Ef sa maðr verðr sóttur er hin hafðe sectan um þat at eigi hafa verit ferans domr áttur at lögom at þan man er hann secpi. þa skal hann þat hafa til varnar fyrir sic at secia godann um oc gera hann sanan at völddonom þess er ferans domr varð eigi áttur at lögom. Ef godinn er um sóttur enda hafa han öðrom manne i hönd sellt at lögom at nefna ferans dominn. þa skal hann oc sekia þan um oc veria sva fyrir sic. Sa þeirra secz um er völdin beraz ahendr. Þat ero stefno sacir oc skal quedia ix. heimilis bva a þingi þess er sóttur er. Of þa menn er fe þat hafa at varðveita er sa maðr hafðe áttur er secr er orðinn. Nu ef þeir fregna hvar hin hafðe bciðt ferans doms. þa ero þeir scyldir at coma þangat oc segia þar til fjar þess hvarz þar tecz ferans domr eða eigi. Nu verþr þar engi manna fundr eða fregn hann eigi hvar ferans domr skal vera eða mátti hann eigi til comaz fyrir navðsyniom. þa skal hann segia til aleið þeirri er hann heyr. hvat hann hefir þess fjar at varðveita oc sva a vár þingi. oc sva a alþingi eptir um svmarit. enda er rétt at hann segi til a alþingi þat sumar er hann veit. at hin varð secr sva at þat heyrir meire luti manna oc þing heyianda. Þat er mælt um þa menn er þeir áttu fe at þeim er secr er orðinn scogar maðr. enda se eigi áttur ferans domr at þa scola þeir stefna þeim monnom er þeir vito at féen hafa þav er sa átte in seki til alþingis oc til þess fiordungs doms þeim öllum er hin varð secr í. enda er rétt at lýsa at logbergi oc sekia et sama sumar utan fiordungs monnom eða þeim er sva síð fregna at eigi um stefnir.<sup>1</sup> scola þeir menn allir föra þangat gögn sín er fe höfðu átt at honum iafnt sem til

<sup>1</sup>) Punctum er tilföið.

ferans domsens. enda scal sva dæma fiordungs domr þeim öllum sina ávra sem ferans domr ætte at dæma ef átt væri at lögum. Ef sa maðr leypz abrott af lande er secr er orðin með fe þat er hann átte eða er hann avstr þa er secð komr ahendr honom með þat fe er hann á oc sect ætti at verða her at ferans domi. Nv comr hann vt með fe þat eða þat er hann hefir af því øxt enda verði (s. 41, b.) þat tikit af honom her hvarz hann verðr drepin eða eigi. oc a sá heimting til þess fiar er hann hefir sectan. Þeir menn er sva verða sekir görvir at eigi er sect feit þeirra. þa eigo erfingiar at taca arfin ef þeir andaz meþan þeir hafa eigi farit syncno sinni. þeirri er<sup>1</sup> þeim var mælt. EN hin a heimting fiarens allz er hin secti þegars hann hefir syncnoni þeirri sinni farit er honom var mælt aðr hann yrði secr scogar maðr o öll oc o ferlande oc scal þat þa fara sem sectar fe anat.

55.<sup>2</sup>

“ Þat er mælt vm þa menn er secir verða scogar menn at eigi komr or alþingis domi sect þeirra vpp full. þa scal stefna vm biorg þeirra oc lata varða fiorbavgs garð oc stefna til fiordungs doms oc quedia til .xii. quidar goda þan er sa er iþingi með er sottr er. Enda scal þar lata bera idom vættis vætle. þav er nefnd voro at ferans domi. hue fyrir sect hans var mælt. Nv hefir

---

a) = A. M., c. 36.

- 
- 1) Efter er har Afskriveren skrevet þeir hafa, men derefter igjen overskrevet disse Ord.  
 2) I Capitlets første Linie er en Plads bestemt for Overskriften, men Afskriveren har senere glemt at tilføie denne, hvilket ligelædes er Tilfældet med Capitlets Begyndelsesbogstav.

(S. 41, a.) oc abyrgiz hann þott fleire menn hafe quaddan hann en .i. Ef sa maðr verðr sóttur er hin hafðe sectan vm þat at eigi hafe verit ferans domr áttur at lögom at þan man er hann secpi. þa scal hann þat hafa til varnar fyrir sic at secia godann vm oc gera hann sanan at völddonom þess er ferans domr varð eigi áttur at lögom. Ef godinn er vm sóttur enda hafe han öðrom manne i hönd sellt at lögom at nefna ferans dominn. þa scal hann oc sekia þan vm oc veria sva fyrir sic. Sa þeirra secz vm er völdin beraz ahendr. Þat ero stefno sacir oc scal quedia ix. heimilis hva a þingi þess er sóttur er. Of þa menn er fe þat hafa at varðveita er sa maðr hafðe áttur er secr er orðinn. Nv ef þeir fregna hvar hin hafðe bciðt ferans doms. þa ero þeir scyldir at coma þangat oc segia þar til fiar þess hvarz þar tecz ferans domr eða eigi. Nv verþr þar engi manna fundr eða fregn hann eigi hvar ferans domr scal vera eða mátti hann eigi til comaz fyrir navðsyniom. þa scal hann segia til aleið þeirri er hann heyr. hvat hann hefir þess fiar at varðveita oc sva a vár þingi. oc sva a alþingi eptir vm svmarit. enda er rétt at hann segi til a alþingi þat sumar er hann veit. at hin varð secr sva at þat heyri meire luti manna oc þing heyianda. Þat er mælt vm þa menn er þeir áttu fe at þeim er secr er orðinn scogar maðr. enda se eigi áttur ferans domr at þa scolo þeir stefna þeim monnom er þeir vito at féen hafa þav er sa átte in seki til alþingis oc til þess fiordungs doms þeim öllom er hin varð secr í. enda er rétt at lýsa at logbergi oc sekia et sama sumar utan fiordungs monnom eða þeim er sva síð fregna at eigi vm stefnir.<sup>1</sup> scolo þeir menn allir föra þangat gögn sín er fe höfðu átt at honum iafnt sem til

<sup>1</sup>) Punctum er tilfölið.

monnom oc a þat þviat eins standaz ef allir lögrétto menn leyfa enda veri engi maðr lyriti fyrir utan lögrétto sva at þeir menn heyre er ilögrétto sitia. en ecki eigo anara manna orð at standaz þott i gegn mæli en lögrétto manna ef eigi veria lyriti. Þeir menn er secir fara utan heðan feriande menn þa ero þeir hægir erlendis sem engi sect se ahende þeim her fyrir þeim söcom. Ef þeir menn er her ero görvir scogar menn o elir oc oferiande. þa ero þeir iafnt dræpir oc o hægir erlendis sem her fyrir orvm löndom.

## 56.

<sup>a</sup> Ver scolom eiga varðing alandi voro. scolo goðar iii. eiga þing saman. þeir scolo eigi eiga þing lengra en viko þing. oc eigi scemra en iii. natta þing nema lofs se at beðit ilögrétto. Várþing scolo þeir eigi eiga siðar en vi. vicor se af sumri er lokit er sócnar þingi. Várþing scal eigi fyr vera en iii. se af sumri er þeir coma til. Eigi scal nær stefna várþingi en ii. vicor se til þes varðings er sökine er til stefnt en gagna scal til quatt vera vico fyrir þing eða meira mele. nema siðar comi upp söken þa scal stefna sva nær várþingi sem vill. nema heiman quod se til. þa scal stefnt et siðarsta viko fyrir þing oc quatt gagnana. þeim socom scal stefna til várþings er menn ero samþinga. Mane er rétt at stefna i þat þing er hann er sialfr í. Enda er rett at stefna til þess þings er sa er i er hann hefir sacir ahende. Goðar þeir

---

a) = A. M. c. 37.

---

1) Afskriveren har glemt at tilføie Overskriften samt Capitlets Begyndelsesbogstav.

allir<sup>1</sup> er i því þingi ero. *scolo* coma til þings ondverðz. Godi sa er þing hælgi a þar hann *scal* þar þing hælga enn fyrsta aptan er þeir coma til þings. *scal* réttir manz hálfo avkaz meþan a því þingi er i orðom oc i öllom a unom verkom. EN godi *scal* queda aþingmörc hver ero. oc *scal* hann sva þing hælga sem alþingi oc *scal* hann queþa a hue þing heitir. Ef goðar coma eigi til þings ondverðz þa vardar þeim þat vtlegð oc or goðorðe sino. nema (s. 42, b.) sacar se til þings. þa vardar fíorþavgs garð. Ef sacir ero til þingsens oc sva þott þar geriz. oc eigo þeir menn sacir þar at sokia er sacir hafa búnað til þings þess. Nv vilia þeir eigi. þa eigo samþingis goðar hans. sa þeirra er helldr vill sótt hafa oc aþingi er ef eigi ero bápír. Nv vilia þeir eigi þa eigo innan þings menn fyrst. en þa hverr er vill. Várþingom öllom *scal* nafn gefa. enn þingheyiendr *scolo* eigi síðar<sup>2</sup> coma til varþings en nótt se af þingi. oc sva þeir menn er með sacir fara. oc sva<sup>3</sup> *scolo* þeir menn eigi síðar coma til þings er gagna ero heiman quaddir. enn nv hefi ec talit. EN ef þeir menn coma síðar er sacir hafa til þings eða sacir vilia veria. oc verða-onytar sacir þeirra oc sva varnir ef þeir coma síðar til varþings en nott se af. Rétt er at várþing se scemra en iii.<sup>4</sup> náttu þing ef þingonaftar ero allir asáttir. oc se lokit söcom öllom þeim er búnar voro til þings þess. Ensicis eigo vattar at quedia igegn til várþings. Nefna *scal* þa menn alla idom er fyr coma til þings en dom *scal* nefna. Ef söc kömr upp síðar en ii. vicor ero til várþings. enda se heiman quatt

<sup>1</sup>) Ordene þeir allir ere skrevne i omvendt Orden, men dette er derefter ret-  
tet ved Henvisningstegn.

<sup>2</sup>) Skrevet to Gange.

<sup>3</sup>) Skrevet over Linien.

til. þa skal stefnt vico fyrir þing oc sva quatt gagna til. Nu cōmr sidar vp socin en vica se til þings. þa skal quedia bva til a þingi. Rétt er bonda at senda man til þings at heyia þing fyrir sec. þan man er samþingi er við hann. Enda ef sacir ero bvnar til várþings. þa vardar goda fiorbavys gard ef hann kemr eigi til ondver þings. oc sva þoat þar geriz. Stefna skal vm eindagat fe vm ena hælgo vico ef hon er vm þing til alþingis ef maðr vill. Ef þeir menn coma sidar til þings en nött se af þingino er logscila ero heiman quaddir. oc verða onýt lögs cil þeirra manna ef þeir vilia fram föra. Ef þingheyindr coma sidar til varþings en nött sé af þingino eða coma eigi til varþings oc verða þeir vtlagðr vm þat við godann. Rett er at böndi fáe grið man sin fyrir sec. oc verðr sa iafn rétt þingheyiande sem böndin. Hann skal segia goda at hann mun þing heyia fyrir þridiungs man hans oc nefna þan anan.

## 57.

(S. 43, a.) "Godar scolo þar dom nefna. oc skal hverr þeirra .xii. menn nefna idom at doma vm sacir þær allar er þar coma í dom þan er þa scyllda lög til. Hann skal biða til sacar sokianda oc sacar verianda at rengia þa menn or domi. oc emc buin anan í at nefna ef þeir verða or rengðir at logom. Þat er oc rétt at þeir hafi þing scavp þav er þingheyindr verða asáttir hvervetna þess er þeir taca eigi af alþingis male. en þeir eigo cost at

---

a) = A. M., c. 37, S. 1035. Vi antage, at der her bør begyndes et nyt Capitel, da den næst forudgaaende Linie ikke er skrevet helt ud, og da Begyndelsesbogstavet G, saaledes som oftere er Tilfældet med Capitellinierne i Skindbogen, er udeglemt.

avca er þeir vilja. Meire lutr góða skal ráða hve nær domr skal ut fara. Of sacir þær allar er samþingis menn eigo saman þa eigo þeir cost at vinnu hvarz sem þeir vilja at hafa sacir til alþingis eða til varþings nema þær er utlegðir fara einar saman. en þær scolo fara til varþings. en utlegðar sacir scolo eigi standa vm varþing þær er þær fara einar saman. ef þær coma vp fyrir stefnu daga. Þat er mælt vm omaga sacir at þær skal vinnu hvarz er vill at lysa til framförslo omaganom a varþingi eða stefna heiman ella. Þviat eins er rétt at lysa omaga a hond manne á varþingi ef sa er siálfr a þingi er áhond er lyst. oc skal segja honum siálfom með vatta. ef hann heyrir eigi alysing. En ef menn vilja bva vigsacir eða legorðz sacir til varþings. þa er rétt hvarz sem vill at stefna heiman eða lysa iþingbrecco. Ef lysa skal sacir. þa skal quæðia bva hálfom manade fyrir þing eða meira meli. Þat er oc mælt at quatt skal quíða allra oc frumgagna aðr domr fari ut sem á alþingi.

#### 58. vm doma utförslo

“Domar scolo fara út sva at sacir comi í allar fyr en sol se vndir. En menn scolo sva sacir luta iafnt sem a alþingi.<sup>1</sup> oc sva eiða vinnu oc fara at söcom öllom oc sva at vörnom sem a alþingi. Ef menn halda gögnom þa varðar þeim slíct sem a alþingi halde þeir. en þeim<sup>2</sup> a þær at stefna vm iþingbrecco til doms. Ef

---

a) = A. M., c. 38.

<sup>1</sup>) Herefter har Afskrivaren først skrevet: Ef menn halda gögnom. men derefter igjen overstreget disse Ord.

<sup>2</sup>) Først skrevet þeir, men derefter saaledes forandret.



menn<sup>1</sup> ero bva quíðar quaddír þær er xii. quíðr átte til at coma. þa eigo þeir þat<sup>2</sup> at lata standa fyrir quíðbvrð sinom at þeir (s. 43. b.) ero þess quíðar quaddír er þeir ero eigi réttír vm at scilia. Ef cōðí er quaddr .xii. quíðar þær er bva quíðr a vm at scilia oc scal hann lata standa fyrir quíðbvrð sinom ef hann er eigi réttír vm at scilia. Ef maðr helldr gögnom sa er utan þings maðr er. oc ahin cost hvarz hann vill stefna honom þar idom eða til alþingis. Ef þing heyiandi ser þaðan abrott or þingmarke. oc er abrott vm nótt eða lengr. oc varðar þat fiorbavgs garð oc er rett at stefna þeirri sök íþingbrecco. oc þar til doms.<sup>3</sup> scal quedía til heimilis bva ix. aþingi þess er sottr er. Öll þings afglopon sv er menn gera þar. oc varðar sliet þar sem menn göre á alþingi. oc sva scal sokia at öllo vm varþings afglöpon sem á alþingi væri gert. Ef varþing verðr sva af glapat at eigi mego mál lúkaz þar fyrir þeim söcom. þa scal sa er þær sacír átte at sokia stefna þeim er vallda vm þings afglöponina oc lata varða fiorbavgs garð. Nv ef quíðr berr a þá. þa má hann sokia þær sacír á alþingi. oc íþan fiorðungs dom sem þing var í. oc eigo þær sva þar at metaz sem þær voro til býnar. enda ero gögn þav öll siálfquodd til alþingis er þar verða eigi af hendi leyst. oc aðr var til quatt oc sva gagna gögn. Ef þing ber a ena hælgo vico. at þat a eigi fyrir þeim málom at standa er þar þarf at hafa a þingi. hvarki fyrir eidom ne fyrir stefnom. en eigi scal þa stefna til alþingis nema vm eindagat fe. Ef inan þings menn bera anattvesia liug quíðo

---

1) Tilfölet.

2) Afskríveron synes først at have skrevet þat, men derefter ved en Strek over þ at have rettet det til þat.

3) Punctum er tilfölet.

eda livg vætti. oc skal þeim stefna þar i dom oc láta þeim varða þat fiorbavgs garð oc quæðia til xii.<sup>ar</sup> quíðar góða þan er sa er i þingi með er sottr er. Ef sa maðr ber livg quíðo eda liug vætte er utan þings maðr er. oc er rétt hvárt sem hann vill at stefna honum þar idom eda til alþingis ella oc skal quæðia góða þan er sa er i þingi með er sökir a varþingi. Hvervetna þess er agogn er quæðit oc er stefnt til alþingis. oc a sva domr at dæma sem rétt borin se gögnen. Ef agögn er quæðit a varþingi þav gogn er male þiccr scripta með monnom þa skal domr dæma sva sem gögn se rétt borin. Þa skal dome stefna til rofs (s. 44, 1.) sa er agögnin quæðr oc adomr at rofna. ef at livgvitni verðr ef domrin rofnar. Þa skal sva fara at reifingom oc at öllo sem at alþingis domi. en þeir scolo dæma vm sacir manna oc er þa væl ef þeir verða sam dæma. En ef þeir verða eigi samdæma. þa scolo þeir vefengia. oc ganga til vefangs eigi færi en .vi. oc fara sva at vefangi sem i alþingis domi. Þar skal stefna monnom a þingi eptir dæma vm vefong oc lata þeim varða utlegð. oc stefna til þess fiordungs dæms er þingit er i fiordungi oc stefna<sup>1</sup> til rofs domi þeirra. enda er rétt at stefna þeim vm vefavng heima i heraðe at heimile hvers þeirra. Þav mál er menn hafa vefengð a varþingi þa scolo þav lúcaz ifiordvngs domi. þeim sem þingit er ifiordungi ef þar mego lúcaz. En ef þar verðr enn vefengt<sup>2</sup>. þa skal lúcaz ifimtar domi. Vætte þav skal lata bera öll ifiordungs dæm er þeir nefndo at hue þeir fóro at vefangi hvarirtvegio. Eigi skal stefna inan þings monnom þeim stefnom er eigi skal sækia þar a

<sup>1</sup>) Skrevel stefna.

<sup>2</sup>) Rettelse for eigi vefengt.

þingi meðan sócnar þing er fast<sup>1</sup>. enda er rétt at stefna innan þings monnom til alþingis lengr er sócnar þing er lávst, þóat sculda þing se fast. honom skal sva stefna at hann heyri a siálfr. enda er rétt at stefna honom at húð ef þeir fína hann þar at máli. enda er rétt at stefna<sup>2</sup> ef hann heyrir uphaf er vattar ero nefndir. þó at hann rene vndan enda er rétt at stefna utan þings monnom a varþingi þó at sócnar þing se fast. oc sva utan þings monnom<sup>3</sup> er rétt at stefna innan þings monnom þóat sócnar þing se fast. Ef utan þings manne er stefnt til varþings oc eigo domendr at dōma vm þá sök ef eigi kemr lyrit fyrir þá sök. En honom er þat rétt hvart sem hann vill at lata lyrit<sup>4</sup> coma fyrir sök þá er honom er a hendi eða stefna domi til rofs. þat er honom rétt hvart sem hann vill at stefna einom eða fleirom. oc stefna vm þat at þeir hafe dömt vm utan þings man oc skal stefna til rofs dominom. þa skal hann quēdia ser biarg quidar heimilis bva sína v. (s. 44, b.) at bera vm þat hvart hann var þa þar iþingi eða eigi með goða þeim er hann quēdr a. þa er honom var stefnt. En ef hann fær þan quid at hann væri þar iþingi þa er honom var stefnt<sup>5</sup> þa rofnar domrin. oc verdr onyt sökin. Ef hann spyr sva sið at hann getr eigi stefnt a stefno dogom. þa er honom rétt hvart sem hann vill at stefna sva nær alþingi sem hann vill eða lysa at logbergi til

1) Først skrevet lavst, men derefter af Afskriveren saaledes rettet, ved at forandre l til f og underprikke v. I den arnamagnæanske Udgave læses desuagtet laust, en Løsemaade, hvortmod ogsaa Sammenhængen taler.

2) Skrevet stefna.

3) Efter dette Ord har Afskriveren først skrevet a varþingi, men derefter igjen overstreget disse Ord.

4) Rettelse for lyrit.

5) Ordene En — stefnt ere skrevne to Gange, men paa det første Sted igjen overstregede.

sócnar et sama sumar. Nu cömur hann eigi til þings. Þá er rétt at sa taci til er vill at veria fyrir hann sva sem sa se réttur apile ef hann hefir eigi aðr spurt. Mane er rétt at lata lyrit coma fyrir söc þá er honom er a hendi. Hann scal fara til fundar við goða þan er hann er íþingi með. enda er rétt at anar maðr take lyritin af goðanom. Hann scal nefna ser vatta. Jþat vætte. at ec spyr þic eptir oc nefna goðann. hvart þv hefir goðorð þitt þat er þv nefnir doma með eða ber xii. quidu eða hafir eigi. En goði scal svara honom. En hin scal nefna vatta at suorom þeim er verða. oc goðinn svarar honom. En ef goði svarar því at hann hafe goðorð þat. þa scal hin nefna ser vatta. Jþat vætti. at hann tegr lyritit af goðanom en goðinn selr honom goða lyrit lög lyrit fullan at veria domendom at doma vm soc þa oc nefna sökina. oc nefna man þan er honom hefir stefnt. oc sva gögn öll fram at færa þav er lyrit á fyrir at coma. En ef sa maðr tegr lyritinn er eigi a söcen ahendi at vera fyrir hin er sökin er ahendi. oc scal þa nefna þan anafn er sökin er ahendi. oc fara því male alengr sein aðr var tint. Nu uill goði eigi selia lyritit fyrir þriðjungs man sin oc a hin þa at beiða hann með vatta logbeiðing. oc varðar honom þá fiorþængs garð oc scal sekia við vattorð. þat er han var beiddr. Goðinn a at beiða ser biarg quidar bva sína v. hvart hann vissi at sa maðr væri þar<sup>1</sup> þriðjungs maðr er socen var ahendi. eða vissi hann eigi. Nu ef þat ber quidr at hann vissi eigi. oc hann mundi selia lyritin ef hann (s. 45, a.) vissi vist at sa maðr væri þar i þriðjungi oc vørsc hann þa sökini. Hann scal fara til þings er lyritin hefir

<sup>1)</sup> Efter dette Ord har Afskrivaren først skrevet i, men derefter igjen underprikket dette.

tekin af *goða*. en hann skal ganga þangat til er *domrinn* er seltr en hann áþar at veria lyriti þat er *domendr* heyra a. Hann skal föra fram hvart sem hann vill aðr söc se fram sögð a hendr honom eða síðan. hann skal nefna ser vatta aðr hann föri lyrit fram. I þat vætte. at ec ver lyriti *goða* lyriti lög lyriti fullom. *domendom* at döma vm soc þá oc queda a söcna. þá er hann hefir ahendi honom eða mer. oc nefna *goðann* oc sva þan man er sökin er ahendi. ef hann ver fyrir anan man. Enda skal hann sva veria quid monnom lyriti. at bera quido vm hann ef hann vill. oc sva öll gögn nema stefno vætte. nema fleire gögn se fram comin aðr. Ef menn bera þa ofliðe oc lata þa eigi ganga til doms þa eigo þeir at nefna ser vatta oc beida þa at þeir gangi til doms. enn ef þeir ná eigi at ganga til doms. þa scolo þeir þar veria lyriti er þeir coma framast. oc mæla þar þeim malom öllom sem at domi. Þat vætte skal láta bera ef hinn toc af *goðanom* lyritinn. en þeir scolo hafa öll orð slíc i vættis burð sinom sem þeir voro at nefndir. þa er hin toc lyritin af *goðanom*. Þeir scolo eíða vina aðr þeir bere vætte iafnt sem a alþingi. Ef *goði* ferir lyrit sinn siálfr fram hvart sem hann ferir fyrir sec eða fyrir anan þridiungs man sin. oc scolo þar engi töco vætte fylgia. Hann skal nefna ser vatta. i þat vætte. at ec ver lyriti minom löglyriti *domendom* at döma vm söc þá. þar þurfo engi töco vætte at fylgia ne eíðar.

#### 59. vm domendr.

<sup>a</sup> Domendr scolo nefna ser vatta oc lata þat standa fyrir domi sinom at *goða* lyrit er komit fyrir söc þá oc

---

a) = A. M., c. 39.

nefna sökina oc sva ef fleire ero. Ef quipar er quatt til  
sacar þeirrar. oc eigo þeir at nefna ser vatta. Jpat  
vætte. at þeir láta þat standa fyrir quidburþ sinom ef  
þeim var varit at bera quidín at goda lyritr<sup>1</sup> er comin  
fyrir soc þa.<sup>2</sup> Ef vætte fylgir sökine. þa eigo þeir þat  
at lata standa fyrir vættis burð sinom at goda lyritr er  
comin (s. 45, b.) fyrir söc þa. Sa maðr er lyrit hefir fram  
ferðan. hann scal nefna vatta at því huer gögn ero  
fram comin til varnar oc tina þav oc nefna hin er sökin  
er ahendi. En sa maðr er sokina hefir at sekia. hann  
scal nefna ser vatta. Jpat vætte. hver gogn ero fram  
comin til socnar.<sup>3</sup> hann scal þat vætte lata hera ial-  
þingis domi. Of sacir þær allar er lyritr kemr fyrir a  
varþingi. þær scolo fara til alþingis oc i þan fiordungs  
dom er þingit er ifiordungi oc gögn þav öll er oborin  
verða a varþingi. þa e o þav siálf quodd til alþingis oc  
sva gagna gögn. Ef godi selr lyrit fyrir anars þridiungs  
man. oc er hann utlagr um þat. oc or godorðe sino.  
Ef maðr förir lyrit fram anan enn goda lyrit. oc vardar  
þat fiorbavgs garð hvarom tvegia oc er þat stefno söc  
hvarvegia oc scal quedia til heimilis bva ix. a þingi.  
þess er söttr er at bera vm þat hvart hann toc lyrit af  
goda eða eigi. þá a hann at beiða ser biarg quidar bva  
sina v. hvart hann hugði at sa maðr föri með godorð  
er honom selldi lyrit. En ef sa quidr verðr borin a  
godann at hann hefði eigi godorð þa með at fara, er  
hann selldi lyritin oc secz hann þa. Ef godi er söttr  
vm þat at hann hafi lyrit sin latið coma fyrir anars  
goda þridiungs man. oc a hann ser biarg quidar at

1) I den arnamagn. Udg., uidentriol red en Trykfeil, lyriti.

2) Punctum er tilføiet.

3) Først skrevet varnar, men derefter rettet saaledes; Punctum er tilføiet.

beiða bva sína v. at bera vm þat hvart hann var þar þa íþingi eða eigi er honom var stefnt. En ef þat ber quíðr at hann var þar þa í þingi. þa versc hann sökini. Ef maðr er spurðr með vatta<sup>1</sup> hvar hann var í þingi eða í þriðjungi. Nv svarar hann því at hann var þar í þingi sem honom var stefnt til. Ef maðr ferir lyrit fyrir sök þá. oc a sa lyretr eigi at standaz er vætte þav comv idom fram. þar er sa var spurðr þingvistar er sóttir er. Ef maðr spyr man með vatta hvar hann er í þingi enda hittir hann .i. hann ihaga vti. oc er honom rett þat at hann svare því at þeir gangi til huss oc ham muni þar svara honom er hann hevir vatta við. Ef hann vill eigi þeim váttom hlíta er hinir hafa. Ef maðr svarar einogi er hann er spurðr með vatta. hvar hann er íþingi oc varðar honom þat vtlegð. enda scal hann til þess þings stefna honom er hann er sialfr í. (S. 46, a.) er með sökina fer. oc a eigi lyritr fyrir þa sök at coma. Ef þeir eigo fleire góðorð þat saman er hann hefir þriþjungs vist með. oc er honom rétt at hann svare því. með þeim þeirra em ec er með góðorð þat fer. oc nefna þa. Ef maðr stefnir avðrom í þat þing er hvargi þeirra er í. oc verðr hann utlagr vm þat oc onýt soc hans. Bóanda er rétt at senda annan man til at heyia þing fyrir sec þar man er samþinga se við hann. enn hann scal lara enn fyrsta aptan er hann komr til þings at fina góðann oc segia honom at. boandinn hefir hann sendan þangat at heyia þing fyrir hann. oc verðr sa réttir at nefna í dom oc sva xii. quíðo at bera með góðanom. En góði a þess cost hvart sem hann vill at sokia bondann vm heima setona eða ella heimta þingfarar cavn at honom hálfan

---

<sup>1</sup>) Tilfötet.

eyri. ef hann sendir engi man til at heyia þing fyrir sic. Ef bondin gengr or þingi godans fyrir þær sacir at hann var sóttir vñ heima setona oc varðar honom þat iii. marca secp oc a godinn þa sök at sökia. Ef þingheyiendr ero vñ nótt af varþingi eða sva at þat standi fyrir gognom. þa varðar þeim fiorþavgs Gard. oc quedia scal<sup>1</sup> bva ix. aþingi hvara sem hann vill. heimilis bva þess er sóttir er. eþa hina er næstir bva þingvellinom. en hverr á at sökia þá sök er vill. Ef maðr er quaddr vat orða til þinga tvegja. þa scal hann fara til þess þings er hann er í. en hann scal retta vættit. þat er til hins þingsens scal. Ef hann er bva quidar quaddr til anars þings en til anars þings vattorðz. oc scal hann retta vættit oc fara til þess þings er hann er bva quidar quaddr. Ef hann er quaddr bva quidar til tvegja þinga. oc scal hann til þes þings fara er hann er fyr quaddr. Godin a þat at göra ef hann vill at ganga iþingbrecco a varþingi oc nefna ser vatta. iþat vætte. at hann scal beiða alla þingheyiendr er þar ero iþripiungi með honom. at þeir scola fara með honom til alþingis oc þeir scola luta eða scripta anan veg með ser ella. en fara scal inn niundi hverr þing manna hans oc þingheyianda. Þing scal lavst segia at miðiom degi þan dag er menn hafa iii. nætr verit en eigi fyr nema (s. 46, b.) þingonavtar verþi allir a eftt sáttir enda se settar sacir þær allar eða dempar er þar voro búnar til þess þings. Þing scola<sup>2</sup> standa sva öll sem nū ero sett varþing. En ef menn vilia muna varþingi oc scola samþingis goðar þat handsalaz oc segia til þripiungs monnom sinom aleið. þess eigo þeir

<sup>1</sup>) Ordens quedia skal ere uidentitel med en yngre Haand med arabiske Chiffre numererede i omvendt Orden.

<sup>2</sup>) Slutningsbogstavet o er tilføjet ved at skrives over Linien.



oc cost ef þeir vilja at slita svo þingi at þeir föri saman ef þo væri aðr slitin oc verþi þeir allir a láttir þeir goðar er i þeim þingom ero. Enn þeir s iðia lofs at ilögretto oc segia vpp at lögbergi. oc s þeir nafn gefa þinginu oc queþa aþing morken. Ef m verða secir a varþingi oc scal quedia ferans domr þann er sócnar þing er lavst goða þan er sa er i þ ned er secr er ordin. at eiga a<sup>1</sup> xiiii. náttu frest heimili þess er secr er ordin oc fara svo at ferans d þein sem þa at hann yrði secr i alþingis domi. Ef m verða secir avarþingi oc ero þeir meun alnir þar a er ferans domr er áttir at þeim oc til seþar þeirra sagt at lögbergi oc vardar þat fiorbavys gard. en þa þðc scal stefna heiman oc quedia til xii. quidar c þan er sa er iþingi með er sottr er. En þeim ei monnom vardar eldi þeirra manna er sekir verð varþingi er fregna. Of liug gögn þav ull er borin v a varþingi eða a heraðs dómom heima i heraðe. þegnsc agning eða quid burði eða vetti<sup>2</sup> þat vardar fiorda gard. Þat ero stefno sacir oc scal quedia til xii. qu goða þan er sa er i þingi með er sottr er.

60.<sup>3</sup>

“Ef maðr verðr secr at sátt. En þa verðr m secr at sátt er hann handsalar sect sina eða svo ha salar hann at hin scal gera sect hans ef hann vill. er mælt at eigi gorir ein maðr sect manz nema a

---

a) — A. M., c. 40

1) Tilfölet.

2) Forst skrevet vettis, men derefter er a underprøvet.

3) Afskriferen har i Capitlens første Linie ladet en Plads staae ender Overskriften, men senere glemt at tilføie denne.

quedit asectina þa er hann handsalar secpina oc scili þeir þa fyrir þegar. Ef hann hefir sva handsalat at hann scyli gera secp hans ef hann vill. þa má hann eigi vm gera secp hans anan veg en nefna til xi. menn en hann se siálfr in tólpti. En ef a var quedit a sect hans. þa er secpin var handsoloð. oc mego þeir (s. 47, a.) eigi gera aðra secp hans þa. en til var scilit fyrir vöttom. En bera scal vætte þat aðr sätten se uppsogð sva at sáttar menn heyre. er at var nefnt þa er hann handsalaðe secpina. Ef anar maðr handsalaðe sect hans en hann siálfr. þa scal vætte þat láta bera þar aðr sattin se vp sogð er hann hafðe honom ihond sectar handsalit sellt. Þeir scola eiða aðr vina. oc sva vina eiða oc vætte bera at sættar menn heyre. Ef maðr handsalar manne sátt slíka sem hann vill gerva hafa. Vsque infinem. oc aþat at halda<sup>1</sup>. Ef maðr handsalar manne aqueðna secp sina scyrt þa þarf eigi at døma.<sup>2</sup> segia scal þa til at lögbergi. Eigi vm gerir sect manz ella nema a se quedit asectina þa er hann handsalar sáttina. en hann vm gerir eigi ella secpina nema hann geri með xii. man. en þat vætte scal lata bera aðr anar<sup>3</sup> maðr handsale secp hans. þeir scola sva<sup>4</sup> eiða vina oc vætte bera at sáttar menn heyri. Þær ero logsecpir .iii. a lande voro ef maðr er gor scogar maðr oferiande eða fior bavgys maðr. en su en þriþia at avka sva fiorbavgys secp at hann scyli eigi eiga fört vt hingat. Ef menn verða ii. aðilia at eini söc oc vill anar bva til varþings en anar til alþingis oc a sa at raða er til alþingis vill bva. En ef hin hefir

<sup>1</sup>) Dette Sted læses fuldstændig i det følgende, Skindb., S. 51, a, (jefr. A. M., Kaupab., c. 75).

<sup>2</sup>) Punctum er tilfölet.

<sup>3</sup>) I den arnamagn. Udgave læses annars.

<sup>4</sup>) Tilfölet.

til varþings sokena þa a hin cost hvar sem  
hafa til alþingis oc<sup>1</sup> lata lyrit coma fyrir söke  
na ella dominom til rofs. Ef *fiorbavgs* sacir  
endi manne einom. oc i einom domi oc scal þa  
n *scogar* man ef ein er aþili at hádom. Ef þa  
ii. ahendi manne *fiorbavgs* sōc oc *scog* ganga  
m domi. þa scal doma eptir *scog* gangs sōcini.  
ns domi upp at hallda. En ef *scog* gangs sacir  
endi einom manne<sup>2</sup>, oc hafa .ii. menn þær sacir  
oc *scolo* þeir luta með ser hvar þeirra scal  
i up hallda en hvantuegi þeirra scal föra gogn  
ms doma oc lata þat bera hve mælt er fyrir  
s. En þeir (s. v, b.) eigo báþir iasnt seþar  
at sokia vm biorg hans. En ef ii. menn hafa  
endi einom manne oc *scolo* þeir luta með ser  
ra scal vp halda ferans domi.<sup>3</sup> Nv huerigi van  
iann atte secr vm at verða við báða. þa *scolo*  
scipta með ser sem þeir havi báþir gervan s  
. En ef við axan þeirra verðr muna vant þa er  
n hafe ein seþan hann en scipta *scolo* þeir  
t<sup>5</sup> öllu avðro með ser sem adr. Hvartz vant er  
eða mini a seþ hans þa<sup>6</sup> at hann se *scogar*  
iande enda comi *scog* gangs sōc a bendr hon  
sokia hann sem sycnan man oc sokia hann?

*Gjening for at.*

*De te sidste Ord ere skrevne i den ovenindte Orden manne elio  
dette or derefter vallet ved Henviutningalegn*

*Punctum er tilføjet.*

*Tilføjet. Med en yngre Haand findes her skrevet over Linien: som e  
hos ham er overstrøget*

*Over dette Ord er med en yngre Haand skrevet oc, hvilken Læse  
eplaget i den arnam. Udgave.*

*I den arnam. Udgave, uidentifikt ved en Trykfeil, þa.*

*Herefter har Afhættøren først skrevet som, man derefter igjen or  
dette Ord.*

secþ. Ef maðr verðr *fiorbavgs* maðr oc eigo menn honom eigi farar at bana. enda a eigi secþ hans at avkaz nema hann göre þær sacir at hann verþe *scogar* maðr vm at vera. Huartz sem maðr verðr secr at satt eða avarþingi oc standa sacir ahendi honom anat tuegia *fiorbavgs* soc eða scog gangs söc. oc scal sa maðr er þær sacir a at sökia stefna hinom er secþan hefir hann oc lata honom varða<sup>1</sup> *fiorbavgs* garð þat er hann secþi hann bréc secþ. oc hann villdi hans mal i því eyða. oc hann mundi eigi sökia hann ef eigi stöði sv soc<sup>2</sup> a hendi honom. oc scal hann *quedia* til heimilis bva ix. þess er sottr er at bera um þat hvart hann mundi sökia hann til sectar þeirri söc eða eigi oc hann villdi því eyða þa söc er hann fer með. Ef þat ber quidr at hann villdi því hans söc eyða. oc varðar þeim þat *fiorbavgs* garð er secþan hefir hann. oc heitir þat þa brek secþ. enda adomrin þa at rófna.

### 61. leiðar mal

<sup>a</sup> Uer scolom leiðir eiga oc scolo goðar þeir eiga leið saman er þing eigo saman. oc scal þar leið þeirra vera sem þingstöð þeirra er. nema þeir fae lof til anars. Leið scal eigi vera síðar en drottins dag þan er laugar dagin aðr lifa viii. vicor sumars enda scal eigi leið vera fyr en xiiii. nætr ero fra alþingi. En leið scal engi<sup>3</sup> vera scemr en dagstundar leið. oc eigi lengr en ii.<sup>a</sup> nátta leið. En

---

a) = A. M., c. 41.

---

1) Tilfölet.

2) Først skrevet secþ, men e er derefter underprikket og rettet til o, hvorimod Afskriveren har glemt at underprikke Slutningsbogs/ædet þ.

3) I den arnamagnæanske Udgave læses eigi.

leið skal sva hælga ismt sem þing. enda eycz (s. 4) rettr manz þar a leið helgaðri sem a þingi. Þar ny mæli oll up segia aleið oc miseris tal. oc imbro halld. oc langaföato i gang oc sva ef blavp ár er eð við sumar er lagt. oc sva ef menn scolo fyn com alþingi en x. vicor ero af sumri. En sa godi skal tina er þinghælg i á. nema þeir hafe þvi scipt anan med ser. Þing menn allir eigo at gera ser búðir er þeir ero iþingi ef þeir vilia. þeir eigo bross sin þa hafa meþan þeir ero aleið eða aþingi eða buþir ser. Ef þeir eigo buþir er farnir ero or þingi þa þa scolo þeir eigi optan þar gera buðir. En þeir bot sama vm þær buþir ef þeir vilia. En ef þeir<sup>1</sup> þar buþir þa ero buþirnar utlagar við þan er land undir hvart sem þar a þing maðr eða anan. en ha necz agerdini. Ef buþir manna falla anatveggia a alþ eða a varþingi. oc falla til iarþar oc ligia niðri sva sumor þa a hverr<sup>2</sup> at gera ser þar búþir er vill.

## 62. ferans domr

° Þat er mælt at buerr þeirra manna er secr orðin þa skal eiga ferans dom eptir. enda skal qu ferans doms at þinglavenom goda þan er sa er i þ med er secr er orðinn. oc eiga .xliii. nóttom eptir va tac at heimili þess er secr er orðin. i orvarscótz þ þar er hvarki se acr ne engi. En ef hann veit heimste eno sekia manz. þa skal hann eiga ferans do

---

a) = A. N., c. 43.

1) Herefter skrevet v, men dette Bogstav derefter underprikket.

2) Rallede for hverra.

at heimili *godá þess* er *sa* er *íþingi með* er *hin* *secpi*.  
 Enda a *sva* at *fara þa* ef *hann* veit *eigi þing* vist *hans*  
*sem þá* at *hann* viti *eigi heimili hans*. at *hann* *scal*  
*quedja* til *dóms upsogo vátta* iii. *nóttom fyrir ferans*  
*domen eða* *meira meli* ef *hin* *verðr idomi secr*. En  
 ellegar *þat vætte* er *var nefnt þa* er *hin* *var isátt secr*  
*görr. oc* *scal* *lata bera vættes vætte þat* er at *þvi* *var*  
*nefnt* er *hin* *handsalaðe sect* *sina*. *Þeir menn* er *fe*  
*eigo* at *þeim manne* er *secr* er *orðin*. *þeir* *scolo quodo*  
*vatta* *sina* *hafa til* en *þeir* *bva* er *eigi* *hafa vatta* til iii.  
*nóttom fyrr eða* *meira mele*. (s. 48, b.) *Sa a bva* at *quedja*  
*til* er *secpi* *hin* iii. *nóttom fyr eða* *meira mele* at *scilia*  
*vm þat* *hvat þar* er *secþar fiár*.<sup>1</sup> *ero þeir* *bvar iafn* *scyldir*  
 at *scilia vm* *allra þeirra mál* er *fe* *hafa átt* at *þeim* er  
*secr* er *orðin oc* *eigi* *hafa vatta* til. Ef *omagar* *coma*  
*til ferans domsens* *oc* *scal* *beida* xii. *quidar* at *bera vm*  
*þat* *hvert þeir* *voro* *hans* *omagar eða* *eigi* *ens* *sekia*  
*manz. þat a* *hans* *omaga* at *bera* er *hann á* *arf eptir* at  
*taca eða þeir* *adrir* er *bvar* *hafa þat* *borit* at *hann* *hafa*  
*þa* *omaga með* *fe* *tečna* *sva* at *þat* *hafa* *iafn* *mæli* *verit*.  
 En ef *þeir* *ero* *fleire iafn* *scyldir* *omaganom. oc* *eigo þeir*  
*bvar* at *scripta með þeim. scal* at *þeim* *lut* for *döma* *sem*  
*hans* *verðr or* *omaganom*<sup>2</sup> *þeim*. *Barn þat* er *eigi* *scylt*  
 at *föra til ferans doms* er *maðr* *verðr* *secr vm* *faderne*.  
 En ef *þeir menn* *föra* *eigi* *omaga til ferans doms* er  
*scyldir* *ero* til at *föra þa* *raða þeir* *ser* *ahond* *omagana*  
 en *eigi* *erfingiom* *sinom*. Ef *maðr* *leynir* *secþar* *feno*.  
*oc* *varðar* *honom þat* *fiorbavgs garð*. *oc* *scal* *stefna*  
*heiman þeirri sūc. oc quedja til heimilis* *bva* ix. *apingi*  
*þess* er *sottr* er. *hvert* *hann* *hafa* *þvi* *fe* *leynt* *eða* *eigi*

<sup>1</sup>) *Punctum er tilfölet.*

<sup>2</sup>) *Herefter skrevet oc eigo, men disse Ord derefter overstregede.*

er hin hefir um stefna. Scal þar sin eyri hveriom ef svo vinz so til. En doma skal rett or feno ef rettar er. En þa sola giöld ef þiof söc er. Ef so vinz be þa skal doma goða þeim er dom nefndi ku eða uxa retra gamlan. Ef avrar vinaz eigi til. þa skal so afnt alla avra. Ef sa maðr átte cono er secr er o þe skal svo doma um fe hennar sem at sculda domi. Scal þangat öll fe mal til hva sem til sculda domi svo um landz virðingar oc um ved mala ef menn eigi it öllom fe malom fara sem at sculda domi.<sup>1</sup> þeim er itto aðr fe at honom. aðr hann yrði secr. oc skal þeimansfylgio<sup>2</sup> hennar scerþa. oc eigi mundin ef hann þa sialfr avra til mundar. En ef hann atte eigi sialfr mundar. þa skal scerþa mund iafnt sem aþra (s. 49, a.) Ef þav hava svo gert sculldir at begia þa að hafi at verit, þa skal at þeim lut hvart þeirra gi þær sculldir sem þav höfðu nytiar af því fe. Ef þa er þar nokot er menn hafa ved mælt. oc skal sa þa safa ved mala sin er hann hefir at lögom at farit. ef ii. menn hava en sama lut ved mæltan. oc sca maðr hafa þan grip er fyn hefir vedmæltan nema sa at olögom at. En ef hin hefir at lögom at farit er vedmælti. þa skal hann hafa þat so en hin eigi olögom fór at. En þa er at lögom<sup>3</sup> at farit er synráttom ved mále enda er þo rétt ef þeim er svo kunnat þe er ved mælt er at þeir hafa sét. en lysa skal ved

1) Punctum er tilfölat.

2) *Gisning*; i *Haandskriftet*: oc skal eigi honom fylgio döma, men i síðste Ord, der nu have en Fares, som om de vare skrevne med et Blæk, synes at være blevene udmaculerede af selve Afskriveren, der tydelig er bleven opmærksom paa sin Feilgaaending af det ham foreliggende Haandskrift, jøfr. især med Hen syn til vor Læsemands Capitell skuldadomr, *Skindb.*, 8, 137, a.

3) Efter lögom er skrevet er, men dette Ord derafter igjen underprøvet.

lyrir hvom v. þess manz hvum er fe sitt let veð mæla. Ef aðrir ávrar ero scerþir. oc scal hann eigi<sup>1</sup> hafa meira fe en hann átti at honom fyrir ondverþo. þoat hann hafe meira veðmælt. Þeir menn allir scolo eida vana er þar scolo lögscil mæla iafnt sem at þinga domi. En þeir eigo at dæma þeim manne varðveizlo siar þess til alþingis ens næsta. er seþi. En þeir eigo hælming at dæma<sup>1</sup> aðilia en hælming siorðvngs monnom. Þeir eigo at dæma för omogom þeim er þar coma til ferans doms. er sa átte er secr er orðin vm þat þing sem ferans domrinn er áttir. Nv ero þar þing .ii. a einom þingvelli. oc scolo þeir þa fara vm þav þing bæði. Ef fe vinnz bætr en. nv var talit. þa scal þat fe dæma halft þingonávtom þeim sem ferans domrin er i áttir oc omagarner eigo at fara ef ero. en hálft þeim er seþi. Þeim scal dæma varðveizlo siar þess er seþi. er þingonavtar scolo hafa. En hann scal hafa fe þat til leiðar þeirrar er hann heyr ef þeir ero samþinga er hann hefir heimt þa oc scripta þar við þá. En því er hann hefir þa eigi heimt at viðtöcom eða at handsölom. þa scal hann scripta við þa a varþingi. En ef (s. 49, b.) sa er utan þings maðr er seþi. þa scal hann scripta á alþingi eno næsta. Scripta scal því öllo at ferans domenom. er þar ma oc selia i hond þeim goða er ferans domen nefnde. Þat fe er þingo navtar hlióta þat scal til þes hafa at stadfesta omaga með ef ero meðan þat vinnz til. En ef fe er meira þa scal hafa til þurpta þeim omogom öðrom er þar eigo at fara i því þingi. Ef hann a eigi ferans domin sva sem mælt er ilogom oc varðar honom þat siorbavys garð. oc a sa maðr þa söc at sækia er til omaga varðveizlo þeirrar stendr er þar scylldi

1) Ved Afskriversens Uagtsomhed dæma þeim manne, men de to sidste Ord ere derefter overstregede.



döma ella. En ef sa maðr atte eigi omaga er orðin oc a sa maðr sakena er feitt atte at bonom. hann átte engar sculdir þa abuer þa söc er vill l stefna þeirri söc heiman oc *quedía til heimilis* spíngi þess er nottr er. En menn scolu sva domsens at nefndr se fyrir midian dag oc skal yn öll. oc sva þeir menn allir er þar eigo se at bei sva þeir menn allir er omaga eigo þangat til at d þa omaga. Ef menn verða eigi sva viðr varir r megi til ferans domsens comaz með omaga. h d lysa et næsta sumar til framferslo þess omaga bergi ahendr þeim þingonavlom er sa godi er i þ nefna let ferans domin oc *quedía til xii. quidar b* voro<sup>1</sup> hann omagar eða eigi þess mánz er secr v heimilis bva sina .v. at bera vm þat hvart b lte til ferans doms comaz fyrir navðsyniom eða ei omagar scolu fara.

### 63. vm spellvirki.

\* Þar er maðr er dömr *fiorbavys* maðr vm sp ki. at hinom er sótte scolu gialldaz scada betr at is domi sliar sem hvar v. virða við bók. Nu gis iom eigi scada betr sem mælt er at ferans domi. dr hann iasfn secr þegar er ferans domi er lokit in verði dömr scogar maðr i alþingis domi o oferiandi.

1 — A. M., c. 43.

1 Handskriften 1.  
Tilføjet.

## 64.. Vm goða.

<sup>a</sup> Ef goði kemr eigi<sup>1</sup> til varþings ondverz. þá verðr hann um þat utlagr oc er hann or goð orde síno. oc eigo þeir menn soc þá er sacir hafa þangat hafðar. til þings þess. Nu vilja þeir eigi þá eigo samþingis goðar hins (s. 30. a.) sa þeirra er helldr vill sótt hafa. oc a þingi er ef eigi ero bapir. Nu vilja þeir eigi þá eigo inan þings menn fyrst en þá hverr er vill. Ef sv söc kömr upp er heimanquod fylgir þá scal þviat eins til varþings hva ef quaddir ero hvar vico fyrir þing eða meira mele oc sva stefnt. Ef maðr sökir utan þings man a varþingi vm þat at hann hafi borit liug quid. þá scal quedia goða þan er hann er sialfr í þingi með. Ef maðr geriz illvirki sa at hann spillir fe manna sva at hann gorir ipvi kugilldis scaða eða meira oc vardar þat scog gang. scal quedia til ix. hva aþingi þaðan fra vm þan stað er illvirkit var gert. En þat er illvirki er maðr vill spilla fe manna fyrir önnkost oc fyrir illgirniss sacir. Þá söc scal lysa at lögbergi vm illvirki oc sökia<sup>2</sup> et sama sumar.

## 65. vm utlegðir.

<sup>b</sup> Ef utlegðir fara einar saman. þá scal dæma gialld þess fiar þar a þingstöðini sem þingonavtar verða a sáttir xiiii. nóttom eptir socnar þing. utlegðir halfar allar oc

---

a) = A. M., c. 44.

b) = A. M., c. 45.

---

1) Ordene kemr eigi ere skrevne io Gange, men overslegede paa det siids'e Sted.

2) Rettelse for søka.

seð þar fe þav er á varþingom verða dóm þar  
 gonaftar hælming en hælming sa er sekr.

## 66.

\* Ef maðr handsalar sech sina heima ihera  
 rðr hann at sátt secr gen. þa<sup>1</sup> scal quedia  
 ma a alþingi eno næsta eptir þat er hann var  
 a. Hann scal spyria at logbergi ef<sup>2</sup> hann v  
 at heimilis fangi hans oc sva at þing festi. Nu  
 gi við heimilis fangi hans en godi gengr við þ  
 ns. þa scal at þes goda eiga ferans dom oc  
 nn þa at eiga dominn. Nu er við hvarogi gengit.  
 nn at þess goda eiga er hann er iþingi með si  
 ða hann þa at nefna domen.

## 67. ef eigi koma fe fram.

\* Ef þat fe komr eigi fram at ferans domi  
 xl gieldaz þa verðr hann secr o öll oc oserian  
 ldz þar fíor mavyr oc alaðs festr. þa scal d  
 þar fe hann sem scogar manz. Þat scal oc d  
 þar fe hans ef sva vinz ku eða oxa. iiii. vetr  
 m er dominn nefndi oc scal þa sva fara fíor bar  
 t er mörc sem anar seð þar fe. (S. 40, 1.) en  
 naz godinn þa more eina. Rett er at gielda m  
 ferans domi. enda er rett at maðr handsale a  
 xiiii. natta fresti at heimile goda oc scal þ

1 = A. M., c. 45, §. 12112. Vi begynde her et nyt Capitell, da S  
 Begyndelsesbegyten er som de endranlige Capitellinitiaten.

2 = A. M., c. 46.

I den gennemg. Udg. 10, hvilket ikke har Medhold i Skindbogen.  
 Skrevet varð, men ð er derefter af Skrivaren underprirket,  
 1 er tilføjet over Linten.

eindagi a því fe. *scal* giallda igripom ef *maðr* vill. *oc* *scal* taca til sín lögmetanda hvar. Þa er *ferans* domr er áttir at *fior* *bavys* manne þa *scal* segia til heimila hans. hann *scal* eiga iii. heimile.<sup>1</sup> þeirra *scal* eigi lengra a mille vera en fara megi anan veg vm dag.<sup>2</sup> hann *scal* heilagr at þeim heimilom oc í orscotz hælgi a alla vega fra. Hann er oc heilagr a þeirre goto oc í orscotz hælgi við þa göto ef hann fer eigi optar en vm sín a manapi. Nu fara menn amoti honom. þa *scal* hann fara af gavgone sva at þeir take eigi spiotz oddom til hans. han verðr eigi heilagr ef eigi var sagt til heimila hans at *ferans* domi. oc eigi verðr hann heilagr ef eigi gelldz fe þat er þar scyldi gialldaz.

## 68.

‘Gnid menn eigo at *quedia* igegn hestz oc matar oc allrar reido þeirrar er hann *scal* hafa a þingi. Sliet *scolo* oc bændr allir þeir er o avðgare ero en þingfarar *carpe* eigo at gegna. Þes *scolo* þeir oc *queþia*<sup>3</sup> at hestr comi til heimilis hans. Hestr *scal* coma til heimilis þess er quaddr er sa er vel se þingfær. Þa eigo þeir i gegn at *quedia* ef þeir ero i þat vætte nefndir er þeir visso eigi von þingfarar sínar. þa er þeir voro nefndir.<sup>4</sup> af þeim sökum. eða þeir ætti eigi or at segiaz. *quedia* *scal* igegn sem fyrst má sva at sa heyri er quaddr er eða at heimile hans. Jafn rétt er at *queþia* hvarn er vill þan er *quedr* eða þan er honom selde quodena. Þar at eins *scal*

---

a) = A. M., c. 47.

<sup>1</sup> og <sup>2</sup>) *Punctum* er tilföiet.

<sup>3</sup>) Rettlese for *queþa*.

<sup>4</sup>) *Punctum* er tilföiet.

quedía xii. quíðar er arf toco maðr er erles  
omaga er ahendr er lyst. Ef þeim manne er lyst  
er her. alandi er scal quedía v. heimilis hva  
ahond er lyst. hvart hann se arstoco maðr hans  
eða hann se hans erfða omagi.

#### 69. beida ferans doms.

\* Eptir doma scal beida ferans doms goda  
bergi. oc segia goda ef hann er etgi hið eða  
hann heyri. (S. 31, a.) þa scal<sup>1</sup> segia til at lögbergi  
hefir beiddan godann at nefna ferans dom. oc se  
vera scal. Sa maðr er ferans doms vill beida  
scal nefna ser vatta. Í þat vætte. at ec qued þ  
eða beidi at nefna ferans dom eptir N. N. a xii  
fresti oc<sup>2</sup> biðia han coma sua at nefndr se fyrir  
dag. Þar scal xii. menn nefna i þan dom oc se  
sem<sup>3</sup> xii. quíð. Sa maðr er ferans doms beid  
nefna ser vatta. i þat vætte. at ec vin eið at hoc  
oc seg þat guði. at ec mun svo föra mál öll fr  
at ferans domi a<sup>4</sup> hond N. N. sem ec veit rettaz o  
oc heillzt at lögom. I dom scal hera doms upsög  
eða sáttar vætte þat er fyrir secp hans var  
fyrir hvat hann varð secp oc hvar hann varð<sup>5</sup>  
scolo menn luta með ser hue þar scola sacir fra

a) = A M, c. 48.

1) Dette Ord, ligesom ugeaa Punctum efter heyril, ere tilføiede, jfr c. 48.

2) Glæning for al.

3) Tilføiet.

4) Kallteles for al.

5) Saaledes.

70. *vm scogar menn*

<sup>a</sup> Ef menn feria<sup>1</sup> þan man ut hingat er sama sumar varð secr scoggangs maðr oc varðar þat scog gang. ef þeir visso eigi at hann var secr oc varpar þeim þa eigi. nema þeir hafe hann iii. nætr síðan er þeir spurðo. oc varðar þa scog gang. Nv feria menn ut hingat þan man<sup>2</sup> er fyr varð secr scogar maðr anat sumar. þa scola þeir gera anattuegia at drepa hann eða at fœra hann þeim er hann secþi a þeim hálfom manaðe er þeir spyria at hann varð secr. Nv vilja þeir<sup>3</sup> hvarki þeirra þa varðar þeim scog gang.

71. *vm handsol*

<sup>b</sup> Ef maðr handsalar manne sátt slíca sem hann vill gerva<sup>4</sup> hafa oc scilia þeir þat mál eigi ger en sva. þa ma hann eigi gera secþ hans ne eina oc a enga a hann at queda gripe hans ef þat var eigi scilit. til ihandsale þeirra. Fe sátt scal hann gera slíca er hann vill. oc queda á avra hue marga hann scal giallda eða hue stora eða hue margir avrar scola i gripum eða hue margir fríðir. Ef maðr gerir a anan veg þa sátt er sva er fyrir mælt en nv er tint. hvart sem hann gerir secþ hans eða þat at hann scyli land (S. 51, b.) sitt giallda eða goðorð eða quedr hann a gripe hans nockora oc

a) = A. M., c. 49.

b) = A. M., c. 50 = (det arnam. Haandskr.) Kaupab., c. 75; jef. oðenf. c. 60, S. 109.

1) Rettelse for fœra.

2) I Haandskriftet: No feria menn þa menn ut hingat þan man.

3) Tilføjet.

4) Afskriveren synes først at have villet skrive gerva.

scal þat enugi hallda. þat a allt isattar gerð at þa þeir scilðo fyrir váttom til,<sup>1</sup> ef hann vill oc a þa at hallda.

## 72. vm stefnor.

<sup>a</sup> Ef manne er stefnt fyrir fardaga at loghe sino. vm þat lögheimile scal quæðia þva þott vm al se quatt. oc þa menn er þa þva næstir þeim stað er er quatt. Ef sa þvi þen quid en annan dag viko kœ varþings. þa verðr þat at sacar spelli.

## 73. vm scogar manz biorg.

<sup>b</sup> Þat sagði ulfhæðin lög ef maðr vill sokia vm scog manz biorg eða fiorbavgs manz er sarning er maðr þeir leita eigi við brott fór sem mælt er ilögom. þa skal stefna manne vm biorg þeirra til alþingis o fiordungs doma,<sup>2</sup> telia fiorbavgs garð varða. Söc fram segia sva scapada sem stefnt var. oc þera s vætte. þat vætte scal næst er nefnt var at ferans er domr dæmþi hann scogangs man ferianda oc sva v hæfan sem fiorbavgs man. oc eiga<sup>a</sup> eigi utquæmt ef sv mælt. Ef maðr sokir vm fiorbavgs manz biorg þa fylgia stefno vætte söc en þvi næst þat vætte er at var nefnt i ferans domi. hver secp þans var dæmþi domi þeim er hann varð fiorbavgs maðr. þat so þridia vætte er sagt var til secp þans at lögberg lavst oc breclavst slierar sem hann var dæmþr

a) = A. M., c. 61.

b) = A. M., c. 32.

1 og 2) Punctum er tilfölet.

3) Tilfölet.

alícrar sem sáttar maðr gerði a hond honom. þa<sup>1</sup> scal þat vátte bera er at því var nefnt at ferans domr var altr eptir hann. Vlfhedin sagði þat lög at ferans domr scyli<sup>2</sup> dæma afall seþar þeirrar sem honom var dæmp eða gōa. Tolptar quiðar<sup>3</sup> scal quæðia gōða þan er sa er i þingi er sottr er. hvart sa maðr hafðe verit samvist-om við scogar man eða eigi oc i því biorg veítta. Sva morg vátte scal bera sem þeir voro at nefndir.

#### 74. vm quiðo

‘Sva scal meta sem af se borin quiðr. ef sa duellr er quadde vnz sol kemr aþingvöll. Ef menn leifa nokot orð i quiðvm eða i vettom þat er mále scriptir. oc er þa sem haldit se quiðnom eða vettom.

#### 75.

(S. 52, a.) <sup>b</sup> Ef maðr fer með fe söc handselda oc andaz hann i þingfor eða a þingi. þa scal aþile taca til sacar sínar oc sækia et sama sumar. Nv er hann eigi aþingi þa scal hann sækia et næsta sumar. eptir. Ef hin hefir fram sagða sökena aðr hann fell fra oc scal þat aðile oc taca þar til er hin hvarf fra oc sva át öllo fara sem aðr fyrir þat utan at hann scal segia fram sökena. Ef hin hefir dæma látet feet aðr hann fell fra. þa scal hans erfingi stefna vm dom rof. Ef aðile fe<sup>4</sup> sacar afe tōko.

a) = A. M., c. 53.

b) = A. M., c. 53, S. 13820. Vi antage, at der her bør begyndes et nyt Capitæl, da Initialen, der skulde begynde Linien, er udeglemt.

1) Rettelse for þat.

2) Først skrevet scyllid.

3) Tilføjet.

4) Med en yngre Tilføining over Linien forandret til frum.



sliet skal fara um scog gangs sacir at sa skal se  
 scogar manz biargir er seppi man eða hans er  
 hin er fra fallin. En aðile frumsacarinar eða  
 erfingi a fetoköna er hin teer fe til syeno homom  
 maðr skal réttir vera at sitia i fíntar domi þot  
 hafe sacir jflorðungs domi. Ef alþingis domr domi  
 þa skal stefna domenom til rofs oc sekia i v.<sup>ur</sup>  
 sama sumar. En ef sa er eigi þar þa skal soki  
 sumar.

#### 76. um abyrgd hross.

¶ Þar er menn selia hross sin til gözlo a alþ  
 lögmale. skal sa er við hefir tekit at engo neyta ne  
 er hann rekr til gözlo hross eða fra til þingva  
 at cappa gatzlo oc riða eigi meir en þat stande eig  
 holldom. Hann skal syna at þinglavsnom eigand  
 sitt kuict eða davtt. Enda abyrgiz sa eigi er við  
 eigi verðr af hans handvömmom davtt. Ef hann  
 eigi at þinglavsnom, hvarki kuict ne davtt. þa skal  
 lysa söc at þinglavsnom til giallda um hrosset abon  
 er við tóć til socnar anat sumar.

#### 77.

¶ Goðe a at handsala fyrir þriþiungs ma  
 omaga eða fulgor eða hueregi handsöl er þarf  
 sem hann má minzto við koma fyrir þa söc er  
 hygr sana vera. en hann a heimting til þeirra a  
 hann handsalar at hinom en eindagi verðr a þu  
 varþingi þvi er goði sa heyr .ii. dag vico iþingbre

a) — A. M., c. 34.

b) — A. M., c. 35.

scal þar stefna vm. oc quedia til heimilis hva v. þess er söttr er. hvart hann handsala- (S. 52, b.) ðe fe fyrir hann eða eigi sva at hann matte minzto við coma oc fyrir þa söt er hann hugði hann sanan at vera. EN því at eins verðr eindagi a því fe ef sagt er þeim er<sup>1</sup> feet er at aleið þeirre er sa heyr er feet á. EN ef sa verðr þa eigi var við þa scal hann vita at sumar málom et siðarsta. EN af fer eindagi ef hann spyr eigi þa eða fyr oc verðr þa rétt at lysa at þinglavsnom. oc til sócnar anaf sumar. Enda hyg ec at rett se at stefna þar til doms at avarþingi ef sa spyr er söttr er handsolen enda se þeir samþinga. Aprir menn eigo at biöða göða fyrst at hann handsale fyrir þripiungs man sin. Ef hann vill eigi oc eigo aðrir menn at handsala ef vilia. oc a slíca sócn huerr maðr til sins fiár sem goðin á.

Þar er maðr tegr sócn eða vörn fyrir anan þa verðr þo fullt þott þeir nefne eigi menn til saca ef þeir vito eigi þa.

Miðvico dag scolo ferans domar vera eptir varþing hvert þeirra er miðvico dag var þingit lávst. ferans domr scal sitia til nons ef menn vito van at omagar se okomnir til eða gögn.

Allz huergi scal söt coma undir en þriþia man. nema maðr verðe siucr eða sar i þingför eða a alþingi. þar á maðr at selia handselda söt oc huergi ellegar. Ef maðr tegr söt af manne. oc vill hann eigi sekia oc vill onytá sva fyrir hinom. oc varðar homom fiorþavys garð við aðilia. Ef sa maðr andaz er söt hefir sellda eða<sup>2</sup> til búna þa er hann er aþile. oc þa huérfr mal þat undir hans erfingia. EN er hann hefir at engo mal

<sup>1</sup>) Ordene þeim er ore tilföðede.

<sup>2</sup>) Dette Ord er udeglemt i den arnam. Udg.

höfðat þa er hann andaz. þa er sem<sup>1</sup> hann hafe at aðile mals orðit.

Réttir ero þeir menn a<sup>2</sup> þingi at quæðia ef ero þar staddir ef heiman ero réttir i quod fyrir manz bú þott hin se heill er heima sitr. en engi ma þan quid ef hendi leysa fyrir anan er hann er h quaddr nema sapir fyrir son eða sonr fyrir fæðor menn skal quæðia fyrir þess manz bu er or l (s. 12, 1.) lom hefir sagz. er rétt er at quæðia fyrir manz bú. Vanda skal hva i þinga quod oc seþar at fjar eign slíct sem i heiman quod. Rett er at aðcom öllum er eigi fylgir heiman quod til alþingis til þess er liðr fimta dag vico þa er vii. vicor e sumre. en eigi er rétt at stefna lengr nema síðan sacir.

Maðr a at quæðia hva nonhælgan dag til nat ef hann hefir ardegis upp hafða quodna enda fae eigi lokit fyrir non. ef hann quæðr hvern at avðro

<sup>3</sup>Ef menn bua saman oc tœcr anar þeirra við manne. en anar vill eigi. þa skal sa er eigi vill m vatta at því at hann vill eigi. oc þat er at osátt oc segia til .v. hvom sinom síðan þa varðar h eigi við lög samviata við scoy gangs man. ef hann honom i engo aðro biorg. Slíct er mælt vm hið a en vm xii. manadr stendr þeirra mál en iii. nætr elde. hvarz þær ero allar saman eða ser huer.

Fæðor sin eða broðor eða son skal engi maðr i vátte hafa ef hann er sialfr málængs aðile. scalat

1) Tilfötet

2) Rettsale for at.

3) I Slutningen af Linsen er her en Plads bestemt til en Overskrift.

4) I Skindbogen : tæfna.

i stefno vætte hafa handselldrar sacar ne son hans ne fodor eða broðor.<sup>1</sup> omætt er vætte þeirra. erat þat sacar spell ef aðrir vattar ero .ii. eða fleire enda bere þeir vætte fram. Feðgar ii. eða bræðr ero sem 'ein maðr se ihuerio mále eða vitne þeirra er ein maðr nefnir þá at. Réttir ero þeir i þeim vættom öllom er ii. menn nefna þa at.

Hruðningar allar vm bua eða domendr scola við sacar aðilia eða varnar aðilia vera en eigi við þan er soc sökir eða ver ef hann er eigi aðile.

Ef anar maðr sökir retta fars sök en aðile er. af því at hann þickiz aðile vera. en aðile gefr af því eigi gæm at at<sup>2</sup> hann hycr anan aðilia vera en sec. Oc scal þa aðile eignaz þriá (S. 53, b.) luti sáttar enn hin flordungin er sótti. Nu þarf hann at legia fe til sócnar eða gefa til liðs oc scal þar af sátt til taca. en þeir scripta avðro með sér. Nu veit sa er sökir at hann er eigi aðile þa á hin heimting til allrar sáttar slicrar sem ger var.

Eigi varðar monnom við lög þott hingat til landz flyti scog gangs menn ef þeir vito eigi secþ þeirra fyr en þeir ero lengr saman en .iii. nætr þaðan fra er þeir ero land fastir<sup>3</sup> orðnir. Ef maðr veit eigi secþ manz oc hergr hann honom af því at hinn er siucr eða sár eða vanheill fyrir elle eða veiti hann honom af því at hann gerir þat til salo bótar ser oc secz hann eigi af því ovisa elde þott langt se. Eigi scal af lande feria hann.

A þeim bæ scal mann queþia sem hann byr þa er viii. vicor ero af sumre. oc scal hann fyrir þat bv vera þingheyandi þav missere nema hann fae anan rettan<sup>4</sup>

<sup>1</sup>) Punctum er tilföiet.

<sup>2</sup>) Tilföiet.

<sup>3</sup>) Herefter. skrevet saman, men dette Ord er derefter overstregel.

<sup>4</sup>) Rettelse for fectan.

fyrir see oc skal hann quedia fyrir buet ef  
 heildir heilso svo at hann er quediande, oc slier  
 hann se af lande abroft. En sa skal þing he  
 rettr fyrir hann er við bue hefir tekit, oc sa he  
 maðr hans er hann segir aleið þar er upp er  
 eða v. þvóm sinom siðan at lögsailom skal up  
 fyrir hann. Rettr er einvirki iquod ef hann á t  
 at sculde hiona hans<sup>1</sup> huert blioti ii. kugillde. Ef  
 gort i mót þeim monnom er hua scolo quedia o  
 þeir eigi fyrir ofriki anara at queþia, þa er rétt at  
 söc þeirre er quoden com til þar sem þeir coma fra  
 þess er þeir mego fram coma stefnoni, oc lysa ste  
 þeir heyra eigi á er á mót standa, oc quedia ix.  
 þingi oc skal sem engi bue se quaddr ef eigi nae  
 heiman at quedia. Ef maðr vill fara af lande abro  
 skal hann selia soen oc vorn ef hann vill oc svo  
 veizlo fiar sins þess er hann á her eptir, þav<sup>2</sup> b  
 scolo standa iii. vetr. en siþan eigo erfingiar at var

## 78. vm heimilis föng

(8. 34. a.)<sup>a</sup> Fardaga scolo ver eiga .iiii. a landi  
 fyrstr er þeirra en .v. dagr viko sa er vi. vicor  
 sumri, þann dag á maðr cost at færa heimili sitt ar  
 Anar er fösto dagr. iii. er þvattdagr.<sup>3</sup> iiii. er drottíns  
 Þan dag segia lög man at apne af griðe því er hann

a) — A. M., c. 34 — (det arnam. Haandskr ) Kaupob, c. 33—35. Se  
 sesdagstauet er antrent af summe Stórræise, som de sædvanlige Hætki

1) Ordene hiona hans ere skreone over Linien, maaskee med en  
 Haandskrift, men bør talsfald ei sættes.

2) Herefter skreves scolo standa, men disse Ord ere derefter overstrø

3) Punctum er tilføjet.

aðr haft. Ef maðr hefir eigi ser grip þan drottins dag at apne eða ardegis þan dag er næstr er oc varðar þat utlegð. Ef maðr a kono oc scal hann fengit hafa henne grip oc sagt henne til en v.<sup>1a</sup> dag vico þan er vii. vicor ero af sumri et siðarsta. Ef þa er henne ofengin staðr swa at hon viti oc er rétt þa at hon tace ser grip þar er hon vill. oc scal hon þan stað hafa þa .xii. manodr. Ef maðr hefir eigi stað þeim monnom er hann scal fyrir hycia en efsta fardag oc varðar þat utlegð. vm huern þeirra oc a sa sök er sekia vill. Maðr scal coma til griðs swa sem hann er sattr á við boandan anattvegia at fardogom eða at miðio sumre. Karl maðr xvi. vetra gamall scal<sup>1</sup> raða sialfr heimzlis fangi sino eða ellre. Mær .xx. eða ellre scal oc siálf raða heimzlis fangi sino. þess a maðr cost at coma til griðs at miðio sumre oc iðna anat þangat til ef hann vill. Ef hann viðr bu verc. oc scal hann eigi taca meira karp en halfa mörc vi. alna avra til miðsumars. en fra miðio sumre scal hann vina böanda allt til vetrar sliet er hann vill fyrir smala for utan. Hann scal ganga afiall vm sin oc slátra oc færa heiman farar með husbönda. oc sleða vm vár oc beta tún-garð.<sup>2</sup> þat scal hann vina til mat lávna. Þat er oc vitis lávst at grið menn taci .ii.<sup>3</sup> avra til allra heilagra messo fra vetr nottom at cavpe. Omaga menn þeir er eigi hafa fe til at færa omaga sína fram scola meira taca ef þeir vilia. Ef maðr gætir navta oc scal öln cavpa gezlo á ku eða oxa iiij. vetra gamlan. en .ii. navt við kv (8. 54, b.) ef yngri ero.<sup>3</sup> vi. alnom a xxx. gamla savðe en a xl. lamba eyri. brytion fyrir x. menn vi. alnar vaðmals.<sup>4</sup> þat

---

<sup>1</sup>) Tilfötet.

<sup>2</sup>, <sup>3</sup> og <sup>4</sup>) Punctum er tilfötet.

log eyrir.<sup>1</sup> eða þangat se virt til ellegar. þess a  
 cost at gefa honom vm fram. Nu verðr honom  
 þat. oc verðr eigi gíof ef þat hea at þat voro  
 il. Nu cævpír maðr dyna en mælt er oc bergse h  
 þat hea quiðr at hann naðe honom eigi ellegar.  
 lde hann eigi meira en logcævp. Nu vill hann ollo  
 a hin heimting til allz þa. þrim morcom verðr maðr  
 hann ferr eigi til vistar sinar. þar scal stefna til alþ  
 a til varþinga eða til ens þripia þings. Svá vm verca  
 hann hafðe reitt honom. Sa verðr oc secr .iii. m  
 er við honom tæc ef hann veit at hann hafðe  
 it i avðrom stað við þan boanda er hin hafðe vist  
 ekin er vist þegar er hvar hera at þeir voro as  
 bregðr hann male við fleire menn oc eigo iafna  
 ír við þan er bregðr. Slica sócn eigo gríð menn  
 ndr ef þeir bregða við þá. Þa er maðr abröt heit  
 nom er eigi deilldr matr at málom þotz eitt mál se h  
 rir honom. Ef maðr metz dyna en nu var tale  
 eva ef hann selsc dyrra a leigo. þat varðar hva  
 cia iii. marca secp. Ef boande cævpír dyna en n  
 it oc varðar honom þat iii. marca secp. Smiðar  
 hvs gera or avstrænom viðe eða bruar vm ar þær  
 n er net næmír físcar ganga í. eða gera huðír a  
 egi. þeir eigo cost at taca daga cævp vm engi v  
 ír scolo tekit hafa þo ser log gríð afar dögom. þot  
 ðir eigi þat. Anantvægi þeirra boandans scal sagt  
 byvm at sa maðr hefir þar gríð þott hann s  
 rðe faren eða slica lute iðne hann sem nu voro ta  
 verðr hann þa með þeim boandanom vistfastr. oc

---

*Punctum er tilföial.*

*Forst skrovet berse þat, men derefter rettet onaledes.*

íþingi með þeim goða sem bondin er sa er hann hefir log grið með. Ef maðr tekr grið (S. 55, a.) með manne. oc verðr þar log grið hans meþan hann er af lande heþan. Ef hann lætze eða kemr aptr et sama sumar oc er rett at hann tace ser anat grið ef hann vill. enda er rett at stefna honom at því heimili eða at festar holum ellegar. Ef at festar holum er stefnt oc scal eigi quíðo at því heimili<sup>1</sup> ryðia oc eigi at því heimile er hann toc síðar. nema þeir have sagt aþingi eða aleið eða buum at hann hefir þar logheimile. Ef maðr tekr grið með manne sa er ífisci fer oc varðveitir þat ecki oc vituz þeir þat við mala munda þan eða sva þott hann iðne anat nokot. oc vardar iii. marca secp. huarom þeirra. Ef maðr veit eigi logheimile manz eða hvar honom er lög grið hand-salat enda væri hann or oðrom fiorðungi abrott eða veit hann eigi festar hæla þótt samfiorðungs se oc er honom rett at stefna þar er hann visse lögheimile hans síðarst.

## 79.

“Ef maðr kemr a land or för oc er rett at stefna honom at scipe meþan hann hefir buðir þar at scipi. oc scal hann tekit hafa ser grið a hálfom manaðe. þeim er hann kömr fra scipe ef hann vill íþeim fiorðungi verit hafa. Ef hann vill ser fa heimile i avðrom fiorðungi. oc scal hann fengit hafa ser grið ahálfom manaðe þeim er hann kömr íþan fiorðung. Ef maðr a ser kono oc verðr hann eigi asáttir við bonda þan er konan er i vist með aðr at þav se þar bæðe oc a hann cost at taca þeim vist

a) = A. M., c. 56, S. 150<sup>21</sup> = Kaupa-b., c. 56, 57. Vi begynde her et nyt Capitel, da Begyndelsesbogstaver er som de sædvanlige Capitellinttialer.

<sup>1</sup>) Tilføjet i Overensstemmelse med A. M., Kaupab., c. 55.



i öðrum stað bæði ser oc kono sinni. oc varþar  
þekkt við lög brott fören en virða skal verc hennar oc

Ef maðr físcar til miðsumars oc fœr þa i gæ-  
verðr hann þar þinglastr ef hann hefir lög grið  
þat rétt at stefna honom at því heimile. en meðan  
er i físci scálonom oc er rétt at stefna þar vm þann  
hann gerir þar eða hann hefir aðr gert. Ef maðr  
vm anir oc gengr i grið at vetri oc er rétt at  
honom at því heimile vm þær sakir allar er hann  
(s. 11, b.) síðan er hann kómr a griðit. Stefna skal  
at físci scálonom vm þær sakir allar er hann gerir aðr  
comi a griðit. en þingfesti hans verðr þar er sa  
er íþingi er land þat á er hann físcpe af.

#### 80. vm heimilis fœng presta.

“ Prestar scolo hava ser logheimile at viii.  
sumars eða fyr oc segia til heimilis sins. En ef  
segir eigi til heimilis sins<sup>1</sup> oc er rétt at stefna  
at þess böanda er maðr vill þeirra manna er  
hefir lögtipir haft at kirkio boandans. Ef prestur  
a land síðan en at tuímanade oc skal hann feng  
ser heimile a hálfom manade þeim er hann kón-  
scipe ef hann vill sansfiordungs vera en allegar  
hálfom manade er hann kómr i þan fiordung er  
vill verit hafa. Ef maðr tœr ii. missera vist oc er  
afvi gripi .ii. vicor fyrir alþingi oc vm þing oc .ii.  
eptir oc þott hann fare a brott af vistine oc er þa

c) = A. M., c. 37 = Kampb., c. 38-39.

<sup>1</sup>) Ordene En ef — heimilis eins er, som nødvendige, tilfaldt (O)  
stemmet med A. M., Kampb., c. 38, jefr. anaf. c. 6, B. 39.

heimile hans oc þingfesti at þess boanda er hann var þar vicor vi. oc er rett þar at stefna honom. Ef maðr fer með daga kavp oc er rett at stefna honom þar er hann er halfan manað vm anir eða lengr. En ef hann er huergi hálfan manað i einom stað vm anir. oc er rétt at stefna honom þar er hann var .iii. nætr eða lengr vm anir.<sup>1</sup> ef hann var hvergi sva. oc er rett at stefna þar er hann vissi nát stað hans siðarst. ¶ Öllum stöðom þeim er maðr veit eigi lögheimili manz enda a hann eigi cost at coma logspurningo við hann. þa er rett at stefna þar er maðr vissi log heimili þess manz siðarst.<sup>2</sup> hann skal quedia heimilis bva sina .v. hvarf hann vissi þar lögheimile hans siðarst eða eigi eða hvarf hann átte cost at spyria hann logspurningana eða eigi. Þuiat eins er manne scyllt at spyria man heimilis fangs til stefno staðar ef hann finnr þan man sva at mále at hann kenir hann oc hann hefir vatta til a því mele er hann spurði söcna. oc hann vill stefna honom. Ef maðr vill eigi fara til griðs þess er hann toc eða hann fer a brott af vist sini foratta lavst oc varðar honom þat (s. 56, a.) iii. marca sech oc a bonden at sino heimile at stefna þar vm cavp ef hann hefir reitt. Ef boande bregðr við grið man oc varðar honom iii. marca sech. Ef sa maðr deyr er grip hevir handsalat manne fyrir fardaga. oc ef erfingi býr þar því því eno sama oc er föst þa grip taca þess manz. Cost a hann at bregða því ef hann vill. Ef hann býr þar oc varðar iii. marca sech hvarom þeirra sem bregðr við anan. Ef boandinn deyr a eni vii. vico oc a erfingin cost hvarz hann vill at bva þar eða at bregða því ef hann vill oc fa sliкан stað oc maldaga þeim grip

<sup>1</sup> og <sup>2</sup>) Punctum er tilföiet.

monnom er aðr voro tecnir sem þeir áttu ser mæltan. Ef erfingi vill hvarki þeirra gera oc varðar honom .iii. marca sech við hvern þeirra. Ef bonden deyr þa er vii. vicor ero af sumre eða síðar oc scal erfingin þa bva. Ef grip maðr ligr af vercom sinom. oc scal boandenn hafa hann hálfan manað ef hann þarf eigi gezlo. ef hann þarf gezlo. oc hevir eigi vitfiring þa er rétt at færa hann þeim manne er fram förslo hans á. Ef hann hefir vitfir- ing oc scal þa færa bōnda þeim er scyllztr er þeirra boanda er eigi þarf at avka hlv til at gæta hans. þa þarf eigi at avca hlv til at gæta hans ef hann hefir hiona lið til at gæta hans ef hann getr af þeim. Ef bonde a eigi framförslo hans at logom oc ása til at fara at gæta hans er arf hans a at taca ef bōnde kan þess þavrf. Ef maðr ger eigi til fara oc er hann secr þa iii. morcom en sa scal ina fulgor boandanom er fram förslo á ens óða manz slícar sem bvar meta enda a hann við at taca enom óða manne at fardögom. Ef grip maðr ligr af vercom oc a bōnden cost lengr er hin hefir legit hálfan manað hvart hann vill færa hann þeim manne er framförslo hans á eða vill hann hafa hann til fardaga oc heimta fulgo.<sup>1</sup> Sa er fram förslo á. oc a hann cost at hafa hann helldr heim (s. 56, b.) til sin en siuka man ef hann vill helldr þat en fela abrott. Hvarz maðr ligr af vercom langa stund eða scamma. oc scolō bvar virða fulgo eða verc þav er hann van eða hin er o unin ero. at þvi scal virða sem maldagar voro með þeim. Ef sa maðr andaz a gripdi er verc scylldi vlna oc scolō bvar meta hvart meira se vert verc þaðan fra er hann lagðiz

<sup>1)</sup> Her tilföier den arnamagn. Skindbog følgende (Kaupa-b., c. 62): Nu ligger maðr oc eigi fra vercom þa scal bōndi annaz hann til fardaga oc heimta fulgo.

*eda fúlgan.<sup>1</sup> Ef sa maðr andaz er folgin var ini oc scolo hvar telia til hvers hann hafðe neytt eda hvers oneytt i vistine. eda hvi hann var þa verre at hafa er hann var siucr en þa er hann toc ser vistina. Ef grið maðr ligr vm engi verc .iii. daga hvart sem hann ligr samfast sva eda eigi oc scalat boandanom tígla þat. en ef hann ligr lengr þa á bónden cost at láta virða alla leigona saman. Ef grið maðr quángaz oc á isinom stað hvart þeirra heima. oc scal i þeim stað hvart þeirra vera sem þav eigo heimile ef þav ero i vercom föst. Ef þav ero eigi i vercom föst oc scolo þav vera a hans vist at tveim lutom en at þripiungi ahennar vist. Ef maðr mælir við grið man anan fullrétte eda görir hálfrétti oc scal hann fara af vistine oc hafa ecce vetr vistar. Of sacar þær allar ef hann hafðe aðr gervar aðr hann føre af griðeno oc sva vm þa sök er hann for ibrott fyrir. oc er þar rétt at stefna þeim söcom at því heimile. oc verðr hann þar þingfastr vm þær sacir. Hann scal fengit hafa ser lög grið a enom næsta hálfom manaðe er hann for brott oc verþr þar rétt at stefna vm þær sacir er hann görir síðan at því heimile oc verðr hann þar þingfastr vm þær sacir. Ef quangaðr maðr fer af vist vm sacir oc ef konan fer ibrott. oc varðar henne ecke brott fören. oc a han heimting til hennar vetr vistar. sva oc ef konan fer vm sacir abrott en bónde hennar fylgir henne oc er þa heimting til hans vetr vistar. Ef bónden (s. 57, a.) lætr þan a brott fara er van lute er. oc a hann heimting til vetr vistar. oc scalat hann gialda fyrir þat at þav verc se vanunin er hann scylde vina. Ef grið maðr görir full rétte við bóanda. oc a grið maðr abrott at fara oc hafa*

---

<sup>1)</sup> *Punctum er tilfötet.*

ecce vetr vistar. oc a þo boanden sócn við hann. Ef grið maðr mælir half rétte við boandan oc scal grið maðr abrott fara. Nu fer hann eigi oc verðr þá at full-rétte þat mal. oc varðar honom þat *fiorðavys* card. Þetta eitt er hálfretti í orðom er nu var talet sva at sekia ma vm. Þat er en vm fullrette þav er grip maðr gorir eða mælir við hvanda eða við husfreyio. oc ef eigi ger hann abrott fara oc eýcz rétrr þeirra hálfo. Ef boandi hæitr grið man sin af vist for atta lavst oc varðar boanda þat iii. marca secp oc a grið maðr heimting til vistar við bóandann ef hann beiðir vistarinar við vatta bóndan. oc lætr hann honom eigi þa uppi. Ef vigsacr göraz með monnom lyrit næmar oc scal frænde vegandans abrott fara oc hafa vetr vistar sinar slict sem bvar virða. Þat ero lyrit næmar sacir er eyris bót kemr til eða meire i bavga tale. þat er við þriðia brøðra oc nanare menn.

## 81.

<sup>a</sup> Maðr sa er hv gerir vm vár scal segia sic iþing þar er hann vill. Þat er hv er maðr hefir málnytta smala. þo scal hann segia sic i þing þótt hann hafe eigi mal nyto ef hann er landeigande. Ef hann erat landeigande oc hefirat málnyto oc verðr hann þar i þingi er sa boande er<sup>1</sup> er hann felr sec ini vm. Ef hann er ifisci scálof oc verðr hann þar iþingi er sa maðr er. er land þat á er hann býr á. Maðr scal segia sic iþing a alþingi eða a varþingi ef hann vill. við þan goða er hann

---

a) = A. M., c. 58 (*hvor Overskriften: Um þingfesti, ikke finder Medhold i Skindbogen*) = Kaupa-b., c. 63, 64.

---

<sup>1</sup>) Tilføjet.

vill. hann a cost at selia avðrom manne þat mal at lata segia sic i þing a alþingi eða a varþingi. hann skal mælt hafa við godann at hann vill i þing þar fara aðr vm varit. ef hann lætr sic segia (s. 57. b.) a alþingi. Ef hann hevir eigi sic i þing sagðan oc verþr hann spurðr hvar hann er iþingi oc skal hann nefna til þan goda er hann vill i þingi með vera oc verðr hann þar þingfastr ef godi vill. Ef maðr hevir eigi sec i þing sagðan a varþingi oc skal hann sagt hafa a alþingi aðr til doma se gengit. Maðr skal segiaz iþing með goda þeim er hann vill. scolo þeir nefna ser vatta báðir hann oc godinn. At því vætte. at hann segz þar iþing oc hiu hans oc bu. oc fe. en hinn tegr við. Ef anar maðr fer með godorð en sa er á oc hefir goden iátt honom þing uist. en sa vill eigi við honom taca er með godorðit fer oc skal hann þar þo i þing segiaz<sup>1</sup> oc verðr hann þar þingfastr. Ef maðr segir man i þing með avðrom goda en hann bavð vm. oc verðr hann þar þing fastr er hann er sagðr ef hann vill. En ef hann vill eigi þar hafa þingvist. oc skal hann þar segia hvvm þegar er hann fregn at hann vill hitzi iþingi vera er hann bað sic i þing segia. Sa maðr er hann sagði i anat þing en han villde verit hafa verðr utlagr iii. morcom við huern þeirra þrigia godana ii.<sup>a</sup> enda þan er sagði iþing. Ecki varðar goda at hann gange við þingfesti hans þeim er hann var i þing sagðr. hinom varðar oc eigi at hann gangi eigi við. Ef godi þigr grid með þripiungs manne sinom oc verðr hann þar iþingi með ser. Ef godi þigr með anars manz þripiungs manne. oc skal hann segia vm varit a varþingi i þeim stað er menn mæla malom sinom. sva at

---

<sup>1)</sup> Tilfólet i Overcensstemmelse med A. M., Kaupa-b., c. 63.

neire hlutr heyre þingheyjanda, at hann abú með  
 nanno þott hann gegni eigi tillögum oc verðr hann  
 þingi með ser. Ef hann legr ecci<sup>1</sup> i oc verðr  
 ar i þingi er hann hevir vist. Ef godi hevir vist  
 heim<sup>2</sup> boanda er eigi er með honom iþingi oc verðr  
 tlagr vm þat iii. morcom oc or godorðe sino ef ha  
 ialfr með oc asá sðc er vill. Ef maðr gerir hv  
 iþingi oc er rétt at hann segiz iþing alcið helgaðr  
 maðr karpír hv manz grið maðr<sup>3</sup> oc verðr hann þar  
 astr sem buet var aðr oc þar heimile hane vm þær  
 r siþan geraz. Ef menn<sup>4</sup> (s. ss, a.) legia ger hv san  
 erðr þar hvar þeirra iþingi sem aðr var nema þei  
 ina þing vist hava, þapír. oc skal þa segia or þing  
 iv. Ef maðr fer minn hve i meira, þa skal hann  
 egia sic or þingi þar er hann var aðr. oc segia  
 v. Ef þar sem sa er iþingi er hann abú við oc fyrir  
 oma. Ef maðr a hv .ii. i einom fiordungi oc skal  
 aðan gegna lögsölom fra eno meira bueno. oc ef bæ  
 ifn micil, þa skal hann segia til a varþingi fra<sup>5</sup>  
 ann vill gegna lögsölom. Ef maðr mælir eeci v  
 cal hann gegna fra hvaro tvegia. Ef menn legr  
 aman þeir er isinom fiordungi er hvar aðr. oc scol  
 egia hvvm til hverir hvars grip menn eyo. Ef þeir  
 cci til oc verða þeir huars grið menn sem þeir  
 annsalat. Ef þeir hafa eigi handsalat. oc er rétt at  
 ið þeirra i hvert þing sem vill. þeirra er hendrni  
 . Ef maðr a hv i .ii. fiordungom oc skal ifior

<sup>1</sup>) Her tilfólar det arnam, Haandskrift (Kaupa-b. c. 63) · 61 b.

<sup>2</sup>) Herefter skræst manne, men dette Ord er derefter overstrøget.

<sup>3</sup>) Glæting for man, sefr. A. M., Kaupa-b., c. 63.

<sup>4</sup>) Ordene Ef menn ere skrevne to Gange, nemlig nederst paa S. 57 og  
 paa S. 58.

<sup>5</sup>) Udeglemt i den arnamøgn Udg (Plagk.-b., t. 38).

hvarom segia hvít íþing. oc skal þar lögheimile hvarra hionana sem þav ero til bús tekin. Ef hiú fara a miðil bva oc skal boandin sagt hafa vm varit hver hiú ero at hvaro bveno heimilis föst. Ef ecki er til sagt oc er rétt at stefna i hvart þing sem vill. oc sva honom sem hium hans. Ef boande tecr þa cono er bý á. oc a hann cost at kiosa at eigin orðe sina þingfesti oc heimilis fang þangat er hon abv<sup>a</sup> eða hennar heimili oc þingfesti til bus sins oc þeirra manna<sup>a</sup> er þav eigo varða orð oc verc fyrir. Ef maðr kys ecki vm oc verðr þar hvars þeirra þingfesti sem aðr. Ef grið maðr tecr kono þa er hv á. oc a hann cost at kiósa heimilis fang sitt oc þingfesti til hennar bús. Ef grið maðr tecr þa cono er grið þigr. oc er þar hvart þeirra íþingi er aðr var enda a hann cost at brullavpeno at kiosa hennar þingvist þangat er hann er aðr íþingi. En ef bonde tecr hv lavsa cono oc feriz hennar þingfeste þa til hans bús. Ef sa maðr andaz er býr oc er rett at cona sv er (s. 58, b.) hann atte kióse þingfesti sina fyrir .v. hvom þangat með lograðanda sinom ef hon vill a xiiii. nottom þaðan fra er bonde hennar andadiz oc sva þeirra manna er hon a varða orð oc verc fyrir. Ef quangaðr maðr scilz við cono sína oc segia log þingfesti hennar abrott með lograðanda sinom. Nv ero þeir fleire en ein. oc á hon cost at kiósa með þeim er hon vill.

## 82.

<sup>b</sup> Ef maðr fer vaflonar förvm halfan manað. eða lengr inan fiorðungs oc varðar þat utlegð. oc sva ef

---

<sup>a</sup>) = A. M., c. 59, (Avor Overskriften: Vm gængomenn ikke har Medhold i Skindbogen) = Kupa-b., c. 65, 66.



hann fer allz manað oc or fiordungi enskis orend  
hlifa bue síno eða gríðe. Ef maðr fer oc þicr  
gíafír hálfan manað eða lengr eða hefir gistingar  
hann getr oc er sa göngo maðr. Ef maðr gö  
gangs maðr heill oc sva krávstr at han mætti fa  
missera vist ef hann villdi vína sem hann mætti oc  
þat scog gang oc er rétt at stefna þar er ha  
natt stað hans síðarst. oc quedia til .ix. bva a þ  
stefno stöðom. Ef maðr vill fora þingfesti sína oc so  
þo sitia vm scap þing .iii. kyn varþing oc alþingi

## 83.

“Ef maðr vill segiaz or þingi. oc er rétt a  
segiz or avarþingi<sup>1</sup> ef hann fer i þess goða  
samþingis goðe er við hin. sva oc ef hann  
þan goða iþing er þing á ieno sama þingmark  
er at hann segizc or þriþiungi goða a alþingi a  
domum at lögbergi ef goði heyrir. Ef goði hey  
oc scal hann segia honom til enda er rétt a  
segizc brott með vatta fyrir honom siálfom.  
sama dag scal hann segia sic iþing við anaz  
Ef maðr segr<sup>2</sup> þa menn or þingi manz c  
om hafa eigi vm boðit oc verðr þat rétt ef þ  
þat. ef þeir vilia eigi oc scolo þeir segia hvom .v  
at þeir vilia i sama stað hafa þingfestina. en hinom  
utlegð við huern þeirra. Ef maðr fer bvi síno<sup>3</sup>

a) — A. H., c. 66 — Kaupa-b., c. 66—68

1) Bogstaverne avar era skrevne orer Litaten.

2) Sættedes

3) Da Stu'ningsbogsturet e er mindre tydeligt, her den urnom, Ud

ungi oc i anan. oc segia log man þa abrott nema ihruta  
firði þótt hann fare þar (s. 59, a.) vm fiord þveran. Oc ma  
hann hafa þá ena sömo þingfesti. þviat æino er rett at  
hafa þingfesti i avðrom fiordungi helldr en maðr býr. Ef  
goda er þat lofat þeim at logbergi at taca þriþiungs man  
vtan fiordungs. Ef godi vill segia þing man sin abrott or  
þingi við sic. oc scal hann segia honom xiiii. nóttom  
lýrir varþing eða meira meli. enda er rett at hann segi  
honom avarþingi.

#### 84. ef gode ferr brott af landi.

<sup>a</sup> Nu vill godi fara abrott af lande. oc er rett at  
hann segi vm varþing huerr með godorð hans scal fara.  
Ef hann fer manað or fiordungi þan eptir pasca oc scal  
hann segia asamquamo aðr huerr með godorð hans scal  
fara meþan. Ef þeir eigo .ii. godorð saman oc scal hin  
same með fara iii. þing varþing alþingi oc leið. þa  
scolo þeir scripta a leið háðre. Þa er leið háíð er upp  
er sagt. Nu er oc rett at menn seliz a þingi goð orð at  
háðom dómom. Nu vill sa eigi selia með för godorðz er  
með fer. þa scal hin stefna honom til scila vm oc telia  
hann af sinom lut godorðzens oc utlagan iii. morcom.  
En sipan scoló þeir reyna dom vm. Sinom þriþiungs  
manne scal með för godorzens selia en eigi anars. Ef  
godi þicr grid með anars goda þriþiungs manne oc scal  
hann eigi við taca apr hann er abrott þaðan. Nu vill  
hvargi godinn með godorð fara. þa scal sa er með fer  
bióða hinom með för godorðzens. Sa er af sinom luta  
godorzens oc vtlagr .iii. morcom ef hann ger eigi þa við

---

<sup>a</sup>) = A. M., c. 61.

taca en sa skal þa með fara iii. þing. Þriðjungs  
eigo goð orð avallt þar er goði verðr utlagr oc  
ordeno,<sup>1</sup> þeir scolo luta með sér. Ef maðr hefir  
godorð eða var honum gefit oc skal þat at eifdom.  
Nu verþr goði secr. oc eigo þripiungs menn þa go  
en virða skal þat at ferans domi. Ef goði verðr va  
oc er rett at hann seli þa með for godorzens. Nu  
hann oc er þar eptir sonr xii. vetra gamall (s. 48,  
er rett at hann fare með ef menn losa þat. Nu  
cona þar arf oc skal hon selia þar godorð nokorom  
manne er i þeim þripiungi er. Nu andaz goði fyrir  
manað þa scolo þeir luta oc hafa fund at hver me  
fara godorðit scera crossa oc láta fara a alla vegz  
andaz hann eptir einmanað þa scolo þeir coma<sup>a</sup> n  
til varþings en aðrir menn. oc luta hvert með sca  
Nu andaz hann næn alþingi eða andaz hann iþ  
oc skal sa með fara er scylltr er a alþingi. Nu  
engi til þa scolo þeir raða er þing áttó við hann  
með skal fara. oc hafa raðit fyrir dom. Ef sac  
til varþings þa vardar goða fiorbavgs garð ef  
komr eigi til þings öndvers oc sva þott þar gerize

85. vm hvat buar ero scylldir at bera.

<sup>a</sup> Eigi ero þvar scylldir at bera vm huetvel  
engi mal eigo þeir at acilia þav er erlendis hava ge  
firir avstan mitt haf þott her se sótt. Eigi eigo bu  
at bera vm þat hvat log ero alandi her. Ef hva  
quaddir vm þat er nu var talit oc þeir atto ei

---

a) = A. M., c. 62.

---

1) Punctum er tilfótt.

at scilia þa *scolo* þeir ganga til *doms oc nefna ser vatta*. at því at þeir lata þat standa fyrir quíðburð sinom at þeir ero vm þat mal quaddir er þeir<sup>1</sup> eigo eigi vm at scilia. *oc* sva ef þar ero ix. bvar quaddir er v. bvar atto at vera. Eða<sup>2</sup> sva v. bvar þar er .ix. átti eða eigi .xii. quíðr<sup>3</sup> at scilia þat mal er bvar ero vm quaddir. þa *scolo* bvar ganga til *doms oc nefna ser vatta*. at því at þeir láta þat standa fyrir quíðburði sinom. at þeir ero ix. quaddir til þess er .v. eigo at scilia. eða þar v. er ix. átti at vera. eða ero þeir vm þat mal quaddir er xii. quíðr kemr til. Ef goði er quaddir xii. quíðar vm þat er hann á eigi at scilia. þa *scal* hann ganga til *doms oc nefna ser vatta*. at því at hann er um þat mal quaddir goða quíðar er bva quíðr eða vattorð átti at scilia. Hvervetna þess er manne verðr sva mioc mistekit til gagna sem nú var tint. þa varðar ecki þótt gögnom se haldit enda er onytt málit hvart sem þat er sócn eða vörn.

---

1) Ordene ero vm þat — þeir ere udeglemta i den arnamagn. Udgave.

2) I den arnam. Udgave, aabenbart ved en Trykfeil, þa.

3) Udeglemt i A. M.

her hefr vpp vig sloða<sup>1</sup>.

86.

**Þ**at er mælt þar er menn finaz aförno  
 c bleypr maðr til manz logmæto frumhlavpe oc  
 at *fiorbavgs* gard. En þessi ero v. lög mæt frum  
 f maðr högr til manz eða legr eða scytr eða  
 da drepr. En þat er hlavp er maðr reipir fram  
 at quidr at hann vilde a man lata coma enda s  
 va nær at á mætti coma fyrir þeim sūcom ef ei  
 lodvat agange. eða hann mætti hæva eða sva b  
 ann scytr eða verpr at hann mundi coma m  
 l hans sva at á mætti coma fyrir þeim sūcom  
 lodvade eða hann vm hefðe. <sup>6</sup> Þa er hlavp st  
 ange ef menn taca við eða kemr avapn eða a vū  
 vápir, þa er fram var reitt. <sup>c</sup> Þat er et vi. lögmae  
 f maðr fellir man oc varðar þat scog gang. ef  
 ill ef maðr styðr niðr kné eða hendi eða allra  
 f hann fellr meij. Þat er et .vii. ef maðr rysc

a) — A. M., Vigloli, c. 1.

b) — A. M., c. 2.

c) — A. M., c. 3.

1) Överskriften slæter nederst paa B. 50, d.

2) Skreot a völl oðm avapn, men derefter er Ordenen ved Hennes forandret.

3) Forst skreot fram lavp, men Bogstaverne fram ere derefter prikkede.

oc varðar þat scoy gang. Þat er et .viii. ef maðr rænir man handráne. þat varðar scoy gang. Þat er et ix.<sup>da</sup> ef maðr kyrkir man. þat varðar scoy gang. <sup>a</sup> Sa maðr hleypr til ohælgis ser er frumlavpe logmæto hleypr. til manz oc sva þeim monnom öllum er þat visso með honom a þeim vetvangi nema hin hefðe aðr til ohælgis ser verkat. þat er mælt. ef maðr hleypr or avðrom flocki igeign til þess manz er eigi vissi með hinom oc er þa frumhlavp ibaða flocca. <sup>b</sup> Þat er oc mælt. ef maðr særir man at þat varðar scoy gang. <sup>c</sup> þat er mælt. ef maðr<sup>1</sup> hleypr logmæto frumhlaþpe til manz a þeim vetvangi er a unín verc verða með monnom oc varðar þat scoy gang. Þat er ef menn verða ihvarntuegia flocc sárir eða vegnir oc verða allz sárir iii. eða fleire a þeim vetvangi oc a þa i þan flocc frum hlavp at bera- er fyr var or hlavpit. <sup>d</sup> Ef maðr vegr man. oc varðar þat scoy gang. Sa maðr er o ell til doms er vegr man, eða veitir manne holundar sár eða heilundar eða mergundar. þat er heilund er ravf verðr ahavse hvarz var havs högvín eða rifnaðr.<sup>2</sup> hol und er ef ( s. 60. b. ) bloð ma falla ahol or sáre. Merg und er ef beín er isundr til mergiar. þat er mergr er ipot brotit se. <sup>e</sup> Hvar þess er menn fara með þan hug at a monnom vilia vlna. oc varðar þat scoy gang. ef fram kemr. enda verða þeir ohelgir við öllum avercom er fyre coma afor með þan hug til þess

---

a) = A. M., c. 5, s. 109.

b) = A. M., c. 6.

c) = A. M., c. 5.

d) = A. M., c. 7.

e) = A. M., c. 8.

---

<sup>1</sup>) Herefter først skrevet særir, men dette Ord er derefter overstreget.

<sup>2</sup>) Punctum er tilføjet.

indar er annin vere verða með monnom. þótt aðrir  
 r. \* Þat er mælt. er maðr stendr fyrir þeim  
 þa veitir lið er man hefir vegin eða særðan.  
 etvangi oc varðar þat scog gang. enda verðr sa o  
 yrir a vercom þeirra manna allra er hinom  
 eita lið. a þeim vetvangi nema hann vilde scilia þ  
 m scilnade oc verðe hinom at því lið oc varðar  
 u veizla ecki. En þa scilr hann þa rétt ef han  
 an quíð at hann mundi sva þo scilia þá þot sa i  
 efði slic averc veitt hinom. sem þa hafðe hann t  
 er fyrir honom.

<sup>4</sup> Ef menn forða flórvi frum blavps manz<sup>1</sup>. [þ  
 verk lét fylgia sva at þeir veri hann oddi eða e  
 arðar þat flór savga carð ef<sup>2</sup> eigi er á vett vangi  
 zyrpr a verka maðr ieinstígi. oc standa menn fyrir  
 var. þa eigo þeir er eptir sokia at heida hina fra  
 þa<sup>3</sup> framsavlo at honom. Þa varþar sva fyrir stað  
 v var tint. ef nokon maðr soki sa eptir er sin a at  
 var at lögum eða anars manz. en þeygi verþa þeir  
 yrir a verkum er fyrir standa ef eigi er a vetvangi.  
 þav a verk varðar fyrir staða fyrir vtan vetvang. e  
 verða annat tvegia aðr eða síðan sva at biargir varð  
 þa firir stöðo alla er eigi er avét vangi. oc ero þa  
 stefno sakir. oc skal quedia til ix. hva apingi það  
 r sœc gerþiz].

a) = A. M., c. 9.

b) = Suppletet efter A. M., c. 9, B. 1300 (= c. 73).

1) Forandring for manna, for at bringe Stedet til at passe til det  
 Sted af det arnamagn. Hæandskrift.

2) A. M., uidentifict ved Trykfeil, et.

3) A. M. et, hvilket ikke stemmer med Hæandskriftet.

<sup>a</sup> Þat er ef maðr drepr man sva at bein brotna. oc metz þat sem en meire sár.<sup>1</sup> hvígi er maðr drepr man oc vardar þat scog gang. þat er drep ef maðr lystir anan með oxar hamri oc sva huerngi víg vól er maðr hefir. þat er drep þótt maðr legi til eða casti ef a kömr. Slic er þótt klæði verði amillom eða brynja eða hiálmr ef á<sup>2</sup> hann mundi coma ef eigi yrði þat fyrir. Drep er þótt maðr spyrni fœti a avðrom eða huáte hnafa. Drep er þótt maðr reiðe þan vigvol fra manne er hann veit at þa mvní hlavpa at honom siálf er hann lætr lavst. Sva oc ef maðr fellir aman þat er hann fecc havg af. <sup>b</sup> Þotr eigi verðe fleire menn sárir eða vegnir eða lostnir sva at blátt se eða rávtt eptir. en .ii. oc or sinom flocki hvar. oc ero hvarir tuegio ölr<sup>3</sup> til doms ef þeir bregðaz frum hlavponi við hvegi er vm hlavp bersc. <sup>c</sup> Þat er mælt. at maðr a sin at hefna ef hann vill sa er á verþr unit til þess alþingis er hann er scylldr at sokia of averkin oc sva þeir menn allir er vigs eigo at hefna. En þeir eigo vigs at hefna er vigsacær ero aðilia. (s. 61, a.) Sa maðr fellr o heilagr fyrir honom er a honom van oc sva firir þeim monnom öllom er honom fylgia. enda er rétt at aðrir menn hefne hans ef vilia. til iafnlengðar anars dægrs. <sup>d</sup> Þessi averk metaz sem in meire sár. Ef maðr sceð tungu or hofde manne eða stingr avgo or höfde manz

---

a) = A. M., c. 10.

b) = A. M., c. 9, S. 1315.

c) = A. M., c. 13.

d) = A. M., c. 7, S. 1122.

---

1) Punctum er tilføiet.

2) Efter a er først skrevet kómr, men dette Ord derefter overstreget.

3) Rettelse for o ölr, i Overensstemmelse med det tilsvarende Sted i det arnam. Haandskr., sefr. A. M., c. 12, S. 17.



brytr ten or höfðe manz. eða scen<sup>1</sup> af mann-  
eyro.<sup>2</sup> en þa er scorit er nemr briósc eða  
gelldir man eða hegr klam hegr vm þio þuer.  
nælt. at maðr er o ell til doms af voðva sár.  
en ef hann er með vatta ini staðen. <sup>3</sup> Þo e  
ekia vm frumhlavp manz. þott hann nefne heldr  
umhlavpeno en lyse. Eigi er sócn til þess e  
eitt saman nema menn gore anattvegia. <sup>4</sup> Þ  
t. ef maðr lygz sare á. eða særir sic sialfr eþ  
man til. at sara sic hvatki er honom gengr ti  
vardar þat fíorbavgs card. Enda er hann  
ielldr ell til doms en aðr. en sa maðr a söc  
n kenir sare. eða sa er vill. þeirra manna e  
om váro.

<sup>5</sup> Þott maðr se lostin mille herpa. [eða a nas  
slod rióti or mune eða navsum. oc er þat eigi  
bleþir þar sem a kom].

<sup>6</sup> Þa særir maðr anan ef þar bleþir er a com.  
maðr gerir þess at maðr<sup>7</sup> fær af þvi sár. þa scat l  
nd honom en þen ef at-vigi goriz. <sup>8</sup> Þat er vet va  
lr ma sciota oro a alla vega or þeim stað er el  
hlavp varð hvartz þat var vti eða ini. Sa scal ve  
þoat þeir fare víðara. til þess er þeir ero scilþ  
ro þeir scilþir ef þeir ero aðrirtvegio lengra  
ir en orðrag or þeim stað er þeir hliopuz síðar

= A. M., c. 12, S. 1817.

Ífr. A. M., c. 2, S. 812.

= A. M., c. 13, S. 1819.

Supplaret after A. M., c. 4, S. 110.

= A. M., c. 13, S. 1812, Ífr. c. 6.

= A. M., c. 14.

Herefter har Afskriveren skrevet her, men igjen overstrøget dette Or.  
Herefter skrevet non et, men disse Ord derefter igjen overstrøgete.  
Forst skrevet manne.

‘Maðr a þess cost ef hann er drepin at sækia vm hlavp til fiorbavgs garðs þoat hann saki eigi vm drepit. En ef hin vænize því at hann hafe drepin hann. oc verðrat honom þat at sacar vörn enda varðar honom þat fiorbavgs garð oc scal sækia sem annat ill mæli. <sup>b</sup> Priu ero drepr<sup>1</sup> oc varða öll scoy gang oc scal sækia oll við xii. quid. þat er eitt er sva litt kemr a at eigi verðr asynt eptir. þess dreps soal hefna a enom sama (s. 41, h.) vetvangi oc eigi lengr en sva. Þat er drep annat er averc heitir. ef maðr lystir mann sva at blátt eða rávtt verðr eptir eða þrútnar horund manz eptir. eða stockr holld vndan. eða hrytr bloð or muni eða návsom eða undan navglom. þess dreps a maðr at hefna iafn lengi sem sára oc sva þeir menn er honom fylgia til. Sliet er þótt hnefa hög sé eða spyrnt<sup>2</sup>. ef asynt verðr. <sup>c</sup> Þat er oc averca drep ef heyrn eða syn meidiz af. sva oc ef maðr verðr lostin i avnguit fyrir bringspolom eða aböll, þott eigi verðe asynt oc sva er a vallt. er maðr er lostin isuima. þar er costr at lysa ser hvárt frumhlavp oc drep. oc verða ii. sacir. oc scal a queda hver averc þav. hafa fylgt drepino er nu voro<sup>3</sup> tind. Þat er drep hit þridia er bein brotna oc verþr sa o elt til doms er drepit hefir<sup>4</sup> oc a sa eigi þingreiðt. Sva scal sækia sem vm sár hin meire ef lyst verðr. oc scal a queda ef maðr lysir þav drep er bein brot hafa fylgt. <sup>d</sup> Rétt er at lysa sár oc

---

a) = A. M., c. 13, S. 196.

b) = A. M., c. 11.

c) = A. M., c. 12.

d) = A. M., c. 16, S. 2421.

---

1) Saaledes.

2) Herefter skrevet verðr, men dette Ord derefter igjen overstreget.

3) Tilføiet.

4) Begyndelsesbogstavet h er skrevet ovenfor Linien.

frum hlavp vnt nött sem vnt dag oc svo ákælgom oc á langa fosto. oc lysa fyrir v. þvum. <sup>a</sup> At eng þva vanda til lysingar nema at leiðar lengð oc at þeim se eigi á vere kend ne laga lestir. <sup>b</sup> Þar er scolo lysa frum hlavp eða averc. þa er rétt at lysa fra er atburðr gerðiz þan in sama dag oc þeptúr. oc<sup>c</sup> þa .ii. daga þadan fra oc tveir nætr. lyst fyrir ena þriðio sol sem at queðr<sup>d</sup> i vpsogo oc er rett scilt er þar queðr at.

<sup>e</sup> Ef eigi verðr lyst frumhlavp þat er sar fylgd verða þeir þa elir til doms er averc hafa veitt oc þingreitt].

87.<sup>a</sup>

<sup>a</sup> Laga losto þessa alla er her ero talþír vnt vnt sár oc drep oc vnt frum hlavp oll skal lysa fy þvom þeim er allir se rettir at leiðar lengð i .ix. quíd fra vetvangi. oc skal lyst fyrir þriðio sol fra er þeir scildumz. <sup>b</sup> Þat er mælt. vnt frumhlavp oll vnt handrán oc ( s. 62, a. ) felling oc ryasing oc k þav er eigi scylt at lysa ef þav sara einsaman oc

a) Hertil findes neppe noget ganske tilsvarende i A. M.; jvf. c. 10, 8.

b) — A. M., c. 22, 8, 3077.

c) Suppleret efter A. M., c. 16, 8, 251.

d) — A. M., c. 16.

e) — A. M., c. 4.

1) I Skindbogen: in same dag oc þa næt uptr. oc þa næst eptir.

2) I Haandskriftet: queðr at, det sidste Ord ovenfor Linien. Maa ske der læses queðt at. I A. M. læses queðr.

3) I Capitula første Linie er en Plads bestemt til Overskrift, men Afsk. har senere glemt at tilføje enenst denne som ogsaa Capitula Brevhogerne.

ekki fleira af a þeim vetvangi en heiman skal quæðia til  
 vetvangs þva ix. EN ef fleira geriz af þa skal lysa sem  
 onor frumhlavp oc metz þa til o hælgi. Lysa skal maðr  
 frumhlavp öll onor ef hann vill socia vm. <sup>a</sup> Þat er rett  
 at maðr lysi frumhlavp ef hann vill ahond öllum þeim  
 monnom er i anscota flocki voro þeim er til er hlavpit.  
 ef hann þickiz eigi vist vita hven hlióp. Ef maðr er  
 eino sære sár oc skal einom manne þat sár ahendr lysa.  
 en ef hann er tueim sárom sár oc er rett at hann lyse  
 þa .ii. monnom a bönd enda er rétt at hann lysi iii.  
 monnom a hendr ef hann er iii. sárom sár. en eigi fleir-  
 om monnom þott hann se fleirom sárom sár en .iii. sva  
 at þingfarar stoðve. Rétt er at maðr sele ihond öðrom  
 manne ef hann villat lysa sár sit eða sér ef fleire ero en  
 eitt. Þat er mælt ef sár maðr er eigi at sér at lysa enda  
 lysi sá rangt er til er fengin oc ahin cost at lysa í anat  
 sin oc skal<sup>1</sup> hann sva at lysingo þeirre fara<sup>2</sup> at hann  
 skal up hefia for siná a þeim hálfom manaðe er hann er  
 sér oc skal lyst hafa fyrir þripio sol. þaðan tra er  
 hann kemr til at lysa. enda er slict et sama ef hann  
 hefir engi man til fengit fyrir ondverðo at lysa. <sup>b</sup> Þat er  
 mælt. ef maðr er omale oc skal sa maðr lysa er adile  
 reri vigsacarinar ef hin væri vegin ef sa er þar. oc  
 skal hann nefna vatta at því aðr at hin ma eigi mæla  
 eða sva ef hann mælir eigi af viti. EN ef sa er eigi  
 þar oc er rett at lyse sa er vill.<sup>3</sup> Þat er mælt. ef honom

<sup>a</sup>) = A. M., c. 10, 8. 255.

<sup>b</sup>) = A. M., c. 11.

<sup>1</sup>) Rettelse for sva; jofr. A. M

<sup>2</sup>) De to sidste Ord ere skrevne i den omvendte Orden, men dette er derefter rettet ved Henvisningstegn.

<sup>3</sup>) Herefter er skrevet: Ef sa er eigi þar, men disse Ord derefter igjen overførte.

batnar, oc a hann cost hvarz hann vill at hafa þingina, eða lysa sialfr ianar sín oc fara svo at sem aðr var tint, ef hann selde lysing. \* Þat er ef maðr verðr vegin oc se þar sacar aðili, þa skal lysa vigi oc hafa lyst fyrir .iii. sol. hann a cost ahönd i. manne, ef hann vill enda er rétt (s. 62, lysa iafn mörgom monnom ahendr þeim er at voru beniar voro a enom dāvða, hann a at nefna va beniom oc syna þeim beniar,<sup>1</sup> eigi eigo þeir þat a hve margar voru, skal svo vanda benia vatta at vere i þva quid at tengdom við sacar aðilia, En verða vattar nefndir at beniom, oc eigo hvarnir scilia hvartvegia huerir samir ero at beniom, e margar beniar ero. <sup>2</sup> Þat er mælt, þar er þav aver a dāvdom manne ef motaz mætte sem in meire soal þar þen lysa. Þat er mælt, ef aðili verðr e staddr oc er rétt at aðrir menn nefne vatta at benia lysi, Þat er mælt, at aðile a cost at hafa þat er men hafa vatta nefnda at beniom eða lyst ef hann enda er cost at hann hefe up för sina a enom hálfom manade þaðan, fra er hann spyn, hann at lysa avdrom monnom ahond ef hann vill, oc svo aðra menn til benia, hann skal lyst hafa oc nefn at beniom ef ograftit er lic fyrir þripio sól, þaðan er hann kömr til at lysa. En<sup>3</sup> þva quidr a at hve margar beniar ero, ef graftit er lik aðr enda at hann nyle þat af því öllo er aðrir menn hafa ti

a) = A. M., c. 18.

b) = A. M., c. 19.

1) Punctum or tilföt.

2) Glensing for Et.

er hann vill. allt eða sumt.<sup>1</sup> Þat er. ef rett lyst er eno meira sáre ahond manne oc geriz þat at vígi síðar þótt eigi verðe viginu lyst a hond þeim enom sama manne þa er iofn socn til vm biorg hans sem aðr. \* Þat er mælt. ef maðr lysir et meira sár þars et mina er. oc verþr þo rett lyst et mina sáret. en þat scriptir vm elþi sem sáret reyniz. Þat er. ef maðr lysir et mina sár þars et meira er oc scal sva sokia vm biorgina sem et mina hafe verit. en iafn micit metz at öllo anars sem aðr. \* Þat er mælt. þar er menn vinaz á at manfundom þeim er boendr verða við staddir. ix. eða fleire oc er rétt at lysa firir ( s. 63, a. ) þeim ix. hvom öllum saman ef þeim ero eigi a verc kend þot þeir verþe eigi vetvangs bvar enda er rett at lysa firir þeim vetvangs hvom v. er næstir bva vetvanginom. þótt þeir se við nema þeim se averc kend. Þat er mælt. ef menn fixaz á fiöllum eða a fiordom þa scal lyst fyrir þridio sol þaðan fra er þeir coma af. Sva scal at lysingo fara sem nv var tint. hvar þess er lögsegiendr eða lög siaendr ganga fra a hvarntvegia veg. En þat ero lög. segiendr eða lögsiaendr karlar þeir er fyrir eiðe kvno at hygia xii. vetra gamlir eða ellre. Þat er mælt. þar er menn ganga anan veg ein fra vígi þa scal vegandin lysa vígi sam dögri ahond ser. nema hann se afialle eða firðe þa scal hann samdögri er hann kömr af. Hann scal ganga til böiar þess er næstr er þeirra er hann hygi ohætt fiorve sino af þeim söcom oc segia lögfostom manne einom eða fleirom oc queda a þessa lund at. Fundr occar var scal hann queda oc

---

a) = A. M., c. 16, s. 2340.

b) = A. M., c. 20.

---

1) Punctum er illfölet.

nefna hin oc segja hvar var. Ec lysi sár þav mer  
oc þan a verka allan er a bonom er unín.<sup>1</sup> ec  
ef at sárom geriz. en vig ef at<sup>2</sup> vigi geriz. Han  
bylia hræ ef hann gengr fra manne dāvdom.  
hvarke æle fuglar ne dýr. hann skal segja hvar  
þat er mælt. ef hann hylr eigi sva hræ at þat  
florbavys garð oc er þat stefno soc. oc skal  
x. hva apingi. þa er næstir ero hrævm. Þat e  
ef hin sære maðr gengr síþan or drag eða len  
segir sialfr fra fundi þeirra ūðrom monnom oc  
þa scylldr at lysa. Nu ma en sære eigi fina logfas  
sua at hann mæli við þótt hann gangi ūr dra  
engra. þa skal sá er sár hefir veitt honom lysa sa  
er hann spyr dāvða hins fyrir hvom þeim v. er þ  
onom næstir er hann fregn dāvða hins. Þat e  
ef hann lysi anan veg en hv er talt oc metz  
nord. at því ( s. 43, b. ) at hin fellr þa eigi oðeilagr  
er hann hefir aðr til saca gort enda eigo eigi  
at metaz.

### 88. v m morð

\* Þat er mælt. ef maðr myrþir man oc vard  
scoy gang. en þa er morð ef maðr leynir eða h  
ða gengr eigi i gegn. \* Þat er mælt. ef<sup>3</sup> maðr  
ostin sva at eigi verðr lyst eða er hann samvist  
an er hann lavst. oc deilir við hann svefn oc m

a) = A. M., c. 49.

b) = A. M., c. 30, B. 3312.

1) Punctum er tilfölet.

2) Synes først at varo blevet skrevet af.

3) f er skrevet ovenfor Linten.

verc. sva at hann væri fœr abrott. oc a hann þa eigi at  
 læta rett or fe hins. þat ero viii. avrar ens fimtategar  
 lögavra en iofn er lög soen til. at avðro sem aðr nema  
 sa maðr se er eigi a sialfr forrað saca sina. hvatki er  
 til þess gengr. <sup>a</sup> Þat er mælt. ef maðr lysir siálfr sár  
 sin oc verþr þat at vígi siðar oc a sacar aðile at lysa  
 þo vígi ef hann vill oc nefna vatta at beniom. oc lysa  
 öðrom monnom ahendr ef hann vill. en aðr se lýst. <sup>b</sup> Ef  
 maðr eltir hross undir manne sva at hann fellr ofan.  
 slíct er oc ef hann elltir klyfia hross eða fælir smala  
 eða bucrngi veg er hann fek þess at er hin fellr ofan  
 af þri oc varðar fiorbavgs garð ef hann kömr stand-  
 andi niðr oc scal stefna heiman oc quedia ix. bva a  
 þingi. Ef maðr lystr hross undir manne oc varðar  
 þat fiorbavgs garð ef quidr þen þat at han villde manin  
 drepa þótt hann haldiz abaci. oc scal quedia bva heiman  
 oc metz sem<sup>1</sup> frumhlavp. Ef hross þav fœra man af baci  
 er asar maðr ferr með hvartz þav ero undir klýfiom eða eigi  
 eða fellr hann fyrir þótt hann standi aðr eða gangi oc  
 varðar þat fiorbavgs garð þeim er með hross ferr. en  
 scoy gang ef honom bløpir eða lemsc hann oc scal  
 quedia ix. bva a þingi. En ef maðr fær bana af þa  
 scal quedia bva heiman. <sup>c</sup> Ef maðr sælir hross at manne  
 eða návt eða avnor kyquinde til þess at hann verþi  
 undir fótom eða stangaðr eða drepin oc varðar fior-  
 bargs garð ef maðr fellr eða verðr blátt eða rávt

---

<sup>a</sup>) = A. M., c. 19, S. 3022.

<sup>b</sup>) = A. M., c. 69.

<sup>c</sup>) = A. M., c. 73, S. 11818.

---

<sup>1</sup>) Tilfölet; jfr. A. M.: metz sem onnor frumhlavp.



eda blepir oc skal quedia velvangs hva ix  
naðr visar at manne olmom hunde eda ala  
tr fiorbavgs garð ef ecki verðr mein at.

vardar ef asynt verðr eda fellr hann oc  
igi hva quedia en þaðan (s. 64, a.) er  
ef eigi verðr mein at. Nv fær maðr hin  
a bana eda orkumbl af dyrom hvergi er e  
eda navt hundr eda biorn. þa vardar þ  
' meins styrðe sem hann sjalfr hefðe a vnit.  
at öllu sokia enda verþr hann o heilagr oc  
þegar er lyst er. \* Þat er mælt ef manne er

þi er asynt a honom oc er eigi ben a honom  
eltr avatn eda fyrir biorg eda kyrctr  
. eda hueriumgi dæða er þeir deyða hann  
s fær af þeirra völdom bana. enda verðe ho  
. þa a eigi fleirom monnom ahendr lysa en  
va at þingfarar stöðve þott fleire hafe at veri  
ælt. at sa maðr er lysir frumhlavp ahond  
sár eda drep eda víg. hann skal nefna ser  
leire i þat vætte. at ec lyse lög mæt frumhla  
oc nefna þan er hann hliop til. oc svo þan  
fyrir. oc ec lyse löglysing. oc a hann cost  
vill at hafa seini lysing hvartuecia frum  
verca er af því frumhlavpi geriz oc quedi  
i<sup>1</sup> fylgt hefir hvarz verit hefir drep eda sár  
na sökena or gera ef hann vill lysingina  
er costr at lysa ser hvárt frumhlavp oc þa

: A. M., c. 75, B. 1180.

: A. M., c. 20, B. 241.

: A. M., c. 21.

Ífólet; jofr. A. M. hver averk fylgt hafa.

er því frumhlápe gerize oc scolu þa ii. sacirnar. **Sa** maðr er lysir sár eða drep. scal nefna vatta ii. eða fleire at hann lysir sár eða drep löglysing. oc queda á hver averc ero hvarz er heilvnd eða holund. eða mergund. eða þa er hann særðe hann því sære er at þeu gerðiz þa er hann fecc<sup>1</sup> bana. hann scal nefna hvarntuegia þan er a var unit oc sva þan er hann lysir fyrir. oc lysa löglysing. Rett er oc at hann lyse fyrir öllum hvum saman þeim er hann nair fundenom i einom stað oc hann vill fyrir hafa lyst. enda er rétt at hann lyse fyrir ser hueriom.

#### 89. vm mala til bunað.

<sup>a</sup> Um sacir þær allar er her ero talðar vm sár oc vm vig oc þá laga lösto alla er a þeim vetvangi goraz er a unín verc verpa með monnom bæðe í ( s. 64, b. ) raðom oc til för oc at vist oc fyrir stöðo. þar scal queda til vetvangs bva ix. heiman. **H**uar þess er maðr drepr man oc er þat stefno sūc oc scal queda til xii. quidar þan goða er sa er íþingi með er sottr er oc queda aþingi nema alt være a einom vetvangi drep oc sár. þa scolu vetvangs bvar scilia hvartuegia. **E**f maðr hefnir drep dreps a enom sama vetvangi oc bregðaz þeir frumhlavpe við oc eigo vetvangs bvar .ix. at scilia hvar fyre hliop. enn xii. quidir eigo at scilia vm drepin. **E**f maðr hefnir drep dreps a öðrom vetvangi oc eigo xii. quidir at scilia vm drepin en hann scal queda heimilis bva sina .v. til biarg quidar ser hvart fyra var drepit. **Þ**ar er maðr

---

a) = A. M., c. 22.

---

1) Tilfötet.

snír vigi drepis eða sárom a öðrom vetvangi. þa  
 tvangs þvar scilia vm vigit eða vm sáren en .xii.  
 i drep. Þat er mælt. at vegande scal qued  
 urg quíðar þva v. or þeim ix. vetvangs þvum er  
 ro vigit eða sáren hvart<sup>1</sup> fya var at hann fecc dru  
 nn van a enom vegna eða enom sára. Nio vetvan  
 al quedia vm avere öli þav er her ero tind. ]  
 elt. at þa scal quedia þva er réttir ero at te  
 l þa alia er avere ero kend oc við sacar aðilia.  
 o iquod rangir þeir er ero næsta brøðra sacar aðil  
 nare eða sva hinom er söc er ahendi. Ná mág  
 o oc rangir ef maðr a modor manz eða dotto  
 stor. Guðzilar iii. sa er helldr manne vndir  
 ning eða vndir vatn eða vndir byscops hond.  
 olo sva hvarir at socom réttir sem at frændsemi.

vegnar sacar ero. [oc scal við þan man  
 kom ryðia er kosinn er til veganda at lögom. e  
 fleiri menn þott at vigi hafe verit. Sa maðr er  
 quíðom er kosin er til veganda iafnan síðan við  
 ilia oc frændr hans. oc magan hans iii. sva nánir  
 egio sem aðr var tint. En sva scal at herom<sup>2</sup> fa  
 menn. at telia scal frændsemi með þeim er qua  
 veganda. oc með aðilia oc enom vegna. oc scal  
 t undir þegn scap síðan at su er frændsemis tala

) = A. M., c. 24.

) Suppleret efter A. M., l. c., B. 416 og (fra Maðr skal) S. 409. I  
 bogen: þar er vegnar sacar ero. (her følger en Character, der  
 læses an = anar — a og n slængede sammen — men uden tvivl bl  
 vilkaarlig Betegnelse). scal sigi ryðia o. s. v. Det har forhen  
 naturligt at antage, at disse Ord kun ere Begyndelsen og Slutning  
 Sted, hvis Supplering uden Tvang frembyder sig i de anførte Steder

) Rettelse for høir.

) I den arnam. Udgave læses: at (hvørom) (ru)ningi) forr.

oc rétt er þa er talit. með hvarom tuegiom. EN þær sakir  
 ero með þeim er quaddr er oc aðilia oc scal nefna þa  
 báða. Maðr scal quíð ryðia við siálfan sec at frændsemi  
 oc at mægðum]. scal eigi ryðia at guðsifiom við sic siálfan.  
 Buar ero iquod réttir þott þeir hafe a vetvangi verit ef þeim  
 ero eigi lestir kendir aþeim vetvangi. Ef maðr býr söc  
 ahond manne firir því at hann vill hann or quíðom  
 raða. en eigi af því at hann hygi hann at söc sanan.  
 (S. 65, a. ) oc vardar þat fiorbavgs garð oc a sa maðr soc  
 þa er með fer með frumsökena þa er sia geriz af. Þat  
 er stefno söc oc scal quedia til heimilis bva ix. aþingi  
 þes er sólttr er.

<sup>a</sup> Þat er mælt. at þa scal bva quedia er fe eigo  
 sva at þeir eigo<sup>1</sup> at giallda þingfarar cavp. En þeir eigo  
 at gialda þingfarar cavp er sculda hiona hvert hefir havfot  
 kú sculda lavsa eða ku gilde eða net eða scip oc bús  
 boluti alla þa er þat bu ma eigi<sup>2</sup> þermlaz. Sculda hiu  
 hans ero þeir menn allir er hann afram at færa oc þeir  
 verc menn er þar þurfo fyrir at vina. <sup>b</sup> Einvirke er  
 rélttr iquod ef hann a sva fe at scullda hiona hvert  
 bliote .ii. kv gillde. Sa er eigi einvirke er hann tekr  
 man at fardögom til ii. missera vistar. oc hefir vm alþingi  
 karlman xii. vetra gamlan eða ellra sva hravstan at se  
 nallavne eða betr. Of quapir þær allar er queþia scal  
 yrir fardaga oc er hann því at eins einvirke ef hann  
 lefir haft et fyra sumar svein þan. er þa se með honom  
 xii. vetra gamall eða ellre.

---

a) = A. M., c. 25.

b) = A. M., c. 26.

---

1) Ordene sva at þeir eigo ero skreone to Gange.

2) Tilföiet.

Ef .ii. menn<sup>1</sup> bva í eíno húse oc er rétt at a baða ef þarf. En þan er nan er ef eigi þarf v ef þeir hafa ein smala man bápír oc eigi fleira a er einvirke hvarlvegi þeirra. En ef anar ein an þa er sa réttir iquidom. Ef ii. menn eigo bv oc er anar landeigande en anar leigo *maðr*. þa *uedia* landeiganda. Ef ii. landeigendr eigo bv. þa .ii. leigo menn. þeir er rettír ero í quod. hann an quodla er meira a í bve. En ef þeir eigo iasfn mica a scal quodla þan er hann vill af hváromtvegioc eir hafe engi huscarl. Ef ii. menn eigo bv sama r gialda eigo þingfarar capv oc hafe eigi huscarl nan þeirra iquod réttir. þa scal hin gegna costnað ilom er til þarf at þeim luta ( s. 43, d. ) sem hann f hann er mat laýne eða betr. Þan man scal eigi r eigi er þingfön. Sa maðr er þingfön er ha ða fullom dagleiðom oc taca hross sitt a áe fangi sta leið ein saman þar er honom er kunt. Þat a er eigi rétt at quodla hann ef hann hefir þat r eigi þickir þessa bata at ván a því mele at hann ingfön verða. \* Fyr þu oförs manz er rétt at essa menn fíora. ef þeir ero heimilis fastír með l in er sonr manz.<sup>2</sup> ii. stiup sonr. iii. námágr sa er ans. en en .iiii. lögfostre sa er boanden hefir vi at eins ero þeir rettír ef þeir ero sva til<sup>3</sup> omnir oc sva hyciande bornir at þeir se réttí eyiendr fyrir þeim socom enda scolo þeir hvar

a) = A. M., c. 27.

1) Skrevet menn .ii., men Ordnenen derefter forandret ved Hencienin

2) Punctum er tilføjet.

3) Tilføjet.

réttir at tengdom oc at socom boandin oc sa þeirra er þeir quedia. Þat er lögfostr er maðr tecr við manne .viii. vetra gömlom eða yngra oc seðe til þes er hann er xvi. vetra gamall. Þeir menn ero oc réttir enir sömo at queþia fyrir kono hv sem fyrir ofers manz. enda er réttir boande hennar en v.<sup>1</sup> ef hann er þar heimilis fastr neð henne. Þat er mælt. þar er býr ofær maðr eða kona vm þat þeirra er hefir griþ man vm alþingi er quoden tecr til. þan er til ii. missera var tekin. oc se hann mat lafne eða betr. en þa comi ut nockon þeirra nanna er þingheyiande er fyrir bu þess þeirra er quedia þarf oc er rett at quedia þan ef hann kemr fyr út en quoden se up hafð. enda. se hann þar heimilis fastr. Ef maðr ifar vm hvart maðr se réttir iquidom eða eigi. þa scal hann nefna ser vatta ii. eða fleire ipat vætte. at ec spyr þic oc nefna hann hvart þv ser rettr þingheyiande eða eigi. eða hvart hann eigi at gegna logscilum fyrir hv sitt. eða fyrir ofers manz hv eða kono hv. ef þess þarf helldr at spyria. spyria<sup>1</sup> logspurning. Honom er þa oc rett at scipa quodeni sem hin svarar. en sa erðr utlagr iii. morcom hvártz er at hann lýgr eða uarar engo oc ( s. 66, a. ) a sa þa söcena at sekia er hann purpi.<sup>2</sup> ef sa vill eigi sekia. þa abuin sa söcena er quaddr r istað hans. en ef hann vill eigi þa scal sa sekia er ott vill hafa hvana. oc scal quedia til v. heimilis hva þingi þes er sottr er. Hvar þess er menn quedia hva eiman oc sitia feðgar fyrir oc þott anar ein eigi ibue a er rétt at quedia hvarn er vill þa er rettir ero bapir. c quedia en ellzta sona hans ef þeir ero fleire en ein.

---

<sup>1</sup>) Glæning for spyrning.

<sup>2</sup>) Punctum er tilfölat.

sa leyso quíðin af hende er til þíngs  
e quaddr verit er heima sitt. en þa  
na setona er quaddr var. ef hvargi þeir  
írra er sónnen er afer kómur hvatke

Þat er mælt. at quod skal up h  
quedia huern at avðrom til þess er  
zl hann a einom dogi quedia alla ef  
a at quedia hva nio. Þar er menn l

við. oc scolo þeir ena sömo hva  
ia upp quodena enda eigo þeir brud

sgðaz við hva quod. oc fara at sinom  
hittaz þeir þa ero hvarir tvegio scy  
þeir quoddo oc svo þat hveria þeir  
'at er mælt at þeir eigo eina hva

eigo þeir hvarirtvegio ruðningar vm  
do er sidan quoddo. Ef þeir hittaz oc  
iáttir hveriom býnom skal við avka þ

aðr quadda. oc eigo þeir firir quod  
vpp quodna. oc eigo þeir at ráða e

uadda. þa er þeir fundvz. En ef þa  
ova quadda enda scilr þa a hvarir fyr

þeir ix. vetvangs býar at scilla er r  
msökana iquidnom hvarir fyne hoso up

írra mál ónyt er quíðin bea jvanhag.  
sva mioc hafa þeir hvarirtuegio frammat

verða quaddir allz vm þan vetvang en  
hvarir optir avðrom sem mælt er. þa

. ) er sidr áttu fyrir quodini at ráða  
fara til huss at þeirra býana er þe

oc nefna ser vatta. at þeir nema a  
þvi at þeir ero fleire heiman quaddir  
ang. oc mæla svo at logfastir menn

oc fara sva með því male sem með quodeni. Ef þeir gera eigi nema<sup>1</sup>. quopena af búnom þa verða onýt mal þeirra öll þav er þeir hafa vm quatt. enda varðar bunom ecki heima setan ef quidrin ber þeim vanhag at þeir hese síðar quodna vpp. enda þo at hinir nemi quodna af sínom buum er eigi væri scyldir til nema villde. þa verða þó malin hina ónyt er quidrin ber vanhag lengr er þeir gerþo eigi nema quodna af sínom<sup>2</sup> buum. fyrir iii. sol þaðan fra er þeir voro quaddir. Ef þeir verða ásattir hvarir quodna eigo at taca af búnom. þa eigo þeir at raða af hueriom þeir scola taca quodna eða hueria hinir scola queþia. Þar er þeir verða á sáttir hvarir quodna scola taca af bunom oc verðr þeim eigi at sacar spelli þott þeir quedi fleire bva fyrst en ix. ef þeir geta þo numna af þeim quodna er vm fram ero fyrir iii. sol. <sup>a</sup> Söciendr verða vllagir iii. morcom ef þeir leyna quodine. eða liuga til ef þeir ero spurþir. enda verða onýt mal þeirra öll þav er þeir hafa vm quatt. Bvum varðar *fiorbavgs gard* ef þeir segia eigi hvart þeir ero quaddir eða eigi oc sva ef þeir liuga til. en þeir er síðar queþia ef þeir vito eigi hveria hinir quoddo. oc er þeim rett at quedia þa er þeir hyggia rettasta. Ef maðr duellr quod sina eða hrapar meir til þess dags er hann veit at aprir menn vilja þan dag bva quedia fyrir þess sacir at hann vill gleþia i því sacar þeirra en hann spillir sök þeirre er hann queþr vm. oc varðar honom þat *fiorbavgs gard*. þat er stefno soc oc scal quedia til ix. heimilis bva a þingi þes er sottr er.

---

a) — A. M., c. 28, S. 529.

---

1) Forst skrevet nēna, men derefter er n underprikket.

2) Glæning, i Overensstemmelse med A. M., for hinom.



<sup>c</sup> *Þat er mælt. þar maðr vill quæðia bva*

<sup>b</sup> *Ef maðr queþr bva heiman vñ fardaga. [c scal hann þa bva quæðia er um alþingi hafa buit  
öium er hann quæðr ef þeir lifa oc ero samlendir.  
cal þa a þeim boium queþia. þoat þeir se a bro  
c scal lysa quod firir þrimr].*

<sup>c</sup> *Ef lið er gert amot þeim monnom.*

## 90.

(9. 47. 1.) <sup>d</sup> *Sex ero konor þær er maðr avigt vñ. Ein  
manz.<sup>1</sup> ii. dóttir manz. iii. modir manz.<sup>2</sup> iiii. er  
, er fostra su er maðr hefir fædda.<sup>4</sup> vi. er fo  
r man hefir fæddan. Þat er mælt. ef maðr l  
ar er anan maðr brytr kono þa til ævfnis e  
vigt vñ. þar a þeim vetvangi oc hafe hann fell  
: látet afallaz oc a hann þa vigt vñ þar a þeim  
þa sva ef hann fiðr hann i sama sæing konone  
av huile bæðe saman af því at hann villde misr  
zna drygia. oc a maðr þar vigt vñ ihvaromtve  
otð misreþan hafe eigi tekiz. Þar er maðr vegr  
mo eða viðr a manne er eigi hefir tekiz misre  
ir til stýrt þar eigo einir vetvangs hvar at scili  
ecia vñ vigit eða vñ þav a verc sem ero oc*

a) Dette Sted har neppe noget fuldkomment tilsvarende i A. M., hv  
kunde suppleres (sefr. A. M., c. 23, der begynder med Ordene:  
vill bva quæðia oc scal hann nefna sér vatta o. o. v.)

b) Suppleret efter A. M., c. 84, S. 120<sup>30</sup>; sefr. iðorigt c. 81

c) Det her antydede Sted, hvortil noget tilsvarende ikke synes at fi  
arnamagn. Hæandskr., er uden tvivl det samme, som læses fuldstæ  
foregaaende, c. 77, S. 120<sup>3</sup>.

d) — A. M., c. 81.

—4) Punctum er tilføjet.

þat er hann vill til ohælgæ enom vegna lata færa. En þar er misræðan tócz. oc eigo vigs vetvangs þvar at scilia vm vig eða vm a verc. þav er ero en aðrir vetvangs þvar vm leg orð. þeir er þar ero næstir nema alt hæfe a einom vetvange verit oc scolo þa enir sömo þvar scilia hvartvegia vm helgi manz oc ohelgi. Þat er mælt. at þar er maðr vegr man vm þa cono er maðr a vígt vm en anar maðr er leg orðz sacarenar aðile oc vill sa eigi sækia söcna þa er rett at sa því til socina<sup>1</sup> er vigit hefir vegit oc sêke þat mál eða sele avðrom manne sva sem<sup>2</sup> hann se réttr aðili at. Þeir menn er veria socna scolo fyrir þa menn er at vigi hæfa verit með veganda eða fyr hann sialfan. Þa scolo þeir quedia til biarg quida allra v. vetvangs þva þa<sup>3</sup> er næstir voro vetvangi íþan sócnar quidín er aber vigit eða sáren vm þat sem þeir vilia honom til ohelgæ lata færa eða til varna hæfa. Ef maðr hefir vegit man vm kono er hann avígt vm. oc scal hann stefna enom davða manne oc mæla sva. Nesne ec íþat vætti. at ec stefni honom vm þat sem hann ræðr a at queþa.<sup>4</sup> tel ec sect fe hans allt. tel ec hann ohælgan hæfa fal- (S. 67, b.) lit oc eiga eigi kirkio lægt af hann vill sva at queþa. oc queþa á hvar hann stefnir til þings. hann a oc at stefna honom til scogar ef hann vill þat. oc telia oheilög sár hans ef hann er lífs.

<sup>1</sup>) Ordene þa er rett — socina ere tilföðede i Overensstemmelse med A. M.

<sup>2</sup>) Ordene sva sem ere tilföðede efter A. M.

<sup>3</sup>) I Skindbogen: quedia biarg quidar alla vetvangs þva o.s.v., hvilken Læsemaade, der upaafindeligst maa ansees corrumperet, ei hæf rettet i Overensstemmelse med A. M.

<sup>4</sup>) Punctum er tilföðet.

## 91.

<sup>a</sup> Þat er mælt.<sup>1</sup> ef yngri maðr veqr man en xii. gamall oc verþr hann<sup>2</sup> eigi lögsecr vm vígit en hans scola hann gialda niðgiolldom. Ef yngri viðr a manne en xii. vetra gamall þa á maðr hann ór hofðe<sup>3</sup> ser sem þa mundi hann ef hann fostri hans eða faðir, oc scal hann eigi orkumbl om gera. En ef en vaxne maðr veitir honom o verðr hin vngi maðr eigi oheilagr.

## 92. Vm vaða verk

<sup>b</sup> Þat er mælt. at engi scola verða vaða verð sécz þa maðr er avapne heldr. ef hann heldr kyn anar hræpe avapn hans oc sceinuz. hvar þess er þa quidr at hann vilde eigi at hin sceindiz á. Hvar maðr hefir comit vapne sino þa secz hann eigi þa maðr sceinuz á. oc hafe hann eigi sialfr ahaldit þa þen quidr at hann vilde eigi scaða hans af<sup>c</sup> oc<sup>d</sup> hafðe þar comit. vapneno er hann velle engom scaða af. En þa biarg quido alla scal taca or þeim quid er hann er við sótt. oc taca v. hva or. Ef

a) = A. M., c. 32.

b) = A. M., c. 34.

1) Ved Fellskrift i Skindbogen m̃ (=maðr), men r er derefter overstrøket.

2) Tilføjet.

3) Læsemanden har i A. M. er uden tvivl en Trykfejl for hæfði, den eneste stemmende med vor Hæandskrift, læses i den arnam. Skindbog.

4) Imellem g og v i dette Ord staaer en Hjør over Lænen, der ligner

5) Herefter skrevet: oc hann hafðe hann eigi sialfr a haldit þen quidr at han vilde eigi scaða hans af, men disse Ord efter isjem overstrøgede.

6) Tilføjet.

lestur vapn sitt þar er sialft fellr ofan. oc fae maðr scaða af oc abyrgiz sa er up feste. <sup>a</sup> Hvar þess er maðr gengr<sup>1</sup> til fangs at vilia sinom eða leics oc se hann eigi lengr at en hann vill. þa skal hann sialfr sic abyrgiaz ef hin vill bonom eigi mein gera nema hann fae orkumbl eða bana oc metz þa sem engi leicr se.

### 93. vm ora verk.

<sup>b</sup> Þat er mælt. ef ǫr maðr viðr a manne oc skal þat þviat eins ora verc meta ef hann hefir unit aðr a sialfom ser þav averc er hætt voro við bana eða orkumblom oc verþr þo þviat eins óra verc ef þvar vilia sra borit hafa. Þat er mælt. þar er ora verc bersc oc er sa maðr o elli<sup>2</sup> til doms en hann verðr þa iafn secr vm averc sem o ǫr maðr at öðro. ( s. 68, a. ) en þar eigo menn at sættaz á fyrir lof fram.

### 94. aðilþír

<sup>c</sup> Sonr manz er aðile vig sácar xvi. vetra gamall. eða ellre frials borenn oc arfgengr sva hygin at hann kune fyrir<sup>3</sup> raða. Ef eigi er sonr til eða er ǫre en sva þa a faþir þar næst. þa á bróþír samfeðre þar næst. Þa bróþír sammøðri þar næst. Ef brøðr ero fleire samfeðra

<sup>a</sup>) Til dette Sted, der udentvødt er Kilden til den norske nyere Landslov IV, 13, og Jónsb. Mannh. 13, jøfr. Chr. V. L. 6—11—6, synes intet tilsvarende at findes i det arnam. Haandskrift.

<sup>b</sup>) = A. M., c. 33.

<sup>c</sup>) = A. M., c. 35.

<sup>1</sup>) Skrevet ovenfor Linien.

<sup>2</sup>) Istedetfor o elli læses i det arnam Haandskrift elli.

<sup>3</sup>) Det arnam. Haandskrift tilføjer erfð.

ígo þeir allir iöfnom höndom þat er þeir  
 umír vilja sækja en sumir sættaz á oc asa  
 vill til fullra laga. Þat er mælt at rett er  
 allir mal til oc þarf engi þeirra avðrom at s  
 ír vilja allir til fullra laga sækja. oc a vm  
 at doma þeirra er til fullra laga vilja sækja  
 llre broþir selr söcna öðrom manne en in  
 með<sup>1</sup> oc a vm þess söc þa at doma er  
 þot maðr hafe handselda söc af iafn nánom  
 sem sa anar aðilinn er sættaz vill á. oc  
 söc þa döma ef hann vill heldr til fullra l  
 ðiliarnir þeir er sialfir fara með. Þesir  
 ðilþar talþir. Eptir broþr er sonr lavngetin  
 ír lavngetin samfedre, þa broðir lavngetinn s  
 ígi ero þesir menn til, þa a söcina en nán  
 sborena oc arfgengra oc samlendra. Ef fle  
 iafn nánir þa skal sa raða er sækja vill.  
 ræðr alldr með iafn nánom mannom nema  
 söc oc sva betr hverfa sva ikne runa sem  
 iaðr se or avðrom en fleire or öðrom kneru  
 . sonr söke vigsöc xii. vetra gamall oc öre  
 r. ef aðili losar, en eigi þarf hann at taca þ  
 m.

\* **Eckia** asialf eða mæz xx.

† **Ef** saccar aðile vill eigi sækja retta fars söc  
 ngi maðr a, en xvi. vetra gamall, þa skal

*Det her antydende Sted (= A. M., c. 86) læses fuldstændig lig  
 , 170.*

*= A. M., Fests-p. c. 35, 1, 3. 38136.*

*rdene stæfte med ere først blevene skrevne i uprindat Ordren,  
 fier er blevet rettet ved Henviisningstegn.*

rétt enom unga manne er hann er xvi. vetra (a. es, b.)  
 eða ellre at taca up söc oc scal hann sva til bua sem  
 þa hafi hann ny spurða ef hann veit at hin hefir afglapat  
 soc fyrir honom. Rett er at hann seli þá söc ef hann  
 vill avðrom. <sup>a</sup> Ef maðr er eigi fulltiði enda geriz söc sv er  
 hann er aðili at ef hann eigi aldr til. þa asa karl maðr  
 soc er nanastr er fulltiði. Ef sa hefir huarke socna sótta  
 ne sellda ne til búna en v.<sup>12</sup> dag vico er fyrstr er isumre  
 þa er en ungi maðr er orðin xvi. vetra gamall. þa a en  
 ungi maðr soc sina at sokia oc at sættaz á. <sup>b</sup> Ef utlendr  
 maðr nóren verðr vegin.

<sup>c</sup> Ef víg geraz a alþingi.

<sup>d</sup> Ef unit er a yngra manne en xvi. vetra gæmlom.  
 þa er sa maðr aðile er vig sacar væri ef en ungi maðr  
 væri vegin. Rett er at en ungi maðr soki sialfr söc þa  
 ef aðili lofar oc þarf hann eigi at taca söc af avðrom manne.  
<sup>e</sup> Ef sa maðr verðr vegin er eigi er comin i ætt at logom  
 þótt hann se kendr nokorom manne at syne. þa eigo  
 móðr frændr vigsocna oc sva betr enda fer sva erfð.  
<sup>f</sup> Ef unit er a þeim manne. er fulltiðe er at aldri<sup>1</sup> er sva  
 er o hygin. at hann a eigi forað fiar sins. oc a sa söc  
 er rétr er mælande máls hans. Sua scal fara vm þær  
 sacir allar er við hann ero gervar sem nv var tint vm

a) = A. M., c. 70, S. 112<sup>22</sup>.

b) Det her antydende Sted er uidentrivel det samme, som læses fuldstændigt lige  
 nedenfor, S. 170<sup>4</sup>.

c) Om dette Sted muligen har sit tilsvarende nedenfor S. 178<sup>1</sup> (= A. M., c. 52,  
 S. 92<sup>21</sup>, hvor Redactionen er mere udførlig) jøfr. S. 170<sup>9</sup>, maa lades uafgjort.

d) = A. M., c. 70.

e) = A. M., c. 71.

f) = A. M., c. 70, S. 112<sup>7</sup>.

1) Skrevet þeim manne er sva er o hygin. er fulltiðe er at aldri, men  
 Ordenen af disse Ord er derefter forandret ved Henvisnings tegn.

ia sialf oc mæz tuitög eða ellre a  
m ef blavpit er til þeirra eða ve  
nn þær vilja selja eða sæltaz á.  
rétt. <sup>1</sup> Ef utlendr maðr norön e  
veldi her quangaðr alandi verðr  
en vig söc eptir hann er sætti eptir k  
1.

ra eða nanare menn.  
erðr<sup>3</sup> vegin eða omale.

## 95.

anz verðr vegin su er hann a born  
erðr boanden kononar ( s. 89, a. ) vig  
kona su a sono til arfs alna oc se  
þeir vig sácar þeirrar aðilia iafn  
enda eigo þeir hálfar betr huár  
sonr oc lifir faðir kononar eða b  
r anar þeirra þa vigsacar þeirrar  
boanda kononar. Ef þessir menn  
aðin kononar socna. en ef anar  
a scylldr er kononi at til arfs væri  
ar hálfar við boanda kononar. Ef  
kono þeirre er kvict barn hefir i

---

*tilsvarende i A. M.*

*o Sted han neppe med Sikkerhed noget tilsvarende  
i nedenfor S. 173<sup>85</sup> (A. M., c. 37, S. 70.)*

*til det samme som læses nedenfor S. 173<sup>1</sup> (A. M.,*

## VIGSLÓÐI.

on hafi ser til ohælgis unit eða  
 a eigi cheilög. Ef kona su er  
 er. þa ero tuær vig sacarnor  
 vigit svo fara sem aðrar vig  
 sacar eigo arftoto menn hvar  
 nor huergi er sūc sūcīr eða  
 sa réttir seliande er réttir e  
 ng af vigs bótom eptir born s  
 ra ens vegna. oc svo ahon þ  
 nar við brøðr samsædra. ' Ef  
 ic en aðile af því at hann  
 efr þri engi gavn at. at h  
 x<sup>1</sup> sic. oc skal þa aðili eigna  
 rðung er sölte. nv þarf hann  
 l iðs oc skal þar af satt til  
 með ser. Nv veit sa' er so  
 þa ahin heimling til allrar satta

## 96.<sup>2</sup>

Þat er mælt at hvar þess er  
 maðr ens vegna oc scalat h  
 a svo micit se af bótom sem  
 sculdar maðr verðr vegin (s.  
 . þeir scolo biöða þeim man  
 iafn micit se sem hann va

til Andes íntel tilsvarende i A. M. ; jvfr.  
 A. M., c. 54, S. 9412; jvfr. Festa-þ., c. 20, l  
 dette Sted (= ovenfor c. 77, S. 12710) þ  
 A. M., c. 30.

en furat at omre blevet skrevet 21.  
 Anden af de to første Linier er en Plads b



þeir biðða eigi. þa a söcna sa<sup>1</sup> er feet atle at  
vegna. Þat er ef leysingr verðr vegin. þa söc  
hans fríals borin. en ellegar fríalagialín. En ef  
gialín vegr leysingia sín. oc er leysingrin son la  
a góðe soc þa. sa er in vegne er íþingi með. En  
er allr ein oc eigo þa samþingis góðar hans. En  
scilr á oc scolo þeir þa luta með ser. Ef  
leysingsens verðr vegin oc apar en öðre leysingr

### 97. vm utlendra manna vig.

\* Ef utlendir menn verða vegin her a lande  
eða sennsír eða noknir. þa eigo frændr hans  
þeir ero her alande vm þav iii. konunga velld  
tungu er. En vígsacar vm vig utlendra manna a  
londom öðrom en af þeim lungom. er ec talda nu  
her engi maðr at söcia þa söc af frændsems söcor  
faðir eða sonr. eða broðir. oc þo þviat eins þeir.  
hafa her við kanatz aðr. Ef maðr verðr vegin  
er engi afrænda her a landi oc a felage hans söc  
er felagi at logom er en okerscare þeirra legr allt  
tíl laga. En ef eigi er felagi til eða vegr sei  
honom. þa a mavtonavir hans söc þa sa er optaz a  
hann. Nu ero mötonavtar fleire þeir er iafn o  
mat við hann. þa scolo þeir luta söc en hafa iaf  
betr. En<sup>2</sup> ef eigi ero mavtonavtar<sup>3</sup> til þa eig  
menn söc. oc a sa þeirra er mest a i sciþi. En

---

a) = A. M., c. 37.

1) Tilfútal.

2) Forat skrovet of.

3) Skattalei for mavton.

## VÍGSLÓÐI.

*lafn* micit *iscipi* þa *scolo* þeir *lu*  
*ðc* *scal* *fara*. en *iafn* eigo þeir a  
*vegr* man enda a *hann* *hvarki* *fel*  
*o* þeir *söc* er *scip* eigo með *hono*  
*veir*. sa a *söc* er mest a *iscipi*. *sca*  
*þeir* eigo *iafn* micit *iscipi*. Ef  
sa er ein er imoto neyti. eþa se a  
oc vegi sa at *honom*. þa a *goði*  
er i þingi með er *land* þat á er  
verðr vegin þa er *hann* *fer* *fra*  
sama *vm* *soc* þa sem at *hann* v  
nn verðr vegin þa er *hann* er i  
andin *sokina*. En ef boandin  
a er *hann* er i þingi með. En  
sampingis goðar *hans* *sökna*.  
ono oc verðr *hann* þar vegin. N  
med *henne* er þingheyiande so rétt  
socena<sup>1</sup> þá. en hon *betrnar*. E  
eða *vegr* sa *hann*. þa a *goði* sa  
Sva *scal* oc *soc* *fara* sem ha  
til þess er *hann* kemr til *scip*  
*scipi* *fara* *sua* sem *talit* var et  
*madr* býr frond *laís* oc verðr h  
a *söc* er *hann* er i þingi með. E.  
a eigo *sampingis* goðar *hans* *nen*  
*ialsboren* oc *huerfr* *süc* þa undi  
*astr* er *börnnonom* *fullidra* *man*  
*kan* *raða*. Sva *scal* *fara* *vm*  
sem *her* er *tint*. nema *her* se  
frændr ena *vegno* *manna*. þat e

ianare menn. Þeir eigo vígsacir at sekia h  
t taca. ef þeir coma síðan ví oc eigo þo alla  
er vaxta lavaar ut at ganga.

## 98.

Of víg öll þav er nv hefi oc talið oc sva  
sör scolo menn eigi sættaz á fyrir alþing  
vgs card vardar ef menn sættaz a þav  
at sættaz á. fyrir lof fram. Frændr inir y  
yrst at sekia þar er menn sættaz a víg soc  
im. en ef þeir vilja þigi þa á ( s. 70, 2. ) sa er  
follra laga. Þat er stefno söc oc scal q  
k. a þingi.

Fiorhavgv card vardar biorg þeirra manna  
at er a hönd víg eða sar in meire eða berna  
n eða brenda menn ino. sva at hinir havðo b  
kumbl. eða hvatki sem þeir hafa þess gert at m  
r verða seylldir til at lavgum. at giallda 'h  
ldum. þat ero allt stefno sakir oc scal que  
quidar goða þann er sa er i þingi með er sot  
Eigi vardar biorg þess manz lengr.

Eigi vardar elðe þeirra manna. [er a ob  
m hafa unit. oc sva þoat þeir fare a þing helg

## 99.

Þat er mælt. at þeir menn eigo eigi þingre  
a ben ero ahönd rett lýst. en ef þeir fara a

A. M., c. 38.

þlaret efter A. M., c. 40

retil synes inat tilsoaranda med Bestemthed at kunne paavises.

þlaret efter A. M., c. 40. S. 6614.

A. M., c. 39.

## VÍCSLÓÐI.

*oc varðar fiorbægis card oc verða ó*  
*oc svo varnir þær er hann er apili at a*  
*þær sacir allar oc varnir er sa mað*  
*a því þingi. þoat handselldar se ef hann*  
*þeir menn fara a alþingi oc skal þeir*  
*ergi. En ef þeir fara a onor þing hæg*  
*söc stefna heiman oc quedia til heimi*  
*þes er sottr er. hvart hann hafa con*  
*ðan er sör eða þen voro lyst ahönd ho*  
*se til þess þings búen. þa skal stefna þ*  
*svo skal oc quedia vm alþingis reið.*  
*card varðar þeim monnom öllum er*  
*monom at þeir vilia efla hann til þing*  
*enn fara aþing er eigi eigo þingreitt ed*  
*þo þingi oc verða þeir þa ohelgir fyrir*  
*þeir menn allir ef af því ero i þeirra*  
*vilia lið velta. Þar er maðr hittu.*  
*þo þingi er eigi ætti þingsfert. oc er cos*  
*ratta at því at han hefir hittan hann aha*  
*l hann sekia við þat vatt orðit. Ef q*  
*ingreiðna oc á hann at quedia ser hia*  
*s bva sina hvart hin maðr lyste a bond*  
*en af því at hann villde glepia þingsö*  
*þvi at hann hygði hann at söc sanan.*  
*an quid. at hinom hefir þat til gengi*  
*þa málino. því vm þing forna. \* Sacar*  
*ero talþar vm averc scola coma i þa*  
*em averc hafa verit iflorðungi. En ef n*  
*ðunga ( s. 71. a. ) moti oc scola<sup>1</sup> þær*  
*gs dom sem þvar ero fleire or floru:*

\* A varþingom hælgoðom eða a leiðom scol  
sór i þingbrecko. eða i þeim stað er menn er  
ísa upsogo. A engi sör eigo menn at sæltaz  
verða fyrir lof fram. Ef þeir menn lavpa þa  
r a monnom hafa unxit oc vardar fiorbauy.  
monnom er fyrir þeim standa ef eigi er a v  
d a vetvangi er þa vardar scog gang. En e  
z standa fyrir þeim er buð eigo þar. oc verð  
og þeirra manna við brote ef þeir ero heidd  
i fra gongo aðr. En þa scal bva quedia er  
vetvangi þeirra manna er eigi se averc kend.

\* Þat er mælt þar er menn vinaz á a alþ  
þar quedia bva<sup>3</sup> quida<sup>3</sup> i þær búþir iii. er  
þeirra er iii. menn se réttir or huerre at t  
scal quedia isutara búþir. ne auerþ scriþa  
na menn scal fyrst quedia er<sup>4</sup> buðir eigo  
réttir i quod. oc scal þa fyrst quedia er m  
ef eigi þarf alla.<sup>5</sup> þa scal boendr aðra qu  
dr ero eigi réttir eða sva ef fleiri<sup>6</sup> þarf. en

≡ A. M., c. 48.

≡ A. M., c. 48.

Abbrøvieret med en Streg over den overste Deel af þ (ellers = þ).

Capitula første Linie er en Plads ledig for en Overskrift.

skrevet b. (sædvanlig = bva), men derefter er dette blevet under  
vda skrevet ovenover, maaskee dog med en yngre Hæandskrift.

Derefter skrevet med elge i, men disse Ord derefter overstreget  
Punctum er tilføjet.

De to første Bogstaver ere skrevne over Linien.

## VÍGSLÓÐI.

Ella þa skal *quedja* grið me  
 umhlávp *oc* vm rðð. *oc* þa  
<sup>1</sup> alþingi aþeim vetvangi er i  
 uða quidr vm scilia. en frun  
 með monnom a alþingi se  
 enn verða quaddir buða q  
 hendi leystan. *oc* ero þei  
 t fara til alþingis. iafnt sen  
 dr deyr or þeim sárom er  
 t lyaa fyrir hvom v. þeim  
 andaz.

Ef maðr drepr man eða  
 n helgaðum. *oc* varðar þat i  
 nanz hálfo. Nu vill maðr  
 bevir unit er lavpin i búð  
 onom. þa scola þeir er epti  
 anga in i buðina. Nu vill  
 c varðar þat fior savge gar  
 g gang ella enda er búðin ol  
 þa at sa hafðe lavpit er  
 uedja er þar bua næstir þ  
 kend. Nu drepaz menn eða  
 oc eykz þa hálfo réttir þei  
 arðar eigi at menn stande þ  
 Nu verða þa averc með i  
 ro upsögd. *oc* er eigi þa s  
 va þa *quedja* til vm þat  
 velli þeirra er rettir a

A. M., c. 46.

Completed after A. M., c. 52, S. 92<sup>o</sup>.

A. M., c. 52, S. 93<sup>o</sup>.

hreyrom. \* *Ef maðr verðr vegin eða verðr hann eða ovite af a vercom a alþingi, oc er sa soecnar a þingi er scyllztr karl manna.*

## 102.

\* *Ef maðr verðr seer vm vig þat er hann alþingi þa er sa maðr gilldr iii. morcom lögavm maðr er oc anar sva gilldr er hann trenir me En inn þride þrælt sa er vegr at drottne sinom drottningo eða born þeirra eða fostr. iiii. er mor EN aðrir acogar menn allir þa ero gilldir viii. \* Þar er menn verða seer vm vig þa scal sökian man til veganda at domi eða at sött fyrir sattar om. þan er hann vill þeirra manna er at vige v scal hann ipes átt telia til sac bóta oc sva a ha þan man hruðningar. en ef hann gœ eigð kiosa telrat hann til sac bóta þa ne til hruðninga.*

## 103.

\* *Þat er mælt. at maðr scal stefna vm m quedia til xii. quidar goda þan er sa er ipingi sótr er. Costr er at quedia heimilis bva ix. þess manz er sottr er oc lysa söcena aþingi því quaddi bva til. Sa er in iii. costr at hrævm fund quedia bva fra breum oc lysa sök a þingi. þessar allar er her ero talþar þær scal lysa aþ*

a) = A. N., c. 32, B. 9233.

b) = A. N., c. 47.

c) = A. N., c. 48.

d) = A. N., c. 49, B. 8717.

e) = A. N., c. 62.

bva heiman enda er rétt at lysa þær sacir allar  
 man ero quaddir hvar vm. enda er rétt at stefna  
 ess er rétt er at lysa.

104.<sup>1</sup>

Sacar þessar allar er aðilin hefir spurt þa er iiii.  
 ro af sumri eða fyr oc scal hann stefnt hafa mið-  
 g þan et síðarsta er vi. vicor ero af sumre en  
 ag eptir. en hvar scolo quaddir vera laggar dagin  
 ir á eni vii.<sup>o</sup> vico. <sup>2</sup> En ef hann spyr síðan söcena  
 eða gerezc honom síðan en svo oc fyrir far dag in  
 er rétt at stefna alt til þess er vii. vicor ero  
 e et síðarsta. en hvar scolo quaddir vera er viii.  
 ro af sumre. En þar er gago quod (s. 72. a.)  
 oc hafe aðrir quatt fyrir fardaga en aðrir vili  
 eptir far daga. oc scolo þeir ena sömo bva þo  
 En ef hvar hafa fört heimile allt a þui mele oc  
 þeir þar quedia þa sem þa átto þeir heimili er  
 var quodin. En aa er eptir fardaga hefr upp  
 od scal quedia bva þa er næstir scolo bva þav  
 þeim stað er hann quodr vm. Ef maþr spyr  
 er hann er aðili at drottins dag ifardögom eða  
 e a hann cost at bva soc þa eigi til sócnara þvi  
 Enda er costr at sekia a eno næsta alþingi. oc ef  
 er. er heiman scal quedia bva til oc scal hann  
 bva ef hann hygr en v.<sup>1a</sup> dag vico et síðarsta er  
 ro ero af sumre oc svo quadda bva. axat tuegia  
 a bva quedia þa er hvet hafa fyrir en v.<sup>1a</sup> dag  
 m eða eptir fardaga. Sacar þær allar er síðan

M., c. 63.

M., c. 64.





## VÍGLÓM.

fyrir .v. vetvangs hvom þeim er  
 allir i ix. hva quid. En sa er  
 helgodo at lysa at loghergi ef sv  
 n getr þar lyst fyrir iii.\* sól. Þeir  
 at heimili þess er sottr er eða  
 sialfr oc quedia til ix. vetvangs  
 at maðr stefni þar fyr en han  
 erc. Réttr er at lysa þa sök a þ  
 umar. oc quedia vetvangs hva  
 vi fyr en domar fare ut. Ef lyst  
 at lög bergi þav er íþingforini g  
 e þa aþingi. oc a hann eigi alen  
 ann samdøgris fara af þingi er lyst

## 106.

Of sacar þær allar er upp coma v  
 apile verðr þa et fyrsta viss. oc  
 þeim söcom. hvar þess er mað  
 ra en domar fare ut.

## 107.

Þat er mælt. ef enom vegna manna  
 til ohælge enda fregn sacar aðile  
 arla at honom er eigi a því su  
 socnar nema hann vile. oc er r  
 ar til socnar oc söke et sama  
 tvangs hva quadda heiman vm þar

. M., c. 64, §. 104<sup>21</sup>.

. M., c. 63.

fecc bana sár. Þá skal hann þá bva quæðia a þingi  
 þmo er hinir hafa heiman quadda. Nu bva þeir  
 l oc quæðia þeir bva til ohælge hinom vegna a þa  
 m þan vetvang er hann fecc bana sár. þa scolo  
 uæðia nott fya en domar fare ut til soenar eða  
 véle. En sa er vm vig sekir skal quæðia ena söm  
 em hin hefir aðr quadda. oc a þá brudningar er  
 uæðr. ( 1. 72. a. ) Nu ef eigi verða allir einir þeir en  
 uoddo oc vetvangs bvar hins manx er bana fecc<sup>1</sup>. o  
 a er vm vigit sekir quæðia a þingi þa vetvangs b  
 ann bygr rettast vera. Ef vegandin hefir til ohel  
 ercat a oðrom vetvangi við þan er vegin er. oc se  
 þlæn aþingi. en se til ohælgí enom vegna bvit. v  
 etvangel er hann fecc bana sár eða avere þar skal  
 þile vígsacarinar lysa til soenar aðönd veganda bæð  
 oc þan lagaloöstin er hann hafðe aðr til ohælgí ser  
 ið en vegna oc skal hann quæðia bva þá til aþingi v  
 etvang er vegandin hefir til o hælgi ser vercat. við en  
 f eigi er sócnar aðilin aþingi en málin se bvin aðönd  
 egna til ohælgígar. Nu ef frændr hans ero aþingi  
 roþra eða nánare oc skal sa þeirra sekia er vill  
 á sva sem sa se rétr aðile. En ef þeir bregðar v  
 sá er scylltr er. En ef engi er þeirra aþingi e  
 cylltr se eða vilia þeir eigi sekia. þa a gode sa m  
 r sócnar aðilin er i þingi með. hvarz maðr er  
 ða sán sva at hann er eigi at fœr sialfr at bva m  
 nda vm fær engi anan til. Þa eigo frændr slícan  
 vi öllo vm sökenu sem sacar aðilin ef hann væri  
 nda er slíet mælt til handa goðanom. Þat er ma

1) Skrevet alþingi, men de to første Bogstaver ere underprikkede.

2) Skundbogen tilføjer: aþingi, Artike Ord et hvo udeladt som u  
 lidrørende fra en Afkriueffelt, jofr. A. M., samt ovenfor c. 101.

hvergi er sökir þeirra manna er nú eru talpir her ef gögn beraz ihag enom vegna. Þá á at dæma hann sýnna þeirra saka er ahond honum voro<sup>1</sup> bunar. En vegandanu sekian fullre secp. Ef eigi er vigsacar aðile a þingi ne engi þeirra er nú ero talpir enda se malin buen til ohælgis ahond enom vegna. en vigsökin se eigi til buen. þá asa er vill at quæðia enom vegna biarg quida<sup>2</sup> allra þeirra er þarf.<sup>3</sup> scal hann sva bva quæðia til sem aðr var tint. at sa scyldi quæðia er malen biöce til sócnar þar a þingi. Nu hvalke er þess ber ihag enom vegna er vegande (S. 73, b.) ætte secr vm at verða. ef at lögom væri malen heiman buen. ahond vegandanom. þá a at dæma en vegna sýnna þeirra saka oc sva fe hans. Jafnt scal oc þar fara er maðr verðr vegin aþingi sem aðr var tint er socnar aðilin er eigi a þingi. enn malin se búin til ohælgis enom vegna.

#### 108. vm aliotz rað.

\* Fjorbavgs garð varðar ef maðr biðr man annan fara til averka með ser. eða raðe hann aliotz raðvm vm man. Sliet varðar oc hueriom er heitr. Þat er stefno söc oc scal quæðia til ix. bva heiman fra heimile þess er sottr er. Ef þeir coma isát fyrir menn oc scal þá quæðia bva heiman fra sátene. En þá er sát er menn biða af því at þeir hycia þar til averca við menn eða þadan til at<sup>4</sup> fara. En ef þeir hittaz a þott þeir hafe blavpit fyre er setit er fyrir. oc falla hinir ohælgir er

a) = A. M., c. 85.

1) Først skrevet oro, men derefter rettet saaledes.

2) Skrevet: biargquida. en vigsöken, men de sidste Ord overstregede.

3) Punctum er tilføjet.

4) Skrevet over Linien.

er hafa settit. Þat er. at manne varðar sið  
 þ aliótz ráð öll þott eigi comi fram. en scog  
 ram kemr.

• Ef maðr ræðr drep raðom vñ man. [e  
 m. eða aliótz raðum huerigo þeirra sem hann  
 um þav sokia segr fram coma. þoat hann r  
 eða sár er þen kemr fram. Ef maðr hefnir  
 lavps. þa scolo vetvangs þvar scilia vñ frumla  
 quidr vñ drep. Þav ero ráð sva at maðr sva  
 m. ef hann mælr þat fyrir monnom nokot at hi  
 at næn en heilendi at sía. ef þat quæmi f  
 mælte].

• Þat ero aliótz ráð ef maðr gilldrar til þ  
 scyli falla a man eða sliuga at honom eða an  
 on. sva oc ef maðr visar manne aforoð eða  
 kycvende ero fyrir. Of þær sacir allar sc  
 þia heiman þaðan fra er sa secc scada. En ef  
 eigi mein at oc var þo til stýrt. þa scal  
 nilis þva þess er sótt er. Þat sagðe guðm  
 eltvangs þva ix. scal quedia vñ aliótz ráð  
 avangi ero raðen oc þar coma fram enn heimi  
 vñ aliótz ráð þav öll er eigi coma fram. o  
 þia ix. heimilis þva til þess er reð aliótz ráð.

#### 109. vñ brenor.

• Þat er mælt. ef maðr biðr man fara með  
 a men ine eða se manna oc varðar þat sið

Supplaret after A. M., c. 75, B. 1130.

= A. M., c. 75, B. 11310.

= A. M., c. 80.

## VIGSLÓÐI.

oc svo hveriom er heitr oc skal quæðia h  
heiman hvers þeirra. Ef þeir coma af  
ld oc skal þa quæðia þaðan hva er þe  
En með elde tecnom til brenn þa fall  
oc varðar scog gang. En ef þeir brena  
so manna oc varðar scog gang. oc sca  
heiman fra brennostaðnom<sup>2</sup> . . . . .  
. . . . .  
. . . . .

\* [109a].

Þat er mælt ef scógar manna vig verþa  
sem nu mun her talit. Þar er menn taka  
scolo þeir eigi lengra með þan fara en  
fra er þeir eigo at vega at honom. Þeir  
ia. þar er hvariki se akr ne eng oc eigi  
av se er til þeia falle oc lengra fra garðe  
ag. Ef þeir hylia eigi hræ scógar manz oc  
at iii. marca secð. En ef þeir vega  
anne er fra er scilt. oc varðar þat iii. marca  
mr at dæma þat at þeir færi scogar mannin  
nóttom enom næstum. oc asa mæðr save  
En þviat eino sekiaz þeir at með favr scoga

noten efter Lacunen begynder inde i Materien om Shuamans  
vi har Begyndelsen af denne Materie efter det arnam. Haa  
c. 109, 110, samt Begyndelsen af c. 111. De to førstnævnte  
vi, efter næstføreg. Cap., med 109a. og 109b. Indet af dis  
bogen nogen Overskrift.

har Afskriveren skrevet med, men derefter overstreget det  
et oc oenæver.

Indtræder den i Fortællingen om større Lacune. Ordene fra  
dem ere tilføiede ifølge Glæning, overensstemmende med A.

þeir fara lengra með hann en orðrag. ef þeir  
 i anara manz lande en þeir tóco hann. En  
 fara scogar man til handa þeim er secþi hann.  
 þat rétt. oc scolo þeir bundin fara. oc biðja  
 lgia þangat til sem hann vill at honom vega.  
 eðe lætr undan ganga scogar maninn. oc varðar  
 cog gang. oc eigo þeir menn sðc þá er honom  
 in enda er hann af bjorgum öllum við aðra me  
 r manin. Ef sa maðr er secþi sendir scogar p  
 avðrom monnom eða bergr hann honom i noko  
 nn af bjorg allri við alla menn aðra enda varðar  
 gang oc a hverr er vill at sokia hann vm þat. a  
 borgit scogar manne þeim er hann secðe siálfr  
 oc lata varða scog gang oc telia hann af b  
 scogar manzens. oc telia þer sakirnar. Engi mað  
 þoat mat gefi scogar manne þa er menn fara  
 n er secði. Þar er menn vega scogar man oc  
 at taca er fyrstr com vápnom a hann. En  
 hann a vápn eða a foroð. oc eiga þeir þa allir  
 lum giolldin. enda sva ef þeir fara binum er  
 olo þeir luta huerr þeirra heimta skal].

## [109b].

[Et scogar menn hlavpa i avðna hús eða i sel  
 go menn þa at briota hvs þav ef vilia til þeir  
 ef þeir mega eigi sokia þá anan veg. Giallda  
 hus hinom er átti sva sem hvar v. virða við bó  
 r menn lavpa i hus þav fyrir monnom er syknir  
 ine sirir. þa eiga þeir er eptir sokia at beidda  
 menn ut gongo. En ef þeir vilia eigi ut gan  
 r þeim þat scog gang ef scógar monnom verðr

at. Þóat maðr brioti hus til scogar manna oc verðr hus oheilagt oc sva syknir menn ef fyrir scogar monnom standa. en giallda scal þeim avvisla bötr sem hvar v. virða er hus álte ef þeir ganga eigi ut. Eigi scal brena þáv hus til scogar manna er eigi ero avðna hus. Ef scogar menn hafa íafnmikit lið eða meira sem hinir er ini ero með þeim oc na þeir eigi ut göngo fyrir scógar mönnom oc varðar þeim þa eigi við lavg ini vistin ef þeir fá þan biarg quíð. at þeir mætti eigi ganga eða þerði þeir eigi. Ef þrælar eða logsculdar menn vega scogar man þa eiga þeir menn giöldin at taca. er fe eigo at þeim monnom er vago scogar man].

110.<sup>1</sup>

[Lysa scal maðr samdögris ef hann vegr scogar man oc segia til þess logfostum manne. EN ef hann segir eigi samdögris til. þa ma hann eigi heimta giölld scogar manzens. En þviat eins scal þat morð vera scogar manz drepit ef quíðr ber þat at hann villdi leyna þvi].

<sup>2</sup> ( s. 74, a. ) Rett er at vega scógar menn til sycno scogar monnom þeim er sættaz ætti á sacar þær er þeir yrði secir vm aðrar en þiof sacir. Ef sycn maðr vegr scogar man til sycno oðrom scogar manne. Þa verðr sa scogar maðrin feriande þegar er ein scogar maðr er til sycno honom vegin. Nv vegr hann anan scogar man en til sycno honom þa verdr hin *fiorbavgs* maðr. EN ef hann vegr in .iii. þa verðr hin alsycn. Slket munar oc sycna scogar manz þótt hann vegi sialfr *apra* scogar menn til sycno ser siálfom. Hvert sem vegr sycn

<sup>1</sup>) *Overskrift i den arnam. Skindb.*: At lysa scogar manz vigl.

<sup>2</sup>) Her begynder Texten efter *Lacunen* (sefr. A. M., c. 111, S. 139<sup>12</sup>). Ordene Rett er at ere tilføiede ifølge *Gimning*.



maðr til sýcno scogar manne eða vegr hann sí  
 sýcno ser. Nv sa þeirra sem vegr oc scal segia  
 hann vill sýcno þess manz eða sína hafa fyrir  
 manz gjolld oc segia v. hvom þa er þeir lysa  
 Hann scal slica sýcno segia vpp a valt sem þa  
 vegit. Þat er mælt. at fleire menn mego vega til  
 einom scogar manne ef vilia. scal hvern þeir  
 fyrir v. hvom at þeir vilia þeim manne til sýcno  
 Enda er hann scogar maðr ferlande er .i. er vegr  
 þiorbavgs maðr ef ii. ero vegrir. en alaycn er  
 vegrir. En við þa menn eina er hann sýcn er  
 hafa þa sýcno hans er til er vegit aðr lyst er  
 bergi enda scal segia et næsta sumar eptir til  
 sýcno honom er vegit<sup>1</sup>. Þar er þræll verdr  
 maðr<sup>2</sup> vm vlg drottins ains eða drottningar. þ  
 taka hann sculo fœra hann inan fiordungs til hand  
 manne er secle scogar man þan en sa scal  
 af scogar maninom hendr oc fœtr oc lœta lifa  
 vill. Ef sa er secpi vill eigi hœva af scogar ma  
 hendr oc fœtr oc vardar honom þiorbavgs ca  
 þa sœc eigo þeir við hann er honom fœrðo. e  
 vilia eigi. þa á sa soc er sœkia vill til laga. Ef  
 drepa scogar man þan til heliar inan fiordungs  
 eigi fœra þeim er secpi ef þeir mâtto hann sœkia  
 veg en vápnom oc vardar þeim þiorbavgs card.  
 soc asá er secpi scogar manninn. Vtan fiordvng  
 eigo cost hvartz þeir vilia at meiða scogar manen  
 lund sem sa er secpi eða fœra honom hann el

<sup>1</sup>) Herefter tilføjet at lytt er at lögbergi, men disse Ord ere overstrøgne.

<sup>2</sup>) Retteses for man, en Fæll, der udentvies er grundet i at Afkriken derfor verdr næstfœren først synes at have skreent vegr.

<sup>3</sup>) Punctum er tilføjet.

(S. 74, b.) þeir ero scyldir at pina hann til sagna oc hafa v. bva til ena næsto. þeim varðar *fiorbavgs* garð er pina hann ef þeir segia eigi satt fra orðom hans eða leyna þeim. Sva et sama scal fara vm sculldar menn þa er at lögom ero isculd tecnir oc er sagt til at lögbergi. Jöfn er sócn við þa sem inan fiordungs menn. oc ef þeir gera eigi þeirra anat tvegia oc scal *quedia* ix. bva til aþingi. Eigi er manne scyllt at drepa *scogar* man þott hann hitte hann at mále ef hann tecr hann eigi oc ræðr honom eigi biarg ráð nema hann hafe sectan. Sa maðr er vegit hefir *scogar* man scal lysa soc iþingbrecko eða at lögbergi til *scogar* manz giallda mörc lög avra ahönd goda þeim er hann er iþingi með oc samþingis goðom hans. oc öllom þing monnom þeirra.<sup>1</sup> lysa til gialda oc til ut gongo. hann scal fa þa menn ii. er þat legi undir þegn scap sin at þeir voro kenendr at þeim *scogar* manne. oc sa maðr var þar vegin sem hin<sup>2</sup> segir. Ef hann hefir eigi sanaðar menn. þa scal hann *quedia* heimilis bva sina v. hvart sa væri þar vegin eða eigi. Domr a at dæma mörc lög avra ahönd þeim goðonom oc iasfn micit or þeirre mörc ahönd hueriom þeirra iii. oc þing monnom þeirra. oc scal dæma eindaga a því fe fyrir buðar durom hvers þeirra goðana þa er eina nótt hafa menn verit a þingi. En<sup>3</sup> goði sa er hann a eigi buð scal giallda fyrir buðar dúrom samþingis goða sins. En goði scal heimta at þing monnom sinom oc scola þeir ata fylgia þingfarar cavpi. Ef maðr vegr *scogar* man þeirra nockorn .iii.<sup>4</sup> er dyre ero oc scal hann lysa soc

<sup>1</sup>) *Punctum er tilfötet.*

<sup>2</sup>) *Herefter skrevet var, men dette Ord derefter underprikket.*

<sup>3</sup>) *Først skrevet Ef.*

<sup>4</sup>) *I det arnam. Haandskrift læses liii., der ogsaa stemmer med c. 102 ovenfor (= A. M., c. 47).*

at lögbergi skönd goðom öllum slandi her  
 nom þeirra. til scogar manz gjalda iii. mar  
 . lysa til þess flórðungs doms er hann er or fl  
 r en demaz afe þat at gjalda anat sumar d  
 þing iððanda kirkio garðe. sva skal gogn öll  
 til anara scogar manz gjalda.

111.<sup>1</sup>

“Hy vig ero þessi ef maðr vegr þræl eða  
 r manne oc varðar flórðavys garð. en a  
 a sem anat vlg. fyrir þat utan. at (S. 71, a.)  
 quedia þoa. þott fleire menn se at vigi hann  
 ten ens vegna skal kiosa ein man þeirra til  
 t voro þan er hann vill. Sökjande a or se  
 n verðr soer vm vigit gjöld þrælsens sliç sem  
 i v. sökandans meta þrælin við bók at dome.  
 maðr vegr þræl manz er þingheyjande er retti  
 þess manz er þrælin átte at sculldleicom oc soer  
 á en gjalda a hann þrælin. þræll verðr o he  
 e mælr við man full rétti eða gerir hálfretu  
 tin þrælsins verðr við staddr er þrællin er ve  
 r oheilagr sa er þrælin vegr fyrir drottne  
 r þeim monnom er þingheyjendr mego vera fy  
 i a þeim vetvangi nema þrællin hafe ser þ  
 lgi. A þeim vetvangi eigo menn at hefna þræ  
 n er selldr en eigi lengr en sva. Ef þræll  
 r vápn manna fyrir drottin sin oc varðar

---

— A. N., c. 106.

---

[Capitula ferata Linto er en Plads ledig for Overskrift.  
 Herefter skrevet hanom eigt, men disse Ord derefter igjen oversat]

gang þa vig hans. ef hann fær bana af. Ef drottin vegr þræl sinn oc varðar honom eigi þat við lög nema hann vegi hann a loghælgom tíðom eða vm langa fosto þa varðar þiorbavgs garð oc scal quedia ix. bva til aþingi oc á góði sa soc er veganden er iþingi með. Ef hann vill eigi þa a sá er sökia vill. Ecki varðar honom vig þrælsins nærgi er hann vegr hann. ef hann vegr hann um þær sacir er frials maðr felli oheilagr fyrir slicar sacir. Ef naðr drepr þræl manz ovænis hög oc aþar drottin vi. avra. en þrællinn iii. avra. Nu ef hann ber þrælin lama barningo eða særir hann þa scal hann giallda verð þrælsens þeim er átte slict sem bvar meta við bók enda giallda vanhagin sem hvar virða ef þrællinn<sup>1</sup> verðr at o maga af þeim bardaga. Ef þrælar manna liostaz oc scal sa gialda vi. avra<sup>2</sup> er lystr. drottninom. en iii. þrælinom. Ef hann a cost til þess enn ecki ella. Ef þrælar manna vegaz. oc a sa er þan þræl á er vegit hefir. hvarz hann vill at lata sökia þan (s. 75, b.) þrælin eða gialda en vegna þrælin ella sem bvar meta við bók. Ef þrælarnir beriaz ama barning. þa scoló eigendr fe nyta bápír in heila þræl. oc bápír fram föra en lampa. Rett á þræll meira vm ein ut en frials maðr. þræll a vígt vm kono sina þott hon se ambött. en eigi afrials maðr vígt vm ambött þott hon se hans kona.

### 112. vm man frelsi.

<sup>a</sup> Sa maðr er frelse gefr manne at hann scal born hans fram föra. iafnt er þat sem vm arf. Þat er vm

---

<sup>a</sup>) = A. M., Fosta-þ., c. 43.

<sup>1</sup>) Rettelse for þrælin.

<sup>2</sup>) Gising, i Overensstemmelse med A. M., for gialda þrælin.

þræla at sa maðr scal þa fram færa er fe a at þeim. Eigi verðr hann fyr frials en hann hefir goldit hælminginn verðz sins eða meira. þa er manne frelse gefit at fullu er hann er ilög leiddr. Hann scal i lög leiða gode sa er hann er iþingi með. Hann scal taka cross i hönd ser. oc nefna vatta. Þat vætte. at hann vinnr eið at crossi lög eið. oc segi ec þat gode. at hann mun halda lögom sem sa maðr er vel heldr. oc hann vill þa vera ilögom með oðrom monnom. þeim se goð gramt er þvi nitir nema se sino bote. Eigi þarf sa maðr þan eið at vîna er honom var ungom frelsi gefit. Hálfan rétt scal hann taka er hann kemr a iarls iorð. en þa allan oc fullan er hann kemr a konungs iorð. Pening scal hann gefa goða þeim er hann leipir ilög. þat scal hin tiunde lutr eyris. þeim þræli scal hann frelsi gefa er hann hevîr fulla verð avra fyrir fundit. Nv gefr hann þeim frelse er hann hevîr eigi fullu verðe keyptan. oc ræðr hann ser þan omaga a hönd enn eigi frændom sinom. Rétt er at maðr cæpe til carnapar ser ambût xii. avrom fyrir lof fram. Ef þræli er gefit frelse oc er hann eigi leiddr ilög eða ibrecco þa scal hann hvarke taka frials manz rétt ne þræls. enda heitir hann þa gref leysingr. <sup>a</sup> Ef se viðr afe þa scal þar avalt halfan scaða bota sva sem bvar v. virða.

---

a) — A. M., Vígl., c. 79, S. 12318.

## bavga tal.

113.

(S. 76, a.) **F**iorir ero lavgbavgar<sup>1</sup>. **E**in er þrimerkingr. **A**nar tuitog avre. **Þ**riði tuimerkingr. **F**iorðe tolf eyringr. **H**ofuð bavge fylgia vi. avrar bavgpac. oc þveite viii. ens fimtatigar. **T**uitog aura fylgia half morc bavgpac oc þveite ii. ens fiórða tegar. **T**uimerkingi fylgia iii. avrar bavgpac. oc þveite .xxiiii. **T**olf eyringi fylgia ii. aurar<sup>2</sup> bavgpac oc þveite xvi. **A**t enom mesta bavgæ ero iii. menn bæðe bavgbætendr oc bavgpigiendr faðir. oc sonr. oc bróðir. **A**t xx. avra ero iiii. menn bæðe bavgbætendr oc bavgpigiendr fofor faðir. oc sonar sonr. mopor faðir. oc dottor sonr. **A**t tuimerkingi ero en iiii. menn bæðe bavgbætendr<sup>3</sup> oc bavgpigiendr. fopor bróðir oc broðor sonr. mopor bróðir. oc systor sonr. **T**olf eyring scolo taka brøðrunga. oc systkina sönir. oc systrunga. oc sva giallda. þar ero bavgar farnir. **Þ**eir menn er enom vegna manne ero firnare en brøðrunga eða systkina sönir eða systrunga scolo taka morc af iasfn nanom frændom veg-

---

a) = A. M., Vígl., c. 114 (*Þendes ikka i det arnam. Haandskrift*).

1) *Punctum er tilføjet.*

2) *Ordene ii. aurar ere skrevne to Gange, men overstregede igjen paa det sidste Sted.*

3) *Over Bogstavet æ i Midten af dette Ord er, uden tvivl med en yngre Haand, skrevet ð eller o.*

lans. Næsta bróðrar vegandans *scolo* beta næsta  
 1. ens vegna örtog ens vi. eyris. Þeir menn  
 ne firnare veganda en næsta bróðra *scolo* gíalda  
 öða eyre. iafn nánom frændom ens vegna. Anana  
 vegna *scolo* taca örtog ens iii.<sup>a</sup> eyris af anana  
 anda. Þeir menn er ero manne firnare veg  
 i. *scolo* beta hálfom avðrom eyre iafn nánom f  
 vegna. Þriðia bróðra ens vegna *scolo* taca i.  
 ðia bróðrom veganda, þar fellr sac tala. En þ  
 r lyrit næmar sacir er eyris bót kömr til eða  
 o hægir menn ero vegrir oc vm telrat þar  
 a. Nu hafa (s. 76, 1.) fleiro menn at vigi v  
 n. þa skal sækjande kiosa mann til veganda s  
 at sött fyrir sættar monnom. þan er hann vil  
 mna er at vigi voro oc skal hann íþess átt  
 : bota. En ef hann ger eigi kiosa man til oc v  
 til sac bóta. Ef vig sacar aðile sættiz a vig f  
 rgis lof fram. þa a hann ecci at hafa at niðg  
 f aðra frændr. þvíat eins skal vigsacar aðili ba  
 hann a eigi vigs betr at taca. oc svo ef ha  
 i fe til meire syeno vegandanom en sa se fio  
 rðr þa á hann at hafa havgbót. Apilin ræðr sic  
 tom. ef hann ferir vigaðcena miðr til laga eða  
 itar en þa mundi hann. ef hann acyldi feet  
 rr þat quidr. Ef yngri maðr vegr man en .x.  
 mall enda verðe engi anan maðr saðr at raðom  
 ilin ein öll niðgioldin. Ef vig<sup>2</sup> verðr olyst eða  
 er þo jófn heimting til sac bóta oc svo þot v  
 rðe onýt ef engar metoz ohælgis varnir. Nu verðr

) Hæstet skreut vagn, man tæjen so crotteget.

) Skreut so Gange.

ættr *eda* drepin *oc* er þo slíc heimting þa til niðgjallda  
 sem aðr. **B**avgar allir *scolo* uppi vera hwegi margir er  
 helendr *ero* *eda* hwegi er margir viðtakendr *ero*. *oc*  
*scal* engi *maðr* meirum *bavgom* böta en taca. Enn mesta  
*bav* *scal* taca faðir. *oc* sonr. *oc* broðir ens vegna manz  
*oc* taca af föðor *oc* sone. *oc* broðor veganda. *oc* *scal*  
 morc taca hvar þeirra or *bavginom* *oc* ii. avra þacs *oc*  
 þveite .xvi. enda *scal* sva huerr hinna gialda. ef þeir *ero*  
 allir til hvarirtuegio. Nu er ein sonr ens vegna manz  
 en broðr margir. *oc* *scolo* bróðr þo eina morc taca. *oc*  
 i. sonir þott þeir se margir. en broðir .i. enda *scolo*  
 veganda frændr sva scripta gialdeno með ser þott eigi se  
 iasr margir bróðr sem sonir. Ef bæde lifir samfedri  
 broðir *oc* anar sammøðri broðir ens vegna þa *scal* sam-  
 møðri broðir taca or morkine .ii. (S. 78, a.<sup>1</sup>) lute en sam-  
 fedre<sup>2</sup> iii. enda *scal* hann ein hafa þak *oc* þveite. faðir  
*scal* taca ii.<sup>3</sup> lute *bavgs* ef eigi er sonr til. *oc* sonr .ii.  
 lute ef eigi er faðir til. Nu lifir i. scap þiggiande at  
 hofuð *bavge* hvergi þeirra er er *oc* *scal* hann fullan *bav*  
 taca með þake *oc* þveitum. Nu lifir hvárki ens vegna  
 manz faðir ne sonr *oc* lifa þo bróðr bæde samfedra *oc*  
 sammøðra. sumir. þa *scolo* sammøðra bróðr taca ii. lute  
*bavgs* en samfedra bróðr iii. lute enda *scolo* þeir hafa þak  
*oc* þveiten öll. Nu lifir faðir *eda* sonr *oc* sa ein broðir  
 er sammøðri er. þa *scal* hann taca af *bavginom* fullan  
 broðor luta sva sem hann se samfedri ef anar ein er  
 þeirra til. En ef bæde er til faðir *oc* sonr *oc* sa<sup>3</sup> .i.  
 broðir er sammøðri er. þa *scal* broðir taca af *bavgenom*  
 hálfom vegnom peningi miðr en halfan .vi. eyri *oc* einn

<sup>1</sup>) Burde efter rigtig Paginering være S. 77, a. o. s. frd.

<sup>2</sup>) Rettelse for sammødre.

<sup>3</sup>) I Skindbogen: o c a sa.



eyri þaca oc þveite viii. Nu er engi scappiciand  
havfuð hauge nema broðir sammœpri. þa skal ha  
bægin fullan oc þac. en<sup>1</sup> engi þveiten. En ef  
scaphotendr til havfuð havg. þa scolo viðtaken  
iafnt missa af iofno<sup>2</sup> se, sva a valt sem þeir ero til  
Aðan havg er tuitög ávre en þan havg skal ta  
fapir. oc sonar sonr. modor fadir. oc dottor s  
vegna. oc taca af iii. monnom þeim er iafn na  
veganda. þan havg skal v. deila með þeim oc sc  
fadir oc sonar sonr hafa iii. lute havg oc þ  
þveiten öll. en modor fadir oc dottor sonr  
Nu ef aðan ein er til fodor fadir eða sonar s  
hinir bapir. oc sva þótt aðan ein se þeirra til  
fadir eða dottor sonr en þeir bapir þa skal  
havgnom til scripta sem aðr var um tint enda b  
havgilde er þeir menn taca er karlaist ero com  
þat heita nef gilde er þeir menn taca er kuer  
connir. þótt allmargir se sonar synir eða dótt  
oc takat þeir þa meira lut havgseus enn aðr. oc  
er aðrir havgþigiendr ero þa skal iafnt hvert  
kneruna. (s. 18. s.) þótt i. maðr se or öðrom kne  
or öðrom all margir ef þeir ero hvarirtvegio or  
eða hvarir tuegio or havgilde. Nu ero engir scap  
at .xx. avra nema fodor fadir. eða sonar sonr  
hann fullan havg taca. með þake oc þveitom.  
engir ero til nema modor fadir eða dottor s  
scolo þeir þo taca fullan havg<sup>3</sup> oc þacþan en eng  
Toi merking ens vegna fodor broðir oc broð  
modor broðir oc systor sonr scolo taca af þeim

1) Den arnamagn. Udgave Afstær elgi.

2) Skrevet i afnem.

3) Udgivet i A. M.

iiii. er iafn nánir ero veganda oc scal modor broðir oc systor sonr hafa ii. lute bavg. enn fodor broðir oc broðor sonr iii. lute. enda scoló þeir hafa þac oc þveite. Nv ef fodor broðir eða broðor sonr er<sup>1</sup> til bavg einn. þa scal hann þó bavg taca fullan með þake oc þveitom. En ef modor broðir eða systor sonr er ein til bavg. þa scal hann þó fullan bavg taca oc þactan enn þveite engi. At því hofe scal þeim bavg scripta inefgilde sem xx.<sup>tes</sup> avra. Tólf eyring scoló taca brøðrunga oc systkina senir. oc systrunga ens vegna. oc taca af þeim monnom öllum er iafn nánir ero veganda<sup>2</sup>. þan bavg scal en v. deila með þeim oc scoló brøðrunga taca iii. lute bavg oc þac oc þveite. en systrunga oc systkina synir ii. lute bavg.<sup>3</sup> þott ein se brøðrungr en all margir systrunga. eða systkina synir þa scal hann þó taca allan brøðrunga lut. Nu er systrungr ein en all margir brøðrunga oc scal hann hafa allan systrunga lut. Jafn micit scoló systkina synir taca af því nefgilde sem systrunga<sup>4</sup>. En ef engi er til nema brøðrungr i. oc scal hann þó taca bavg fullan með þake oc þveitom. Nu er engi þeirra til nema systrungr i. þa scal hann þó taca bavg fullan oc þac með oc þveiten engi. Nv ero engir scappiciendr til at þrimerkingi en scapbøtendr se til. þa scal fodor faðir oc sonar sonr. modor faðir oc dottor sonr taca höfuð bavg scerðan hálfri mörc oc scal þeim bavg sva scripta inefgilde sem xx.<sup>tes</sup> avra. Sin bavg scoló þeir taca með þake oc þveitom. en aldregi (S. 79, a.) scal skerpom bavage þac fylgia. ne þveite. Nv ero engir til nanare bavg-

<sup>1</sup>) Tilföiet.

<sup>2</sup>) I Skindbogen iafn nánir ero vega oc ta, de sidste 4 Bogstacer igjen overstregede.

<sup>3</sup>) Punctum er tilföiet.

<sup>4</sup>) Rettelse for systrunga.

þigiendr en fodor broðir oc broðor sonr oc systor  
 sonr þa scolo þeir taca iii. bavg<sup>1</sup>. Sin bavg scolo þeir  
 taca með þveitom fullan oc þacþan. en höfuð bavg skerþan  
 mörc en xx.<sup>105</sup> avra scerðan hálfre morc. þa ero allir bavgar  
 tuimerkingar. þviat eins scolo þeir sva taca ef nokkorir  
 ero scapbetendr at hveriom bavg. enda scolo þeir iafnt  
 taca þott nefgilldingar einir se til. tokonar. eða sva til  
 giallzens. En ef engir lifa ibavggillde ens vegna nema  
 brøðrunga eða systrunga eða systkina synir en scap-  
 betendr se til iöllum stodom þa scolo þeir taca iiii. bavg.  
 Sin bavg scolo þeir taca fullan oc þac með oc þveite.  
 þeir scolo oc taca höfuð bavg scerðan hálfo. þa verðr þar  
 enn meste bavg at minzta bavg. þeir scolo en taca xii.  
 avra at fodor fodor bavg xii. avra. at broþor sonar  
 bavg. Þa er xx.<sup>105</sup> avre scerþr morc. en tuimerkingr  
 hálfre mörc. Engom bavg skal þac ne þveite fylgia nema  
 brøðrunga bavg. þa bavg alla skal v. deila oc scolo  
 iii. lutir huerfa undir brøðrunga en ii. lutir inefgillde.  
 Nu er systrungr<sup>2</sup> i. til en engir brøðrunga oc skal  
 hann þo taca alla bavg. Ef engir lifa bavgþigiendr  
 nema faðir eða sonr eða broðir. en allir se til veganda  
 frændr þeir er bavgom scolo beta. En þa er sem allir  
 se til ef nokkorir ero scap betendr at hveriom bavg oc  
 skal þa faðir oc sonr oc broðir taca alla bavg fulla  
 hvart sem þeir ero allir til eða ein þeirra. þeir scolo  
 sva scripta oðrom bavgom með ser sem sinom bavg. oc  
 skal höfuð bavg .i. þac oc<sup>3</sup> þveite fylgia. Nu er brøð-  
 ungr ein til en engvir systrunga ne systkina synir þa  
 skal hann þo taca alla bavg sem aðr. Nu lifa engir

1) Rettelse for bavg.

2) Afskrivaren har først skrevet brøðrungr.

3) Gising for ne.

menn íbævgildi ens dāvþa nema fōðor faðir eþa sonar  
 sonr. mōðor faðir eþa dottor sonr. En allir lifa í  
 bævgilde veganda. þa scolo þeir hvart sem þeir ero allir  
 til eþa .i. taca alla bævga fulla nema höfuð bævg .i. hann  
 scal fella hálfri mörc. engom bævge scal þac ne þveite  
 fylgia nema xx.<sup>105</sup> avra. Nu lifa engir íbævg ( s. 79, b. )  
 gillde ens vegna nema fōðor bróðir eða broðor sonr.  
 mōðor broðir eða systor sonr. En bōtendr ero til í  
 öllum stöðom. þa scolo þeir taca alla bævga. hvart sem  
 þeir ero allir til eða sumir. hofuð bævg scolo þeir taca  
 scerþan mörc en xx. avra hafa hálfri mörc. Sin bævg  
 scolo þeir fullan taca oc sva brōðrunga bævg. Engom  
 bævge scal þac ne þveite fylgia nema tui merkingi. En ef  
 engir ero nánare bævgþiciendr til en brōðrungar. þa scal  
 fara sem fyr var vm tínt. Nu ero viðtakendr til at hofuð-  
 bævge oc at tui merkingi en engir at xx.<sup>105</sup> avra. þa scal  
 hann hverfa með mesta bævge ef bōtendr ero til. En ef  
 sa bævgr er nockor er hvarke se til scapbōtendr ne scap-  
 þiciendr oc fellr sa bævgr þa niðr. Frændr veganda ero  
 bævgs scapbōtendr. oc sva at hueriom bævge sem þeir  
 ero til talþir. Bævg gilldis menn veganda scolo þeim  
 mun meira lut reiða bævgs hvers heldr en nef gildis  
 menn. sem þeir taca meira lut. er bævg gilldis menn ero  
 ens dāvða heldr enn nef gildis menn. Oc sva scolo þeir  
 þvi gialde öllo scripta með ser er frændr ero veganda  
 hvart sem þeir ero til bævgs hvers fleire eða færi. oc  
 slicom lut halda up at öllum reizlom. þott nef gilldingar  
 einir se scapbōtendr ens vegna. Frændr scolo scripta við-  
 tōkoni með ser í öllum stöðom. Nu ero engir scapbōtendr  
 til hofuð bævgs en við takendr ero til. þa scal vegande  
 bōta hofuð bævge fullom með þake oc þveitom. ef hann  
 er sýcn oc samlendr. enda scalat hann fleirom bævgom bōta.

eigi til. þa scolo þeir beta þavgom ii. er  
 .<sup>tes</sup> avra sinóm þavge fullom oc hófuðþavge  
 mörc. Nu ero engir nánare betendr es  
 c broþor sonr. modor broðir oc systor  
 þeir beta þavgom iii. Sinom þavge full-  
 om at þrimerkingi oc ii. mörcom at xx.<sup>tes</sup>  
 ef viðtakendr ero til. Ef engir ero nanare  
 bræðrunga þa scolo þeir beta þavgom  
 r ero til oc xii. avrom at hveriom bargi.  
 cal þac fylgia ne þveite nema bræðrunga  
 engir ibavg gillde nema faðir oc sonr  
 scolo þeir beta þavgom öllum fullom ef  
 il oc skal hófuð þavg ein þekia. En ef  
 dr til nema fodor faðir oc sonar sonr.  
 ; dottor sonr. þa scolo þeir beta þavgom  
 ge skal beta scerðom halfri more enn iii.  
 xx.<sup>tes</sup> avra ein ef viðtakendr ero til allra  
 atendr til nema fodor broðir oc broþor  
 roðir oc systor sonr en allir lifa i þavg  
 þa scolo þeir böta þavgom .iiii. þeir scolo  
 at hófuð þavge oc ii. morecom at xx. avra  
 i þavge. oc þekia þan ein. en xii. avra at  
 Nu lifa betendr at mesta þavge oc minsta.  
 ro eigi til iðllom stöðom. þa skal faðir  
 ðir beta þavgom iii. fullom.<sup>2</sup> hófuð þavge  
 oc þveite fylgia. Nu er engi þeirra til  
 mmeðre. oc skal hann þa iafnt allre bót  
 neitom. Su er oc kona ein er bæðe skal  
 þavg taca ef hon er einberne en su kona

---

Þeyms: er talþir ero til 25.<sup>tes</sup> avra oc sinom þavge

heitir *bavgrygr*. En hon er *dóttir* ens *davða* enda se *eigi* *scappigiande* til *höfuð* *bavgs* en *bötendr* life þa *scal* hon *taca* *primerking* *sem* *sonr*. ef hon *toc* *eigi* full *sætte* at *vigs* *bótom* til þess er hon er *gipt*. enda *scolo* *frændr* *alengr* *taca*. Nu er hon *dóttir*. *veganda* en *engi* er *scapbötande* til *höfuð* *bavgs* en *viðtakendr* se til. þa *scal* hon *bota* *primerkingi* *sem* *sonr* til þess er hon *kömr* *ivers* (s. 80, b.) *huilo* en þa *kastar* hon *giolldom* i *kne* *frændom*. Þeir *menn* ero oc .v. er *sac* *avkar* *heita*.<sup>1</sup> i. er *sonr* þy *borin* *eða* *lavngetin*.<sup>2</sup> ii. er *stiup* *sonr*. enda ná *magar* .iii. Ef *maðr* a *moðor* ens *vegna* *eða* *dóttor* *eða* *systor*. þeir *scolo* *taca* *allir* *saman* *xii*. *avra* oc *v*. *penninga* *vegna* oc *taca* *sva* *hvert* *sem* er *ein* þeirra *eða* *allir*. oc *iafn* *mikin* *lut* *huerr* þeirra *við* *anan* oc *taca* af þeim *monnom* *v*. er *iafn* *tengþir* ero *veganda* oc *iafn* *miclo* *scolo* þeir þa *bota* *pott* i. þeirra se til *gialldzens* *sem* *allir*. En ef þeir ero *engir* til *adrir* *tuegio* þa *fellr* su *sac* *bót* *niðr*. En ef þeir *menn* ero *engir* til *sac* *bóta* er *manne* se *firnare* en *brøðrunga* *enom* *vegna*. þa *scolo* *næsta* *brøðrunga*<sup>3</sup> *taca* þeirra *lut* oc *þripiungi* *mina* *enn* *hinir*. en *sin* *lut* *allan*. Nu *hvargi* þess *eptir* *bavga* er *engvir* ero til at *taca* *sac* *bót*. þa *scolo* *enir* *scyldri* a *vallt* þeir er *næstir* ero *hinom* *taca* *fullan* þeirra *lut*. En ef þeir ero *eigi* til. þa *scolo* *enir* *firnare* oc *taca* *hina* *lut* *þripiunge* *scerðan* at *sins* *föðor* *bótom* ef *bötendr* ero til. Ef *scapbötendr* *nokorir* ero<sup>4</sup> *eigi* til *eptir* *bavga*. þa *scolo* *enir* *scyldri* *bóta* *allri* *bót*. Nu ero *engir* *enir* *scyldri*. þa *scolo* *enir* *firnari* *reiða* þeirra *betr* er *eigi* *voro* til *þripiunge* *scerþan* at

<sup>1</sup> og 2) *Punctum* er *tilföiel*.

<sup>3</sup>) *Afskriveren* *synes* *först* *at* *have* *skrevet* *brøðrar*, *men* *derefter* *forandret* *dette* *saaledes*.

<sup>4</sup>) *Tilföiel*.

sins fæðor bótóm. En niðr fellr su bót er hvergi ero til.<sup>1</sup> iafnt *scolo* betr allar huerfa i alla kneruna þær er eptir bavgá ero. Ef leysingr er vegin þá *scolo* .xii. avrar at mesta bavgé en ii. avrar at bavg þake. En at avðrom bavgé x. avrar oc iii. örtogar at bavgþace. En at iii.<sup>a</sup> bavgé morc oc eyrir at bavgþake. En at minzta bavgé vi. avrar en ii. örtogar at bavgþake. Þræl bavgar *scolo* þar vera er þrælar ero scap þigiendr. Nv scal ina minzta bavgá segia er þræll scal þræli beta. þar ero þveite .xxiii. at hofud bavgé. en vii. þveite at bavgþace. En at fæðor fæðor bavgé ( s. 81, a. ) xx. þveite oc iii.<sup>2</sup> at bavg þake. At fæðor bræðor bavgé xv. þveite oc iii. at bavgþake. At bræðrunga bavgé *scolo* xii. þveite oc ii. at bavgþake. Þar *scolo* oc vera at sacbótóm eptir bavgá viii. þveite. oc þripiungr ens v.<sup>a</sup> þveites. oc halft iii.<sup>a</sup> þveite. oc þripiungr ens iii.<sup>a</sup> þveites oc hálf anat þveite. Eitt þveite *scolo* taca þriþia bræðra oc sva gíalda enda verþr su sac bót minzt. þar at eins *scolo* þrælar beta er þeir hafa orkost til er beta *scolo*. Þeir menn ero en iii. er nár ero kallapir þott lifi. Ef maðr er hengðr eða kyrþr eða settr i grof. eða i sker. eða heptr afíalle. eða ílæðar mále. Þar heitir gálg nár. oc graf nár. oc sker nár oc fiáll nár. Þá menn alla scal iafnt aptr gíalda niðgiolldom sem þeir se vegrir þott þeir lifi. Sua er mælt at þat sumar scal niðgíalda heimting up hestia er vigsökin er sett eða sótt eða hana scyldi sokia. oc er þá rétt at<sup>3</sup> lysa þegar til sócnar ahendr þeim monnom öllum er spurt hafa vigit. Sokiande scal at domi telia frændsemi með þeim er sotr er oc veganda oc með sér oc enom vegna.

<sup>1</sup>) *Punctum er tilfólat.*

<sup>2</sup>) *Sandsynligviis corrumperet, ligesom mnaskee ogsaa nogle af de övriga Tal.*

<sup>3</sup>) *Herefter skrevet søksa hana, men dette igjen overstreget.*

Síðan skal hann nefna vatta. at því vætla. skal hann  
 queda at ec leg þat undir þegnscap min at su er frænd-  
 semis tala sön oc rétt með oss hvaromtuegiom. er nu er  
 talit. en þær sacir með ocr. n. n. Hann skal oc hafa  
 sanadar menn ii.\* þa er þat legi undir þegnscap sin at  
 þeir hygi þa frændsems tolo rétta. en fer vm þav mal at  
 aðro sem vm onor fe víte. Rett er oc at stefna heiman  
 til sac bóta. En ef sa telr anan iafn scyldan eða scyldra  
 er sottr er. þa skal hann telia þa frændsemi fyrir söki-  
 anda oc vina eið at. enda skal þa dæma sliet a hond  
 hveriom þeirra sem lög ber til. enda scola trygðir (s. 81, b.)  
 coma huervetna at mote sac bótum. eigi verðr ella heimting  
 til þeirra. Ef lyrit næmar sacar ero með monnom obettar.  
 þa skal frænde veganda huergi deila samvisto við ens vegna  
 frænda. nema því at eins ef hann hefir þar vist aðr eða  
 gisting sva tekit at hann vissi eigi hins i þat sin þangat  
 ván. En ef sa görir eigi sva þa á hin cost at veria  
 honom lyrite samvistona. En ef hann fer eigi abrott  
 þa varðar honom fiorþavgs gard oc skal þeirre soc  
 stefna heiman oc queda til heimilis bva ix. a þingi þess  
 er sottr er at bera vm þat hvart hann hafe hafða sam-  
 visto við hin síðan er lyrite var varet eða eigi oc skal  
 þo<sup>1</sup> sana frændsemi sem aðr var tint. Ef maðr ryfr  
 trygðir þar er bett er sac bótum þa eycz þar rettr hvers  
 manz hálfo. við þan þeirra er betto. enda skal a þav mál  
 engi sættaz fyrir lof fram. Ef menn ero eigi fulltíða  
 eða af landi farnir þeir er bötr eigo at taca. þa scola  
 þeir heimta sit at þeim er þeirra lut tóco. En ef þa var  
 scerðom bótum bett oc scola veganda frændr þat giallda  
 er asurðe. Nu voro veganda frændr eigi fulltíða eða voro

1) A. M., uidentivt ved en Trykfeil, þa.



erlendis þa er haugom var bött þa scola þeir gjalda  
er til þeirra com. þa er þeir ero full tíða. eða com  
; seipta svo til sem nú var tínt. Þat er silfr sac  
ihaugom oc svo íþavcom oc þveitum. er eigi se  
heldr en var logsilfr et forna þat er x. penningar  
eyri oc meire se silfrs litr á en messingar oc þole  
oc se íafnt utan sem inan. Enda er rett at gjalda  
i lög avrom öllum.

#### 114. Griða mál.

<sup>a</sup> Allir vito atburði um missætti þeirra N. N. oc N. N.  
u ero vinir þeirra við comir oc vilja þa sætta. Nu  
N. N. N. N. grip til sattar stefno þeirrar er þeir hafa  
tepit fyrir (B 52, 1.) sic oc sin erfingia oc alla þa  
u er hann agriðom fyrir at selia<sup>1</sup>. en N. N. tœr  
af N. N. ser til handa oc sinom erfingiom oc öllum  
monnom er hann þarf grið til handa at taca. En  
er guð sialfr þeirra fyrstr er baztr er oc allir hælgr  
u oc allir heilagr domr. Pave at rome oc patriarke<sup>2</sup>.  
ingr vár oc byscopar orir oc bóklærðir menn ullir.  
Ilt cristit folc. Ec nefni<sup>3</sup> xii. menn igrið þessi a mill-  
þeirra N. N. oc N. N. er nu standa tueim megin at  
m oc skal nefna þa xii. menn.

<sup>4</sup> Síðan skal sa maðr er fyrir griðom mæltir nefna  
a ii.<sup>4</sup> eða fleire at því vætte. at þessi grip er nú ero

<sup>a</sup> = A. M., Vígst. c. 112.

í en ornam. Skindb. ínskr helda.

lættelæ for patriarcho.

útrost nefni.

<sup>4</sup> Endan af línton er her en flado til óverskrift.

nefnd *scolo vera full oc favst allra manna a mille þeirra* er her coma i mannsofnod þena. oc meðan menn ero her lengst amanfundi þessom. oc huerr *maðr* kömr heim til síns heima. oc þott optar verðe fundir lagðir til mala þeirra. þa *scolo þo grið halda til þess* er *sva* er málom þeirra lokit sem þav mego bezt lucaz. Nu heldr iorð griðom upp en himinn varðar fyrir ofan. en hafit ravða fyrir utan er ligr vm lönd öll þav er ver hofom tíðende af. En a mille þessa ende marca er nu hefi ec her talt fyrir monnom. þrifiz sa *maðr* huergi er þessi grið rýfr er ec hefi her nefnd. oc bindi hann ser sua höfga byrð at hann comiz aldregi undan. en þat er guð drottens gremi oc grið bítz nafn. En þeir menn allir hafe guðs miscun er<sup>1</sup> griðom halda vel oc allra heilagra arnaðar orð til allrar þurptar sínar við almatkan guð. se guð hollr þeim er heldr griðom. en gramr þeim er grið rýfr hollr þeim er helldr. hafit heilir grið sellzc.

(S. 82, b.) Þat ero forn lög a lande óro ef *maðr* verðr æcr vm griða rof at þeir menn xii. er igrið ero nefndir eigo at taca rett ór fe hans viii. aura ens fimtategar. En þat ero log inoregi oc alla dansca tungo ef *maðr* þyrmir eigi griðom at sa *maðr* er utlagr fyrir endi langan noreg fram. oc fer bæði londom sinom oc lavsa fe. oc scal aldregi iland coma síþan.

### 115. trygða mál.

\* Sacar voro a mille þeirra N. N. oc N. N. en nu ero þær settar oc fe böttar sem metendr máto oc teliendr tolðo

a) = A. M., c. 113, S. 169<sup>24</sup>.

1) Rettelse for oc, i Overensstemmelse med A. M.

dömpi. oc þisciendr þágo oc þaðan báro með se fram komnom eyre þeim i hond sellt<sup>1</sup> er haf þit scolot vera menn sattir oc samværir at öldni te. apingi oc apiodstefno at kirkna sócn oc huse. oc huervetna þess er manna fundir verða þit svo samsáttir sem aldregi höfiz þetta yckar þit scolot deila knif oc kiotstycke. oc alla lute ille sem frændr ex eigi sem<sup>2</sup> siandr. Ef sacor an amille þeirra anat en þat or vel er. Þat veta en eigi flein rióða. En sa yckan er gengr sáttir eða vegr aveittar trygðir. þa scal hann vargr rækr oc rekin sem menn vidast varga reka. menn kirkior sokia. heiðnir menn hof blóta. eldr tr. iord gror. mögr moðor callar. oc moðir mög dir ellda kynda. scip scriðr. scildir blícia. sol scin : siðr scriðr fara vex. valr flygr várlangan dag. monom byr bein vndir báða vængi. himin huerfr bygðr. vindr þytr. vótn til sævar falla. karlar þa hann scal firaz kirkior oc cristna menn. Guðs guna. heim huern nema hælvide. Nu haldit þit óc einni ( s. ss. s. ) enda ligr nu se aboc er N. N. vtr sic oc sin erfingia alin oc o borin<sup>3</sup>. getin oc nefndan oc onefndan. N. N. tegr trygðir en N. N. vintrygðir þar æ scolo halldaz meðan molid er þu lifa. Nu ero þeir N. N. oc N. N. sattir oc sammala þeir hittaz alande eða lege. scipi eða ascide. ihale estz hake arar miðla eða avatscoto. þopto eða

---

skrevet selldu, men derefter forandret saaledes.

1 over Linien, muligens med en yngre Haand.

2 heren har først skrevet alin, men derefter underprøvet at og skrevet ocommer.

3 for setin.

þilio ef þarfær gervaz. iafn sáttr hvar við annan sem  
fapír við son. eða sonr við föður isamförum öllum. Nu  
legia þeir hendr sínar saman. N. N. oc N. N. halldit væl  
trygðir at vilia cristz oc allra manna þeirra er nu heyrðo  
trygða mal. hafe sa hylle guðs er helldr trygðir. en sa  
reiðe er ryfr rettar trygðir. en hylle sa er helldr. hafit  
hæilir sæz. en ver sém váttar er við erom staddir.

---

## lög sögo manz þátr.

116.

<sup>a</sup> **S**va er en<sup>1</sup> mælt at sa maðr scal vera nockor auallt a lande óro er scyldr se til þess at segia log monnom. oc heitir sa lögsogo maðr. EN ef lögsogo manz missir við. þa scal or þeim fiordungi taca man til at segia þing scop upp et næsta sumar er hann hafði siðarst heimili í. Menn scoló þa taca ser lögsogo man oc sysla þat fosto dag huerr vera scal aðr sacir se lystar. Þat er oc væl ef allir menn verða sattir a ein man. EN ef lögrétto maðr nokor stendr við því. er flestir vilia oc scal þa luta ihuern fiordung log saga scal huerfa. EN<sup>2</sup> þeir fiordungs menn er þa hefir lutr ihag borit scoló taca lögsogo man þan sem þeir verða sattir á. hvart sem sa er or þeirra fiordungi eða or avðrom fiordunge nokorvm þeirra manna er þeir mego þat geta at. Nu verða fiordungs menn eigi asáttir. oc scal þa afl raða með þeim. (s. 83, b.) EN ef þeir ero iafn margir er lögrétto seto eigo er sin logsogo man vilia huarir. þa scoló þeir raða er byscop sa fellr<sup>3</sup> ifullting með er iþeim fiordungi er. Nu ero lögrétto menn nokorir þeir er nita því er aðrir vilia.

---

a) — A. M., Lögsögomannz þátr, (findes ikke i den arnam. Skindb.).

---

1) Dette Ord er udeladt i A. M.

2) Først skrevet Ef.

3) Afskriveren har først skrevet er, men derefter forandret dette saaledes.

fæ engi man siálfir til lögsögo. oc eigo enskis þeirra orð at metaz. Lögsögo man a ilögrétto at taca þa er menn hafa ráðit huerr vera scal. oc scal ein maðr scilia fyrir. en aðrir gíalda samquæði a. oc scal iii. sumor samfast en same hafa<sup>1</sup> nema menn vili eigi breytt hafa. Or þeirre lögretto er lögsogo maðr er tekin. scola menn ganga til lögbergs oc scal hann ganga til lögbergs. oc setiaz irum sítt. oc scipa logberg þeim monnom sem hann vill. enn menn scola þa mæla malom sinom. Þat er oc mælt at lögsögo maðr er scylldr til þess at segia up lög þátto alla a þrimr sumrom hueriom. en þingscop huert sumar. Lögsogo maðr a up at segia sycno leyfi oll at lögbergi sva at meire lutr manna se þar ef þvi vm nair oc misseris tal. oc sva þat ef menn scola coma fýr til alþingis en x. vicor ero af sumre. oc tina imbro daga halld. oc fösto iganga. oc scal hann þetta allt mæla at þinglavsnom. Þat er oc at logsogo maðr scal sva gerla þátto alla up segia at engi vite eina miclogi ger. En ef honom vinz eigi fropleicr til þess. þa skal hann eiga stefno við .v. lögmenn en næsto dægr aðr eða fleire þa er hann ma hellzt geta af aðr hann segi huern þatt upp. oc verðr huerr maðr utlagr iii. morcom er olofat gengr a mal þeirra. oc a lögsogo maðr soc þa. Lögsogo maðr skal hafa huert sumar ii. hundred alna vaðmala af lögretto fiám fyrir<sup>2</sup> starf sitt. Hann a oc utlegþir allar hálfar þær er a alþingi ero dæmpar her. oc scal dæma ein ( s. 84, a. ) daga aþeim öllom anat sumar her iboanda kirkio garðe miðvico dag imitt þing. Vtlagr er hver maðr iii. morcom er fæ lætr dæma ef hann segir eigi lögsogo manne til oc sva huerir doms upsogo

<sup>1</sup>) Rettlese for hafe.

<sup>2</sup>) Skrevet to Gange.

verit. Þat er oc þa er logsögo *maðr* hefir  
or logsögo. oc *scal* hann þa segia upp þing-  
sumar fōsto dag in fyra i þingi. þa er hann  
logsogo ef hann vill. Nu vill hann hafa lög-  
f aðrir una honum. þa *scal* en meire ltr  
ma raða. Þat er oc at logsögo *maðr* er ut  
com ef hann kemr eigi til alþingia fōsto dag  
menn gangi til lögbergs at navðsynia lavo.  
enn þa at taca annan logsogo man ef villis.

---

## logretto þáttur.

117.

<sup>a</sup> **L**avgretto *scolo ver* oc eiga oc hafa *her* huer sumar a alþingi. oc *scal* hon sitia i þeim stað a valt sem lengi hefir verjt. Þar *scolo* pallar iii. vera vmb huerfis lögréttona *sva* viðir at rumlega megí sitia ahueriom þeirra fernar tylptir manna. þat ero xii. menn or fiordunge hueriom er lögretto seto eigo. oc logsögo maðr vm fram *sva* at þar *scolo* ráða logom oc lófom. þeir *scolo* allir sitia a mið palli oc þar eigo byscopar varir rum. Þeir menn .xii. eigo lögrétto seto or norðlendinga fiordungi er fara með goðorð þav .xii. er þar voro þa höfð er þeir átto þing siogor. en goðar iii. i huerio þingi. En i öllom fiordungom oprom. þa eigo menn þeir ix. lögrétto seto or fiordunge hueriom er fara með goðorð full oc forn þav er þa voro þriú i várþingi hverio. er þing voro iii. i fiordungi hveriom. þeirra þricia. enda *scolo* þeir allir hafa með *ser* man ein or þingi hverio eno forna. *sva* at þo eigniz xii. menn lögrétto seto or fiordungi hueriom. En forn goðorð norðlendinga öll ero fiordungi scerþ (s. 84, b.) at alþingis nefno. við full goðorð onor öll a lande her. þat er oc vm þa menn alla er *sva* eigo lögretto seto sem nu var tint. at þeirra hver a at scipa tueim monnom

---

a) = A. M., Lögretto þáttur (*Andes ikko i den arnam. Skindb.*).



til um raða með ser öðrom fyrir ser en öðrom  
 r. oc sinom þing monnom. þa verða pallar scipaðir  
 : oc fernar tylptir manna ahveriom palle. engir  
 scolo sitja fyrir inna palla þa er lögrætta er rudd  
 eir er mal eiguz við en sitja avallt þess amille<sup>1</sup>.  
 gogo maðr at scipa rum þat. ut fra pöllom a  
 at sitja. Þeim einom monnom er rett at standa  
 lögrétto þa er þar scal kōra log eða lof. er um  
 inna scolo mæla. oc þeim öðrom er yztir ero  
 er þar ero comnir. utlagr er huerr iii. morcom  
 gerir sva. oc a sa soc er vill. En ef menn troðaz  
 at lögrétto fyrir öndcost eða gera þar hrang  
 a harefsti at fyrir því af glapaz mal manna oc  
 þat fiorbavgs gard sem öll þings af glopon. Ef  
 enn coma til lögrétto er þar eigo setor en aðrir  
 is irum þeirra. þa scolo þeir beiða ser ruma. oc  
 m vitis lavat ef þeir ganga þa ibroft. En ef þeir  
 þa er rums er beitt. oc varðar þat iii. marca  
 Þa scal eigande beiða seto sinar með vatta. oc  
 þat fiorbavgs gard ef þa er varnat. Þat eru  
 io sacir. oc scal quedia ix. heimilis bva þess  
 r er til fiorbavgs saca en .v. til utlegðar. Þat  
 at lögrætta scal ut fara drottáns daga báða iþing.  
 lavna dag oc a vallt þess i mille er logsogo maðr  
 a meire lutr manna. oc i huert sin er menn vilu  
 grétto. Þar scolo menn rétta lög sín oc gera ny  
 vilia. Þar scal beiða monnom sycno leyfa allra.  
 a leyfa þeirra allra er einca lofs scal at beiða. oc  
 lofa anara. sva sem tint er ilogom. Þat scal allt  
 sva ilogrétto sem lofat se ( s. ss. a. ) er engi maðr

---

indlögen: amlla.

neitir sa er loqrétto seto á.<sup>1</sup> enda vere engi lyrite fyrir utan löqrétto. Huerr maðr þeirra er löqrétto seto á. scal gera anattuegia um leyfe huert at iata eða níta. utlagr er hann ella iii. morcom. Ef menn biðia lofa ilöqrétto svo at þeir menn ero o gorla þar comnir eða abrott gengnir er löqrétto seto eigo en þo ero fernar tylptir manna eða fleire. þá má logsogo maðr scipa því liðe irum þeirra manna er setor eigo til fullz oc utlagaz huerr er syniar þess. Nu verðr mið pallr alszipaðr. Þa scal logsogo maðr nefna ser vatta. J þat vætte. scal hann queþa at þesir sitia allir i lög réttu at mino raðe oc rettir til þess at fylla lög oc lof. nefne ec þetta vætte at lögom hueim er niota þarf. Enda scolo þa verða lof öll iafn föst þar sem goðar sæti sialfir. oc fyrir þeim einom scolo hinir up risa er aðr sáto. Þat er oc at þat scolo lög vera alandæ her sem áscrám standa. En ef scrár scilr á oc scal þat hafa er stendr a scröm þeim er byscopar eigo. Nu scilr en þeirra scrár á. þa scal sv hafa sitt mal er lengra segir þeim orðom er male scripta með monnom. En ef þær segia iafn langt oc þo sitt hvar. þa scal su hafa sit mal er iscalaholli<sup>2</sup> er. Þat scal alt hafa er finz a scrö þeirre er haflide let gera nema þocat se sipan. en þat eitt af anara lög manna fyrir sögn er eigi mæli því igegn. oc hafa þat alt er hitzug leifir eða glægra er. Nu þræta menn vm lögmál. oc má þa ryðia loqrétto til. ef eigi scera scrár ór. En svo scal at því fara at beiða með vatta goða alla at lögbergi oc logsogo man at þeir gange ilöqrétto oc isetor sínar at greiða logmál þetta svo sem hepan fra scal vera.<sup>3</sup> beiðe ec logbeiðing. scal sa queda

<sup>1</sup>) Herefter skrevet: skal göra anattuegia vm leyfe huert, men disse Ord ere' dernæst igjen overstregede.

<sup>2</sup>) Rettelse for iscala.

<sup>3</sup>) Punctum er tilføjet.

er reyna vill. Ef nokorir þeir menn er setor eigo geri eigi ganga írum (s. ss, v.) sin er þeir mto at lögretto skal ryðia. oc varðar þat þiorbærgs garð sem önor þings af glöpon. enda er rétt at telia godan þa huern utlagan iii. morcom oc or godorðe sino. þat varðar oc allt slid et sama þeim monnom öllum er logretto seto eigo at gegna at lögretto þeirre sem þa scylda lög til. Alengr er godar coma isetor sinar þa skal huerr þeirra scipa manne apall fyrir sic en avðrom manne a en yzta pall. a hac ser til vm ráða. Siþan scolo þeir menn er þar eiguz mal við tína logmal þat er þa scilr á. oc segia til þess hvat idéilir með þeim. þa eigo menn siþan at meta mál þeirra. til þess er þeir hafa raðin hug sin vm þat mal. oc spyria siþan alla lögretto menn þa er a miðpalle sitia. at scyra<sup>1</sup> þat hvat huerr þeirra vill lög vm þat mál. siþan skal huerr codi segia hvat lögin mun calla. oc með huárom huerfa at þei mále. oc skal all ráða. en ef þeir ero iafn margir lögretto menn hvarirtuegio er sitt kalla lög hvarir vera. þa scolo þeir hafa sitt mal er lögsogo maðr er ilide með. En ef aðrir ero fleire. þa scolo þeir ráða. oc scolo hvarirtuegio vina vefangs eið at sino male. oc fela undir eið sin. at þeir hycia þat vera lög vm þat mal sem þeir fylgia at. oc queþa a af hui þat se lög. Nu er nockon logretto maðr sva siúcr eða sár at sá má eigi ute vera. þa scolo þeir hvarir tuegio sekia orð hans til búðar oc segia hvat i deilir með þeim. en hann skal eið vina sliçan sem aðrir. oc queþa á þat með huárom hann vill huerfa.

1) Skrevet: mál þeirra. oc spyria siþan alla logretto menn þa er a miðpalle sitia. til þess er þeir hafa raðin hug sin vm þat mal. at scyra s. s. v., men derefter er Ordene forandret ved et a. b. c. over Ordene þess, oc og at.

En ef þa er logretto maðr nockor omale eða ovite eða axdaðr er þessa mals þarf. oc skal sa maðr istað hans er dom nefno átte up at taca ef hans væri þa við mist. Nu lysa lögrétto menn hug sin. oc verþa þeir xii. eða fleire er lið hafa minna. þa scolo þeir er fære ero saman vinna eida at sino ( s. 86, a. ) male. Þa verða hinir er lið hafa meira oc scyllðir at vinnu eida at sino male. sva at þeir svere manne fleire eða ii. et fæsta. ef lögsogo maðr er í ene minne sueit. En ef þeir metaz eida við i eno meira liðe. oc scolo þeir luta með ser nema þeir vile allir sveria. Nu verða þeir færi saman en xii. er lið hafa minna. þa ero þeir þegar af sino mále oc ero engir menn or eno meira liðe þa scyllðir at vinnu eida at mote eidom þeirra er fære ero saman en xii. Ef þeir ero nökkorir lögrétto menn er með huarunge látaz vera<sup>1</sup> muno. eða varna þeir annara scila um þav mál. oc varðar þat allt slikt sem áðr var tínt. oc a sa þeirra sacir þær er þar eiguz mál við er helldr vill sækia til fullra laga. En ef hvargi vill sækia. þa a sœc þa hvar er vill. enda skal lögsogo maðr scrifa rum þeirra manna er þar gera<sup>2</sup> lögscil fyrir sœc. oc taca man or varþingi því er glöpin kömr ef þat ma enda varðar þá hveriom fiorþavgs garð er syniar þess. En ef lögsogo maðr kan þar eigi men fyrir ipa sueit. þa skal hann beida samþingis goda þess er scila varnar at þeir fae honom man i stað sva at þa megi ipvi fylla logrétto. oc varðar þa slikt þeim er þess syniar sem hinom er glöp gerþe. Nu vill engi samþingis godanna scil gera. þa skal beida manna ianar þing oc í et .iii.<sup>3</sup> ef eigi fæzc aðr. enda eigo þa iafn micit þeirra orð at

<sup>1</sup>) Afskriveren har skrevet v a, med Udeladelse af Abbreviaturen.

<sup>2</sup>) Herefter først skrevet i elag, men dette Ord derefter igjen overstreget.

standaz sem anara logretto manna. Þat er oc at einhver<sup>1</sup> maðr scal tina við vátta log mál þat er afl fæsc til. en<sup>2</sup> allir scolo samquæði gialda á. síþan scal up segia at logbergi. Þat er oc scyllt þeim monnom öllum er lögretto seto eigo at fylla up sögo avall. er logsogo maðr vill lög up segia. hvart sem þat er at logbergi eða ilögretto oc þott i ( s. 88, b. ) kirkio se. ef veðr er osuást ute. En ef nökkorir logretto menn hafa eigi tóm til þess. þa scolo þeir menn ii. heyra a upsogo fyrir hvern þeirra er til þess ero tecnir af þeim at sitia apöllum ilög rétto. Nu er at huaruge gavmr gefin. þa mego ecki standaz þeirra logretto manna orð er sva scipa asama sumre. Þar er um þat lög mál er þrátt er þa var up saglenda varðar iii. marca utlegð. oc eigo aðrir lögretto menn sök þá oc scal stefna at logbergi. oc quedia til heimilis bva v. þess er sottr er. En lög sogo maðr a at scipa lögberg oc utlagaz þeir iii. morcom er at olofe hans sitia þar. Nu biða menn þav oscil logsogo manne. at láta hann eigi ná seto sini. eða þa menn er hann hefir ein nefnda til þess at sitia at lögbergi með ser oc varðar þat þiorbavgs garð oc scal þat sokia sem aðra þings afglöpon. Þess er lögsögo maðr scylldr at segia ollom þeim er hann spyria her<sup>3</sup> lögmál bæpi her oc heima. en erat hann framar scyldr<sup>4</sup> sacraða við menn. Hann scal oc up segia þingscöp hvert sumar. oc aðra þátto alla. sva at þeir verðe upp sagþir a iii. sumrom

---

1) *Gisning for hver.*

2) *Først skrevet oc, men derefter en skrevet ovenover.*

3) *Udeladt i A. M.*

4) *A. M. tilføjer at, hvilket bag i Bogen er rettet til til. Ingen af disse Læsemaader har imidlertid Hjemmel i Skindbogen.*

*hueriom. ef meire lutr manna vill hlýtt hafa. Fosto dag in fyra i þingi skal þingscöp avallt up segia ef menn hafa tom til at hlyða. Þat varðar alt iii. marca utlegð logsogo manne ef hann leysir eigi af hende þav scil öll er hann er scyldr til at navðsynia lavso. oc a sa maðr þa utlegð halfa er sökir en halfa domendr. En ef logsogo maðr gerir þav ofiöt nokor er meire lutr manna vill kalla þings af glöpon. oc varðar honom þat fiorbavgs card. Þat er oc. at apvi eino varþingi a hann útlegþir er hann heyr siálfr.*

---

Arfa þattr.<sup>1</sup>

118.

(S. 87, a.) <sup>a</sup> **S**onr a arf at taca at föðor sín oc modor frials borin oc arfgengr. Nu er eigi sonr til þa scal taca dottir. Nu er eigi dóttir. þa scal taca faðir. þa broðir samfeðri. þa móðir. Nu er eigi hon til. þa scal taca systir samfeðra. Nu er eigi hon til þa scal broðir sammøðri. Nu er eigi hann til. þa scal taca systir sammöðra.<sup>2</sup> † Nu

---

† <sup>b</sup> Eptir systor sammöðra oc scirgetna. [scal sonr lavngetin taca arf eptir favðor sín. Þvi næst dottir lavngetin. Eptir dottor lavngetna. scal arf taca broðir samfeðri lavngetinn. þa broðir sammøðri lavngetinn. Síðarst systir sammöðra. Þessir iiii. scola fram föra systkin sín ef þeir hafa fe til. oc scal sva fara omegð sem arfr. Nu ero systkin þeirra erfðar omagar þeirra. oc scal báðum þar iafn sparir avrar iafnan. Broðir samfeðri lavngetinn. oc anar sammøðri lavngetinn ero aðiliar víg saka eptir

---

a) = A. M., Arfa-þattr, c., 1.

b) Suppleret efter A. M., c. 18.

---

1) Overskriften saavel som Begyndelsesbogstavet er tilføjet.

2) Her er i Teksten gjort Henvisning til en Tilføits, skrevet paa den oerste Deel af Murgen. Da Indrykkelsen af samme i Teksten vilde forstyrre Sammenhængen, have vi valgt at aftrykke den noteris.

er *eigi* hon til þa *scal* taca sonr lavngetin. Nu er *eigi* hann til þa *scal* taca dóttir lavngeten. Nu er *eigi* hon til þa *scal* taca broþir samfeðri laungetin. Nu er *eigi* hann til. þa *scal* taca systir samfeðra. Nu er<sup>1</sup> *eigi* hon til. þa *scal* taca broþir sammeðra. Nu er *eigi* hann til. þa<sup>a</sup> *scal* taca systir sammeðra lavngetin. Þaðan fra ero scirgetnir menn til arfs. Þa ero næstir arfe föðor faðir oc moðor fápír. sonar sonr oc dóttor sonr. þeim næstir eigo at taca fopör mopír oc moðor mopír. sonar dottir oc dóttor dóttir. Þa er fúðor broþir oc moðor broþir broþor sonr oc systor sonr. Síðarst taca fopör systir oc moðor systir. broðor dottir oc systor dottir. <sup>a</sup> Nu ero *eigi* þeir menn til. [þa scolo taca iöfnum höndum bröðr-ungar oc systrungrar. nema ein maðr se or moðor átt eða

systkin sin. oc þeir eigo festar systra sina oc sva leg-orðz sacir vm þær sva snemma sem ero til arf tóko. Systir samfeðra lavngetin oc önor sammeðra eigo sva rétta far at taca eptir systkin sin. sem arf. enda ero sva bændr þeirra oc eigo sva festar ef þess þarf. Eptir firnare menn ero scirgetnir menn til arfs oc omegðar ef *eigi* taka systkin. Þa ero næstir arfe föðor faðir oc moðor faðir. Sonar sonr oc dóttor sonr. Síðarst taka arf. favðor systir oc moðor systir. Broður dottir oc systor dottir. Þaðan fra er iafnan inn nanasti niðr.] til arf toko.

<sup>b</sup> Sonr lavngetin a vig söc. Vsque. eptir omaga.

a) Suppleret efter A. M., c. 1, S. 17111.

b) Dette Sted har neppe noget tilsvarende, hvorefter det kunde suppleres. Slutningsordene erindre om A. M., Omaga-b, c. 29, S. 283-289.

<sup>1</sup>) Tilføjet.





ælla réttan erfingia. enda verþi kyn anars lveggia þeirra anat síðan. þa skal hann giallda erfingium er þat reyniz se þat allt leigo lavst er hann toc. Sua skal oc hvar þess er aðrir taca fyrst arf en erfingi réttir fyrir því at] kyn var villt.

“ Ef menn hafa se gefit sonom sinom til farar eða til quanar mundar oc sva ef hann hefir æt hinom se fyr en hann væri .xvi. vetra gamall. þa scola hinir aðrir taca slict af odeilldom arfe sem þat var þa er hann var xvi. vetra gamall. þa skal hver þeirra þat taca af féno er þeim tömiz arfrin. Nu hefir þeim fleirom æt verit feit eða gefit en sumom meira en sumom. oc scola þeir sva scripta sem þeim væri iafn micit öllom gefit feit eða æt. þeir scola avaxta lavsan þan mismun heimta sem þeirra var því gær lengr er þeim tömiz arfrin. Nu hefir meire munr gær verit þeirra en í arfinom megi iafna lut þeirra. þa eigo þeir heimting sina avra iafn margra sem i því missir við þa er aðr höfðo af féno haft. Þat er oc þar er systir<sup>1</sup> taca arf at föður sin eða móður oc voro sumar gervar heiman aðr en sumar eigi. þa scola hinar aðrar taca iafn micit se af o deilldo sem hinar höfðo aðr haft a vaxta lavst enda skal slict með þeim fara sem aðr var tint með brøðrom huernge<sup>2</sup> veg er oc hefir þeirra mismuni gær verit því. Móðir á at taca af se slict eptir dottor sina barn lavsa sem hon hafðe hana heiman gerva. oc sva mundin a vaxta lavsan þan er þar com til oc sva hennar born. helldr en fadiren. Nu huergi maðr er gefr til heiman fylgionar. þa skal sá

---

a) = A. M., c. 2, S. 1734.

<sup>1</sup>) Afskriveren har først skrevet *systir*, uden tvivl paa Grund af Feillæsning af det ham foreliggende Haandskrift.

<sup>2</sup>) Bogstavet *n* i dette Ord er skrevet over Linien.



at því sem quíðrin ber alengr. Nu ber þat quíðr at hann kune eigi raða fe sino til fullz eyris þa scal dēma þeim manne fiárvardveizlo hans er stefna let. En sa scal virþa fe þat sem omaga eyri oc sva hafa at öllo. En ef honom batnar hyciande þa scal hann stefna þeim er feit hefír at vardveita þa er hann er .xx. til giallda oc til utgongo vm feít oc scal hann quedia heimilis bva sina .ix. til aþingi hvart hann kan raða til fullz<sup>1</sup> eyris fe sino eþa eigi. <sup>a</sup> Ef þat ber quíðr ihag honom. [at hann kune raða fe sino til fullz eyris. þa scal hann en quedia heimilis bva ix. a þingi þes er hann sēkir at bera um þat við hue miclum avrum sa toc þeim er hann atte. Scal siþan dēma honom fiarvardveizlo þes er hin toc við avaxta lavst. ef quíðr ber þat at hann kuni þa raða til fullz eyris.] enn eigi ella. ( s. 88, b. ) Nu scal dēma honom fiarvardveizlo sina<sup>2</sup> ef quíðrin berr ihag honom þa. en eigi ella. en eigi a hann til call optar. <sup>b</sup> Ef sa maðr quangaz fyrir rað scap arfa sins þa a þat barn eigi arf at taca. enda a barn þat at hverfa i moðor ætt. at framförslo til þess er þat er xvi. vetra gamalt. En hinom vardar fiorbavgs garð. er konona fastnaðe honom ef raðen takaz. oc ása söcena er fiár vardveizlona á þess ens heimsca manz. en eigi er sócn til nema raðen takiz. enda er eigi mundrin heimill sa er hann handsalar en heimsce maðr. þat er stefno söc oc scal quedia til heimilis bva ix. aþingi þess er sottr er. <sup>c</sup> Ef sa maðr andaz er barn á nym.

---

a) Suppleret efter A. M., l. c., S. 17619.

b) = A. M., c. 4.

c) Suppleret efter A. M., l. c., S. 17717.

---

1) Retteise for full.

2) Først skrevet fiarvardveizlona, men derefter er si tilsat over Linten foran de to sidste Begstaver.

í vanom. [þa er barn eigi arfgengt nema lifanda komi í líos  
oc matr komiz niðr]. Sa maðr er eigi arfgengr er þrall  
getr barn með frialse kono. Þat barn er oc eigi arfgengt  
er quict er orðit iquipe modorine aðr henne se frelsi gefit  
oc er þo þat barn frials borit. enda skal þeim manne  
gefa frelsi ianat sin. sa maðr heitir hrisungr. En ef  
kononi er gefit frelsi aðr barnit er kyet orðit iquide henne.  
oc þarf eigi at gefa þeim manne frelse. Ef kona getr  
frelsi þræle sinom til þess at hon vill ganga með honom  
oc eiga hann. þa er þat barn oc eigi arfgengt er þav geta.<sup>1</sup>  
sa heitir hornungr. Þat barn er oc eigi arfgengt er kona  
su getr er sec er orðin scogar maðr. þo at hon geti með  
sinom boanda osekiom oc heitir sa besingr. Þat barn er  
oc eigi arfgengt er<sup>2</sup> sa maðr getr er secr er orðin scogar  
maðr. þoat hann geti við sini kono siálfa.<sup>3</sup> sa maðr heitir  
vargdropi. Ef maðr quangaz<sup>4</sup> er attroþr er eða eilre  
fyrir rað scaparfa síns. hann a eigi mund at giallda meira  
en xii. ávra. en barn þat er þav geta skal eigi hans arf  
taca ( s. 30, 1. ) en þat skal taca anan allan. Sa maðr er  
eigi arfgengr er iverðgangi er alin. Ef maðr scilze við  
kono sina oc er talit einlát ahendr honom oc lofar byscop  
honum eigi at quangaz. ef hann ræðr raðe sino i anat  
sin oc vardar honum þat fiorðavgs card. oc verða  
born eigi arfgeng ef hann a með þeirre kono. Ef kona  
scilr við boanda sin sva at einlát er talit ahendr henne ef  
hon giptiz avðrom manne sva at eigi lofar byscop oc  
vardar henne þat fiorðavgs card. oc ero born þav  
eigi arfgeng er hon a við þeim manne. sacar þær á at

1) Punctum er tilfúist.

2) Hæðer skræst ko, men igjen underprøvet.

3) Punctum er tilfúist.

4) Skræst quangaz, men over de steds Begreber er deræfter, skjøndt muligen med en yngre Haand, skræst 2, høvdes 3 er underprøvet.

sækja hvern er vill.<sup>1</sup> stefna skal heiman oc quæðia til ix. bra a þingi. <sup>a</sup> Þar at eins er sa maðr arf gengr er averðgangi er alin oc á at taca erfðir oc þav gæðe er því eigo at fylgia ef faðir hans eða modir gengi eigi fyrir. omenzco sacir oc þo eigi fyr enn hann hefir haft vist vi. misseri. <sup>b</sup> Sa maðr er með husom fer landz ofringi með öllu. er hann hvarki til ungr ne til gamall at vinn. eða fara þeir at sialfræðe sino þott þeir se gamlir oc scolo þeir eigi arf taca meðan þeir fara sva. oc ero þeir rétt lavsir. <sup>c</sup> Nu hvernigi<sup>3</sup> hlut er maðr vill þessa til þess föra at telia man eigi arfgengian. þa skal stefna honum til scila oc til ravnar. oc quæðia ix. heimilis bra til aðingi þess er sótt er<sup>3</sup> um þat sem hann vill hellzt til föra. Sva fremmi akarl maðr arf at taca er hann er xvi. vetra gamall. En kona su er gefin er hvarz hon er xvi. vetra eða yngri oc á hon arf at taca þegar undir hana ber. oc sva fiárvardveizlo anara manna. Ef hon er eckia yngri en xvi. vetra gömol oc á hon arf at taca oc sva fiárvardveizlo anara manna. ef undir hana ber ef logaðandi hefir fyrir raðit. <sup>d</sup> Þat er at lögsculldar maðr sa er ilogsculd er tekin er arfi ens friða ( s. 89, b. ) en eigi ens ofriða. Nu er hann or sculldine oc er hann þa hvarstuegia arfi. <sup>e</sup> Ef karl maðrin er yngri en xvi. vetra gamall þa er arfin temiz oc á hann at taca þan arf

---

a) = A. M., c. 20.

b) = A. M., c. 8, S. 1927.

c) = A. M., c. 4, S. 17912.

d) = A. M., c. 17, S. 2213.

e) = A. M., c. 4, S. 17927.

---

1) Punctum er tilfölet.

2) I Skindbogen: hu<sup>7</sup>gi.

3) Tilfölet.

þa er hann er .xvi. vetra gamall oc sva varðveizlo. þa a hann oc at raða fyrir vista fare sino. en eigi annara manna fiár aðr hann er tuitögr. Ef hann vex up til erfðarinar. En ef hann var þat vár .xvi. vetra eða ellri er erfðin tömdiz. þa a hann þa varðveizlo annara manna fiar þegar er undir hann ber. Mær a at taca arf er hon er xvi. vetra gömul oc sva vöxto a sino fe en eigi varðveizlo hvarki sins fiár ne annars. oc eigi raða fyrir vista fare sino aðr hon er tuitog. Sa maðr er hann quangaz i annars konungs velde en inoregs konungs oc a kono her. þa a þat barn eigi arf at taca er hann getr þar<sup>1</sup>. Ef maðr a konor ii. her a lande eða íðrom logom þat varðar fiorbavgs garð enda ero born þeirra eigi arfgeng ef hann elr við þeirre kono er hann tóć sidar. En þa ahann konor .ii. er hann gengr at eiga oc gerir brupcavp til eða geldr mund við enda a hann aðra<sup>2</sup> kono aðr. Þat er stefno söc scal quedia til heimilis þva ix. apingi. nym. þess er sottr er. oc asa söc er vill. <sup>a</sup> Ef scogor menn eða fiorbavgs menn. [fara utan heðan oc quangaz erlendis þa ero born þeirra öll arfgeng her þav er þeir geta þar. ef þeir quangaz þar at landz lögum. réttum. Sua er oc et sama ef quangapir menn fara utan heðan oc taca þeir aprar konor i noregs konungs velldi at landz lögum. þa eigo þav born er þar alaz at taca arf ut hingat]. Ef þeim manne temiz erfð er erlendis er þá a sa maðr at taca þat fé er in nanasti niðr er her inom dāvða. scal hann lata virða fe þat v. land eigendr iafnt sem omaga

---

a) Suppleret efter A. M., l. c. 8. 1814.

---

1) Rettelse for þat.

2) Afskriveren har først skrevet aðr, men derefter er tilføjet a over Linien.

eyre. oc sva at ötlo hafa sem omaga eyri. EN ef sa *maðr* kemr ut er feet a at taca þa a *hann* at taca instöðan avaxta lavsan. EN ef sa andaz er erlendis er þa eigo *hans* erfingiar þat fe at taca ef *hann* andaz síðar. Ef þeir verða eigi (s. 90, a.) asáttir hvar þeirra síðar andaðiz. þa a þat xii. quíðr at scilia. goða þess er sa er i þingi með er sœkr. <sup>a</sup> Ef sa *maðr* kemr ut or för. [er fe þat nym. a at heimta er annar maðr hefir tekit til vaxta her oc vill sa eigi lavst lata. þa a hinn at stefna til ut göngo vm feit þa er hann heyrir eða at heimili hans oc láta varða utlegð oc sœkia við ix. bva quíð]. oc *queþia* aþingi.

## 119.

<sup>b</sup> Maðr a at taca arf eptir leysing sin. oc eptir leysingio sina nema þav hafe alet ser anattuegia son eða dóttor. þa asonr at taca ef þav ero scirgetin. Þa ef eigi er sonr til þa a<sup>1</sup> at taca dóttir. EN ef þav deyia barn lavs þa á þat fe en aptr at huerfa undir frialsgiafan. EN ef born leysingsens andaz barn lavs. þa á þat fe en aptr at huerfa undir frialsgiafan. iafn micit fe sem þav leysingrin átto þa er þav ondoduz. EN ef feet er meira þa eigo frændr leysings<sup>2</sup> barnana þat at taca. EN ef undir barna bornin comr arfr leysingsens. þa á þat fe iafut at hverfa i ætt þeirra leysingsens. EN ef fleire men gefa frelse manne. þa scal þvilican lut huer þeirra við anan taca or arfe hans sem þav gáfo frelse til. Leysingr á at taca

---

a) Suppleret efter A. M., l. c., S. 18317.

b) = A. M., c. 5.

---

<sup>1</sup>) Tilføjet.

<sup>2</sup>) Først skrevet leysingsens, men de 3 sidste Bogstaver derefter underprikkede.



árf eptir leysing sín. iafnt sem frials borin maðr. enda sva leysingia. en ef deyr barn lávs leysingr leysingsens þa scal þat fe aptr huerfa undir frialsgiafan. þan er frelse gaf enom fyra. Þat fe aleysingrin at taca epter born sín ef hann gefr sene sinom til farar eða til quánar mundar. oc sva a hann þat fe at taca er hann gerir dottor sína heiman oc sva þat er við er golldit á vaxta lavst. Ef þav<sup>1</sup> deya barn lavs.<sup>2</sup> oc a sva leysingian at taca iafnt sem leysingin.

## 120.

<sup>a</sup> Ef sa maðr andaz er engi a frænda her a lande. oc ( s. 90, b. ) andaz at scipe. þa scal fe lage hans taca þat fe eptir hann. Ef hann a eigi felaga<sup>3</sup> þa scal taca motonavtr hans. EN ef motonavtar hans ero fleire en ein. þa scal sa taca er optaz hefir átt mat við hann. EN ef hann hefðiz mioc. þa scolo þeir allir iafnt taca. EN ef hann er ein ser imotoneyte. þa scal taca styre maðr. Nu ero styre menn fleire en ein. þa eigo þeir sva at taca sem þeir eigo iscipi til. Ef styre maðr er ein i mōtoneyte oc a ein scip. þa á gode sa at taca er boande sa er ipingi með er land þat á er þeir eigo bupir á. EN ef hann tegr ser vist oc andaz hann á gotone er hann fer fra scipe. þa scal þat fe sua fara sem hann andiz at scipe er hann hafðe átt. EN ef hann kemr ivistena. oc andaz hann þar. þa a felage hans þat fe at taca nema þeir hafe til þess gert felagit at aðrir menn scyldo eigi

---

a) = A. M., c. 6.

1) Gising for þa, overensstemmende med A. M.

2) Punctum er tilfölet.

3) Herefter skrevet en eigi, men disse Ord dernæst igjen overstregede.

taca arf eptir þa. *oc* er þa sem þeir hafa ecki *vm* mælt. EN ef eigi er felage þá á at taka bóandin. EN ef hann er ivist með kono er hann andaz þá a hon at taka iafnt sem boanden. EN ef hann andaz er hann fer til scips. þa á þat fe sva at fara sem hann væri eigi þaðan faren. EN ef þeir sitia búþ seto *oc* andaz maðr sva at hann a eigi felaga ser. þa a *godí* sa at taka þat fe er boandin er íþingi með sa er land þat á er þeir búa á. EN ef maðr býr her *oc* andaz hann sva at hann a engi erfingia her alandþe þa a *godí* sa at taka þat fe er hann var í þingi með. EN ef sa maðr andaz her er her a engi franda alandþe. *oc* *scal* iafnt arfr fara sem vig söc ef hann væri vegin. Nu andaz hann at boanda *oc* *scal* hann virða lata fe þa er vii. vicor ero af sumre *oc* a hann avöxtu til þess (s. 91, a.) er erfingi cömur eptir. Nu calla frandr hins til *oc* er eigi scyllt at selia þeim. Nu andaz enscir menn her eða þeir er en ero o kunare hingat. *oc* er eigi scyllt at selia þeim. nema her hafa verit fyr sonr eða faðir eða broðir. þeirra. *oc* kanadiz þeir þa við. Allt fe þat er aðrir menn taka en erfingiar þa *scal* þat fe láta sva virða iafnt sem omaga eyre. <sup>a</sup> Enda a sa maðr avallt arf at. Vsque ef a þat fyr. <sup>b</sup> Ef her andaz utlendr maðr. [af danskri tungu þa *scal* fe hans biða her erfingia leigo lavst].

### 121. *vm* gongo manz erfð.

<sup>c</sup> Ef göngo maðr verðr davðr ine at manz þa a sa maðr þat fe at taka er in hefir hann. bæðe þat fe er

a) Dette Sted har neppe noget tilsvarende, hvorefter det kunde suppleres. *Begyndelsesordene minde om A. M., l. c., S. 188<sup>4</sup>.*

b) Suppleret efter A. M. c. 17, S. 221<sup>15</sup>.

c) = A. M., c. 8.

hann hefir a ser. oc sva þat er hann spyr til at hann hafe átt. EN ef erfingi gongo manzens callar til fiarens ihendr þeim manne er hefir. Ef þat hea quidr heimilis bva v. þess er sotr er<sup>1</sup>. at honom væri su vist uppi látin er honom væri vært at vera oc ginge hann þo heiman at sialfræði sino oc at ovilia hins. oc a þa erfingianom at döma feet. þat er hann atte í öðrom stödom en eigi ella. EN ef omage andaz ute alande manz. eða gongo maðr. þa á sa maðr þat fe at taka ef hann hefir a ser er land á<sup>2</sup> en erfingiar þat er i öðrom stödom er. <sup>a</sup> Þar er maðr veitir manne fyrir guðs sacir oc se hann eigi til comin at færa hann fram oc andaz omagin. oc ryðsc sva til at omagin átte fe eptir oc a sa þat at taka er hafðe hann en eigi erfingiar.

## 122. vm fiar varðveizlor.

<sup>b</sup> Faðir scal hafa varðveizlo fiar barns sins oc sra vöxto. Ef eigi er faðir lífs þa scal broþir samfedre. a ef eigi er broþir samfedri. Þa scal taka modir. Nu ero þeir menn sva iii. er eigi vm byðr undan fiarvarðveizlona ne voxtona. sva scal til fiar varðveizlo taka sem til arfs. Ef þeim manne temiz erfð er yngri er en xvi. vetra gamall. þa scolo þeir menn varðveita fe þat er arf atto at ( s. 91, b. ) taka at þan en unga man. þeirra manna er

---

a) = A. M., c. 18, S. 224<sup>25</sup>.

b) = A. M., c. 9.

---

1) Istedetfor Ordene: þess er sotr er, læser det arnam. Hændekrift: hann er sokir.

2) Herefter skrevet sa maðr, men disse Ord igjen overstregede.

fiár varðveizlo eigo<sup>1</sup> bæðe sins fiár *oc* anara manna ef undir þa ber. Sva *scal* fiarvarðveizlo *scipta* i kneruna sem arfe. sa *scal* omaga varðveita en feet varðveitir. Þeir menn *scolo* lata virða fe þat við bók er varðveizlona eigo v.<sup>1a</sup> dag þan er vii. vicor ero af sumre at heimile ens davða oc virða til lögeyris. En ef sa er heilagr þa *scal* virða en næsta dag eptir rum hælga. *scal* *quedia* bva v. landeigendr vico fyr eða meira mele. þa er rettir se at tengðom i quipom. \* Ef bvar coma eigi sumir. [at virða omaga eyri. þeir er quaddir ero. oc er rett þeim er quaddi þa at *quedia* aðra bva istaðinn þeirra. ef þeir ero þo nokkorir þar comnir bvarnir er quaddir voro. oc réttir at tengbum. oc verþr þa þo iafn rett þeirra virðing allra saman. Sa maðr er hins unga manz fe a at varðveita. *scal* nefna ser vátta ii. eða fleire. at því hue til micils fiar bvar hafa virt. Buar *scolo* vina eið alengr er þeir hafa virt feit. at því at þeir hafe sva virt sem þeim þotti rettast. En siþan *scal* nefna vatta at því. at hann tegr við fe því er hin ungi maðr a. oc bvar hafa þa virt. til þess at hafa þa avöxtu af. oc abyrgiaz at eigi þurfe<sup>2</sup> instæðor nema omagar comi] a ens unga manz fe. Þat er *oc* rétt at lata þar virða sem þat fe er. er mest er saman. þeir *scolo* þar búa vm *queþia* er feet *scal* virða. En ef bvar coma

---

a) Suppleret efter A. M., l. c., S. 19315 og, fra Sa maðr, S. 1953. Da vi efter Sammenhængen ansee det utvølsomt, at navnlig Begyndelsen har sit tilsvarende i det førstciterede Sted, have vi ikke taget i Betænkning i Begyndelsesordene imellem coma og sumir at tilføie Ordet eigi efter A. M., for at bringe Stedet til at passe til det optagne Stykke.

---

1) Afskriveren har først skrevet eigo at taca, men derefter igjen overstreget ikke blot de to sidste Ord, men ogsaa Ordet eigo, hvilket vi imidlertid, som nødvendigt, have bibeholdt.

2) Naar dette Ord i den arnum. Udg. bag i Bindet er blevet rettet til þurþi, har saadant ikke Hjemmel i Skindbogen.

eigi til þeir er quaddir ero. eða<sup>1</sup> vilja þeir eigi virða. þa varðar þeim iii. marca utlegð oc a domr at dema ahendr þeim virðingina xiiii. nottom eptir vapna tac. Þeir scolo fe þat allt lata virða er en ungi maðr tegr at erfðine nema lönd eða goðorð ef til er. Nu scolo þeir menn er feet lata virða syna buum þat se alt er igripom er. ex telia aðra avra nema buum se þat se sva kunt at þeir vili þó virða. oc verðr þó virðingin þeirra rétt. <sup>a</sup> Ef lavn getin born eigo rétta far vm modor. Vsque er vm getnoð þess gelldz. <sup>b</sup> Ef maðr varðveitir land manz. [þess er hann a fiar varðveizlo. hann skal at husum gera sva at eigi falli ofan. Nu ero þa verri hvs er hann selr af hende ser en þa er hann toc við oc a hann eigi þat at böta. Ef þav ero betri en þa er hann tók við. oc skal eigi honom þat bota. Nu hefir hann ny hus gør þav er eigi voro adr. oc skal hann þav ofan briota oc hafa abrott við. ef hinn vill eigi kavpa. En ef þar er scógr oc skal hann havgva þar við til husa oc bota bus buluto oc brena kol til ledengingar. Nu gorir hann þar bus buluto nyia] oc a omagin þa. <sup>c</sup> Ef sa sitr utan fiordungs er feet á at varðveita. oc skal hann varðveita feet oc föra buergi þaðan se þat or þeim fiordungi er feet er adr mest<sup>3</sup> saman. Nu er feet ífleirom fiordungom en einom. þa skal

---

a) Dette Sted har neppe noget fuldkomment tilsvarende, hvorefter det kunde suppleres. Fra Stedet A. M., Festa-p., c. 56, der begynder med de samme Ord, og med hvilket det uden tvivl har Indhold tilfælles, adskiller det sig navnlig ved de afvigende Slutningsord.

b) Suppleret efter A. M., c. 17, S. 22012.

c) = A. M., c. 9, S. 19514.

---

1) Tilføjet i Overensstemmelse med den arnam. Skindbog.

2) Tilføjet.

3) Skrevet mest adr, men Ordenen derefter forandret ved Henvisningstegn.

hann þangat föra alt feét sem aðr er mestr lutr. nema lönd se i öðrom fiordungi. en í avðrom lavsa ávrar. þa skal þangat fœra er landð er. Nu ero lönd fleíre en (s. 92, a.) eit oc scolo þeir þar virða er þat landð er<sup>1</sup> er dyrst er. Ef hualr kemr a landð ens unga manz eða viðr þar skal hual lata virða oc lecia við instœða ens unga manz oc sva viðar verð þat er af því gengr. er þarf þar at hafa til husa a löndom þess ens unga manz oc scolo þeir hvar v. virða er næstir bua recanom landeigendr. Ef sa maðr ferir fe þat fiordunga i mille er varðveita á feét anan veg en nv er talit oc vardar þat fiorbavgs garð. Þat er stefno söc oc skal quedia heimilis bua ix. a þingi þess er sottr er. Ef erfð<sup>2</sup> ber undir en unga man. þa skal þat fe lata virða oc fylgia instœðanom. Ef oscyldri menn taca við varðveizlo fiarens en aðr talþa ec. Oc er þa costr at biðða undan þeim manne<sup>3</sup>. varðveizlona ef vill. Sa maðr a þat at gera er hálfo meira fe á en omagin. en ef hann a eigi hálfo meira fe. þa skal hann fa til með ser hvarz er hann ma heldr ein man eða ii. þa er þeir eigi allir hálfo meira fé en omagin. Sa á þo at hafa feét er aðr hafðe ef hann vill. ef hann a iafn micit fe sem omagin. Eigi skal biðða undan manne aðr undir man kömr feit oc hann hefir haft xii. manodr at giolldom eða at handsolom. við þan cost skal hvartuegi þeirra hafa feét ef at logom er undan boðit. at þeir scolo biðða at leggja log leigo a feet. eða leiga lög leigo feet. oc landz leigo. Enda skal eigi meta fúlgó við omagan. Nu ero omagar aðrir aféno. þa scolo þeir neyta vaxtanna.

<sup>1</sup>) Tilfötet.

<sup>2</sup>) Rettelse for erf.

<sup>3</sup>) Skrevet þeim manne undan, men Ordenen derefter forandret ved Hensyningslagn.

nema vextirnir se minni.<sup>1</sup> þá skal neyta af innsæðanom til þess. \* Ef faðir eða móðir kömr afe ens unga man. oc skal þeim ollom iafn spart vera. En ef firnare menn coma a fe hans oc þó þeir er hann á arf eptir at taca. oc skal hann eiga ser framserslo um fram til þess er hann er xvi. vetra. En aðr aðrir ( s. 92, b. ) omagar um kome afe ens unga manz. þá skal hann eiga ser iii.<sup>2</sup> missera biorg alengr er hann er xvi. vetra oc svo þeim<sup>3</sup> omögom ollom er aðr ero afe hans comnir. Sa maðr er feet vill undan biöðað þeim manne. er varðveitir. hann skal stefna honum heim vico fyr sumar oc segia at hann mun coma þá at biöðað feet undan honum at sumar málom. en hann skal kíosa þar þegar. Nu kemr hann þar at sumar málom. oc skal hann nefna ser vatta. at þri. at hann byðr fe ens unga manz undan honum logbode. enda skal hann undan hanom<sup>4</sup> hafa boðit fyrir midian dag. Ef sa er eigi heima enda var honum heim stefnt. eða suarar hann engo um. oc er þá sem hann kiese undan ser feet. Ef hann kys undan ser feet. þá skal hann mæla ens unga manz mále. En ef hann kys at hafa fe oc skal sa er undan honum bavð fíet. mæla ens unga manz mále þá. En þá er korit. er hansalat<sup>4</sup> er. þeir scolo allir handsalaz sa er þá skal feet hafa oc þeir er honum fylgia at þeim þeirra er eigi skal hafa fíet. þeir

---

a) = A. M., c. 10.

---

1) Ordene þá scolo — minni ere tilfölede efter den arnam. Skindbog, som sandsynligvis udeglemtes ved Afskriverens Uagtsomhed.

2) Herefter skrevet monnom öllom, men disse Ord derpaa igjen overstregede.

3) Afskriveren synes først at have villet abbreviere dette Ord paa den sandsynlige Maade, ved et ho med Streger over den øverste Leel af h, samt over o.

4) Først skrevet hansalet.

scolo oc þat handsala at en ungi maðr 'scal hafa 'lög-  
 vöxto afe því oc þeir munu eigi meta fulgo við hann.  
 Ef hann vill síðar biðaða undan honom feet. þa scal hann  
 fara til heimilis þess manz eða sína hann siálfan at male  
 þan er feet varðveitir vico fyrir þing eða meira mele.  
 oc segia at hann mun biðaða undan honom feet avarþingi.  
 því er sa heyr er feet varðveitir. hann scal þar biðaða  
 undan honom aþingi oc mæla þar iþingbrecco ef hann  
 síðr hann eigi siálfan at male. hann scal sva fara því  
 male öllo þar sem aðr var tínt. Slican cost eigo oc utan-  
 fiordungs menn ef þeir vilia biðaða undan manne feet.  
 Enda eigo þeir cost at biðaða undan feet a alþingi ef þeir  
 vilia. oc hafa undan boðit miðvico dag ( s. 93. a. ) imitt  
 þing. En hvarz er undan manne boðit féet avarþingi  
 eða a alþingi. þa scal hann reida af hendi ser feet et  
 næsta vár eptir þat er hann kys undan ser feet aðr oc  
 giallda með leigom þa. En ef at sumar málom er undan  
 honom boðet feet. þa scal hann et sama vár af hende  
 leysa<sup>1</sup>. oc reida at gialldögum ef þeir eigo þa saman. En  
 ef þeir eigo eigi gialldaga saman.<sup>2</sup> þa scal hann gialda  
 in v.<sup>3</sup> dag vico þa er vii. vicor ero af sumre. at heimile  
 sino. hafa a hann xx. avra oleigis. Nu fylgir scógr lande  
 ens unga manz. oc scal<sup>3</sup> hin högva til husa við oc bota bus  
 boluti oc brena col til ledengingar. Nu gerir hann bus  
 bolute nyia oc ahin ungi maðr þa. Þat er mælt ef se  
 verðr ovirt eða rang<sup>4</sup> virt þa a<sup>5</sup>. en ungi maðr vöxto a fe

1) Rettelse for lysa.

2) Ordene En ef — saman ere tilføiede efter den arnam. Skindb., som nød-  
 sendige.

3) Tilføiet.

4) Skrevet to Gange.

5) Tilføiet.



sino. Eigi a maðr at selia arfvon ef sa segir osátt sína á. er næstr stendr til nema iafn mele beriz.

### 123. vm arf vön.

Þar er maðr cavpir arfvön at avðrom. þa a þat at hallda huervetna þess er þeir cappa saman vel lávst ef þeir eigo við at sciptaz eða þeirra erfingiar. Nu andaz sa er arfin selde oc standa aðrir menn til arfsens en þeir cavit áttoz við eða þeirra erfingiar þa scal arfr sá sva fara sem ecke væri um mælt. EN arf cavit a aptr huerfa með voxtom undir þann er reitt hefir eða hans erfingia ef en andaðe átte nockot se til eða hans erfingiar. oc a þat se at heimta et sama sumar er arfvonen sciptiz. Es ef hann átte ecki se eptir eða hans erfingi oc misir sa þa allz er við hann keypte.

### 124.

“Ef þeim manne tæmiz erfð er erlendis er. þa á sa maðr at taca þat se er scyllztr er enom davða her alandæ. en þat scal hann sva lata virða ( s. 93, b. ) iafn sem omaga eyre. oc sva at öllo hafa þat se sem omaga eyre. Hann a<sup>1</sup> avoxto afeno enda ábyrgiz hann. EN ef sa maðr kemr ut er feet átte at taca þa scal hann instöðan ein hafa. EN ef hinom verða lestir. er erlendis andaz.<sup>2</sup> þa á hans erfingi at stefna þeim manne er se er undir oc lata sana davða hans. Þat er ef ecki spyrsc til manz oc scal sva vera sem hann life til þess er davðen er

---

a) = A. M., c. 4, S. 181<sup>23</sup> (jofr. ovenfor c. 118, S. 226<sup>24</sup>).

<sup>1</sup>) Tilfötet.

<sup>2</sup>) Ordene EN ef hinom — andaz ore upatvotoligt corrumperede. I den arnam. Skindb. læses: EN ef sa maðr andaz er erlendis or.

sanaðr. Nu a þess þeirra erfinge feet at taca er lengr lifðe. en þat a at scilia xii. quidr goda þess er hin er íþingi með. er sökir hvar þeirra fyre varþ davðr. \* Ef sa maðr spyr er erlendis er. [at erfð hefir borit undir hann ut her. oc scal hann innstöðan ein hafa þa er hann kemr til. ef rétt virt var féit oc rétt tekit. Nu verþa þeir eigi asáttir erfingiar þess manz er erlendis var oc sa maðr er feit er undir hvart sa er andaðr er erlendis var eða eigi eða sva hvart fyr var at erfðin tömðiz eða sa andaðiz er erlendis var. oc scola þa erfingiar þess er erlendis andaþiz stefna þeim manne um er feit er undir til giallda oc til útgöngo. Þeir scola lata sana davða þess manz at domi er erlendis er. enn goðe sa scal bera xii. quip er hann er íþingi er sóttir er. um þat hvart fyr var at erfðin tömðiz eða sa andaðiz er erlendis var. oc eigo þess þeirra erfingiar at taca feit er siðar] andaðiz.

## 125.

<sup>b</sup> Ef maðr andaz erlendis þa asa maðr at taca þat fe er scyllztr er þar enom davða þeirra manna er ut fært eigi. Hann scal lata virða fe þat til brenz silfrs allt en ef nokot er ovirt þa er sva sem allt se ovirt. ef erfingi er þar þa þarf hann eigi at lata virða ef hann a allan arfen. hann scola virða islenzcir menn .v. EN ef eigi nair þeim þa er þo rétt at husfastir menn se til þar .ii. en þeir scola virða við bók fe þat. EN ef þeir gera eigi. þa scal hann beida þa at vina eiðin enda verðr þa þo rétt virþing þeirra ef ber .xii. quidr at þeir virðe sva sem þa munde þeir ef þeir virðe við bók enda beidde hann

a) Suppletter efter A. M., I. c., S. 1843.

b) = A. M., c. 13.

þa at lögom. en hann skal eigi fína meira af fe því en  
 nym. cavpa leg oc lícsöng oc blæio oc kisto. <sup>a</sup> Þat er ef  
 maðr tegr danar fe avstr. [þa a hann at gefa múto til fjar  
 tökonar ef hann nair eigi ella. oc gefa] sem hann ma  
 minzta. <sup>b</sup> Hann skal alt feet láta virða þat er hann nair.  
 hann skal vega lata gull oc brent silfr oc þat fe allt er  
 at veltom skal cavpa. En huerscis kyns vara er su er er  
 menn cavpa álnom. þa scolo þeir menn mæla er rettar álnar  
 hafa oc sua (s. 94, a.) uega þat er skal oc sia at þat se rétt  
 vegit. Hann er scylldr at syna þeim fe þat allt er hann nair.  
 Hann skal þar lata virða fe þat allt <sup>1</sup> er mest er saman þa er  
 hann tegr. Hann skal huergi færa þat fe <sup>2</sup> á brott or þeim  
 garðe aðr allt er virt. Hann skal vitne nefna at því alengr  
 er lokit er fe virþingone at hann tegr við fe því er hann let  
 þar virða oc legr sina abyrgð á. Nu nair hann eigi þar öllu  
 feno sen. at lata virða. þa skal hann þar lata fe þat  
 virða sem hann tegr. oc fara sva at virðingo sem aðr  
 var tint. Ef fe er a scipe eða at scipe þa skal hann fe  
 þat lata virða at brygio spordom. oc fara sva at virþingo  
 þar sem anars staðar. Ef feet er ibúlca þa er hin andaz.  
 oc erat hann scylldr at abyrgiaz þat fe. hann skal oc  
 eigi hafa voxtona ef hann lætr eigi virða feet. En þa er  
 þo rétt virðing þeirra ef þeim er þat fe iafn kunt er  
 ibulcanom er sem þeir sæi. Ef hann ascip á hlune þa <sup>3</sup>  
 er hann andaz. oc erat hin scylldr at abyrgiaz aðr fram  
 er dregit scip lengð. Eigi skal meira cavpa i scipe aðr

a) Suppleret efter A. M., c. 17, S. 22111.

b) = A. M., c. 13, S. 2081.

1) Ordene er hann nair — allt ere tilføiede efter den arnam, Skindbog, som  
 uidentvøl udeladte ved Uagtsomhed.

2) Skrevet over Linien.

3) Rettelse for þ a l.

virt er feit en costr er at selia. Hann scal kiosa með vitne hvart hann vill abyrgiaz feit eða vill hann eigi. En þviat eins a hann vöxto afeno. ef hann abyrgiz enda scal hann þa gialda hálfo færi avra brenda her en hann toke. En ef hann kýs hvarki vm þa scal hann abyrgiaz feet oc hafa ecki af voxtonom. <sup>a</sup> Þat er oc at sa ein maðr scal arf taca [ut her af danskri tungu eptir sin frænda er hann er rettr arftoko maðr ens andaða enda ligr] feet ser her aldregi.

<sup>b</sup> Ef vár lande andaz avstr þa scal feet taca næsta bræðre eða nanare en feet ligr ser iola nott ena þripio. <sup>c</sup> Sycnir menn oc þeir menn er landvært eigo ut her. scolo taca dānar fe til ut hafnar en eigi adrir. <sup>d</sup> Et maðr er<sup>1</sup> lengr abrott hepan en iii. vetr. þa scolo þeir menn (s. 94, b.) varðveita feet hans er taca ætte ef hann være andaðr þot hann hefðe adr lengri maldaga á gerva. <sup>e</sup> Ef maðr andaz asaxlande eða sunar. at þat fe scal eigi lata virða adr þat komr til dan marcær. en ef þar er hætt fe hans eða fiorve. þa scal í noregi. Ef maðr andaz a englande eða i eyiom vestr eða idyflini. at þat fe scal eigi virða adr hann kemr þar er ohætt se fe hans oc fiorve. Nv kemr hann inoreg með feet oc er anar maðr þar scyldri. þa scal hann lata ut ganga feet at lögom. hann scal hafa avoxten allan þan er orden er þangat til

a) Suppleret efter A. M., c. 17, S. 220<sup>8</sup>.

b) = A. M., c. 17, S. 221<sup>18</sup> (Regelen i A. M. er Hlðoels forskjellig og hidrærende fra en yngre Periode, jøfr. A. M., c. 13, S. 208<sup>34</sup>).

c) = A. M., c. 13, S. 209<sup>3</sup>.

d) = A. M., c. 17, S. 221<sup>7</sup>.

e) = A. M., c. 13, S. 210<sup>6</sup>.

<sup>1</sup>) Efter maðr har Afskriveren først skrevet eigi, men derefter overstreget dette Ord og skrevet or ovenover.

þa at lögom. en hann skal eigi fína meira af fe því en  
 nym. cavpa leg oc lícsöng oc blæio oc kisto. <sup>a</sup> Þat er ef  
 maðr tegr danar fe avstr. [þa a hann at gefa múto til fjar  
 tókunar ef hann nair eigi ella. oc gefa] sem hann ma  
 minzta. <sup>b</sup> Hann skal alt feet láta virða þat er hann nair.  
 hann skal vega lata gull oc brent silfr oc þat fe allt er  
 at vettom skal cavpa. En hueriscis kyns vara er su er er  
 menn cavpa álnom. þa scolo þeir menn mæla er rettar álnar  
 hafa oc sua (s. 94. a.) uega þat er skal oc sia at þat se rétt  
 vegit. Hann er scylldr at syna þeim fe þat allt <sup>1</sup> er mest er saman þa er  
 hann tegr. Hann skal huergi færa þat fe <sup>2</sup> á brott or þeim  
 garðe aðr allt er virt. Hann skal vitne nefna at því alegr  
 er lokit er fe virþingone at hann tegr við fe því er hann let  
 þar virða oc legr sina abyrgð á. Nu nair hann eigi þar öllu  
 feno sen. at lata virða. þa skal hann þar lata fe þat  
 virða sem hann tegr. oc fara sva at virðingo sem aðr  
 var tint. Ef fe er a scipe eða at scipe þa skal hann fe  
 þat lata virða at brygio spordom. oc fara sva at virþingo  
 þar sem anars staðar. Ef feet er ibúlca þa er hin andaz.  
 oc erat hann scylldr at abyrgiaz þat fe. hann skal oc  
 eigi hafa voxtona ef hann lætr eigi virða feet. En þa er  
 þo rétt virðing þeirra ef þeim er þat fe iafn kunt er  
 ibulcanom er sem þeir sæi. Ef hann ascip á hlune þa <sup>3</sup>  
 er hann andaz. oc erat hin scylldr at abyrgiaz aðr fram  
 er dregit scip lengð. Eigi skal meira cavpa i scipe aðr

---

a) Suppleret efter A. M., c. 17, S. 221<sup>12</sup>.

b) = A. M., c. 13, S. 208<sup>1</sup>.

---

1) Ordene er hann nair — allt ere tilföiede efter den arnam. Skindbog, som  
 uidentivt udeladte ved Uagtsomhed.

2) Skrevet over Línien.

3) Rettelse for þ a t.

virt er feit en costr er at selia. Hann scal kiosa með vitne hvart hann vill abyrgiaz feit eða vill hann eigi. En þviat eins a hann vöxto afeno. ef hann abyrgiz enda scal hann þa gialda hálfo færi avra brenda her en hann tæke. En ef hann kýs hvarki vm þa scal hann abyrgiaz feet oc hafa ecki af voxtonom. <sup>a</sup> Þat er oc at sa ein maðr scal arf taca [ut her af danskri tungu eptir sin frænda er hann er rettr arftoko maðr ens andaða enda ligr] feet ser her aldregi.

<sup>b</sup> Ef vár lande andaz avstr þa scal feet taca næsta brøðre eða nanare en feet ligr ser iola nott ena þripio. <sup>c</sup> Sýcnir menn oc þeir menn er landvært eigo ut her. scolo taca dānar fe til ut hafnar en eigi adrir. <sup>d</sup> Ef maðr er<sup>1</sup> lengr abroft hepan en iii. vetr. þa scolo þeir menn (S. 94, b.) varðveita feet hans er taca ætte ef hann være andaðr þot hann hefðe adr lengri maldaga á gerva. <sup>e</sup> Ef maðr andaz asaxlande eða sunar. at þat fe scal eigi lata virða adr þat komr til dan marcar. en ef þar er hætt fe hans eða fiorve. þa scal í noregi. Ef maðr andaz a englande eða i eyiom vestr eða idyllini. at þat fe scal eigi virða adr hann kemr þar er ohætt se fe hans oc fiorve. Nv kemr hann inoreg með feet oc er anar maðr þar scyldri. þa scal hann lata ut ganga feet at lögom. hann scal hafa avoxten allan þan er orden er þangat til

a) Suppleret efter A. M., c. 17, S. 220<sup>b</sup>.

b) = A. M., c. 17, S. 221<sup>18</sup> (Regelen i A. M. er tildeels forskjellig og hidrørende fra en yngre Periode, jvfr. A. M., c. 13, S. 208<sup>24</sup>).

c) = A. M., c. 13, S. 209<sup>3</sup>.

d) = A. M., c. 17, S. 221<sup>7</sup>.

e) = A. M., c. 13, S. 210<sup>6</sup>.

<sup>1</sup>) Efter maðr har Afskriveren først skrevet eigi, men derefter overstreget dette Ord og skrevet er ovenover.

hvarge er hann tók. Ef maðr ferr ut af danmorc eða af avðrom löndom en or noregi með danar fe oc treystiz hann eigi at lata virða feet þa skal hann heimta til scipveria. þa er hann vill þegar þeir ero i haf comnir. oc segia þeim hve micit se þat er oc nefna vitne at því at hann tegr se þat til abyrgþar oc eignaz hann þa voxto afeno slica sem hann tóki i noregi at lögom ef hann fær þan quid at hann munde virða lata se þat ef hann quæmi til noregs oc visse hann þat at hann mundi ná ut at hafa fyrir noregs manna socom. <sup>a</sup> Ef menn gera felag með ser her a lande oc fara abrott oc andaz anar oc scalat hann scilia felagit aðr hann hittir erfingia. hann skal neyta af feno öllo saman sem mælt var. Eigi skal maðr avstr selia arfvon sína ne þan arf er honom hefir her tæmz er hann hefir eigi siálfr til comit. en halldaz eigo þar onor capv öll sem her. vm þav fe öll er hann á her eptir oc sva þav er ut hingat coma. <sup>b</sup> Ef maðr tegr se a græn lande. [oc skal hann lata virða feet iafnt sem avstr oc fara utan a því scipi er fyrst fer. Slík sócn er þar til en sama ef hann gerr eigi utan fara sem þa at avstr tekit se feet] oc sva vorn. Ef þeir gera felag með ser erlendis þa skal hann cost eiga at scilia felagit ef hann vill oc láta virða feet oc hafa slica costo a sem hann væri frænde ens davða. enn lavst skal hann lata þegar er nanare mæðr kömr til. <sup>c</sup> Nu an- (s. 93, a.) dazc anat tuegia hiona erlendis. þa skal þat þeirra hafa fe ut er eptir lifir oc láta fyrir engom manne lavst nema fyrir erfingia. Nu andaz þav bæðe avstr oc coma til þeir menn af hvaratuegio hendi er rétt comnir ero til ut hafnar fiarens.

a) = A. M., c. 14.

b) Suppletet efter A. M., l. c., S. 21122.

c) = A. M., c. 15.

þa scolo þeir sva scripta með ser sem hvart þeirra hafðe att fe við anat. ef þeir vito þat. Ef þeir vito eigi huern lut hvart þeirra hefðr att ife við anat. þa scolo kono frændr hafa þriþiung en binir ii.<sup>a</sup> lute. Nu coma fleire menn iafn nanir til. þa scal scripta með þeim at iafnaðe. ikneruna alla. þeim er lög vinnu til þar. Nu hvar þess er maðr nair sa eigi út at hafa feet er til er comin af þeim er ut hefðr enda vinnu hann lög til avstr. þa a hann heimting her at þeim er ut hafðe til sva micils fiár sem hann væri til comin ef hann hefðe ut haft. enda væri at logom tekit avstr feet. En erfingiar eigo þan lvta sem þeir ero til comnir at heimta at þeim er ut hafðe feet. Hann scal fara út et næsta sumar en þa er hann kemr ut ef hann vill utan fara et sama sumar. þa scal hann orð gera erfingiom oc giallda þeim þa þegar er þeir coma til oc giallda hálfo fære avra brenda her en hann toc avstr. ef hann hefðr sva at virðingo látit fara oc at fiártekio sem nu var talit. En ef eigi er sva at farit þa er sva sem ovirt sé. Hann scal þa giallda morc sex alna avra fyrir eyre huern her ef hann vill. Fe þat scal giallda her ut ibrendo sílfri epa ilereptom nyiom eða ivaxe eða i voro islenzcri eða ibú fé oc giallda at því lage allt sem þar gengr er af hende scal reiða. Nu fer hann eigi tueivegis þa scal gialda et næsta var því er hann kemr ut at heimzle sino at<sup>1</sup> gialda en v.<sup>a</sup> dag vico. þa er vii. vicor ero af sumre. Nu leysir<sup>2</sup> (s. 93, b.) hann eigi fe þat af hende ser sem mælt er. þa á erfingi cost at stefna vm. vm sva micit fe sem hann ræðr a at queþa

<sup>1</sup>) *Maaskee bör her læses oc som i den arnam, Skindbog.*

<sup>2</sup>) *Rettelse for leyfir.*



oc hann getr gogn til at hin hafe teket. oc quedia til xii. quidar hue micit fe hann toc. þan goda er sa er ipingi með er sottr er. Þes a hann oc cost at stefna anare stefno vm voxto sva micla sem hann getr gögn til. at á þat fe hefðe gengit ut hingat oc er ret at quedia til hvartz hann vill heimilis bva hins ix. eða xii. quidar hue miclir vextir se a því fe.

126. sa er svarar vm danar fe.

Hin a at föra þær varnir fram at lata bera vatte þav idom er hann nefnde at er hann toc fe þat avstr til abyrgðar oc sva þav öll er hann nefnde at virðingo fiarens östr<sup>1</sup> þav er hann hefir til enda scolo þat allt her verða vatte er avstr ero vitne nefnd. En allt þat er honom scortir i vm vættin. þa scal sa quedia til xii. quidar goda þan er sa er ipingi með er sottr er. oc fylla sva sócn sina ef hann vill at voxtonom comaz. Enda a sva sa er svarar at quedia xii. quidar til allz þess er hann vill oc hann hefir eigi vitne til. Nu scal domr at því dæma alengr sem þeir sa gogn til. Þat er mælt. vm þa menn er rétt comnir væri til ut hafnar fiarens enda hafe hann til callat avstr at logom. þa scal sa sva fara at heimtingo fiarens ut her at sækia við en somo gogn sem aðr var tínt. nema þar er hann hefir hofð vitne við til callit avstr oc scal hann þav oll láta fram bera her. Nu hefir hann eigi vitne til. þa scal hann quedia til xii. quidar til þess allz er hann fyller sogn sina við. huerso

---

<sup>1)</sup> Det første Bogstav i dette Ord er underprikket og av skrevet ovenover, men som det synes, neppe med Afskriverens Haand.

hann hefir farit at til calli fiarens avstr oc scal hann þan goda til *quedia* er hann er sialfr íþingi með. til þess allz er hann hefir engi vitne til. Ef maðr andaz ihafe eða at scipe sva at eigi kemr virþingo at feno. ( s. 96, a. ) þa eigo þeir menn varðveizlo fiar þess er taca ætte fæ epter þan man er frænd lafs væri ut her oc andaðiz at scipe. þeir eigo at gera orð erfingiom þegar þeir coma hingat til islands oc selia þeim þat fe þegar er þeir coma<sup>1</sup> til. Nv coma þeir eigi til aðr þeir fare abroft. þa scolo þeir leggja up fe þat oc selia þeim manne landeiganda er næstr býr þeirre höfn er þeir báro flestir fot sin af scipe. Enda scolo þeir sva fara með því fe ef maðr andaz at scipe. þa er þeir scolo heþan fara sem aðr var tint. eða sva ef þeir bua ilandfestom við island eða þar eyiar her er bygðar ero þa. eða síðan a<sup>2</sup> því sumri. Ef þeir fara annan veg með því fe en nv er talit. þa varðar *fiorbavys garð*. Enda varðar oc *fiorbavys garð* þeim monnom ollom sem samscipa feno fara utan uisir vitendr. En ef sumir vilia scil gera á. en sumir eigi þa varðar þeim er oscil gera á. En þat ero stefno sacir oc scal *quedia* til heimilis bva ix. aþingi vm þan stað sem socen gerðiz. Ef maðr leysir danar fe af hende ser at logom. þa scal hann segja til allra avra þeirra er hann tók. Ef maðr leynir fe því nockoro. þa a sa orðe at raða vm er feet á at taca. Ef maðr reipir af hende dánar fe þeim er taca á oc letz or vera lafs oc verða þeir a þat sätter. nu spyr hin er feet atte at taca síðar at hann hefir leýnt sumo feno. oc verðr honom þat ecki at vörn. þot þeir

1) Ordene hingat — coma ero tilfötæde efter A. M., som sandsynligvis udeladte ved Uagtisomhed.

2) Rettelse for af.

hafa asætz. Ef maðr fer abrott með feno því er hann  
 tók avstr. þá á sa cost er taca á at segja lögleigo a fe þat.  
 En ef hann vill eigi þat þá skal hann cost eiga at sokia  
 um instöðan. oc um vöxtona sva micla sem xii. quidr  
 ber. En ef hin a fe ut her. oc skal þá sokia í þat feet.  
 þess a hann oc cost at stefna um brott höfn fiarens oc  
 lata varða ( s. 98, b. ) fiorbavgs garð. oc sokia við .xii.  
 quidr. Enda a sva at fara at ferans domi sem hann yrðe  
 um alþingis sáttar hald secr. Ef hann fer eigi ut el  
 næsta sumar með feno. þá a erfingi cost at sokia hann til  
 fiorbavgs garðs enda a hann cost at segja lögleigor a feit  
 ef hann vill þat helldr. En ef sa maðr a fe ut her er með  
 arfinom ferr.<sup>1</sup> þá á erfingin cost at stefna um ef hann  
 vill oc quedia til xii. quidar til þess hue micit fe hann  
 tók. Hann skal stefna þeim manne um er fe hans hefir  
 ut her oc stefna í þat feet er<sup>2</sup> hin á er erlendis er. oc  
 quedia til ix. heimilis bva til þess hue micit fe hann  
 hefir hins er erlendis er. Ef maðr vill veria fyrir hann  
 þá skal hann quedia xii. quidar hvart hann yrðe sähale  
 til ankara landa a því sumre er hann villde ut hingat. oc  
 sva ef hann nade eigi ut fyrir ofrikis monnom eða mätte  
 hann eigi ascip comaz hvatke er til þess gengr. <sup>a</sup> Ef  
 scip huerfr oc se ecki til spurt aprimr sumrom. enda se  
 spurt af þeim londom öllom er or tunga er á oc sva af  
 því lande er þeir foro af. þá skal et fiórða sumar brigða  
 feet. Hann skal til fá ora landa .v. er þat leggi undir

---

a) = A. M., c. 16.

1) Ordene þá a orfingi — með arfinom ferr ere tilfölede efter den arnam.  
 Skindb., som sandsynligvis udeladte ved Uagtsomhed.

2) Rettelse for en.

þegnscap sín. at ecki se spurt til þeirra a iii. sumrom þeim enom næstom eptir. oc hygja þeir þa davða vera oc þeir bera þat. þa adomr at dōma undan hinom feet. Enda scal þa sva meta sem þeir se andapir. oc eigi fyr nema rekölld se kend af scipi þeirra. Nu spyrsc ecki til manz. oc scal sva vera sem hann se lifande meþan hann er eigi axdaðr sagðr. oc sva scal oc vera sem hann life til þess er davðe hans er sanaðr. <sup>a</sup> Þar er menn sana erlendis davða. þa scal sva vanda menn til sem at sana erlendis vig. <sup>b</sup> Þat er ef maðr fær manne se avstr at cavpe. [eða at lāne oc mælir hann se fyrir. oc scal her xii. quid til hafa hve mikit se þat var ef eigi ero vitnis menn til. Stefna scal at festar hælum. enda er rétt at heimili eða þar er hann hittir hann at male. Enda er costr at stefna þeim til utgongo er se hans hefir her. oc hafa þar til ix. bva quid. hvart hin hefir iafn mikit se hins er avstr er sem hann kallar til. En xii. quidr scal scilia] hvat hann secc hinom fiár avstr. <sup>c</sup> Þótt þeir menn life er davðe er sanaðr þar er þeir atburðir verða sem nu er talið<sup>1</sup> at þeim monnom vardar ecke við lög er þeirra manna davða hafa sanat. en sva scal vm fiár varðveizlo þeirra fara alengr er davðe þeirra er sanaðr sem þeir se andapir. <sup>d</sup> Þar er men verða (s. 97, a.) davðir fyrir scriðum eða vatn davðir eða vapn davðir. eða huerngi davða er þeir hliota allir sva at engi maðr kemr abrott oc sia menn eigi misfarar þeirra sva at

---

a) = A. M., c. 17.

b) Suppletter efter A. M., l. c., S. 21922.

c) = A. M., c. 16, S. 21815.

d) = A. M., c. 18, S. 22322.

---

1) Først skrevet talid, men det sidste Bogstav derefter underprikket.

deili vite á. Þar skal meta sva sem þeir hafa allir sen dait. fyrir því at engi skal arf taca eptir anan. Ef nockor kemz a brot oc skal þat standaz er sa sagði huerr þeirra lengst lifðe. <sup>a</sup> Maðr skal sialfr raða fyrir fe sino meþan hann ræðr til fullz eyris. <sup>b</sup> Attreðr maðr eða ellre skal hvarke selia land ne goðorð undan erfingiom nema hann megi eigi eiga fyrir sculld. <sup>c</sup> Þat er at engi maðr a at selia land undan erfingiom sinom þa er hann er attreðr eða ellre. oc sva ef hann ligr ihælsótt nema erfingiar lofe. En þo skal maðr sialfraðe fyrir fe sino meþan hann vill ef hann ræðr til fullz eyris.

### 127. vm gíafar

Maðr a at tiunda fe sitt vm sinn hinna meiri tiund<sup>1</sup> til salo bóta ser ef hann vill. Eigi a hann optar at tiunda ene meire tiund fe sitt en vm sin fyrir rað scaparfa sins. Nu ber fe undir þan man sidar eða vex honom fe. þa á hann at tiunda sva sem hann gere ena meire tiund vm sin af ollom avrom sinom þeim er hann á. Ef maðr gerir eigi ena meire tiund af fe sino þa á hann at gefa sölo gíafir iafn micla avra sem hann hafa<sup>2</sup> tiundat feet eni meire tiund.<sup>3</sup> En þat ero salo gíafir er maðr gefr þeim

---

a) Jofr. Stedet lige nedenfor L. 8 (= A. M., c. 11, S. 2021).

b) = A. M., c. 18, S. 2249.

c) = A. M., c. 11, S. 20121.

---

1) Ordene vm sinn — tiund ere skreone over Linten, vist om med Afskri-  
verens eller en anden, dog omtrent samtidig Haand, men bor ialfald i  
saenes.

2) Først skrevet hafðe, men ð derefter underprikket.

3) Punctum er tilføjet.

monnom er eigi eigo þingfarar cave at gegna, oc þurfe se sitt allt. eða verc sín til omaga biargar at hafa. Hann á at gefa vingiafír at lifanda ser ef hann vill. Þat er. at erfingi acosti .ij. ef honom þiccir hann til arfscota rada at stefna til *fiorbavys garðs* eða telia hann af radonom fiarens ella. oc telia ser raden *oc quedra ix.* bva til aþingi. hvart hann hafe arf ( s. 97, b. ) scot i þeim radom radet eða eigi. er hann hafðe vm stefnt. Þeim vardar oc *fiorbavys garð* öllom er við taca. Ef þeir hafa allir saman um radit enda beriz a hin arf scotit enda á at dæma rof gíafara. honom a at dæma varðveizlo fiar þess allz er han átte oc sva omaga þa er hin átte fram at færa. Engi maðr a at ripta gíof sina. Nu heitr hann lavnom fyrir gíofna. þa ahin heimting til þeirra avra íafn micilla sem bvar rada at bera heiten. Ef leysingr ræðr arfscót undan frialsgíafa sínom. þa a hann at brigða honom frælse. oc telia ser se þat allt er hann á ef hann vill. eða hans erfingiar ella. Lavngetin maðr scal sva arf taca at born sin oc leysingia sem scír getin maðr. Ef maðr gefr avðrom manne xii. avra fiár eða meira þeim er hann a hvarke at lavna lip ne gíafar enda verðe eigi hálf lavnoð gíofin. þa a hann heimting til ef hann andaz.

Maðr a at gefa barne síno lavngetno ef han vill xii. avra fyrir rað scaparfa sins en eigi meira se nema erfingiar lofe. Eigi scal maðr meira þeim syne sínom gefa en .xii. avra er eigi er scír getin. oc þviat eins sva ef eigi kömr mina a anara lut. nema erfingiar lofe.

“ Engi ero arfsöl fost at lögom. nema v. bvar vine nym. eða at. at þat þicki íafn mæli oc er sem o mælt se elligar.

---

a) = A. M., c. 19, S. 225<sup>b</sup>.

En þott eíðar se unír at þa scal þeygi hallda ef maðr hefir hvarki lagt fyrir man fe ne fiolscylde a xii. manodom binom næstom eptír cavp þeirra. Ef menn seliaz arfsale þa scal anantuegi þeirra er saman cávpa vína eíð at því fyrir buom v. at sa er cavp male þeirra sem þeir segia oc engi ero avnor undír mál ne lav- ( s. 93, a. ) sa kōr a mælt en ellegar verðr eigi fast cavp þeirra. Of þat scolo buar bera. <sup>a</sup> Ef menn seliaz arfsale oc a þat at hallda er iafn mæle bersc en þvíat eins ella ef erfingiar segia satt sína á. En ef erfingianom þickir eigi iafn mæle oc á hann at stefna um oc quedia bva v. til a þingi hvart þat se iafn mæle eða eigi. Nu bera þeir eigi iafn mæle. oc verðr þa rof mals ef v. avra munr er eða<sup>1</sup> meire. Ef hins erfingiom þyccir of litit feet tekit. oc ræðrat hann oðrom monnom abendr þan omaga en síálfom ser. nema iafn mæli beriz. eða erfingiar hafe sött sína a sagða ella. Huarvetna þess er arfsolor rofna. þa asa maðr er við omogom tekr heimting fiár þess allz er omagin hefir eigi neytt. Þat scolo heimilis bvar v. vm scilia hvers hann hefir neytt<sup>2</sup> af því fe eða hvat eptír er. Engi maðr a at seliaz arfsale fra omogom þeim er hann a isculld at ganga fyrir. ne fra þeim er<sup>3</sup> afe hans ero comnir aðr. ne fra þeim er hann á arf at taca eptír. *fiorbavys garð varðar* ef maðr selsc fra þeim omogom sva at þeir ero staðfesto lavsir. Nu gengr fe af því er hann hefir arfsale sellz eða

---

a. = A. M., c. 12.

1) Herefter skrevet eigi, men dette Ord derpaa igjen udstreget.

2) Ordene: Þat scolo — neytt ere tilbiede efter den arnamagn. Skindoy, som uidentitel udeladte ved Afskriverens Uagtsomhed.

3) Herefter skrevet hann, men dette Ord dernæst underprikket.

tecr hann erfða fe síðan. oc eigo þar omagar a því fe at vera ef ahendr honom coma. <sup>a</sup> Nu þiccir þeim of micit til fundit er arf a at taca eptir hin oc scal hann cost eiga at riufa þan maldaga fyrir næsta alþingi.<sup>1</sup> eigi scal þat mal lengr standa. <sup>b</sup> Sua scal maðr taca danar fe agren lande sem inoregi. <sup>c</sup> Þat er vm þav fiárlog öll .er arfscot er í. þa er erfingi scylldr at segia osat á ef hann vill riufa et síðarsta a eno þridia alþingi þaðan fra er hann veit. Nu verðr anar erfingi at oc scal sa sagt hafa fyrir v. heimilis þvom sinom osatt á hálfom manaðe enom næsta ( s. 98, b. ) eða eno næsta alþingi þaðan fra er hann veit at hann er erfingi. Ef maðr a land eða anan grip þan er anar maðr a at selia ef sa vill. oc scal hann sagt hafa ósáttir á með vatta oðromtuegia þeim er við hafa keypz a xii. manodum enom næstom eða at logbergi et næsta sumar sva at lögsögo maðr heyre.<sup>3</sup> ellegar er ecci rof til um kavpit.

<sup>d</sup> Ef kona elr born með oheimilom<sup>3</sup> manne oc leynir hon frændr. enda gelldz þo fe vm at hon a eigi varðveizlo þess fiár þott born hennar til arfs alin eigi at taca. <sup>e</sup> enda ahon eigi arf at taca síðar.

a) = A. M., c. 22, S. 22714.

b) Jofr. ovenf. S. 24017 (= A. M., c. 14, S. 21122).

c) = A. M., c. 21.

d) = A. M., c. 19, S. 22515.

e) Istedetfor denne Regel indeholder den arnam. Skindb. i c. 23 en yngre Lov, hvorved nærværende Bestemmelse er ophævet.

<sup>1</sup> og <sup>2</sup>) Punctum er tilføjet.

<sup>3</sup>) Abbrevieret paa den sædvanlige Muade ved et oheille, med Streger over ei (eller snarest alene over e) samt over Slutningsbogstavet o, og naar det derfor i A. M., l. c. Note 3 angives, at Læsemuaden i vort Haandskrift er oheillum, grunder dette sig paa en Feiltagelse.



**"Ef maðr fær líflát erlendis sa er fe a ut her oc verðe menn eigi asáttir hvart hin er andaðr eða eigi. Þa eigo erlingiar cost at láta sana dafða hans. Þeir scolo leida fram at dome v. ora landa. scolo þeir menn .ii. ipvi liðe er ipess konungs velde være þa er hin dó. eða síðan sem sa var. Allir þeir menn v. scolo at tengþom réttir. Sva scolo þeir at queþa at ver leggiom þat vndir þegn scap várn. at ver hygiom þan man dafðan.**

---

a) = A. M., c. 7, S. 19014.

---

# GRÁGÁS

**ISLÆNDERNES LOVBOG I FRISTATENS TID,**

udgivet efter

**det kongelige Bibliotheks Haandskrift**

og oversat

af

**VILHJÁLMUR FINSÉN,**

for

**det nordiske Literatur-Samfund.**

**Anden Del.**

**Text II.**

---

**KJØBENHAVN.**

**TRYKT I BRØDRENE BERLINGS BOGTRYKKERI.**

**1852.**



# GRÁGÁS.

*Andolt Bind*



**G R Á G Á S.**

*André Bine*



*heimilis bva* sina .v. til at *scripta með þeim*. Enda *scolo bvar* luta með þeim hvern þeirra *scal* fyrst hafa eða þar næst eða efstr. Hann a at föra þeim manne er fyrst hlaðt omagan oc segia honom hve lengi hann *scal* hafa eða hueriom hann *scal* föra. Eigi *scal* föra honom optar með eið en sama omaga en vm sin. oc föra at þeim lut er honom var deilldr. Hann *scal* ser af hende föra með vatta oc sva hvern þeirra öðrom: er hafa þan omaga. En ef þeir vilia eigi við taca oc varðar þeim utlegð. en hin *scal* heim hafa omagan oc heimta fulgor tvenar at þeim. Omagin *scal* i þeirre átt vera til þess er hann er xvi. vetra gamall. sem hann var ideilldr. Ef misdavðe verðr<sup>1</sup> omagana. þa a þess nyt þat at vera er omagin var deilldr. Þat er mælt. at maðr a at föra manne omaga þa er hann er xvi. vetra þeim er nanastr er hvergi er aðr hafðe.<sup>2</sup> þa er hann af omaga alldri oc *scal* fara sem erfð<sup>3</sup> önor. oc föra með eið at heimili hans oc segia til lögfostom monnom með huer scil þeir hafa fört.

### 129. vm eiðförslor

<sup>a</sup> Sva er mælt at maðr a at föra omaga manne. með eið at heimzle hans. oc fara iamt með sem með (s. 101, a) stefno. Ef menn ero iselium oc er þar bu allt. þa er rett at föra þar omagan með eið. Ef hann hittir hann iverke ute. oc er rett at föra honom omagan með eið þar þa. en ef eigi er omagin ein för til hvss. þa eigo þeir at

---

a) = A. M., c. 6.

1) Herefter skrevet omaga, men dette Ord derpaa igjen udstreget.

2) Punctum er tilføiet.

3) Det sidste Bogstav i dette Ord er skrevet over Linien.



hans fram ferslo síðan þá a fapír hans at huerfa til frænda sína at framfærslone en hann skal ganga i sculld fyrir móðor sína. Ef hann hefir eigi fe til at færa þav fram. þá skal hann fara þangat er en nanaste niðr er þeim þeirra manna er fe a til at færa þav fram. þá skal hann biðað þeim manne at ganga isculld fyrir þav þar. scalat hann meire sculld eiga en hann være verðr ef hann væri þræll. Ef hann er isculld tekin aðr oc þicke þeim manne betra at hafa hann en eigi isculldine er hefir fram at færa anat tvegia fæðor hans eða móðor þá skal hann fara at biðað fyrir hann iafn micit fe sem hann er scyldfastr oc skal hann þá or leysazc ( s. 99, b. ) þaðan or sculldine. en hann ganga hinuveg isculldena fyrir fæðor sín eða móðor sína. Ef hann vill eigi ganga i sculldena. þá a hin þó at sculldfesta hann at hvaro. En ef hann vill fírazc hann eða flæia þá skal hann fara til heimilis hans. oc beiðað hann til farar. en ef hann vill eigi til fara. þá skal hann legia lögsculld á hann at hvaro ef hann vill lysa skal hann fyrir heimilis buom sinom .v. Hann skal lysa at lögbergi at hann hefir lögsculld laget a hann. enda a hann cost alengr at veria lyriti in höfn hans oc sva at þigia verc at honom. Nu ero fírnare omagarr en þeir er hann a arf at taca eptír. oc skal hann þó fram færa afe síno ef hann a til. En þá a hann fe til ef<sup>1</sup> hann a iiii. missera fulgo ser oc omogom sinom oc þeim er hann tecz við. oc skal<sup>2</sup> fulla fulgo ælla ollom. þegar er nockot scortír á at han viðr ser. Mæðr a cost hvart sem hann vill at ganga isculld fyrir born sín

1) Ordene þá a — ef ere tilfötade i Henhold til Læsemaaden i det ærnen. Haandskrift, som uidentitert udeladte ved Uagtsomhed.

2) Istedet herfor har Afskriveren først skrevet sva, men derefter underpriktet dette Ord og skrevet skal istedet ovenover.

eda selia þav isculld ella. Sit barn skal hven madr fram fœra alande her. <sup>a</sup> Faðir skal fram fœra barn sit at<sup>1</sup> tveim lutom en mopir at þripiungi. en ef þav hafa felag sitt gert. þa scoló þav at, slicom luta hvart þeirra fœra omaga fram sem þav eigo fe til. Ef<sup>2</sup> hiu sciliaz oc hafa þav eigi bæðe fe til at halda sino scote upp þa skal at þeim luta hvart þeirra fram fœra omagana sem þav hafa fe til. En ef anat tuegia<sup>3</sup> þeirra orcar at fœra born sin fram oc scalat<sup>4</sup> þeim meþan abroft scipta ahendr avðrom monnom. Enda a at þeim luta hvart þeirra fram at fœra sem þav hafa hand megin til ef hvarke þeirra hesir fe til. Ef hiu .ii. scipta bornom sinom með ser. þa skal sva scipta at hon hafe þat barn þav misseri (s. 100, a.) er spendreccr er þott þav vile scipta anan veg siðar. Ef faðirin andaz fyr þa skal modiren þav born hafa en erfingiar hans scoló ina<sup>5</sup> henne fulgornar. Ef modirin andaz fyr en faðerin oc er þar fe eptir. þa á hann þav born at hafa meþan þav ero. a omaga alldre. En erfingiar hennar eigo fulgor at ina honom. Ef þav ero þroten bæðe þa skal scipta bornom i áttir at tveim lutom iföðor ætt en at þripiunge imoðor ætt. Ef anat þeirra abetr en sialfom ser. þa scoló hvar virða hue miclo þat þeirra orke betr oc skal þat legia til þar sem bornin ero. en at þeim<sup>6</sup> luta er þav orca eigi þa scoló ii. lutir huerfa ifoðor ætt en at þripiunge imoðor ætt. Rétt er at scipta omogom

---

a) = A. M., c. 3, S. 2399.

1) Det sidste Bogstav i dette Ord er skrevet over Linien.

2) Skrevet Efe, men det sidste Bogstav derpaa underprikket.

3) Først skrevet anan tue gi, men derefter rettet saaledes.

4) Skrevet skal at, men Stavelserne derefter forbundne ved en Streg fra den nederste Deel af l til a.

5) Først skrevet una, men derefter forandret ved at u:radere den forreste Deel af u.

6) Rettelse for þess.

fra þeim stað er þeir verða þrottraða enda er þeim rétt at scripta at heimile sino. Ef omagar verða þrottraða fyrir fardaga þa skal þeim scripta. þegar er þeir verða þrottraða. Rétt er at scripta omögom at fardögom ef þess er von at þav þriote þav missere oc fe með ef er. ef tuegia missera fulga er eptir eða minna þeim omögom er þar ero. Þeim skal til biðaða öllum er hlut eigo iomögom a var þingi ef þeir ero sams heraðs oc coma til er .vii. vicor ero af sumre. EN ef siðan skal scripta þa skal biðaða þeim til vii. nöttom fyrer. en hva skal quedia iii. nöttom fyrir scriptit ofvallt. oc quedia fra heimile þvi er þeir lata scripta omogonom. <sup>a</sup> Þeir scolo scripta omogonom við bók bvarnir v. en ef omagin er ein. þa scolo þeir scripta sva at þeir hafe allir er til ero comnir þan omaga atueim misserom en eigi stærrom en sva. (s. 100, b.) Ef bvar coma eigi til scriptissens oc ero þo quaddir. þa verða þeir utlagir iii. morcom. Nu coma bvar iii. oc grip menn .ii. þa verðr þo rett scripting þeirra. Sa<sup>1</sup> er quadde scriptisens skal<sup>2</sup> beiða hva at scripta omogom við bók. Nu ef þeir vilia eigi þa ero þeir utlagir. enda a domr at dæma a hendr þeim scriptit<sup>3</sup> .xiiii. nöttom eptir vapna tac. Faðeren skal scripta lata omögom. oc færa með eið a hendr hinom er hlotit hefir. EN ef eigi scriptir faðeren. þa asa maðr at scripta er lut a í omögom. eða sa er vill ella. oc scripta til hlut falla. <sup>4</sup> Ef iafnnánir menn ero barn omaganom fleire. þa skal hann quedia

---

a) = A. M., c. 4.

b) = A. M., c. 5.

---

1) Skrevet S<sup>a</sup> (den sædvanlige Abbreviatur for Sva).

2) Herefter skrevet þo, men dette Ord derpaa underprikket.

3) Tilføjet i Overensstemmelse med den arnam, Skindbog.

heimilis bva sina .v. til at scripta með þeim. Enda scolo bvar luta með þeim huer þeirra scal fyrst hafa eða þar næst eða efstr. Hann a at föra þeim manne er fyrst blaút omagan oc segia honom hue lengi hann scal hafa eða hueriom hann scal föra. Eigi scal föra honom optar með eið en sama omaga en vm sin. oc föra at þeim lut er honom var deilldr. Hann scal ser af hende föra með vatta oc sva hverr þeirra oðrom. er hafa þan omaga. En ef þeir vilia eigi við taca oc varðar þeim utlegð. en hin scal heim hafa omagan oc heimta fulgor tuenar at þeim. Omagin scal i þeirre átt vera til þess er hann er xvi. vetra gamall. sem hann var ideilldr. Ef misdavðe verðr<sup>1</sup> omagana. þa a þess nyt þat at vera er omagin var deilldr. Þat er mælt. at maðr a at föra manne omaga þa er hann er xvi. vetra þeim er nanastr er hvergi er aðr hafðe.<sup>2</sup> þa er hann af omaga alldri oc scal fara sem erfð<sup>3</sup> önor. oc föra með eið at heimili hans oc segia til lögfostom monnom með huer scil þeir hafa fört.

### 129. vm eiðförslo

<sup>a</sup> Sva er mælt at maðr a at föra omaga manne. með eið at heimile hans. oc fara iamt með sem meþ (s. 101, a) stefno. Ef menn ero iselium oc er þar bu allt. þa er rett at föra þar omagan með eið. Ef hann hittir hann iverke ute. oc er rett at föra honom omagan með eið þar þa. en ef eigi er omagin ein för til hvss. þa eigo þeir at

---

a) = A. M., c. 6.

1) Herefter skrevet omaga, men dette Ord derpaa igjen udstreget.

2) Punctum er tilføiet.

3) Det sidste Bogstav i dette Ord er skrevet over Linien.

bíða at færa til húss. ef hin er iverke. <sup>a</sup> Sva skal hann með eð föra at hann skal nefna vatta ii.<sup>a</sup> eða fleire. Þat vætte. at ec vin eð at *crossi* lögeð oc segi ec þat guði at ec veit eigi annan man rettara at föra fram þena omaga sams heraðs þan er fe eða fere hefir til heldr en þic oc nefna hann oc queða á af hueriom ríðom hann förir honom oc ec eð fere hann þer at lögom. oc nefna hvarntuegia. þeir menn .ii. er fylgia honom scolo slícan eð vina oc fela þat undir eð sin at hann veit eigi annan man réttara sams heraðs at föra þan omaga fram heldr en hann. Þa er omagin er xvi. vetra gamall eða ellre oc er rétt þa at föra hann með eð þótt hann hafe fæ verit ferd þa er hann var yngri. oc skal hann hafa hvart er hann vill. *cross* eða boc meire en hals bók. Ef menn föra omaga með eð oc gera menn lið fyrir þa. sva at þeir mego eigi na at fara til túns þa er rétt at föra þar með eð er þeir coma frammarst. Ef þeir verða sva ofr liðe bornir at þeir taca omagan oc föra þeim manne með eð er aðr fóro með omagan. þa er hær þeirra utlagr iii. mörcom er iþeirre for var. oc á ecki eð fersla þeirra at standaz. Ef hann ferir þeim manne omagan er ecki a fe. þa er sva sem oférþr se. Ef hann ferir þeim manne omagan er engi sculd leic a við. þa er sem oférðr se. Ef maðr ferir sin omaga sialfs<sup>1</sup> öðrom manne oc varðar honom utlegð. Ef sa maðr ferir með eð omagan er ecki a við. eða er eigi afram förslo hans oc ferir þeim manne er við ( s. 101, b. ) a at taca. Nu lætr hann ganga eðferðan omagann. þa varðar honom

---

a) = A. M., c. 7.

---

1) Skrevet over Linten.

iii. *marca utlegð*. EN ef omagen verðr ute davðr af þeim söcom þa varðar honom þat *fiorðavgs garð* oc *scal quedia* til ix. hva aþingi en .v. til *utlegðar*. hin acost at hafa heim omagan er fərðe ef hann vill oc heimta fylgor tuenar at honom. oc *utlagaz* hann um fram. Hann *scal* föra þeim manne er nanastr er<sup>1</sup> omaganom þeirra manna er hag a til viðtökonar. enda er rétt at föra þeim manne er firnare er samheraðs omaganom. en sa *scal* föra af hondom ser omagan at dome ahendr þeim er við a at taca oc heimta fúlgornar at honom. Rett er at föra omagan ahendr erfingianom þoat hann se o avðgare en hann eigi fram at föra. EN bann a at föra<sup>2</sup> af hondom ser oc hrepps menn með honom. Ef scilr a með hrepps monnom oc vilia sumir eigi föra. þa eigo þeir at raða er föra vilia. Nu vinna<sup>3</sup> sumir hvarki at oc er þa sem þeir nite. þa eigo þeir at ala omagan er eigi vilia föra hann. <sup>4</sup> Rett er at föra omagan at scipe ef sa vill abrott fara er við omaganom a at taca. Ef sa maðr a eigi fe til at föra fram omaga þan er honom var fərðr með eið þa ahann at föra af hondom ser at dome. oc *quedia heimilis* hva sina .v. til hvart hann ase til at föra fram þan omaga eða eigi. Rett er at föra omaga a varþingi með eið ef hann heyrir asialfr. Ef maðr deyr fra omegom þeim er honom voro förþir með eið. þa eigo þeir at fylgia arfenom ef hann var arftoco maðr omagana meðan arfrin vinz til. oc fylgia at þeim luta sem hann atte arfin at taca eptir omagan.

1) Tilfolet.

2) Afskriveren har først skrevet  $\bar{f}$ a = fara, men derefter forandret dette uden dog at udstrege r.

3) Gising, overensstemmende med den arnam. Skindbog, for villa.

4) Her findes i Texten over Linien en Korsfigur (+). Om denne Figur, der i Form er lig den, der i Skindbogen anvendes for at udtrykke Ordet cross, maatte have tjent Afskriveren som Betegnelse for et eller andet, kunne et ikke afgjøre.

Ef *eigi* er fe til *eða* var hann *eigi* erfðar omage. þa á sá maðr at taca við omaganom er fe *eða* före hafe (s. 102, 2.) til oc scyllztr se. Ef hin er þrotin er fram förir omagan. þa a til sins sculldingia hvar þeirra at huerfa. þar calla menn omaga mót. *Eigi* scal hinom sama manne föra fleire omaga en ein a meðal þingia tuecia. með eið or einom kne rune. En ef fleire ero omagarnir or einom knerune en ein. þa scal föra þá ahendr þeim monnom<sup>1</sup> er firnare ero. En hann scal föra af hendi ser at dome oc heimta fulgor at þeim er fram a at föra omagan. Ef maðr förir fram anars manz omaga. oc vex hinom fe<sup>2</sup> er fram átte at föra þan omaga þa scal hann heimta fulgor at honom slicar sem hann hefir fyrir hann lagðar avaxta lavsar. Ef omaganom vex fe *eða* ber undir hann þa a hann at heimta fulgornar at honom slicar sem hann hefir lagðar fyrir hann<sup>3</sup> avaxta lavsar. *Eigi* a hann þat fe ierfð omagans at heimta ef hann villde *eigi* heimta at honom sialfom meþan hann lifðe.

### 130. vm omaga lysing.

Sva er mælt at lysa scal aþingi til framferslo o maganom ahendr arstoco maninom oc a hann at quedia til bva quidar hvart hann se arstoco maðr omaga þess *eða* *eigi*. *eða* hvart hann se hans omagi *eða* *eigi*. oc quedia heimilis bva v. til alengr þes er ahendr er lystr. Þan omaga scal døma ahendr honom. nema hann fae ser biarg quid. Oc scal hann quedia ser biarg quidar heimilis bva sina v. hvart hann *eigi* fe *eða* före til at föra fram þan omaga. Nu ef þat berr quidr at hann a

1) Skrevet over Línien, muligens dog med en anden Haand end Afskriverens.

2) Tilføjet.

3) Ordene fyrir hann ere tilføiede.

eigi se eða færi til at færa fram þann omaga<sup>1</sup> þa asa er lyst hefir *quedia heimilis bva hans* v. hvart hann orke at nokrom luta at færa fram eða engom. Hann scal at slicom luta fram færa omagann sem quidr ber hui hann orkar. Sa scal *quedia honom* biarg quidar er ahendr honom lyste ef eigi vilia aðrir. Nu ef þar ber avðn þa scal lysa ahendr frændanom þeim er hann hygr at se eigi til. Hann scal telia frændsemi með (S. 102, b.) omaganom oc þeim manne er hann lysir ahendr at dome oc sana með þegnscapar lagningo sinni at su er frænd semis tala sön oc rétt amidle þeirra er þa talþe hann. Hann scal hafa sanaðar menn ii. þeir scolo þat leggja undir þegnscap sin at sia er frændsemis tala rétt oc sön amidle þeirra sem þa talðe hann. Þa scal honom dæma þan omaga nema hann fae logvorn fyrir sec. En su er logvörn ef þat ber quidr at hann a<sup>2</sup> eigi se til. en su er ünör ef hann fær scylldra man til. þan er se eða fære hafe til. oc scal hann lysa þa þegar ahendr þeim manne. oc hafa omagan sialfr ef hann festir eigi hize framförlona. Þa scal maðr taca undir omaga lysing er aðr er boren quidr með ene fyre söcine eða handsoloð er við taca fyrir þa soc. Ef sökiande veit eigi heimili þess er hann sökir vñ omaga söc. enda scyli sökiande *queþia bva til*. þa scal hann *quedia fra heimile omagans*. Nu veit hann eigi þat. þa scal *quedia fra heimile sino*. Ef i sin dom er sottr hvar þeirra arstoco maðren oc sa er til handa horfir omagin. þa scal hann þat vætti<sup>3</sup> bera fram at dome þeim er sa er sottr í er

1) Ordene Nu ef þat — omaga ere tilfölede efter den arnam. Skindbog, som uidentvøl udeladte ved Afskriverens Unøjagtighed.

2) Tilfötet, som nödvendigt, i Overensstemmelse med det arnam. Huandskrift.

3) Tilfötet i Overensstemmelse med den arnam. Skindbog.



þa varðar *fiorbavgs garð*. Engi maðr skal lata sitia omaga sin eptir a alþingi er hann fer abroft. Nu ef hann lætr eptir sitia omagann þa varðar þat *fiorbavgs garð*. Ef anar maðr flytr eða ferir omagann manz til alþingis oc gengr hann þar oc biðr matar þa varðar honom *fiorbavgs garð*.

### 131. vñ gongo menn

Engi maðr skal gefa mat gongo monnom her aþingi. Eigi scolo menn búþir sínar opnar lata standa<sup>1</sup> til þess vñ mat mal. Nu coma gongo menn þar in vñ mat mál at biðia matar. þa eigo þeir er buð eigo at fa menn til at færa þa ut. En þótt þeir se all hart ut færiþ þa eigo þeir ecki a ser. ef ecki er örkuð gört at þeim. En ef menn gefa þeim mat þa varðar þeim *fiorbavgs garð*. Þeim varðar oc *fiorbavgs garð* er buðena á ef hann fer eigi menn til at færa þa ut. ☉ hælgar ero búþir gongo manna við brote þeirra er biðia matar a alþingi. Nu vilia menn veria búþir þeirra þa varðar þat hveriom þeirra *fiorbavgs garð*. Enda falla þeir ohælgir er fyrir standa ef aþeim er unit. Ef gongo menn hafa se at fara með. þa á at taca af þeim gervalt ef menn vilia. Ef menn liá gongo monnom siar sins eða selia þeim at leiga til þings upp. enda verðe feet tekit af þeim þa er engi heimting til þess siar. Til þess eins siar eigo menn heimting þótt af gongo monnom se tekit. er þeir hafa þiof stótt eða þess anars. er sva com iþeirra för at þess rað fylgðe eigi er fyrir atte at raða<sup>2</sup>.

1) Ordene opnar lata standa har Afskriveren først udeglemt, men derefter tilføjet den over Linien.

2) Paa Grund af det nye Capitel der begynder paa næste Side, er paa denne Side (S. 103, b.) een Linie mindre end de øvrige.

134. *vm omegðir*

<sup>a</sup> Sin leysing skal huerr maðr fram föra nema hann eigi ser biorg eða borin scaparfa son. eða dóttor. þan er orke at föra hann fram. þess a hann cost ef leysingrin kemr ahendr honom at taca bornen<sup>1</sup> isculd hvart sem hann vill fleire eða fære ef til ero a þeim .xii. manðom er leysingin kemr ahendr honom. EN at slicom luta skal hann fram föra leysingian sem hann gaf frelse til. <sup>b</sup> Ef ii. menn eigo omaga saman oc vill anar fara af lande a brott. Nu sa þeirra er scil vill a gera þa skal hann quedia heimilis bva sina v. at virða huers omaginn þicki verðr at hafa at alda øðle her a lande. Sa þeirra skal kiosa er her a lande vill hafa omagann. Nu vilia þeir<sup>2</sup> baðir her a lande hafa omagann þa eigo þeir at luta með ser hvar þeirra hafa skal. EN þar skal eindaga seet a<sup>3</sup> xiiii. náttu fresti þaðan fra er þeir lutodo at þess þeirra heimile er omaginn hlaðtz (s. 105, a.) til handa.

135. *vm arftacs omaga.*

<sup>c</sup> Ef maðr tekr omaga arftace þa skal þat hvar þes hallda er iafn mæle bersc. Nu þickir erfingiom hins er tekit hefir eigi iafn mæle. þa skal hann segia a osátt sina þegars hann fregn oc lysa at logbergi oc á at rofna malit. Ef maðr selr omaga af hendi ser<sup>4</sup> með<sup>5</sup> fe. enda verðr

---

a) = A. M., c. 11.

b) = A. M., c. 12.

c) = A. M., c. 14.

---

<sup>1</sup>) Rettelse for boren.

<sup>2</sup>) Den arnam. Skindbog tilføier eigi, en Læsemaade, der inidlertid udentret er urigtig.

<sup>3</sup>) Tilføiet.

<sup>4</sup>) Skrevet over Linien.

<sup>5</sup>) Herefter skrevet eid, men dette Ord derpaa igjen overstregel.

## 133.

• Ef þeir eigo .ii. omaga saman oc ero þeir báðir ieinom fiordunge þa eigo þeir at fœra omaga þan á mille sín. Ef þeir menn ero itueim fiordungom er omaga eigo saman. þa scolo þeir sva scripta at anar þeirra skal hafa ii. missere eða lengr. Ef omagar ero fleire en ein enda se þeir menn eigi allir i einom fiordungi er fram eigo at fœra omagana. (s. 104, b.) Nu skal sa þeirra er scil vill a gera quedia heimilis bva sina v. til aþingi at scripta þeim omogom a mille þeirra. En þeir eigo at hluta síþan omagana amíðle sín at logbergi. Ef omaginn er eigi fœr amille heraða. þa skal hann quedia heimilis bva sina v. til aþingi. at<sup>1</sup> virða þan omaga amille þeirra huers verðr þicke at taca þan omaga at alda eðle. en þat fe skal eindaga ahendr þeim at giallda<sup>2</sup> anat sumar iboanda kirkio garðe miðvico dag imitt þing. enn ða<sup>3</sup> er omaginn eigi fœr a mille heraða ef hann ma eigi fara fullom dagleiðom. Ef þeim þickir feet of micir gert er<sup>4</sup> utan fiordungs er. þa a hann cost at sœkia omagan oc heimta feet at slícom máldaganom sem aðr var mælt. Ef omagi andaz bralla þa skal sa reiða fe slíct sem<sup>5</sup> .v. bvar hans virða ef hann þyckir vanhast hafa. Ef menn eigo saman omaga oc andaz hann oc scāl vera allra þeirra nyt.

---

a) = A. M., c. 10.

---

1) Glæting, i Overensstemmelse med det ærnem. Haandskrift, for ec.

2) Ordene at giallda ere skrevne to Gange.

3) I Skindbogen: eñða med en Adskillelsesstreg imellem n og ð. Maaskee har Afskriveren først tænkt at skrive enda.

4) Skrevet over Linten, maaskee med en yngre Haand.

5) I Skindbogen: se, med Udeladelse af Abbreviatursignet over e.

fe þat hefir at (s. 105, b.) varðveita her a lande oc stefna  
vm þat feet er hin á er erlendis er. hann scal quæðia  
heimilis bva v. til þes er sottr er aþingi. En þeir  
scolo bera hvárt þar er þat fe undir honom eða eigi  
eða hue micit þat fe er þar, enda a domr at doma ahendr<sup>1</sup>  
hinom til fulgnana<sup>2</sup> sva micit sem til telsc. En ef ecki  
er feet ut her þa scal hann heimta fulgornar at hinom  
lengr er hann kemr ut. með voxlom.

### 137. Ef leysingi verðr omagi.

“Ef maðr vill föra leysing til staðar þa scal hann  
lysa<sup>3</sup> ahendr frialsgiafanom ef hann lifir. en ella ahendr  
þeim manne er nanastr lifir frials giafanom arf gengra  
manna. Hann scal beiða bva quíðar at bera vm þat  
hvart hin gaf honom frelse eða eigi. Ef hann sækir  
arf toco man frials gíafans til framförslo omagans. þa scal  
scilia bva quíðr hvart hann átte arf at taca at frials-  
giafan eða eigi. En ef han sækir firnara man þa scal  
telia frændsemi i mille friáls gíafans oc þess er ahendr  
er förðr omaginn. Hann scal beiða ser biarg quíðar  
heimilis bva sina v. vm þat hvart hann hafe fe eða  
føre til at føra hann fram eða eigi oc kemz hann undan  
ef vanefne beraz. Sa er anar costr til at hann scal  
beiða biarg quíðar vm þat hvart hann gaf sinom mans

---

a) = A. M., c. 17.

<sup>1</sup>) Ordene a hendir findes ikke i den arnam. Skindbog, hvorved hinom kommer  
til at referere sig til en forskjellig Person.

<sup>2</sup>) I Skindbogen: fulgnanana.

<sup>3</sup>) Ordene þa skal hann lysa ere tilføiede, som nødvendige, efter den arnam.  
Skindbog.

lystr afhendr honom sa omagi sidar. þa ma hann eigi þat hafa til varnar fyrir sec annan veg en sokia þan vm er feet hafðe með tekit til framförslonar. eða þa er við eigo at taca ef sa er fra fallin. Ef omagi er seldr til þrotz oc reðat<sup>1</sup> sa sinom erfingiom afhendr þan omaga þott hann take við.

### 136. vm erlendis manna omaga.

<sup>a</sup> Ef sa maðr er erlendis er erfingi er omagans þa<sup>2</sup> skal lysa afhendr honom til framförslonar oc quedia til xii. quidar þan goða er igegn gengr þingfestini eða þan ella er hann er ipingi með siálfr. oc quedia vm þat hvart hann se hans omage eða eigi. Nv ber þat at hans omage se. þa skal hann beida vm þat xii. quidar hvart hann munde hag eiga til at færa fram þan omaga eða eigi ef hann væri her alande. með þav avdöfe er hann hefir til. En ef þat ber quidr at hann munde hag eiga til at færa fram þan omaga ef hann være her með þav avdöfe er hann hefir. þa a domr at döma afhendr þeim manne er næstr er ut her hinom er omagann afram at færa. þoat sa eigi ecki við omagann þeirra manna er se eða fære á til. Hann skal telia frænd semi a mille þess er erlendis er oc hins er omaginn horfir til banda. oc scola þat iii. menn legia undir þegn scap sin at su er frændsemis tala sön amille þeirra. er þa hafa þeir talit. <sup>b</sup> Ef sa maðr afe ut her er omagan afram at færa þa skal sa maðr er omagan hefir. stefna þeim manne er

---

a) = A. M., c. 15.

b) = A. M., c. 16.

---

1) Saaledes.

2) Rettelse for þ a t.

fe þat hefir at (s. 105, b.) varðveita her a lande oc stefna  
vm þat feet er hin á er erlendis er. hann scal quæðia  
heimilis bva v. til þes er sottr er aþingi. En þeir  
scolo bera hvárt þar er þat fe undir honom eða eigi  
eða hue micit þat fe er þar. enda a domr at doma ahendr<sup>1</sup>  
hinom til fulgnana<sup>2</sup> sva micit sem til telsc. EN ef ecki  
er feet ut her þa scal hann heimta fulgornar at hinom  
lengr er hann kemr ut með voxlom.

### 137. Ef leysingi verðr omagi.

“Ef maðr vill föra leysing til staðar þa scal hann  
lysa<sup>3</sup> ahendr frialsgiafanom ef hann lifir. EN ella ahendr  
þeim manne er nanastr lifir frials giafanom arf gengra  
manna. Hann scal beiða bva quíðar at bera vm þat  
hvart hin gaf honom frelse eða eigi. Ef hann sækir  
arf toco man frials gíafans til framförslo omagans. þa scal  
scília bva quíðr hvart hann átte arf at taca at frials-  
giafan eða eigi. EN ef han sækir firnara man þa scal  
telia frændsemi i mille friáls gíafans oc þess er ahendr  
er förðr omaginn. Hann scal beiða ser biarg quíðar  
heimilis bva sína v. vm þat hvart hann hafe fe eða  
føre til at føra hann fram eða eigi oc kemz hann undan  
ef vanefne beraz. Sa er anar costr til at hann scal  
beiða biarg quíðar vm þat hvart hann gaf sinom mans

---

a) = A. M., c. 17.

1) Ordene a hendr findes ikke i den arnam. Skindbog, hvorred hinom kommer  
til at referere sig til en forskjellig Person.

2) I Skindbogen: fulgnanana.

3) Ordene þa scal hann lysa ere tilføiede, som nødvendige, efter den arnam.  
Skindbog.

manne frelse eða gaf hann eigi. Nu ber þat quíðr at hann gaf áðars mans manne frelse en eigi sinom. þá a at dæma af hendi<sup>1</sup> honom en eigi ella. Þann a hann en iii.<sup>a</sup> cost at beiða biarg quíðar vm þat at bera hvart hann keypti hann til frelsis eða eigi. Nu ef þat ber quíðr at hann keypti hann til frelsis oc gallt in meira luta verðzens. þá dæmiz hann af hendi honom oc ahendr þeim er verðavrana átte at taca fyrir hann af honom.

### 138. vm utlendra manna omaga.

<sup>a</sup> Ef sa maðr verðr at omaga er engi afrænda (s. 106, a.) her alande<sup>2</sup>. þá scal lysa ahendr þeim manne er hann vill oc ahendr fiordungs monnom. hann scal quedia til xii. quíðar þan goða er sa er íþingi með er at var nefndr at bera vm þat hvart hin varð þar þrot rade i þeim fiordunge eða eigi. Nu berr quíðr þat at hann varð þar þrot rade i þeim fiordunge. þá a at dæma ahendr þeim fiordungs monnom ollom. Ef maðr cæpir mans man til forvercs ser oc a han þan fram lat föra ef at omaga verþr oc<sup>3</sup> sua á sa i hans ætt at huerfa.

### 139. vm utflutning omaga.

<sup>b</sup> Ef maðr ferir þan omaga ut hingat er hann fær eigi ser mat tuav missere með þat heilende er þa hafðe

---

a) = A. M., c. 18.

b) = A. M., c. 19.

---

1) Ordens af hendi ere satte ifølge Gising, overensstemm. med den ænam. Skindbog, istedelfor ahendr.

2) Rettelse for alanda.

3) Herefter skrevet a, men dette dernæst underprikket.

hann er hann toc við honom. þá ræðr hann þan omaga ser a<sup>1</sup> hendr. oc scal lysa ahendr honom oc quedia til xii. quidaz at bera vm þat hvart hann hefir fardan ut þan omaga þa a at dæma ahendr honom. Nu ero þeir fleire styre menn en ein þa scolo þeir sva<sup>2</sup> hafa þan omaga sem þeir áttu iscipi til nema þeir fae lögvorn fyrir sec. En þeir eigo at quedia heimilis bva sina .v. til at bera vm þat hvart þa scyllde lög til at hafa ut þan omaga<sup>3</sup> eða eigi. eða yrði þeir ut at hafa þan omaga fyrir ofriki konungs eða anara rikis manna. eða<sup>4</sup> sva ef hann hygðe at hann ætte fe ut her. omagen. Nu ef þeir fa þena biarg quid necquern er nv talða ec þa kœmr eigi omagin þeim ahendr.

## 140.

“Maðr scal hvarke selia af lande abrot fodor sin ne<sup>5</sup> moðor oc eigi kono sina oc (s. 106, b.) eigi born sin. ne sitt kyn ecki. nema lestir þeir se at þeim at þav se verðe at verre. ef þav være mans menn fyrir okostom

---

a) = A. M., c. 21.

---

1) Skrevet over Linien.

2) Herefter skrevet fa eller fara, men dette Ord dernæst overstreget.

3) Ordene som þeir áttu i scipi til — scyllde lög til at hafa ut þan omaga eru skrevne to Gange, uden paa det sidste Sted at være blevene overstregede.

4) Skrevet: fyrir ofriki konungs eða anara rikis manna. eða eigi eða yrði þeir ut at hafa þan omaga eða o. s. v., men Ordenen der- efter forandret ved et b, a og c over Ordet ofriki, samt over det andet og fjerde eða, hvorhos Afskriveren for Tydeligheds Skyld har sat en Streg foran fyrir og efter manna.

5) Afskriveren har først skrevet e. = eða, men derefter tilføjet u over Linien.



sinom. Eigi skal lavsto virða við þav, aðr þav ero xvi. vetra. EN ef maðr selr þa varðar *fiorbævgs* garð.

#### 141. vm barn fostr.

Ef maðr fœdir barn avðrom *manne* oc tœcr til fostrs oc skal hann þat barn fœða til þess er þat er xvi. vetra gamallt. EN er barne verða lestir aðr þat er xvi. vetra gamallt. þa skal feet aptr ganga oc telia iafut til huers vetrar instœðan. Ef maðr scytr heim barnino fra fostri. þa scolo þav avðœse öll fylgia heim er hann hafðe við tekit. Ef han hafðe honom lið veitt oc tœc hann af þri at fœða barn honom. Nu lætr hann barnit heim fara. þa scolo bvar þat virða huers þat þyckir vert. Ef maðr tekr barnit abrott fra fostri sa er á. þa scolo eptir avðœfin öll þav er þangat fylgðo nema bvar bere þat at barneno være eigi vært at fostrino þa skal allt racna feet þat er með vár fundit. Ef anat tœgia þeirra andaz fœstri eða fostra þa a þat þeirra at hafa er eptir lifir barnet með þav avðœse er þa ero eptir. Ef erfingiar lifa eptir þess manz er barnit tœc til fostrs þa eigo þeir at hafa með þeim avðœsom er þa ero eptir. ef vilia. Nu vilia þeir lata heim fara barnit. þa eigo þeir at telia hvat lavnat er eða hvat eigi. Ef hin vill taca abrott barnit er á. þa er þav ero ðndœð. þa eigo bvar þat at virða hvat lavnat er eða hvat eigi. Ef barnit er vanheilt at fostrino. þa eigo þeir at fœra heim barnit oc eigo bvar at virða hvart<sup>1</sup> neytt sé allz fiarens eða suns.

---

<sup>1</sup>) Afskrifveran har først skrevet h<sup>a</sup>t = h o a t, men derefter tilføjet r ved Siden af a over Linten.

142. *vm scogar manna börn.*

<sup>a</sup> Scogar manna eða fiorbavgs manna börn oc omagar scola fara vm fiordung inan þeir allir (s. 107. a.) er þeir atto arf eptir at taka vm þan fiordung huer sem ferans domrin var i átt. Barn skal huerfa ifodur átt huergi maðr er sátt handsalar. Ef faðir handsalar faðerne at barne þótt hann se o avðigr oc sva þav born öll er aðr ero iquipe modor aðr sangangr hiona er ger til þess er þav ero xvi.<sup>1</sup> vetra gömol. <sup>b</sup> Maðr a at taka giolld vm kono þa er hann hefir fram ferða<sup>2</sup> i esco ef leget er með henne en frændr eigo sökena. sva skal hann heimta af sacar aðilianom sem anat fe.

143.<sup>3</sup>

<sup>c</sup> Þat sagðe guðmundr lög at faðir barn omaga oc bræðr eða systir þær er hann a arf eptir at taka. þeir menn eigo at eta alla avra omagans sem hann siálfr. Ef firnare omagar ero a avrom hans þa scola þeir menn abrot huerfa af avrom ef fe er eigi meira en fulgor til þes er hann er xvi. vetra gamall.

<sup>d</sup> Þuiat eins er maðr scylldr at taka við avðrom omaga ef hann a ser iiii.<sup>4</sup> missera biorg oc sinom omogom. enda þeim er þa byðz honom. Fulla omaga skal alla

a) = A. M., c. 22.

b) = A. M., c. 23.

c) = A. M., c. 29, S. 288<sup>b</sup>.d) Jøfr. A. M., c. 27, S. 284<sup>14</sup> (= A. M., c. 2).

1) Rettelse for xv., der utvilsomt er feilagtigt.

2) Bogstavet r i dette Ord er skrevet over Linten.

3) I Slutningen af første Linie er en Plads uaben til Overskrift. I nærværende Capitel findes paa nogle Steder ved Begyndelsen af nye Passus større Mellemrum end sædvanligt, hvilket vi paa vedkommende Steder have søgt at betegne.

telia þott eigi se sva. <sup>a</sup> Nu eiðferir maðr omaga oc er rétt at föra at heimile ef lögfastir menn heyra eða heima menn þar eða honom sialfom ella.

<sup>b</sup> Bætt er at maðr sere manne dempa omaga inan-  
fiordungs ef hann vill oc varðar slíct þar sem aðr var  
tint ef eigi er við tekit oc avallt varðar fiorbarys  
gard ef maðr lætr ganga dempan omaga. <sup>c</sup> Maðr er eigi  
scyldr at föra fram lavngetin born þess manz er hann  
hefir apr fram ferdan fodor<sup>1</sup> þeirra at helmingi eða at  
meira lut enda ætte hann anara omaga at vera ef þeir  
helde se til at sora hann fram. Ef maðr ase til at huer  
maðr a at föra fram fodor sin oc modor þott hann se  
eigi til arfs alen, enda scal hann taca (s. 107, b.) af  
eptir þav<sup>2</sup> ef engi lifir þeirra manna er til arfs eru  
talþir at logom. Jafn gorla scal virða se til omaga  
biargar sem til tiundar. Allt scal til virða nema bus  
afleifar oc huersdags gang vera oc slica nattbiörg iclæðn-  
ade þeim monnom er hans omagar ero. <sup>d</sup> Þar er kono  
er omaga söc a hond lyst oc scal boande quedia henne  
biarg quidar ef hann er aþingi en sökiande scal segia  
honom til þa er hann hevir lyst. EN ef bóande kono  
er eigi aþingi þa er omaga söc er lyst ahönd henne oc  
sva þar er carl maðr sa er eigi aþingi er ahendi er  
söcin. Þa scal sökiande biöda goda þeim er sa er

a) Hertil findes neppe noget fuldkomment tilsvarende i den arnamagn. Skind-  
bog; sefr. iøvrigt ovenfor c. 129 (= A. M., c. 6, 7).

b) = A. M., c. 33, = c. 8, S. 25811 (ovenf. c. 130, S. 12).

c) = A. M., c. 34.

d) = A. M., c. 7, S. 2530.

1) Rettelse for fodor (maaskee opstaaet ved Feillemning fra Afkriberens Side  
for fador).

2) Rettelse for þav.

íþingi með er sótt er. at hann quedi hinom biarg quípar. En godi skal kiosa huart hann vill quedia eða eigi. svo at sokiande gete quatt aðr domar fare ut til saca. Þar er sokiande skal quedia þess quíðar huart hann a fe eða fere til at föra omaga fram. þa skal hann quatt hafa aðr domr fare ut.<sup>1</sup> er þat þa sócnar quíðr. En ef aðrir menn quedia þess quíðar þa scolo þeir at dome quedia oc svo fremi er til varna er boðit aðr oc er þat varnar quíðr. En ef þar ber avðn vm þan man er a hönd var lyst aðr domr fare ut. þa skal lysa til framförslo omaga meðan domar ero ute. enda þarf at segia til þess. abyrgiazc<sup>2</sup> skal þa huerr sic þo. en þo skal sokiande quípar quedia ef eigi vilia aðrir. <sup>a</sup> Ef sa maþr a barn eptir ut her lavngetet er hann er nórcen eða hialltlenzcr eða orcneyscr eða færeyscr. eða katnescr. eða or noregs konvngs velde. oc come barn þat iátt at handsölom eða scirslom. þa skal rétt vera at föra þeim manne er or sama fylke er oc hin er barn a. Oc skal föra ( s. 108, a. ) honom hálfom manade fyr en hann fare abrot or vist með fot sin fra boanda þes er hann hefir með verit oc biöða honom með x. avra vað mala. Nu vill hann eigi við taca. þa skal hin föra honom i anat sin at scipe með eið. oc sokia vm síþan ef þarf. þeim manne skal föra er hann hefir vi. hundrað alna eða meira fe. Eigi er hann þa scylldr at lata feet fylgia nema hann vili. <sup>b</sup> Eigi er maðr scylldr at taca við þeim monnom er honom er mæne firnare en næsta brødre eða anara brødre nema

a) = A. M., c. 34, S. 299<sup>20</sup>.

b) = A. M., c. 27, S. 285<sup>10</sup> (Reglen i A. M. er tildeels forskjellig og yngre).

<sup>1</sup>) Punctum er tilføjet.

<sup>2</sup>) Det trediesidste Bogstav i dette Ord er skrevet over Linien.

*hann* eigi *ser* vi. *missera* *biorg* oc *sinom* *omögom* oc *sva* þeim er þa *býðz*. *Maðr* a *cost* at *beina* x. vi. *alna* *avrom* til *handa* þeim *omaga* er *honom* er *firnare*<sup>1</sup> en *anara* *brødre* eða *þriðia* *brødre* eða *taca* við *honom* ella. *Maðr* er eigi *scyldr* at *taca* við þeim *manne* er *honom* er *mane* *firnare* en *anara* *brødre* oc eigi er *hann* *scyldr* at *taca* við *þriðia* *brøpra* *sinom* nema *hann* eigi *sva* *avra* at *honom* se *siálfom* viii. *missera* *biorg* oc *hans* *sculda* *liðe* oc *sva* þeim er þa er *honom* *boðin*. <sup>a</sup> Eigi *ero* *menn* *scyldir* at *taca* við *eins* *manz* *bornom* *fleirom* en *tueim* *lavngetnom* þeim er *anara* *brøðra* *ero* nema *gelldr* se *faðir* *barnana*. Ef *anat* *hiona* *hefir* *fe* til þa *scal* þat *føra* *anat* *fram* nema *anat* *vite* eigi *vel* en þegar en er þri *batnar*. <sup>b</sup> [þa *scal* þat *hverfa* til *felaga* *sins* oc til *hiuscapar*]. <sup>c</sup> Þar at *eins* *scal* *omaga* *føra* at *hrebs* *vist* a *hendr* *arf* *töco* *manne* er *hann* *hevir* *fe* til at *vino* *ser* *ena* *næsto* xii. *manaðr* eða *ma* *hann* *vina* *ser* *mat*. oc þo þviat *eins* ef *hann* *asialfr* *varðveizlo* *fiar* *sins*. <sup>d</sup> Ef *maðr* *hleypr* *fra* *ömogom* *sinom* *ihrepp* *anan* or *avðrom* oc *varðar* þat *fiorbavgs* *garð* oc *aland* *eigande* *soc* þa eða *hrepstiórar*. en þa *sa* er *vill* ef þeir *vilia* eigi. (s. 108, b.) <sup>e</sup> **B**ett er at *lysa*

a) = A. M., c. 34, S. 300<sup>12</sup>.

b) *Afskrivøren har her standset uden Eftersætning, hvortil Grunden uidentificeret ligger i at han har fundet Slutningen af Stedet, saaledes som samme læres i den arnam. Skindb. og som den vel ogsaa har været i det ham foreliggende Haandskrift, mindre passende; i den arnam. Skindbog (c. 34, S. 300) er Eftersætningen nemlig: þa er sem aðr var mælt, hvilkken Henviisning der er naturlig, da en udforlig Regel om denne Gjenstand indeholdes foran i Skindbogens c. 29, hvorimod en tilsvarende Bestemmelse ikke findes i vor Haandskrift. For Afrundingens Skyld have vi valgt at supplere Sætningen efter denne sidstnævnte Bestemmelse, A. M., c. 29.*

c) = A. M., c. 27, S. 284<sup>4</sup>.

d) = A. M., c. 9, S. 262<sup>16</sup> (= ovenfor p. 132).

e) = A. M., c. 28, S. 286<sup>18</sup>.

1) I *Skindbogen*: *firnare*.

omaga a hendr öllum flórðvngs monnom er frænda þan a engi her a lande er fe hafe til oc nefna ein boanda til þan er i þeirre þing sócn bve er omaginn varð þrotrade i. oc quedia goda þan xii. quidar er sa er i þingi með er ahendr var lyst. hvart hann eigi engi frænda þan her a lande er fe hafe til at færa omaga þan fram. <sup>a</sup> Ef tueir omagar ero lystir sen ahönd einom manne þa scal hann við þeim taca er honom er scyldre ef hann hefir eigi fe til at færa bæða fram. Eigi scal fleire omaga en iii.<sup>a</sup> lysa ahendr einom manne a eino þingi or einom kne-rune. Rett er at maðr søke omaga sök þótt hann hafe eigi comit til öndverz þings ef hann fær eigi anan man til. <sup>b</sup> Rett er hvartz er vill vm omaga fulgor þær buar scolo gera at þeir göre við eið heima eða a þingi at dome. En ef maðr vill sökia vm tuenar fulgor oc scal hann iii. mercc lata varða. <sup>c</sup> Þar maðr ferir fram þan omaga er hann er lögscylldr til oc hafe hann eigi gefit omaga þat fe er hann lagðe fyrir hann oc græðe omaginn fe siþan eða bere undir hann oc a hann siálfr eða erfingi hans sa er eigi er firnare en systrungr at heimta þat fe vaxta lavst ef sa var þa erfingi er hin dó. er fram hafðe fært. Nu föra hiu .ii. fram omaga oc eigo þess þeirra erfingiar at heimta þat fe<sup>1</sup> sem omagen var scyldr.<sup>2</sup> Sliet scal heimta et sama þat fe er gelldz vm vig þess er fram var förðr eða retta far ef undir þa menn ber fe loco er frændr ero þess er fram förðe oc i þan kne run er sa átte frænd semi við. Ef arftoco maðr ma eigi fram föra

---

a) = A. M., c. 30, S. 291<sup>24</sup>.

b) = A. M., c. 34, S. 300<sup>20</sup>.

c) = A. M., c. 26.

---

1) Herefter skrevet vaxta lavst, men dette derpaa igjen overstreget.

2) Punctum er tilføjet.

omaga sin oc kemr sa af því ahendr firnara manne at lögom oc se omaginn arstoco manne systrungr eða nanare. Nu greipir arstoco *maðr* fe eða ber undir hann oc a sa (s. 109, a.) er fram færðe omagann at heimta sitt fe vaxta lavst iafn micit sem hann lagðe fyrir hann oc erfingiar hans systrungar eða nanare. <sup>a</sup> *Eigi* *scolo* meiz coma lavngetin börn en .ii. ahendr föðor frændom favðorens til fram færðo meðan þav ero ibarn omegð oc sva modor frændom hans. <sup>b</sup> Börn þeirra manna er fyrir omenzco söcom ganga með husom *scolo* *eigi* coma ahendr frændom meðan þav ero a hus gangi. En ef þav hafa vist ii. miss-er'e eptir hús gang þa verðr rétt at færa börn þeirra a framfærðo. Nu hefir anat þeirra vist eptir husgang oc scal þat þeirra born hafa er með husom fæa nema þat bere quidr at þat megi *eigi* vina ser mat oc clæði er fæa. oc scal þa rétt at færa bornen<sup>1</sup> til framfærðo. Nu huerfa þav ahusgang síðan oc er rétt at þa se þeim færð bornen af framfærðoni. Þat er omenzca ef maðr gengr með husom fyrir neningar leysis sacir eða okosta anara þeirra er gopir menn vilia fyrir þeim söcom *eigi* hafa þav<sup>2</sup>.

---

a) = A. M., c. 34, S. 3013.

b) = A. M., c. 35.

---

1) I Skindbogen born en.

2) Herefter har Afskrivaren skrevet et Par Linier, hvilke han imidlertid der-  
 efter har udraderet, saaledes at der nu ikke med Sikkerhed kun læses andet  
 end det første Bogstav, P (maaskee Pat er mælt).

Festa þátttr.<sup>1</sup>

144.

(S. 109, b.) <sup>a</sup> **S**ONR xvi. vetrar gamall eða ellre er fastnandi móþor sínar frials borin oc arf gengr oc svá hygin at hann kuni fyrir erfð at raða. EN ef eigi er sonr þa er dóttir su er gipt er. oc a þa bönde hennar at fastna mag kono sína. En þa er faþir fastnande dottor sínar. En þa scal bróþir samfedri fastna systor sína. EN ef eigi er bróþir þa scal fastna móþir dóttor sína. þar at eins fastnar kona kono. Nu er eigi móþir þa á sa maðr er a systor hennar samfedra. Þa á bróþir sammøðri at fastna systor sína. Þa a sá maðr er a systor hennar sammøðra. En þa scal fastna in nanasti niðr karl manna arfigengra oc samlendra nema konor se þær nanare er boendr eigi. þa eigo bóendr þeirra. <sup>b</sup> Þar er eckia er fastnoð manne þa scal hennar rað fylgia nema faþir fastne þa scal hann raða. Ef fleire menn ero til raðana þa scal sa raða er ellztr er brøðrana. EN ef þa scilr á þa scal sa raða er hennar raðe fylgir. EN ef þeir vilia duelia rað fyrir henne oc synia þeir ii. monnom þeim er iafn ræðe þotte. þa scal hon raða við in þridia ef þat þickir oc iafn ræðe

---

a) = A. M., Festa-þátttr, c. 1.

a) = A. M., c. 2.

---

1) Overskriften er tilføjet, i Overensstemmelse med den arnam. Skindbog.



við rað frænda sins nokors. Eckia á fastnastz siálf manne þeim er hana atte fyr þott eigi se rað lograðanda til. ef meina lavst er með þeim nema þviat eins at þav væri scilit fyrir omaga sacir. Ef frændsemi komr up með þeim manne er kono hefir fastnað ser oc kononi sv er eigi er bygvande. þa scal sa þeirra fara er raðe vill rena ahálfom manaðenom næsta er hann verþr viss (s. 110, 1.) til fundar við anan. oc telia frændsemi sem at domi oc sana sva at legia þat undir þegn scap sin iafnt sem at dome oc hafa menn .v. at sana með ser. EN ef frændsemi er þeim bygiande oc nanare en at .vii.<sup>a</sup> manne e hvart. þa scal af þess þeirra fe bera ilögrétto er þat vill eigi fyrir ráðom lata standa. <sup>a</sup> EN þar er frændsemi er at vi.<sup>ta</sup> manne oc .vii.<sup>a</sup> scal bera x. avra ilögrétto. en þar .c. álna er at setta manne er hvartuegia. <sup>b</sup> EN ef frændsemi er at v.<sup>ta</sup> manne oc vi.<sup>ta</sup> vsque oc a huerr soc er vill. <sup>c</sup> Par er menn scoló gera tiund ena meire [af fe sino fyrir raða hags sakir. þa scal af þvi tiundar fe bera ilögretto c. alna. oc er þa sem v. avrar gialldiz af huerium fiordungi tiundar ipvi. Maðr scal oc giallda lög tiund hueri ár af fe sino iafn vel þa sem aðr þott hann geri ena meire tiund. en þat vár er hefz gialld binar meiri tiundar. scal niðr falla iafn mikit af hueriom fiordungi þeirrar tíundar sem maðr gelldr ifiordung lögtiundar. EN af þvi tíundar fe er þa verðr eptir scal byscop hafa fiorpung sa er ifir fiordungi er. en annan fiordung tiundar scal giallda til þingvallar. Sipan scal sa er giallda á raða firir þeim tueim fiordungum tiundar við ráp byscops er þa ero eptir. EN ef maðr gerir eigi tiund ena meire. þa varðar þat fior þavgs garð oc scal

a) Jofr. A. M., c. 3 (Reglen i A. M. er yngre).

b) Dette Sted (Jofr. A. M., l. c., S. 308<sup>14</sup>) læses fuldstændig nedenfor c. 163.

c) Suppleret efter A. M., c. 55.

quædia til ix. bua a þingi. oc a sa] söc er vill. <sup>a</sup> Þar er maðr a at gialda tiund. vsque. lamba gæror sex. <sup>b</sup> EN ef frænd semi er nanare EN at v. manne oc .vi. manne. þa vardar fiorbavgs garð samforin nema þav geti biarg quip þan at hann visse eigi frændsemina þa er hann gecc at eiga kono þa oc se firnare frændsemi EN anara brøðra. þa er ecki fe viti at domi oc versc hann maleno. oc scal þa dæma scilnað þeirra. <sup>c</sup> Eigi scola oc vera siflar scyldre með þeim. ef hann hefir aðr kono átta eða hon hoanda EN þriþia brøpra. Guðsiflar scola eigi vera með þeim þær er hvarki þeirra hafe halldit avðro undir scírn. ne undir primsigning. né byscops hond. ne hvarki þeirra anars bornom oc hvarki þeirra scal scírt hafa anat. ne anars born. Slict er mælt um prest ef hann scirði konona eða born þeirra. <sup>d</sup> EN ef sa maðr verðr siúcr er kona er fostnoð þa scal hann orð gera hálfom manaðe fyrr þeim manne er fastnat hefir konona at hann mun eigi til eiginorðz coma fyrir velendes söcom oc eigi þarf þa cono heim at færa þo at þat se mælt. oc segia hvat at söcom er. Þa scal eigi brullavp vera fyr (s. 110, b.) EN at iafnlengð nema sa vili fyr lata vera er kono scal taca oc scal hann þa orð gera halfom manaðe fyr eða meira méle oc scal hann þa sitt fe eitt til leggja. EN ef honom betiz eigi a xii. manaðom enom næstom þa scola lavsar vera festar nema þeir vili hvarirtvegio anat. <sup>e</sup> Ef maðr fastnar ser kono [þa scola festar haldaz sva

a) Dette Sted har uidentvrl Indhold tilfælles med A. M., Kristenr., c. 49, S. 172<sup>11</sup>, hvorefter det dog ikke, paa Grund af de noget afvigende Slutningsord, kan suppleres.

b) Jvfr. A. M., c. 3, S. 309<sup>2</sup>.

c) = A. M., c. 4.

d) = A. M., c. 5.

e) Suppleret efter A. M., c. 54, S. 378<sup>3</sup>.

lengi sem a var queþit. Enn at liðini þeirre stefno er a var queþit. ef sa orökiz við at gera brullavp til kono er ser fastnaði hana. þa segia lavg lavsar festar. oc er eigi honom su kóna heimilli. en þa at hon væri honom eigi föstnod. Ef eigi er a queðit a brullavps stefno eða hue langar festar scola vera. þa hallda þær .xii. manadr þadan fra er kona var fostnod] oc eigi lengr. " EN ef hon verðr siúc þa scal sa ge: a orð er fastnaða hefir konona at hon er siúc. En hin scal raða hvart hann vill ganga isama sæing kónoni eða eigi. En ef þa tacaz raðin eigi scal hin raða er ine scal hafa brullavpit hvart tacaz scola fyrir iafnlengð eða eigi oc gera orð hinom ahálfom manaði fyrr. En ef henne bötiz eigi fyrir iafnlengð þa ero oc lavsar festar nema hann vile lengr biða. En ef sacir coma ahendr honom eða henne þær er hann er eigi öll. þa scal þat fyrir raðom standa. EN ef sectar sacir<sup>1</sup> þær coma ahendr honom er fe hans asecp at döma ef hann verðr sanr at. eða þær er hann<sup>2</sup> a vígt um fyrir alþingi. þa a hin cost hvart hann vill hætta til hallzens. eða eigi. þa verðr rett halldit konone. ef hann verðr saðr at söc. EN ef hon<sup>3</sup> verðr logen þa verðr eigi rétt halldit konone. Ef frændsemi finz þa scal sa er fastnaðe eða fastnandin gera<sup>4</sup> til hins oc telia frændsemi oc legia undir þegnscap sin sem at domi. en siþan scal segia isundr festom. EN ef sa ifaz raða er ser hefir cono festa oc varðar eigi við lög. en mund scal heimta sva sem mælt

---

a) = A. M., c. 6.

---

1) Herefter skrevet coma, men dette Ord dernæst igjen udstreget.

2) Tilføjet.

3) Abbrevieret ved et h med Streg over den øverste Deel (ellers = hann.)

4) Den arnam. Skindb. tilføier mann.

• *Eigi skal maðr festar taca af cono. vsque. þott hon væri ambátt. Ef þat ber quíðr þa er hann varðr sökine. En hann skal þó rettin giallda þeim er festar átte nema conan hafe sic sialf fastnat þa bergsc hann eigi við biarg quípen. oc skal þa sokia sem um legorðz sacir aðrar. Ef sa verðr secr er konona hefir fastnat þa á hin rett or le hans er konona hefir tecna. En þoat hin söki<sup>1</sup> hann<sup>2</sup> eigi er lograðande er þá a þó sa réttin at heimta er konona hefir tecna. • Þa er kona fostnoð er hann hefir at vatta. at hin fastnar honom cono þa. N°. logfostnon heillt rað oc heimillt. Þa er heimillt er sa fastnar er a festarnar. En þa er heillt ef hon væri eigi verðe at vere þó at hon væri ambótt at hon hefðe uheileðde slíct eða aðrir okostir eða andmarcar þeir er hon væri eigi verðe at verre. En ef þeir anmarcar reynaz at konone oc varðar *fiorbavgs garð* þeim manne er fastnaðe hinom konona viss vitande oc fyrir raðom a þat at standa ef hin vill er ser fastnaðe kono. Nu vill hin heimta mund þa skal sa stefna (S. 112, a.) er ser hafðe konona fastnat vm þat at hann hafe þa cono fastnat vís vitande. er þeir andmarcar se at er hon væri verðe at verre ef hon væri ambótt. Hann skal stefna til *fiorbavgs garðs* oc quedia ix. bva hans til*

a) Det her antydede Sted har Begyndelse og sandsynligvis Indhold tilfælles med A. M., l. c., S. 316<sup>b</sup>, hvorimod Slutningen er forskjellig, hvorfor vi ikke have kunnet supplere Stedet derefter (jofr. maaskee Udtrykkene A. M., c. 7, S. 317<sup>b</sup>). Det vil bemærkes, at Sætningerne Þvlat eins — uppi, og Eigi skal — ambátt afbryde Sammenhængen mellem det foregaaende og efterfølgende, hvilket ogsaa Afskriveren synes at have følt, idet han har sat Hensynstegn over Þvlat og Ef (þa t ber quíðr). Da det imidlertid ikke er klart, hvorlangt tilbage Stedet skal skydes, have vi ikke kunnet taget sin Antydning tilfølge.

b) = A. M., c. 7.

<sup>1</sup>) Skrevet sokia, men a derefter underprikket.

<sup>2</sup>) Først skrevet þat, men derefter rettet saaledes.

bva til áþingi frá heimile þess er sotr er. Ef aðrir menn standa fyrir raðnom en fastnanden oc varðar þeim *fiorbavgs garð* við hvarntuegia þann er fastnandinn var oc<sup>1</sup> þan er ser fastnaðe oc er stefno staðr réttr við þa alla er standa fyrir raðnom i þeim stað<sup>2</sup> sem brullavp var ætlat. þar skal *quedia ix. heimilis bva* til áþingi. þess er sotr er. En of samvistor cononar skal *quedia xii. quidar* þar til. Sa er sotr er skal *quedia ser* biarg quidar. v. *heimilis bva* sina at hann vissi eigi at hann væri isama huse cono þeirre siþan er lyrite var varet ine höfn hennar eða þess anars at hann visse eigi at lyrite var varet ini höfn hennar. En ef (S. 111, b.) sa maðr fastnar cono er eigi er lögraðande þa varðar hinom ecci er lograðande er þo at han rene raðeno oc sua oðrom monnom. En ef maðr gengr kono þa at eiga er eigi hefir log raðande fastnað. þa a lög raðandinn at stefna honom oc lata varða *fiorbavgs garð* oc telia rett or le hans. hinom varðar *fiorbavgs garð* við log raðanda er fastnaðe. Sa maðr er konona hefir tecna skal *quedia* eða beida ser biarg quidar at hann<sup>3</sup> hygðe at sa væri lögraðande er honom fastnaðe. "Þviat eins bergr honom þat. [ef hann vissi eigi þan er lögraðandinn var. Enda varðar *fior bavgs garð* þa við hann þeim er fastnaðe. En scalat hann lög villr verða sva at honom] halde þat uppi.

---

a) Suppleret efter A. M., l. c., S. 315<sup>26</sup>.

---

1) Ordene þann er fastnandinn var oc ere, som uidentriol udeladte ved H-skriverens Unøjagtighed, tilføiede efter den ærnam. Skindbog.

2) Omsat for Skindbogens: i þeim stað standa fyrir raðnom.

3) Tilføiet.

• *Eigi skal maðr festar taca af cono. vsque. þott hon væri ambátt. Ef þat ber quíðr þa er hann varðr sökine. En hann skal þó rettiñ giallda þeim er festar átte nema conan hafe sic sialf fastnat þa bergsc hann eigi við biarg quípen. oc skal þa sokia sem um legorðz sacir aðrar. Ef sa verðr secr er konona hefir fastnat þa á hin rett or fe hans er konona hefir tecna. En þoat hin söki<sup>1</sup> hann<sup>2</sup> eigi er logradande er þá a þó sa réttiñ at heimta er konona hefir tecna. • Þa er kona fostnoð er hann hefir at vatta. at hin fastnar honom cono þa. N°. logfostnon heillt rað oc heimillt. Þa er heimillt er sa fastnar er a festarnar. En þa er heillt ef hon væri eigi verðe at vere þó at hon væri ambótt at hon hefðe uheilehde slíct eða aðrir okostir eða andmarcar þeir er hon væri eigi verðe at verre. En ef þeir anmarcar reynaz at konone oc varðar *fiorbavgs garð* þeim manne er fastnaðe hinom konona viss vitande oc fyrir raðom a þat at standa ef hin vill er ser fastnaðe kono. Nu vill hin heimta mund þa skal sa stefna (s. 112, a.) er ser hafðe konona fastnat vm þat at hann hafe þa cono fastnat vís vitande, er þeir andmarcar se at er hon væri verðe at verre ef hon væri ambótt. Hann skal stefna til *fiorbavgs garðs* oc quedia ix. hva hans til*

a) Det her antydede Sted har Begyndelse og sandsynligvis Indhold tilfælles med A. M., l. c., S. 316<sup>b</sup>, hvorimod Slutningen er forskjellig, hvorfor vi ikke have kunnet supplere Stedet derefter (jvfr. maaskee Udtrykkene A. M., c. 7, S. 317<sup>b</sup>). Det vil bemærkes, at Sætningerne Þoat eins — uppi, og Eigi skal — ambátt afbryde Sammenhængen mellem det foregaaende og efterfølgende, hvilket ogsaa Afskriveren synes at have følt, idet han har sat Hensynings tegn over Þoat og Ef (þa t ber quíðr). Da det imidlertid ikke er klart, hvorlangt tilbage Stedet skal skydes, have vi ikke kunnet taget sin Antydning tilfølg.

b) = A. M., c. 7.

1) Skrevet sokia, men a derefter underprikket.

2) Først skrevet þa t, men derefter rettet saaledes.

a þingi. Nu ber quíðr ahinn oc secz hann þá. enda er eigi heimting til mundarens þoat af honom bere. Nu ber þat quíðr at hann visse eigi annmarka akonone oc versc hann þa malino enn erat heimting til mundarens nema sokiande fae quíð þan. v. heimilis bva conoxar at eigi se þeir annmarkar a konone oc racnar þa mundrin.

## 145.

<sup>a</sup> Ef sa maðr verðr vis er kono hefir fastnaða at su er með barne. oc scal hann gera orð þeim er konan er fostnoð oc segia honom. En hann scal raða vm síþan hvart hann vill eiga ganga konona eða eigi oc er hann vareðr sökine ef hann getr quíð þan at hann visse eigi at konan var olétt. þa er hann fastnaðe. En ef síþan er legit með konone er honom var fostnoð þa scal hann kiosa hvart hann vill eiga konona oc á hann þa legorðr sokena en hin a rétt or féno. er konona hefir fastnaða. En ef hann vill eigi samför við konona þa ahin legorðr sökina er fastnaðe. enn hann a þa réttin oc sciptiz sva vm með þeim. <sup>b</sup> Ef legit er með kono. Vsque. bœtrnar oc.

## 146.

<sup>c</sup> Leysingi scal fastna dóttor sína sva et sama sem frials borin maðr oc rétto at taca a henne. oc sva leysing et sama oc lavngetnir menn.

---

a) = A. M., c. 8.

b) Det her antydede Sted (= A. M., c. 33, S. 352<sup>6</sup>) læses fuldstændig nedn. c. 158 (Sátnálb. S. 118, b).

c) = A. M., c. 8, S. 319<sup>1</sup>.

## 147.

<sup>a</sup> Ef maðr gengr kono at eiga hann skal eð vina a varþingino næsta at hann veit eigi áttar mót með þeim þat er fe víti fylgi. þat er oc rétt at hann vine eð fyrir goda þeim er hann er (s. 112, b.) iþingi með. EN godin skal segia með vatta iþingbrecco þa er meire lutr er þar þingheyianda. EN ef hann viðr eigi eiden þa varðar honom vi. marca secp. við þan er sekir oc asa sekina er vill. EN ef hann veit áttar mót með þeim oc skal hann þa segia til þess at hann vill þat fyrir eide lata standa at bera fe i lögrétto oc quepa a<sup>1</sup> hue micit. EN ef hann ber eigi feet ilög retto et næsta sumar .x. avra þa varðar honom þat .vi. marca vite. ef manz er vant. en þa .c. alna ef ij. er. vant. oc varðar honom þa xii. merkr ef eigi comr fram oc asa þat fe hált er sekir EN hált skal doma at bera i lögrétto EN sa asöc er vill.<sup>2</sup> skal þo domr doma a hendr honom at bera fe ilogréttu sem adr. EN borit skal feet ilogréttu drottins dag EN fyra iþingi. EN fe þat er þeim skal doma til handa er sÖc sÖtte a at domaz at heimile þess er sottr er xiiii. nÖttom eptir vapna tak. þar er þeir ero samfiordungs. EN utanfiordungs manne ahond a at doma midvico dag i mitt þing iboanda kirkio garde anat sumar. <sup>b</sup> iafn rétt er at stefna sem at lysa. enda er rett at lysa at lögbergi oc sekia et sama sumar oc quedia heimilis bva .v. aþingi þess er sottr er hvárt hann hafe fe borit ilogretto eða eigi. Þar er maðr sekir vm lögretto fe oc er rett at

---

a) = A. M., c. 9.

b) = A. M., c. 10, S. 23<sup>11</sup>.

---

1) Tilfötet.

2) Punctum er tilfötet.



stefna söc þeirre heiman *oc* *scal* hann telia þa frændsemi at domi. hefia upp at systkinom *oc* telia knerunom *oc* legia þat undir þegnscap sin at su er frændzsemis tala sön *oc* rétt með þessom manne *oc* þessare kono er hann á *oc* nefna þav bæðe. Sva *scolo* *oc* sanadar menn hans legia undir þegnscap sin at þeir hytia þa frændsemis tölo sana *oc* retta er hann talðe.<sup>1</sup> *scolo* þeir allir .iii. hafa unín þegnscapar lagningar eið adr. Hin *scal* bei- (s. 113, 4.) þa ser biarg quíðar v. heimilis þva sina at hann visse eigi áltar mót með þeim. *oc* bergr honom eigi sa lengr en liðr et fyrsta alþingi.

#### 148. vm samgang hiona

<sup>a</sup> Ef þeir menn ganga saman er minn fe eigo en c. lögavra vi. alna avra fyrir utan hversdags klæðnað sin omaga lávsir þa varðar þeim *fiorbavgs* garð nema kona se eigi barnbær. *oc* *scal* eigi eiga ferans dom at þav. *oc* verðr eigi fe þeirra sech *oc* *scolo* þav fara abrott með omaga sína af lande *oc* coma eigi aptr nema fe þeirra vaxe sva at þav eigi .c. epa meira eða kona se eigi barn bær. Þat varðar *oc* *fiorbavgs* garð þeim manne er kono þa fastnar nema hann eigi fe sva at hann<sup>2</sup> fore omaga þeirra fram þa er þav ala *oc* ræðr hann ser ahendr omaga þa en eigi frændom sinom. Pott hann sele öðrom manne ihond festarnar. eða lofar hann at anar maðr fastne. Þa er sem hann sialfr fastne. Ef hin er

---

a) = A. M., c. 12.

---

1) Punctum er tilfölet.

2) Tilsölet.

fastnaðe a eigi hag til at taca við omogom þa er sva mælt vñ þan er ini befir brullavp þat oc vardar þeim slict et sama sem hinom er fastnaðe. oc scal quedia til heimilis bva ix. aþingi þess er sottr er. Þeir menn eigo sócn til þessa saca er til omaga standa eða sa er vill. þar er o avðgir menn ganga saman þoat þeir segi osætt sina á. oc er þat sem þeir mæle ecki vñ. nema þeir søki vñ. þat er stefno söc oc scal<sup>1</sup> quedia til ix. bva aþingi þess er sótt er. \* Men eigo eigi þa nótt at ganga saman er logheilagr dagr se eptir næstr eða lög fasta. Brudlavp scal eigi gera nær pascom fyrir en lokit se lavgar dag þann fyrir nio vicia fösto. oc skal eigi nær eptir en vica se lidin frá fyrsta pascha degi. Men scolo eigi brullavp gera fra lavgar degi þeim er næstr er gagn dögom fyrir oc allt unuz liðr ena hælgo viko. Brullavpe scal lokit vera lavgar dag (s. 113, b.) in næsta fyrir iola fösto. Enda scal eigi nær iolom en vika se lidin fra enom þrettanda degi. Þat varþar þeim monnum *fiorþavys gard* er brullavp gera a þeim tíðom er uv ero fra numnar oc er þat stefno söc oc a sa at søkia er vill. oc scal quedia ix. heimilis bva til þess er sottr er.

149.<sup>2</sup>

<sup>6</sup> Hiona scilnaðr scal huergi vera alande her nema þar er byscop lofar nema þviat eins at þav sciliz vñ

---

a) = A. M., c. 13.

b) = A. M., c. 14.

---

<sup>1</sup>) Tilfölot.

<sup>2</sup>) I Enden af Capitllets første Linie er en Plads bestemt til Overskrift.

omaga *sacir* eða þav vinaz a þan a verca er in meire sár metiz. Þar er hiu tuav ero oc a anat þeirra fe en anat ecki. Nu coma omagar ahendr því er fe lavst er eða comit hafa fyr oc cytt féno. þa a þat þeirra er fe á eptir at segia til *þvom* v. *heimilis þvom* sinom oc nefna *vatta*. at ec vil sciliaz við felaga min *fyrir* þær *sacir* at ec vil *eigi* omaga felaga mins. lata eyða fe mino. Þat þeirra er scilnað gerir *scal* nefna *vatta* at scilnaðe þeirra sva at hitt heyre. oc segia *þvom* til siþan ef þeir ero *eigi* þa við. Sva *scal* fara hvar þess er hiu sciliaz *vm* þessar *sacir* sem her ero taldar. þa *scal* byscop sa er yfir þeim fiórðungi er raða hvart þav scolo raðom sinom raða eða *eigi*. Ef frændsemi su kemr upp með hium ii. at þav ætti at sciliaz<sup>1</sup> ef þav væri sólt *vm*. þa eigo þav at sciliaz at osecio *fyrir* lof byscops fram. Ef scilnaðr verðr ger með þeim af þeim söcom eða sifiar coma upp nanare með þeim en þriðia brøðra oc a þat þeirra scilnaðe at raða er fyr vill sæing scilia. Ef kona vill scilnað af þri gera oc varðar ecki ini hafnir hennar þot lyrite se varit. Ef scilnaðr verðr ger með hium tuelm af þeim söcom at þav hafa *eigi* fe til at föra omaga sina fram. oc a þat at hallda hvart sem þav raða þat siálf eða sa maðr er omagar þeirra horfa til handa. Sa maðr *scal* sva at því fara at ganga iþingbrecko þa er hann hefir *vm* noll varit a því sócnar þingi er hann heyr sialfr sva at meire hlutr heyre þingheyianda (S. 114, a.) oc nefna *ser* *vatta*. at því at hann segir scilit með þeim oc nefna þav bæðe af því at<sup>2</sup> hann vili *eigi* föra fram omaga þeirra oc mæla

1) Ordene sem her ero taldar þa *scal* byscop — ætti at sciliaz ere tilfölede efter den arnam. Skindbog, som upaatviølelig udeladte ved Afskriverens Skjødsløshed.

2) Ordene því at ere tilfölede, overensstemmende med den arnam. Skindbog.

scilnadenom þa á konan heimting mundar sins oc heiman fylgio oc er rétt at stefna vm se þat in næsta dag rum hælgað eptir hægina ef gogn ero til aþingi en ellegar anat sumar. þo a hon se at heimta ef hon vill þott hon se eigi comin til mundar. Slican farar helna scal hann fa henne af þingi at öllo sem til þings huege er mál fara með þeim. en ef hann gerir eigi sva þa varðar honum utlegð. Hon scal sva fara at fjarheimtingo þeirre at hon scal lata bera vætte þat idom næst stefno vætte er hon stefnde honum til byscope<sup>1</sup> fundar oc sva þat er byscop losaðe henne scilnað at gera ef þess er constr. sva þat er at scilnaðe þeirra var nefnt. þa scal bera festa vætte oc sva felags vætte þeirra ef þat hefir verit hversu scilt var fyrir felage þeirra. En ef eigi var felag þeirra gert. eða sva gert at þat atte rofna þa er scilnaðr þeirra var gör. oc scola buar hennar v. bera quid vm þat hve micils fjar hon hefir neytt síðan er samgangr þeirra var. Ef erfðir hafa comit undir þav meþan samför þeirra var oc a þat þeirra iafn marga avra at taka af féno at af náme sem erfð tæmpiz. En bæde scola þav vaxta hafa neytt nema anan veg hafe mælt verit ifelags lagningo þeirra. Þat þeirra er erfð tæmiz a cost at lata erfða se eigi coma ifelag þeirra oc taka siálft vöxtu af. Þat þeirra er scilnað vill raða við anat oc til byscops fundar vill stefna avðro heima iheraðe scal gera vart við hálfom manaðe fyr eða meira mele. þar er sokia megi byscops fund a xiiii. nóttom.<sup>2</sup> scal sva því male þa at öllo fara sem a aþingi. oc sva öll vætte þar fram bera sem aþingi. ellegar verðr eigi at rétto scilnaðr þeirra.

---

<sup>1</sup>) *Sualedes.*

<sup>2</sup>) *Punctum er tilfötet.*

er þat legi undir þegnscap sín. at su er frændsemi eða siflar með þeim. Endar skal þa byscop segia scilið með þeim oc verðr þat þa lögscilnaðr] a meðal þeirra.

### 150. vñ hion a scilnað.

<sup>a</sup> Þar er hion vilia sciliaz oc a þat þeirra er scilnað vill<sup>1</sup> gera at<sup>2</sup> biðða hino til byscops fundar eigi síðar en vii. vicor ero af sumre ef til þings skal fara til fundar hans. Maðr skal fa kono sinni reiðsciota þan er fœr se hvart þeirra sem boðit hefir öðro til byscops fundar. En ef byscop sœr ecki ór vñ scilnað þeirra. þa skal<sup>3</sup> heimta se hennar sem hann hafe lofat scilnat. Ef konan byðr avðrom manne vñ. þa scoló vattar fara þeir er þat bere at hon hafe þeim manne sín mál seld. Nv scoló þav hera mál sin fyrir byscop þan er yfir þeim fiorþunge er. er þav ero or fosto dag in fyra iþingi. En byscop skal segia þeim lavgar dagin eptir slict<sup>4</sup> sem hann lofar. Bera skal láta vætte þav öll fyrir byscope er nefnd voro heima i herade. En þat þeirra er hann lofar scilnað skal nefna ser vatta at lofe byscops oc nefna vatta i anat sin at scilnaðe þeirra at hann eða hon segir scilit með þeim. Scal þat þeirra er byscop lofar scilnað hafa sliçan lut fiar við anat sem hitt hafe for ótta lavst (s. 114, b.) scilnað gervan. <sup>b</sup> Ef karl maðrin veldr

a) = A. M., c. 15.

b) = A. M., c. 17.

1) Tilføjet efter den arnam. Skindbog.

2) Gissning for oc, overensstemmende med det arnam. Haandskrift.

3) Gissning, i Overensstemmelse med det arnam. Haandskrift, for se 010. Muligt er det dog at Læsemaaden er rigtig, men at der da er blevet udglømt frænde eller sliçt, sefr. nedanf. c. 158 S. 44 (= A. M., c. 16).

4) Skrevet sliçt, men det første c underprikket.

scilnaðenóm þá á konan heimting mundar sins oc heiman fylgio oc er rétt at stefna vm fe þat in næsta dag rum hælga eptir hægina ef gogn ero til apingi en ellegar anat sumar. þó a hon fe at heizta ef hon vill þott hon se eigi comin til mundar. Slican farar beina scal hann fa henne af þingi at ölló sem til þings hwege er mál fara með þeim. en ef hann gerir eigi sva þa varðar honom utlegð. Hon scal sva fara at flarheimtingo þeirre at hon scal lata bera vætte þat idom næst stefno vætte er hon stefnde honom til byscopc<sup>1</sup> fundar oc sva þat er byscop losaðe henne scilnað at gera ef þess er costr. sva þat er at scilnaðe þeirra var nefnt. þa scal bera festa vætte oc sva felags vætte þeirra ef þat hevur verit hverso scilt var fyrir felage þeirra. En ef eigi var felag þeirra gert. eða sva gert at þat atte rofna þa er scilnaðr þeirra var gör. oc scola buar hennar v. bera quid vm þat hve micils fiar hon hefir neytt síðan er samgangr þeirra var. Ef erfðir hafa comit undir þav meþan samför þeirra var oc a þat þeirra iafn marga avra at taca af féno at af náme sem erfð tæmpiz. En bæde scola þav vaxta hafa neytt nema anan veg hafe mælt verit ifelags lagningo þeirra. Þat þeirra er erfð tæmiz a cost at lata erfða fe eigi coma ifelag þeirra oc taca siálft voxto af. Þat þeirra er scilnað vill raða við anat oc til byscops fundar vill stefna avðro heima iheraðe scal gera vart við hálfom manaðe fyr eða meira mele. þar er sækia megi byscops fund a xiiii. nóttom.<sup>2</sup> scal sva því male þa at ölló fara sem a alþingi. oc sva öll vætte þar fram bera sem apingi. ellegar verðr eigi at rétto scilnaþr þeirra.

---

<sup>1</sup>) *Saaledes.*

<sup>2</sup>) *Punctum er tilfölet.*

151.<sup>1</sup>

<sup>a</sup> Ef *madr* vill hlavpa af lande abroft með se kono sinar. þa a hon cost at selia þat mal þeim manne er hon vill at bana farar honom ( s. 115, a. ) oc sva sekia hann ef þarf oc þa menn er abroft feria hann. <sup>b</sup> Ef *madr* vill feria kono sina navdga af lande hedan þa a hon at segia scilit með þeim. ef hon vill hvarges þav ero stavdd þa er hon gorir þat at söno á hendr honom oc vārðar honom bröt höfn hennar oc fiár hennar síþan sem þav hafe engar fiar reidor saman áttar. at engo er su kona honom heim- ille síþan er lögscilnaþr er gör en sv onor er hann hefir engar reidor við áttar. Hon þarf eigi vanda vatta til þess anan veg en nefna þa menn er vátt bærir sé at því at hon segir scilit með þeim sem karle oc kono scal þeir scolo eigi segiaz or því vætte. en vm raða hag þeirra scal sva fara sem byscop lofar.

152.<sup>2</sup>

<sup>c</sup> Þar er samfarar hiona ero oc scal hann raða fyrir se þeirra oc caþpom. Eigi er kono scyllt at eiga ibue nema hon vile. en ef hon á ibúe með honom. þa a hon at raða hv ráðom fyrir inan stocc. ef hon vill or smala nyt. Cona a at raða fyrir háls eyris caþpi eða mina vi. alna eyris a xii. manodm. Boande hennar a caþp hennar at ripta ef hon caþpir meira enn sva. En honom er heim- illt þat er hon tecr við. en þeim varðar utlegð er við

---

a) = A. M., c. 18.

b) = A. M., c. 19.

c) = A. M., c. 21.

---

<sup>1</sup> og <sup>2</sup>) I Enden af første Linie er en Plads uden til Overskrift.

hana cavpir meira kavpe en mælt er. oc a sa eigi heimting til þess er hann selde henne. Ef kona scytr fe boanda sins abroft oc a hann heimting til þess allz enda a hann orðe at ræða við hin er við tætr. Ef maþr sendir kono sina til þings at lúca sculldom fyrir sec eða fjar reidom þeirra. oc eigo handsol hennar þav at halda. enda sva þav ef hon fer til scipa með cavpom þeirra at ræða hans en eigi fleire nema hann vile. Þat a oc at halda ef hon cavpir þat er scyldiga þarf til bús þeirra at hafa heima meðan hann er áþingi.

Kona a eigi at selia land hálftr bygðan bólstað eða meira an ráð lograðanda ne goðorð (s. 113, b.) ne haf scip ef hon á.

### 153. v m felag hiona

<sup>a</sup> Hiv tvav eigo at gera felag sítt ef þav vilia ef með þeim er iafn mæle oc sva við erfingia þeirra. Festa mal eigo at halda með hium meðan festa váttar lifa oc eigi ero onor mal ager. En ef festa vattar lifa eigi þeir er þav muni. þa legia lög fe þeirra saman. ef hann atte mörc eða meira fe. þa er samgangr þeirra var oc mundr var golldin ef þav hafa bvet iii. vetr eða lengr. Ef þav oxla fe or oreigð. þa legia log fe þeirra saman. oc sva legia log fe hiona avalt saman at hann a .ii. lute en hon þripiung.

### 154.

<sup>b</sup> Kost a kona at beida talna boanda sin v m fjar far a mille þeirra meðan festa váttar lifa .ii. en darpir se

<sup>a</sup>) = A. M., c. 22.

<sup>b</sup>) = A. M., 23, S. 3363.



eal hon hafa gædda til þva þeirra .v.  
 þeim. ef þeir vattarnir gera þav eigi  
 a hann lætr eigi scil uppi. Elgi a  
 þanda sinom nema hon iati því. Ef  
 öðro þeirra oc a þat með sino fe at  
 er gort hefir. en ef þav legia se sitt  
 þeirra or eigi hafa gioldin ahendr comit  
 'n marga avra at af námi leigo lavsa¹.  
 ia með þeim hue lengi se hennar hefir  
 ír honom. oc sva hvers hon hefir af  
 nosna vatta at því at þeir bera elu  
 enda a þat at halda með þeim sva  
 lifa. nema þav vile annat mál agra.  
 t þeirra við annat at standa við þva at  
 saman. Ef annat þeirra afe en annat se  
 t þeirra við þan mun meire vm syslo  
 a oc legia þa lavg felag þeirra. Slican  
 scal hvart þeirra hafa fyrir omogom  
 . oc sva vm heiman gerþir dotra sina.  
 agt se sitt saman þa s hon at gegna  
 aaga þeirra oc sva at gera dotr heim-  
 rim lutom. Ef þav eigo se saman þa  
 eirra at taca ef erfðir barna þeirra bea  
 se bötr þar er þav eigo at taca vne born

---

þenn (hve með þeunda sinom — af nými seige  
 samþungun imellem det foregaaende og efterfølgende,  
 sd i den arnam. Skindbog, hvor den anførte Bestem-  
 tel og Aar der sandedes efter at afnåm tilgelaves  
 at betide talna o. s. o.

## 155. hvað sacnæmt er við kono

‘Ef maðr kysir kono alavn fyrir avðrom monnom oc at raðe hennar oc varðar honom þat iii. marca secp en sa a soc sem vm legorð.<sup>1</sup> En ef hon reidiz við þa á hon siálf sōkena oc varðar þa *fiorbavgs* garð. Ef maðr kysir manz kono lavn coss þat varðar *fiorbavgs* garð þoat hon lofe oc sva þott hon hane oc scal quedia ix. bva a þingi til. Ef maðr biðr kono suefnis oc varðar þat *fiorbavgs* garð. þat ero stefno sacir oc scal quedia heimilis bva ix. a þingi þess er sottr er. Ef maðr gengr til sæingar kono oc<sup>2</sup> drygia misreðo við hana oc varðar þat *fiorbavgs* garð. Ef maðr feldr ser til velar við kono oc varðar þat *fiorbavgs* garð. Ef maðr fellir ser kono eða fer isæing hia henne. til þess at hann vill coma legorðe fram við hana oc varðar þat *scog gang* oc scal stefna heiman oc quedia til ix. bva a þingi þess er sottr er. Kona a sacir þer allar ef hon vill reidaz við enda comi eigi fram legorðit ef hon vill sott hafa. en ella lögraðande hennar. ef hon vill eigi siokia<sup>3</sup>. ‘Ef konor geraz sva af siða at þær ganga i karlfōtom eða hverngi carla sið er þær hafa fyrir breytne sacir oc sva carlar þeir er kuena sið hafa huernge veg er þat er. þa varðar þat *fiorbavgs* garð. hvarom sem þat gera. þat er stefno sōc scal quedia til bva v. a þingi þess er sottr er. sa á sōc þa er sokia vill. ‘Ef

a) = A. M., c. 24.

b) Hertil findes intet tilsvarende i den arnamagn. Skindbog.

c) = A. M., c. 24, S. 33816.

1) Punctum er tilføjet.

2) Maaskee burde her læses at, som i den arnam. Skindbog.

3) Saaledes.

maðr ligr með kono friálse oc heimilis fastri. oc varðar þat scog gang. þat er (s. 116, b.) stefno söc oc scal quedia heiman fra vetvangi ef maðr veit hann en ellegar fra heimile hans. enda er rétt at quepia fra hennar heima ef hann veit hvarki hina.

## 156.

“ Sacar aðile er fyrst boande kono ef til arfs er alix. Þa er faðir<sup>1</sup>. Þa er sonr til arfs alin xvi. vetra gamall eða ellre. Þa er sa maðr er a dottor hennar. Þa er broðir samfedre. Þa er móðir. Þa er broðir sammóðri. En þa er a valit legordz sacar aðile sa er réttir er fastande. Ef legit er með lögsculdar kono þá asa söcina er feit a at henne en *fiorbavgs gard* varðar. Ef legit er með ambátt þa secz maðr iii. morcom vm þat oc scal quedia til v. heimilis bva aþingi þess er sóttir er. Ef maðr ligr með leysings kono<sup>2</sup> þa varðar *fiorbavgs gard*. nema barnino væri frelsi gefit eða sva ef hon a son frialsan þa varðar *scoggang* oc scal þa quedia bva heiman til .ix. enda ero slíc mal vm lögsculdar kono ef hon asonin. <sup>b</sup> Ef legit er með gongo kono. þa varðar *eigi við lög*. ef maðr gengr igögn legordeno es sökia a til fadernis. rettr varðar ef maðr dyllr legordit. þar scal quedia til v. bva aþingi. þviat eins varðar *eigi við lög* leg ordit ef kona hefir<sup>3</sup> a þeim hálfom man-

a) = A. M., c. 25.

b) = A. M., c. 26.

1) I det arnam. Haandskrift og nedensf., Skindb. S. 179 b., hvor Stedet gjenlages, stilles Søn og Datters Mand i Ordenen for en Fader.

2) For leysings kono læser det arnam. Haandskrift leysingio.

3) Rettelse, overensstemm. med den arnam. Skindbog, for heirat, der upatvirelilig er urigtigt, jøfr. ovenf. c. 82.

*hann* andaz erlendis oc a þa erfingi at taca bœtr ef boande *hennar* andaðiz avstr. <sup>a</sup> Ef sculdleikar ero með þeim monnom. þa er slíc sócn til *vm* frændsemis spell her þa sem her væri gert ef sótt er *vm* legorðit. <sup>b</sup> J öllom stöðom varðar *liorbavgs* garð hvaromtvegia ef menn sættaz a þav möl er eigi á at sættaz á fyrir lof fram. *vm* frændsemis spell eða sífia spell. eða *vm* gvðsifiar þær er quíðo á at ryðia *vm*. eða *vm* manna conor. oc abverr sacir þær er vill. frumsökina oc sva þa er þeir hafa sætz a mál. þat er eigi átti á at sættaz. þar scal ix. bra quedia til aþingi. <sup>c</sup> þetta ero allt þrigia þinga mal oc sva *vm* avstmanna born. við kono. <sup>d</sup> Maðr scal eigi taca<sup>1</sup> mine sátt en rettin *vm* legorðz söc. en ef han tecr mina eða gorir mini sátt þa varðar vi. mercr en hverr á at sökia er vill *vm* hvartvegia. frumsökina. oc þa er hann toc eða gerþi mini sótt.

## 157.

<sup>e</sup> Conor þær allar er eigi a lofs at biðia til satta oc scolo eigi arf taca ef þær ligia ser nema þær væri neyddar til. <sup>f</sup> Ef maðr vill sökia *vm* leg orð þa scal hann stefna hinom *vm* þat at hann hafe legit með<sup>2</sup> kononi oc ipær

---

a) = A. M., c. 30, S. 343<sup>24</sup>.

b) = A. M., c. 31.

c) = A. M., c. 32, S. 346<sup>12</sup>.

d) = A. M., c. 33, S. 348<sup>4</sup>.

e) Dette Sted har intet tilsvarende i den arnam. Skihdbog, hvorimod denne i Arfa-þ., c. 23 indeholder en nyere Lov, der ophæver nærværende Bestemmelse.

f) = A. M., c. 34.

---

1) Skrevet eigi taca eigi; det sidste eigi er udeladt som overflødigt.

2) Tilføjet.

skia et sama sumar ef hann vill hellda. <sup>a</sup> Ef scogar  
aðr getr laýn<sup>1</sup> barn með kono oc er rétt at lysa al-  
gbergi til fadernis ahond honom. oc skal quedia v.  
va apingi þadan fra er hon segir fund þeirra. Ef hon  
segir eigi fund þeirra þa skal fra heimilo hennar quedia  
va. <sup>b</sup> En ef maðr ifar nockot sech hans. þa skal hann  
skia sem sýcnan man. <sup>c</sup> Hvartz maðr fylgir kono or  
ordungi eða af landi þa varðar *fiorbavgs gard* þeim  
llom er fylgia at sino raðe visir vitendr at osatt lögrað-  
nda. þa skal quedia hva fra stefno staðinom. Ef maðr  
ligr *cono oc beinir* for hennar til scips. þeirrar konu  
r af landi vill fara sva at hann veit at eigi fylgir frænda  
að eða for raðanda. þa varðar *fiorbavgs gard* oc ma-  
tyri monnom er a brott feria hana oc sva þeim mon-  
om er fylgio tacaz ahendr við hana en hásetom avðrom  
ardar .iii. merer. Nu hvertki er maðr fylgir kono til  
ess er hann sínir hana ipvi<sup>2</sup> ráðe lograðanda oc varðar  
*fiorbavgs gard*. <sup>d</sup> Ef maðr ligr með kono erlendis oc  
etr barn við þar (s. 117, b.) oc varðar þat *scog gang*  
er. oc skal eigi taca til sócnar her aðr iii. vetr ero fra-  
ðnir nema ut komi nokot þeirra syn fadir eða moðir  
ða barnit. þa er þegar rétt at taca til sócnar her oc  
skal sokia við goða quid. Sva oc ef með manz kono er  
egit erlendis oc varðar þat *scog gang* her. <sup>e</sup> oc eigi  
vændr kononar sökina her. en boandin betnar. En ef

a) = A. M., c. 36, B. 33211.

b) Denne Tilføjning findes ikke i den gamle Skindbog.

c) = A. M., c. 29

d) = A. M., c. 30.

e) Jofr. nedenf. c. 155, B. 55 (A. M., c. 30, B. 33222).

1) Skrevet paa Margen foran Linien.

2) Herefter skrevet femma, men dette Ord dærmest igjen oversat.

<sup>a</sup> Ef retta fars sacir. Vsque aðr var tínt.

<sup>b</sup> Þar er anar maðr sökir legorðz söc en sacur aðili oc tegr hann mini sátt en hann mundi ef hann scylde seet hafa varðar honom fiorbavgs garð oc scal quedia til ix. bva a þingi. sa a soc er fe a<sup>1</sup> at taca. Scalat maðr sokia fleire menn til faðernis ens sama barns eitt sumar en ein. Sokia a hann sva marga sen sem hann vill a eino sumre vm legorð vm ena somo kono. Ef maðr sökir man til faðernis barns. hann scal stefna honom vm þat at hann hafe legit með konone .Nº. oc i þær vænþir<sup>2</sup> comit at hann hafe getit þat barn .Nº. er su kona ól þá. ef þeim væri þat scapat. Queda á hue nér hon varð léttare þess barns. oc nefna barnit ef han (s. 118, b.) veit oc sva konona. oc sva þan er hann sökir til faðernis. Hann scal stefna at heimili hins eða þar er han hittir hin sialfan at male. til faðernis oc réttar. quedia v. heimilis bva a þingi þess er sottr er. Rétt er oc at lysa oc sokia et sama sumar. <sup>c</sup> Rætt er at<sup>3</sup> nym. hofða legorðz söc eigi fyr en barn er fott. þa er mal up vist er aðili hefir spurt sva at kona segir honom eða þa er barn er alit. Ef kona legz með manne. þa a aðile sacar at taca af henne ef hann vill viii. avra ensfimtá-tigar<sup>4</sup> ef hon a fe til. Nv ahon eigi fe til þa scal hann legia ahana sculd oc segia til at satt. eða at feráns domi.

a) Hertil kunne vi ikke paavise noget tilsvarende.

b) = A. M., c. 35, S. 350<sup>1</sup>.

c) = A. M., c. 36, S. 351<sup>10</sup>.

1) Rettelse for at (i Skindb. fe at at taca).

2) Afskriveren har først skrevet vænþir, men derefter underprikket a og skrevet v ovenover.

3) Herefter skrevet lysa, men dette Ord derpaa igjen udstreget.

4) Bogstaverne ti i dette Ord ere skrevne over Linien.

fr komit at þav mundi barn ala ef þeim væri þa  
 it. nefna þan er hann stefnir. oc sva konona oc leðr  
 ra begia ef hann veit.<sup>1</sup> telia honom varða scog  
 r. telia ser rétt or fe hans. Sva a hann því male  
 l. 118, a.) fara þoat hann soki vm legord eitt. sem þa  
 man sé með barne. sva scal hann því male fara sem  
 er talit. þoat hann lyse helldr en hann stefne. scal  
 þia ix. bva heiman fra vetvange. \* Ef kona verþr  
 af barnburþ oc a sa þa sōc er legordz sōc á enda  
 ar scog aang. scal quedia ix. heimilis bva heiman  
 n fra er konan andaz af barnburþ. <sup>b</sup> Māðr a cost  
 efna sva vm legord ef barn er alet at hann hase lēg  
 kononi oc nefna hana oc ipær vænþir comit at han  
 i vera þess barns faðir. er hon ól oc queþa á hue ner  
 varð léltare oc nefna barnit. en ef sa verðr osanr at  
 hann þa cost at sokia anan anet sumar.  
 c Nv ligr māðr með næsta brøðro sinni. Vsque si  
 er vill. \* Ef kona er olett. Vsque. heimilis bva  
 ononar.

### 158. vm legordz sacir.

\* Legordz soc engi fyrniz adr nocnær aðili veit sv er  
 getnaðr fylgir. Sliet vardar huegi lengi er hann er  
 r sem þa se ny er hann spyr.

: A. M., c. 32, B. 375<sup>b</sup>.

: A. M., c. 34, B. 349<sup>b</sup>.

et her antydende Sted har Begyndelse og uidentitet opnaa Indhold tilføjes  
 ed A. M., c. 33, men Slutningen er forskjellig.

ette Sted (A. M., c. 33, B. 347<sup>10</sup>) læses fuldstændig nedenfor c. 161.

: A. M., c. 35.

unctum er tilføjet.

i átt. (s. 119, a.) **E**f legit er með þess manz kono er erlendis er. þá eigo frændr kononar at sækja þá sök þeir er nanastir ero út her en hann a at taca betr. En ef hann andaz erlendis. oc a erfingi hans betr at taca. <sup>a</sup> **E**f maðr huilir eigi isama sæing kono sinni. vi. missere fyrir oröctar sacir. oc eigo frændr fjar heimtingar hennar oc sva retta far hennar. enda a hon þá siálf fe sitt at varðveita. <sup>b</sup> **E**f hju ero scilit vi. miseri. [oc eigi fyrir hans oröcð. þá scal hann biðða henne til fenginar vistar sva at hon heyri. eða at lögheimili hennar sva at lögfastir menn heyre. Enda er rétt at biðða at lögbergi eða i þingbrecko. oc scal hann þat gera huert vár ella er hann af rétta fare um hana. Ecki stoðar heim boð við hana. ef byscop lofar henne at raða fyrir] vistafare síno. <sup>c</sup> **O**f frænsemis spell en meire oc sífia spell en meiri ef þeim socom verðr rett stefnt oc verðr maðr sanr at. þá eigo eigi varnir at metaz vm þav möl. **O**f manna konor eða nunor varðar slict sem vm frændsemis spell et meira eða sífia spell et meira. <sup>d</sup> **E**f kona firiz boanda sín þá a hann cost at biðða henne heim oc veria síþan lyriti ini höfn hennar þar er hon er. eða þar er hann vissi síðarst natð stað hennar. enda varðar *fiorbavgs garð* samvista hennar þeim er vito. at lyriti er varit ini höfn hennar. Hann acost at veria at logbergi lyriti<sup>1</sup> ini höfn hennar. <sup>e</sup> **F**iorbavgs garð varðar man villa öll. Þat er

---

a) = A. M., c. 16.

b) *Suppletet after* A. M., c. 35, S. 38114.

c) = A. M., c. 31, S. 344<sup>20</sup> = c. 44.

d) = A. M., c. 36, S. 353.

e) = A. M., c. 37. *Begyndelsesbogstavet er betydeligt større end det sædvanlige.*

---

<sup>1</sup>) *Herefter skrevet er varit, men disse Ord igjen overstregede.*





i átt. (s. 119, a.) **E**f legit er með þess manz kono er erlendis er. þa eigo frændr kononar at sækja þa sök þeir er nanastír ero ut her en hann a at taca betr. En ef hann andaz erlendis. oc a erfingi hans betr at taca. <sup>a</sup> **E**f maðr huilir eigi isama sæing kono sinni. vi. missere fyrir oröctar sacír. oc eigo frændr fjar heimtingar hennar oc sva retta far hennar. enda a hon þa siálf fe sitt at varðveita. <sup>b</sup> **E**f hju ero scilit vi. miseri. [oc eigi fyrir hans oröcð. þa scal hann biðða henne til fenginar vistar sva at hon heyri. eða at lögheimili hennar sva at lögfastir menn heyre. Enda er rétt at biðða at lögbergi eða i þingbrecko. oc scal hann þat gera huert vár ella er hann af rétta fare um hana. Ecki stoðar heim boð við hana. ef byscop lofar henne at raða fyrir] vistafare sino. <sup>c</sup> **O**f frænsemis spell en meire oc sífia spell en meiri ef þeim socom verðr rett stefnt oc verðr maðr sanr at. þá eigo eigi varnir at metaz vm þav möl. **O**f manna konor eða nunor varðar slict sem vm frændsemis spell et meira eða sífia spell et meira. <sup>d</sup> **E**f kona firiz boanda sin þa a hann cost at biðða henne heim oc veria síþan lyriti ini höfn hennar þar er hon er. eða þar er hann vissi siðarst natt stað hennar. enda varðar *fiorbavgs garð* samvista hennar þeim er vito. at lyriti er varit ini höfn hennar. Hann acost at veria at lögbergi lyriti<sup>1</sup> ini höfn hennar. <sup>e</sup> **F**iorbavgs garð varðar man villa öll. Þat er

a) = A. M., c. 16.

b) Supplet after A. M., c. 35, S. 38114.

c) = A. M., c. 31, S. 344<sup>20</sup> = c. 44.

d) = A. M., c. 36, S. 353.

e) = A. M., c. 37. *Begyndelsesbogstavet er betydeligt større end det sædvanlige.*

1) Herefter skrevet er varit, men disse Ord igjen overstregede.

*maðr kenir sér annars manns barn. eða hann  
 manne sit barn visvitande. enda gera þeir  
 lo er því standa hvort sem þeir vilia fæð-  
 þóðerne. eða bæðe. \* Þar er byscopar vilia  
 Vsque, oc frændsems spell et minna.*

*r 'mælt. ef maðr getr barn við. [frænd kono  
 kono sva at því fylgir frændsems spell et minna  
 l et minna. oc sva ef quangaðr maðr getr barn  
 no. en eiginkono sinni. eða getr maðr barn við  
 r boandi hennar lifir þott hann eigi. eigi at  
 vm hana. enda fyr biðði byscop sa er iðr  
 eða umbóðs maðr hana þeim samvistor oc  
 þat er hann mælir vm. þa a byscop at þeim  
 sner vaðmala. oc er eindagi a fe því iðoanda  
 niðviko dag i mitt þing et næsta sumar eptir  
 \* haft þat er byscop havð. oc varðar iiii. merer  
 isa. oc skal sa sōc sokia er byscop byðr um.  
 stendr þetta mal. sva at byscop eigi] se a*

*\* et meira frændsems spell. Vsque ix. bea*

*\* eigi nair handsolom. Vsque sokiande oc*

*\* maðr þarf. Vsque dome upsogo væth er.*

*\* mælt ilögom. þar er f. Vsque en lögretto  
 iðr.*

---

*r udenteløj det samme som læses nedenf. c. 162 (= A. N., c. 32).  
 r A. N., c. 33, S. 379<sup>10</sup>.*

*i samme Beskrivelsen, som læses nedenf. c. 162 (= A. N., c.*

*166 Steder kjende og intet tilsvarende, hvorefter de heder  
 Hverledes Abbrevisaturum i skul oplyses, hvarne og ikke afgjort  
 17).*

## 159.

<sup>a</sup> Ef maðr tekr kono navðga abrott oc vill eiga ganga varðar honom þat scoq gang (s. 119, b.) oc sva þeim er honom fylgia at því raðe. Sliet varðar honom þoat anar maðr nemi kono abrott honom til handa oc at hans raðe oc sva þeim er iforini voro. Ef menn calla til kononar ihendr honom eða þeim monnom er með honom fara oc na eigi þa ero þeir ohælgir við a verkom öllom við þa menn alla er til kononar calla.<sup>1</sup> bva scal quæðia ix. heiman þaðan fra er konan var numin. Sa maðr er sökir þat mál acost heiman at stefna ollom þeim þar er konan átte heimile þa er hon var numin enda a hann cost þess ef hann vill at lysa at lögbergi ahendr þeim oc sokia et sama sumar. Fiorbavgs garð varðar þeim monnom ollom er samvistom ero við þa menn er iþeirri för voro er konan var numin visir vitendr. fra því er hon var numin abrott. oc til þess er sótt er vm. Þa menn er konona hafa numit eða þat hafa ráðit eða hafa hana ini. scal iþan fiordungs dom sokia er bvar ero fleire or quaddir or fiordungi. Þar er kona verðr numin abrott oc ahon eigi at selia fiar heimingar sínar ne sacar einigar apr liðr þat alþingi er sott er vm nema hon come apr til lograðanda sina oc se eigi sacar til búnar.

## 160.

<sup>b</sup> Ef maðr nemr festar kono manz abrot þa varðar ollom þeim scoq gang er lut eigo iþvi við lograðanda

---

a) = A. M., c. 38.

b) = A. M., c. 40.

---

<sup>1</sup>) Punctum er tilfölet.



þav hafe gert frændsemis spell et meira eða sífia slit et meira. *sva varðar* þar manvilla sem anars staðar. *oc* scal stefna þeirri soc heiman *oc*<sup>1</sup> *quedja* til aðingi ix. heimilis bva þess er sottr er. <sup>a</sup> Ef hon segir huerr faðir er barns<sup>2</sup> þess. *oc* scal hann spyria hana hvar fundr þeirra hafe verit. *oc* scal hann þa *quedja* heimilis bva ix. er næstir bva fundinom enda se þeir rettir iquidom. Ef hon segir eigi fund þeirra eða nair hann eigi at spyria hana. *oc* scal hann *quedja* heimilis bva ix. þess er sottr er. En ef hann veit eigi. *oc* scal hann þa *quedja* heimilis bva ix. kononar. <sup>b</sup> Ef legit er með kono enda eigi barn hennar bötr at taca eða sa maðr er hon afiár varðveizlo. *oc* scalat hon<sup>3</sup> at heldr varðveita þat fe ne taca voxto af. Ef olett kona verðr sec. þa varða eigi biargir við hana. *oc* eigi verþr hon oheillog aðr hon rís upp af sæingo.

## 162.

<sup>c</sup> Þar er byscopar vilja biðja lofs at sættaz vm frænd semis spell et meira eða vm manz kono leg orð. þa scolo þeir segja til hveria syncno þeir vilja at þeir hafe þa þegar (s. 120, b.) er þeir biðja lofsens. *oc* sva hvat þeim er ahende *oc* eigo menn sva at sættaz á sem þa fæz lof til. Þat er et meira frændsemis spell ef maðr ligr með næsta bræðro síni eða nanare kono. Ef hann a þa cono

---

a) = A. M., c. 34, S. 34719.

b) = A. M., c. 48, S. 36414.

c) = A. M., c. 32.

---

1) Skrevet to Gange.

2) Bogstavet r i dette Ord er skrevet over Linien.

3) Skrevet over Linien med en yngre Ilaand, men bør ialfald ei sættes.

meta bróðra hans er eða nanare<sup>1</sup> þá bergae hann  
 við þan biarg quíð at hann hafe eigi vitat frændsemina.  
 er síða spell et meira ef maðr ligr með þeirri konu  
 va þoat hann eigi hana er bróðrvngr hans hefir  
 eða nanare eða getit barn við eða orðin saðr at leg-

Slict er oc ef slic frænd semi er með kononum.  
 er hann hefir áttar eða getit born við eða orðit  
 at leg orðe. ef þær ero bróðrongar eða systrongar eða  
 e. Síða spell et meira eða frændseminis spell et  
 vardar scog gang. oc scal þu soc sott fyrir et  
 þing ef eigi er aðr. Fíorbavgs card vardar sá  
 et minna oc frændseminis spell et minna.

163<sup>2</sup>.

\* Ef frændsemi er með monnom bygiande oc manne  
 siávnda manne. þá scal af þes þeirra se bera iii.  
 r ilögretto er þat vill eigi fyrir raðom lata standa<sup>3</sup>.  
 frændsemi er þar at .vi.<sup>4</sup> manne oc at vii.<sup>4a</sup> þá scal  
 .iii. merer ilögretto. en þar merer vi. er at vi.<sup>4</sup>  
 ne er hvartveggja. En ef frændsemi er at .v.<sup>4</sup> manne  
 l .vi.<sup>4</sup> þá scolo þav þá þó raða raðom sinom ef þar  
 en þav scolo gera tiund af se sino ena meire. enda  
 bera vi. merer af þæi tiundar feno ilögretto ef sæ  
 til. En þoat tiund se mine oc scal þo bera vi.  
 r ilögretto oc scal gialda .c. alna vaðmala fyrir

<sup>1</sup> *versf. c. 141, 5, 30 (A. M., c. 2, 8. 300<sup>4</sup>).*

*Þæt skreufi namta bróðre hans eða nanare hef, men derafter rettel  
 valades og namtig hef overstregel.*

*Enden af Capittels første Linie er Plads ledig til Overkrift.*

*Skindbogen: vill eigi lata fylle raðom lata standa. Þæt er lalt er  
 en overflædig udledet.*

þær .vi. *mercr* en *byscop* *scal* *raða* *fyrir* *þeirre* *tiund* *er* *vm* *er* *fram*. oc ef *hann* *gorir* *eigi* *tiund* *ena* *meire*. þa *vardar* *siorbavgs* *garð* (s. 121, 2.) oc *scal*<sup>1</sup> *quedja* *til* *ix*. *bva* *apingi*.<sup>2</sup> a *huerr* *söc* *er* *vill*.

#### 164. *vm* *hross* *reidir*

<sup>a</sup> **E**f *maðr* *hleypr* *a* *bak* *hrosse* *manz* *olofat* *þat* *vardar* *vi*. *avra* *afang*. Nu *riðr* *hann* *sva* *fram* *or* *stað* *oc* *vardar* *þat* *iii*. *marca* *utlegð*. Þ*riar* *hros* *reipir* *ero* *þær* *er* *scoy* *gang* *varda*. **E**ín *er* *ef* *maðr* *riðr* *sva* *at* *.iii*. *böir* *ero* *a* *aðra* *hönd* *oc* *riðe* *hann* *vm* *þá*. **Ö**nor, *er* *ef* *maðr* *riðr* *vm* *fiöll* *þav* *er* *vatn* *föll* *deilir* *af* *a* *millom* *heraða*. Þ*ridia* *er* *ef* *maðr* *riðr* *fiordunga* *a* *meðal*. þott *en* *meire* *se* *reiden*. oc *er* *þo* *costr* *at* *stefna* *vm* *ena* *mine*. Þar *er* *maðr* *stefnir* *manne* *vm* *þa* *hross* *reið* *at* *hann* *hæf* *riðit* *hrosse* *hans* *vm* *iii*.<sup>3</sup> *böe* *oc* *lætr* *varda* *scoy* *gang* *oc* *afang* *með*. *xii*. *quid* *scal* *til* *hafa* *þa* *er* *scoy* *gang* *vardar*. Nu *ber* *quidr* *a* *hann* *þa* *a* *hann* *at* *beiða* *ser* *biarg* *quidar* *hvert* *hann* *hæf* *riðit* *vm* *þa* *iii*.<sup>4</sup> *böe* *er* *allir* *lægi* *a* *aðra* *hond* *sva* *nær* *at* *sia* *mætti*<sup>5</sup> *reið* *hans* *heilaygr* *maðr* *ilióse* *af* *öllom* *bøiom* *þeim* *ef* *at* *væri* *hugat* *enda*<sup>6</sup> *bære* *eigi* *leiti* *fyrir* *ne* *hæpir* *sva* *at* *þat* *meinaðe*.  
<sup>6</sup> **E**f *maðr* *lér* *manne* *hross* *eða* *hefir* *hann* *leigt* *oc* *vardar* *honom* *eigi* *með* *fören* *nema* *hann* *hæf* *lengr* *eða*

a) = A. M., Kaupa-balkr, c. 32. *Ligesom det vil bemærkes at en ny Materie her begynder, saaledes er Begyndelsesbugstavet større end de sædvanlige Capitelinitialer, skjøndt mindre end ved Begyndelsen af nye Afsnit.*

b) = A. M., l. c., c. 33.

1) Tilføjet.

2) Punctum er tilføjet.

3) Forst skrevet med i, men derefter rettet saaledes,

4) Rettelse f. ende.





reidar, ne einar. Boande skal segja at kirkio sócnom eða at samquamom at þat hross er þar comit er hann veit eigi huerr á. Ef þat hross hefir þar verit hálfan manað síðan er hann sagðe til. oc er rétt at hann heimti til .v. þva at virða hross þat við boc. enn alengr er þat er metit oc er rétt at hann neyti þa oc abyrgiz sva sem hann eigi. Eigi skal hann neyta lengr en hálfan manað hrossens nema virt se. Ef eigande komr til oc a hann cost at hafa hvarz hann vill hross eða verð. sva skal <sup>1</sup> hross virt vera sem þa var vert er boandin sagðe til. Hann skal abyrgz <sup>2</sup> hafa isini navt ef hin. kys hrossit er a oc skal boandin tigla honom ef þa er hross þat verra en þa er hann toc við. <sup>a</sup> Ef ii. menn eigo hross saman oc er heimilt huarom þeirra at neyta isina þurpt en huarunge er heimilt at léa avðrom. manne eða aleigo at selia nema (s. 122, a.) begia rað se til. Ef anar þeirra selr at leiga oc varðar þeim þeirra utlegð enda secz hin a navtneni ef hann vissi at þeir átto bápír. Hvarz menn eigo saman hrós eða anan grip oc vill anar tuegi þeirra scripta. hann skal beiða hann með vátta scriptingar at scripta a vico fresti. hann skal quadda hafa heimilis þva v. til þess er gripin hefir at hallda. iii. nottom fyr at scripta með þeim oc meta við bók þann grip at heimili þess er gripin hefir at hallda. þeir scola luta síðan oc skal sa þeirra hafa er hlytr. enda gialda verð hinom at heimili þess er gialda skal. ii. vicna fresti. Ef hann kömr eigi til at gialda oc se eigi handsalat þa varðar þat

---

a) = A. M., I. c., c. 33.

---

1) Tilfötel.

2) Först skrevet abyrgiaz, men de to næstsidste Bogstaver derefter underprykkede.

ð oc harða fang. \* Þot þvar manz eigi hross þa  
 at riða or engiom sinom eða or heyi. þvart sem er  
 eða sumar. sva skal hann með fara sem með sin-  
 i. Ef fleire menn riða hrossa manz eða raða þeir  
 vm hross reiðina eða huegi er þeir fara með því vm  
 böe eða þær reipir aðrar er scog gang varðar. þa  
 ar þeim scog gang ollom er saman raða vm með-  
 . Ef hross manz heilstamt renur<sup>1</sup> eptir manne  
 i bö. oc skal hann beiða menn taca hross þat oc  
 hann eigi þa a þott reni til anars böiar. þisom  
 ar utlegð ef þeir varna.<sup>2</sup> sva et sama a öðrom bi-  
 enom þriðia bö biðr hann oc er honom eigi vilt  
 þa varþar þeim monnom *florbavgs* gard er þeim  
 enda hafe hann bedit aðr ilueim stodom. en utlegð  
 er oc a hann þær sacir. Hvárs maðr lætr hross  
 eptir ser vm ii. böe. eða i. oc varðar honom .iii.  
 a utlegð. ef hann bað eigi menn hesta a næsta bö.  
 f hann lætr rena vm en þriðia bö oc varðar honom  
*avgs* gard. Mane er rétt ef hross renr eptir honom  
 stia (s. 122, b.) in oc segia monnom. Ef þeir þva<sup>3</sup>  
 saman oc vilia sumir scil á gera en sumir eigi oc  
 r þeim við lög er oscit gera a.<sup>4</sup> Ef maðr<sup>5</sup> fer oc  
 hross manz oc se eigi avðrom monnom vm boðit vm  
 reizlona sva at hann viti oc före hann þegar þeim  
 re er a enda fare hann sva með sem þa mundi hann

: A. N., I. c., c. 26.

*Ísfót, overensstemmende med den arnam. Skindb.  
 metum er tilfötet.*

*en arnam. Skindb. læser fara.*

*rdene en sumir eigi — gera a ero tilfötede efter den arnam. Skindb.  
 en udentvotet udsatde ved Afakriserens Unglemhed.*

*hrosset maðr, idet Afakriseren udentvotet forat har tænkt at skrive manz.*

ef hann ætla *oc* varðar honom eigi við lög. Ef hann  
 tók<sup>1</sup> af því hrossit *oc* förðe þeim er atte. at<sup>2</sup> hann villde  
 honom í því gagn gera. Ef maðr lætr hross annars manns  
 rena eptir sér or heraðe *oc* yfir þær heiðar er vatn fell  
 deilir af tvegia vegna amillom heraða *oc* varðar þat *fior-*  
*bavgs garð*. Ef maðr lætr rena hross manns eptir sér  
 fra böiom fiordunga a millom. *oc* varðar *fiorbavgs garð*.  
 Ef hross kemr at manne a obygðom *oc* varðar manne  
 eigi eptir rásin ef hann heptir a næsta bö. þótt þat reni  
 fiordunga amillom. eða vm heiðar þær er vatn deilir tvegia  
 vegna af milli heraða. Ef maðr bindr tagl imun hrossi  
 manns *oc* varðar þat *fiorbavgs garð*. *Fiorbavgs garð*  
 varðar ef maðr scecr scello at hrosse manns íþingför a  
 ælongom sva at þav fælaz við en utlegð í oðrom stöðom.  
 Ef maðr scecr togl or stöðhesti manns varðar þat *fior-*  
*bavgs garð*. Ef maðr scecr tögl or þinghesti manns. eða  
 þess manns heste er ibruðfor er. varðar *fiorbavgs garð*.  
 þa er þinghesti er hann er íþing foreni. Ef maðr scecr  
 sva at bein nemr varðar *fiorbavgs garð*. Nu scecr  
 hann<sup>3</sup> sva at bein nemr varðar *fiorbavgs garð*. Nu  
 scecr hann togl or oðrom hrossom *oc* verþr hann utlagr  
 þa iii. morcom. Nu særir maðr hross manns *oc* verþr  
 hann utlagr vm þat ii. avrom<sup>4</sup> ef ekki verðr mein at.  
 Nu særir hann sva at mein verþr at þa verþr hann  
 utlagr um þat iii. morcom. Nu verðr v. ávra scade at  
 þa meire *oc* varðar þa *fiorbavgs garð*.

---

a) = A. M., l. c., c. 37.

<sup>1</sup>) Herefter skrevet et gi, men dette Ord derpaa igjen overstreget.

<sup>2</sup>) Gising, overensstemm. med den arnam. Skindb. for o c.

<sup>3</sup>) Skrevet over Linien.

<sup>4</sup>) Afskriferen synes først at have skrevet morcom.

## 165. um abyrgðir.

erngi grip er maðr hefir at lánæ anars manz oc  
 er með fer. Ef maðr lér manne scips oc  
 n sva lengi sem honom er létt. oc eigi víðara.  
 sa er með fer. Engom manne skal hann  
 igo selia scipit enda er sva sem olof- (s. 122, 2) at  
 un hefir longr eða víðara en þeir voro a sáttir.  
 al sva um scip hva sem þa var er hann tók oc  
 setia nema þeir væri a anat sáttir. Ef hann  
 litit lið at hann kómr eigi up scipino sva a  
 þa skal hann gera orð þeim er á oc segia dæle  
 a til fór sina. Ef sa fer til sem má fyrst þa  
 in scipit til þess er eigande kómr til eða hann  
 comaz ef hann villde. en eigi lengr en sva. Ef  
 létt scips oc skal hann hafa menn sva marga  
 vill með sér ascipino enn farma |scal hann  
 a nema honom se þat lofat. Ef maðr dregt  
 fram or stað olofat oc varðar utlegð. oc a lang  
 þengr á. Sliet et sama varðar manne ef hann  
 mini fór þott anar dragi fram. Ef maðr  
 scipi anars manz oc lætr reka abrott oc varðar  
 gard. skal quedia ix. hva til a þingi þess er  
 Ef maðr fellir scordo undan scipi manz eða  
 t oc varðar utlegð. oc abyrgiz sa scipit enda  
 a gjallda avvisa bötr ef scade verðr at. En ef  
 iðe verðr eða meire þa varðar fiorþavgs gard.  
 taca scip manz at görröþe sino oc fara a þri

„Um selja-möðferð, c. 1. Dette sannelesom de følgende i Or-  
 des ikke i den arnam. Skindb. og ere aftrykte i den arnam. Udg.  
 get Afarit under ovennævnte Titel, Um selja möðferð, der der  
 hjemmet i Skindbogen. Begyndelsesbogens tæst er større end det  
 74.

vm fiordo eða sva vm iii. bæ fyrir land fram at iii. þeir ero a aðra hond oc varðar scog gang. scal sva sækia sem vm hrossreið ena meire. Ef þeir fara scemra með scipit en vm .iii.<sup>a</sup> böe eða scemra en vm fiord þueran oc varðar þat utlegð. oc afang.<sup>1</sup> scal quedia til heimilis bva v. aþingi þess er sottr er. Ef scip manz hefr vpp oc lystir a anars manz scip þa a byrgiz sa bæde er þat festi er up hóf. Sva scal fara et sama ef vide manz castar a scip anars. Ef maðr tecr arar eða þilior fra scipi manz eða anat reiðe þat er þar fylgir oc varðar utlegð. ef hann lætr aptr coma. Nv nytir hann ser þa varðar görtøke oc giallda tuinom giolldom. Of alt þat er maðr meipir (s. 123, b.) at scipi manz oc varðar utlegð oc averc oc böta avvisla. en fiorbavgs garð varðar ef v. avra scade verðr eða meire. Ef maðr dregr scip anars manz or navste sino hann a sva at festa sem þa mundi hann ef hann ætte.

### 166. vm haf scip

<sup>a</sup>Ef ii. menn eigo hafscip saman oc vill anar iför va en anar vill eigi þa scal sa er iför vill bva scipit tra at fina þan er scip á með honom oc beiða hann með vatta at coma til scips. xiiii. náttu fresti oc þes at ann láte<sup>2</sup> honom uppi virðing vm scipit þa sem bvar irða oc þat scripti sem þeir scripta.<sup>3</sup> hann scal quadda

---

a) A. M., 1. c., c. 2. Begyndelsesbogstavet er større end det sædvanlige.

1) Punctum er tilføjet.

2) Giening for i ætli.

3) Punctum er tilføjet.



neyta<sup>1</sup> þar vatz oc haga bæðe þeir<sup>2</sup>. oc sva þeir menn er til cavpa coma við þa. scalat en same maðr þar lengr vera til cavpa við þá samfast en iii. nætr með hross sin. Allir menn scolo gialda hafnar toll nema noregs menn öln vaðmals eða ullar reyfi þat er vi. geri hespo eða lambs gæro. landeigande scal þat fe hafa. enda scal hann fa busrum til reidis þeirra. enda scolo styri menn reida uppsátz eyri landeiganda .ix. alnar fyrir scip. Hann scal bva vm scip sit torfe oc griote oc vina þav verc þar alandi hins þar er hvarki se acr ne engi. Hasetar eigo at veita lið styre manne oc bera voro hans ascip oc af. þeir scolo fylgia scipi hans til hlunz oc biða hans .xiii. nætr at því. enda föra reidi til hirzlo með honom. Stýre menn scolo bva sva scip sitt at öllo at væl se fört at reide öllo oc at vatne. eigi minna vatn en vi. menn se vm sálld. Styri menn eignaz buðar gagna leigo þegar er neytt er buðar gagna. en scips hálf þegar er þeir hafa segls neytt. en alla þegar er þeir coma til anars landz. sva at nes ganga af megin lande. ut vm scut stafn þeim eða i ackeris sát. Ef menn ero sva staddir ihafe at meira lut manna þyckir rað at casta. þa scal því fyrst casta er ofarst er höfga voro. en iafnt scal allra scaðe verða þat er castat er. þot fair hafe átt. alla aýra scal (s. 123, b.) iafnt scerða. Sa maðr er eigi vill reida scaða bötr þeim er atti þat er castat var varðar utlegð. oc gialda tvav slíc sem til hans com igialdeno. Rett er at stefna þeim monnom þar er þeir bera fot sin af scipi enda er rétt at lysa at lögbergi at sokia et sama sumar. Huerr maðr scal húþir fa vm voro sina sva at iafn margir seckir se

<sup>1</sup>) Først skrevet nyta, men derefter rettet saaledes.

<sup>2</sup>) Skrevet þeir.



*rr eða meira mele. oc coma eigi til varðar*

Rett er at queþia a mana mótom oc queþa  
oc rétt þott heilact se. þeir scolo scyldir  
a böndr þeir er þingfarar cæpi eigo at gegna  
invirkjar.<sup>1</sup> þeir scolo fara með huscarla sina  
ienn. Ef böandir dwellr hus earl sin fra. þa  
en hin ellegar. Grid menn scolo stalfir fa  
þeir eigo til. ef þeir eigo eigi til brós. þa  
fa þeim hross. Eigi er boanda scyلت at fa  
hross aðr vii. vicor ero af sumre oc eigi  
vicor lifa sumars.<sup>2</sup> Sua scal bva quedia  
eða gera þeim orð ella. þar er firþar ero  
nd. þa scal boandir fa þeim scip. enda ero  
at fara þott styri menn fae þeim. En styn  
föda þa i tvav mál. Styri menn eigo hrofe  
lun til at fa oc festar oc vm bva at öllu við  
. Nu coma menn til scips drattar oc fira  
ð ef þeir taca a festom þrysvar af öllu æde  
nenn ero til búnir. Ef scip gengr eigi upp  
þeir scipit er at logom ero til quaddir oc  
<sup>3</sup> þar er stefno staðr iholnini við þa er fare  
eigi coma til. enda er rétt at lysa at logbergi  
sökia (s. 123, u.) et sama sumar. þar scal  
mitis bva v. a þingi þess er sottr er. Nema  
cip fyrir styri monnom þa scal quedia til  
x. aþingi oc sva at virða scada þan ef scip  
at menn coma eigi til scips dráttar sem  
þar scolo menn hallda til hafna er scipa  
verit fyr ef comaz mego oc eigo þeir at

*1* er tilfölet.

neyta<sup>1</sup> þar vatz oc haga bæðe þeir<sup>2</sup>. oc sva þeir menn er til cavpa coma við þa. scalat en same maðr þar lengr vera til cavpa við þá samfast en iii. nætr með hross sin. Allir menn scola gialda hafnar toll nema noregs menn öln vaðmals eða ullar reyfi þat er vi. geri hespo eða lambs gæro. landeigande scal þat fe hafa. enda scal hann fa busrum til reidis þeirra. enda scola styri menn reiða uppsátz eyri landeiganda .ix. alnar fyrir scip. Hann scal bva vm scip sit torfe oc griote oc vlna þav verc þar alandi hins þar er hvarki se acr ne engi. Hasetar eigo at veita lið styre manne oc bera voro hans ascip oc af. þeir scola fylgia scipi hans til hlunz oc biða hans .xiii. nætr at því. enda föra reiði til hirzlo með honom. Stýre menn scola bva sva scip sitt at öllo at væl se fört at reiðe öllo oc at vatne. eigi minna vatn en vi. menn se vm sálld. Styri menn eignaz buðar gagna leigo þegar er neytt er buðar gagna. en scips hálf þegar er þeir hafa segls neytt. en alla þegar er þeir coma til anars landz. sva at nes ganga af megin lande. ut vm scut stafn þeim eða i ackeris sát. Ef menn ero sva staddir ihafe at meira lut manna þyckir rað at casta. þa scal því fyrst casta er of-arst er höfga voro. en iafnt scal allra scaðe verða þat er castat er. þot fair hafe átt. alla aýra scal (s. 123, b.) iafnt scerða. Sa maðr er eigi vill reiða scaða bötr þeim er atti þat er castat var varðar utlegð. oc gialda tvav slíc sem til hans com igialdeno. Rett er at stefna þeim monnom þar er þeir bera fot sin af scipi enda er rétt at lysa at lögbergi at sokia et sama sumar. Huerr maðr scal húþir fa vm voro sina sva at iafn margir seckir se

1) Først skrevet nyta, men derefter rettet sualedes.

2) Skrevet þeir.

undir iafn mikilli húð. Ef maðr bögr scyli hōg a haf  
scip manz. oc varðar fiorbavgs garð. oc sva hvatki er  
maðr meipir at scipino. eða at reidino. eða at viðom.  
nema v. avra scade se agok eða meire þa varðar scog  
gang. þat er stefno sōc oc scal quedia til heimilis  
hva ix. apingi þess er sottr er. Jafn scylt er bæde at  
draga scip upp<sup>1</sup> oc fram ef at logom er til quatt. J  
hofnine at scipi er stefno staðr við þa menn er eigi coma  
til scip dráttar. EN til saca þeirra scal quedia a þingi  
v. heimilis hva þess er sōttr er. Eigi ero menn scyldir  
optar a eino sumri en eitt sin at fara til scips dráttar  
ens sama scips.<sup>2</sup> sliet et sama er mælt vm framsetning  
scips.

#### 167. vm scipa cap.

“ Þat er mælt ilögom órvm at menn scolō eigi kapa  
dyra avströnan varning at scipom at far monnom en þeir  
menn raða at legia iii. er til ero tecnir ihuerio herads  
tae marki. Tac marc er fra langa nesi til lóns heiðar.  
fra lóns heiðe<sup>3</sup> til arnar stacs heiðar. fra arnar stacs  
heiði til þiors ár ós. fra þiors ar óse til reykia nes. fra  
reykia nesi. til<sup>4</sup> . . . . . Þeir scolō legia lag a  
miól oc a lerept oc við oc vax oc tíoro. en þar scolō

---

a) = A. M., l. c., e. 3.

---

1) Skrevet over Linien dog uidentisk med en yngre Haand, men der ialfald ei savnes.

2) Punctum er tilføjet.

3) I Skindbogen ved Afskriverens Unsiagtlighed: til lóns heiðar. fra lóns  
heiðar. fra lóns heiðe.

4) Her findes en Lacune, svarende til omfrent 8 Bogstaver.

licia við xii. *mercer* vaðmala ef menn cavpa dyra en lag er alagt. Þeir *scolo* lag hafa á lagt a enom næsta hálfom manaðe er scip er landfast orðit. EN ef fyr er keypt (s. 126, a.) en lag er alagt eða er dyra keypt. þa eigo þeir menn sök þa er fyrir cavpom *scolo* raða. *scal* sa stefna þeirri sök heima at sin sialfs. a þeim hálfom manaðe er hann hefir spurt kavpet oc sokia at hreppa domi. Hann *scal quedia heimilis bva* sina v. landeigendr iii. nottom fyrir domin. Domr *scal vera .xiiii. nottom* siðar en stefnan var.<sup>1</sup> EN sa *scal verða* var við vico fyrir domin er sottr er.<sup>2</sup> Þar *scal* xii. manna domr vera. slict varðar þat ef sa varningr fylgir kavpino er spilla þickir a nockora lund. Domr *scal* doma xii. *mercer* at gialda sacar aðilia. EN hann a cost at minca fe giald þat ef hann vill oc taca .vi. *mercer* en eigi mina fe. Sacar aðili a cost at selia avðrom manne sök ef hann vill oc *scal* sa sva með fara sem sialfr sacar aðile. EN ef þeir vilia eigi sokia a þeim hálfom manaðe þa soc. þa á huerr er vill inan heraðs manna ipvi takmarke soc þa at sokia með eno sama atferle. EN ef fleire scip coma ieina höfn eða i eno sama tacmarke. þa *scolo* enir sömo forraðs menn raða hui muna *scal* cavp við hueria scip *quamo*. hafa raðit a vico fresti þaðan fra er scip verða landföst. Eigi *scal* cavpa þa viko aðr lag er a lagt. Eigi er rangara at bva þav mal til þings eða til varþings ef þat vill helldr. **R**ett er at búa mál til þessa heraðs doma ahendr utan landz monnom vm vígsacir oc vm averca oc vm leg orðz sacir oc vm rán. *scal* mál höfða at heimile eins hvers manz þess er fyrir scipa cavpom *scal* raða a hálfom manaðe þeim er sacar aðili spurpi mál. *Scal quedia*

---

<sup>1</sup> og <sup>2</sup>) *Punctum* er tilfólet.

ix. domstaðar bva iii, nöttom fyr eða (s. 126, b.) meira mele en domren scal vera. EN .xii. manna<sup>1</sup> domr scal dōma vm sōc þá xiiii. nöttom siðar en mál er höfðat. Þar scal dōma vm omaga oc vm fe oc slíc gögn öll fram föra sem at feráns domi. en eigi scal hann vera. Þar scal sacar aðile taca við sátt ef þar kōmr fram at domi.<sup>2</sup> scal ein hverr þeirra manna satt gera er fyrir scipa caþpom raða oc scal vīna at v.<sup>lar</sup> doms eið at hann mundi eigi meira fe göra ser til handa fyrir slíca sōc. EN sacar veriande scal þaðan til bióða oc erat sacar aðile sátt ella scyldr at taca nema sua se boðit.<sup>3</sup>

## 168.

<sup>a</sup> Xiiii<sup>4</sup> dagar ero þeir a xii. manaðom er eigi scal hafscip fram draga eða upp ef til hlunz er raðit aðr. Of þan man er hann kōmr eigi til at setia scip fram ef hann er quaddr eða upp ef þess þarf heldr oc verþr hann secr vm þat vi. morcom ef eigi gengr scip fram<sup>5</sup> eða upp oc eigo styre menn sōc oc er rett at stefna en næsta dag runhælgan eptir sva at þeir menn heyre er þar<sup>6</sup> hafa tekit far sva sem mælt er ilögom. EN ef þeir heyra eigi oc scal lysa fyrir iii. bñum þar.

---

a) = A. M., l. c., c. 4.

---

1) Dette Ord er noget utydeligt i Skindbogen.

2) Punctum er tilføjet.

3) Herefter har Afskriveren villet fortsætte og skrevet som det synes et E, men derefter udmaculeret dette.

4) Afskriveren har først skrevet Flintan (hvilket stemmer med c. 14 ovenf.), men derefter rettet dette saaledes, dog uden at udstrege Flintan.

5) Herefter skrevet: ef hann er quaddr, men disse Ord derefter igjen overstrøgne.

6) Gætning f. þat.

## 169.

Öll scolo cavn halldaz með monnom váttlaús nema  
 .iiii. Ef maðr cavnir land eða goðorð eða haf scip eða  
 fastnar ser kono. *fiorbavgs* garð varðar ef maðr bregðr  
 þeim málom en iii. *marca* utlegð vm önor kávp hvervetna  
 þess er bvar bera at keypt var eða vattar.

## 170.

<sup>a</sup> Ef maðr fiðr fe fyrir ofan iorð i sino lande oc scal  
 hann segia til iii. sumor a alþingi. þa ef <sup>1</sup> eigi verðr  
 eigande at et .iii.<sup>a</sup> sumar þa eignaz hann feet. Ef maðr  
 fiðr fe i iorðo sine oc scal hann segia til vm sin a  
 alþingi. <sup>2</sup> ef eigi verðr eigande at. oc eignaz han þa. <sup>3</sup>  
 þriat eins verðr at rétto eigande at <sup>4</sup> ef sa verðr til er  
 bat fe hefðr fra verit stolit eða hans (s. 127, a.) erfingiar  
 ella.

171. vm iard fe. <sup>5</sup>

Ef maðr grefr fe sit i iorð til hirzlo gull eða silfr  
 e varðar þat *fiorbavgs* garð. Sa a söc þa er sekia  
 ill. þar scal *quedia* heimilis bva ix. aþingi þess er  
 ottr er.

---

a) = A. M., Kaupa-balkr, c. 6, S. 403<sup>12</sup>.

---

1) Skrevet over Linten.

2 og 3) Punctum er tilføjet.

4) Ordene oc eignaz hann þa — eigandi at ere skrevne to Gange, men overstregede paa det sidste Sted.

5) Ligesom de to foregaaende Capitlers Begyndelsesbogstaver ere noget mindre end sædvanligt, saaledes er dette i endnu højere Grad Tilføjet ved nærbørende Capitel, til hvilket sidste Grunden uden tvivl ligger i den store Plads som optages af Initialen, der begynder det paafølgende Afsnit.

---

## land brigða þattr

172.

**Þ**at er mælt þar er maðr vex upp til landz brigðar þa scal hann hefia upp er hann er xvi. vetra gamall. Nu a hann fleiri lönd at brigða en eitt. þa scal brigða land asumri til þess er oll ero brigð. nema hann vill fleire sen brigða. Nu hefr hann síðar upp eða lætr a milli verða. þa scal hann brigð hafa sumnar þat eptir er hann er .xx. áðr. Onyt er brigð hans þa oc a hann ecki til mal síðan. Hann scal lysa at logbergi til brigðar um land þat er hann vill brigða. oc quæpa alandit oc nefna þan man er hann brigðir landit.<sup>1</sup> hann scal lysa til sócnar anat sumar. oc til þess fiordungs doms er landit er i. Sua scal hann lysa at logbergi at lögsogo maðr heyri. en lögsogo maðr er scyldr at segia monnum lög til.<sup>2</sup> Sa er landit brigðir acost at spyria með vatta hvart hin keni ser land þat eða eigi oc hafi lyrito fyrir er hann vill brigða. Nu kenir sa eigi ser landit þa er þeim scylt at segia hueriom hann hevir sellt. Nu hycr sa er landit brigðir at hin segi honom anat til en er. þa scal hann lysa þeim ahendr er hann hycr at lyrito

---

a) = A. M., Landabrigða-balkr, c. 1.

---

1) *Punctum er tilfölet.*

2) *Den arnam. Skindb. læser: segja monnum til at lögbergi.*

oc *quedia* til v. bva *apingi* vm þa soc. <sup>a</sup> Ef land hevir at husom batnat oc ero iafn mörg hús sem þa er tømðiz enom unga manne oc scal hann eigi þat cappa. En ef þar hava hus versnat oc ero iafn mörg sem þa er landit varð at erfd ens vnga manz oc scala honom bota þat. Nu ero þar gær fleiri hús upp oc hevir sa maðr or sinom víðe gær er þar bió þa á in vngi maðr cost at cappa víðen þan er í er sem bvar virða við bók. oc slica avra fyrir reiða sem þeir mæla. en ef hann vill eigi cappa þa a hin víð. sín at hava. Nu ero þar hús færi en þa er land tømðiz oc scal sa þat gíallda er rena lét þeim er fyrst selde en sa scal gíalda enom unga manne sem bvar virða. Ef þar er scog land oc scal sva neyta sem aðr var neytt. ellda þar víðe er aðr var víðe eldt oc hafa til hús oc cola at dengia líá við. oc bota bus boluti. Ef þar er reki at landino oc scal hann sva neyta sem scogar. Ef scogar er meir (S. 128, b.) neytt en sva oc eigo bvar at virða þat oc alt þat er spillt hefir landit af hans ráðom.

## 173.

<sup>b</sup> Ef tømiz landz brigð þeim manne er erlendis er. þa scal hann uphefia er hann hevir vm vetr verit ut her et síðarsta enda er rétt at hann hefi upp þat sumar er hann kömr ut ef hann vill. Hann scal sva fara at allri landzbrigð sine sem sa maðr er her vex upp til landz brigðar nema hann scal eigi a meðal láta.

---

a) = A. M., I. c., S. 21015.

b) = A. M., I. c., S. 20224.



mætti halldaz ávrrar í aðalbólinu. eða instöpi þótt þat væri oselt. Nu ber þat quíðr at til væri leigo lönd eða ítöc at selia fyr þa brigðiz landit en ellegar eigi. Leigo bol scal fyr selia ef fylgia eða sva ítöc i anara manna lönd en sípan aðalbólit ef sculldir ganga í. Þat er mælt. ef eigi var landit selt sem hann mætti dýrst eða gengo þar eigi sculldir iland þa brigðiz landit oc scal þeim dæma er brigði. Ef fleire menn hafa átt landit oc hevir at sölom farit. þa scal huer þeirra lata bera capps valla sina þa er þeir hafa heiman quadda at domi eða bva ef þeim villaz váttar. <sup>a</sup> Þeim varðar *fiorbavgs garð* er fyrst selde landit við þan er keypti at honom oc sva við in vnga man. (S. 128, a.) Ef sa keypti viss vitande þat land er hann visse brigða at van er fyrst keypti. þa verðr hin eigi secr við hann er honom selde fyrstr. en hann scal hafa avra sina iafn marga af þeim er fyrstr selde oc sva hverr þeirra af avðrom oc af sinom selianda hvea. <sup>b</sup> Domr scal dæma hinom landit er brigðe at gíaldögom enom næstom en sa scal bva sem leigo maðr er abýr til fardaga. Domr scal dæma en v.<sup>ta</sup> dag þan er vii. vicor ero af sumri. aura þeim monnom öllum er átt hafa landit a því landino er brigðiz nema þeir eigi gíalldaga saman þa scal þar dæma með þeim. <sup>c</sup> Þar at eins varðar *fiorbavgs garð* er maðr viðr eigi avðrom heimzlan hálfan bolstað eða meira lút þan er bœlt se á. Ef land er miza en sva þa varðar iii. marca utlegð. Ef land er sta lítit at eigi ma domr sitia a oc þeir menn er til ero talþir. oc scal brigða at þinga domi þat oc stefna heiman

a) = A. M., I. c., S. 212<sup>3</sup>.

b) = A. M., I. c., S. 210<sup>1</sup>.

c) = A. M., I. c., S. 212<sup>10</sup>.

oc *quedia* til v. bva *apingi* vm þa soc. <sup>a</sup> Ef land hevir at husom batnat oc ero iafn morg hvs sem þa er tømðiz enom unga manne oc scal hann eigi þat cavpa. En ef þar hava hus versnat oc ero iafn mörg sem þa er landit varð at erfð ens vnga manz oc scala honom beta þat. Nu ero þar gær fleiri hvs upp oc hevir sa maðr or sinom vide gær er þar bió þa á in vngi maðr cost at cavpa viden þan er í er sem bvar virða við bók. oc slica avra fyrir reiða sem þeir mæla. en ef hann vill eigi cavpa þa a hin við sin at hava. Nu ero þar hvs færi en þa er land tømðiz oc scal sa þat giallda er rena lét þeim er fyrst selde en sa scal gialda enom unga manne sem bvar virða. Ef þar er scog land oc scal sva neyta sem aðr var neytt. ellda þar vide er aðr var vide eldt oc hafa til husa oc cola at dengia liá við. oc beta bus boluti. Ef þar er reki at landino oc scal hann sva neyta sem scogar. Ef scogar er meir (S. 128, b.) neytt en sva oc eigo bvar at virpa þat oc alt þat er spilltz hefir landit af hans raðom.

## 173.

<sup>b</sup> Ef tømiz landz brigð þeim manne er erlendis er. þa scal hann uphefia er hann hevir vm vetr verit ut her et síðarsta enda er rétt at hann hefi upp þat sumar er hann kömr ut ef hann vill. Hann scal sva fara at allri landzbrigð sine sem sa maðr er her vex upp til landz brigðar nema hann scal eigi a meðal láta.

---

a) = A. M., I. c., S. 210<sup>15</sup>.

b) = A. M., I. c., S. 202<sup>24</sup>.

174. <sup>1</sup>

<sup>a</sup> Ef maðr ræðr at selia land sit avðrom manne við verðe oc scolo þeir queða amerke með ser hvar tucgia um land oc scóga oc engiar. oc reka oc veiðar oc afréttir ef ero oc a öll avðöfe er því lande eigo at fylgia. þat er þeim oc scylt at geta allra avðöfa þeirra er aðrir menn eigo í þat land eða því eigo at fylgia er sellt er i anara manna löndom. hand sala skal landcavp. sva er sem okeypt se ella. <sup>b</sup> Þeir eigo at queda amerkia gongo með ser fyrir vetr nætr enar næsto oc skal þa til gengit. N queda þeir ekki a merkia gongo með ser i kavpino þa <sup>2</sup> skal queðia selianda sa er keypti xiiii. nottom fyrr eða meira méle. en seliande skal quedia þa menn er land eigo fyrir utan vii. nottom fyr eða meira méli. merkia göngo. oc þa menn er þeir eigo scoga saman eða engiar eða fióro. Þeir scolo coma til merkia fyrir miðian dag þar sem cavpandin quedr á. þa er hann quedr merkia göngo seliandan. Þar er eigi scylt at ganga til merkia er firðir ganga fyrir eða ár deila þar er netnæmír fiscar ganga i. en ef þar ligia eyrar <sup>3</sup> fyrir oc skal queda a þat. Ef maðr a við anan man eyiar þær er mörc ero í oc skal syna þav sem a megin landi. Eigi er scylt at ganga a merki <sup>4</sup> þar er fioll þav ero <sup>5</sup> er vatn föll deilaz amillom

---

a) — A. M., c. 2.

b) — A. M., c. 3.

---

1) I Capitlets første Linie er en Plads ledig til Overskrift.

2) Ordene queda þeir — þa ere tilføiede efter den arnam. Skindb. som uidentivt udeladte ved Afskriverens Uagtsomhed.

3) Den arnam. Skindb. læser eyrar.

4) Ordene at ganga a merki ere tilføiede efter den arnam. Skindb.

5) Skrevet ero þav, men Ordenen derefter forandret ved Hønsningslegu.

soc *scal quedia* ix. bva til aþingi. Ef sa kemr til er sellt hevir land at syna þeim landz merki er keypt hafa. þa *scal* hann heimila honom landit til þeirra merkia sem hann quað á þa er hann selde honom oc rétt ero oc þav merki half. Ef þeir menn ero eigi þar comnir er þar eigo landz merke við fyrir vtan. enda væri þeir quaddir vii. nóttom fyrir til merkia gongonar. þa eignaz cavpandin land með merkiom þeim sem hin selde honom. "Ef cavpandin kömr eigi til sva sem hann hefir quatt til merkia gongonar eða hevir hann eigi at lögom quatt oc asa maðr cost þess er land aþar et næsta at veria land hans lyrite ef hann vill þripiung utan garða þess lutar er til hans landz ligr. Eigi *scal* hann veria lyrite vm bolstað hins. Ef sa maðr alyrito er varit hevir enda (s. 130, a.) a sa gras navt alande því bæde engia oc haga.<sup>1</sup> eigi *scal* hann scog hava<sup>2</sup>. enda secz hinn þar a sino. ef hann neytir þess<sup>3</sup> landz er honom var lyrite varet. Ef þeir coma huaregir til merkiana eða er eigi til boðit at lögom. þa eigo þeir lyritar vörnena er þar átto aðr land við fyrir vtan. þeir *scolo* varit hafa landit lyrite a xii. manaðom enom næstom þaðan fra er þeim var scyld merkia ganga ef þeir vilia meira veria en sitt land. Ef sa maðr kemr til merkia er land keypti. en hin kemr eigi er selde. enda væri hann quaddr at lögom þa verðr hann utlagr við cavpandan enda a domr at døma ahendr honom merkia syningina en v.<sup>4</sup> dag vico þan er

---

a) = A. M., I. c., S. 2229.

---

1) Punctum er tilfóiet.

2) Den arnam. Skindb. læser høgava.

3) Først skrevet slus, men derefter rettet saaledes..

illdar manne eða quæðia a manaðar fresti svo lengi sem land fór at sölum. Nu hefir nockor þeirra eigi qualt eða stefnt a manaðar fresti þa spillir han söcom fyrir siálfom ser oc er onýt quop hans eða stefna. (S. 129, 1.) Sva skal sa quæðia heimilldar er brigðir land oc þessi atferli hafa. sva scola þeir allir. Land bvar .v. scola scilia vm merki. en heimilis bvar v. þess er söttr er vm heimilldena.<sup>a</sup> skal bva alla quæðia aþingi. <sup>a</sup> Ef maðr ver lyrite land þat er v. avra er vert eða meira fiar oc veit hann at hann a eigi. þat land er hann kende ser þat varðar honom *fiorbavgs garð* oc er þat stefno sök. skal quæðia ix. bva til aþingi þess er söttr er. <sup>b</sup> Ef sa maðr kys undir sic vndan lavsn landz er keypt hevir oc er sa eigi scylldr þa er sellde <sup>c</sup>at giallda honom þat land er lyriti er varit. nema þviat eins ef hann hevir framar sellt honom en hann vine heimilt. Þess land er lyriti er varit eigo þeir at neyta sem þeir eigi til þess er undan er leyst. enda a sa cost at leysa undan þa er hann vill ef keypt hevir landit. oc skal sitt huerr hafa þar vm sipir.

### 175. ef maðr leynir landz merkiom

<sup>c</sup> Ef maðr leynir merki eða villir merke eða ferir landz merke eða scógar eða engia merki varðar þat *fiorbavgs garð* hvergi sem þat gorir oc er þat stefno

---

a) = A. M., I. c., S. 21913.

b) = A. M., I. c., S. 2211.

c) = A. M., I. c., S. 21920.

---

<sup>1</sup>) *Punctum er tilföiet.*

soc *scal quedia* ix. *bva* til aþingi. Ef sa kemr til er sellt hevir land at syna þeim landz merki er keypt hafa. þa *scal hann* heimila honom landit til þeirra merkia sem hann quað á þa er hann selde honom oc rétt ero oc þav merki half. Ef þeir menn ero eigi þar comnir er þar eigo landz merke við fyrir vtan. enda væri þeir quaddir vii. nóttom fyrr til merkia gongonar. þa eignaz cavpandin land með merkiom þeim sem hin selde honom. "Ef cavpandin kömr eigi til *sva* sem hann hefir quatt til merkia gongonar eða hevir hann eigi at lögom quatt oc asa maðr cost þess er land apar et næsta at veria land hans lyrite ef hann vill þripiung utan garða þess lutar er til hans landz ligr. Eigi *scal hann* veria lyrite vni bolstað hins. Ef sa maðr alyrito er varit hevir enda (s. 130, a.) a sa gras navt alande því bæðe engia oc haga.<sup>1</sup> eigi *scal hann* scog hava<sup>2</sup>. enda secz hinn þar a sino. ef hann neytir þess<sup>3</sup> landz er honom var lyrite varet. Ef þeir coma huaregir til merkiana eða er eigi til boðit at lögom. þa eigo þeir lyritar vörnena er þar álto aðr land við fyrir vtan. þeir *scolo* varit hafa landit lyrite a xii. manaðom enom næstom þaðan fra er þeim var scyld merkia ganga ef þeir vilia meira veria en sitt land. Ef sa maðr kemr til merkia er land keypti. en hin kemr eigi er selde. enda væri hann quaddr at lögom þa verðr hann utlagr við cavpandan enda a domr at dæma ahendr honom merkia syningina en v.<sup>1a</sup> dag vico þan er

---

a) = A. M., I. c., S. 2229.

---

1) *Punctum* er tilföiet.

2) *Den arnam. Skindb. læser* högrva.

3) *Først skrevet* sins, men derefter rettet saaledes..

manaðr lifir sumars, oc betr scaða þess allz er hann hevir af fengin. <sup>a</sup> Þar er manne er land varet lyrite þa scal hann þangat reka bú fe sitt allt i þat horn landz sins er fir er lyritar vornine. Nu hafa þeir fleire varit þa scal hann feit láta reca i midian haga sin vm apna enda scal fundit feet er sol kemr i avstr mltz. en þat heitir hirðis rismal. enda scal hann at lata menn sitia vm daga. Þott þar beitiz anara manna lönd oc er or rekit sem nu er talit. oc secz hann þa eigi abeitini við þá. Ef hann beitir meir en sva oc varðar honum utlegð við þa er sín lönd vorðo lyrite. Ef boandanom verðr stefnt vm haga beiten. þa á hann at queþia er biarg quidar vm þat hvárt hann hefðe þan smala man eða eigi er or mundi rekit hafa fe hans or lande hins er sekir vm ef hann villde. Nu her þat quidr at hann hevir þan smala man er or mundi rekit hafa feet ef hann villde. þa er su beist var er boandin<sup>1</sup> er sóttir vm. þa varðar smalamaninom (s. 130, b.) vtlegð en eigi boandanom.

### 176. vm engi dóm.

<sup>b</sup> Ef maðr vill queþia man engi doms þa scal hafa fara til heimilis þess manz er hann er osáttir við vm engit oc quedia þan þar engi doms oc legia á vii. natta stef oc queþa á engit oc a dóm staðen.<sup>2</sup> hann scal

---

a) = A. M., c. 5.

b) = A. M., c. 17, S. 269<sup>4</sup>.

---

1) Ordene er boandin ere skrepps to Gange.

2) Punctum er tilføiet.

stefna hinom til brigðar oc til ut gongo oc telia ser engit. Hann scal rumhelgan dag queþia engi doms. hann scal .v. hva quedia .iii. nóttom fyrr eða meira mele at þeir comi til doms at bera quiðo þa er hann vill þa beidda hafa oc þeir ero scyldir oc réttir vm at scilia. Þeir scolo coma til doms fyrir miðian dag. sva at domr se þa nefndr. Hvar þeirra scal hava .xx. menn með ser oc taka þar domendr or.<sup>1</sup> quid menn scolo at fornaðe. Hvar þeirra scal .iii. menn nefna idom brigðande engis oc halldande. þar ahvar þeirra at biðða avðrom til hruðningar vm domendr. enda scal dom hryðia sem xii. quid enn sa scal biðða til hruðningar quidar er quadde. scal þan quid<sup>2</sup> hryðia sem aðra hva quido. Boendr scal quedia fyr en grið menn ef til ero þa er næstir ero þar oc þa er at hærom se réttir. Rétt er þo at grið menn verðe .ii. iquidenom ef boendr verða or ruddir. <sup>a</sup> Hvar þeirra scal coma til nesta hvss engeno því er a göto þeirra er oc scal þar hvar þeirra telia xx. menn liðs sins. scolo þeir af þeim xx. taka domendr oc vatta oc öll gögn þav er þeir scolo hafa at þeim domi. <sup>b</sup> En ef þeim fylgia fleire menn en sva þa verða þeir utlagir við þan þeirra er sött vill hafa. <sup>c</sup> Eida scolo þeir vina aðr hann segi soc sina fram oc sva þeir allir er lög scil scolo bera at bók eða at crossi. Nv scal hann segia söc sina fram sva scapaða sem hann (s. 131, a.) stefnde. þa scal bera stefno vætti. þa scal bera quid þan hvart sa maðr átte enge þat a deyianða degi eða eigir er hann tók arf eptir.

a) = A. M., I. c., S. 2705.

b) = A. M., I. c., S. 2751.

c) = A. M., I. c., S. 27122.

1) Punctum er tilfötet.

2) Gísning, overensstemm. med den arnam. Skindb., for dom.



**Ef** maðr hevir keypt engi þa scal hann bera caups vætte sitt. þa err<sup>1</sup> þat eigi til. þa scal v. bva quidr scilia þat er vattar scylldo. Einir hvar scolo alla quido scilia vm engia brigð. Ef fram ero ferd sócnar gögn. þa scal sa fram fera varnar gögn er helldr engino. oc sva scal öll lög scil fram fera sem at þinga domi. en síðan scal domr doma þeim þeirra engi er helldr heimilld til. Nv kemr anar þeirra sinni heimild til. en anar ma eigi. þa scal þeim doma engis höfnena er heimilld kemr til. en þa scal at þinga domi reyna eigin orð engissens. Ef þeir verða eigi asáttir hvern dom þeir scolo doma. þa scal afl raða með þeim.<sup>2</sup> þeir eigo at vefengia er þeir ero .iii. hvarir sem ero. oc fara sva at vefangi sem at fiordvngs domi. þeir scolo þar vera vnz þeir hafa lokit dome sinom. Þar scal engi domr vera er engi er vaxit. en þar at eins scal engi domr vera er menn ero asáttir hvern sem land a undir. Ef þeir vefengia oc scal þat reyna i fiordvngs domi þeim sem engi domr var i áttir. Ef þat er vefengt í engi domenom. þa scal sa hava er aðr hafðe til þess er reynt er at þinga dome.

## 177.

<sup>a</sup> Ef menn eigo land saman oc vill maðr orca landi deilldar a anan hann scal fara til heimilis þess manz er hann vill scilia læd at eign við. en v.<sup>a</sup> dag vico þa er vica er til sumars. Hann scal nefna ser vatta at han stefnir honom heim at hann scyli heima vera (3. 131, b.)

---

a) = A. M., c. 14.

1) Skrevet e7r.

2) Punctum er tilføiet,

a vii. natta fresti oc hann mæn þar coma þa at *quedja* hann landz deilddar eða i tölo ef eigi sia *bvar* landz deildd. Nv kemr hann þangat þa scal hann nefna ser vátta at því at ec *qued* þic lögscriptis vm landit oc nefna hann eða itölo ef *bvar* siá eigi logscripti með ocr in v.<sup>ta</sup> dag þan er iiij. vicor ero af sumre oc garðlags ef hann vill. þat láta fylgia. Hann scal *quedja* aból staðin hvar hann scal fyrst til coma. þeir *scolo* þar coma hvarirtvegio fyrir miðian dag. Sa scal *quedja* bva v. þa er því landi ero næstir er deila scal. Landeigendr scal *quedja* sa er scripta vill láta landeno .vii. nóttom fyr eða meira mele. þa er réttir se i quidom vm<sup>1</sup> þa menn alla er lut eigo ilande því er scripta scal. Hann scal fara til heimilis bvans es hann vill *quedja* at scripta landeno. hann scal nefna ser vatta. Nefni ec i þat vætte. at ec *queþ* þic landscriptis at scripta með ocr logscripte oc scripta þar husom oc engiom með navta<sup>2</sup> þína .iiij. coma þar fyrir miðian dag.<sup>3</sup> *queþ* ec þic lög quop. Þa er maðr er quaddr land<sup>4</sup> scriptis oc ger hann eigi handsala oc verðr hann<sup>5</sup> utlagr vm þat iii. morcom. enda a domr at dæma a hendr honom þa er hann er sóttir vm .xiiii. nóttom eptir vapna tac. oc scal þar dæma ahendr honom fe vítet oc láta uppi land scriptit. EN ef *bvar* coma eigi til oc varðar þeim utlegð oc scal dæma ahendr þeim at scripta landeno xiiii. nöttom eptir vapna tac. EN ef þeir coma eigi sva at scripta sem dæmt er þa varðar þeim *fiorþavgs* garð. EN ef dæmt er ahendr honom þa scal *quedja* bva til iii.

<sup>1</sup>) Maaskee burde der læses við.

<sup>2</sup>) Gisning for vatta.

<sup>3</sup>) Punctum er tilfölet.

<sup>4</sup>) Forst skrevet lög, men derefter rettet saaledes.

<sup>5</sup>) Herefter skrevet eigi, men dette Ord derpaa igjen udstraget.

nóttom fyrr en ef hann kemr þá eigi til þá varðar honom florbavgs gard. enda scola þeir<sup>1</sup> þó scripta. Ef<sup>2</sup> þetta ero stef- (s. 132, a.) no sacar oc scal *quædia heimilis* bva v. til þess er sólttr er.

178<sup>3</sup>.

Hvar þes er menn scola lande scripta eða omögom eða huige er menn scola logscripte eða virðingar hafa<sup>4</sup>. þá scola menn logeíða vna at boc eða at crossi. Sva scola þeir land deila með þeim monnom öllum er þar eigo lut ilandeno. at sins megi hver níóta oc scal ver hueriom deila.<sup>5</sup> scal engi þeirra reca sitt fé yfir anars land heiman.<sup>6</sup> scal þar löndom igegn scripta. en eigi scal þar husom scripta igegn lande. en ef þar er sumt land verra en sumt oc scal þat vera því víðara at iam góð se bæðe.

## 179.

Uatn scal falla þar til holstaða allra. enda scal allr saman fara huers þeirra landz lute<sup>7</sup>. þeir eigo at scripta husom buarnir at iafnaðe með þeim. þeir eigo þuerkyrfa hus ef þeir vilia en eigi skal þar hus deila at endlongo. Ef þar verðr hus i anars lande. oc scal þá hus þar vera meþan sa vill er a en hann scal or sino lande færa til alt at bota vm. en ef hann vill or stað færa þá scal hann isitt land færa.

---

1) Tilfötet.

2) A. M. udel. Ef og læser senere bva ix. — til florbavgsaca en v. til utlegðar.

3) I Capitlets første Linie er en Plads aaben til Overskrift.

4) Tilsötet, i Henhold til Læsemaaden i den ærnem. Skindbog.

5 og 6) Punctum er tilfötet.

7) Skrevet lute landz, men Ordene derefter forandret ved Henvisnings tegn.

## 180.

Men eigo at briota iorð til taðna eða til akra þótt þeir eigi fleire saman en .i. Þeir eigo iafn góðri iorðo at avka sina töðo er siðar avca. Þar er bvar sia eigi<sup>1</sup> logscripti at lande oc scolo þeir scripta husom þo oc engiom oc töðo oc acr londom ef ero. en telia kycfe ihaga. Þeir scolo sva telia ihaga at þeir hygi at eigi myni fe at nytra at færa se í. enda er þo scipat til fullz. Þar skal telia þrevetr<sup>2</sup> navt við kv eða ellre. En tuevetr navt .ii. við kv eða yngri.<sup>3</sup> eigi skal kalfa telia. Hross þrevetr við .ii. kýr eða ellra. Tuevetrt hross eða (s. 132, b.) yngra við ku. scalat fyl telia. Lömb .xx. við kú. Gamlir savþír x. en geitr .v. Eigi skal<sup>4</sup> svín iland telia ne haga<sup>5</sup>. <sup>a</sup> Ef maðr hevír til þess keypt í landi at hann villde því til sins landz lata scripta er næst være þa skal luta þar. Ef hann hevír eigi til þess keypt oc skal hann þan lut hava er næstr er hans lande. <sup>b</sup> Ef þa er snær a iorðo er menn scolo lande scripta eða i telia eða garðlag rétta. oc er rett at þeir bíði til þess er vi.<sup>6</sup> vicor ero af sumri nema þeim se land sva kunt sem þeir se allt.

## 181.

<sup>c</sup> Ef maðr vill beiða garð lags anan þa skal hann æfia vpp heimstefno sem þa er han beiðir land scriptis oc

---

a) = A. M., l. c., S. 256<sup>22</sup>.

b) = A. M., l. c., S. 258<sup>19</sup>.

c) = A. M., c. 15.

---

1) Skrevet over Linien.

2) Det sidste Bogstav i dette Ord er skrevet over Linien.

3) Punctum er tilføjet.

4) Tilføjet.

5) Den arnam. Skindbog læser hafa.

6) Den arnam. Skindbog læser v.

sva *quedia* bva til at deila garð lag sva með þeim at  
 þeir vini lagðan aþrimr sumrom. amedal ana. Þeir *scolo*  
 sva hafa hið hvar þeirra asino lande at meþal lage. eigi  
*scolo* þeir af selia ne onor lönd við hafa fyrir þær sacir.  
 Þeir *scolo* lög garð gerða. en lög garðr er .v. feta þiockr  
 við iorð niðri en .iii. ofan taca í öxl manne af þrepa.  
 þeim er gildar alnar oc faðma hevir. Bvar *scolo* retta  
 merki þeirra. iafna þar nesiom. oc þótt munr verði nesia.  
 oc eigo bvar at *scripta* ef þat er minna vert en .v. ara.  
 hvargi ma scyllda anan til garð lags þar er eigi tegr hi  
 torf eða griót oc bera verðr til með eyk eða reiða. Þeir  
*scolo* bápír hafia up ieinom stað oc gerða til sins enda  
 hvar. garðin nema þeir verðe a anat sáttir. Sá acost at  
 legia lengra garðin ef hann vill er quaddi. Ef sa ger  
 eigi legia garðin er quaddr var garð lagsens. þa scal sa  
 legia er quadde sin lut. enda varðar honom eigi beitin  
 þótt fe hans sctotiz fyrir garðz en- (s. 133, a.) da. Hinom  
 varðar utlegð er eigi vill gerþa. enda secz hann abeit-  
 ine enda scal domr dæma garð lagit a hendr honom enda  
 a hann at beta av visla betr hinom er gerþir ef hans fe  
 gerir. Ef hann gerir minna garð en mælt er í lögom  
 eða syniar hann með öllo oc se hann til quaddr at  
 lögom oc varðar honom iafnt bæðe. Ef þar verðr tun-  
 garðr í garð lage en þat er tungarðr er töðo völlr gengr  
 vt at garðe þar a sa cost er völl á at gerþa ein ef hann  
 vill. oc taca þa utan garðz garð virkit. Ef hann vill at  
 þeir gerþi baðir oc ahann cost at beta ein ef hann vill  
 oc taca vtan garðz garðzbetrnar. en ef hann vill eigi ein  
 beta garðin eða gerþa þar er tungarðr hans er. þa scal  
 þan hvar þeirra beta er gerðe oc taca þar efne garð bóta  
 er þeir tóco garðvirke. En ef þar verða hög scógar  
 fyrir þa scal fyrir nes þar gerþa. En ef þar ero rif

hrís oc *scal* gerða ígegnum þav. en þat ero ríf hris ef menn rífa. en þat er hōg scogr er menn hōgva. Ef þar verða engiar manna fyrir garðe oc *scal* gerþa et gegnsta þar enda bēta þeim engiar sínar sva sem bvar virða við bōc. at þeir hafi anat engi iafngott oc iafn micit oc iafn hōgt. Ef þar er garðr er vm þiōð bravt þvera. þa *scal* hlið vera agarði alnar oc faðms micit oc hava<sup>1</sup> grind fyrir sva at menn lúci vpp af hrosse oc aptr ef vill. Þess a hann cost at fēra garðz hlið á ör scot eða scemra sva at se af þiōð brūt oc se þat iafn gott at riða. Ef þar er gert vm þiōð bravt þvera sva at eigi er hlið á gardenom. þat varðar utlegð<sup>a</sup> enda er garðrin oheilagr oc á at briota hlið a þeim garðe þott heilact sé ef maðr fer ígegnum. en ef aptr er gert hliðit. oc a huerr at sēkia þa sūc er vill. (S. 133, b.) ef eigi er hlið agarðe. <sup>b</sup> Amíðil ana *scal* lōg garð gerða. en vár avn er til þess er manaðr er af sumre. en garð ön síþan .ii. manaðr. þa er hey ön aðra .ii. manaðr.<sup>c</sup> en þa er lōg garðz ön en efsta manað sumars.

182.<sup>3</sup>

<sup>c</sup> Ef maðr hevır lōnd fleire vndır bu sitt. en eitt. oc vill hann fara þar isel yfir anars manz land. oc a hann þar at fara tysvar með fe sitt a sumri til sels. oc fra. þviat eins optar ef misgongor verða fiar. oc a hann

---

a) = *ovensf. c. 9, S. 26* (A. M., Krist. R., c. 17).

b) = A. M., c. 15, S. 261<sup>14</sup>.

c) = A. M., c. 19.

---

1) Den arnam. Skindbog læser hiarra.

2) Ordene þa er — manaðr ere tilfölede efter den arnam. Skindbog.

3) I Enden af første Linie er en Plads aaben til Overskrift.

þa at reka heim smala sín. Hann a fornar götor at fara ef þær ero til. en ef hann fer vm engi manz þa scal hann itogi hafa et lávsa bros. Ef þar ero keldor agoto hans oc a hann at gera brvar i anars manz lande oc vina þav a verc þar. en ef hann fer yfir engi manz oc hlytr maðr af því scaða. þat varðar honom utlegð. enda scal hann bota hinom scaða sua sem bvar hans virða við bók.

## 183.

<sup>a</sup> Þat er mælt. at engi maðr scal legia bolstað sín ileg. Ef hann getr eigi leigo við þa scal hann fara til hus þeirra manna. er þar bva næstir landi því er þar er obyggt oc nefna ser vatta oc biða þeim at leiga landit þa er vii. vicor ero af sumre et sidarsta sva sem bvar meta. Ef þeir leiga landit oc scola þeir þar etia heyiom þeim er þar fáz a því landi enda scola þeir hallda husom sem aleigo landi. oc scola þeir at öllo hallda landeno sem leigo lande. Ef þeir leiga eigi þa a hann at veria þeim lyrite landit oc fara með lyrite þeim sem með stefno. Þat er oc rétt at hann vere þeim lyrite at lögbergi. Eigi sekiaz þeir a beít aðr þeir fregna lyritin. <sup>b</sup> Ef maðr rekr fe sítt i anars manz land eða lætr reka sva at hann vili anars eigin beita oc verpi af því v. avra scaðe. eða meire oc varðar honom *fiorbavgs card*. en ef mini scaðe verðr en sva. þa varðar utlegð. oc bota avvisla sem bvar meta.

---

<sup>a</sup>) = A. M., c. 20.

<sup>b</sup>) = A. M., c. 9.

## 184.

(S. 134, a.) <sup>a</sup> Ef menn bua tueim megom ár oc vill anar þeirra gera brv yfir þa scal sa biðð hinom at gera brvna. Nv vill sa eigi gera. þa scal sa gera oc vellta báðom megin arenar til. Nv verðr hinom mein at götom þeim er til geraz. þa scal sa er brvna gerði bota hinom þat sva sem bvar v. virða við bók þess er scaðan fecc af. Nu vill sa maðr gera brvna er hvarungi megin a land við. oc scal hann biðð þeim at gera en þeir scolo taca til a xii. manaðom enom næstom ef þeir vilia gert hafa. en ella scal hann gera oc velta báðom megin ár til. Sa er brv gerir scal mæla fyrir sem hann vill. at hui hafa scal brvna oc segia til ilögrétto hueria hælgi hon hevir oc hvat varðð scal ef af er brugðit. Scal oc bota þeim er lavnd eigo við sem bvar virða ef honom verðr mein af götom þeim er af geraz. hvargi á at bana avðrom þeim er land eigo við ána at hafa scip á. Nv vill anar maðr hafa scip á áne. þa er þat þviat eins rétt ef á er avallt meþan á er þíð oc meta eigi leigo. EN ef mein verðr at götom þeim er af göraz þa scal sva bota sem aðr var tínt.

## 185.

<sup>b</sup> Ef maðr viðr alande anars olofat oc sceðr þar iorð olofat eða slær. þat varððar iii. marca utlegð. EN ef hann hevir abrott eða neytir þa a hinn at raða orðe vm. Ef maðr lætr reca fe sitt i anars manz land eða sva at hann vill at þangat gangi. þa varððar fiorþavys garð.

a) = A. M., c. 16.

b) Her til findes intet fuldkomment tilsvarende i den arnam. Skindbog, sefr. A. M., c. 9, S. 2294.



\* *Nv verða misgongor fiár oc varðar sva fremmi við lög haga beit er land er lyriti varit oc farit sua með sem með stefno. ef hin heyrir eigi sialfr. Lyritar vörn en sama scal hallda xii. manadr fyrir haga beít. Rett er at veria lyrite haga beit at lögbergi eða ávár þingi ef þeir ero samþinga oc varðar sva fremmi (s. 134, b.) við lög er sa spyr er lyriti er varit. Ef maðr stefnir lög-hælgan dag eða ver land lyrite. þa varðar iii. marca utlegð. enda verðr onýt stefna eða lyritar vörn hans.*

#### 186. vm sino brenor

<sup>b</sup> *Nv vill maðr brena sino ísino landi þa scal hann biðia lofs þa er næstir hva oc lavnd eigo við fyrir utan oc bota þeim þo ef af geriz. EN ef eldr renr íhus þeirra manna er eigi hafa lofat eða lönd eða brena fyrir þeim scógar þa varðar fiorbavgs garð. <sup>c</sup> Huerr maðr a iardar avoxr isino landi allan. þat a maðr heimillt at éta i anars landi ber oc söl. en vtlegð varðar iii. marca ef hann hevir abrott olofat. Nu tæc hann hvanir oc varðar þat iii. marca utlegð. en ef iii. alna ero verðar þa á eigande at raða orðe vm. <sup>d</sup> Ef maðr rífr hris iland manz oc varðar iii. marca utlegð. föra má til þysðar ef vert er .iii. alna ef hann nytir ser eða til gortekis.*

#### 187.

<sup>e</sup> *Ef maðr a engi ianars manz landi oc scal varðar við engi því en v.<sup>ta</sup> dag þan er vi. vicor ero af sumri af*

a) *Jöfr. nedenf. c. 198 A. M., c. 6.*

b) = A. M., c. 22.

c) = A. M., c. 47, S. 347<sup>20</sup>.

d) = A. M., c. 35, S. 295<sup>16</sup>.

e) = A. M., c. 23.

scal sa hafa viðin er land a undir.<sup>1</sup> en ef þat geriz havscógr oc scal sa hafa scóg er land á undir. oc fa hinom engi þat er þvóm þeim .v. syniz hinom iafn gott at hafa er næstir bva engi því er viðrin vox í. Ef engi þat spilliz af eg vere er maðr á i anars manz lande oc alandeigande at fa honom iafn gott engi ef hann vill egverit nyta. Ef engit onytiz þa scal sa hafa engit er land á. scal hann fa hinom þat engi er þvóm syniz at honom se<sup>2</sup> iafn gott at hafa sem hitt var aðr egverit gerdiz i.

### 191. vm vatn veitor.

<sup>a</sup> Men eigo vötnom þeim at veita er upp spretta ilandi manz i sino lande huerr. en ef þat ero brvnr manna þa scal fella i en forna farveg huerr af sino lande. en ef þo geriz at meini þeim er aðr var þat brunlöcr<sup>3</sup> oc scal eigi þa veita. <sup>b</sup> Ef menn veita merke vötn a engi sín oc þiccr þeim mein at er hálf a vatnit. þa scol bvar v. scripta vatneno með þeim. Ef vatn er sva litit at þeim hlypír eigi at scripta. þa scal sina vico hvar þeirra hafa. Men eigo hrossom sinom at æia ianara manna lande vm sumar þar er mötiz slátta oc sina. eigi scal isláttom æia. <sup>c</sup> Men eigo at gera lög garða vm hey

a) = A. M., c. 32.

b) = A. M., c. 33.

c) = A. M., c. 28.

1) I Skindbogen: þan við er engit a oc scal sa hafa viðin þan er engit a oc scal sa hafa viðin er land a undir. Ordene: oc scal sa — engit a, der staae i Strid med det følgende og hvilke Afskriveren uidentvøl blot har glemt at udstrege, have vi udeladt, hvorved Læsemaaden bliver overensstemmende med den arnam. Skindbog.

2) I Skindbogen: sō.

3) Saaledes ogsaa i den arnam. Skindbog; i den arnam. Udgave feilagt. brunnlöis.

heyit ef þa er ohirt enda á sa upp at lúca hliðom er beit á. Ef hann slær eigi svo engit þat er hann á ianars lande eða gerþir hann eigi lög garð vm þa er engit oheilact við þess manz fe er beit á alande. þvi er engi þat er a.

189<sup>1</sup>.

<sup>a</sup> Maðr á gera lög garð vm hey sitt i anars lande oc grafa i sino engi marki torf til. Ef garðr sa fellr þa skal gera sa orð er beiting á vm staccgarðin þeim manne er hey á igarðenom oc varða við fe sino við hey hans en sa skal til fara þegar er hann fregn. EN ef hann fer eigi svo til þa er heyit oheilact við þess manz fe er beit a vm garðin. EN ef snæ legr at garðinom, oc skal hann gera orð hinom er garð þann á eða moca siálf vm ella. Nu ger sa eigi til fara er hey á þa er hann fregn snæ vm garðen oc er þa heyit oheilact sem þa er garðr var fallin.

190<sup>2</sup>.

<sup>b</sup> Hver maðr a engis voxto isino engi marki. Nu vex þar enge (s. 135, b.) viðara oc a sá þat engi er land undir. Ef viðr vex í engi manz þar er anar a land undir oc er rétt at sa rísi<sup>3</sup> upp þan við er engit á oc

---

a) = A. M., c. 26.

b) = A. M., c. 31.

---

1 og 2) I Enden af Capitlets første Linie er en Plads aaben til Øverskrift.

3) I den arnam. Skindbog 1 fl.

scal sa hafa viðin er land a undir.<sup>1</sup> en ef þat geriz havscógr oc scal sa hafa scóg er land á undir. oc fa hinom engi þat er þvóm þeim .v. syniz hinom iafn gott at hafa er næstir bva engi því er viðrin vox í. Ef engi þat spilliz af eg vere er maðr á i anars manz lande oc alandeigande at fa honom iafn gott engi ef hann vill egverit nyta. Ef engit onytiz þa scal sa hafa engit er land á. scal hann fa hinom þat engi er þvóm syniz at honom se<sup>2</sup> iafn gott at hafa sem hitt var aðr egverit gerðiz i.

### 191. vm vatn veitor.

<sup>a</sup> Men eigo vötnom þeim at veita er upp spretta ilandi manz i sino lande huerr. en ef þat ero brvnr manna þa scal fella i en forna farveg huerr af sino lande. en ef þo geriz at meini þeim er aðr var þat brunlöcr<sup>3</sup> oc scal eigi þa veita. <sup>b</sup> Ef menn veita merke vötn a engi sín oc þiccir þeim mein at er hált a vatnit. þa scolo hvar v. scripta vatneno með þeim. Ef vatn er sva lítit at þeim blyþir eigi at scripta. þa scal sina vico hvar þeirra hafa. Men eigo hrossom sinom at æia ianara manna lande vm sumar þar er mötiz slátta oc sina. eigi scal isláttom æia. <sup>c</sup> Men eigo at gera lög garða vm hey

a) = A. M., c. 32.

b) = A. M., c. 33.

c) = A. M., c. 28.

1) I Skindbogen: þan við er engit a oc scal sa hafa viðin þan er engit a oc scal sa hafa viðin er land a undir. Ordene: oc scal sa — engit a, der staae i Strid med det følgende og hvilke Afskriveren uidentvial blot har glemt at udstrege, have vi udeladt, hvorved Læsemauden bliver overensstemmende med den arnam. Skindbog.

2) I Skindbogen: sē.

3) Saaledes ogsaa i den arnam. Skindbog; i den arnam. Udgave feilagt. brunnlöls.

sin iörscotz hælgi við anars manz merki i sino landi. ef þeir vilja hey sin hælga. en ef eigi er log garðr vm þav hey er sva ner ero anars landi at i orscotz hælgi ero við. þa ero heyin oheilög við þess manz fe er sva nær býr. <sup>a</sup> Ef fe þess manz trøðz at heyi igarðe þeim er eigi er loggarðr vm. en lög garðr scylde vera. þa á sá þat fe (s. 136, a.) at gialda sem bvar v. virða er garð á oc lögstaccgarð scyllde halda. <sup>b</sup> Ef menn eigo sambeít oc ero hey slegin a því lande. þeim monnom er scylt at<sup>1</sup> hafa log garða vm hey sin er þav hey eigo. <sup>c</sup> Hver maðr a groðr af lande sino. en ef þar briota merki vötn suarðfast land af lande manz. oc a sa hólm sin er aðr átte. en eigi scal hann veria lyrite þat land. enda scal hann nyta ser þat land sva sem hann vill. hann scal fella vatn ef hann vill aptr i en forna farveg. Eigi scal hin reca fe sitt íþat land en eigi varpar honom þótt mis göngor verðe fiar. Ef engi<sup>2</sup> er í því lande oc scal hann sva við varna sem ihans lande se enda scal eigande styrkia sem i anars lande se. Ef engi vex i vatz farvegnom enom forna oc ahálft hvak þeirra þat er land eigo við.

## 192. vm mala land

<sup>a</sup> Ef maðr selr land sit manne oc vill hann lecia alög mala eða lögveðr oc eigo þeir at hannelsaz þan mala sem þeir ero asáttir eða veð. þan mala scal lysa at lög

---

a) = A. M., c. 29.

b) = A. M., c. 30, S. 287<sup>15</sup>.

c) = A. M., c. 33, S. 291<sup>7</sup>.

d) = A. M., c. 12.

---

1) Skrevet over *Linien*.

2) Først skrevet *ēg* (Forkortelse for *elgi*), men derefter i *Ulfstet* over *Linien*.

ing til sva mikils fjar at selianda sem bvar virða oðyra en hann keypti. Nu ef hann kys vndan ser landit oc se bréc boðe boðit. þa varðar þeim slict sem aðr var talit. oc scal sva at allri sócn fara sem aðan talða æc. Sa er mála átte scal stefna til rofs cavpeno þeirra oc scal up rofna ef bréc bersc oc scal hann brigt hafa a eno næsta alþingi þaðan fra er honom var landit boðit. <sup>a</sup> Nu hevir landeigandinn eigi biðanda til sumar dag en fyrsta oc hevir hann þo er .iii. vicor ero af sumre eða fyr a því mele. þa scal hann heim hafa stefnt honom vico fyrir boðit. eða meira méle. oc segia honom hvat við er boðit. <sup>b</sup> En cavpandinn scal taca við lande oc scal giallda verð anat sumar með leigom. en v.<sup>a</sup> dag þan er .vii. vicor ero af sumri nema þeir eigi fyr gialldaga saman. Nu hefir hann siðar biðanda til. en sva oc hevir hann þo til avarðingi þa scal hann þo en some atferle hafa vm boð sitt sem aðr var tint. eigi scal hann siðar segia en vico fyrir þing. Ef<sup>1</sup> (s. 137, b.) cavp þeirra verðr fast oc scal sa a lande bva þav missere er land átte sem aleigo lande. oc sva abyrgiaz við cavpanda hvegi sem hann stafar fyrir sem hann bve sialfr á. oc aseliandenn allar landz nytiar aþeim misserom. oc abyrgiz hann við spellom við cavpanda sem bvar virða. En verðit scal gialda anat sumar a því eno sama lande leigo lavst. en .v. dag þan er vii. vicor ero af sumre. nema þeir verðe a anat sáttir.

<sup>a</sup>) Jofr. nedensf. c. 193, S. 10221 (A. M., I. c., S. 24322).

<sup>b</sup>) Jofr. A. M., I. c., S. 2486.

<sup>1</sup>) Glæning, i Overensstemmelse med den arnam. Skindbog, for Eo.

vico þan er vii. vicor ero af sumri.<sup>1</sup> et sama sumar er hann misti gialdagans. þa eignaz hann ilandeno halfo meira fe enn hann átte at honom.<sup>2</sup> bvar scoló quaddir iii. nottom fyrir eða meira meli. Sua scal þar er gripir aðrir ero veð mæltir at maðr scal ii. avra taca fyrir ein nema hann veð mæli ser verra grip en því gegni. Oc er þegar gripin for veði er fe gelldz eigi þan dag er til var mæltr. Slíct er log veð þat þót þeir hafe markat verð alandino. <sup>a</sup> Sa er biðða scal malan scal coma sumar dag in fyrsta með viðrbiððanda imiðian. dag eða fyr. hann scal nefna vatta oc biðða þeim manne er <sup>3</sup> mala a landeno lögboðe at cavpa sva sem hin byðr við. þa scal við biððandin segia hverio verðe hann vill cavpa. Nv scal mala maðrin kiosa ef hann vill vndir sec oc er þa cavp þeirra. Nv kys hann undan ser oc er þa af male hans nema (s. 137, a.) þviat eins. at hann cavpi oðýra þeim mun en þeir buðo honom við at hann gare honom hags mune .v. avra fiár eða meira fiár í cavpeno. <sup>b</sup> Nu kys hann undir sec landit. þa er þeir verða at brekeno sanir oc varðar þeim fiorbavgs card oc er þat stefno söc scal quedia heimilis bva ix. til apingi þeirra er sottir ero oc scal hann sótt hafa apriðia þingi þaðan fra er söcen gerðiz.<sup>4</sup> ef brek sanaz oc scoló bvar v. þeir er næstir ero landeigendr at virða landit við bók. en sa er mala átte scal giallda slica avra sem þeir virðo landit. Ef golldit er landz verðit oc a cavpandin heimi-

---

a) = A. M., I. c., S. 240<sup>20</sup>.

b) = A. M., c. 13.

---

<sup>1</sup> og <sup>2</sup>) Punctum er tilföiet.

<sup>3</sup>) Tilföiet.

<sup>4</sup>) Punctum er tilföiet.

ing til sva mikils fjar at selianda sem bvar virða oðyra en hann keypti. Nu ef hann kys vndan ser landit oc se bréc boðe boðit. þa varðar þeim slict sem aðr var talit. oc scal sva at allri sócn fara sem aðan talða æc. Sa er mála átte scal stefna til rofs cavpeno þeirra oc scal up rofna ef bréc bersc oc scal hann brigt hafa a eno næsta alþingi þaðan fra er honom var landit boðit. <sup>a</sup> Nu hevir landeigandinn eigi bioðanda til sumar dag en fyrsta oc hevir hann þo er .iii. vicor ero af sumre eða fyr a þvi mele. þa scal hann heim hafa stefnt honom vico fyrir boðit. eða meira méle. oc segia honom hvat við er boðit. <sup>b</sup> En cavpandinn scal taca við lande oc scal giallda verð anat sumar með leigom. en v.<sup>a</sup> dag þan er .vii. vicor ero af sumri nema þeir eigi fyr gialldaga saman. Nu hefir hann siðar bioðanda til. en sva oc hevir hann þo til avarðingi þa scal hann þo en sono atferle hafa vm boð sitt sem aðr var tint. eigi scal hann siðar segia en vico fyrir þing. Ef<sup>1</sup> (s. 137, b.) cavp þeirra verðr fast oc scal sa a lande bva þav missere er land átte sem aleigo lande. oc sva abyrgiaz við cavpanda hvegi sem hann stafar fyrir sem hann bve sialfr á. oc aseliandenn allar landz nytiar aþeim misserom. oc abyrgiz hann við spellom við cavpanda sem bvar virða. En verðit scal gialda anat sumar a þvi eno sama lande leigo lavst. en .v. dag þan er vii. vicor ero af sumre. nema þeir verðe a anat sáttir.

a) Jøfr. nedenf. c. 193, S. 102<sup>21</sup> (A. M., I. c., S. 243<sup>22</sup>).

b) Jøfr. A. M., I. c., S. 2486.

<sup>1</sup>) Gísning, i Overensstemmelse med den arnam. Skindbog, for Eo.



## 193.

<sup>a</sup> Ef sa maðr ferr af lande abrott eða or fiordungi þeim er hann a malan í. þa skal hann fara til fundar við þan man er þat land á. oc segia honom með vatta hveriom hann skal biða landit oc skal sa maðr samfiordungs vera við mála landit. er hin skal biða landit er á. Ef maðr deyr er land þat átte er male var á. oc þarf eigi þat land at biða er erfingiar ens dæða leysaz at. eða sua kona ef hann hefðe átta. <sup>b</sup> Huervetna þess er eigi ero landz malar lýstir eða veð svo sem er tálit. þa ero ranglystir enda er þa sem olýstir sé. oc er af landeno þa veð eða mále hverge sem á var. Ef maðr vill mála land selia. hann skal fara til fundar við þan man. er mála á a lande því en fyra lut ein manaðar oc segia honom at landit er falt. Rett er oc at hann comi síðarr þott hann comi<sup>1</sup> vico fyrir sumar et síðarra oc nefna ser vatta. Þat vætti. skal hann queda a stefne þer heim oc bið ec þic heima vera sumar dag in fyrsta.<sup>2</sup> mvn ec þa coma oc biða þer landz mala oc hafa til biðanda þan er cavpa vill oc skal hann queda a hvat hin byðr við er cavpa vill. <sup>c</sup> Ef hann hefir eigi til biðanda. oc skal þo mæla enom somom málom við þan er málán á nema þat at hann skal segia<sup>3</sup> hinom at hann hefir eigi til biðanda. oc búsz þv svo við at ec mvn her coma til heimilis þins sumar dag en fyrsta d

---

a) = A. M., c. 12, S. 238<sup>6</sup>.

b) = A. M., l. c., S. 239<sup>18</sup>.

c) = A. M., c. 13, S. 243<sup>22</sup>.

---

1) Ordene Rett er — comi ere tilføiede, som uden tvivl udeladte ved Unøds-  
tighed, efter den arnam. Skindbog.

2) Punctum er tilføiet.

3) Først skrevet biða, men derefter rettet saaledes.

æc fæ<sup>1</sup> (s. 138, a.) cæpanda at landeno. **Ef** hann fær til biðanda .vii. nöttom fyrir sumar til landsens<sup>2</sup>. þa skal hann fara oc segja þeim er malan á. oc quepa á hvat við er boðit. þa skal hin ráða vm vikona. **Ef** hann fær fyr til biðanda en iii. nöttom fyrir sumar oc skal hann fara þo til fundar við þan er malan á oc segja honom með vatta hvat við er boðit við landino. oc er hin scylldr at kíosa sumars dag enn fyrsta. ef<sup>3</sup> landeigandinn hevır sagt honom .iii. nöttom fyrir sumar. **Ef** hann fær síðar til biðanda oc er honom rétt at bióða hinom landit þa er hann finr hann sialfan at mále. en hin skal kiosa iii. nöttom síðar. **Bett** er honom at stefna hinom heim vii. nöttom fyrir boðit. ef hann fær til biðandan síðar en sumars dag en fyrsta til landzens oc skal hin kíosa iii. nöttom síðar hvart hann vill hafa landit eða eigi. <sup>a</sup> **Ef** sa kys undır sec landit er malann átte á oc kys hann sumars dagenn fyrsta. þa skal hann gialda verðit en v.<sup>ta</sup> dag þan er .vii. vicor ero af sumri á lande því er þar var mála land. nema þeir eigi fyr saman gialdaga þa skal þar gialda. **Ef** hann kys síðar landit undır sic en sumars dagenn fyrsta. þa skal verðit gialda anat sumar eptir enn v.<sup>a</sup> dag þan er .vii. vicor ero af sumri. oc gialda aþeim bólstað er malin var á nema þeir eigi fyr saman gialldaga. þa skal þar giallda feet. <sup>b</sup> Sa er scylldr at vera heima sumars dag enn fyrsta ef honom er sva heimstefnt. til boð mála kers sem nv er talet. ef hann er þa eigi

---

a) = A. M., 1 c., S. 247<sup>14</sup>.

b) = A. M., c. 12, S. 240<sup>10</sup>.

---

1) Tilfölet.

2) Rettlese for landens.

3) Rettlese for en.

heima navðsynia lavst. enda hafe hann eigi þan man til kers fyrir sic er handsol se eigande við. þa er landit mala lavst. <sup>a</sup> Rétt er at *maðr* sele avðrom manne ihönd at biðða landz (s. 138, b.) mala. Ef sa tortrygvir boðet er malan á. þa *scal* sá láta bera *vætte þat* er boðmalin var ihönd selldr at biðða malan landzens. <sup>b</sup> Sa *scal* lög avra biðða við mala lande ef verð<sup>1</sup> byðr við. ella er sva sem oboðet se. mala landit. þeim er malan átte. Þan mala *scal* hverr *maðr* lýsa a lande anars sem hann a. en sa *scal* þan biðða sem hin lyste oc hann átte. þar er aquepnir avrar ero mæltir a lande oc er eigi scyllt at hafa til biððanda. en sva *scal* biðða þat land sem mala land oc sva at boðe fara oc at öllo anars sem hann biði log mala land.

#### 194. vm beite teigo.

Ef sa *maðr* a beite teigo i anars landi er hann a mala land eða sva ef i mála landeno ero beito teigr. þa teigo *scal* *maðr* selia ef hann vill ef þeir ero v. avra verpir eða minna<sup>2</sup> fiar. <sup>c</sup> hann *scal* queþia v. bva til virþingar. oc giallda a enom næstom gialdögom verðit. En þat heitir oværa teigr. Ef sa vill cappa þan teig er land á undir oc er sa scylldr er a. Sva oc ef sa vill selia er a þan teig. oc er sa scylldr at cappa er land á

---

a) = A. M., c. 13, S. 245<sup>11</sup>.

b) = A. M., l. c., S. 245<sup>8</sup>.

c) Jøfr. A. M., c. 8.

---

1) Skrevet verðr, men Slutningsbogsstavet underprikket.

2) Glæning, overensstemmende med den arnam. Skindbog, l. c., og c. 8, for meira.

undir. <sup>a</sup> Maðr a at taca se fyrir mála land ef hann vill oc eigi lengr en .iij. vetr samfast. Ef þeim er grvnr at því er á mála a landeno at sellt se landit. þar a hann costi .ii.<sup>a</sup> Þat er rétt at hann stefne hinom vm land sölo er selld<sup>1</sup> oc calle honom varða utlegð oc vi. aura handsalslit. þess a hann cost at stefna til rofs cávpeno. Hann scal nefna vatta. Þat vætte. scal hann queda at ec stefne þer oc nefna hann vm þat at þu hæfir<sup>2</sup> ceypt mála land mitt oc queþa a landit. oc stefne ec til rofs kavpe því. oc tel ec mer landit oc queda a þat. Eigi er scyllt at sokia vm landcavpit nema hann vile.<sup>3</sup> þar er maðr cavpir mala land anars viss vitande scal (s. 139, a.) hin stefna til rofs cavpeno oc láta varða iii. marca sect. Nv cavpir maðr mala land oc eigi viss vitande. þa verðr hin utlagr iii. morcom er honom selde við hvarn þeirra þan er keypti. oc við þan er malan álte oc handsalslit við hvarntvegia.

### 195. vm mala land.

<sup>b</sup> Ef barn omagar eigo mála a lande. þar scal fiár-varðveizlo manne þeirra<sup>4</sup> biða þat land inan fiórðungs oc fara sva at boðe sem aðr er talit. Ef hann kýs undir sec land oc scal hann hafa landit þa er hin unge maðr vill eigi. Ef sa kýs eigi undir sic landit er varðveizlo maðr er fiár barnana þa á hin at selia landit oc legia a slican

a) = A. M., c. 13, S. 246<sup>10</sup>.

b) = A. M., c. 12, S. 238<sup>10</sup>.

1) Ordene vm land sölo er selld e er skreone to Gange, men overstregede paa det sidste Sted.

2) Først skrevet vælir, men derefter rettet saaledes.

3) Punctum er tilføiet.

4) Skrevet i Margen foran Linien.

mála sem aðr var. Eftirvarðveizlo maðr barnana skal lýsa landz mala eða veð ef þav eigo.<sup>1</sup> er þvíat eins scýlt at bióða hinom landit er á malan ef lystir er. En eigi skal hin sva selia landit at eigi se mále ens unga manz á. En hin ungi maðr skal lýsa mala sín eða veð er hann er xvi. vetra gamall.

#### 196. vm mala land.

Ef sa er af lande farin abrot er mála á a lande. oc skal sa kiosa at þeim coste undir sec er malen er boðen at hann skal sina avra reiða fyrir ef sa vill eigi hafa landit er hann kömr ut er malan átte. enda skal sa hafa landit ef hann vill er malan átte. en þa skal hann gegna því við þan er landz leigor voro mine en verðs þaðan fra er hann keypti. Ef hin kys hvarki vm eða eigi at hafa þa skal selia landit með þeim mala er aðr var á.

#### 197. vm akr<sup>2</sup> land

<sup>a</sup> Ef menn eigo akr land saman oc skal sa þeirra er scripta vill láta fara til heimilis anars oc queþia hann acr landa scriptis oc sva taðs vii. nóttom fyrir scripti oc fara sva<sup>3</sup> at öllu vm acr landa deilld sem þa er menn scripta (S. 139, b.) husom eða engiom.

#### 198. vm hey reka.

<sup>b</sup> Þar er sær eða votn eða veðr recr hey manna saman fleire en eins þar skal sa er hey á ianars hei

a) = A. M., c. 14, S. 260<sup>o</sup>.

b) = A. M., c. 18.

<sup>1</sup>) Punctum er tilfötet.

<sup>2</sup>) I Skindb. akr.

<sup>3</sup>) Skrevet to Gange, uden at være overstreget paa det sidste Sted.

.n°. at fara til scógar scriptis at scripta með okr N°. at  
 coma þar fyrir miðian dag oc scripta scogi með ocr.<sup>1</sup>  
 queþ ec þic lög quod. Bvar scolo scripta scógi sva at  
 þeir scolo riðr deila þeim (S. 140, b.) er meir hevır neytt  
 scógar. Ef eigi er riðrom hægvin scógrin oc er valedr  
 oc scolo þeir þo sva scripta þa at hin hafe þeim mvn  
 viðara er miðr neytte at þeim þycki iafn lutr þeirra. Ef  
 þom syniz at hin hafe meir neytt en sins lutar scogar.  
 oc verðr hann secr vın iii. morcom enda scal hann  
 gialda tuenom giöldom. sem bvar þeir virða .v. er næstir  
 bva scóge. <sup>a</sup> Men eigo<sup>2</sup> eigi at hógva iscóge þeim er  
 ii. eigo saman eða fleire nema þeir lofe allir. Ef menn  
 hégva þan scóg at eins manz lofe oc verþr sa sóttir vın  
 er hégvit hevır. hann a at beiða ser biarg quíðar at bera  
 vın þat hvart hann hygðe at hin ein ætte<sup>3</sup> scógin er  
 honom lofaðe eða eigi. Nu ber þat quíðr at hann hygðe  
 at hin ætte ein þa viðr honom þorf til varnar. en sa verðr  
 secr iii. morcom er lofaðe scógar hocit. við þa er eigo  
 með honom iscógenom. oc scal hann gialda tuenom  
 gioldom hveriom þeirra slíct sem til kemr. <sup>b</sup> Ef maðr  
 fer vın scog anars manz með sleþa eða klybbera. eða  
 við<sup>4</sup> bönd eða vagn eða vagar oc bilar reiðe hans. hann  
 a at hógva til þess sem hann þarf at beta. oc lata eptir  
 licia hræ. Hann scal segia til a enom næsta þe þar er

<sup>a</sup>) = A. M., c. 34, S. 29214.

<sup>b</sup>) = A. M., c. 35, S. 2953.

<sup>1</sup>) Punctum er tilfölet.

<sup>2</sup>) Förest skrevet ego, men i derefter tilfölet over Ltnien.

<sup>3</sup>) Istedetfor de föreste Bogstaver i dette Ord synes Afskrivaren förest at have skrevet e i, men derefter forandret dette.

<sup>4</sup>) Förest abbrevieret ved et v, ligesom Præpositionen við, men d derefter tilfölet ved Steden af i.

Sa *scal* *aqueþa* *hveriom* *hann* *ver* *land* *lyrite* *oc* *scal* *rum* *hælgan* *dag* *þat* *mæla* *sem* *stefna*. Ef *maðr* *stefnir* *lög* *helgan* *dag* *eða* *ver* *hann* *land* *sitt* *lyrite* *þa* *er* *sa* *utlagr*. *oc* *er* *onyt* *stefna* *hans* *eða* *lyretr* *hvert* *sem* *var*.

### 199. *vm* *scoga* *scripti*.

“Ef *menn* *eigo* *scoga* *saman* *ii*. *eða* *fleire*. *oc* *þyccir* *þeim* *manne* *er* *þar* *a* *scóg* *við* *anan* *of* *micil* *navn* *a* *scóge*. Nv *vill* *sa* *orka* *deilldar* *a* *scogen* *er* *miðr* *neytir*. *þa* *scal* *hann* *fara* *til* *fundar* *oc* *til* *heimilis* *þess* *manz* *er* *hann* *vill* *scoge* *scripta* *við* *eða* *hitte* *hin* *at* *male* *siálfar* *.xiiii*. *nóttom* *fyr* *oc* *nefna* *vatta*. *at* *þvi* *vætte*. *at* *hann* *stefnir* *honom* *heim* *oc* *nefna* *hann* *a* *vico* *freste* *til* *scógar* *scriptis* *oc* *hafa* *heim* *stefnt* *þa* *er* *iiii*. *vicor* *eru* *af* *sumre*. *eða* *fyr* *oc* *quedja* *hann* *scogar* *scriptis* *vii*. *nóttom* *fyr*. *Hann* *scal* *nefna* *vatta*. *nefni* *ec* *íþat* *vætte*: *at* *ec* *queþ* *þic* *N.<sup>o</sup>* *deilldar* *vm* *scög* *þan* *er* *vit* *eigom* *saman* *oc* *queþa* *ascógin* *at* *coma* *þar* *vii*. *nátta* *fresti* *fyrir* *miðian* *dag*.<sup>1</sup> *queþ* *ec* *þic* *lögscriptis*. *Hann* *scal* *handsala* *honom* *til* *quamona* *ef* *hann* *vill* *láta* *uppi* *scogar* *scripti*. Ef *hann* *lætr* *eigi* *uppi* *scógar* *scripti*. *vardar* *honom* *utlegð*. En *ef* *sa* *quedr* *eigi* *sva* *scógar* *scriptis* *sem* *nv* *er* *tínt*. *þa* *scal* *biða* *til* *hávstz* *oc* *scal* *eigi* *fyr* *þa* *scripta* *scóginom* *en* *eptir* *hælge* *þa* *er* *iiii*. *vicor* *lifa* *sumars* *aðr*. *Sa* *er* *scripta* *vill* *láta* *scal* *quedja* *bva* *til* *v*. *landeigendr* *þa* *er* *scogi* *bva* *næstir* *iii*. *nóttom* *fyr* *oc* *nefna* *vatta*. *Nefni* *ec* *íþat* *vætti*<sup>2</sup> *at* *ec* *queþ* *þic*

---

a) — A. M., c. 35.

<sup>1</sup>) *Punctum* *er* *tilföiet*.

<sup>2</sup>) *Tilföiet*.

nyta lim þat þa *scal hann* bera þat saman i cösto oc  
 sva favsca eða stofna oc hafa brót fört a xii. manadom  
 enom næstom. Ef maðr vill ser nyta stofna. þa *scal hann*  
 um hafa rött fyrir vetr nætr enar næsto. Ef eigi er rött  
 um stofna fyrir vetr nætr enar næsto. eða er eigi saman  
 borit lim eða favscar. oc a sa þan við þa er land á undir.  
 þott icösto se borin viðrin oc varðar þeim utlegð er  
 cösto á ef eigi er abröt fört a xii. manadom enom næst-  
 om oc a sa við sin er saman bar hvart sem er hrár viðr  
 eða anar. Sa maðr á at beita iscoghe anars er land<sup>1</sup>  
 a undir scogi þeim meþan fe hans bítr meir gras en  
 við. Ef sa maðr sitr sva nær scóghe þeim er hann á  
 þa a hann beita fe sino scógh- (s. 141, b.) en ef meir  
 bitr scógh en sino. Þar er maðr beitir scogh anars meir  
 en sino þat varðar utlegð þeim er þat gerir oc beta  
 avvisla sem hvar v. virða. Ef hann recr fe sitt eða lætr  
 reca iscóg anars oc verþr af því .v. avra scaðe eða meire  
 þat varðar *fiorbavgs carð* oc a sa sōc er scogh á. Ef  
 maðr beitir þa iscoge þeim er hann a í anars lande er  
 fe bítr sino meir en scógh þat varðar honom utlegð oc  
 a sa þa<sup>2</sup> sōc er land a undir. Ef sa maðr recr fe sit  
 iscogh manz eða lætr reca er hvarke a scoghenn eða land  
 undir. þa verðr hann utlagr við hvarn þeirra. en ef .v.  
 avra scaðe verðr ascoge eða meire sa er fe hans gerir.  
 þa varðar honom *fiorbavgs carð* við þan er scog á.  
 Huerr maðr a vöxt viðar i scogar marke sino meþan  
 hann a fornán við þar. Ef þeim manne er grunr at  
 því er land á undir. viðe anars at hin neyte miðr viðarens  
 en þa munde hann ef hann ætte siálfr landit. þa á land-

1) Først skrevet lande, men det sidste Bogstav dernæst udmaculeret.

2) Skrevet þa sa, men Ordenen derefter forandret ved Henvisnings tegn.



aleið hans sé hvat hann hevir högvit. hann skal handsala þeim manne er scogin á verþ slict sem bvar virða oc hafa goldit a xiiii. nóttom enom næstom. ella verðr eigi heimillt viðar höcet. **Ef** maðr hegr tré eða ii. iscoge anars oc ferir eigi abrott þa varðar utlegð. oc vi. avra averke oc. scolo scogar bvar bera quido vm þat. Ef maðr ferir abrott þar á sa er scóg á cost at fœra til gertökis oc til iii. marca sectar oc til gialda tuedra oc hafa til heimilis bva v. þess er sottr er. **Ef** maðr hegr tré iscoge anars eitt eða ii. oc hylr stofn oc hefir abrot tré ór scógi. þar a sa tvá coste er scóg á. þan anar er aðr var talit en (s. 141, a.) en anan þan at fœra til þysðar þeim er stofn hulðe. oc hafa xii. quid til goda þess. er sa er iþingi með er sottr er. **Ef** hann hegr .iii. tré iscoge anars eða fleire oc förir abrott or scoghe. þar a sa ena savmo coste er scóg á sem þa er stofn vœre hulðr. **Ef** maðr hegr scyle hög avide eða scefr sva at spell se at. þat varðar utlegð. oc avere vi. avra. En ef hann viðr v. avra scada at þvi eða meira eða hegr hann merke biore. þa varðar honom fiorbavys garð við huern þeirra er þar a mark í biore þa. **Ef** maðr ferir scógar marc eða engia eða afretta. eða landz merke. þat varðar honom fiorbavys garð við huern þeirra er þar a more til oc skal quedia ix. heimilis bva a þingi þess er sottr er. **Ef** maðr ascógh i anars lande oc a hann at neyta scógar þess sva sem ihans lande væri sialfs at hegra. Hann skal eigi hross hafa vm nætr þar. hann skal gen col þar oc hafa abrott fœrð fyrir vetr nætr enar næsto. oc hylia þar grafar sva at eigi ligi fe í. Ef hann hylr eigi grafarnar þa verþr hann utlagr iii. morcom. hann skal giallda fe þat er þar fær scada af grofom þeim sva sem bvar v. virða þess er sottr er. Ef maðr vill ser

nyta lim þat þa *scal* hann bera þat saman i cösto oc  
 sva fávsa eða stofna oc hafa brót fört a xii. manaðom  
 enom næstom. Ef maðr vill ser nyta stofna. þa *scal* hann  
 um hafa rött fyrir vetr nætr enar næsto. Ef eigi er rött  
 um stofna fyrir vetr nætr enar næsto. eða er eigi saman  
 borit lim eða fávscar. oc a sa þan við þa er land á undir.  
 þott icösto se borin viðrin oc varðar þeim utlegð er  
 cösto á ef eigi er abrót fört a xii. manaðom enom næst-  
 om oc a sa við sin er saman bar hvart sem er hrár viðr  
 eða anar. Sa maðr á at beita iscoghe anars er land<sup>1</sup>  
 a undir scogi þeim meþan fe hans bítr meir gras en  
 við. Ef sa maðr sitr sva nær scóghe þeim er hann á  
 þa a hann beita fe sino scógh- (s. 141, b.) en ef meir  
 bitr scógh en sino. Þar er maðr beitir scogh anars meir  
 en sino þat varðar utlegð þeim er þat gerir oc beta  
 avvisla sem hvar v. virða. Ef hann recr fe sitt eða lætr  
 reca iscóg anars oc verþr af því .v. avra scaðe eða meire  
 þat varðar *fiorbavgs card* oc a sa söc er scogh á. Ef  
 maðr beitir þa iscoge þeim er hann a í anars lande er  
 fe bítr sino meir en scógh þat varðar honom utlegð oc  
 a sa þa<sup>2</sup> söc er land a undir. Ef sa maðr recr fe sit  
 iscogh manz eða lætr reca er hvarke a scoghenn eða land  
 undir. þa verðr hann utlagr við hvarn þeirra. en ef .v.  
 avra scaðe verðr ascoge eða meire sa er fe hans gerir.  
 þa varðar honom *fiorbavgs card* við þan er scog á.  
 Huerr maðr a vöxt viðar i scogar marke sino meþan  
 hann a fornan við þar. Ef þeim manne er grunr at  
 því er land á undir. viðe anars at hin neyte miðr viðarens  
 en þa munde hann ef hann ætte siálfr landit. þa á land-

1) Først skrevet lande, men det sidste Bogstav dernæst udmaculeret.

2) Skrevet þa sa, men Ordenen derefter forandret ved Henviisnings tegn.

eigandinn at stefna honum til scila oc telia hann af vextinum af því at hann neytir miðr scogarens en þa mundi hann ef hann sei eigi til vaxtarens oc stefna at heimile þess er soltr er. oc quedia scogar bva vm þa sök. Ef þat berr quidr at hin neytti miðr scógar en þa mundi hann ef hann sei eigi til<sup>1</sup> vaxtar. þa er hann af vextinum. oc asa vexti er land á en sa a en forna við sin er aðr átte. Ef menn høgva scóg þan allan upp er ii. menn eigo saman eða fleire. oc scolo þeir scripta merki biorkom með ser oc høgva þær efst.

#### 200. vm misgongor fiar.

<sup>a</sup> Ef misgongor verða fiar oc beittir maðr acr anars eða enge oc varðar þat utlegð þeim er beittir oc beta avvisla. <sup>b</sup> Ef sa ræðr at reca sva aptir fe anars sialfs. at hann recr i akr eða engi eða sva at hann villde at i. akr eða engi gengi. þa varðar þat utlegð vm þat oc beta avvisla. Ef v. avra sca- (S. 142, a.) ðe verðr af fiar rétte þeim eða meire þa varðar *fiorbavgs garð* óc a sa þa sök er acr eða enge átte eða andvirke ef þar var til rekit. Ef anar maðr rekr feet i akr eða engi eða i andvirke manz vis vitande at raðe sino oc þess er feet á oc verþa þeir bapir utlagir oc varðar þeim báðom iafn micit hvart sem scade verðr meire eða mine. Ef maðr recr bu fe manz anars eða lætr reca sva at mals misir. eða hann villde mals lata missa. þat varðar *fiorbavgs garð* en þa misir bu fe mals er þat kem vm aptan heim er vm morgen scylde. eða þat vm morgin

a) = A. M., c. b, S. 229<sup>11</sup>.

b) = A. M., c. 10.

1) Tilfötet.

er *vm* aptan scyllde. **Ef** *maðr* setr in bu fe *anars* eða recr *sva* hart eða *særir* *sva* at nyt bregðr við oc *varðar* þat *fiorbavgs* garð oc asa *sacir* þær er bu *fiar* nyt a. Ef sa *maðr* verðr sótt *vm* þat at *hann* hafe rekit bu fe *anars* *sva* at máls misse. *hann* a at *quedia* *ser* biarg quidar *vm* þat hvert hin *munde* *fi*na bu fe sitt ef *hann* villde *sva* at *eigi* misti máls. Ef þat *ben* quipr at hin *mundi* *fi*na eða *fi*na láta ef *hann* villde bu fe sitt *sva* at *eigi* miste máls. þa *versc* *hann* *sokine*.

### 201. ef menn eigo afrétt saman

<sup>a</sup> Þar er menn eigo afretto saman .ii. eða fleire þeir *scolo* reca fe sitt i afrétt er .viii. *vicor* ero af *sumri* oc reka i afrétt *midian*. oc hafa or rekit afréttene er .iiii. *vicor* *lifa*<sup>1</sup> *sumars*. **Ef** *aðrir* menn reca fe sitt i afrétt en *eigi*. oc hafe *eigi* lof til allra þeirra er afrétt eigo. þat *varðar* *utlegð* við alla þa er *olofat* hafa. **Eigi** *scolo* menn slá i afrett en þat *varðar* *utlegð*. enda er *oheilact* *heyit*. en ef *hann* *sérir* *abrott* þa eigo þeir orðe *vm* at rada er afrétt eigo. <sup>b</sup> **Eigi** eigo menn lofa i afrett nema i tala sé. þa a *huerr* at *sylla* i tölo *sina*. Ef fe *manna* verðr epter i (s. 142, b.) afrétt oc er þat vite lavst. þeim er eigo. **Eigi** eigo menn gera sel i afrétt. þeir menn eigo *briota* sel er þar eigo afrétt. En sa er *utlagr* er sel *gerde* eða gera let við alla þa er afrétt eigo. oc *sini* *utlegð* við *huern* þeirra. **Engi** *maðr* *scal* *beita* afrétt þær *vicor* .ii. er a *midle* ero þess er *vi*. *vicor* ero af *sumre*. oc *viii*.

a) = A. M., c. 36.

b) = A. M., l. c., S. 301<sup>23</sup>.

1) Tilfölet.

vicor ero af sumre. þeir menn er næstir bva afrétt eigo at beita afrett a valt bñ fe síno nema fra því er vi. vicor ero af sumre oc til anars dags vico þess er iiii. vicor lifa sumars þuatdagin aðr. Ef menn beita afrétt þær vicor .ii. er hann a synn at ligia oc varðar þat utlegð við hvern þeirra er afrétt þan á. Þat varðar utlegð ef menn beita afrétt or seliom við hvern<sup>1</sup> þeirra manna er þan afrétt á. <sup>a</sup> Ef þar er eigi talit fé í afrétt eða sva þott ise talit oc se afréttir versnaðr sva mioc at fe mundi þa verða feitara ef færa væri í afrétt. Nu vill maðr lata telia<sup>2</sup> í afrétt. hann scal fara íþingbrecco avarþingi því er hann er sialfr þing maðr í. oc nefna ser vatta. Íþat vætte at ec queþ þa menn alla at fara til afréttar þess er ver eigom saman. oc queþa á afrettin oc nefna nockora menn oc coma þar fyrir miðian dag oc queþa á hvar coma scal at finaz xiiii. náttu fresti oc queþ ec þa menn alla i tölo er eigo afrétt þan oc mun ec þa hafa quadda bva til at telia fe í afrétt þan. v. bva scal hann quedia at telia i afrétt þa er næstir bva afrétt. oc þeim stað er þeir scolo finaz landeigendr .vii. nóttom fyr eða meira méle þa bva er ecki eigo í afrétt oc réttir sé at heyrom við hann oc scal hann eigi queþia fedr eða brøðr ne sono þeirra manna er með honom eigo afrétt þan. Sa er quedia vill bva itölo. hann scal nefna ser vatta.<sup>3</sup> nefne ec íþat vætte. at ec queþ þic .nº. at fara til (s. 143, a.) at telia fe í afrétt várn .vii. náttu fresti oc coma þar fyrir miðian dag oc queda a hvar hann scal til coma.

---

a) = A. M., c. 41.

---

1) Ordene við hvern ero tilfoiede efter den arnam. Skindbog.

2) Tilføiel.

3) Punctum er tilføiel.

idomi<sup>1</sup> er þar eigo lut íafrett þeirre. Sa skal quæðia v. bva er doms quæðde vii. nóttom fyrr eða meira mele þa er næstir ero afrétt. Þeir menn allir er þar eigo afrétt þann scoló quæðia heimildar vatta sina vii. nótton fyr eða meira meli til doms þess er þeir eigo. en ef eigi ero vátar til þa scoló þeir quæðia bva þa at domi istað vatta er sa quæðdi til doms er doms quæðdi. at bera vm þat huern lut huerr þeirra a í. þeir ii. eigo ruðningar er domi hallda upp. Menn þeir scoló eíða vina allir er lög scil scoló fram færa at domi þeim. skal þat huerr þeirra fela undir eið sin. at ec mun þat telia mer í afrétt þena sem ec hyg at ec eiga. síþan skal quíðr bera hvart hver þeirra a sva í sem þeir telia eða mina. Vátar oc quíð menn oc domendr scoló sva eíða vina sem at þinga dome. Þat skal domr dæma hueriom þeirra sem gögn baro til. Bva þá er þangat voro quæðdir skal quæðia at telia fe í afrétt ef eigi var aðr talit. af<sup>2</sup> þeim monnom er eigi færa gögn sin fram at dome. þeim skal ecci dæma. <sup>a</sup> Ef þeir menn ero íomegð eða farnir af lande abrott er afrétt þan eigo er domr var á. oc var mál þeirra eigi til buet. þeir scoló heimta sitt at þinga dome oc stefna vm þeim monnom ollom er þan afrétt eigo. <sup>b</sup> Frum gögn öll scoló fram boren í dom þan aðr sol se undir. En þeir scoló dæma þa nótt nema þeir vile allir vm dagin eptir.<sup>3</sup> lokit skal fyrir miðian dag dome þeirra anan dag.

---

a) = A. M., I. c., S. 324<sup>20</sup>.

b) = A. M., I. c., S. 322<sup>17</sup>.

---

1) Ordene í domi ere tilföðede efter den arnam. Skindbog.

2) Den arnam. Skindbog udelader af.

3) Punctum er tilföðet.

við hann þeirra manna er í afrétt þeim á oc segia íþing-brecco eða þar er menn segia nymæli nema sa se þar. þa skal segia honom siálfom. hann skal með vatta segia oc sva kiosa. Sa er doms vill quæðia skal fara til heimilis þess manz er hann kys at eiga dom við. oc nefna ser vatta. Nefni æc íþat vætte. at ec quæþ þic .N°. afrettar doms at eiga við mic oc coma til .xiii. natta fresti oc quæða a domstaðin oc coma þar fyrir midian dag. quæþ ec þic lög quod. Hann skal sva scilia iquod sine at þeir eigi dom anan dag vico þan er laugar dag hin næsta ær lifa iiii. vicor sumars ef sa er rumheilagr. En ef sa er heilagr þa skal en næsta dag eptir rumhælgan. Rumbælgan dag skal doms quæþia en ef sa dagr er heilagr er xiii. nóttom er fyrir domin. þa skal hann quæþia in næsta rumhælgan fyrir. Þa skal hann doms quæþia er rumheilagr dagr se þa er hann legr domstefno oc sva hin næsti eptir. Ef þeir menn verða sivkir eða sárir er þar scylldo domi hallda upp oc eigo þeir at selia avðrom manne ihönd domnefnona. oc sva þav mal öll er þeir scylldo fram færa at domi þeim. Oc skal bera vætte þav i dom er hin sivke selde avðrom manne mál sin. En við þan skal dom ryðia er quaddr var. Ef sa ger eigi nefna dom er quaddr var at hælmingi. Þa skal sa nefna allan er quadde oc er þat þa iaþn rétt sem þeir nefnde baðir. Enda er þa engi ruðning til domsens. Ef þeir coma baðir til doms er nefna scylldo. oc skal vi. menn hrað þeirra nefna i domin. Ef sa kemr eigi til er quaddr var (s. 144, a.) þa skal sa nefna xii. menn er quadde. Hrað þeirra a ruðning ena meiri<sup>1</sup> við anan vm dom er dome hallda upp skal enskis þeirra faðer ne sonr ne broþir

<sup>1</sup>) Ordene ena meiri ere først udeglemte, men derefter tilføiede i Margen.

svalt þar. Hann skal svo gera suelli qui at eigi drucne fe þeirra manna er þar eigo ne tropiz oc láta hlið á oc grind fyrir eða hurð svo at upp vm luke eða aptr. Hann a lavgar dag in at setia gelld fe þat er ór afrétt gengr fyrir non. Ef fe þat treyðz isuelli qui þeirre isavre eða iprong eða drvcnar eða fellr gardr á. þa abyrgiz sá er in lét setia.<sup>1</sup> ef v. avra scade verðr á oc vardar þat fíorbavgs card. þoat suelli eða stangiz i qui þeirre sua at deyi oc abyrgiz sa eigi þat er in let. Men eigo at lata ut fe sitt or qui þeirre þott heilact sé. eigi scolo þeir draga ut ef heilact er. Annattueggia scolo þeir lata ut alt feet or quíne eða ine alt ef draga þarf. (S. 143, a.) Þar er menn lata fé or suelli qui oc er þeim scylt at reka fe þat i afrétt midian eða lengra. Ef þeir lata ut fe þat oc reka eigi svo þa utlagaz þeir a beitene þeirre er þeir beita land hins. þo at maðr reke fe sitt i afrétt midian en hann late anara manna fe ganga vm land hins þat er með hans fe var ine þa er hann lét sitt fe út. þa utlagaz hann við þan er quina á. Rett er at maðr gere hvart er maðr vill lata ut alt féet oc reka i afrétt midian eða sitt eitt. oc byrgia hitt er ine er. en utlagaz hann vm alt ef af því beitiz land hins at hann lavc upp quína. En ef maðr brýtr suelli qui vardar þat utlegð oc vi. avra averke. enda beta avvisla. Ef .v. avra scade verðr at því eða meire þa vardar fíorbavgs card. "Eigi skal hross setia isuelli qui.

---

a) Denne Tilføining findes ikke i den arnamagn. Skindbog

---

1) Punctum er tilføiet.



## 203. Ef fe gengr at meine monnom

<sup>a</sup> Þat er mælt ef fe gengr iengiar manna eða i andvirke þat er hann hevir i afrett rekit. eigi utlagaz (s. 144, b.) hann vm þat. Ef fe manna gengr or afrétt oc iland þess manz er næstr býr afrétt. Sa á coste iii.<sup>a</sup> þan einn at reka fé iafrétt miðian. þan anan at hafa i sino lande. en þan hin iii.<sup>a</sup> at reka heim til þess er feit á. Ef hann rekr feet i anars manz land oc utlagaz hann við þan. Þat er mælt of þan er þa er rekit feit iland eða sva þott þat gange sialkrafa oc a<sup>1</sup> sa slica coste ena somo sem sa er næstr býr afrétt. oc sva huerr þeirra manna er fe þat komr i land. Þan eigo þeir oc cost at láta ganga fe þat þangat er vill er gengr or afrétt. Ef maðr rekr geld fe anars sva at v. avra scaðe verðe á eða meire oc er þat spellvirke et meira oc varðar þat fiorbavgs garð oc á sa<sup>2</sup> þa söc er fe á við þan er rak feet eða reka lét.

## 204. fra suelli qui.

<sup>b</sup> Ef sa maðr vill gera suellte qui er næstr býr afrétt oc á hann þat. hann scal segia til þess iþing brecco avarþingi því er hann er siálfr í. at hann mun gera suelli qui ilande sino. til afrettar fra bolstað sinom. eða sva ef hann hevir gerva. hann scal nefna vatta at til sögone oc neyta ef hann er<sup>3</sup> sóttir vm þat at feet

---

a) = A. M., c. 42, S. 3271.

b) = A. M., c. 43.

---

1) Tilfølet.

2) Først skrevet þa, men derefter rettet saaledes.

3) Ordene hann er ere skrevne to Gange, uden at være overstregede paa det første Sted.

þan garð sem þvar sia at hann má orka á iii. sumrom er bólstað á. en afréttar menn halfan við hann. Ef þvom syniz at lengra þurfi garðin en sa<sup>1</sup> orke hálfom er quaddr var. þa scoló afrettar menn gerða þan lut er hann orkar eigi a iii. sumrom. þar scal lög hlið agarðe oc sva vm buet ef þar er þioð leið at garðe. Men eigo þat at vina við löggarð þan at fá ser elldibranda. oc reka heim smala sín. Eigi scoló þeir sva reka aðra syslo at þat dueli garð lagit. Huarir sem oscil gera öðrom vm garð þan. þa scal sva fara sócn sem þar er menn ero garð lags quaddir amilli bólstaða. Men ero scyldir at lúca lög hlið aptr alög garðe ef sva er vm buit sem ilögom er mælt. Ef sa lýcr eigi aptr hlið er eptr fer igögnom þa verðr hann utlagr vm þat. oc a sa þat fe er hlið scylde halda á garðe. Hvargi er hlið er brotit agarðe vardar þat utlegð. oc vi. avrar at bota avvisla. Þar er lög garðr er gøR a meðal afrettar oc bols þess er næst er af rétt. þar scal eigi vera suelti qui a þeim bolstað. Ef maðr recr fe manz or afrett oc kœmr eigi aptr þa verðr hann utlagr vm þat við hin oc abyrgiz hann seet.

### 207. vm suín.

<sup>a</sup> Eigi scal suín hafa í afrétt <sup>b</sup> oheillog ero þav i anara manna lande við averka en þess er á nema tún suín se þat er hringr eða knappr eða við se i rana. Ef maðr drepr svín anars ilande sino oc banar hann scal

---

a) = *evenfor* c. 202, S. 115<sup>12</sup> (A. M., c. 41, S. 313<sup>17</sup>).

b) = A. M., c. 11.

---

<sup>1</sup>) Ordene við hann — en sa, der udgjøre en Linde i Skindbogen, ere meget utydelige og have Udseende af at være enten med Flid udmaculerede eller maaskee skrevne med mindre varigt Blæk end det øvrige.

## 205. v m garð lag.

<sup>a</sup> Ef sa<sup>1</sup> maðr vill beiða garþlags<sup>2</sup> er næst a land afrétt. en<sup>3</sup> þat er afréttir er .ii. menn eigo saman eða fleire. Hann skal fara iþingbrecco ávarþingi því er hann er sialfr þing maðr í svo at þar se meire lutr þingheyianda oc nefna vatta rumbælgan dag. Þat vætte at ec queþ oc beiðe þa menn alla garðlags er afrétt þan eigo oc queþa á afréttun at legia lög garð amille landz mins oc afréttar þeirra. coma fyrir miðian dag xiiii. natta fresti oc queþa ahvar þeir scola sinaz.<sup>4</sup> mun ec þa hafa quadda bva til þa er næstir ero því sem garð lag skal vera. oc nefna vatta oc quedia at deila garð amille sin oc þeirra manna er afrétt þann eigo. Buar scola quaddir vii. nóttom fyrir eða meira meli. Þeir scola hálfan garð legia er afrett eigo. en sá hálfan er quadde. scola þeir svo langan legia sem hann vill oc svo scola þeir hvarir þan bota sem þeir lagðo.

## 206. v m garð lag

Ef þeir vilja beiða garð lags er afrett eigo (S. 143, 1.) þan man er land á næst. þa scola þeir fara til heimilis hans oc quedia hann garð lags oc fara<sup>5</sup> svo at sem á millom bólstada scylde gerþa lag garð. Sva skal gerða

---

a) = A. M., c. 44. Dette og det følgende Capitel fulles i den arnam. Skatbog, dog udenrivet som det synes kun formodetst Afskriversens Forglemmelse

1) Skrevet over Linien.

2) Skrevet med en klodset yngre Haand, da Afskriveren vel har bestemt en Plads for dette Ord, men glemt at skrive det.

3) Rettelse for er.

4) Punctum er tilføjet.

5) Tilføjet ifølge Gissning.

þan garð sem hvar sia at hann má orka á iii. sumrom er bólstað á. en afreittar menn halfan við hann. Ef þvom syniz at lengra þurfi garðin en sa<sup>1</sup> orke hálfom er quaddr var. þa scolo afreittar menn gerða þan lut er hann orkar eigi a iii. sumrom. þar scal lög hlið agarðe oc sva vm buet ef þar er þiod leið at garðe. Men eigo þat at vina við löggarð þan at fá ser elldibranda. oc reka heim smala sin. Eigi scolo þeir sva reka aðra syslo at þat dueli garð lagit. Huarir sem oscil gera öðrom vm garð þan. þa scal sva fara sócn sem þar er menn ero garð lags quaddir amilli bólstaða. Men ero scylldir at lúca lög hlið aptr alög garðe ef sva er vm buit sem ilögom er mælt. Ef sa lýcr eigi aptr hlið er eptr fer igögnom þa verðr hann utlagr vm þat. oc a sa þat fe er hlið scylde halda á garðe. Hvargi er hlið er brotit agarðe varðar þat utlegð. oc vi. avrar at bota avvisla. Þar er lög garðr er gør a meðal afreittar oc bols þess er næst er af rétt. þar scal eigi vera suelti qui a þeim bolstað. Ef maðr recr fe manz or afrett oc kemr eigi aptr þa verðr hann utlagr vm þat við hin oc abyrgiz hann feet.

## 207. vm suín.

<sup>a</sup> Eigi scal suín hafa í afrétt <sup>b</sup> oheillog ero þav i anara manna lande við averka en þess er á nema tún suín se þat er hringr eða knappr eða við se i rana. Ef maðr drepr svín anars ilande sino oc banar hann scal

---

a) = ovenfor c. 202, S. 115<sup>12</sup> (A. M., c. 41, S. 315<sup>17</sup>).

b) = A. M., c. 11.

---

1) Ordene við hann — en sa, der udgjøre en Linie i Skindbogen, ere meget utydelige og have Udseende af at være enten med Flid udmaculerede eller maaskee skrevne med mindre varigt Blæk end det øvrige.

hylia þar hræ sva at þar falle eigi á dýr ne fuglar oc gera orð þeim er svín á. Ef hann veit eigi hverr suin á. en þa scal hann segia hvom sinom til eða a samquamo (s. 146, a.) ine næsto. Ef hann gerir eigi orð þeim er svín á eða sva siðla at þav spillaz þaðan fra er hann visse hver átte. þa verðr hann utlagr við þan er átte oc giallda giolldom einom. Ef hann drepr suin til þess at hann nytir ser þar a sa orðe at raða er suin á. en ef suin spillaz þviat hann sagðe eigi til sem mælt var. oc verðr at v. avra scade eða meire oc varðar þat fiorbavys garð. Ef maðr<sup>1</sup> drepr suin manz i anars lande enn sino. þa er sem hann drepi í þess lande er suin á.

## 208. Vm veiðar.<sup>2</sup>

<sup>a</sup> Hver maðr a at veiða fugla oc fiska í sino lande.<sup>3</sup> Ef maðr tegr einkynta fugla. þa scal gera orð þeim er þa fugla á. oc varðveita sva at eigi spilliz. Ef hann nytir ser þar a sa orðe at raða er fogla á. <sup>b</sup> Ef maðr vill veiða fugla avötnom þeim er þeir eigo fleire saman. hann scal fyrir sino lande róa fyrst. en þott þeir fare oc tace hann þa við anat land eða á anars manz lande þa er honom heimil veiðrin. Eigi a hann at ellta fogla or anars manz veiðe stöð. Ef maðr fer iveiðe stöð anars manz olofat oc a sa orðe at raða er veiðe stoðna á. Ef merke ar ero oc eigo<sup>4</sup> þeir baðir at veiða í at odeildo oc draga vá at hvaro lande er þeir vilia. scola þeir eigi

a) = A. M., c. 47.

b) = A. M., c. 49, S. 3491.

1) Skrevet over Linien.

2) Dette Capitels Initial er større end det sædvanlige.

3) Punctum er tilføjet.

4) Bogstavet i i dette Ord er skrevet over Linien.

veita avðrom monnom at veipa í áne. Nu ef anar þeirra þickiz vera vanlute við anan. þa skal sa beiða deilldar þan er á ána við hann at coma til a .vii. natta fresti oc quedia bva v. iii. nóttom fyrir þat er deila skal ána. eða meira mele. Þa bva skal quedia er næstir ero áne. þeir scolo scripta vikom eða smærom. eigo þeir at rada er lengrom vilia scripta. þót bvar comi eigi fleire til en iii. oc er þo rett deild þeirra. Su deild skal halda með þeim þat sumar. en þa eigo þeir at veita monnom veiðena ef þeir vilia at sinom (s. 146, b.) hlut hvar. Eigi skal maðr leggja net vm þvera á oc bana fisc för. oc eigi gera ker í ne teínor. oc eigi gerþa sva at eigi se hlið á nema hann eigi alla ána. Net skal legia strandlage. Garðr eða net er oheilact ef vm þuera á er lagt eða gert oc varðar þat utlegð. ef<sup>1</sup> sva er gert við hvarn þeirra er veiðina a fyrir ofan. "Nu ero quislar fleire oc scalat hann bana fisc för ine eine quisl. nema þar se mini fisc for en i anari oc eigi hann ein quislina fyrir ofan.

### 209. Vm reka.

<sup>6</sup> Hverr maðr a reka fyrir lande sino viðar oc sela oc huala oc fisca nema þar se sölom selt fra lande eða gefit eða goldit oc þat hverr þar sem heimillt er. Ef viðr kemr afíoro manz hann skal marca þan viðar marke sino. rétt er at maðr vaðe til ef tré er sva micít at hann kemr eigi or fløðar male. Ef tré þat kemr a anars

---

a) = A. M., c. 50, S. 3517.

b) = A. M., c. 52.

---

<sup>1</sup>) Afskriveren har først skrevet Ef (med stort E), men derefter forandret dette saaledes.

manz fíoro oc asa tré sítt er marc á. en sa *scal* orð gera er þa er treit a land rekit þeim er á þa er hann ma. Ef við rekr í gegnom merki osa upp a land. oc a sa þan við er land a fyrir ofan. <sup>a</sup> Ef birki við recr ut at merki osom oc a sa þan við er land a fyrir ofan rekan. Ef við recr at ám ofan oc festir i eyrom eða recr a land upp. þa á sa þan við er land a eða eyrar nema ein maðr eigi scóg fyrir ofan. <sup>b</sup> Ef nyia ósa brytr út igögnom fíoror manna oc rekr við upp igögnom þan ós a land. oc ása þan við er fíoro á fyrir utan. <sup>c</sup> Ef maðr tecr tré eða tvav af fíoro manz scemre enn .iii. alna bæðe saman varðar þat .iii. marca seþ. oc gialda tuenom gioldom. EN ef maðr tecr .iii. alna tré eða lengra eða sva þott scemre se. oc se .iii.<sup>a</sup> alna öll saman. þa ása orðe at ráða er við á. <sup>d</sup> Þar er tré ero hulþ i iorðo ofan en nu gangi floð til. oc a sa þav (S. 147, a.) tre er land a fyrir ofan. EN ef tré ero ífløþar male þot se sande orpin eða i griote se föst oc a sa þav tre er fíoro á fyrir ofan.

## 210. hve fara scal vm reka fíoror.

<sup>e</sup> Ef menn róa fyrir land fram oc briota arar eða þilior eða meiða þeir farcost sín. oc eigo þeir at taca við af fíoro manz oc beta farcost sín oc legia eptir hrá oc segia til at bygd þeirre er næst er. þeirra er þeir coma til hus. Þeir scolo giallda hinom við sín. er þeir fixa sva sem bvar þeir virða er fíoro ero næstir. eða handsala

a) = A. M., l. c., S. 355<sup>11</sup>.

b) = A. M., l. c., S. 354<sup>8</sup>.

c) = A. M., l. c., S. 355<sup>20</sup>.

d) = A. M., l. c., S. 354<sup>19</sup>.

e) = A. M., l. c., S. 356<sup>9</sup>.

Ef þeir segja eigi til viðar tókunar at næsta huse er þeir coma til. þa sekiaz þeir atokone eða láta þeir eigi þeim verð uppi er viðin átte at giolldom eða at handsölom.

### 211. vm viðar flutning.

Maðr a at flytia við þan er hann fiðr a flote fyrir utan þat er fisc ser af borðe oflattan fyrir annars manz lande. þat scal þorscr vera sa scal sva micill vera at hann se<sup>1</sup> alnar i eyxarþærom flattr. Sa fiscr heitir gilld- ingr. A því borðe scal sia þan fisc er til landz veit þaðan or fiðro er fyrvir utarst. Taca a maðr við þar at flytia við land ef eigi er ván at festi nema sva nær se fiðro manz at sia mundi fisc af borðe ef eigi bære land fyrir or þeirre fiðro er festa ma reca á. Sva a allar flutningar at taca oc sva hual. <sup>a</sup> Ef maðr flytr við a annars fiðro hann scal eigi lengr ligia þar en .iii. nætr ef þat er reka fiðra. En ef þar ligr lengr þa verðr sa utlagr. Cost a hann at færa up a land or fiðroni oc hafa abroft fært a xii. manaðom.

### 212. vm veiðar a siá

Men eigo allir at veiða fyrir utan netlög at osekio (s. 147, b.) en þar ero netlavg utarst er sel net stendr grun .xx. mösqua diupt at fiðro. oc comi þa flár up.

### 213. Vm hualflutning

<sup>b</sup> Ef hual recr afiðro manz oc a hann at festa þan hual þotð drottins dagr se sva at honom þycki ohætt at

---

a) = A. M., c. 53.

b) = A. M., c. 55.

---

1) Tilfötet.



ut slíte. hvart sem hann hefir heldr til festar fornar eða þær er hann scer af hval til. Rétt er at hann festi þeim festom er hann rístr af hvalnom oc bera þar festar um stocka eða steina. hann scal scera þan hval. Ef fiósir slítr ut fyrir honom oc rekr a anars fióro. oc a sa þan hval er fióro á ef lengra er fra fióro marki en ördrag en ellegar eigi. Ef hualen slítr ut með festom oc rekr a<sup>1</sup> anars manz fióro. oc a sa þan hval er á þeirre fióro átte er festar voro fyr ibornar. Ef sumr er festar stúfr á lande oc ber þat quíðr at sva var festr hvalrin al haldaz mundi islíco veðri sem þa var er þeir höfðu festar. Nv ber þat quíðr at eigi mundi halda þa er sem hvalin se ofestr. oc a sa ecki íþa er festi þan hval.

#### 214. Vm hual reka.

<sup>a</sup> Ef hual rekr afiöro þa er leigo lande fylgir þvi er leigo maðr byr á. hann a at festa hval þan oc senda man þan er fare fullom dagleiðom til fundar við þan man er fióro á fyr en hann gange á at scera hual þan. Hann a at scera þa hvalin þegar er hann hevır sendan manin oc þeir menn er vilia með honom oc scera til fiordungs sva at þeir hafe in fiórða lut er scera til þess er sa kemr til er hual á. þa a sa at raða er hual á fyrir þeim er o scoren er. Þeir menn abyrgiaz þan hval allan er scórin er. er scáro við þan er á. EN ef (s. 148, a.) þan slítr ut er o<sup>2</sup> scorin er oc abyrgiaz þeir eigi þan ef þat ber quíðr at þeir festi sva er scáro sem þa mundi þeir ef þeir ætte þan hual. EN ella abyrgiaz þeir ef eigi ber

---

a) = A. M., c. 56, S. 36315.

1) Tilfötet.

2) Først udeglemt, men derefter skrevet over Linien.

þat. <sup>a</sup> Ef þar rekr hval afíoro er anar maðr a land fyrir ofan en anar fiðro oc ahver at scera þan hual þeirra manna er sa maðr lofar er land a fyrir ofan nema sa hafe vm boðit öðrom manne er fiorona á oc scul sa þa fyrir raða. Sa er land a fyrir ofan<sup>1</sup> scal sva orð gera þeim er fiore á oc sva at öllo fara sem þa er leigo maðr býr fyrir ofan þess manz fiore. er landit a þat er hann býr á.

### 215. vm reka hval.

<sup>b</sup> Ef hual rekr aland manz oc a hann allan. en ef scot er í þa á sa halfan hualin er scot a í ef hann kemr til at scera. en sva scal leita scotzens sem hann ætte scot í hual a anars fiore en ef hann veit huer á oc scal hann göra orð þeim ef sa er sva nær at comaz má tui-vegis þangat þan dag er þa er. <sup>c</sup> en scothual scolo v. hvar virða pundara vegin. en landeigande scal scera scot manz lut til hælmingar ef sa kemr eigi til er scavt. En ef hann kemr til er sumr er scorin oc a hann at raða enom oscorna avalt en hin er scar scal hafa fiordung þess er hann scar. en ef þa scilr a scotit oc scolo ii. menn sana þat með þegnscapar lagningo sini með honom. oc hans scot se er til telr. <sup>d</sup> En ef eigi finz ihualnom scótit en finz ifiosonom oc scal þa virða með þeim hvvm er þar ero næstir er finz scotit. <sup>e</sup> Ef hval slitr ut þan

---

a) = A. M., c. 57.

b) = A. M., c. 59.

c) Jvfr. A. M., c. 60.

d) = A. M., c. 61.

e) = A. M., c. 62, S. 372<sup>25</sup>.

---

<sup>1</sup>) Herefter skrevet *nema* (*nema*), men dette derpaa igjen oversireget.

er menn hafa scorit oc finz scot í hvarge sem a<sup>1</sup> land  
 recr þa a scot *maðr* heimting sins lutar at ollom þeim  
*monnom* er fíora átto þa er hvalren kómr á huegi er  
 (s. 148, b.) marga staðe sem kómr oc sva þoat menn scere  
 a flóte eða ascere.<sup>2</sup> a sa er scot a at varðveita scal virða  
 lata hvalin oc vega með pundara. sva at þeir allir se er  
 fíorna átto þar. er sa hualr com. eða af scipi scáro. Ef  
 þeir spyria fyr at<sup>3</sup> scot var i en þeir hafe selldan hvárt  
 sem þeir scáro þan hual fyrstir eða síðarstir. Þeir hvar  
 scola virða er þar ero næstir er hualrin com aland.  
 b Þeir menn allir er af þessom hual höfðo lut oc þeir  
 vito at scot var í scola hafa verð sva micit sem scot  
 maninom byriar huerr af sinom lut til alðingis. c Nu hafa  
 þeir eigi sva micit verþet oc verðr þat gerteki oc scola  
 þeir gialda tvinom giolldom þat er ascortir averðit oc er  
 þat stefno söc oc scal quedia heimilis bva v. aþingi  
 þess er sottr er. d Cost a sa er scot á at lata varða  
 scog gang hinom er leynir scotino oc scal quedia heim-  
 ilis bva hans ix. aþingi. Slícan cost a hann við þan er  
 hualin nýtir ser oc veit at scoteno er leynt. enda a sa  
 cost er scot á at lata varða gerteki hinom er leynir  
 scoteno oc secz hann iii. morcom. enda gialda tvinom  
 giolldom hualin allan scot manz lutin. Þeir menn er eigo  
 ihualnom oc vito eigi at scotino er leynt scola biöða þegar  
 er þeir verða varir við at iarn hevir verit ihualnom seot

---

a) Her til findes intet tilsvarende i den arnam. Skindbog.

b) Jofr. nedensf. S. 1296 (A. M., c. 64, S. 37516).

c) Jofr. A. M., c. 64 in fine og c. 65.

d) = A. M., c. 65, S. 3783.

---

1) Skrevet over Linten.

2) Punctum er tilføjet.

3) Først skrevet o n, men derefter at skrevet ovenover, uden at det første er udstreget.

maninóm slićan lut hver hvals verðzens sem þeir hafa til  
 fiordungar scorit. en ef þeir fresta til þess er hann byr  
 sacir ahendr þeim oc scolo þeir gialda verð slićt sem  
 scot maþrin hefðe scorit sialfr. þegar. Ef hann þarf at  
 sokia þa vm oc scal hann *qued̃ia heimilis bva þeirra .v.*  
<sup>a</sup> Ef hvalr verðr selldr sa er scot var ifundit oc scal sa  
 hafa verðit til alþingis er sellt<sup>1</sup> (s. 149. a.) heṽir sva  
 micit sem scot manz lutr verðr or hval þeim ef til fiord-  
 ungs var scorin. en ef eigi er til þings haft. þa a scot-  
 maðrin heintung huals verðz allz þess er ogolldit er oc  
 ma hann stefna hvart sem hann vill at lögbergi eða  
 iboanda kirkio garðe oc lata varða iii. marca secþ oc  
 giallda tuenom giolldom alt þat er ogolldit er. <sup>b</sup> Ef hualr  
 er virðr oc comi eigi fram verðit þa a scot maðr at  
 stefna hvart sem hann vill iboanda kirkio garðe eða at  
 lögbergi til utgongo fiarens oc láta varða iii. marca secþ.  
 Sa er stefno staðr réttir þar er menn reiða eigi af hende  
 huals verðit sem mælt er in .v. dag vico i mitt þing.  
<sup>c</sup> En ef hvalrin kemr aleigo land oc scal land bven senda  
 man þegar fullom dag leiðom til hans er land a eþa  
 hvalrettin. En scera til fiordungar unz sa kemr til er á  
 oc þeir menn er at raðe hans scera. en þeir abyrgiaz  
 in scorna við vt flote. en scripta scal sva fremmi er sa  
 kemr til er á. <sup>d</sup> En ef fleire menn eigo rekan oc coma  
 eigi allir til þa scal sva selia anars lut sem sin. En ef  
 allir coma til oc scilr þa a eigin orð. oc scal engi til

---

a) = A. M., c. 64, S. 37516.

b) = A. M., l. c., S. 3757.

c) Jfr. ovenf. c. 214 (A. M., c. 56, S. 37114).

d) = A. M., c. 58.

---

1) Ordene er sellt ere skreene to Gange i Skindbogen, nederst paa S. 148 b.  
 og øverst paa S. 149 a.

til meira calla en á en ef nockor hevir meira en á oc vardar þat gertake. EN ef þa scilr ascriptit eþa come eigi allir til þeir er eigo oc scolo þa v. hvar enir næsto scripta við bók öllo því er fe er í. <sup>a</sup> EN ef fleire scot ero ihualnom oc eignaz ör því eino scote er at bana hevir ordit oc sýnt er at lögbergi með hinom somom morkom atre eða a iárne hvártz á ein maðr eþa fleire scotit. <sup>b</sup> EN þott scot finizc a (s. 149, b.) sande<sup>1</sup> eða i iðrom a eno sama marke eða i örscotz hælgi a anare fiore oc eigo hvarnir þo hualin at virða oc scal quedia þa til .iii. nottom fyrir virðingina. EN ef bein finaz eða tálca a eno sama marke eða i örscotz hælgi a anare fiore þa scolo þav fara sem hvalren. <sup>c</sup> EN maðr scal huals verðit vi. alna avra hafa til alþingis oc segia þar til scotzens oc verðzens. at lögbergi enn sa scal ganga til buðar oc segia morc sin er scot á. EN ef hin tortrygvir hann oc scal hann hafa sannaðar menn sem heima eða heimilis bra sina .v. EN ef engi maðr verðr til þa scal hafa heim feet en segia .iii. sumor til.

## 216. vm hval flutning.

<sup>a</sup> Ef maðr fiðr hual a flote utar en sia megi fisec aborðe gildding þaðan af lande er festa ma. hann scal flytia þan hval þangat sem hann vill. en ef menn coma til þa er hann eigi scyldr at taca við þeim ef hann ma

---

a) = A. M., c. 60, S. 370<sup>21</sup>.

b) = A. M., c. 61, S. 371<sup>14</sup>.

c) Jøfr. A. M., c. 63.

d) = A. M., c. 67.

---

1) Skrevet a asande.

þeir sem hinom byriar at mantale or þeim hval er tapaðiz ef þat ber quíðr at þeir mundo öllum biarga ef þeir væri allir at. Nu þoat menn sciote þingbornom scotom ahuala ivöcom oc eigo þeir engo helldr en aðrir menn þoat dæðan reke a land. þa eigo þeir scot lut. Nu gengr vöken alt til landz su er menn særa hvala i fyrir utan þat er netlög ero. oc rena hvalarnir aland þa a sva at fara sem menn reke þa með scipom upp. hver a veiðe sina fyrir utan net lög. <sup>a</sup> Ef hvalr kemr amerki þat er scilr fioror manna. oc a<sup>1</sup> hálfan hvar þeirra ef sumr licr a miðio markeno hvart sem meire er. <sup>b</sup> Ef hvalr er isæ inetlögom oc asá er land a en ef utar er oc má siá þo fisc á, borðe oc a sá enn þo dæðan hval er land á.

### 218. vm vag rek.

<sup>c</sup> Þar er líkom kastar aland oc fe. oc ása er næstr byr at<sup>2</sup> færa lík or fløðar male oc gera orð þeim manne er land á þar. oc asa at varðveita feet oc færa lík með hinom ef sa hevir eigi lið til ein saman. Landeigande scal taca af fe því til legcavps oc licsongs cavps. oc syna hinom hvat hann tecr af oc sva þat er eptir er.<sup>3</sup> scal hann syna heimilis bvom sinom .v. óc lata virða þat er van er at spilliz oc selia þat ef hann vill. Þat fe heitir vagrek (S. 151, a.) er með líkom castar a land. oc menn ætla alla þa menn fariz hafa er þat fe áttu

---

a) = A. M., c. 58, S. 36616.

b) Jofr. A. M., c. 52, S. 3577.

c) = A. M., c. 71.

---

1) Skrevet over Ltnien.

2) Rettelse for oc.

3) Punctum er tilføjet.

## 217. v m finanda spik

<sup>a</sup> Men eigo finanda spik af tuitögum hval odeildom eða meira enn þat ero xxx. vetta. Þar skal finanda spik vera er menn flytia hval eða bera festar í. þott þeir megi eigi einir flytia. Þeir menn eigo finanda<sup>1</sup> spik er fyrstir fina þott aðrir menn bera festar i meþan þeir fara at liðe ser. Ef menn flytia hval fra lande eins manz þaðan eða flere en eins er siá ma fisc á borðe. þa verðr þat gertøke<sup>2</sup>. <sup>b</sup> Ef hval rekr fra lande manz oc ero festar stúfar í sva ramlegir at quipr ber at hin hugðe halda mundo er feste þa eignaz hann hvalin þot come i anan stað en þangat skal sækia með scipe eða hrossom oc neyta þar enskis nema vatn. En þo fiúsir reke ut oc a sa þær er reka á. <sup>c</sup> Jfiordom eða sundom þar er maðr flytr hval þaðan er sia má fra fleirom löndom fisc af borðe oc eigo þeir allir iafnt þot ein flyti a sit land. Ef menn reka hvala a land oc eignaz þeir .ii. luti en landeiganda<sup>3</sup> þridiung. Ef hvalar verða (s. 150, b.) i vökom utar en fisc ser a borðe þa a hver slíct er nyta ma ser af. Nu coma menn til oc bera vápn ahuala þa oc festa við isbrún sva at eigi mun sœcqua þa eigo þeir er veiða. En ef þeir níta fulltingi anara manna oc abyrgiaz þeir hvalen við hina er þeir nítto ef þat berr quidr at þeir mundo biarga hvalnom ef þeir væri allir at. Sva micin hlut abyrgiaz

---

a) = A. M., I c., S. 38314.

b) Jøfr. ovenfor c. 213, S. 1267 (A. M., c. 55, S. 3619).

c) = A. M., c. 70.

---

1) Rettelse for f i n a.

2) Skrevet gertøke.

3) Afskriveren synes først ved en Feiltagelse at have skrevet landeiganda. men derefter forandret Slutningsbogenslævet til æ.

þeir sem hinom byriar at mantale or þeim hval er tapaðiz ef þat ber quidr at þeir mundo öllom biarga ef þeir væri allir at. Nu þoat menn sciote þingbornom scotom ahuala ivöcom oc eigo þeir engo helldr en aðrir menn þoat dæðan reke a land. þa eigo þeir scot lut. Nu gengr vöken alt til landz su er menn særa hvala i fyrir utan þat er netlög ero. oc rena hvalarnir aland þa a sva at fara sem menn reke þa með scipom upp. hver a veiðe sina fyrir utan net lög. <sup>a</sup> Ef hualr kemr amerki þat er scilr fioror manna. oc a<sup>1</sup> hálfan hvar þeirra ef sumr ligr a miðio markeno hvart sem meire er. <sup>b</sup> Ef hualr er isæ inetlögom oc asá er land a en ef utar er oc má siá þo fisc á borðe oc a sá enn þo dæðan hual er land á.

### 218. vm vag rek.

<sup>c</sup> Þar er líkom kastar aland oc fe. oc ása er næstr byr at<sup>2</sup> færa lík or fløðar male oc gera orð þeim manne er land á þar. oc asa at varðveita feet oc færa lík með hinom ef sa hevir eigi lið til ein saman. Landeigande scal taca af fe því til legcavps oc lícsongs cavps. oc syna binom hvat hann tecr af oc sva þat er eptir er.<sup>3</sup> scal hann syna heimilis bvom sinom .v. oc lata virða þat er van er at spilliz oc selia þat ef hann vill. Þat fe heitir vagrek (S. 151, a.) er með líkom castar a land. oc menn ætla alla þa menn fariz hafa er þat fe áttu

---

a) = A. M., c. 58, S. 366<sup>16</sup>.

b) Jøfr. A. M., c. 52, S. 3577.

c) = A. M., c. 71.

---

1) Skrevet over Ltnien.

2) Rettelse for oc.

3) Punctum er tilføjet.



þott engom casti líkom a land með se þvi. Land-  
eigandin scal<sup>1</sup> sva varðveita fe þat sem þá mundi  
hann ef hann ætte en eigi a hann abyrgiaz feet. Ef  
erfingiar coma til þeirra manna er þat fe hafa átt. oc  
scolo þeir hafa til kenendr .ii.<sup>2</sup> þa er iheyrom se réttir  
er þat visso at fe þat baro ascip. þeir scola eida vísa  
at þvi oc legia þat undir þegn scap sin at þeir menn  
báro fe þat ascip eða sa maðr ef ein var. Þar er erf-  
ingiar coma til fiár þess. oc ahuerr þeirra at stefna hin-  
om vm er feet hevır með höndom vm sva mikit sem  
þeir raða a at. quepa. stefna til giallda.<sup>3</sup> þeir scola til  
alþingis allir stefna oc quedia til xii. quidar goða þar  
er þeir ero iþingi með er feet heimta vm þat hve micil  
fe sa maðr bar a scip þat er hann átte er sa telr til arls.  
Sva scal huerr þeirra fara þvi male er til þess fiar telia.  
Goðin a at bera slict sem hann hygr réttaz oc scal sva  
micil fe dōma ahendr honom sem quidrın ber nema  
varnir come fyrir nokorar. hann scal quepia ser biarq  
quidar sa er sóttir er heimilis bva sina .v. við hve miclo  
þvi fe hann tōc. Nv eigo þeir þat at bera. Ef hann  
befir reitt af hende ser nokot feet aðr at þeim lōgom sem  
nv ero tınd. þa scal hann þeim mun minna reida. Ef  
hann hevır anan veg reitt eða sellt af hende ser nokot  
feet aðr en her er tınd. þa eigo erfingiarnir heimting til  
þess. Sua scola þeir menn heimta fe sitt<sup>3</sup> sem nv er  
talit er a þvi scipi hafa átt feet. þot þeir fylgi eigi sialfir.  
Nv ber bva quidr minna feet en xii. quidr bære aðr þa  
scal alla avra iafnt scerða. Ef (s. 151, b.) svırir verða

1) Herefter skrevet hafa, men dette Ord dernast overstregel.

2) Punctum er Hlföiel.

3) I Stedet for se sitt, Aar Afskriveren først skrevet feet, men derafter ret-  
tel dette saaledes.

se hans. Leigo maðr skal sva með ellde fara<sup>1</sup> eða fara láta sem hann eigi sialfr húsin. Ef hann fer ogæti-  
legar með en sva oc brena hús upp en þa varðar hon-  
om *fiorbavgs garð* nema quíðr here at hann villde brena  
húsin þa varðar *scog gang*.

## 220. réttur leiglendingis.

Ef menn beita engiar leiglendingis oc þo at þeir beite  
haga hans þa a hann at sokia vm þat eða<sup>2</sup> selia<sup>3</sup> söc  
eðrom manne ef hann vill. En ef hann vill hvárke  
þeirra þa a landeigandan sokena. <sup>a</sup> Hann a torf at scera  
ilandeno er leigt hevir sem hann þarf til ellde branda  
ser þar hiá er aðr er scorit. <sup>4</sup> fella saman torf grafar. En  
ef torf mór er eigi ilande því er hann hevir leigt  
(s. 152, b.) oc a hann þa vide at ellda ef aðr var vide allt  
et næsta. en hvorotvegja ef sva hevir aðr verit. sva a  
hann elldingone at scipa sem aðr hevir verit et næsta  
misere nema þeir hafe annan veg scilit með ser. Ef scogr  
fylgir leigo lande oc a sa er býr hægva ser sloða hris  
þar enda sas girde oc smære.<sup>5</sup> hann skal hafa oc lédengingar  
col or scóge þeim. <sup>6</sup> sva skal hann neyta ellde branda  
þar sem þa munde hann ef hann scylde þar lengr bva.  
<sup>b</sup> Ef þar hevir fogl veiðr verit eða fisc veiðr fylct því  
lande. oc a hann veiðe þa ef þat er eigi fra numet.

a) = A. M., I. c., S. 3386.

b) = A. M., I. c., S. 3377.

1) Tilföiet.

2) Først skrevet at, men a derefter udprykket og i forandret til e (= eða).

3) Skrevet to Gange, uden at være udstreget paa det ene Sted.

4, 5 og 6) Punctum er tilföiet.

með ser oc varðar þeim fiorbavgs garð við landeig-  
andan þeim er at honom leigðe. oc hinom er selde. oc  
arne oc elde fór a land hans at oleyfe hans. Sua oc  
ef sa fer af landeno er at landz drottnenom leigðe oc  
eypir landit oc varðar honom þat fiorbavgs garð. <sup>a</sup> Nv  
ef sa kemr eigi til landz er leigt hevir þa er vii.<sup>1</sup> vicor  
ero af sumre. (s. 152, a.) þa verðr hann utlagr. oc hand-  
sals slit. en landz drotten skal þa selia á leigo land sitt  
þeim er hann vill eða sialfr láta yrkia ella. <sup>b</sup> En hin er  
land leigir agras navt alla a landeno oc sva vina allt a þri  
sem hann vill þar er hvarke se akr ne engi. Þat er  
hann þarf at bot sama vm hús eða garða eða bva vm  
andvirke sitt. En ef hann yrkir eigi landit sem þarf oc  
licia engiar o slegnar varðar honom þat utlegð. oc  
hansals slit. enda beta avvisla bótom ef scaðe verðr at. Ef  
hann spillir landeno sva at .v. avra scaðe verðe at eða<sup>2</sup>  
meire. varðar þat fiorbavgs garð. <sup>c</sup> Nv<sup>3</sup> kemr hann eigi  
til landzens er vii. vicor ero af sumre þa a landz drotten  
cost at láta licia landit leigo lavst oc sekia hin til fiór-  
bavgs garðs. ef hann vill þat helldr en hafa leigona.  
Slikan cost aleigo maðrin við hann ef hann selr landit  
undan honom við verðe eða aleigo oc sekia hann til fiór-  
bavgs garðs. <sup>d</sup> Sa er land leigir skal halda husom  
abyrgio við handvommom sinom. En landz drottin á at fá  
honom við ef hann krefr at styðia hús sva at ohætt se

---

a) = A. M., I. c., S. 334<sup>8</sup>.

b) = A. M., I. c., S. 335<sup>5</sup>.

c) Hertil findes intet ganske tilsvarende i den arnam. Skindbog; jøfr. I L. S. 334<sup>10</sup>.

d) = A. M., I. c., S. 335<sup>20</sup>.

---

1) Rettelse, overensstemm. med den arnam. Skindb., for vi.

2) Tilføjet.

3) Skrevet: Nv.

fe hans. Leigo maðr scal sva með elde fara<sup>1</sup> eða fara láta sem hann eigi sialfr húsin. Ef hann fer ogæti-  
legar með en sva oc brena hús upp en þa varðar hon-  
om fiorbavgs garð nema quidr bere at hann villde brena  
húsin þa varðar scog gang.

## 220. réttir leiglendinga.

Ef menn beita engiar leiglendinga oc þo at þeir beite  
haga hans þa a hann at sækja vm þat eða<sup>2</sup> selia<sup>3</sup> sök  
eðrom manne ef hann vill. En ef hann vill hvárke  
þeirra þa a landeiganiden sökna. <sup>a</sup> Hann a torf at scera  
ilandeno er leigt hevir sem hann þarf til elde branda  
ser þar hiá er aðr er scorit. <sup>4</sup> fella saman torf grafar. En  
ef torf mór er eigi ilande því er hann hevir leigt  
(s. 152, b.) oc a hann þa vide at ellda ef aðr var vide allt  
et næsta. en hvorotvegia ef sva hevir aðr verit. sva a  
hann elldingone at scipa sem aðr hevir verit et næsta  
misere nema þeir hafe anan veg scilit með ser. Ef scogr  
fylgir leigo lande oc a sa er býr hægva ser sloða hris  
þar enda sas girðe oc smære.<sup>5</sup> hann scal hafa oc lédengingar  
col or scóge þeim.<sup>6</sup> sva scal hann neyta elde branda  
þar sem þa munde hann ef hann scylde þar lengr bva.  
<sup>6</sup> Ef þar hevir fogl veiðr verit eða fisc veiðr fylct því  
lande. oc a hann veiðe þa ef þat er eigi fra numet.

---

a) = A. M., I. c., S. 3386.

b) = A. M., I. c., S. 3377.

---

1) Tilfölet.

2) Förest skrevet at, men a derefter udprykket og i forandret til e (= eða).

3) Skrevet to Gange, uden at være udstreget paa det ene Sted.

4, 5 og 6) Punctum er tilfölet.

## vm fiar leigor.

221.

<sup>a</sup> **M**aðr *scal* eigi selja fe sitt dyra aleigo en x. avrar se leigðir eyri til iafn lengðar hvatki fe sem er. Ef hann selr dyra oc a hann eigi til meira heimting en sliara avra sem hann selde. oc lögleiga með. en honom varðar iii. marca sect hvarz er at hann selr dyra fe sitt at leiga eða metr dyra en at lögom.<sup>1</sup> sa a söc þa er hann (s. 152, d.) selr feet dyra eða metr við ef sa vill. <sup>4</sup> *Scal* maðr fe eindaga at queda a dag þan er fe *scal* gialldaz oc a stað þan er feet *scal* gialdaz.<sup>2</sup> væl er ef fyr gelldz.<sup>3</sup> þo verðr eindage a at sva se at quedir at gialldaz scyle a sculda þingi er menn hava vm nott verit ef astað er quedir. Nu kómr hann til eindagans<sup>4</sup>. þa *scal* hann nefna vatta at hann er comin til eindaga þess er mæltr var með þeim oc er buin at taca við fe því er þar er giald mælt á. oc engi maðr gelldr honom fe þat. Nu *scal* hann nefna vatta i anat sin. at hann stefnir honom vm sva marga avra sva stóra sem mæltr voro her at gialda með ocr. stefna til gialda oc til ut

a) = A. M., Kaupa-balkr, c. 1. (*Overskriften Kaupa-balkrfinder ikke Hjemmel i Skindbøgerne; den arnam. Skindb. anvender her ingen Overskrift*).

b) = A. M., c. 2.

1, 2 og 3) *Punctum er tilføjet.*

4) *Først skrevet eigandans, men derefter rettet saaledes.*

göngo *oc* *vm* *halfa fimto mörc alaga oc quepa a þingit* hvert hann stefnir *oc* stefna<sup>1</sup> lögstefno. "Ef mæltir ero logávrar með monnom *oc* ero lögavrar kýr *oc* ær. þat er *oc* lög eyrir vi. alnir vaðmáls eða varar felldir sva at þeir þicki iafnir sem .vi. alnir vaðmáls. Brent silfr er en. *oc* er eyrir at mörc lög avra. Enda lögsilfr þat er meire litr se silfrs á en messingar *oc* þole scor *oc* se iafnt utan *oc* inan. Melracka scin vi. þat er en lög eyrir. Ef maðr mælir sva at þu scalt gialda mer vaðmál *oc* scil ec fra anat fe alt þa komrat hann avðro við. Ef maðr mælir sva at þu scalt gialda mer vaðmál *oc* scilrat hann fra aðra avra. þa nítir hann eigi lögavrom ef þat ber quidr at hin hevir eigi vaðmal til at gialda *oc* hann matte eigi a því mele fá. Ef þeir coma til bápír er mala eiguz við *oc* verða þeir eigi a sáttir þa scal hvartuegi nefna til lög sianda af sine hende at sia fe þat er þar scal gialdazc. (s. 153, a.) *oc* scolo þeir sia þat fe hvart þat se gilldt eða eigi. hveregir avrar sem ero. Ef þeir verða eigi asáttir þa scal sa þeirra hafa sitt mal er eið vill vina. Ef þeir vilia vina eiðin bápír þa scolo þeir luta. Ef logsiaendr ero osáttir á *vm* þat hvart þat se lög silfr eða eigi þa scal hvar hina stefna lögsianda anars *vm* þat at hann hafe þat callat lögsilfr er eigi er *oc* láta varða iii. marca utlegð. En alengr er sacar coma idom *oc* verðr sa fe secr er domendom þickir rangara mælt hafa. scal bera fram silfr *oc* láta siá. Þeir scolo lögsiaendr vera er réttir se at tengðom iquidom við hvarntvegia þeirra. Nv ero lög siaendr osáttir á *vm* met orð

---

a) = A. M., c. 3.

---

b) Skrevet stefna.

oc vill *ANAR* luta en *ANAR* *eigi*. þa *scal* eið *vina* sa er lut fallit byðr ef *hann* vill oc meta *oc* *scal* *hans* met orð þa standa.<sup>1</sup> verðr þat sem hin mæle ecke er *eigi* vill luta. <sup>a</sup> Ef *maðr* sendir *anan* man til eindaga at gialda fe fyrir sec. oc erat hin scylldr við at taca. nema *hann* vitæ at sa *maðr* er heimilis fastr oc *hann* *eigi* sva fe at þat se iafn micit sem hitt er *hann* gelldr. ef *hann* viðr *eigi* heimilt. Ef sa kemr til er gialda *scal* oc lætr fe uppi. en hinn sendi menn til viðtokonar. Nv nefnir gialldandin vatta. at *hann* lætr þat standa fyrir galdi at engi er viðtoko *maðr* þar rettr. þa *scal* viðtöco *maðr* vatta sina láta *vina* eiða. oc bera vætti þat at *hann* scyðe við fe því taca oc þeim malom mæla sem hinom byriæ aðilianom. Nv hefir *hann* *eigi* vattorð til þa ef quidr þa at hin mundi *eigi* gialda þoat vattorðit væri til borit. oc er þa iöfn (s. 133, b.) heimting til fiarens sem hin hefðe til viðtokonar comit fyrir öndorðo sialfr er feet atte at taca. <sup>b</sup> Ef eindage verðr a loghælgom dögom eða um langa fosto. þa *scal* viðtoco *maðr* nefna vatta. at því at *hann* er buen við fe at taca i þeim stað sem gald var mælt. oc *hann* ser engi þar þan man er því gialde halde upp sva sem mælt var. Nefna *scal* *hann* vatta i anat sin at því. at *hann* lætr þat standa fyrir stefno þa at log heilog tíð<sup>1</sup> er þa. eða langa fasta. þa á *hann* at stefna en næsta rumbælgan dag i enom sama stað sem gald var mælt. Þar er *maðr* kemr til eindaga oc *hann* nefnir vatta at því at *hann* er bvin við fe því at taca er þar

---

a) = A. M., c. 4.

b) = A. M., c. 5.

---

1) Punctum er tilfðiet.

2) Skreret i (ellers = t i t).

var gíald mælt oc þar er eigi sa maðr er gíald reide af hendi eða sva láte þat upi sem mælt var. þa er rétt at hann stefni þar hin næsta dag rumhælgan eða þar er hann hittir hann at mále sialfan. eða at heimili hans at þripia coste. þoat þat se síðar oc fylgia þo alogin öll slíc sem a eindogodo fe oðro því er at eindaga er vm stefnt. Þes a hann oc cost at segia log leigor a feet at eindaganom. meþan stendr undir honom. enda segia slíc at lög bergi el næsta sumar eptir. þa hlypir<sup>1</sup> honom þat meþan hann man vattana. Ef eyct hælgan dag er eindagen. oc a maðr cost at stefna fyrir eyct ef hann vill. en við scal hann taca þott við aptan gíalldiz ef allr dagr var til stefno. Ef þeir coma þapir til eindaga oc a sa cost er gíalda scal at biða hinom til heimilis þess er hann átte vm vetrin. hann scal handsala at eindaganom at gíalda a xiiii. natta fresti kyr eða ær ahond ser.<sup>2</sup> sva þat ef hann vill gíalda ilande. ii. avra fyrir ein. því landi ær bœlt se á hálfan bolstað eða meira. sva oc ef hann vill i mane gíalda .ii.<sup>3</sup> ( S. 134, a. ) aora fyrir einn<sup>3</sup> oc a hann lavsn<sup>4</sup> a maneno en næsto misere ef hann hevir upp alet. Eigi scal maðr heim biða i anan fiordung til gíalldz. Erat manne<sup>5</sup> scylt at taca bú fe fyr en vi. vicor ero af sumre. enda er eigi scylt við at taca síðar en viii. vicor ero af sumre. Sa er feet reipir scal quatt hafa heimilis bva v. vico fyr eða meira mele. at þeir comi til at miðiom degi oc meta fe þat með þeim við boc. Þeir scolo þeim mvn odyra virða fe þat en a sculda móte gecc. sem þeim

1) Istedetfor Bogstavet y i dette Ord har Afskriveren først skrevet u.

2) Punctum er tilføjet.

3) Tilføjet, overensstemmende med den arnam. Skindbog.

4) Rettelse for lavns.

5) Først skrevet m (= maðr).



þykkir verra<sup>1</sup> þa við at taca. Ef hin komr eigi til er við féno scal taca<sup>2</sup> ne gerir anan man. þa agjaldandin coste iii. þan ein at reka fe til handa hinom er við átte at taka. en af scal hann segja abyrgð sina alengr er metit er. ef hann lætr sva með fara sem hans abyrgð se á. Sa er anar kostur at lata ganga ilande sino. Sa er hin þride kostur at reca iafrett þan er hann á. Ef hin komr til oc tæcr við kyc fe. oc scal hann bregða af marke asavðom þan dag er hann hevur abrott. EN af navta marke scal hann brugðit hava a xiiii. nóttom enom næstom. Ef viðtoko maðr komr eigi til. þa er eindagin er oc ero .xiii. nætr fra gengnar. þa eignaz sa hu feet er giallda átte. þat er hann gallt ef eigi<sup>3</sup> er af marke brugðit en næsta dag. enn hin á ongva heimting til fjar er goldit var. \*Ef sa komr til eindaga er gialda a<sup>4</sup> fe en eigi hin er við scal taca. þa scal hann biðða með vatta feet oc nefna til lögmætanda af sini hende. Nu gelldr hann þar silfr þa scal hann heim hafa þat. EN hin á eigi til meira heimting en til instøða ef bréclavst (s 154, b.) er uppi látet. Kost agjaldandin af at segja abyrgð sina oc lata þar licia fe allt eptir fyrir silfr utan. enda a hann cost at hava allt feet heim oc hafa leigo lavst feet þav misserin. EN ef hann gallt savðe oc komr hin eigi til at bregða af markeno. þa eignaz gjaldanden savðena en næsta dag eptir. Nu stefnir hann vñ feet sa er á. þa scal hann neyta vatorðz þess er hann bavð feet at giallda. þa scal sakianden quedia heimilis bva hans .v. hvart hann bavð

---

a) = A M., c. 6.

1) Skrevet <sup>7</sup>va.

2) Herefter skrevet ef hin komr eigi til, men disse Ord derfter udstregede.

3) Skrevet over Linien.

4) Tilføjet.

af því at hann villde giallda eða eigi. Nu ef fe er<sup>1</sup> þar handsalat oc eigi eindagat. þa skal sa er feet a at avðrom stefna honom heim at hann se heima .vii. natta fresti er hann kemr til at heimta feet þat er hann á at hinom oc quepa a hue micit er. feet. Þeir scola hafa logsiaendr til með ser ef met fe er. en ef eigi er met fe. þa skal gialdanden hafa quatt til bva iii. nóttom fyr eða meira mele. at meta þat fe. En ef sa vill eigi giallda oc skal hann sva stefna vm innstöðo sem vm eindagat fe oc sva vm alög sem eindagat fe fyrir utan harða fang. þat eitt fellr niðr. Nu selr maðr fe at leiga váttlavst. þa ef hin vill eigi gialda. þa kemz hann eigi til leignana. nema sagðar se lögleigor a. Cost asa er hand salat er at stefna hinom heim er gialda skal. biðia hann heima vera .iii.\* natta freste oc mvn ec þá coma at taca við fe eða stefna vm sva micit fe sem er oc lata varða .iii. marca utlegð. oc vi. avra harða fang. stefna til gialda oc til utgongo. Ef maðr a fe at manne oc er fe handsalat. nv gelldr hann af sumt. oc er rett at hin kíose er féet a hvart hann vill stefna vm allt feet. (s. 155, a.) oc lata hin<sup>2</sup> neyta gagnana til hvat af er golldit. enda er hitt<sup>3</sup> rétt at stefna vm þat er o golldit er. Þat varðar iii. marca utlegð ef maðr stefnir vm fe þar er allt er golldit oc er við hin heimting er fe er at.<sup>4</sup> Þa er maðr á fe at manne oc queda þeir a dag oc a stað nær giallda skal eða hvar giallda skal fe þot þeir hand salez eigi. eða þott þeir taciz ihendr oc se þeir sáttir at þar scylde lög eindage. þa skal hann sva sokia sem þar se eindagat feet. nema

---

<sup>1</sup>) Tilföt.

<sup>2</sup>) Herefter har Afskriveren begyndt med et e, men derefter udprikket dette.

<sup>3</sup>) Rettelse, overensstemmende med den arnam. Skindbog, for hin.

<sup>4</sup>) Den arnam. Skindbog læser: felt a.

þat at niðr fellr handsalslit.<sup>1</sup> *scal hann quedia heimilis bva v. til aþingi þess er sottr er. Ef maðr selr manne í hönd at taca við se sino þar er hann a eindagat at manne. enda tegr sa við. oc vill hann eigi giallda hinom feet er á. ne lata hann ná feno. þa a hann cost at sokia hvárt hann vill hin er feet var undir. eþa þan er hansöl-om tóe fyrir feet. oc versc sa maleno er feet var undir ef sa getr þan quíð at hann galt þeim manne feet er hin hafðe til sendan. Sa er feet átte scal stefna þeim vm feet er hann bavð vm. oc taca gialdit. oc lata varda iii. marca utlegð. scal hann quedia til heimilis bva v. aþingi þess er sottr er. Ef sa maðr heimtír se anars manz er honom er eigi vm boðit oc hann a eigi at heimta. þat vardar honom fíorbavgs garð við þan er hann heimtír se at. scal quedia til heimilis bva ix. aþingi þess er sottr er. Nu ef hann gelldr feet þa scal hann stefna til giallda oc til utgongo vm feet. Ef maðr selr manne se af trvnaðe at lâne eða til hízlo oc dylr hin oc quezc við engo tekit hafa. þa scal sa er feet á sokia til þýðar ef hann vill enda a hann cost at stefna til gertokis vm feet. oc til gialda. (s. 135, b.) tueðra oc lata varda iii. marca secp. Ef maðr hízpír se manz oc huerfr feet or hízlo hans. Nu áttu þeir se þar bapír saman íþeirri hízlo. þa hełldr hvar sino se abyrgio.<sup>2</sup> ef or eine hízlo hverfr hvartuegia feet. Nu huerfr þess se eítt er selld e at hízða. hann acost at heimta feet at honom ef hann vill þeim er hízðe oc asa at gialda honom enda a sa sokena vm feet er hízðe. enda a hann cost at sokia þan er hann vill vm oc raða sialfr orðe. Ef maðr afe*

<sup>1)</sup> *Punctum er tilfóiet.*

<sup>2)</sup> *Herefter skrevet en, men delle Ord dernæst udprykket.*

aleigom oc fellr hann fra. Nu ef hann a sono eptir eða lifir faðir hans þa of þat fe er eindagat er oc eigo þeir iafnt at stefna vm at eindaganom sem þeim se handsalat. ANAR costr er sá er þeir eigo hvarz ero sönir eða aðrir erfingiar at sokia vm handsalat erfðar fe. við ix. hva quip a þingi oc lata varða iii. marca utlegð haldet. Ef fleire menn telia til arfs oc ero osattir a hverr taca á. þa ahin at halda til doms oc varðar þa eigi vtlegð. Ef sa fellr fra er fe a at giallda þar er sönir ero eptir til arfs. Þa er rétt at maðr stefne enom ellzta brøðrana vm alt feet saman. ef fe er engo scipt oc scal sokia við ix. hva quip. ef brøðr hafa scipt arfe eða sva þott aðrir erfingiar take arfin en sönir oc scal vm sva miken lut hveriom stefna sem þeir toco arf til. Þar er sa maðr fellr fra er fe er eindagat at. þa scal at lögheimile stefna erfingia hans vm þat fe. EN ef hann legr lögleigor á oc kemz hann eigi meir til at helldr enn til instøðans. Þat sagðe markús laug.

## 222. vm fiar dæmingar

\* Ee a at dæma sva micit sem gogn báro til. xiiii. nóttom (s. 156, a.) eptir vapna tac i þeim stað sem eindagi var oc sva marga avra sem gogn báro til. Nu er eigi eindagat fé. þa scal dæma giald at lögheimile þess er gialda á i orscotz hælge við garð þa er hvarke acr ne engi þangat fra garðe er sa a heimile er fe scal taca. En ef menn vito eigi þat. þa scal dæma giald at heimile þess er söc sótte. Nu er or sinom fiordunge hvar þeirra. þa scal dæma gialdit miðvico dag imitt þing anat sumar eptir

---

a) = A. M., c. 7.

iboanda kirkio garðe. Oc *sva* *scal* fara þótt eindagat fe se ef or sínom fiordvngi er hvar þeirra er mál attoz við. Ef maðr metr fe sitt dyra aleigo eða selr en alögleigo. þa er rétt at lysa söc þa iþingbrecco avarþingi ef þeir ero samþinga. oc sekia þar idom fram. Þar er menn verða fe sekir þa *scal* doma gialld fiarens at heimzle þeirra er fe sekir verða ef þeir ero samfiordungs oc hin er feet *scal* taca. Ef þeir ero or tueim fiordungom. þa *scal* gialdet doma a alþingi iboanda kirkio garðe. Slíca áira *scal* doma sem mæltir voro a insteðanom. Vtlegðir halfar *scal* doma at gialda anat sumar imitt þing. iboanda kirkio garðe en halfar heima þar er insteðen var dómþr. oc þar alög öll. vtlegðir oc öll alög *scal* doma logavra.

### 223. scullda domr.

<sup>a</sup> Ef sa maðr andaz er öreigi er. oc er engi maðr scylldr at gialda sculdir hans. þa var hann öreigi ef hann átte eigi more eptir eða meira fe. Nu var þar meira fe<sup>1</sup> oc voro þo sculdir meire en fe. oc er erfingi scylldr at biöpa til sculda doms eptir hann. ef hann hafðe átt eptir mörc eða meira fe. Nu ef hann byðr (s. 156, b.) eigi til sculda doms at lögom eða gelldr hann nocorom manne af féno aðr hann biöðe til sculda domsens. þa *scal* hann giallda sculdirnar meþan hans avrar vinaz til. eigi a hann isculd at ganga fyrir. Sa maðr er til sculda doms vill biöða. hann *scal* ganga i þingbrecco avárðingi því er hin er or andapr. þa er .ii. nætr ero af þingi. oc nefna ser vatta *sva* a heyre meire lutr manna þingheyianda.<sup>2</sup> hann *scal* sá

---

a) — A. M., c. 8.

1) Ordene Nu var — fe ere tilfötode efter den arnam. Skindbog.

2) Punctum er tilfötet.

mæla. *Jþat vætti. skal hann quepa at sculda domr skal vera ii.<sup>a</sup> vicna fresti at heimzli því er hann er and-adr fra oc ec byð þangat þeim monnom öllum er fe látaz at honom hafa átt oc coma þar sva at domr se fyrir miðian dag nefndr. Sa er til scullda doms havð. skal quæðia bva v. iii. noltom fyrir eða meira mele. þa er næstir bua því er domren skal vera. þeirra er rettir se iquidom at tengdom. <sup>a</sup> Þeir menn er þar þickiaz fiár ván eiga scola þangat coma með vatta sina. Nu ero eigi váttafæra eða naer hann þeim eigi. þa scola þeir bvar v. scilia er hin hevir þangat quadda er domenom helldr upp. eða þeir er þeir vilja til hafa quadda vm domstaðen. iii. noltom fyrir domen eða meira mele. Sa er til doms havð skal biðja þeim með vatta at nefna halfan domen. en þeir eigo at hluta huerr dome skal up halda við hann hvárz þeir ero aðrir ofúsir eða keppaz þeir vm. Nv vilja þeir eigi þa skal hann nefna allan dominn. En síþan skal biðja til ruðningar vm þá domendr. hvarir sem nefndo. Dom þan skal ryðia sva at þar skal engi þeirra manna sitia í dome er þar eigo fiár ván at heimta. oc enskis þeirra. faðir ne sonr ne broðir. ne namágar. iii. Þa scola menn (s. 157, a.) luta hve sacir scola fram segia idom þan oc færa fram síþan hverr vætte sin eða quido. Sa er til doms havð skal þangat hafa fe þat allt er hin hevir átt. Nu atte hann fe undir avðrom monnom oc scola halldaz maldagar þeir allir er a því fe voro. Ef þeir menn eigo þangat fiar vón er eigi eigo sialfir varðveizlor fiar sins fyrir æsco sacir þa ero þeir menn scyldir til farar þangat er fe þeirra eigo at varðveita enda abyrgiaz þeir við þa ena vngo menn. þat er til þeirra*

---

a) = A M., c. 9.

kœmr. ef þeir gera eigi coma til eða fœra eigi gögn til þav er þarf.<sup>1</sup> oc sva ef vngir menn ero erfingiar þess ens andaða þa er sa maðr scyldr at bioða til sculda doms er fiárvarðveizlor a<sup>2</sup> ef þeir fe ætte. Ef menn leyna fe þri nockoro er hann hafðe átt þar oc varðar fiorbævgs garð. er þat stefno sœc scal quedia heimilis hva ix. aþingi þess er sottr er. Þar scal hverr hafa sina avra ef sva má. Nv atte hin lönd eptir eða godorð oc scolo þær þat virða landeigendr v. þeir er næstir hva<sup>3</sup> aðalboleno virða öll lönd oc scal sa hava þa boanda til quadda er domenom heldr upp vico fyrir dominn eða meira mecl. Sa maðr scal þar i lande taða er mest fe átte at hinom. Nv átte hann cono oc scal hon hafa bæðe mund oc heiman fylgio ef hann átte fe til mundarens fyrir vtan sculdir oc er þav gengo saman. Nu hafe hann eigi átt þa munden sculdavsan oc hafe hann þo átt mörc eða meira fé. Þat er af sculldom gecc þa scal þa avra iafnt scerða sem aðra. Nu hefir hann eigi atta mörc þess fiar er af sculldom gecc<sup>4</sup> er þav gengo saman. þa scal hon engi hafa mundin en hafa a hon þo heiman fylgiona sem adr. Nv havfðo þav fe sitt saman (s. 157, b.) lagit. þa scal hon gegna sculdom öllom at þeim luta sem hon atte ise við hann. En ef hon átte ibue við hann oc var eigi fe þeirra saman laget þa scal hon gegna at sinom luta þeim avrom öllom er til bus þeirra voro keyptir oc öllo þri

1) Punctum, er tilfötet.

2) Tilfötet efter den arnam. Skindbog.

3) Herefter skrevet landene, men dette Ord derpaa igjen udstroget. Den arnamagn. Skindbog læser: næstir hva landino. Nu ero lönd fleiri þi scolo þeir er næstir hva aðalbolino, o. s. v.

4) Ordene: þa scal þa avra — af sculldom gecc ere tilfötade efter den arnam. Skindbog, ligesom vi af det næstforegaaende, der i vort Haandskrift lyder: Þat er ef af sculldom gecc, have udeladt ef.

er til hennar þurptar var keypt en engom þeim er til hans þurpta eins var keypt. Ef maðr átte veð mælt ífe hans oc scal hann<sup>1</sup> hafa þat ef hann hevir at lögom veð mælt oc lyst at lögom. Nv hafa þeir .ii. menn veð mæltan ein grip. oc þaþir at lögom<sup>2</sup>. þa scal sa hafa er fyr veð mælte. en ef eigi hafa þaþir at lögom veð mælt. þa scal sa hafa er at lögom hefir veðmælt. Nu hevir hvargi at lögom veðmælt þa scal hvargi hafa. þott hann hafe betra grip veð mæltan enn hans sculd gegne. oc scal hann eigi hafa huegi er mælt var. meira en sculd hans var fyrir ondorðo. Rett er at þeir v. þvar virðe gripen er þangat ero til quaddir þan er hin hafðe veð mæltan oc scal hann þa scióta igegn slico sem þeir virða gripen dyra en hans sculld var fyrir öndverðo oc scal hann þa hafa gripen. Jafnt scola allir missa sina avra þeir er þar áttó ef eigi vinz til sculda þeir er eigi hafa veð mælt. oc scal þar alla avra iafnt scerþa. Nv þeir menn allir er þar calla til fiar scola vina eiða iafnt sem at þinga domi. oc sva þeir menn allir er þar scola lögscil mæla. en siþan lata bera vætte oc þav gögn er þeir hafa. Sacar scola fram comnar allar aðr sol se undir. siþan scal dæma vm notten. eða vm morgonin eptir. lokit scal dæma at miðiom degi anau dagin. Enga heimting a sa til sins fiár ef eigi vill til (s. 158, a.) sculdar doms coma ef hann spurðe oc hann matte til coma. Nu matte hann eigi til comaz sculda domsens eða spurði hann eigi at domr scylde vera. þa scal hann lysa söc at logberge ahond þeim monnom öllom er þar toco fe til gialda oc til. ut gongo. slics fiar sem a hans lut munde coma ef

<sup>1</sup>) Skrevet over Ltnien.

<sup>2</sup>) Herefter skrevet ved mælt oc lyst at lögom, men disse Ord derpaa igjen udstregede.



*hann være þar. oc lysa til þess fiordvngs doms sem domren var i átt. oc a honom at dēma sina ávra sva at þeir misse allir iafnt.*

## 224. v m fiár leigor

*“Ef maðr leigir bu fe at manne at leigo mala réttom. þa scal hann þvatt dag þan ifardögum scyldr at leysa af hendi ser þeim er næstir ero eptir. þa er hann leigðe. Ef hin kemr eigi sva eptir oc a hann cost at segia af abyrgð sina en næsta dag hægini eptir ef þa er heillt feet oc ohætt. Ef hann heldr a feno. þa er hin kemr eptir er a oc náir hann eigi enda ser hann ocer þa rán. oc varðar scoq gang. Nv naer hann eigi at siá oc er þá sem hann take fra honom. <sup>b</sup> Nv nytir hann ser nyt fiár þess fyrir þat ofan. oc varðar honom þa scoq gang. oc sva hveriom þeirra er fiar nytiar þeirrar neytir visvitande. Nv lætr hann feet þa uppe at lögom. þa scal hann taca við fe sino því er hann selldē honom at leiga ef þat fe er þa iafn gott sem mælt var at hann scylde honom af hende ina. En ef þat fe er þa verra þa scal sa er af hende leysir hafa quadda til heimilis bra sina v. oc scola þeir virða þan mun oc scal hann þar gialda honom þan mun. Nv er honom verra fé uppi látet en hann ætte mælt. þa a han cost hvarz hann vill at hafa fe þat abrott <sup>1</sup>. er honom er bodet oc heimta þat er eptir er eða hafa ecki abrott oc stef-*

---

*a) = A. M., c. 25.*

*b) = A. M., c. 26, S. 428<sup>2</sup>.*

---

*1) Herefter skrevet: oc stefna til giallda, men disse Ord dernest igjen udstregede.*

(9. 158, b.) na til/ gialda oc ut gongo um alt saman feet.<sup>1</sup> En ef hann tecr eigi við þa er honom er boðit feet. þa secz hin eigi anyt fiar þess. er aðr hevir haft feet. Ef þat fe er davtt er hann hafðe á leigo sellt. þa scal hann gialda honom bu fe anat slíct fyrir ef hann hevir til. scal bu fiar eyrir leysa hverr anan oc sva vara ef hann hevir eigi bu fe til. hann scal eigi lamblavsar ær gialda nema hann hafe sva leigðar. <sup>a</sup> Ef andmarcar þeir verða a bú féno er honom syniz sva at þat se eigi avetr feranda eða mune þat eigi igiold ganga þott þat komiz fram. þa á hann cost af at lata fe þat oc gialda honom anat fyrir iafn gott. <sup>b</sup> Nv lætr hann af fe þat eða lógar a nökn veg er eigi ero þeir andmarkar at. þa er þat gertøke oc ferir til meira máls oc varðar scog gang. Enda a hann heimting til fiar þess hvar sem niðr komr er hin hevir selt eða gefit. Ef sa kemr eigi eptir leigo feno er a sva snemma sem mælt er. enda segi hin eigi sina abyrgð af er hafðe en næsta dag hægine. þa secz hann eigi á nyt fiar þess til ens v.<sup>ta</sup> dags þess er vii. vicor ero af sumre. ef hann byr isama stað enda comi hin eigi til er á. en hvergi scal hann abrot fara með. Rett er þeim manne er þar býr í sama stað at lata miolca fe þat oc lata varðveita nyt fiar þess til þess er sa kemr eptir er á. enda á hann cost at reka fe þat til handa þeim er á oc fara sva með sem með sitt fé. enda abyrgiz hann eigi þa feet ef hann fer sva með. <sup>c</sup> Hvar þess er maðr þigr nyt af anars manz fé en þess er á. o lofat visvitande þa a hin

a) = A. M., c. 27.

b) = A. M., c. 28.

c) = A. M., c. 29.

1) Punctum er tilföiet.

cost at lata varða scog gang eða ger (s. 150. a.) tóke ef þat vill hælðr. Ef hann vill til ens meira máls fóra oc scal hann stefna oc láta varða scog gang oc quæðia til xii. quíðar goða þan er sa er iþingi með er sótt er. hvart hann hafe þegna nyt af fe því er hann hevır stefnt vm. Nv ber .xii. quíðr a hann þa scal hann beíða ser biarg quíðar heimilis bva sína v. til þess sem hann þickiz hellzt efne hafa hvárz er at hann hevır eigi vitat eða hevır sa lofat honom er á. Nv hvarn þeirra sem ber ihag honom oc secz hann eigi þá enda scal hann slíct quæþia ser biargquíþar þott til gertokés se fœrt. Eigi tœr boandanom sa biarg quíðr at hann hafe eigi vitat ef síar nytin hefır þar verit hofð halfan manað eða lengr. samfast. <sup>a</sup> Ef maðr felr fe ine at avðrom oc asa maldage at halda með þeim sem þeir verða asáttir. Nv felr hann fe ine at fúlgo mála réttom. hann scal ala fe þat sta at ohætt sé fyrir holda sacır oc gæta sva sem síns síar. oc sva sem þá munde hann ef hann ætte þat fé. hann abyrgiz við þeim andmorcom oc avvırðom öllom er þat fe fær af því scaða er hann gætır þess anan veg en síns síar þess kyns. þegar er hann nytır nyt af fúlgo féno. þa abyrgiz hann at öllo þat fe hvárz þat er fyr eða síðar. enda scal hann sva af hende leysa þat fe sem leigo fe. Nv hvaðke er fe því verðr at vaglata. þa scal hann sva fe því at biarga oc sva af láta oc sva varðveita at öllo sem þa munde hann ef hann ætte.

## 225. vm eínkunır

<sup>b</sup> Hver maðr scal eina eínkvn eiga a fe síno. bæð navtom oc savðom. Maðr scal eínkynt hafa fe sit þa er

a) = A. M., c. 30.

b) = A. M., c. 11, jefr. ved denne Materie A. M. Landabrigða-þ., c. 37 ff.

viii. vicor ero af sumre. þat er hann náir. Ef hann gerir eigi sva oc varðar utlegð. Ef se o einkynt (s. 130, b.) kemr i anars manz land en þess er á anar en diltar sípan er viii. vicor ero af sumre eða síðan. þa á sa er a lande því byr at einkyna fe þat sine einkun oc eignaz hann þá. ef hann synir hvom v. feet aðr. <sup>a</sup> Ef maðr einkynir lamb anars manz i stecc. oc varðar þat eigi við lög ef quidr ber at hann hygiz eiga. Hann scal biðða hinom gott lamb fyrir o einkynt ef hann hevir þat til þegar er hann verðr var við. oc a hin cost at kíosa hvárt hann vill hafa þat eða hitt er hann atte aðr. Ef hann byðr eigi lambit oc varðar honom vtlegð. við þan er atte. Ef maðr einkynir sé manz sine einkun oc vill ser eigna anars fe oc leynir þioslavnom þa asá orðe at raða er fe á. Ef maðr einkynir fe manz oc legr anars manz einkun á en þess er á. oc varðar honom *fiorbavgs garð* við hvarntuegia þan er átte feet oc hin er einkunena á. Nv markar maðr fe anars manz olofat þess marke er feet á oc varðar þat utlegð. Navt oc savðe oc svín scal maðr marka a eyrom en fogla scal marka a sitiom. oc ero þav ein lög mörc a því fe. <sup>b</sup> Hverr maðr er scyldr at safna vm land sitt eða vm þat ból er hann býr á. fe því öllo er hann ma fina oc hann a at varðveita. oc láta reca til lögrétta þeirra sem heraðs menn ero asáttir at vera scal. utlegð varðar þeim er eigi gerir sva. oc a sa sūc þá er vill þeirra manna er þar eigo lögrétt við hann enda abyrgiz hann feet þat er hann safnar eigi sva. við þa er eigo. Maðr scal sitt fe eitt a brott reka fra rétt. þviat eins anars manz fe ef sa hevir vm boðit er á. Nv recr hann anars manz fe fra rétt at

---

a) = A. M., c. 12.

b) = A. M., c. 13.

olote þess er á. oc utlagaz hann við þan er a vm þat.  
 enda abyrgiz hann fe þat. (s. 180, a.) til þess er hin ma<sup>1</sup>  
 heimta er á. <sup>a</sup> Sa maðr eignaz dilc er ána á þa er leipir.  
 Nu villaz dilcar irétt oc scilr menn a eigin orð þa scolo  
 þeir beiða scriptis þa menn er til telia enda scal þa huerr  
 þeirra sýna þa sina savðe er þess være at vön at þa  
 dilca mundi leiða. buom v. þeim er næstir bva rettene  
 þeirra manna er þar se þá. oc scolo þeir scripta dilconom  
 þeim öllom með þeim er eigi kenaz ær við. Nu verða  
 eptir dilcar þeir er eigi kenaz ær við. enda se scriptissens  
 til beitt at ene efsto réttene. þa á boanden sa er rettene  
 varðveitir at sýna buvm. oc legia sina einkun á. oc eignaz  
 hann þa. Nu ganga þeir þaðan abrott þa a huerr at  
 einkyna er vill isino lande. ein log ero vm dilc savðe oc  
 navta oc geita. <sup>b</sup> Ef maðr a hruta oc scal hann in bafa  
 látna fyrir vetr nætr. eða fyrir gört sva at eigi sæ ær  
 við þót blösma gange. þa alla er hann ma heimta geta.  
 En ef hann gerir eigi sva þa varðar honom utlegð. ef  
 eigi geriz mein at oc a sa sök er vill. Ef hrvtrin gerir  
 scada þa scal hann bota av visla bótom sem bvar þess  
 meta er scadin var gøR enda a hann þa sökna. Ez ef  
 hrvtrin gerir manne v. avra scada. eða meira þa varðar  
 fiorbavys garð þeim er hrut á. Ef hrvtr manz gengr i  
 anars manz savðom eptir vetr nætr. oc se eigi fyrir  
 gört þá a hann at gellda hrvt þan ef hann vill oc fara  
 sva at sem hann gelde sin hrut. sva scal fara vm bafra  
 et sama. Ef hrútr deyr af gelldingo þa scal hann gera

---

a) = A. M., c. 14.

b) = A. M., c. 13.

---

<sup>1)</sup> Afskriveren har skrevet nair at, men derefter skrevet ma ovenover, uden at overstrege det første.

til oc varðveita til handa þeim er á ef hann fiðr. <sup>a</sup> Fe þat er þar verða eigi eigendr at. sa maðr er rettena (s. 160, b.) varðveitir. scal quedia til bva v. landeigendr þa er næstir bva rettene þeirra manna er þangat eigi savðom til at safna. at scripta savðom þeim með ser til varðveizlo. er þar verðr eigi eigande at. þeir bvar vi. er savðæ þa varðveita scolo segia til at kirkio sócnom eða at manna fundom hve margir savþir þar ero þeir eptir er eigi er eigande at eða sva með hverio marke ero. ef hann veit. Nu coma þeir er eigo þat fe. oc scal þat hafa abrott hverr er á at osekio oc syna þeim er land varðveitir þat er savðrin var í þa er hann tók. <sup>b</sup> Hvar sem maðr hittir fe anars manz ilande því er hann a at varðveita. oc scal hann sagt hafa monnom til a xiiii. nóttom enom næstom er hann veit. Ef hann<sup>1</sup> hefir feet til þess er manaðr er af vetri eða lengr þa scal<sup>2</sup> hin láta honom uppi fulgo slicca sem bvar meta at vert er. Ef hann hevtr sva abrott feet sa er a. at hann lætr eigi fulgo uppi þa verðr hann utlagr vm þat iii. morcom við þan er feet hafðe at varðveita oc a þo at dæmaz fúlgan. Ef sa verðr var við er feet hefir at varþveita at hin vill abrott taca er a oc varðar honom eigi þott hann late eigi a brott hafa ef honom er eigi fulga láten uppi. <sup>c</sup> Nv kómr sa eigi til er a at miðiom vetri. þa a sa at heimta til heimilis bva sina v. þa er næstir bva er varðveitir feet. oc virða við bók. enda scal hann sýna þeim einkvn aféno. oc sva færa til marcs sins enda eignaz þa feet

---

a) = A. M., c. 16.

b) = A. M., c. 17.

c) = A. M., c. 18.

---

<sup>1</sup> og <sup>2</sup>) Tilfötet.

alengr. þeir scolo sva virða fe þat sem þa var vert er þangat com.<sup>1</sup> hann scal þat fe giallda sem þeir virða et næsta vár er hann veit huerr á. oc hin heimtir. Ef hann heldr fe því fyrir hinom er a oc varðar honom utlegð. Nu bregðr hann eigi af einkun eða lætr eigi virða feet sa er (s. 161, a.) varðveitir. þa ma sa hafa abrott er a þegar hann kemr eptir oc lata hinom uppe fulgo slica sem bvar meta. <sup>a</sup> Sa maðr er feet hevir varðveitt vm vetrin hvart er hann hevir af einkun brvgðit eða eigi þa scal hann segia til einkunar fiar þess er hann hefir varðveitt vm vetrin ipingbrecco a socnar þingi þri er hann heyr sialfr oc vísa þeim monnom til heimilis sins. oc taca þar hvart er þeir eigo heldr sitt fe at hafa. eða verðit. þa er vii.<sup>2</sup> vicor ero af sumre. Nu kemr eigi eigande til enda hevir hann eigi virða latet feet þa ahann at hafa nytiar af því fe sem hann eigi. enda abyrgiz hann eigi. scalat hann lóga fe því a engi veg.<sup>3</sup> hann scal til segia iii. vór ipingbrecco svá at meire lutr<sup>4</sup> þingheyianda heyre. Nu verðr eigi eigande at því fe aþrimr sumrom. þa scal hann segia til at lög bergi et þriþia sumar. enda eignaz hann þa ef engi gengr við. <sup>b</sup> Ef menn taca einkun at erfð. þa scolo þeir sva scripta sem anare erfð. Nu vill sa maðr gera bú er engva á einkun adr. þa scal hann segia til ipingbrecco a þingi því er han heyr siálfr hveria einkun hann vill hafa oc spyria at þar ef menn vite nockorn mann þan er þa einkun eigi.

---

a) = A. M., c. 19.

b) = A. M., c. 20

---

1) Punctum er tilfötet.

2) Den arnam. Skindbog læser viii.; jøfr. iøvrigt ovenf. S. 155 (A. M., c. 11).

3) Punctum er tilfötet.

4) Rettelse for lut.

Nu lataz menn eigi þan man vita sams heraðs honom er þa einkun eigi. þa á hann at hafa einkun þá at osekio. Huerr maðr þeirra er hann ferir hv sítt i þan brepp er hann bio eigi aðr. hann scal segia til þeirrar einkunar er hann á a samquamo þeirri er næst verþr<sup>1</sup> i þeim brepp er hann hevir hvit iført. Ef nokor maðr er sa i þvi heraðe er þá einkun á oc scal sa bregða af er scemr hevir verit hve sino i þvi heraðe hvar þess er savða gang (s. 161, b.) þeirra ber saman. Hvar þess er þeir verða varir við þat at<sup>2</sup> hvantuegia ber saman savða gang þeirra oc einkun. þa scal sa þeirra er fyr fregn gera orð til fundar við annan oc segia deili a. Nu hevir annar þeirra erfða marc. en annar cavpa mark. eða at gíof tekit enda hafe þeir iafn lengi bapír verit hví sino iheraðeno þa scal sa afbregða er eigi hevir erfða marc. J öllum stöðom þeim er þeir hafa annat tuegia bapír erfða marc eða hvárgi. þa scal sa þeirra afbregða er færa savð fe á. En ef þeir eigo bapír iafn marga þa scolo þeir luta með ser. Ef þeir verða sva fremmi varir við at einkunena ber saman með þeim ef se þeirra er afíall rekit þar er þeir eigo samgengt. þa scolo þeir telia fe þat er þeir léto reka í afrétt oc vína eið at þvi at sva mart er feet sem þá hafa þeir talit. oc þess kyns fe. oc sva gamalt sem hann á. Nu scal hvar þeirra vm havstet syna heimilis hvom sinom v. þat fe er þeir heimta. Nu scal at iafnaðe scripta með þeim vm heimtingar sva at hvom þeim .v. syniz iafnt hafa heimt er næst bva rétt þeirra er þeir heimta mestan luta fiarens. Ef anartuégi þeirra kemr kenendom til sins fiár scal sa hafa fe þat at afname.

---

1) Istedenfor dette Ord synes Afskr. først at have villet skrive er eller sligt.

2) Skrevet to Gange.



oc eiga þeim mýn mína oc færia<sup>1</sup> fiar ván i afrétt sem<sup>2</sup> han getr kenendr til. <sup>a</sup> Þeir scolo kenendr vera er réttir se at tengdom iquidom. Sa maðr er kenendr vill færa til fiar sins. hann scal vana eið at því at hann átte se þat er<sup>3</sup> i afrétt fór oc hevir eigi síðan lógað. En kenendr scolo vana eiða at því at hann átte se þat er i afrétt fór. oc leggja þat undir þegnschap sín. (s. 162, a.) Nu heimtir anar þeirra betr eða fleira se enn<sup>4</sup> van eigi oc legr lávna á. þá asa orðe at raða vñ er einkvñ a við hann. Nu heimtir anar þeirra betr en anar. þa scal hin beiða hann lavgscriptis.<sup>5</sup> ef sa lætr eigi hinom uppi lög scripti vñ feel. þa varðar honom þat utlegð oc stefna til gialda vñ feel iafn mart sem hann hevir oheimt þat sumar oc a honom þat at dæma oc iafn gamalt se. Heimilis hvar hans scolo scilia þat hve marga savðe hann atte eða hve gamla. <sup>b</sup> Ef sa maðr bregðr hve sino er einkvñ á. oc á hann at liá einkvñar þeirrar þeim manne er hann vill. oc a hann þo at hafa þegar er hann vill. sina einkvñ. Nu bregðr hann hve enda lær hann engom<sup>6</sup> manne einkvñar oc verðe hann ör savðe oc a hann eigi þa einkvñ helldr en aðrir menn. <sup>c</sup> Engi maðr a at hafa alstyfinga nema lofat se ilögretto. en ef hann hefir þa varðar honom fíorbavgs garð. Ef maðr tekr þat se at erfðom

---

a) = A. M., c. 21.

b) = A. M., c. 22.

c) = A. M., c. 23.

---

1) Saaledes (for færa).

2) Rottelse for se.

3) Skrevet over Linien, maaskee med en yngre Haand.

4) Herefter skrevet a n a n, men delle Ord derpaa igjen udstregel.

5) Punctum er liföiel.

6) Først skrevet avðrom, men derefter rettet saaledes, muligen med en yngre Haand.

alstyfinga oc er honom vite lavst at eiga þat fe meþan þat lifir en eigi skal hann sva einkyna ne eitt. Maðr skal eigi alstyfinga giallda manne. enda skal eigi taca nema þegar lóge af. eða sá eigi þat marc aðr hann tegr. Nu skal til saca þeirra allra er her geratz ipesso mále quedia ix. heimilis bva a þingi þess er sottr er. þa er fiorþavgs garð varðar. En bva v. þat er fe vite ligr við Enda allt þat anan veg er gert ipesso male enn her var mælt. þa ligr við iii. marca fe vite nema talit se meire sect til.

## 226. vm hross neyzlor

<sup>a</sup> Ef maðr felr<sup>1</sup> hross ine at manne. at fulgo mála réttom oc abyrgiz<sup>2</sup> hin þat iafnt sem fulgo fe anat. Ef menn neyta hross þess oc á sá at sokia vm navtnena er á. enda verðr iafn secr sa er varð- (s. 162, b.) veitir vm navtnena sem aðrir menn nema hann scyllde at öllo abyrgiaz. þa a hann at neyta sem sína hrossa. oc spilla eigi oc a sa at sokia vm hross navtnena er abyrgiz. eigi a sa at neyta sialfr er a. ne lofa avðrom monnom.

---

a) = A. M., c. 31.

---

<sup>1</sup>) Det sidste Bogstav i dette Ord er skrevet over Linien.

<sup>2</sup>) Herefter skrevet h a n n men udmaculeret.

---

## Rann socna þátr

227.

**Þ**at skal huerr maðr hafa alande osso er a. nema gefit vili hafa eða golldit. Ef maðr tekr þat er anna maðr á olofat oc a maðr at færa þat til görtokes eð penninga er vert eða meira. Sva skal stefna sa er a gripen vm görtöke oc til giallda tuedra slicra sem boar meta oc láta varða iii. marca secp oc quedia til heimilis bva v. aþingi þess er sottr er. Ef maðr tekr se fra manne þat er vert er háls eyris eða meira fiár. oc leynir sa eigi er tecit hevir. oc vardar þat scog gang. oc skal stefna vm tókona vm þat at hann vile ser se nyta<sup>1</sup> enn eigi vm þiof scap. Ef maðr tekr se fra manne háls<sup>2</sup> eyres vert eða meira oc leynir þiof laðnom. þa er costr at föra til þiofscapar oc stefna oc telia hann sekian scogar man ef quipr ber han sanan at sök. oc quedia til xii. quidar. Nv berr quidr af honom oc er eigi sócn til þa at sekia vm illmælit. ef hann quað sva at istefnone. Enda stefne hann af því at hann hygðe hann sanan at en eigi fyrir háðungar sacir. Ef maðr stefnir manne ifa lavst vm þat at hann hafe því stolet ef quidr ber

---

a) = A. N., Vigsl. c. 113. Dette Afend findes ikke i den ærnam. Skindbog.

---

1) Skrevet neyta, men e udprykket.

2) Rettelser for half.

hann osanan at. oc er þa sócn til illmælisens. Hann a cost at nefna ser vatta þa þegar ef hann heyrir oc stefna vm illmælit. oc telia varða fiorbuvys gard. oc sekia við váttord. Enda a hann cost at nefna vatta at framsögoni oc stefna um illmælit at lög bergi síþan er quíþr bar af honom oc se- (S. 163, a.) kia et sama sumar. Þess er oc costr at stefna síðan vm ill mælit oc sekia við xii. quíþ. Enda nytr hann eigi biargquidar ef hann stefnde ísa lavst. Ef maðr stefnir þeim manne vm þiofscap er aðr hefir kuðr oc saðr orðen at þiofscap oc vardar þat eigi við lög þot þa verðe hann esaðr at. ef hann stefnde af því at hann hugðe hann sanan at. oc hann<sup>1</sup> visse hann eigi osanan at. Þíof söc skal sótt a eno .iii.<sup>a</sup> þingi þadan fra er hann spyr sócnar aðilen. alldregi fyrniz leynd þiof söc. Sva skal sekia at öllö vm fiartokona þar er maðr lætr scog gang varða sem þiof söc fyrir utan atquæþi. Görtækis söc fyrniz eigi. Cost a maðr at höfða söc við hvarn er vill þan er gripen hevır at halda eða hin er hann hycr at stolit hafe. Jafn micít vardar manne ef hann þigr eða cavpır vis vitande þiof stolit. sem hinom er stal. Sa er þiofs navtr. oc sva þeim er reð þiof radom. þa skal sekia við en sömo gögn sem þiofin. Ef maðr selr manne eða gefr þat er hann veit at þíof stolit er. oc villır hann heimild at. þoat hann visse eigi þa er honom var heimildr. oc vardar scog gang við hvarntvegia þann er hefir gripin selldan oc sva þan er átte. skal sekia við xii. quíð. Hvar þess er maðr hefir heimilld til þess gripar er teken er fra manne eða stolen. oc hugðe hann ser heimilan mundo verða þótt hann fregne síðan anat. oc er honom rett at hallda þeim

---

<sup>1</sup>) Skrevet over Linten.

grip til doms. Þar er maðr þermlaz sins gripar oc þickiz hann vita at maðr hevîr grip þan at hallda. sa er keyptan hevîr eða þegin eða at lâne oc naer (s. 163, b.) hann eigi at siá. Sa er g'ipen á scal beiða með vátta at hin syne honom gripin eða sele<sup>1</sup> fram.<sup>2</sup> Ef hin selr eigi fram þa er costr at fela a byrgð ahende honom til doms. oc stefna honom til brigðar oc til ut gongo oc lata varða iii. marca utlegð. ef hin synir eigi gripenn. lengr er beiðt er. Ef maðr kenir grip ihondom manne oc quez sa eiga at gíof eða at cavepe. eða at varð veizlo. Ef hin tegr abrott oc vardar þat scoy gang.

## 228. vm rán.

<sup>a</sup> Þat er hanzd rán ef sa tegr or hende honom eða af honom. Ef maðr helldr eigi á oc quez hann þo eiga. en hin tegr þan grip abrott. oc er þat ravða rán. vardar þat scoy gang. At hvareluegio atferþ þeirre þa secz maðr þar a síno eagine. ef hann tegr af þeim manne er heimild hefîr til. Þa hefîr maðr heimild til. ef sa maðr heimîlar honom er foráð á avra sinna oc hann bygr at sa mætti honom heimîlat vina þan grip en eigi ellegar. Ravða rán scal sva sokia at queþia scal til heimilis þva ix. aþingi þess er sottr er. Ef maðr fîðr grip sin vti eða ine oc tegr hann a brott. oc scal hann segia lög fostom monnom til ef þeir ero hia þar a þeim bæ. Enn ef þeir ero eigi hia þa scal hann fara leið sina oc segia a næsta bæ. oc mæla sva. Ef nokor kenir ser þena grip

---

a) = A. M., c. 116.

1) De to sidste Bogstaver i dette Ord ere skrevne over Linien.

2) Punctum er tilføjet.

comi sa þingat til min oc queþa a hvar hann a heima oc feli mer abyrgð á hendi til doms. þviat eins scal hann sva með fara ef hann átte þa er fra honom villtiz. Ef maðr vill brighpa grip þan þa scal hann coma til ænom næsta manaðe oc fela<sup>1</sup> honom abyrgð ahendi til doms. Hvarz áto þyfe er meire eða mini þa er maðr stelr þvi er ætt er. eða bloðugri<sup>2</sup> bráð. þa er costr at stefna til scógar.

### 229. vm rannsocr.

(S. 164, a.) <sup>a</sup> Hvert er maðr misser fiar sins .ii. avra eða meira við ein man a xii. manaðom. Þar er costr at stefna vm stuld þan til þræl doms ef hann hevır þióf lavnom leynt. sva sem þræll vøre faðir hans en ambatt moþır. oc felle hann a navðigr aiorð.<sup>3</sup> telia ser fe hans allt. þar scal quedia til heimilis bva ix. aþingi þess er sottr er. hvert hann hafe þvi fe stólit. a þeim xii. manaðom oc nefna hann. oc þióf lavnom leynt. eða hafe hann eigi. Ef quidr ber hann sanan at þvi. þa a at dæma hann þræl fastan afótom oc hinom fe hans. Sa scal oc hafa omaga þrælsens ef ero er hann sökır til þrældoms. Sa acost at legia lög sculld á omaga þrælsens. honom scal frelse gefa ef hann þickır þess verðr véra oc scal hann ifrials gíafa æt at framförslo. oc at arftöko.

---

a) = A. M., c. 117.

---

1) Rettelse for fella.

2) Rettelse for blgðugri.

3) Punctum er tilföiel.

## 230. rannsoca þáttur.

“*Sa maðr er misser fiar sins. hann á at ransaca ef hann vill. Hann skal biðia menn til ransócnar með ser inan hús oc af næstom bæiom til þess er hann hevir xxx. manna. Ef men vilia eigi fara með honom oc varðar þeim iii. marca utlegð. Hann skal eigi fleire menn hafa en xxx. hann skal þar upp hefia ransócn er hann vill. Ef hann vill fleire bolstaðe ransaca en ein oc skal hann eigi yfir hefia ransócn vm þa bolstaðe er þeim ero næstir er hann hóf upp ransócn. þeir lax menn scola ganga at garðe þar er þeir vilia ransaca. þeir scola iii. einir i garð ganga oc til huss. hann skal sialfr en þride. eða sa maðr er hann fær til at mæla malom sinom. Hann skal beiða böanda þan er þar byr með vatta at hann oc þeir er fyrir ero festi (s. 164, b.) þeim oc handsale grid at lögom til ransócnar. Hann skal oc eigi hafa fleire menn fyrir en .xxx. han skal<sup>1</sup> oc handsala<sup>2</sup> þeim grid oc hvarir avðrom. Ef boande varnar grida oc varðar þat scog gang. Nv lætr hann grid uppe oc handsalar. þa skal hvar þeirra nefna þar vi. menn or anars flocke þa er hann vill i þav grid. þa ero xii. menn igríðom af þeim vi. tegom manna. en allir þeir vi. tegir manna undir gríðom. Boanden er eigi scyldr at láta grid uppi ef þeir ero fleire saman en xxx. Ef menn ganga ilið þeirra obedit oc varðar hveriom þeirra iii. marca utlegð oc asa sōc er ransaca vill. Ef hin hefir fleire menn fyrir en xxx. oc varðar honom þat scog*

---

a) = A. M., c. 118.

---

1) Tilfötet.

2) Skrevet ~~og~~ handsala, da Afskriveren først har villet skrive eigi, og senere har glemt at strege det ud.

gang. oc er þa varnat gríða. Nu festa þeir gríð með ser oc scola þeir allir þa til dura ganga er aðr voro utan garðz. þeir scola þa beiða boandan með vatta at hann láte þeim ransócn uppi. Honom varðar scog gang ef hann varnar ransócnar. Þeir scola beiða hann þess at ut gangi menn þeir allir er ine ero þar aðr nema sa maðr ein er liós bere fyrir þeim oc luke lásom upp. Þegar er anan veg er beiðt ransócnar en nu er talit. þa er hann eigi scyldr uppi at láta. Ef onor atferð er af boandans hendi en su er her er nu talet at þeir eigo hann at beiða. oc er þa varnat ransócnar. Ef ransócn er uppi láten. þa scola þeir<sup>1</sup> menn in ganga af þeim er ran saca vilia oc ein or hina liðe. sa scal bera lios fyrir oc lúka lásom upp. Þeir scola iii. menn in ganga. Men scola láta ransacaz aðr gange in at eigi bere þeir fola ahendr<sup>2</sup> monnom. enda sva þeir er út ganga. Ef þeir vilia eigi láta hafa lucla at lúka lásom upp. oc verða lóc þeirra oheilög við brote. Þeir scola enir somo (S. 163, a) ransaca iöllum stödom uti oc ine. Þeir scola eigi avvisla gera iransócn þan er hinom se mein at. ne hárscaðe er fyrir búa. Ef þeir bera ofr afle eða fara at ologom at ran sócn anan veg en nu er talit oc varðar scog gang ef þeir fina eigi þar ine enda verðe boandin saðr at en ellegar varðar ecke. En þott þeir fini inne þar fóla. oc scalat drepa þa menn ne at þeim gera ecke nema þeim verðe handnumit. Sva scal at socn fara vm þan hofscap sem þar er eigi er ran sacat. Ef þeir bera fola a hendr monnom er ransaca scola eða lata bera þora menn. þa varðar þeim scog gang enda varðar þeim þa þat allt er þeir fara at ransócn slíct sem aðr.

<sup>1</sup>) Gísning for þeir.

<sup>2</sup>) Hrefler skreket þeim, men delle Ord dernæst udstreget.



Nu *scal* *vm* *sacir* þær allar er af ran sócn geraz stefna heiman oc *quedia* *heimilis* *bva* v. til *alþingi* þes er soltr er.

231. *vm* gripa tak at misfanga.

“Ef *maðr* *tecr* grip *manz* at *hibylum* oc vill *haz* *calla* *ser* misfanga. þan *scal* *hann* þan grip *hafa* *apl* *borin* *avico* *fresti* *eda* *fyr* oc *selia* *ihönd* þeim *manne* er þar *byr* næst því er hin *mistóc* *gripen* ef hin er *eigi* þar er á. Nu vill sa *eigi* við *taca* þa *scal* *hann* *heim* *hafa* *med* *ser* oc *segia* til *sins* *heimilis* oc *abyrgiaz*. enda *hafa* til þings<sup>1</sup> et næsta *sumar* oc *segia* til at *lögbergi*. Sra *scal* *søkia* *sem* *vm* *aðrar* *fiartekior*. Ef *maðr* *fer* *eigi* sra *med* *sem* nu er *tint* *epa* *sva* ef *eigi* er misfangi þott sra se *callat*. Þar a misfanga at *bera* er *maðr* *tecr* þess *kyns* grip *abrott* *sem* *hann* *lætr* *eptir* *ivapnom*. en *hross* þess *kyns* *sem* *hann* *átte* oc *sva* *litt*. enda *sva* *vm* *aðra* *gripe* *sem* nu er *tint*. *hvert* er *kyk* *fe* *eda* *aplir* *gripir*. þa *scal* *hann* þess *kyns* grip *abrott* *hafa*. *sem* *hann* *átte* oc *med* þeim *lit*. oc er þo þviat *einv*<sup>2</sup> (s. 165, b.) misfangi ef *bvar* *vilia* *sva* *borit* *hafa*. Oc ef sa *maðr* er þas grip *átte* *tecr* oc *hins* grip at misfanga oc *scal* *sva* *med* *fara* et sama *sem* *hinom* *var* *aðr* til *handa* *talit*. oc er þar *hvaromtuegia* misfangi. Ef *maðr* *tecr* grip *anars* *manz* a *alþingi* *eda* *afiöllum* *uppi* *eda* at *ohygðom* at misfanga. oc *fiðr* *hann* *eigi* *aðr* *hann* *kömr* *iherað*. þa *scal* *segia* til *bvum* þeim .iii. er þar *ero* *næstir* *agöto* *hans* *þegmr* er

a) = A. M., c. 119.

1) En nyere Haand har tilføjet al foran dette Ord (= alþings), og sæt det er ogsaa Læsemaaden i A. M.

2) Først skrevet eins, men Slutningsbogsstæret derefter forandret til v.

*hann* fiðr at *hann* hevîr misteket oc secz *hann* þá eigi a með för þess gripar. en *hann* scal abyrgiaz oc hafa til alþingis anat sumar ef *hann* mistóc þar. Hin secz oc eigi a með för *hans* gripar ef sa hafðe i ombon þan abrott hafðan. ef sa ferr sva með sem hinom var til handa tínt. Maðr scal fœrt hafa hinom er á ahálfom manaðe þeim er þann veit misfangan ef þeir ero sams fiordvngs eða sva ef *hann* má comaz ahálfom manaðe fyrir leipar lengð þott eigi se samsfiordungs.

### 232. vm reízlör

“ Þat er lögpundare er viii. fiordungar ero ivétt en .xx. merkr scola<sup>1</sup> ifiordung vera. Ef maðr apundara meira eða minna en mælt er oc varðar þat iii. marca secþ. Nv reipîr *hann* rangar véttîr eða mæliîr rangar alnar. sva at munar vm öln i xx. álnom. þa varðar þat fiorbavgs garð. Sa asoc þá er sins hevîr i þvi mist. En ef *hann* vill eigi sokia þa á sa er vill. Nio bva scal til þess quedia aþingi. stefno soc er þat.

### 233. vm verpla kast oc tafl

“ Þat er mælt ilögom várom at menn scola eigi casta verplom til fiár sér en ef casta oc varðar fiorbavgs garð. Men scola oc eigi tefla sva at þeir legi fe við. oc enga þa lute er manne þickîr betra at hafa en on at vera. En þeim er fe legr við tafl eða aðra lute þa er varðar fiorbavgs garð. enda erat heimting til fiár

---

a) = A. M., c. 120, samt (efter den arnam. Skindbog) A. M., Kaupa-b., c. 83.

b) = A. M., c. 121.

---

<sup>1)</sup> Skrevet over Linien.

þess. En eigi (s. 166, a.) skal kasta. Sa asöc þa er vill. inan fiordungs manna. oc er rett at lysa a varþingi ef þeir ero sam þinga enda er sa aþingi er sótt er. oc quedia þar til heimilis bva v. þess er sottr er. oc scola inan fiordungs menn lýsa fyrir drottins dagen. ef þeir hycia. En þa ahver er vill eptir hælgena ef sa er aþingi er sottr er. EN ef hann er eigi aþingi oc er rett at lysa at þinglaðsnom oc til sócnar anat sumar. oc bana for ef vill. En ef .ii. sokia ein man vm þan lut oc a sa at rada er sokia vill til laga.

---

## vm hreppa scil.

234.

<sup>a</sup> **L**öghreppar *scolo vera* alande her. En þat er löghreppr er xx. boendr ero i eða fleire. þviat eins *scolo vera* fære ef lögrétto menn hafa lofat. Þeir boendr *scolo* eiga at gegna þingfarar cave er til hreppatals ero talþir. þoat maðr *scipte hreppom sinom* ifiorðunga eða ipriðiunga eða *sva sem þeir* vilia *scipt* hava til mat giafa eða til tiundar *sciptis* oc er rétt at þeir verðe þar fære ilut hreppsens en xx. Sva *scolo hreppar* séttir at huerr bóande *scal* sitia et næsta avðrom *scolo* *sva* hreppar allir settir sem nu ero. Landeigendr .v. *scolo vera* *tecnir* til sócnar i hrepp<sup>1</sup> hveriom at sokia þa menn alla er oscil gera ihreppenom oc *sva* at *scipta* tiundom manna<sup>2</sup> oc matgiofom. eða sia eida at monnom. Rett er at þeir menn se eigi landeigendr er sócnar menn ero ihrepp ef hrepps menn ero allir a þat sáttir. Ef maðr sitr at hreppa móte oc kemr hann ianan hrepp með bú sitt. þa a hann cost at kiosa sic ianan hrepp með bv sitt ef hinir ero þo

---

a) = A. M., Kaupa-balkr, c. 39. (*Denne Materie udgjør nemlig i den arnam. Skindbog en Deel af Afstillet Kaupa-balkr, eller Um flærleigur.*)

---

<sup>1</sup>) Rettelse, overensstemmende med den arnam. Skindbog, for h r e n.

<sup>2</sup>) Skrevet over Linien.

xx. eptir. eða fleire enda lofe hinir er fyrir sitia. Þeir menn ero til þess scyldir er til socnar hafa blotiz. eða sva ero til tecnir at allir hreps menn ero a þat sáttir at (S. 166, b.) scripta matgiofom oc tiundom oc manna elde isinom hrepp hverir socnar menn. Þeir scola sva scripta manna elde at þar verðe iafn mikil gisting ahundrade hverio sculd lavso þeirra manna er þar bua ihrepp. Hreps menn ero scyldir at ala þa menn er sócnar menn scripta a hendr þeim til eldes. Þeim monnom scola þeir scripta ahendr þeim er þeir verða þar þrot raða ihrepp oc þeim er sva coma ahendr þeim er þeir visso eigi þá von til er þeir bygðo lond sin eða toco ser hiú. Sini landz bygð scal huerr maðr biarga hvart sem hann a isinom hrepp eða iavðrom til fardaga þeirra er hann hevir þeim bygt. þa scal hann lata neyta sins fiar fyrst en ef þeim viðr eigi sitt fe þörf. þa scal sa legia sitt fe fyrir þa er þeim bygðe. eða færa þa menn til fram ferslo ella. iii. marca secp varðar ef maðr bergr eigi sini landz bygð. "Þat er vm fiordungs omaga oc vm þa menn er hrepps menn ero scyldir at ala. at þeir scola þa ala iafn væl sem hiu sin oc fa þeim klæde þa mennu scal eigi af lande selia ne isculd taca. Ef erfingiar omagana ero itueim hreppom þa scola þeir scripta þeim omógom oc færa þa amillóm hreppa til framfersla sina. eigi scola þeir lata ganga þa með húsom. Ef maðr lætr ganga sin omaga ihrepp eða scýtr niðr eða fōrir ihrepp anan en vera eigi. eða hleypz fra oc varðar iii. marca secp. oc scal honom fōra en lata eigi ganga með húsom. Ef omagi er þar fērdr ihrepp at ológom ahendr manne

---

a) — A. M., c 40.

eda er þar scotet ihrepp. þa scal sa *maðr* er *omaginn* er ferðr scera *cross* ef hann þickiz hrepps fundar þarfe oc bera þar til næsta hús oc nefna þar hrepps fund at sin .vii. náttu fresti eda meira meli oc queþa huert hiu scal bera *cross*. síðan scal hverr þeirra láta bera fru ser sva sem sa *mælti*<sup>1</sup> er scar oc láta fara sem dagr deiliz. ( S. 167, a. ) Ef menn duelia *cross* forna eda coma þeir eigi til hrepps fundarens. þa varðar þat hveriom þeirra iii. *marca* secp. en þa duelia þeir *cross* forna ef þeir sora eigi þegar af hende ser er þeir vito at *cross* com navðsynia lavst. EN þa coma menn eigi<sup>2</sup> til hrepps fundar ef eigi coma fyrir miðian dag þan er a er quedit. Allir bændr scolo bera hrepps fundar boð þeir er ihrepp ero saman. þo at þeir se sumir oavðgare en þeir eigi þingfarar cavpe at gegna. enda ero þeir oc iafn scyldir allir at coma til hrepps fundarens. Menn ero iafn scyldir þa at coma til hrepps fundar ef menn vito þótt eigi fylgi *cross* boðeno ahendr þeim. Socnar menn eigo iafnt at scipta þeim monnom ahendr er heima sitia man elðe sem hinom er þar ero. Eigi scolo þeir bæde sen ala þa menn er þar eigo at fara ihrepp karl man oc kono barn bæra.<sup>3</sup> scalat sva scipta man elðe ahendr þeim at þav se bæde sen þar. Menn eigo eigi at ala göngo menn vtan hrepps. en ef ala oc varðar þat iii. *marca* secp. Þat varðar oc iii. *marca* secp. ef þeir ala eigi þa menn sem hiu sin er socnar menn hafa scipt ahendr þeim. eda gefa eigi sva matgiasar sem scipt var. Hvervetna þess er maðr gerir sva illa við

---

<sup>1</sup>) Rettlese for mælt.

<sup>2</sup>) Tilfölet; overensstemmende med den arnam. Skindbog.

<sup>3</sup>) Punctum er tilfölet.

þan man er hann scylde fram föra at honom se ovært við. hvart er hann hevir hann með ser eða felr hann ini. þa á huerr maðr cost er vill at taca þan man af þeirre vist er honom er ovært við. oc fá honom vist betri oc heimta fulgor tueðnar. at hinom slícar sem bvar v. virða við bók heimilis bvar þess er heimta<sup>1</sup> afúlgona. Þar ero tueðir aðiliar þeirrar sacar við boanda ef hann gefr eigi matgióf þeim manne er honom var script at gefa. þar er aðili sócnar maðr ihrepp. enda er sa aðili er þicir scyldi. (s. 167, b.) Socnar menn ero iafn scyldir at ala menn ihrep oc gefa matgiafar. sem aðrir menn. enda ero socnar menn sekir iii. morcom ef þeir sokia eigi þa menn ihrepp er eigi gefa matgiafir. eða ala eigi þa menn er sócnar menn hafa script ahendr þeim at rétto eða sokia eigi hrepps fundi eða bera eigi hrepps fundar boð. eða ala utan hrepps menn. <sup>a</sup> Ef nlaðr vill anan sokia at hreppa domi. þar scal sócnare fara oc marka dom stað i örvar scótz hælge utan garz þess manz er hann vill sokia oc marka til sins heimilis þar er hvarke se acr ne engi. hann scal þat gera rumhælgan dag. Hann scal fara til hús þess manz er hann vill sokia. oc nefna vatta. ipat vætte. at ec leg dom stefno við þic oc nefna hann. vii. natta fresti at vit scolom dom eiga. coma þar sva at domr se nefndr fyrir miðian dag oc queða a domstaðen. En síðan stefna honom vm þat sem hann vill hann sokia vm oc til þess doms er hann hevir lagðan oc telia honom varða iii. marca secp. Socnaren scal

---

a) = A. M., c. 41.

---

<sup>1</sup>) Rettelse for heitta.

quedia heimilis bva v. þess er sotr er vm þat sem hann hevir stefnt vm oc quedia .iii. nóttom fyrir dominn eda meira mele oc quedia rumbhelgan dag oc sva stefna. Hvar þeirra scul hafa inan hrepps menn til doms oc scal hvar þeirra hafa x. menn oc taca þar or domendr oc vatta.<sup>1</sup> quid menn scolo at fornade. Þria menn scal hvar þeirra nefna idom. Nv vill verianden eigi nefna domen. þa scal sokianden nefna allan domin. oc er þat ialn rétt sem þeir hefde badir nefndan domen. Domr scal vera rumbhelgan dag. domr scal eigi vera vm langa fösto ne vm löghælgar típir. Eigi scal domr vera þær vicor vi. ii. fyrir alþingi oc þingvicor .ii. oc .ii. vicor epter alþingi enar næsto. Þa er domr er nefndr at hvar þeirra scal biöðr til hruðningar avðrom at ryðia dom þan oc scal sua ryðia dom (s. 168, a.) þan<sup>2</sup> sem quid. Sa scal biöðr til hruðningar vm quidm er quadde oc biöðr þeim er vm er quatt. Fullr er quidr þótt grid menn se .ii. í ef buar ero or ruddir.<sup>3</sup> þeir scolo eiða vinna<sup>4</sup> þar sem at þinga domi. Ef þeir hafa fleire menn til doms en x. hvar þeirra þa verþr sa þeirra utlagr iii. morcom er til þess biðr menn enda er utlagr hverr þeirra er varnar til farar eda nockors þess er þarf til at hafa inan hrepps manna. Ef utan hrepps menn coma til doms oc scolo þeir eigi vera ilogscilum. en ef þeir mæla lögscil þa er þat sem þeir mæle ecke. Ef þat ber quidr a man at hann hafe alet utan hrepps menn. þa a hin beida

1) Herefter skrevet oc, men dette Ord derpaa udprikket.

2) Herefter skrevet: oc skal sva ryðia, hvilke Ord, der indeholde en Gjengelse af det foregaaende, vi have udeladt.

3) Punetum er tilføjet.

4) Tilføjet.



ser biargquidar at bera um þat hvart han hugðe at hin væri heimilis fast eða eigi. Nu ber þat quidr at hann hygðe at hann ætte heimili. þa versc hann sökine. Þeir domendr scoló sit mál hafa er fleire ero saman þar. En ef þeir ero iafn margir. þa skal afall doma. <sup>a</sup> Þeir menn er at scipom eigo búpir. þeir scoló eigi ala utan hrepps menn. ne konor þær er barn bærar ero. þó at þær se inan hrepps menn. þa menn scoló menn eigi ala er gongo menn ero. sva skal fara at sócn allri við scipa menn sem við boendr nema þat at sa er sokia vill scipa menn um man elðe skal legia dom stefno heima at sín enda skal hann sokianden hafa sva marga menn sem hann vill til doms. en verianden x. menn. oc a scipa maðr slica vorn fyrir sec sem boanden. þeir scoló þan dag luka dome sinom. er þeir coma til. Domr a at doma gialld ahendr scipa monnom xiiii. nóttom eptir dominn þar sem domr var átr. Gialld skal doma ahendr boandanom þors dag þan er vii. vicor ero af sumri. þar idomstaðnom viti gialld. enn mat giald (s. 168, b.) xiiii. nottom eptir dominn. ef um þat er sótt. Ef þeir eigo giald haga saman oc skal þar gialda vítet. <sup>b</sup> Víte skal gialda i lög avrom enda er rétt at gialda igripom. en gripir scoló vera eigi verre en tuecia avra se verþir in odyrste.<sup>1</sup> þat fe skal ofund lavst vera. Lögmetendr scoló þeir<sup>2</sup> hafa til fiar metz þess sa er taca skal oc giallda. þeir scoló meta til fullra avra. þar

---

a) = A. M., c. 42.

b) = A. M., c. 43.

---

1) Punctum er tilfölet.

2) Istedetfor dette Ord synes Afskriveren først at have skrevet scoló allr lignende, men derefter forandret dette saaledes.

er domr dæmer gíald. þa skal dæma fyrir miðian dag enda scolo þeir sva til coma. sa er taca skal oc gíalda. Ef glepia dom þa varðar fiorbavgs garð þeim manne er þat gerir.<sup>1</sup> þeirre sōc skal stefna heiman oc quedia heimilis bva ix. til aþingi þess er sottr er. "Heraðs sōcn skal upp vera höfð a xiiii. nóttom þeim enom næstom er socnar aðile veit sökena. Ef vite verðr sva nær þingi at eigi mätte sēkia at heraðs dome. þa skal socnar maðr ihrepp stefna heiman þeirre sōc oc quedia heimilis bva v. til aþingi þess er sottr er. Ef sōcnar menn vilia eigi sēkia at hreppa dome. þa a hver at sēkia er vill þær sacir inan hreps manna oc stefna til þings. Þar er sōcnar menn vilia eigi sēkia þær sacir er þeir ero til tecnir oc varðar þeim þat iii. marca secp oc eigo hrepps menn þær sacir. Stefna skal heiman þeim sōcom oc quedia<sup>2</sup> heimilis bva v. til aþingi þess er sottr er. eþa sa er vill ef þeir vilia eigi sótt hafa. Ef anar maðr sēkir þa sōc en socnar maðr er til er tekin oc stefnir til þings oc bregðr sökene við þan er sēkia scylde. Sōcnaren acost þo at sēkia ef hann vill ef getr þan quip at han visse eigi sva at hann mætti domín hafa áttan xiiii. nóttom fyrir alþingi. at hin hefðe görva sōkena þa er hin hevir stefnt vm. enda ber þat quidr at hann mundi þó sēkia vm. (s. 169, a.) þot hin hefðe eigi stefnt.<sup>3</sup> Rett er at sōcnar menn scipte hreps monnom með ser hveria hverr þeirra skal sōkia þeirra manna er oscil göra ihrep

---

a) = A. M. c. 44.

---

1) Punctum er tilfötet.

2) Tilfötet.

3) Punctum er tilfötet.

oc *scal* þa hverr þeirra sækja er *script* er til handa. Hvervetna þess er *feviti* ero dómð af hreppa male at þinga dome þat *scal* doma a *xiii*. *nottom* eptir vapn-  
tac iörvar scótz hælge utan garðz þar er hvarke se akr ne  
engi þangat fra garðe er sa aheimile er sölte.

### 235. vm hreppa mal

“ Hver maðr *scal* þar eiga lög hrepp sem hann hefir  
af fram ferslo verit nema hann se at lögom af comin eða  
þar ellegar sem næsta brøðræ hans er vist fastr eða  
nanare maðr. En þat er rétt at ala þa menn er fara til  
loghrepps sins. nátt verðar elde. þviat eins at dagverðe ef  
lög heilact er. En þa er þeir coma ilöghrepp sin þa  
ero þeir boendr er þinglarar cave eigo at gegna allir  
scyldir at ala<sup>a)</sup> þa menn slíco elde sem hreps menn verða  
asáttir. nema þeir fere þa a framferslor. En ef þeir verða  
veðr fastir eða meina þeim votn eða firþir þa er rett at  
ala þa menn meðan maðr vill. eno sama elþeno. Ef  
þeir menn ero framferslo lávsir er engi eigo næsta  
brøðra vist fastan eða nanara man. þa ero landz menn  
allir scylldir at ala þa menn slíco elde sem hinom var  
mælt aðan. Eigi *scal* gongo monnom<sup>b)</sup> veita hus run  
þeim er eigi er elde mælt. oc engar veizlor nema til  
scva eða til fata. <sup>b)</sup> EN afbrigð öll þessa máls hvártu  
menn ero van alnir eða of alnir. þa varðar fiörbargz  
garð. eigo hrepsoenar menn þær sacar. Nu þickir bysc-

---

a) = A. M., c. 45.

b) = A. M., c. 46.

---

1) Rettelse for alla.

ope eigi gavmr at gefin þa er rétt (s. 169, b.) at hann  
 lae man til sócnar. En þar er hrepps menn gera eigi  
 sokia. þa er utan hreps monnom rétt at taca til sócna  
 sca sem vm aðrar hrepp socnir. En *fiorbavgs* garð  
 varðar þeim monnom er til sócnar ero tecnir ef þeir  
 sokia eigi. En v. bva scal *quedia* til *fiorbavgs* saca  
 allra þeirra aþingi. Þat er rétt at stefna heiman at log-  
 heimle manz þar er hann heyre sialfr til alþingis eða  
 til várþings. þess er sa er í er sotr er. Rett er at lysa  
 at þinglavsnom til sócnar anat sumar. Ef menn stefna  
 þeim söcom igögn er þat ber quidr at eigi mundi ellegar  
 sóttar vera þa eigo þær eigi at metaz. Þar er menn ero  
 sóttir vm man elðe. þa er þat lögvorn ef þeir geta þan  
 quip at þeir hugðo at þeir ætte at ala þa menn. Þat  
 er en lögvörn ef<sup>1</sup> maðr byðr gorð byscops á oc hand-  
 salar þat. þa scal því eigi níta. Þat er en lögvörn ef  
 menn taca gongo menn oc hyða fullri hyðingo. Verðr  
 þo rétt at aðrir<sup>2</sup> boendr hverfi at at hyða ein man. metaz  
 þær varnir vm þær sacir allar er þeir hofðo aðr gervar  
 aðr barsmiðen være. Byscopar eigo at þoka þesso male  
 ef þeir vilia oc hafa uppi ilögrétto. þeim monnom er  
 ett lög vorn siá er til sócnar ero tecnir ef þeir geta þan  
 quid at þeir visso eigi at þær sacar voro gervar er þeir  
 oro sottir vm at þeir hofðo eigi til tekit. Þeir gongo  
 menn ero til hyðingar talþir her<sup>3</sup> er eigi ero elðe mælt.

1) Herefter skrevet af þeir geta þan quid, men disse Ord dernæst igen ud-  
 stregede.

2) Istedet herfor læser den arnam. Skindb. III.

3) Istedetfor dette Ord synes Afskriveren først at have skrevet er, men rettet  
 dette saaledes.

236. *vm fiár gíafír*

<sup>a</sup> Þott maðr gefe manne fe eða heimzle asculdar stöðom þa kemscat hann til heimtingar vm þat fe nema hin sele honom sacar oc fiar heimtingar ahönd sér hvarom þeirra. EN ef þeir iata at gíalda honom at raðe hins er fe átte þa á hann alt mál (s. 170, a.) við þa en ecke við<sup>1</sup> hin. er fe atte fyrir önd verðo.

---

a) = A. M., Kaupa-b., c. 6, S. 4068.

---

<sup>1</sup>) Dette Ord er udeladt i den arnam. Skindbog, hvorved Meningen maatte bliver en anden.

## 237. vm fullrettis orð

<sup>a</sup> **F**iorbavgs garð.<sup>1</sup> varðar ef maðr mælir við man fullrettis orð. hvart er hann mælir við hann aheylanda eða af heylanda' enda a hann rétt or fe hans viii. avra ens fimtategar ef hann verðr secr vm. En þat er full rétte ef maðr mælir þat við man er eigi ma ráða til goðs. hálfrette er þat. er ræðr til hvárstvegja. goðs oc illz. Þat ahvergi at standa amillom manna nema grið maðr mæle við boanda. eða þræll við frialsan man. Þeir scolo sva sækia vm orð þat sem fullrette se mælt. Þat á grið maðr til varnar fyrir sec at fara or griðe sino oc hafa ecke vistar sínar þa fellr sv söc niðr við hann. Sua scal vera orð huert sem mælt er.<sup>2</sup> scál ecke at scáldscapar male ráða. Ef maðr heyrir á oc scal hann nefna vatta at orðeno. ef menn segiaz or vætte þvi þa varðar

---

a) Ved de her følgende Capitler indtil Tiendeafsnittet, der ere af meget afværlende Indhold, har Samleren vel neppe tænkt sig Balk-Inddelingen bibeholdt, hvorimod disse Capitler vistnok rettest bør antages at være blevene tilovers ved Ordningen af Balkerne, noget, der isærigt maaskee ogsaa er Tilfældet med ialfald det næstforegaaende Stykke Um hreppaskil. Nærværende første Materie, om Æresfornærmelser (c. 237 og 238), er i den arnam. Skindbog optaget i Víglóði, c. 104, ff.

---

<sup>1</sup>) Ovenover Ordet Fiorbavgs Garð har Afskriveren skrevet s. G (sco og Gang), hvilket maaskee er et Spor af en ældre strengere Bestemmelse, men isærigt ikke stemmer med det følgende, eller med Læsemaaden i den arnam. Skindb.

<sup>2</sup>) Punctum er tilføjet.

þeim iii. *marca* utlegð. enda ero þeir þa iafn scyllðir at bera vætte sem áðr. Ef þeir ero ii. saman oc se eigi costr at nefna vatta at. þá scal hann hefna orde orðz. Nu ef han segir fra oc heliz þa vardar *fiorbavgs* gard. oc er þa bac mæle.<sup>1</sup> scul hann sokia við xii. quid. Ef hin þripi maðr heyrir oc er costr þa at sokia við xii. quid.<sup>2</sup> Ef maðr mælir við man a alþingi oc eycz þa þar rettr manz hálfo. Ef maðr mælir við man af heyranda oc er costr at sokia til ens þripia alþingis. þaðan fra er hann fregn. oc sokia hvárt er hann vill við xii. quid eða við heyrin orð v. manna landeiganda þeirra er réttir se í quidom hvárz mælt var<sup>3</sup> fyrir öllum saman eða ser hveriom þeirra. oc scolo þeir at domi legia þat vndir þegn scap sin at þeir heyrðo þat mal ór (s. 170, b.) hans mune. <sup>a</sup> Ef maðr bregðr manne brigzlom eða mælir honom aliót þott hann segi satt oc vardar *fiorbavgs* gard. scal sokia við vátt orð ef hann heyrir á en ella við v. manna heyrin orð eða xii. quid. Ef maðr gefr manne nafn anat en hann eigi áðr. oc vardar *fiorbavgs* gard ef hann vill reidaz við.<sup>4</sup> svo oc þeim er reipir til höðungar manne oc vardar *fiorbavgs* gard. scal við xii. quid sokia. Ef maðr mælir við man háðung eða gerir ýki vm oc vardar *fiorbavgs* gard. scal sokia við xii. quid. Ef maðr gerir manne níð oc vardar *fiorbavgs*

---

a) = A. M., Viasl., c. 105.

---

1) *Punctum er tilfölet.*

2) *Ordene* Ef hin þripi — xii. quid ere blæne skudte ind imellem de to følgende Sætninger (foran: Ef maðr mælir við mann af heyranda), men dette derefter rettet ved et b, a, c over Begynde/sesordene af de 3 omløbende Sætninger.

3) *Tilfölet.*

4) *Punctum er tilfölet.*

*card.* EN þat ero nið ef *maðr* *scer* *manne* *tré* *níp* *eða* *ristr* *eða* *reisir* *manne* *niðstöng* *scal* *søkia* við *xii.* *quid.*

### 238. *vm scaldscap.*

<sup>a</sup> Hvarke a *maðr* at yrkia *vm* *man* löst ne löf. Scalat *maðr* reidaz við *fiordungi* *víso* *nema* *last* *mæle* *se* í. Ef *maðr* yrkir ii. orð en *anar* *onor* .ii. ef þeir ráða *þapir* *vm* oc *vardar* *scog* *gang* ef löstr er i *eða* *haðung*. Ef *maðr* yrkir þa *víso* *vm* *man* er *eigi* er *háþung* í. oc *vardar* iii. *marca* *sekp.* ef *hann* yrkir *fleira* *vm* *man* oc *vardar* *fiorbavgs* *card.* þot *eigi* *se* *háþung* í. *Scog* *gang* *vardar* ef *maðr* yrkir *vm* *man* *hálf* *víso* þa er löstr er í *eða* *háþung* *eða* *lof* þat er *hann* yrkir til *haðungar*. Ef *hann* *quedr* þat *eða* *kenir* *öðrom* *manne* oc er þat *avnor* *söc* oc *vardar* *scog* *gang*. *sva* *vardar* oc *hveriom* er *nemr.* <sup>b</sup> Þott iii. *menn* yrke *hælmíng* oc *vardar* *scog* *gang* *hveriom* þeirra oc *scal* *søkia* *sem* *vm* *anan* *scaldscap.* <sup>c</sup> Su *reipíng* *vardar* oc *scog* *gang* er til *haðungar* *metz.* *Stefno* *söc* er *vm* *scaldscap* oc *sócn* til *ens* *þridia* *þings* þaðan *fra* er *hann* *fregn* en *hva* *scal* *quedía* til ix. *þíngi* *enda* er *costr* at *søkia* við .xii. *quíp.* Sliet *vardar* með *for* *sem* *verken* *enda* *vardar* *ecke* *hvárt* *fyr* *søkir* oc *scal* við en *somo* *gögn* *søkia.* *Scog* *gang* *vardar* þót *maðr* yrke *vm* *davðan* *man* *cristen* *eða* *queþe* þat er *vm* *davðan* *man* er *ort* til *lýta.* (s. 171, a.) *eða* til *haðungar.*<sup>1</sup> *fer* *sva* *soc* *sv* *sem* *víg* *söc.* Ef *maðr* *heyrir*<sup>2</sup>

a) = A. M., I. c., c. 106.

b) = A. M., I. c., c. 107, S. 152<sup>8</sup>.

c) = A. M., I. c., c. 106, S. 148<sup>14</sup>.

1) *Punchan* er *tilfötet.*

2) *Den arnam. Skindbog læser:* hefir.



iscalldscap orð þat er maðr a vígt vm. at hann se ragr eða stroðen. hefnir hann víge eða averkom oc scal hann vm ill mæle sokia. Ef maðr queðr níð vm man at logbergi oc varðar scog gang enda fellr sa oheilagr fyrir honom til þess alþingis er næst er eptir oc scal hann quedia vetvangs bva vm þat hvart hann hafðe quepit þat níð eða eigi honom til haðvngar. Ef maðr yrkir haðung vm konung dana eða suia eða norðmanna oc varðar scog gang oc eigo hus carlar þeirra sacarnar. ef þeir vilia eigi. oc a sa sök er vill. Ef maðr yrkir mansöng vm cono oc varðar scog gang. kona asök ef hon er xx. eða ellre. ef hon vill eigi sokia láta. oc a lag raðande hennar sökena. Ef maðr quepr scald scap til haðungar manne þott vm anan se ort eða snýr maðr ahond honom nockoro orðe í. oc varðar þat scog gang. scal sokia sem anan scáldscap. " Par er maðr vill stefna vm scáldscap oc scal hann queda fyrir váltom sinom sva at heyri log fastir menn ef þeir ero hia oc sva fyrir þeim er í tune ero fyrir hælming viso eða lengra i þeim stað oc nefna siþan vatta oc stefna. Þa er sa maðr kemr at domi er soki vm scáldscap scal hann nefna vatta at því at hann byðr goða þeim er hann hevir quaddan xii quidar. eða buum ef hann hevir þa til quadda at heyra þan scald scap er hann hevir stefnt vm. en siðan scal hann quepa þan scaldscap i dom fram. Par er maðr stefnir einom manne tueim söcom anare vm scáldscap. enn anare vm með för ienom sama stað vm enn sama scaldscap. þa er costr at quepa eino sini scald scap þar er hann stefnde vm. þótt tuær være (S. 171, b.) stefnornar. Enda er rett at quepa eino sine idom fram þótt .ii. se

---

a) = A. M., l. c., c. 107.

sakar ef hann stefnde sva vm. Ef maðr lysir at lögbergi soc ahond manne vm scáldscap oc scal hann queþa fyr en hann lyse vm. enda er hann eigi scyldr at queþa et eþtra sumaret at lögbergi nema hann vili. Þótt eitt orð se ort vm man oc fare þo hælmingr saman eða lengra. þa er costr at sækia vm. oc láta varða scoy gang. <sup>a</sup> Ef maðr yrkir víðátto scáldscap oc a maðr cost at dragaz vndir sa er vill oc stefna vm. þoat quiðr bere at hann hafe eigi ort vm þan er sækir vm. en þat bere at hann hafe ort oc secz hann þo vm víðátto scaldscap. Þat er við átto scáldscapr ef maðr yrkir vm engi man einkom oc fer þat þo vm herað inan oc varðar scoy gang.

### 239. ef maðr fiðr grip anars manz

<sup>b</sup> Ef maðr fiðr grip manz eða anat fe oc veit hann ihvers lande hann hevir fundit þa scal hann þeim manne færa til varðveizlo er a lande byr. En sa scal varðveita oc halda upp a manna mótom oc a várþingi oc a alþingi. Nv ger sa eigi up halda er til varðveizlo er sellt þa á sa sœc er fe á. Nv ger sa eigi vp halda er fiðr. þa a sœcna er land a. Nu fiðr maðr i lande sino eða i iorðo. þa scal hann segia hvvm sinom til enda á þingi. Nv gróf sa maðr niðr er átti land. eða sa er bio a lande. oc a sa þa er niðr gróf ef fyrir vetr nætr finz. Nv finz a alþingi þa scal selia þeim til varðveizlo er þar býr. Sa eignaz þar er fiðr ef<sup>1</sup> eigi verðr eigande

a) = A. M., I. c., c. 106, S. 150<sup>14</sup>.

b) Dette Cap., der er aftrykt i A. M., Landab.-b., c. 51, har intet egentligt tilsvarende i den arnam. Skindb.; jøfr. ovenf. c. 170, A. M., Kaupa-b., c. 6, S. 403<sup>12</sup>.

1) Tilføiet.

at. Nu fiðr maðr<sup>a</sup> a heiðom uppi þa *scal* hann selia þeim manne at varðveita er næstr byr göto. hann *scal* uphalda þa. En sa eignaz er land á næst fialleno. Ef se (s. 172, a.) finz a varðingi eða aleið. *oc* *scal* þar vp halda *oc* selia þeim manne at varðveita er næstr býr þar. Sa á er land á ef eigi kanaz anar við. Nv eigo þingo návtar þar land. þa a sa er fiðr. Nv fan vtan þings maðr. þa eigo þingonávtar. Nu finz ialmenning þa er menn ero ialmenning þa *scal* sa uphalda er fan. Eignaz hann ef eigi verðr eigande at.

#### 240. vm almenningar her alandi<sup>1</sup>

<sup>a</sup> Almeningar ero alande her. þat ero almeningar er fiordungs menn eigo saman. þar eigo menn at físcia *oc* fygla coma þangat er manaðr lifer vetrar. *oc* vera þar vii. manóþr. Þa *scal* ligia v. manaðr sva at sa ein *scal* þangat beita er næstr byr þar. Eigo menn við at hogva þar *oc* telgia *oc* færa til scips eða buða. *oc* er þa heilagr viðrin. Nu coma menn þangat avðro scipe *oc* fa eigi farm þá sino scipe. en hinir hafa þa meir en farm sino scipe. þa er rett at þeir take farm sino scipe. Nv kemr þar hualr meðan ero ialmenning *oc* er sva vin hann mælt sem vm viðén. Nv kemr hualr þar meðan þeir ero eigi ialmenning. þa *scal* scera crossa *oc* láta fara alla vega abrott. verðr sa utlagr .iii. morcom er eigi lætr fara crossin ef fært er. Þar *scal* scera huerr sem vill. *oc* hafa a brott. Nv coma menn þangat sva at þeir hafa scorit meira en þa megí þeir þegar ibrott hafa

---

a) = A. M., Landabr.-þ., c. 72.

---

1) Dette Capitels Begyndelsesbogstav er større end det sædvanlige.

oc eigo þeir at taca þat er hinir fara eigi með. Hvart er menn coma eptir scipom eða hrossom þa skal sva hver abroft hafa sem má.

#### 241. vm hundz bit

<sup>a</sup> Hundar eigo eigi hælgi aser. Ef maðr a hund ólman. þa skal hann bundin vera sva at hann tacæ eigi til manna þar er þeir (s. 172, b.) fara leiðar sínar. Ef hundr er bundin firir hvre manz eða búð eða stío. til varðar. þa abyrgiz sa sec er iband honom gengr. oc sva þott fe gange iband honom oc abyrgiz eigi sa er hund á. Eigi skal hundr lengra bundin vera en .ii. álna se a meðal stavrs. oc hælsis. Ef hundr er bundin isete. þa skal hann eigi taca fram astocc at bíta menn er ganga agólfe. Nu er hann bundin í gáng. þa skal hann eigi taca til manz er maðr gengr til gangs eða sétz a tré. eða tecr ser borð före. Ef maðr bindr hund<sup>1</sup> ovarlegar en nu er mælt. eða er lávs oc bítr man sva at blóð comr ut. oc varðar honom iii. marca secþ. Ef hundr bítr ibriósc eða ibein. eða i sínar. eða sva at örkvmbi verða at eða ilit. eða sva ef læcningar þarf við. þa varðar fiorbavys garð þeim er hundin á. Scog gang varðar ef hin meire sár metaz. En þat ero stefno sacir oc skal quedia heimilis bva aþingi. Ef hundr bítr man sva at hann fær bana af þa varðar scog gang oc skal sva sokia sem víg süc. Ef<sup>2</sup> hundr bítr smala manz eða elltir aforað. oc skal sa er hund á biða þeim

---

a) = A. M., Vígl., c. 76.

---

1) Rettelse for hundr.

2) Rettelse for EN.

er átte slikt fe sem fariz hevir af hundzens söcom. enn ef hin vill hafa fe sitt. þa skal biðja honom avvisla betr. EN ef hann byðr eigi þessa coste. þa skal hin stefna<sup>1</sup> honom vm þat til utlegðar oc til gialda tveþra. Sa er hund leysir eða fer með at hann vill ser láta fylgia þa abyrgiz sa þo at anar maðr eigi. Ef hundr kemr ifor með manne oc biðr hann mat gefa honom eða syslir vm hann er þeir coma til húss. þa abyrgiz hann hund þótt anar eigi. en eigi ef hann sciptir ser ecki af.

## 242. vm gripunga

<sup>a</sup> Ef maðr a gridung þrevetran eða ellra oc sære hann menn eða castar hann sva mane (s. 173, a.) at honom verðr illt vip. eða særir hann fe manna eða castar sva at illt verðr af þa varðar *fiorþavys garð*. Gridungr er o heilagr við averkom þegar hann viðr a monnom ef hann er þrevetr eða ellre. Ef hann banar manne þa varðar slikt sem hundr bane manne. oc a at sættaz a þær sacar fyrir lof fram. Slikt et sama varðar oc ef hann viðr þat a manne er en meire sár metaz. Hver maðr abyrgiz sic við horns gange oc hófs.

## 243.

<sup>b</sup> Ef maðr a ale biorn huitan þa skal hann sva fara með honom sem með hund oc sva scaða gialda ef hann gerir. Ef maðr særir alebiorn manz huitan saclavsan. þa varðar honom utlegð. oc gialda avvisla. Ef v. avra scade

---

a) = A. M., I. c., c. 78.

b) = A. M., I. c., c. 77.

---

<sup>1</sup>) Rettelse, overensstemm. med den ærnsm. Skindb., for þa hin stefna.

verðr at eða meire þa varðar *fiorbavgs garð*. Biorn verþr o heilagr við averkom ef hann gerir scaða monnom. Ef maðr hegr hund eða biorn til haðvngar manne. þa er sa helldr a er varðveitir oc varðar þat *fiorbavgs garð*. Þat varðar oc monnom *fiorbavgs garð* ef seria viðbiörn ut hingat. þeim varðar er á oc styre monnom. en hásetom iii. *marca* utlegð. oc scal *quedia* bva aþingi. ix. til *fiorbavgs* saca allra. en v. til utlegðar. Ef viðbiorn verðr lafs út her oc gerir hann scaða monnom eða fe manna. oc abyrgiz sa biorn at öllo er uthafðe sva sem anan alebiorn. Slíct varðar ef hingat er farðr vargr eða refr.

#### 244. vm settir manna.

<sup>a</sup> Ef maðr handsalar avðrom manne sátt slice sem hann vill gert hafa. Vsque. oc aþat alt at halda. Nv handsalar maðr secþ sina eða satt eða fe á queþit fyrir sec eða anan man sva at þat ber navþa handsal oc a þat engo at halda. En þat er navða handsal<sup>1</sup>. er maðr handsalar sva at ellegar er hætt fiorvi hans eða fe eða hann ygðe ser aliót eða fiár ran. En hvar þess er quidr ber at navða handsal hafe verit. sva sem (s. 173, b.) nu var tint oc a þat aldriði at halda. enda varðar *fiorbavgs garð* þeim monnom öllom er þess handsals beiddo. þat er stefno söc oc scal *quedia* til ix. bva aþingi fra þeim stað er navða handsöl vrðo. Nv luca menn sva malom

---

a) = A. M., Kaupa-b., c 75. Det i Begyndelsen antydede Stykke læses fuldstændig ovenfor c. 71, jøfr. c. 60 (A. M., Plingskapa-þ., c. 50 og c. 40).

---

1) I Skindbogen: En navða handa handsal, hvilket vi have rettet saaledes, overensstemmende med den arnam. Skindb. der læser: En þat ero navða handsöl.

sinom at þeir nefna aðra menn til gerða a meðal sin oc scolo haldaz í því öll a quæpe ef hinir iáta igongo imalit. En ef gerðar menn verða eigi á sáttir oc scal afl raða. Nv ero ii. menn igerð oc verða eigi a sáttir. þa scolo þeir luta oc scal<sup>1</sup> sa gera er hlavt. Nv gerir sa eigi við eið er hlavt eða hlutan bavð þa er sem o gört se. En ef hvargi vill luta enda vill sitt hvar oc görir hvartuegi þa er hvárskes gerð neyt þott eiðr fylge. nv segir sa maðr sátt up er gerð átte oc viðr sidar eið at oc scal eiðr unis fyr en gialdhage comi. Þat er oc gerðar monnom rétt ef þeir verða eigi á sáttir hvat gera scal. at þeir take man þan til gerðar er þeir verða asáttir. enda iáte sa gerðene sva at þeir heyre bápír. oc ero þeir þa fra lávsir ef hins gerð scal þa standaz enda varðar þa hon-om einom ef gerðin glepz þar er sva er at ort. En ef þeir menn glepia gerðena er sva ero til tecnir sem nv var tínt. oc iátto igongo þa varðar þeim fiorbavgs card oc scal stefna heiman vm mals afglöpon oc quedia til heimilis hva ix. apingi þess er sottr er. "Ef menn afglapa gerð allir þeir er til voro tecnir eða deyia allir fyr en sátt se ger. þa scal sa maðr er þat mál átte eða hans erfingi beiða þan man með vatta er satt handsalaðe at hann tace man til sáttar gerðar af sine hendi a vii. natta fresti at heimile sino. en ec mun fa anan til scal hann queda. beiðe ec lögbeidingo. Ef sin man tekr hvar þeirra til gerðar. þa scolo gerðar menn leita or lavsnar at lögom nema þeir verðe sattir a. Nv (s. 174, a.) vill handsals maðr eigi fa man til gerðar. þa scal sa eið

---

a) = A. M., l. c., c. 76.

---

<sup>1</sup>) Skrevet over Linien.

gera er heimtande fecc til. <sup>a</sup> Ef gerþar menn verða allir omala eða allir vitlavser þa skal en et sama at fara sem aðr var tínt. En ef gagn nefna er með monnom oc andiz anar gerðar maðr eða verðr omále eða vitlaús. þa skal sa taca man istaðen er hins missir. Ef gerðar maðr verðr sivcr eða sár oc má eigi coma til þess staðar er gerð var mælt at nefndom degi þa skal en et sama fara sem gerþar maðr<sup>1</sup> deyi. At slíco móte skal alt fara sem nu var tínt með gerðar monnom þott þeir se fleire en .ii. <sup>b</sup> Ef sá maðr deyr er gerð handsalade fyr en gort se. þa skal gera ahond erfingia. eða fiarvarðveizlo manne hans ef hann er eigi fulltíde. <sup>c</sup> En ef sa maðr andaz er gerð var handsöloð þa skal gera til handa erfingionom eða fiarvarðveizlo<sup>2</sup> manne hans ella. <sup>d</sup> Ef ein maðr skal gera sátt enda verðr hann siucr eða sak eða meina hon- om vötn eða veðr eða menn sva at hann comiz eigi til þess staðar er satt skal gera. þa skal hann þar segia<sup>3</sup> satt upp sem hann kemr frammarst. Nu hygr maðr ser hætt við aliót eða bana sa er sætt skal vpsegia ef hann leysir þar sva af höndom ser sem hann var til settr þa skal hann segia sátt upp þar er hann treystiz. þott þat se siðar. Enda skal sva fara þot fleire menn scylde<sup>4</sup> gera sætt. ef þeim er eigi ohætt. <sup>e</sup> Nu ef maðr er sva nefndr til sættar gerðar ef hann iátir eigi igöngo imalit

---

a) = A. M., l. c., c. 77.

b) = A. M., l. c., c. 78.

c) = A. M., l. c., c. 79.

d) = A. M., l. c., c. 80.

e) = A. M., l. c., c. 81.

---

1) Skrevet m a ð r.

2) Rettelse for fiarveizlo.

3) I Skindbogen: skal hann segia þar segia.

4) Skrevet over Linien.



þa varðar honom eigi við lög þott hann gære eigi sættena enda er engi heimting til málsens. En slík heimting til sættarenar ef hann gerir gerðena sem hann hefðe iátt igongo imalit.

### 245. fra silfr gang

(s. 174, b.) <sup>a</sup> J þan tíð er cristni com ut hingat til islandz gecc her<sup>1</sup> silfr iallar stórsculdir. bleíct silfr oc scyllde halda scor. oc vera meire lute silfrs oc sva slegit at lx.<sup>2</sup> penninga gerþe eyre vegin oc var þa allt eítt talit oc vegit. Þat var iasfn micít se callat .c. silfrs. sem iii. hundred oc xx. alna<sup>3</sup> vaðmala. oc varð<sup>4</sup> þa at halfri mörc vaðmala eyrir.

### 246. vm fiárlag mana

<sup>5</sup> Þat er fiárlag at alþingis male at .vi. alnir vaðmáls gilldz nytt oc onotit scola vera i eyre<sup>6</sup>. varar felldr fyrir ii. avra sa er fiogora<sup>6</sup> þv mal alna er langr. en .ii. breiðr xiii. rogvær vm þveran fell. Nv ero felldir betri þat er virðingar fæ. Melracka bellgir. vi. fyrir eyre. Lamba gæror vi. fyrir eyre. Gelldinga klippingar vi. fyrir eyri. Kathælgir af fressom gomlom .ii. fyrir eyre.

a) = A. M., Kaupa-b., c. 84. Dette Capituel findes ikke i den arnam. Skindbog.

b) = A. M., Kaupa-b., c. 85. Ogsaa dette Capituel findes i den arnam. Skindb.

1) Rettelse for hann.

2) Istedenfor l har Afskrivøren som det synes først begyndt at skrive nyt andet, maaskee x, men derefter forandret det saaledes.

3) Skrevet over Linien.

4) Skrevet v7ð; muligens er iøvrigt et r i Slutningen udeglemt og der burde da læses verðr.

5) Ordene scola vera i eyre ere skrevne i Gangr.

6) Rettelse for fiogora.

Af sumrungom iii. fyrir eyre. Morendz vaðmáls v. alnir fyrir eyre. Eyrir gullz þess er stendz ellding fyrir lx. Morc brendz silfrs fyrir .lx. Jarnketill nýr oc oelldr oc vegi hálfu vett oc ligi í viii. sciólor fyrir xv. avra. Stælltr le eggelningr oc vegi xviii. avra heill oc stálsorfen. Þeir scolo iii. fyrir .ii.<sup>a</sup> avra. Vett blastr iarns fyrir .v. avra. Vett fello iarns fyrir vi. avra. Þat er katla máls sciola er tré er sett ilögg oc tegr avðrom megin apröm xii. þumlunga meðal manne i nagls rótom. Þetta er en fiár lag. At kýr þrevetr eða ellre .x. vetra eða yngri kalbær oc miolk hyrnd oc lasta<sup>1</sup> lavs. eigi verre en meðal naýt herað ræk at fardögom oc mólke kalfs mála sv er gíald geng. Þriu naýt vetr (s. 175, a.) gavmol við kú. ii. tvevetr við kú. Kýr gelld miolk oc quiga ii. vetr kálb bær leigo vere en kýr. Öxi. iii. vetra gamall fyrir kú. gelldr eða graðr. Gelld kýr oc öxi þrevetr iii. lutir kugildis. Öxi .v. vetra gamall. þripiungr anars kú gilldis. Öxi .vi. vetra gamall fyrir .ii. lute anars kugildis. Öxi. vii. vetra gamall fyrir .ii. kýr. oc sva þott ellre se. Arðr öxi gamall a vár þat er met fe. Vi. ær við kú. ii. tuévetrar oc iii. gamlar. oc ale lömb sin oc orotnar loðnar oc lembðar. Ær viii. alsgelldar iii. vetrar oc ellre við kú. Viii. gelldingar við kv. ii. vetrir. Viii. lambgymbrar oc ale lömb sin. vi. geldingar iii. vetrir við kv. iii.<sup>a</sup> vetra geldingr oc anar .ii. vetr. fyrir ær .ii. Rutr .ii. vetr a gildir. xii. vetr gamlir savþir við kv. Allt þetta fe gillt oc i ullo. Rutr .iii. vetr oc ellri oc forosto gelldingr þat er met fe. Geitr vi. með kiðom oc sva faret sem ám. enn viii. gelldar við kv. þrævetrar eða ellre. viii. havðnor við kv. oc ale kið sin. Viii. ii. vetrir hafrar við kv. oc iii. kiarn hafrar. oc iii. algeldir en vi.

---

<sup>1</sup>) Skrevet to Gange.

þrevetrir við kv. hálfir hvárs alsgelldir oc kiringar. iii.<sup>a</sup> *vetra* gamall hafr oc anar ii. *vetr fyrir* geitr .ii. Tvevetr hafr við geit. Ef hafrar ero ellre en nu ero talþir oc er þat met fe. ii. vetr gamlir geitsavðir við geit. hálfir höðnor eða alsgelldingar en hálfir kiarn hafrar. eða graþ hafrar. Hross ero oc lavgð. Hestr .iiii. *vetra* gamall eða ellre. oc x. *vetra* oc yngri heill oc lasta lavs við kv. Mer iii. *vetra* oc ellre oc x. *vetra* oc yngri gelld heil oc lasta lavs. fiordungi verri en<sup>1</sup> kýr. Hestr iii. *vetr* iafn við mere. (S. 175, b.) Mer iii. *vetr* ii. lutir kugilldis. Tuar hross tvé *vetr*. hestr oc mer við kv. Þriu *vetr* gomol hross við kv. oc er eitt hestr. Ef maðr gelldr mer hross *vetr* gamalt fyrir þriþiung ku gildis. þa scal fylgia eyrir. Petta scola vera meðal hross oc eigi verre. Stöð hestr oc se verðe betri fyrir sacir vigs. oc gelldr hestr oc se verðe betri fyrir reidar sacir. oc fyl mer istóðe þat er met fe. Sýr ii. *vetr* eða ellre oc ix. grisir með við kv. Breitt lerept iii. alnir fyrir ii.<sup>a</sup> avra. Ensct lerept tui elnt ii. alnir fyrir eyri. Tuær merkr vax fyrir eyre. Scrud klæðe ný scoren eða oscoren. Hafnar vað-mál ny oc onoten. Hafnar felldir nýir. Katta scin oc lamba scin ny. Flat smiðe nýtt oc voro smiðe. Teint iárn. Eirkatlar nýir. þat er allt met fe. Allt met fe þat er gialda scal scola þeir taca til er giolld eiguz við sin man hvar logmetanda oc lögsianda. En ef þeir verða eigi asáttir. þa scola þeir luta oc meta við eið sa er hlytr. Þriar véttir gamalla savða ullar við kú. Þriar véttir miol vægs matar við kv. Vetr gamalla savða ullar eða avlldungs húð oc beta eyre hvárt. ii.<sup>er</sup> kýr húþir við

---

1) Skreost verre en en.

ölldungs húp. Rett er oc ef snöggvar ær ero golldnar. at láta fylgia vett ullar xx. ám.

247. *fra rétt noregs konungs ájslandi;*

“Sa er rétt konungs or noregi a islande at sialf stefnt scal socom hans vera. oc at logom þar landz manna sokia. Lög oc rett scola hans menn þar hafa. slícan sem landz menn. Arf scal taca a islande frænde eða felagi. En ef þeir ero eigi til. þa scal biða þaðan erfingia.

248. *vm rett íslendinga inoregi;*

( s. 176, a. ) <sup>1</sup>Íslendingar eigo at hava havldz rétt i noregi. Arf eigo at taca i noregi af islandi næsta brøðra. slíct konor sem karlar eða nánare menn. Eiðr iii.<sup>a</sup> manna scal sana frændseme þa er menn vilia þess beiða. En ef eigi er her arfstöko maðr. þa scal halda her se þat sá maðr<sup>2</sup> vetr iii.<sup>a</sup> er hann var ihusom með nema fyr comi næsta brøðre eða nanare maðr. Íslendingar scola engi toll giallda i noregi nema land avra. eða varð monnom í cavpangom<sup>3</sup>. Karl men friálsir þeir er fullan rétt eigo scola gialda landavra vi. felde. oc vi. alnir vaðmals. eða hálfa more silfrs. Þa er comit til þess gialdz er menn coma i ackeris sát eða iland festar. Íslendingar eigo í noregi at nióta vatz oc viðar. En þar at eins eigo þeir

---

a) Dette og det følgende Capitel, der fattes i den arnam. Skindbog, ere vel snarere at betragte som Overeenskomster end som Love, ligesom tilfald c. 248 aabenbart er affattet i Norge. De ere i den arnam. Udgave aftrykte (som særskilte Afsnit) i 2. Bind, S. 407 ff.

---

1) Begyndelsesbogstavet er omtrent som ved Begyndelsen af nye Afsnit.

2) Først skrevet boande, men derefter Ordet maðr skrevet ovenover, uden at det første er udstreget.

3) Skrevet cavþ.

at hægva við þan allan er þeir vilja er konungs morc er. Þa ero islendingar scyllðir utfarar með konungi er her er viss í noregi oc almenningr er úte. Þa scal eptir sitia hin þride hver enn .ii. fara. Noreg ero islendingar scylldir at veria<sup>1</sup> með konungi en eigi til lengri her ferða. Eigi scal taca þat fe af islendingom inorege er tæmiz ianars konungs vellde. Vt för eigo islendingar til islandz nema viss se herr i noregi. En islendingar eigo at fara af sino lande til hvers landz er þeir vilja. En ef islendingar gialda land avra i eyiom eða a hialtlande þa ero þeir eigi scylldir at giallda aðra land avra i noregi. nema þeir fare ut amille. Karl maðr hverr a utan at fara heill oc hravstr er land avra ma gialda. En bu ferla eigo utan at fara þeir er omogom sinom mego vorð vm veita. (s. 176, 1.) oc utgerpir þær gera. Oc kona hver sv er fylgir boanda sinom. eða feðr eða sone eða bróðor ef hon a iii. merer fiár. Ef utlendr maðr andaz her þa scal hús boande taca af vi. avra talpa til þurptar honom. En sipan scal hann láta husfasta men ii. þa er næstir ero a tvær hendr virða fe þat. Ef næstabrøðre eða nanare maðr kemr til þa scal hann æsta tacs at biarceyiar rétte til mótz. Tacs æstingar váttar ero eigi scylldir at vina eipa. ef husboande gengr igegn tacs æstingo a móte. Frændsemi scal sa maðr telia er fe heimtir með ser oc enom davða oc vina eið at. oc sva at því at<sup>2</sup> hann tekr þat fe til uthafnar oc vill erfingiom föra a næsta sumre ef hann ma. Sannar menn hans .ii. scolo eiða vina at sv er frændsems tala savn oc ero þeir eigi scylldir at telia frænsemi. oc eigi at fela fleira undir eið. þa eigo býiar menn at lesia dom á. oc veita vápna tac at. sipan scal hus boande reida

1) Skrevet v 7 a.

2) Istedetfor de to følgende Ord synes Afskriveren først at have skrevet þri at.

fe af hendi *oc* legia. eið á at þat fe er<sup>1</sup> allt af hendi goldit er hinn dæðe átte. Ef maðr tynir sva fe sino at hann á eigi hag at giallda alla land ávra þa er hann eigi scyldr at giallda. Ef þeir menn verða sáhafar i noreg er vart hafa til græn landz eða fara í landa leitan. eða slítr þa út fra islandi þa er þeir vilde færa scip sin mille hafna. þa ero þeir eigi scyldir at giallda land ávra. Þan rett *oc* þav lög gaf olafr hin hælgi konungr islendingom. er her er merkþr. Gitzor. byscop *oc* Teitr filius eius. Marcus. Hrein. Einar. Biorn. Guðmundr. Dæðe. Holmstein. Þeir svoro þess. at Jsleifr byscop *oc* menn með honom suorðo til þess rettar sem (s. 177, a.) her er merkþr. At þan rétt gaf olafr en hælgi islendingom eða betra.

#### 249. vm avst manna arf her alandi.

<sup>a</sup> Ef avst maðr deyr út her sa er her a engi frænda. þa afelage hans at taca arf. Ef þeir gerðo þat felag at sa lagðe alt sitt fe til er oavðgare var þat er hann hafðe i þeirre för. Ef eigi er sa til. þa á motonávr sa er optaz átte mat við hann. scripta scolo þeir með ser ef þeir áttó allir iafn opt. Ef engi er þeirra til þa ascips drotten. ef þeir ero fleire til. þa scolo þeir scripta með ser sva sem þeir áttó iscipe. Ef en andaðe atte ein scip *oc* engi felaga ne mavto návt. þa á goðe sa er sa maðr er iþingi með er land þat á er þeir verða landfastir. Ef avst maðr andaz ivist. þa á boande sa er honom veitte vist ef eigi er felagi til. En þott hann andiz afor aðr hann

---

a) = *ovensf.* c. 120, = A. M., Arfa-þ., c. 6.

1) Tilfölet.

kemr til scips. þa skal iafnt sem hann andiz ivist. Ef sa átte hv enn frænd lavse. þa á goðe sa er hann var ipingi með. Ef hann er hvergi ipingi. þa á goðe sá er sa er ipingi með er land á þar er hin bio eða sat buðseto. Ef sa maðr ræðr eða gerir fiorlavst enom utlenda er nv er aðr til erfðar taledr. þa skal sá arf taka oc botr er næstr er til taldr eptir. Ef avst maðr andaz iför þeirre er hann fer til vistar. oc er þat sem hann andez at scipe. Ef goðe sa er til arftöko er taldr vegr en utlenda þa eigo arf oc botr samþingis goðar hans. Ef siðan coma ut erfingiar. þeir er se af danscri tungo. þa eigo þeir at taka arf oc botr ef þær ero vaxta lavsar. Alt fe þat er eigi taka erfingiar<sup>1</sup>. hvart sem ero vigsaca botr eða arf þa skal virða láta sem omaga eýre. <sup>a</sup> oc eignaz þeir þa (s. 177, b.) voxtona. EN ef eigi er rett at virðingo farit. þa verða at racna leigornar; Ef maðr andaz her sa er arftoco maðr hans er erlendis. þa asa maðr fe at taka er enom andaða er nánast. EN sa skal virða láta feet iafnt sem ungs manz fé oc ahann varðveizlo oc voxto á. meþan hin er erlendis. Ef sa kemr ut. þa skal hann heimta insteða at enom næstom gialldogom. engom manne á hann at selia arfen meþan hann er erlendis. Ef sa andaz er erlendis er oc verða menn eigi á sattir hvar fyr andaðiz þa skal quedia xii. quidrar goða þan er sa var ipingi með er her andaðiz. EN ef engi goði gengr við því. þa skal þan quedia er sa er ipingi með er sökir. Sva skal at því fara at erfingiar þess er avstr andaðiz scolo stefna þeim er feet hafa til gialda oc til utgongo. en sana láta at dome davða þess er erlendis var. Nu ber þat quidr

---

a) = A. M., I. c., S. 1898.

---

<sup>1</sup>) Rettlese for erfingiar.

at sa dó fyr er her var. þa racnar vndan þeim er aðr höfðo. En ellegar geta þeir halldit.

### 250. vm fiár heimtor.

“Ef maðr a fe at manne oc varnar hann honom fiarens þa er rett at lysa sök ahönd honom at þinglavsnom til sócnar anat sumar oc láta honom varða halld fiarens .iii. marca utlegð. Sa er socna lysti scal segia þeim er söken er ahende með vatta fyr en vi. vicor ero af sumre ef hann er samfiordungs at hann hevir söcna lýsta ahönd honom. Ef hann ma eigi honom segia siálfom þa scal hann segia til íþingbrecco a varþingi eða aleið þeirre er sökianden heyr siálfr. Ef hann segir eigi sva til enda verðr hann eigi var við aðr vi.<sup>1</sup> vicor ero<sup>2</sup> af sumri. at honom er soken ahond búen þa verðr onyt söken. Þar er maðr hevir sök ahond manne lýsta (S. 178. a.) et fyra sumar. þa scal hann þar þa bva til quæðia er þa hafa heimilis bvar hans verit er sök var höfðot ahönd honom enda bue þeir þar þa næstir því heimileno er socen var sótt. Vm allar sacar þær er sva ero til búnar scal bva þa hafa er þa bva næst er söken er sótt því heimile er hin átte þa er söken var höfðot ahönd honom. Ef manne verðr grunr at því at sa maðr vile abrott hlaþpa af lande er hann hevir at þing lavsnom sök a hond búet. þa a hann at bana honom för at lögberge oc veria lyrite styre monnom öllom oc sva hásetom at feria hann abrott af lande. En þeim monnom öllom er spyria lyrit þan. þa varðar

---

a) = A. M., Kaupa-b., c. 6, S. 404<sup>2</sup>.

---

1) Rettelse, overensstemmende med Sammenhængen samt Læsemaaden i den arnam. Skindbog, for 1111.

2) Tilføjet.



styri monnom *fiorbavgs* *card*. en *hasetom* *iii. marca* *utlegð*. ef þeir *feria* hann *abrott*. Sliet *varðar* þeim þótt þeirre söc se heiman stefnt eða se hon at *scipe* til búen. Ef þar er lyrite varit brott hofnen at *festar* *holom*.<sup>1</sup> *scal* þeim stefna *vm* *samfarar* *allar* oc *quedia* *v. bra* a þingi til *iii. marca* *saca* en *ix. til fiorbavgs* *saca*. Huerge a maðr at *lysa* *sacar* *vm* fe ne stefna fyr en hann hevir heimt at *manne*. oc *honom* er varnat.

Ef maðr a at *manne* fe *eindagat* oc vill sa *hlavpa* *abrott* af lande. þa er rétt at bana *honom* *för* þótt þat se fyrir *eindagann*. en þviat eins verðr soken við hann eða við þa menn er hann *feria* *abrott*. ef feet kemr eigi fram at ein *daga*.

#### 251. *socnir vm fiár heimtor*.

<sup>a</sup> Vátta sina a maðr at *queþia* heiman *hvárz* hann vill<sup>2</sup> hafa þa vátta til *socnar* eða til *varnar*. Hann *scal* *quedia* en meira lut þeirra *vatta* er hann nefnde þa at þeim orðom er hann vill *maldaga* *vm* *reyna*.<sup>3</sup> *scal* hann *queþia* at lög heimile þess er hann telr i þat *vætte* oc nefna hin oc *queþa* a hvert *vætte* þat er. Þar er *honom* oc rétt at *queþia* er hann fiðr hin sialfan at mále er hann vill *quaddan* hafa. (s. 178, b.) *scal* hann *quatt* hafa *vatta* sina heiman en *.v.<sup>ta</sup>* dag vico er *.viii. vicor* ero af sumre. Ef boande sa er *quaddr* *vettis* er þingfarar *cavpe* a at gegna oc *scal* hann eigi *quedia* *igegn* *hvarke* *hestz* ne *matar*. Ef maðr er þess *vættis*

---

a) = A. M., Vigl. c. 29.

---

1) *Punctum* er tilfölet.

2) *Ordene* hann vill ere skreone to Gange.

3) *Punctum* er tilfölet.

quaddr er hann veit aðr ván til at þingfor mundi af geraz þa er hann var inefndr. oc scal hann eigi igeign quedia þess er hann þarf til þingfarar at hafa. Ef sa boande er quaddr er eigi a<sup>1</sup> þingfarar cave at gegna eða grið maðr oc er þeim rétt at queþia igeign ef þeir vilia. Sa scal nefna vatta er quedia vill igeign. At því vætte. scal hann queþa at ec queþ þic hestz oc savðols at coma til lög heimilis mins fyr en ec ríða heiman oc nefna hann. oc queþa a dag nær hann mun heiman ríða. Matar a hann oc at queþia hann oc tialldz oc buðar rums oc þeirrar reipo sem hann þarf aþingi at hafa. Hann á at biðða honom fylgio sina oc þing menn þa er hann hlýtr. er þeir coma til þings. Sa maðr er scylldr er vættis quadde at láta coma hest til handa þeim manne er quaddr var þan er hann megí fara fullom dagleiðom. Ef hann lætr eigi hest þan hingat coma sem quatt var. oc er rétt þeim manne þa heima at sitia er vættis var quaddr. \* Quatt scal vatt orða allra. xiiii. nóttom fyrir aþingi nema maðr láte nefnaz íþat vætte er hann veit þingfarar af vón oc scal queþia þess vættis hvegi nær þingi er þat er.

## 252. vm vatta quöð

<sup>b</sup> Ef maðr queðr sva vættis anan man. at sa heyrir eigi á er quaddr er. oc er honom rétt at fara til lögheimilis þess manz er hann quadde vættis. oc queþia hann þar þeirrar reiðo allar<sup>2</sup> er hann ætti at quedia at

---

a) = A. M., I. c., c. 30.

b) = A. M., I c., c. 29, S. 5311.

---

1) Ordene eigi a ere tilføiede i Overensstemmelse med den arnam. Skindbog.

2) Saaledes for allrar.

lög heimile sino ef hann heyrðe a quod hins. "Ef sa maðr verðr siúcr er quaddr er vættis (s. 179, a.) scal hann gera orð þeim er hann hevır quaddan vættis. oc biðð honom at rétta vätte við þa menn aðra er íþat vätte voro nefndir með honom. scal hann biðð at lög heimile sino. Sa maðr scal fara er vættis quaddi oc fina þa menn er ivätte voro með hinom siúca. oc queþia þa til farar at retta vätte við hin siuka man.<sup>1</sup> Eið scal hin siuke maðr vına oc queþa a huert vætti hann mundi bera. oc scola .ii. menn taca við ens siuka manz vätte eins. Rett er at .iii. menn tace við .ii.<sup>2</sup> manna vätte. ef .ii. ero siukir. Þeir menn er við vätte taka scola styðia með frumvattom a þingi oc queða á huert vätte hin siúke bar. Ef sa maðr er quaddr vættis er af lande vill fara oc er hann comin afliótande furo. Þa er hann comin afliótande fúro er hann hefır fót sin ascipe oc þeir scipveriar hafa meira luta vöro sínar<sup>3</sup> aborit. scal hann sva leysa vätte af hende ser sem hin siuke maðr átte af hendi at leysa. þat vätte er hann var quaddr. Ef van heill maðr lætr ivätte nefnaz. oc scal þat eigi standa fyrir þingför hans. nema hann hafe þa meire sótt er hann scal heiman ríða en þa er hann var ivätte nefndr. <sup>b</sup> Ef maðr er þess vættis quaddr er hann hycz eigi ivera oc scal hann þo ríða til þings oc beraz at dome or veltteno<sup>3</sup>. <sup>c</sup> Ef maðr queðr man þess vættis er sa hycr er quadde at hin væri eigi í. oc vill hann þat gera til

---

a) = A. M., I. c., c. 30, S. 587.

b) = A. M., I. c., c. 29, S. 577, = *orenf.* c. 32, S. 57—58.

c) = A. M., I. c., c. 29, S. 582.

---

1) *Punctum er tilfölet.*

2) *Skrevet over Linien.*

3) *Rettelse for veltteno.*

ogagns hinom. þat varðar *fiorbavgs* garð þeim er quatt hevir. söc þeirre scal stefna heiman oc quedia til apingi ix. heimilis bva þess er sótt er.

### 253. vm festar mal

<sup>a</sup> Sonr xvi. *vetra* gamall eða ellre er fastnande moðor sinar arfgengr. EN ef eigzi er sonr þa er dóttir su er gipt er. oc a þa boande hennar at fastna mág cono sina. EN þa er faðir fastnande dottor sinar. EN þa scal broðir sam- (S. 179, b.) feðri fastna systor sína. EN ef eigzi er broðir þa scal moðir fastna dóttor sína. EN þa scal EN nánaste niðr fastna karlmanna. nema konor se nanare þær er boendr eiga. þa eigo böendr þeirra.

### 254. hverr sakar apili i legorz sök

<sup>b</sup> Sacar aðile er <sup>i.)</sup> <sup>1</sup> boande kono ef er. Þa er <sup>ii.)</sup> sonr til arfs alen. xvi<sup>2</sup>. *vetra* gamall. Þa er sa er <sup>iii.)</sup> dottor hennar á til arfs alna. Þa er <sup>iiii.)</sup> faðir. Þa er <sup>v.)</sup> broðir samfedre. Þa er <sup>vi.)</sup> moðir. Þa er <sup>vii.)</sup> systor. Þa er <sup>viii.)</sup> broðir sammøðri. Hin scyldaste maðr scal sokia leg orðz söc sem vigsöc; <sup>c</sup> Rett er at gellda gongo menn oc varðar eigzi við lög þoat þeir fae örkumbl af eða bana.

<sup>d</sup> Ef kona klæðiz karl klæðom eða scer ser scavr<sup>3</sup>

a) = *oenf.* c. 144 = A. M. Festa-þ., c. 1.

b) = *oenf.* c. 156 = A. M., Festa-þ., c. 25.

c) = A. M., Omaga-b., c. 35, S. 301<sup>25</sup>.

d) Her til findes intet tilsvarende i den arnam. Skindbog. Dette Stykke findes aftrykt ved A. M., Festa-þ., c. 24, S. 338, Not. 4.

1) Disse Tal ere i Skindbogen satte ovenover Ordene.

2) Rettelse for xv.

3) Herefter skrevet tyrr, men dette Ord derpaa igjen udstreget.

epa fer með vápn fyrir breytni sacir. þat varðar fior-  
bavgs garð. þat er stefno söc oc scal queþia til þva  
v. aþingi. sa a söc er vill. Sliet er mælt vm karla af  
þeir klæðaz kuena klæðnaðe.

“Eigi sciptir sculldom til handa kono sva at aðrir  
menn eigi við<sup>1</sup> hana heimting meðan boande hennar  
lifir. nema hon hafe ein við sic sculldir átt en heimillt  
verðr honom allt fe þeirra at hafa til scullda gilldris.

---

a) = A. M., Omega-b., c. 35, S. 302.

---

1) Istedelfor det første Bogstav i dette Ord har Afskriveren først skrevet et h.

## vm tiundar gialld

255.

(S. 180, a.) **Þ**at er mælt ilogom her at menn scola tiunda fe sitt allir a lande her lögtiund. Þat er lög tíund at sa maðr scal gefa .vi. álna eyre atueim misserom. ef hann á tiotegø fiar vi. alna avra. Sa maðr er hann á x. vi. alna avra fyrir vtan fot sin hvers dags buning sculd lavst. sa scal gefa áln vaðmáls eða ullar reyfe þat er .vi. gøri hespo eða lamb gæro. en sa er xx. avra á. sa scal gefa tuær alnir. En sa er a .xl. sa scal .iii. alnir. en sa er a hálftr hundrad sa scal .iiii. alnir. Sa er attatego á sa scal v. alnir. Sa er a x. tigo sa scal vi. alnir. Þat fe þarf eigi til tiundar at telia er aðr er til guðs þacka laget. hvárz þat er til kirkna laget eða til brúa eða til sælo scipa hvarz þat fe er ilöndom eða ilavsom avrom. Prestar þurfo oc eigi at tiunda þat fe er þeir eigo ibócom oc ímesso klæðom oc þat allt er þeir hafa til guðs þionosto. tiunda scola þeir anat fe. Bús afleifar þarf maðr eigi at tiunda vm vár ef maðr helldr bve sino. Ef hann bregðr því eða selr hann or því þat scal hann

a) Dette Afsnit indeholder vel i det Væsentlige de Bestemmelser om Tienden, der bleve givne ved Biskop Gissur 1096 (Gissurar statúta). Det findes aftrykt i Thorkelins Udgave af den ældre Kristenret, c. 36 R., som en Deel af Kristenretten (kristinna laga þáttir), samt (efter nærværende Haandskr.) i første Bind af J. Sigurdssons og O. Stephensens Islandske Lovsamling.

tiunda. Ef maðr a goðorð oc þarf eigi þat til tiundar at telia. vellde er þat enn eigi fe. Boendr allir scolo tiund gera þeir er þing farar caþpe eigo at gegna af se sino sculd lavso. eigi scal omogom fe ætla. þoat hann eigi minna fe ef hann a x. avra sculdlaþsa oc scal hann þa tiund af gera hvárz hann er boande eða grið maðr. nema hann eigi þa omaga er hann scyle a vercom sinom fram færa. Rett er at þurfa menn þeir allir þiggi tiund er eigi scolo gialda. (S. 180. b.) Jafnt scolo conor giallda tiund sem karlar. <sup>a</sup> Samquamor scolo menn eiga vm havst iðrepp hveriom. eigi fyr en .iiii. vicor lifa sumars oc scripta tivndom. Script scal tiundom drottins dag en fyrsta i vetri. v. menn scal til taca iðrep hueriom at scripta tivndom oc matgiofom oc sia eiða at monnom þa er bazi þickia til fallnir hvárz þeir ero boendr eða grið menn. oc sekia menn vm laga af brigð. Scylldr er huer maðr til þeirrar samquamo at fara. er hann atiund at gera eða fá man fyrir sic þan er lög scilom halde up fyrir hann oc handsöl se at þigiande. Ef hann kemr eigi sialfr fyrir midian dag oc engi af hans hendi þa verþr hann vm þat utlagr .iii. morcom oc scal hann þá tiund giallda sem script verðr a hond honom. Þar scal telia fe manna hue micit fe hverr á. scal virða lönd oc lavsa avra oc scal þat fe virða er at lög far dögom var sculld lavst. Sialfr scal hverr virða fe sitt. oc telia. enn þa er hann hevir talit fe sitt oc virt. þa scal hann taca bók ihond ser eða cross oc nefna vatta. at því vætte. scal hann queþa. at ec vín eið at bók lög eið oc segi ec þat guðe at ec á sva fe sem ec hefi nv talit. eða minna. En ef hann vill eigi vína eið þa er hann er beiddr þa verðr

---

a) = *Æistennr.*, c. 37.

hann vm þat secr .xii. morcom. þa er hann beiddr er hann er beden. Hans tala skal standa afeno siálfs oc skal hann af því gera tiund. nema hann sueri fiorþungi minn en se. Ef hann suerr fiorþungi minn en sé. þa verðr hann secr vm þat .xii. morcom oc skal hann sva micla tiund gialda sem samquamo menn<sup>1</sup> telia oc scripta ahönd honom eið lafst. Þar er maðr hevîr eið svarðan. oc skal hann sva tiund af (s. 181, a.) gera sem hann hevîr til svaret nema fe hans þuere eða vaxe x. tigom. Ef fe<sup>2</sup> hans þuer x. tegom þaðan frá er hann hevîr til svarit oc er honom rétt at fara til samquamo oc telia fe sitt oc vîna eið at oc gera þar tiund af er hann suer til. Nv vex fe hans x. tegom eða meira þa er honom rett at fara til samquamo oc segia til þess oc gera þar tiund af. Nv hycia hrepps menn at meira hafe vaxit fe hans en hann segi eða hann vile ecke frá segia þoat fe hans hafe vaxit .x. tigom eða meira þa eigo samquamo menn at gera honom orð. at hann comi til samquamo oc vîne eið at fe sino. ianat sin. Ef hann vill eigi vîna eiðin i anat sin þar er samquamo menn vilia. Þa verðr hann secr vm þat .xii. morcom. oc er þat eið fall oc skal hann sva micla tiund gialda sem samquamo menn telia oc þeim gialda sem þeir raða a at queda. Þar er manne verðr eiðfall oc eigo hrepps menn söc þa hverr þeirra fyrst er vill. Söc þeirre skal stefna at lög heimile þess er sótt er oc telia hann sekian vm .xii. morcom oc queda til heimilis bva hans v. apingi. Ef quiðr ber a hann eiðfallit oc skal domr dæma vi. mercr þeim er sótte. en aðrar .vi. scola fylgia anare tiund.

1) Tilfötet; istedetfor h i det følgende Ord synes Afskriveren først at have villet skrive þ.

2) Tilfötet.



256. *vm þurfa manna tiund*

<sup>a</sup> Hrepps menn þeir er ero til tecnir scolo scripta hvers manz tiund iflora staðe nema mine se en eyris tiund. enda er þo<sup>2</sup> rétt at hon hverfe i ein stað. Fiordung ein tiundar scal gefa þurfa monnom innan hreps<sup>2</sup> þeim er til omaga biargar þurfo at hafa. aþeim misserom. oc scripta með þeim. gefa þeim meire er meire er þavrf. Eigi at iund or hrepp at gefa nema samquamo menn verðe a þat sáttir. oc þicke vtan hreps monnom meire þorf. Þat fe er ge- (C<sup>3</sup>. 181, b.) fa scal þurfa monnom. þat scal vera i vaðmölom eða i varar felldom eða i ullo eða i garom eða i mat eða i kvic fe öllu nema i hrossom. Þat scal golldit vera oc fram comit þeim monnom er við scolo taca fyrir marteins messo. Ef<sup>3</sup> þa er eigi fram comet oc verðr þat tiundar halld. oc verþr sa secr vm þat vi. morcom er giallda scal. þurfa maðr sa er til handa er script. hann er aðile at sōc þeirre bæðe sēkiande oc seliande. Sa er anar aðile er til sōcnar er tekin ihreppenom oc tiund skipte<sup>4</sup> til handa honom. Sōc þeirre scal stefna at lōgheimile þess er sōttr er. oc quēdia til bva v. aþingi. þa er næstir bva stefno stōðom. Þeim manne er rétt at stefna heima at sīn er tiund scripti til handa þurfa manne .v.<sup>4a</sup> dag vico er .iiii. vicor ero af sumre ef eigi er aðr fram comit. Rétt er at hann tace þan<sup>4</sup> dag við vað málom til handa þurfa manne ef hin vill þa hafa

---

a) = Kristnr., c. 38.

---

1) Maaskee feilskrevet for þa.

2) Istedetfor Ordene innan hreps er først blevet skrevet noget andet, der har optaget større Plads, men derefter er blevet udraderet.

3) Herefter skrevet sa eigi, men disse Ord dernæst igjen udstrogede.

4) Istedetfor dette Ord synes først at være blevet skrevet scal.

golldit. Era hann þa scylldr at taca við i avðro fe nema hann vile. Ef eigi komr þan dag fram. oc scal sa maðr er til sócnar er tekin ganga út í tún at sin epa sa maðr er hann selr sōc oc nefna vatta at því at hann er bvin at taca við tiund þeirre er hin scylde giallda oc nefna hann oc quepa á hve micit feet er. oc hann sér engi þan er giallde halde vpp fyrir hann. hann scal nefna vatta i anat sin. At því vætte. scal hann quepa at stefne honom oc nefna hann. vm þat at hann heldr tiund fyrir honom. oc nefna þurfa manin. oc tel ec hann sekian vm þat vi. morcom. oc giallda fiorpungen tuenom giolldom sva sem bvar virða. þan luta er ogolldin er. ef sumr er goldin. stefne ec til giallda oc til utgongo vm fe þat oc quepa á hvar hann stefnir til þings. oc stefna logstefno. (s. 182, a.) hann scal quedia til hva v. apingi. þaðan fra er hann stefnde.

### 257. vm byscops tiund

<sup>a</sup> Anan fiordung tiundar scal hafa byscop. en<sup>1</sup> þat fe scal vera ivaðmálo<sup>m</sup> eða ivarar feldom eða ilamba gærom eða igulle eða ibrendo silfre. Þar er byscop fen um fiordung þa scal hann segia til at kirkio sócnom ihrepp hveriom hverr við þeim fiordunge scal taca tiundar er hann scal hafa. Þar er mæltr eindage afe því er menn scolo byscope gialda. en v.<sup>ta</sup> dag viko er iiii. vicor ero af sumre at lögheimile þess manz er byscop havð vm. Rétt er þótt fyr se goldit. Ef þa kemr eigi fram. þa scal sa er sokiande er rétt ganga út itún at sín oc nefna

---

a) = Kristnr., c. 39; jofr. ovenfor c. 5.

1) Abbreteret: s. = sed.

vatta at því at hann er buen við se því at taca er hin scyllde gjalda oc nefna hann. oc queþa á hve micít seet er. oc hann ser eigi þan man er gjalld ine af hendi. Honom er þar rétt at stefna sva vm þena fiordung. tiundar sem um hin er fyr var um títt. Þat er honom oc rétt at stefna síðar vm þat se at lögheimile þess er gjalda scal. þess a hann oc cost at segia byscopi til oc lata hann heimta sva sem hann vill.

### 258. vm kirkna tiund .

“Nv ero eptir .ii. fiordungar þat er hálf tiund hvers manz. þat scal leggja til kirkna oc til presta reiðo sva til huerrar kirkio sem byscop scipar tiundom til oc reiða þeim manne ihönd er kirkio þa varðveitir. er tiundene er til scipt. Hann scal cappa at preste tíþir sva sem hann ma við comaz. oc fá þa lute aðra til kirkio þurptar er hafa þarf sem se þat vinz til. Sva scola menn gjalda tiund af öllum þeim iheraðe til kirkna. sem byscop hefir boðit. hveregir sem á bólstöðom bva. Bóande sa er a kirkio þe (s. 182, b.) þeim býr er tiundeni er til scipt<sup>1</sup>. hann er réttir heimtande oc sokiande oc seliande þeirrar sacar ef hann vill. En ef hann vill eigi. þa er réttir aðile þeirrar sacar lærðr maðr sa er kirkione þionar sa er til kirkio þurptar vill feet hafa. Fiordung tiundar þan er til presta reiðo scal legja. hann scal gjalda ivaðmálom. eða ivarar felldom. eða ilamba gærom eða igulle. eða i brendo silfri. En þan lut tiundar er til kirkio þurptar scal legja. þan scal gjallda ivaxe. eða iviðe. eða ireykelse.

---

a) — Kristenr., c. 40.

---

<sup>1</sup>) Rettelse for scip.

*eða* itíðro<sup>1</sup> *eða* ilereptom nyiom þeim er hæf se til kirkio  
bunaðar *sva sem* getr at cappa með vaðmálom í því heraðe.  
Rétt er þótt vaðmál ein se gollden. Þat fe *scal* goldit et  
síðarsta en .v.<sup>ta</sup> dag vico er .iiii. vicor ero af sumre. En  
ef *eigi* kemr þa fram. þa *scal* sá er heimtande er stefna  
þan dag itvíne a kirkio þe þeim er tiund á til at hverfa  
oc sokia *sva sem* vm aðra tiund. Hann *scal* stefna sini  
stefno vm hvárn fiordungin oc láta varða<sup>2</sup> vi. *merc* ihvá-  
om tuecia stað halldit. Costr er oc at stefna eini stefno vm  
bápa fiordunga oc fylgia þa ein alog þviat ein er aðile at  
bápom. <sup>a</sup> Rett er at stefna heiman til várþinga vm tiundar  
mál ef þeir ero samþinga oc sokia þar idom ef hin er  
þar er sótt er<sup>a</sup>. Þa er rétt vm byscops fiordung at sokia  
þott sa se *eigi* þar er sótt er. Ef lyst er a þingi. þa  
*scal* *quedia* til heimilis hwa v. þess er sótt er.

### 259. vm tiundir

<sup>b</sup> Ef maðr hevir omaga eyre at varðveita þan er  
hann hefir voxto af. oc *scal* hann þan luta vaxtarens  
tiunda er undir hann ber. sem þat fe er hann átte  
(s. 183. a.) aðr. Jslenzcir menn allir scolo tiunda fe sitt.  
en vm utlenda menn ef þeir coma ut hingat oc erat þeim  
scyllt at tiunda her fe sitt. aðr þeir hafa her verit iii. vetr  
samfast. nema þeir gøre þv fyr. en þat vár scolo þeir  
gera tiund er þeir gera þv oc þav missere eptir. En ef  
órir lándar fara heþan oc eigo fe eptir. oc *scal* maðr

---

a) = Kristenr., c. 41.

b) = Kristenr., c. 42.

---

1) Rettelse for tior.

2) og 3) Tilføjet.

gjallda tiund af er at varðveita hefir feet. en vñ þat fe er hann hevir abrott með ser oc erat hann scylldr at giallda her tiund af því þott hann se allengi abrott. En ef hann kemr ut hengat þa scal hann giallda her tiund af því fe er hann hevir ut með ser en næsta vetr eptir er hann hevir ut comit apr vñ sumaret þott hann se i gerdum avstr. Ef maðr kemr ut hengat oc hevir vaxit fe hans eða þorit eða hann hevir eigi eida fyr at unit. oc er hann scylldr at vina eið at fe sino ef menn vilia beiða hann. Ef hiu eigo fe saman oc scal karl maðr vina eið fyrir fe þeirra begia. Ef karl maðr oc kona eigo fe saman þott þav se eigi hiona oc scal karl maðr vina þar eið. Ef karlar eigo fe saman oc er rétt þótt anar vine þar eið. Ef þeir metaz við oc vill hvánga vina oc er söc við hværn tucgia. Sa scal eið vina fyrir fe hvert er lögráþande er fiarens. Ef vöxto ber undir man af þess manz fé er erlendis er oc scal hann þat fe sva tiunda sem vöxt ber undir hann af omaga eyre. Þar scal maðr tiund giallda i þeim hrepp sem hann alögheimile þav misseri hvargi er fe er. Rett er at sættaz atiundar mál meþan eigi er stefnt vñ. þo er rétt at sættaz á þott stefnt se vñ oc scal eigi meira niþr falla alagana en hælmingrin. Ef maðr tegr mine (s. 183, b.) sátt en iii. merer oc varðar honom .iii. marca secp oc asa soc er vill. Ef tiund gelldz eigi heima i heraðe enda er eigi stefnt vñ. þa er rétt at lysa et næsta sumar eptir a alþingi at lögbergi. Jnnan hrepps menn eigo at lysa fösto dag oc þvatt dag vñ tiundar mál oc þeir menn er af þeim taca. ef hrepps menn hafa eigi lýst fyrir hælgena. þa er rett eptir helgina hveriom at lysa er vill til þes er domar fara ut. Sa er lysa vill vñ tiund hann scal ganga til lögbergs oc nefna ser vatla. At því vätte. scal hann

queþa at lyse söc a hendr honom. oc nefna hann<sup>1</sup> vm þat at hann hafe halldit þeim fiordunge tiundar oc queþa a hverr sa er. tel ec hann sekian vm þat vi. morcom oc gialda þan luta er ogolldin er tuenom giolldom sem bvar virða oc queða á hvar hann lysir til doms. lyse ec loglysingo. Þar er maðr lysir vm tiundar mál. þar scal hann queþia til bva v. aþingi. þess er söttr er. En þar er maðr stefnir heiman vm tiundar mál. þar scal hann queðia til v. bva aþingi. þa er næstir ero stefno staðnom. Engi er hrvðning<sup>2</sup> til vm þa bva nema at leiðar lengð. Eigi scal spell meta atiundar málom ef rett er höfðot söken. Ef maðr tecr gagn söc upp í gegn tiundar mále. oc a eigi at meta þa söc nema hon se *fiorbavgs* söc eða meire.<sup>3</sup> meta scal ef tiundar söc er. Þuiat eins er rett at lysa aþingi oc sekia et sama sumar vm tiundar mál ef sa er aþingi er söttr er. Þo er rétt at sekia vm *byscops* fiordung þott sa se eigi aþingi er söttr er<sup>4</sup>. Eigi scal tiundar söc fyrnaz helldr en avnor fe söc eða fiarheimting.<sup>5</sup> ef hann gelldr eigi en fyrsto missere þa er hann átte at gialda þa scal stefna at lög heimile þess er söttr er eða lysa aþingi. \* Þar er maðr stefnir heima at sín ( s. 184, a. ) þa .iiii. vicor ero af sumre. vm tiundar mál. oc a domr at dæma at giallda iþeim stað enom sama xiiii. nottom eptir vapna tac. instæðan oc vi. merer alaga oc scal þeim dæma .iii. merer er secir. en aðrar .iii. scolo fylgia þeim fiordungi tiundar sem vm er stefot. En ef

---

a) = Kristendr., c. 43.

1) I Skindb. oc N°.

2) Rettelse for hrvðing.

3) Punctum er tilfólet.

4) Tilfólet.

5) Punctum er tilfólet.

stefnt er at lög heimile þess er sótt er. oc scal þar þa dæma at giallda instæða oc alög .xiiii. nottom epter vapna tac<sup>1</sup>. EN ef lýst<sup>2</sup> er aþingi vm tívndar mál. oc a dæmr at dæma instæða oc álög at lög heimile þess er sótt er .xiiii. nottom eptir vapna tac. EN vm fe víte öll þav er her fylgia oc utlegðir. þar scal dæma vi. alna avra.;

Of alla tíund þa er mine er sciptingar tíund. at hon scal hverfa með þurfa<sup>3</sup> tíund a hávst nema byscopar einkom vile til kirkna leggja láta.

#### 260. vm tíunda mál<sup>4</sup>

Byscop scal raða til hverrar kirkio scal leggja tíund af hveriom bæ<sup>a</sup> oc scal þat halldaz meðan en same byscop ræðr fyrir. Þat scal rétt ef byscop leyfir at þar se kirkia ger er eigi er aðr at hann leggi til þeirrar kirkio tíund af þeim bæ þótt hann<sup>5</sup> ligi til anarar kirkio aðr. Heimilt abyscop at taca tíund fyrir<sup>6</sup> kirkiom. þótt hann hafe til lagðar ef þær ero verr varðveittar en mælt er. Nv hevðr byscop ecki vm rétt oc lætr vera sem aðr var oc er honom rétt þar er han vill at scripta á annan vög oc scripta eigi optar en vm sin. <sup>b</sup> Huerr maðr scal eiða vana at fe sino oc er seyldr til þess þa er hann er .xvi. vetra gamall. Enda scola allir eið vana ahveriom iii. vetrom. Grid menn scola eið vana fyrir

a) Jöfr. Kristenr., c. 9, S. 44 Not. 5.

b) = Kristenr., c. 37, S. 144<sup>6</sup>.

1) Skrevet over Linten.

2) Ordene ef lyst ere skrevne to Gange.

3) Maaskee er manna udeglemt.

4) Dette Capitels Begyndelsesbogstav er mindre end det sædvanlige.

5) Maaskee burde Abbreviaturen (h med Streg over) opløses til hon.

6) Saaledes efter Abbreviaturen.

boanda eða siálf elðis menn. Fyrir þeim boanda er rétt at þeir vine eið er þeim monnom þyckir (s. 184, b.) þat fullt er til ero tecnir at sia eiða at monnom ihrepp hveriom. Ero boendr scyldir at segia til tiundar þeirra *asamquamo*. Þar scal maðr giallda vár tiund sem scipt er a havst tiund hans. en ef þat er hvergi þa scal þar giallda sem hann er marteins messo vistfastr.

### 261. vm barn scirn

<sup>a</sup> Ef faðir scírir barn sitt siúct oc scalat hann scilia sæing fyrir þa söc við kono sina. Suein vii. vetra gamall scal scíra barn ef eigi er roscin<sup>1</sup> til. þviat eins scal yngri svein scíra ef hann can *pater noster*. oc *Credo*. Scíra scal cona ef eigi er carl maðr til. oc varðar henne slict sem körlom ef hon kan eigi. Eigi scal barn optar scíra þot scorte orð eða atferle ef aðr er scírt inafne. fodor oc sonar oc anda heilags. enda hafe nacquat vátt orðit. Ef prestur fer eigi sva at scírn at byscope þickir rétt oc varðar þat *fiorbavgs gard*. oc á byscop söc. Tólf vetra gomlom cörlom oc konom er scyllt at kuna barn scírn oc þav orð oc at ferle er þar fylgia. EN ef þav kuno eigi fyrir orætar sacir eða verðr eigi rétt at farit þa er þarf. þa varðar *fiorbavgs gard*. oc a byscop at raða fyrir söc.

### 262. vm lík song

<sup>b</sup> Ef finz af like cristins manz at syngva scal lík söng allan yfir ef ser merki á hvart verit hevir carl maðr

---

a) = Kristenr., c. 3, s. 1219, *joft. ovenf. c. 1.*

b) = Kristenr., c. 48.

---

<sup>1</sup>) Fæst skrevet roscnare, men derefter rettet saaledes.



edā kona. Sva scal scipa et sama ef menn vita vist af hvers liki er þat er fundit er þott eigi se merki á hvart verit hafe karl edā kona nema noccot hafe þes verit um hag hans at fyrir þær sacir scyli eigi syngia licsöng yfir like hans.

### 263. vm vapna burþ i kirkio.

<sup>a</sup> Maðr scal eigi bera vapn i kirkio ne ibon hus þat er lofat er tíðir at at veita. oc eigi scal setia við kirkio brióst ne við kirkio vegi. En þav ero vápn til þess talet ox, oc sverþ, oc spiót oc (s. 185, a.) suiðor oc bryntroll. Ef maðr bregðr af þesso male þa varðar *fiorþægs garð*. Sacar þeirrar aðile er sa maðr er byscop byðr vm. edā prestur sa er tíðir veitir at kirkio eða boande sa er þar byr. Soc þa scal sækia við vatorð ef því kemr við en ellegar við .xii. quíð. En maðr er varðr sœc þeirre ef hann getr þan quíð at hann bære þess örendis vapn til kirkio at smíða at henne nockot þess er hon þurpti. Þat er oc til varnar mælt ef maðr byðr gerð byscope a þesso male. oc þav handsol með er honom þicke tek. þa scal því eigi nita. En sa asœc þessa er vill ef engi vill þeirra er nu voro talðir.

### 264. vm scírslor.

<sup>b</sup> Byscopar scolo cost eiga at gera scírslor optan en vm sín vm faderne manz ef þeim þickir þess þurfa oc scal sv scírsla rétt er siðar er gor.

---

<sup>a</sup>) = Kristenn., c. 48.

<sup>b</sup>) = Kristenn., c. 47, s. 1686.

## 265.

<sup>a</sup> Ef menn vilja hafa tíðir lög hælga daga oc taca þeir þar prest íþing. þeir scola xii. morcom cavpa á millom alþinga .ii. þat scal hálft vara vera eða til voro virt oc vi. alna avrar. En hálft þeir avrar er þar ganga i því þingi. Þat fe scal gjallda þa er vi. vicor ero af sumre en v.<sup>a</sup> dag vico at heimile prestz. Prestr verðr utlagr .iii. morcom ef hann metz dyra en sva oc asa sōc þa er við hann keypte. Nu vill sa eigi oc a huerr er vill. Lög cavp eigo prestar at heimta at þingonavtom eptir því sem þeir syngia til nema þeir sættiz a anat sin amille oc a þat at halldaz sem þeir sættaz a. <sup>b</sup> Eindage er a tíða cavpe presta en v.<sup>a</sup> dag vico þa er vii. vicor ero af sumre við alla þingo. navta oc licr við half .v.<sup>1a</sup> mörc vi. alna avra ef haldit er. oc er at heimile prestz stefno staðr vm tíða cavp hans við alla þingonavta.

266. vm staðar abud<sup>1</sup>

<sup>c</sup> Ef maðr byr a kirkio bóle. þa scal hann þar halda (s. 185, b.) husom oc gürðom sva at land spilliz eigi. En ef land spilliz i abud hans þa scal þat beta kirkio slico sem bvar v. virða við boc. Ef maðr betir kirkio land þa scal hann guðs þavcc fyrir þat hava. eigi má hann fe betr fyrir þat heimta.

---

a) Jøfr. ovenf. c. 6, S. 20<sup>27</sup> (= Kristenr., c. 15, S. 70).

b) = Kristenr., c. 49.

c) = Kristenr., c. 48, S. 170<sup>19</sup>.

---

1) Dette og de to følgende Capitlers Begyndelsesbogstaver ere ikke større end sædvanligt midt i Texten.

267. *vm licagröpt*<sup>1</sup>

<sup>a</sup> *Þat er mælt at þa eina menn skal at kirkio grafa er byscop lofar sa er yfir þeim fiordungi er. Ef maðr ferir þess manz lic til kirkio er byscop hevir banat oc vardar þat fiorbavgs gard þeim er ferðe. sa a soc þa er varðveizlo kirkionar á oc skal quedia til apingi ix. heimilis bva þess er sottr er. þeim vardar oc fiorbavgs gard er við tecr oc sva presti ef hann syngr licsöng yfir.*

268. *kirkio maldagar*<sup>2</sup>

<sup>b</sup> *Þar er menn legia se til kirkna at byscopa rað oc at erfingia sátt þa a þat iafnt fast at halda sem ilogretto se lofat oc ero slíc viðr lög ef fra er brvgðit oc slíc heimting til. Þat er byscopum lofat þar er þeir vilia gera maldaga ilönd manna at þeir scola eigi lysa lata at lögbergi nema þeir vili<sup>3</sup>. En ipingbrecco scola þeir lata til segia a var þingi því er þeir heyia oc hafa vatta við et nesta varet eptir. <sup>c</sup> Þat er mælt at af ero tecnir utroðrar oc oll veidr fiska oc fogla vm lög hælgar tíðir. Of xv. daga ena hæsto þa scola menn festa andvirke sitt. við ofviðri eða vatna gange eða ellde oc vina þat allt sem aðr var mælt. fiorbavgs gard vardar nv ef fleira er unit.*

---

a) = Kristnr., I. c., S. 170<sup>14</sup>.

b) = Kristnr., c. 47. *Den første Passus findes ogsaa i A. M., Arta-h., c. 18, S. 223<sup>15</sup>.*

c) = Kristnr., c. 49, S. 172<sup>10</sup>.

---

1) *Skindbogen har her ikke ny Linie; Overskriften er abbrevieret v licag.*

2) *Skrevet kirkio m.*

3) *Skrevet over Linien.*

---

# Tillæg.

## I.

### A. M., 315 fol. Litr. D.

(Et Skindblad i 4to eller lille fol. af høi Ælde, indeholdende en Deel af Landbrigða-pátttr, uidentivl Levninger af en fuldstændig Codex af Grágás; Redactionen forskjellig fra saavel cod. reg. som cod. arnam; imellem 2. og 3. Side har været et Mellemrum af 2 eller 4 Blade).

land brighar þotr.

(1ste Side.) <sup>a</sup> **Þ**at es melt ef vngom manne tómesk land |  
.....gief ok selr fiarvarþveizlo maþr. ....  
..... | .....Ef *maþr* vex vpp til lands brighar  
.....es *hann* es | .....Vetra gamall. Nu a *hann*  
fleire ..... en eit þa scal *hann* | brigha land  
a sumre ..... ero brigh ..... fleire .....  
brigha | .....hefr þa upp brigh .....  
..... | .....*hann* brigt hafa avll þav es  
*hann* bystr sumar þat .....aþr | tvitagr ef *hann* es her  
alande alen oc up fœddr. <sup>b</sup> Ef sa maþr es erlendis es | lands brigh  
tómesk ut her ok kœmr .....brighþena  
| .....of vetr veret ut her et siparsta .....  
.....at h ..... | ...sumar es *hann* kœmr ut ef.....

---

a) = ovenf. c. 172, A. M., Landabrigða-p., c. 1.

b) = ovenf. c. 173. I den arnam. Skindbog er Ordenen den samme som her..

..... Hann skal sva | fara at alre lanzbrigþ....  
 ..... nema þat | at hann  
 skal eigi lata a mipli verða. <sup>a</sup> sa maþr es land.....scal  
 ganga til logb... | ...ok nefna vatta .ii. eþa fleire. nefne  
 ..... | .....brigþar of land  
 þat es hann kenner..... | ok...  
 .....eþter frænda m.....  
 ..... | No. lysek log lysingo til soknar an at .....  
 .....hliope..... | log berge oc til þes fiorþungs doms es  
 land.....log | sogo maþr heyre. En  
 logsogo maþr es skyldr at..... | ...  
 .....<sup>b</sup> ma hins lyri(?).....k etti..... | til  
 þess ilogretto þa es logsogo maþr es þar.....  
 cost at..... | of land oc queþa a huar þat es .....  
 ..... | .....gena. En log  
 sogo maþr skal.....þar at..... | Ef verianden  
 es þar þa..... | .....  
 ...matto .....  
 ..... | .....allr. Þes a brigþanden  
 oc cost at spyria | .....huart.....kenne ser.....eþa e.....  
 ..... | .....eignar lyrit fyr.....  
 ..... | .....scyllt at segja  
 hueriom.....selt..... |  
 .....  
 ..... | .....  
 ..... | .....  
 ..... | .....sen(?) þat  
 varðar scog gang.....  
 (2den Side.) es hann hygr at eignar lyrit hafa vellaust fyr

a) = A. M., I. c., jofr. orenf. c. 172, S. 7610.

b) Det følgende indtil Þes a brigþanden synes intet tilsvarende at have de andre Skindböger.

lande. Skyldr es hverr | þeirra manna es þat land hefr  
 alt at stefna sinom heimildar mane til | heimildar oc til þes  
 þings es hann brigr þer landet. þat es ok rett at hverr |  
 þeirra stefne es spyr at hinn hefr lyst til brigr þer of  
 landet. enda es rett | at maþr queþe man<sup>1</sup> heimildar.  
 Brigr þenden scal oc lysa þat sumar es hann brigr þer |  
 landet þa sok es hann lyste et fyrra sumar. lysa þar þa  
 til doms. | Sipan scal hann queþia ix. bva aþingi þa es  
 nest ero lande þui at bera of þat huart hans | faþer ette  
 þat land adeyianda dege sinum eþa eigi. eþa sa maþr es  
 hann tok arf efter. | ok nefna þan ok sua landet. En ef þat  
 berr quipr at sa ette þa landet es hann | tok arf efter.  
 þa a<sup>2</sup> at dæma honom land nema hinn gete logvorn fyr  
 sik | es varþveitte se ens unga mans. Sa maþr scal queþia  
 ser biargquipar .v. bva | ör þeim soknar quip þa es næster  
 bva landeno at bera of þat huart skulder | gengo i land  
 þat eþa eigi eþa voro omagar a feno sua at instøþan |  
 mynde þuerra eþa eigi. Ef þat berr i hag honom. þa  
 scal brigr þenden queþia v. bva | ena somo. . . . .  
 hvart þar com fullr eyrer fullum igegn eþa eigi. | Nu berr þat quipr  
 at. . . . . ena somo bva at  
 | bera of þat hvart land vas selt sem dyrst matte koma  
 eþa eigi. | Ef þat berr quipr at hin selde sem hann matte dyrst þa  
 heldr hann landeno | nema hinn þreyte meir. Þa scal  
 brigr þenden queþia of þat quipar huart | honom vere betra  
 til fiar at selt vere sua sem es eþa oselt. Nu | ber þat  
 quipr at honom vere betra. til fiar at selt være. þa scal  
 hann queþia | þes anars huart leigo bol vere til at selia  
 eþa itok i anara | manna lond sua at þo matte avrar haldas

1) Skrevet <sup>2 N.</sup> og saaledes andre Sieder.

2) Skrevet over Linien.

i aþal boleno eþa insto- | þa þo þat vere oselt. Nu berr þat quiþr at til voro leigo bol eþa itök i avnor | lond sua at þorþ yni ef þav væri fyr seld. ok brigþesk þa landet. en eigi | ellegar. Ef land vas eigi selt sem dyrst matte eþa gengo eigi skvldir i land | sem nu vas tint. eþa voro til leigo bol eþa itok i lond at selia til skvl | da eþa omaga. þa brigþesk landet. ok scal dōma þeim es brigðe. Ef flei | re hafa at landet en ein ok hefer at solom faret. þa scal hver | þeirra lata bera kaups vatta sina þa es þeir<sup>1</sup> hafa heiman..... | at dome eþa bua ef..... vattar. Þeim varþar fiorbavgs garþ es | fyrst seld.....  
 ..... | man. Ef maþr keypte.... and....viss...brigþ.....(3dle side.) <sup>a</sup> eins rett ef hann vill þar lata a valt vesa meþan ōen es þiþ oc meta eigi le- | igo. Sua es þar of gotor sem aþr vas umb tint. En ef hann gerer ananveg þa | es hann vtlagr .iii. morcom. <sup>b</sup> Ef maþr varþveiter brv eþa scip þat es fe es til laget. oc es hann | vtlagr ef hann iner eigi maldaga oc a þa soc hverr es fars misser. Sa maþr a oc þa | söc es fe lagþe til eþa hans erfingi. oc verþr hann utlagr .iii. morcom oc gialda tvav | slic sem feriobvar .v. meta þa syslo en hann ende eigi. enda a domr at dōma a | hond honom scips varþveizlona. oc varþar þa fior bavgs garþ ef hann orēcesc. Eigi scal scip þat | onytasc sva af fyrningo at eigi se anat til fenget aþr. ef sa<sup>2</sup> scylðe scipeno | halda es feet varþveiter. Nu brotnar scip þat i votnom eþa i veprom. þa scal hann | taca anat scip sem hann ma fyrst. Ef sa ræþr fyr scipe

<sup>a</sup>) = ovenf., c. 184, S. 931<sup>2</sup> = A. M., Landabr.-þ., c. 16, S. 267<sup>6</sup>.

<sup>b</sup>) Dette findes alene i den arnam. Skindbog, l. c., ikke i det kongl. Bibliotheks Haandskrift.

<sup>1</sup>) Tilføjet.

<sup>2</sup>) Først skrevet hann, men dette udtrykket og sa skrevet ovenover.

es *hann* fecc til far | *ningar* þa abyrgesc sa *eigi* es farþr  
 vas. þot scip lestesc ef *hann* vilðe vel. Sy- | niat es þa  
 fars. ef leigo es metet ef væita scylðe. oc a ferio *maþrenn*  
 at bota | þeim es fara scylðe sem *bvar* v. virþa ef *hann*  
 fær auvisla af. *enda* a *hann* heimting til lei- | go þot ræidd  
 se. Sa a byrgesc scip es hever sem anat lán. Nv es  
 brvar hald | melt a *hond manne* oc scilet *eigi* gorr. þa  
*scal* *hann* at gera svat halðe fyr fyrnosko. | en gera  
 sem fyrst. ef öen brytr. oc *scal* sokia sem aþr vas tint ef  
*hann* örøkesc. Pat | ero alt stefno *sacir* oc *scal* *queþia*  
*heimiles* bva ix. til *fior* *bavys* *saca* en .v. til *vtlegþa*.

of slotto ok beit<sup>1</sup>

<sup>a</sup> Pat es oc ef *maþr* viþr a | *lande mans* oc sceþr iorþo  
 þa verþr *hann* utlagr .iii. morcom. Nv sler *maþr* oc  
 varþar þat slíct. | En ef *hann* ferer abravt oc ma þa færa  
 til þysþar eþa til gortokes. <sup>b</sup> Sa *maþr* a a voxt | allan a  
*lande* sino es a þat. en aþrer menn eigo þar at eta sem  
 vina her oc söl. þeir verþa | aller vtlagir .iii. morcom  
 es til þess taca at a braut vilia hava ölofat. Sa *maþr*  
 verþr | oc vtlagr .iii. morcom es *hann* tecr hvanner. oc  
 .vi. aura a verc. Færa ma til þysþar. | ef .iii. alna scape  
 es at gor. <sup>c</sup> *Eigi* *scal* *maþr* æia i enge *mans*. Nv væit  
*hann* enge marc | *eigi*. þa *scal* *hann* *eigi* þar æia es  
 stacgarþr es i hia. oc sva þar es *eigi* es sina i. | <sup>d</sup> Eigt verþr

a) = *oenf.* c. 185. *Den arnam. Skindbog* har intet fuldkomment tilsvarende  
 jfr. A. M., I. c., c. 9.

b) = *oenf.* c. 186, S. 94<sup>15</sup> = A. M., c. 47, S. 347<sup>20</sup>.

c) = A. M., Landab.-þ., c. 11, S. 2339. *Det kongel. Bibliotheks Haandskrift*  
 har intet tilsvarende.

d) = A. M., I. c., S. 2337.

1) Denne Overskrift er skrevet ude paa Margen.



maþr utlagr þot þat fe kome i ængiar es yr af rætt gengr. <sup>a</sup> Bípia scal maþr | lofs þa menn es næstir bva. ef hann vill sino brena. oc verþr hann utlagr .iii. morcom ef eldr | renr i þeira lond. oc beta scapa. en *fiorbavgs garþ* varþar ef hann brenner scog eþa hvs. þat varþar oc | *fiorbavgs garþ* ef hann baþ eigð lofs at ef eldren renr i annara manna lond. en scoggang | ef þeim verþr kugildes scape at. þat ero alt stefno sacar. oc scal *queþia heimiles* bva ix. a þingi | þess es *sottr* es til *fior bavg*s *saca* en .v. til vtlegþa.

#### of selfarar ok beiter.

<sup>b</sup> | Ef maþr hevðr lond fleire en .i. vndðr bu sitt. oc vill hann fara þar i sel yver | annars mans .....  
 .....fara meþ fe sitt .ii.<sup>a</sup> a sumre til sels. en | þviat eins offtar ef þar verþa misgongor ðar. þa a hann at reca heim smala sin. | (4de side.) Hann a fornar gotor<sup>1</sup> at fara ef þær ero til. En ef hann fer of enge mans þa scal hann i toge | hava et larva hross. Ef þar ero keldor a goto hans oc a hann at gera þar brvar | yver oc vlna þav a *verc* a annars mans lande..... | ...af þvi scapa þa varþar honom þat vtlegþ .....  
 | virþa viþ búc. <sup>c</sup> Enge maþr scal bolstaþ sin....ileg...  
 ..... | viþ þa scal hann fara til huss þeira manna es.....þvi es þa es o | bygt. oc nefna ser vatta oc bióþa þeim at leiga.....vii. vicor | ero af

a) = *ovenf.* c. 186 = A. M., I. c., c. 22.

b) = *ovenf.* c. 182 = A. M., I. c., c. 19.

c) = *ovenf.* c. 183 = A. M., I. c., c. 20.

<sup>1</sup>) Skrevet over Linten.

sumre et siparsta sva sem bvar .v. meta.....  
 ...oc scolo | þeir þar ætia heyiom þeim es þar fasc i því  
 lande oc halda þar husum sva sem a lei- | go lande oc scolo  
 þeir sva at ollo halda landet sem leigo land. En....leiga  
 eigi þa a hann | at veria þeim lyrite landet oc fara sva með  
 lyrite þeim .....með stefno. þat | es oc rett at hann vere  
 þeim lyrite at lögberge en eigi sekiasc þeir abeitene | apr  
 þeir fræгна lyriten. <sup>a</sup> Ef maþr recr fe sitt i anars mans  
 land eða letr reca | sva at hann<sup>1</sup> vilðe anars æigin beita. oc  
 verþr af því v. avra scape eða meire oc | varþar þat fior  
 bavg's garþ. En ef mine verþr scape at en sva þa varþar  
 vtlegþ oc beta auvisla | sua sem bvar meta. <sup>b</sup> En ef  
 þar verþa misgongor fiar oc beitesc akr anars mans eða  
 æn- | ge. oc verþe þo .v. avra scape eða meire. oc varþar  
 þat vtlegþ oc beta auvisla sem bvar | virþa. ænda varþar  
 sua þót minne se scapen. En ef sa maþr es fyr beit  
 verþr | rækr sva afftr fe hins sialfs at komr i acr eða i  
 enge eða hann vile at i akr | genge feet eða i ænge. eða  
 i andvirki. þa.....þat vtlegþ ok.....  
 | v. avra scape verþr at eða meire þa warþar fior  
 bavg's garþ oc a sa þa soc es.....Ef | anar maþr  
 gorer þat viss'vitandē at rape þess es feet a oc verþa þeir  
 baþir vtlagir | oc iafnt warþar þeim boþom hvart sem  
 scape varþ at meire eða mine. Ef maþr rekr | hvfe  
 anars mans eða lætr reca svat mals misser.....  
 mis | sa. oc warþar þat fior bavg's garð. En þa misser  
 hv fe mals es.....heim..... | of morgon scylðe eða þat

---

a) = orenf. l. c., A. M., l. c., c. 9.

b) = orenf. c. 200, A. M., l. c., c. 9, S. 229<sup>11</sup>, c. 10.

---

1 og 2) Skrevet over Linien.

kæmr of morgon..... es scylðe of.....<sup>a)</sup> | maþr  
 setr inn hv fe mans eþa rekr sva hart eþa..... bregþr  
 ..... | oc warþar þat fior bavgð garþ oc a sa maþr  
 sakar þer es hv..... of | þat at hann hafe  
 reket hv fe anars sva..... misse.....  
 beiþa | ser biarg quiþar of þat hvart.....  
 ..... | eigi miste mals. En ef þat.....  
 ..... | .....<sup>hann(?)</sup>  
 sökine(?).....

of enge.

| <sup>a)</sup> Er maþr a enge i. anars mans lande. oc scal hann  
 varþa vif enge því en fimta dag.....  
 .....

---

a) = *œnuf.* c. 187, A. M., l. c., c. 23.

---

## II.

## A. M. 815 fol. Litr. B.

(Et Skindblad i 4to. Brudstykke, indeholdende Bestemmelser af forskellige Afsnit af Grágás og navnlig som det synes hidrørende fra de yngre Perioder; af disse findes ingen i det kongl. Bibliotheks Skindbog, med Undtagelse af den første Bestemmelse, hvorefter dog kun Begyndelsen og Enden findes der).

## I.

..... (1ste Side.) <sup>a</sup> til arfs talit. Bróðr laúngetnir eigo at fastna systir sínar. oc bvasdi laúngetinnar kono á at fastna systir hennar. eigo þeir allir legorðz sakar um þær enar sömo konor sva sem festar. æn sva greínist þat síðan a miðil flögurra systkina. hvert þeirra afyrst æða þú næst festar æða sakar sem tínt er með arfbornum systkinum. <sup>b</sup> Þessi systkin flögur æn laúngetnu scolo fram föra systkin sin ef þav hafa fe til þótt aðrir se erfingiar. Nu verða bróðr æða systir erfðar ómagar laúngetinna systkina oc scolo þat þá handmegins omagar vera. laungetins broður æða laúngetinnar systur. hvart sem firir þeirri omegð sitr.

## II.

<sup>c</sup> Sua er mælt ef maðr scal heimta fé at erfingia þess manz er hann átti fé at a deyianda degi hins at hann scal sökia við .ix. búa quíð.

a) Jofr. A. M., Arfa-b., c. 18 = ovenf. c. 118, Not. b.

b) Jofr. A. M., Omaga-b., c. 29, S. 28816.

c) = A. M., Kaupa-b., c. 6, S. 40219.

## III.

“Þat er mælt um konor þær er o arfgengiar uóro af þeim rifium at þær höfðo leynt barngetnaði sinum. æða logit til fadernis barna sinna uisar uitendr. æða hefði þær legit með næsta bröðra<sup>1</sup> sinom æða nanara. æða systrungum tveimr æða nanörum monnum at siálf ræði síno. at þær scolo nú allar arfgengiar uera sva sem þat væri ó orðit.

## IV.

<sup>b</sup> Þurfa menn scolo eignaz þá tiund alla er eigi er scipti tiund. nema byscup uili leggja til kirkna. byscupi er rett at leggja til kirkna allan þurfa manna lut þar er hann vill þat. Ef hann leggr þeirra lut til kirkna. þa verðr kirkiu drottinn íafnt<sup>2</sup> aðili at þeim fiórðungi tiundar oc sva prestr sem þeirro at hinum .ii. aðrum fiórðungum er þeim ero til handa mæltir. oc verðr einn þá eindagi á þeim .iii. fiórðungum. Við scal kirkio drottinn taka þvrfu manna fiórðungi þótt hann sé goldinn íslíko sem scilt er til handa þurfa manni. Ef þat komr til handa þvrfu manninom oc se goldit oc framkomit fyrir marteins messo. Nú er eigi sva gjald boðit at þá megi lukaz. oc erat kirkiu drottinn þa scyldr (2den Side) at taka þar aðra aura heldr æn iþann fiórðung ero mæltir er prestfiórðungur heitir. þar scal maðr giallda tíund alla er hann er íuist um haustit þa er scipt er tiundum. Ef

---

a) = A. M., Arfa-þ, c. 23.

b) Jofr. ovenf. c. 259 (Kristenr., c. 43, S. 162).

---

1) Rettelse for brøðra.

2) Skrevet to Gange.

engi er þar samquáma átt í þeim hrepp at þui. þa skal hann gjalda þar er hann er uistfastr marteíns messo. Scal sa maðr iafnan gjalda tíund af féno er lögráðandi er fjarins.

#### V. um lögleigar.

\* Þat er mælt ef maðr a fé at manni oc vill sá eigi gjalda honom. at lögleigur scola leggiaz afe þat suá lengi sem hann heldr fé þui. þótt eigi se leigor sagðar afé því at lögbergi æða at eindaga<sup>1</sup>. Ef quíðr herra þat at sa maðr myndi gjalda ef heímt væri at honom oc legðz þa eigi lögleiga a féet enda a hann kost at biðða innstöðona af höndom þegar er hann vill.

#### VI.

\* Þat er mælt at alla menn skal þá föra a framförslor er eigi mego uinna sér mat oc klæði. hvárt er menn ero scyldir at föra þa fram á fe sino æða hand magni. En um þá menn er þá framförslo hafa hvarega. þá scola fara í hrepp þann er arftöko maðr omagans er í. ef hann er næsta bröðri o magans æða nánari. Ef sá maðr er engi uistfastr er sva náinn sé ómaganom arfgengra manna þa scola þeir menn eiga för vm alt land. Svá scola menn scyldir at ala innan hrepps menn sem mælt er í hreppa malom. firir þat utan at nú varðar fiörbavgs garð ef þeir ero eigi alnir. æða er þeim hnect á annan ueg æn hreps menn eigo mælt. Vtan hreps göngo menn scola menn

---

a) = A. M., Kaupa-b., c. 6, S. 4034.

b) = A. M., Omaga-b. c. 30, S. 292<sup>25</sup>.

---

1) Bogstaverne da i dette Ord ere skrevne over Linien.

önga ala *oc* eigi gefa þeim mat hvárki meira ne minna. Gefa skal til klæða *oc* til scva ef vill. nema þa efna er menn ætli at til síns hrepps fari. æða för eigi *vm* alt land. þa skal ala hváratveggio í eitt mál *oc* gefa eigi dögurð ef rumheilact er. ráða skal hann sialfr þá er heilagt er. Nema þeir menn sé er eigi ero til lögfösto scyldir. þa skal maðr ala ef hann vill ítvað mál. þótt rum heilact sé. Ef maðr elr utan hreps göngoman æða gefr þeim mat annan veg æn nú er tínt *oc* varðar þat alt florbavgs garð.

.....

---

## III.

## A. M., 315 fol. Litr. C.

(Afskaarne Stykker af en gammel Skindbog i fol. Det første Stykke, der kun er beskrevet paa den ene Side, udgjør omtrent den halve Bredde af Siden; de övrige Stykker ere ikke bredere end 3 à 4 Bogstaver).

## Iste Stykke.

.....<sup>a</sup> sva þeim er ráðr þíófsráðom.  
þa | skal sækja við en sömo gogn sem þíósin. Ef maðr selr manni  
e- | þa gefr þat er hann veit at þíofstolit er. oc villir hann heím-  
ild | at þo at hann vissi eigi þa er honom var heímildr. oc varðar skog-  
gang | við hvarntveggja þann er hann hevir gripin seldan. oc  
| sva þann er atli. skal sækja víp tólfstar quip; Hvar þess er |  
maðr hefr heímild til þess gripar er tekin er fra manni eða stolin. |  
oc hugðe hann ser heímlan myndu verða. þót hann fregni síðan |  
annat oc er honom rett at halda þeim grip til doms; Þar er maðr  
| þermlaz sína gripar oc þíckisc hann vita at maðr hevir grip þan  
| at halda sa er keyptan hefr. eða þegin. eða at lani. oc | nær hann  
eigi at sta. Sa er gripin á skal<sup>1</sup> beiða með vata at | hin syni  
honom griplan eða selo fram. Ef hin selr eigi fram þa er | cost  
at fela abyrgð a hendi honom til doms. oc stefna honom til |  
bríðar oc til utgongo oc lata varða þrigia marka vtlegð | ef hin synir  
eigi griplan lengr er beitt er; Ef maðr kenir | grip i hendom manni  
oc quex sa eiga at gíof. eða at kavpi eða | at varðveizlo. Ef hinn tekr

---

a) — *œnf. c. 227, S. 163<sup>21</sup>* (Hannsóknar-þáttur).

---

<sup>1)</sup> Tilfötet.



abrávt oc varþar þat skoggangr. | <sup>a</sup> Þat er handran ef sa tekr or hendi  
 bonom eða af honom. Ef maþr heldr | eigi a oc quez  
 hann þo eiga en hin tekr þan grip abrávt. | oc er þat ravþa ran oc  
 varþar<sup>1</sup> skóggang. Af hvaritvegio at | ferþ þeirri þa secz maþr þar  
 a sino eigini. ef hann tekr af þeim manni er | heimild hefr til.  
 Þa hefr maþr heimild til ef sa heimilar | honom er forrþ a avra  
 sinna oc hann hygr at sa mætti honom heimilan | vinna þann  
 grip en eigi ollegar. Ravþa ran scal sva sökia | at queþia scal til heim-  
 illis bva ix. aþingi. þess er sotr er. Ef maþr<sup>2</sup> | sþr grip sina vti eða  
 inni oc tekr hann abrávt oc scal hann segia logfostom monnom til a  
 þeim bæ. er hann toc. ef þeir ero hia en ef þeir ero eigi hia þa scal hann  
 fara leiþ sina. oc segia a næsta bæ oc mæla sva. Ef nokkorr kennir ser  
 grip þenna comi sa þingat til min oc queþa a hvar hann a heimili. oc fell  
 mer abyrgþ a hendi til doms. þviat eins scal hann sva meþ fara ef hann atti  
 þa er fra honom villtiz. Ef maþr vill brigþa grip þan þa scal hann coma til  
 a enom næsta manapi oc fela hinom abyrgþ ahendi til doms. Hvarz alo þv  
 er melri eða mini. þa er maþr stelr | þvi er sett er eða blöþugri brap  
 þa er costr at stefna | til scogar.

<sup>b</sup> 2det Stykke.

(1ste Side)	.....gar.....	.....nda.....
	.....lia.....	.....; Til.....
	.....la þ.... ..	.....kit.....
	.....so menn....	.....þes.....
	. ...menn lia....	.... ga s <sup>3</sup> .....

a) = nænf. c. 228.

b) Hvor de følgende Fragmenter høre hen, er vanskeligt med Bestemthed at udfinde.

1) Tilføjet.

2) I det følgende kan Linieskifte ikke nøjagtig angives.

3) En Papirsskrift i Nye kgl. Saml. 1633, 4to, fra f. Aark., paa hvilken Tid Stykkerne have været noget større, tilføjer følgende Linier:

.....ar b.....  
 .....aga.....  
 .....elgi.....  
 .....maðr.....

(2den Side)	.....iana.....	.....at.....
	.....t ef.....	.....i f.....
	.....ga d.....	.....n hann.....
	.....ran l.....	.....vil.....
	.....t h.....	.....h sc <sup>1</sup> .....

## 3die Stykke (i 2 Parter).

(1ste Side)	.....sengo.....	(2den Side)	.....r þ.....
	.....ó(r)þ.....		.....demp.....
	.....érþi.....		.....efþ.....
	.....ef.....		.....gi.....
	.....scog gang.....		.....a v.....
(2den Part)	.....ero.....	(2den Part)	.....aga.....
	.....menn ver...		.....tint.....
	.....r al.....		.....gang.....
	.....ha.....		.....a f.....
	.....ge.....		.....a a... ..
	.....verþi.....		.....agt.....
	.....þes.....		.....vta.....
	.....er.....		

## 4de Stykke (i 3 Parter).

(1ste Side)	.....ra.....	.....scog Gang..	
	.....nom.....	.....inom.....	
	.. ..honom þat...	(3die Part)	.. ..hla.....
	.....sin.....		.....h (?) Ō.....
	.....lat.....		.....veria.....
(2den Part)	.....oley.....		.....er.....
	.....an.....		.....n. l.....

1) Papirsafskriften tilføier:

.....ei mta.....  
 .....sv.....  
 .....hva.....  
 .....h sc.....

(2den Side)	.....sēx .....		.....a a.....
	.....a. þ.....		.....kio.....
	.....sc h.....	(3die Part)	.....N t.....
	.....esta.....		.....ón .....
	.....ull (?).....		.....f hann.....
(2den Part)	.....gþ.....		.....oc þ <sup>1</sup> .....
	.....i. a .....		

## 5te Stykke.

(1ste Side)	.....sigla.....	(2den Side)	.....N.....
	.....t; E .....		.....an.....
	.....hafa.....		.....ign.....
	.....hann sp....		.....telia .....
	.....misse .....		.....s. oc.....
	.....a sín .....		.....Ens .....
	.....á sa....		.....brav.....
	.....eldr .....		.....maþr <sup>2</sup> .....
	.....o <sup>2</sup> .....		

## 6te Stykke.

(1ste Side)	.....veria.....	(2den Side)	.....a þin.....
	.....scal .....		.....laga.....
	.....þeim .....		.....r e.....
	.....r f.....		.....angat .....
	.....setvín .....		.....oc <sup>4</sup> .....

1) Papirsaufskriften tilføier:

.....a.....

2) Papirsaufskriften har oc.

3) Papirsaufskriften tilføier:

.....ge b.....

.....gö.....

4) Papirsaufskr. tilføier følgende Linie:

.....n.....

## IV.

## A. M., 347 fol.

(Indeholdende Jónsbók, den ældre Kristenret, m. m. Efterstaaende Capitler udgjøre i Skindbogen Slutningen af Kristenretten og betegnes her med Capitlernes Løbenummer efter Skindbogen.)

XXXVIII. *vm hiona skilnað*

<sup>a</sup> Ef frændsymi su kemr vpp með hiunum eða sifjar er þau eigu *eigi* saman at vera at lögum enda vili þau *eigi* skiljaz þá *scal* byskup sa er jfir þeim fiordungi er fa til þria menn þa er þat leggi vndir þegnskap sinn at su er frænsæmi með þeim eða sifjar ænda *scal* byskup segia skilit með þeim. ok verðr þat þa lögskilnaðr a meðal þeirra.

XXXIX. *vm rettar far mannz konu.*

<sup>b</sup> Ef hiu eru skilin sex misseri ok *eigi* fyrir hans vanrækt þa *skal* bióða henni<sup>1</sup> til fægingnar vistar sua at hon heyri. eða at lögheimili hennar sua at logfastir menn heyri. enda er rett at bióða at lögbergi eða j þingbrekku ok *skal* hann þat gera hvert var. elligar er hann af rettar fari hennar. ekki stoðar heimboð við hana. ef byskup lofar henni at raða fyrir vistafari sinu.

---

a) = *ovenf.* c. 149, S. 412<sup>1</sup>, A. M., Festa-b., c. 54, S. 378<sup>19</sup>.

b) = *ovenf.* c. 158, S. 558, A. M., l. c., c. 55, S. 381<sup>16</sup>.

---

<sup>1</sup>) Rettelse for hann.

XL. v*m* hionaskilnað.

‘ Þat er mælt at hvergi *skal* hiuna skilnaðr vera fyrir fatækis sökum sa er þau raði sialf. Skipta *skal* vmögum þeirra ok föra frændum sem j lögum er mælt. þa er hann losaði henni fear hæimting. ok a þa fe at dōmaz sua mikit sem gögn baruz til.

XLI. v*m* frönsymis spell ok sifia spell hit meira.

‘ Þat er hit mæira frændsemis spæll ef maðr liggr með næsta bröðru sinni eða nanari konu. Ef hann a þa konu er honum er næsta bröðra eða nanari. ok bergðz hann ekki við þann biargkið þo at hann hafi eigi vitat frændsæmi. þat er sifiaspæll hit mæira af maðr a eða liggr meðr þeirri konu er bröðrungr hans hefir atta eða nanari. eða getr barn við. eða hefir orðit sannr at legorði við. Sua ok ef þær eru bröðrungor eða systrungor eða nanari. er hann hefir attar eða getit barn við. eða orðit sannr at legorði. Sifia spæll hit meira eða frændsæmis spæll hit meira varðar skoggang. Su sok *skal* sott vera fyrir hit þridia þing. ok *skal* kuæðia til heimilis bua a þingi .ix. þess er sotr er. Sifia spæll hit minna eða frændsæmis spæll hit minna varðar fiorbavgs garð. Ef sa maðr er aðili er þeirrar sakar er eigi a at sættaz fyrir lof fram vill eigi sökia sök til fullra laga. þa varðar honum fiorbaugs garð. sa a sök er vill ok kuæði til .ix. heimilis bua a þingi þess er sotr er.

---

a) = A. M., I. c., c. 33; *det kgl. Bibliotheks Haandskr. har intet tilsvarende.*

b) = *orenf. c. 162, S. 3923, A. M., I. c., c. 32, S. 345.*

## XLII. vm frænsemiss spell hit minna ok sifia.

<sup>a</sup> Ef maðr getr barn við frænd konu sinni eða sifkonu sinni sua at því fylgir frændsæmis spell hit minna. ok sua ef kuangaðr maðr getr barn við annari konu en sinni. eða getr maðr barn við þess mannz konu er hann a eigi sialfr rett vm hana at taka enda fyrir biði byskup sa er jfir fiordungi er eða hans vmboðs maðr þeim navistur. ok hafi þau eigi þat er hann mælir vm. þa a byskup at þeim manni þriar merkr vaðmala ok er eindagi a því fe j bonda kirkiu garði. miðviku dagh j mitt þing hit nösta sumar epter. er eigi er haft þat er byskup byðr vm ok varðar .vi. merkr halld fear þessa ok skal sa sök sökia er byskup byðr vm. Ein misseri stendr þetta mal sua at byskup eigi fe a at taka. Til þeirra saka allra er sott er vm fröndsæmisspell eða sifia spell skal kveðia hæmilis bva .ix. a þingi þess er sotr er.

## XLIII. vm vanþyrmslor.

<sup>b</sup> I ollvm staðum varðar fiorbaugsgarð hvarumtueggia ef menn sættaz a þau mal er eigi aa at sættaz fyrir lof fram vm fröndsymisspell hitt meira eða sifiaspell eða guðsifiar þær er kviðv þarf vm at hryðia eða vm manna konur. eða nunnvr. ok a sa sakar þær allar er vill böði frumsokina ok sua þa er þeir hafa sötaz a þat mal er eigi atti a at söttaz. Þar skal kveðia til .ix. heimilis bva a þingi. ok metaz eigi varnir vm þat mal ef rett verðr stefnt ok verðr maðr sannr at sök. <sup>c</sup> Þar er byskupar biðia

a) = A. M., I. c., c. 53, S. 376<sup>16</sup>. Stedet findes ikke i det kgl. Bibl. Huandskr.

b) = ovenf. c. 136, S. 514, A. M., I. c., c. 31.

c) = ovenf. c. 162, A. M., I. c., c. 32.

lofs til at sættaz *vm* fröndsæmisspell hit meira. eða sífa spell hit meira. eða *vm* mannzkonulegorð. þa skolu þeir segia til hveria sygnu þeir vilja at þeir menn hafi þa þegar er þeir biðia lofsins *ok* sua hvat þeim er a hendi. *ok* eigu menn sua at sættaz a sem þa föz lof til.

#### XLIV. *vm* tiund hina meiri.

“Ef maðr görir eigi tiund hina meiri sa er skyldr er til þa varðar fiorbaugs garð. ok skal kuæðia til .ix. bua aþingi. hin somu eru vidr lög *vm* lögtiund huegi lengi sem tiund er halldit.

#### XLV. *vm* arftekio.

“Sonur<sup>1</sup> a arf at taka epter föður sinn ok móður freals borinn ok arfgengr. þa skal dottir til arfs alin skirborin. þa faðir. þa skal broðir. samfæðri. þa móðir. þa systir samfæðra. þa broðir sammæðri. þa systir. sammæðra. þa sonr laungetinn. þa dottir laungetin. þa broðir samfæðri laungetinn. þa systir samfæðra laungetin. þa broðir sammæðri laungetinn þa systir sammæðra laungetin. þa eru næstir menn arfi. föður faðir. sonar sun ok dottur sonr. þeim næst eigu at taka föður móðir ok móður móðir. sonar dottir ok dottur dottir. þa eigu at taka föður broðir. ok móður broðir. broður sonr ok systur sonr. Síðan eigu at taka föður systir. ok móður systir. broður dottir ok systur dottir. Þaðan fra er a vallt hinn nanasti niðr til arf-

---

a) = A. M., I. c., c. 55, S. 379<sup>23</sup>, jöfr. *orenf.* c. 144, S. 30<sup>25</sup>.

b) = *orenf.* c. 118, A. M., Arfa-þ., c. 1.

---

<sup>1</sup>) *Rettelse for Konur.*

toku frealsborena ok arfgengra. Engi arf skolo taka laungetnir menn at firnare monnum en föður sinn ok móður. ok syskin sin.

#### XLVI. vm framförslo.

<sup>a</sup> Þessir menn fiorir skolo fram föra syskin sin. ok sua föður sinn ok móður. ef þeir hafa se til. Broðir samföðri laungetinn. ok systir samföðra. broðir sammöðri ok systir sammöðra. ok skal sua fara vmegð sem arfr. Nu ero syskyn þeirra ok skolo þaðum þeim þar iafnsparir aurar a vallt. Broðir samföðre laungetinn. ok annarr sammöðre laungetinn ero aðilar vigsaka eptir syskin sin. ok þeir eigu festar systra sinna ok sua legorðz sakar vm þær sua snemma sem þeir ero til arftoku. Sister samföðra laungetin ok onnor sammöðra eigu sua rettar far at taka eptir syskin sin sem arf. enda ero sua ok böndr þeirra aðilar at legorð sekt eptir systir þeirra ok sua festar ef þess þarf við.

#### XLVII. huerer menn eigi ero arfgeingir.

<sup>b</sup> Þeir menn ero eigi arfgeingir kallaðer sem nu man ek telia. Sa maðr skal eigi arf taka er hann veit eigi hvart treyio soðull skal horfa fram eða aptr a hrossi. Sa maðr er ok eigi arfgeingr er þræll getr við frealsre konu. Sa maðr skal eigi arf taka er fyrr kviknaði j kviðe móður sinnar en henni vöre frelsi gefit. Sa maðr er eigi arfgeingr er kona getr við þræli sinum þoat hon gefi honum aðr frelsi til þess at hon vill ganga með

a) = A. M., I. c., c. 18; jefr. ovenf. c. 118, Not. b.

b) = ovenf. c. 118, S. 222<sup>o</sup>, A. M., I. c., c. 3.



*honum*. Sa maðr skal *eigi* arf taka er skogar maðr getr. Sa maðr er *eigi* arfgeingr er kona su getr er sek er vorðin fullri sekt. Sa maðr *skal* *eigi* arf taka eptir fœdur sinn. er faðir hans hefir kuangaz attröðr eða ellri fyrir rað skaparfa sins *ok* er hann við þeirri konu getinn. sua fremi a karlmaðr arf at taka *ok* varðueita sealf. er hann er xvj. vettra gamall. kona *skal* arf taka þegar er hon er gefin. ok sua ef hon er ekkia. þott hon se yngri en sextan vetra gaumul. Mær *skal* arf taka ef hon er xvj. vetra gaumul. ok sua a hun voxtu fear sins. en *eigi* varðveizlu sins fear ne annarra aðr hun er tvitug. Sa maðr er *eigi* arfgengr er getinn er viðr þeirri konu sem hann fær sidarr ok *eigi* hann tvær konor senn ok varðar *honum* tuikuæni. fior baugs garð. þat er stefnu sok ok skilr ix. bua kuiðr. Ef manni tömiz her ærfð þeim sem herlendr er. þa a sa her at taka. er nanastr er hinum dauða.

#### XLVIII. vm festar.

<sup>a</sup> Sonr .xvj. vetra gamall eða ellri er fastnande rettr modur sinnar. þa er sa er dottur hennar a. þa faðir dottur sinnar. þa broðir samfœðri þa moðir þa sa er a systur hennar. samfœðra. þa broðir sammœðr. þa sa er a systur hennar sammœdda ok skilgetna. þa a sonr laungetinn festar. þa a sa er a dottur hennar laungetna. þa a sa broðir samfœðri laungetinn. þa sa er a systur hennar sammœðra laungetna. þa a hinn nanazti niðr karlmaðr nema konur se nanari þær er giptar eru þa eigu bœndr þeirra festar. <sup>b</sup> þeim *skal* ekkiu fastna er hennar raði fylgir. nema faðir hennar fastni. þa *scal* hann raða. Ekkia skal fastnaz hinvm

a) = *oenf.* c. 144, A. M., Festa-p., c. 1.

b) = *oenf.* l. c., A. M., l. c., c. 2.

þrjúðia manni ef löghraðendr hafa hnekt aðr tueim biðlvn hennar. þeim er jafnröði hefír vera þott. ok þikki *ok* jafnröði viðr þann. Mær a ok þann kost ef hon vill tvitug eða ellri.

#### XLIX. v*m* brullaups giorð.

“ A þessum tíðum skal brúðlaup gera en *eigi* aðrum. Brullaup skal *eigi* vera nör*r* paskum en lokit se þuattdag*h* hinn nösta fyrir .ix. vikna föstu. ok *eigi* nör*r* epter en vika er liðin fra paska deginum fyrsta. Brullaup skal *eigi* gera fra þvattdoghi þeim er nöstr er fyrir gagndagha ok vnnz liðr hina helgu viku. Brúðlaupi skal lokit vera þuattdag*h* hinn nösta fyrir iola fostu ok vera *eigi* aðr liðin ero iol. Ef menn gera brúðlaup a þeim tíðum er nu ero fra teknar þa varðar *fiorbaugs* garð. *ok* a sa sok er vill. Menn skolo *eigi* þa natt saman ganga er lögheilagr daghr er nöstr epter. eða lögffasta. “ þa er brúðlaup gort at loghum ef lögraðande fastnar konu. ok se sex menn at brúðlaupi hit fösta *ok* gange maðr j hiose j sama sængh konu.

#### L. v*m* rettarfar kuenna.

“ Ef maðr kyssir konu launkoss ok at raði hennar þa varðar þat þriggia marka sökt ok a sa sok þa sem ætti v*m* legorð hennar. En ef hon reidiz við þa varðar *fiorbaugs* garð ok a hon þa sealf sokina. Ef maðr kyssir mannz konu launkoss ok varðar *fiorbaugs* garð. þat eru stefnu sakar ok skal kuæðia til heimilis bua .ix. a þingi þess er sotr er. Ef maðr liggr meðr konu frealsri ok

a) = *oenf.* c. 118, S. 399, A. M., I. c., c. 13.

b) = *oenf.* c. 118, S. 222<sup>11</sup>, A. M., Arfa-þ, c. 3, S. 175<sup>11</sup>.

c) = *oenf.* c. 155, A. M., Festa-þ., c. 24.

heimilis fastre. þa varðar skogang ok skal kuedia<sup>1</sup> heiman .ix. vettfangs bua ef maðr veit vettfang en ellar fra heimili hans. enda er rett at kuædia fra heimili hennar. ef hann veit hvarki hinna. <sup>a</sup> Eigi varðar við log ef maðr liggr gongu konu ef hann gengr j gegn. rettenn varðar ef hann dylr. sökia a til faðernis.

## LI. vm aðila mals.

<sup>b</sup> Legorðz sakar aðili er fyrstr bonde konu. þa næstr sonr sextan vetra gamall. eða ellri. þa sa er a<sup>2</sup> dottur hennar skirgetna. þa faðir hennar. þa broðir samfœðri. þa moðir. þa a sa maðr er a systur hennar. samfœðra. þa broðir sammœðri<sup>3</sup> þa sa maðr er a systur hennar sam-mœðra ok skirgetna. þa sonr laungetinn. þa sa maðr er a dottur hennar laungetna. þa broðir laungetinn. samfœðri. þa sa maðr er a<sup>4</sup> systur hennar laungetna samfœðra. þa broðir laungetinn sammœðri. þa sa maðr er a systur hennar laungetna sammœðra. þa hinn nanazti niðr karlmaðr. þaðan fra. nema þær konur se nanari er giptar eru. þa eigu böndr þeirra. Sa a sök vm<sup>5</sup> laugskylldar konu. er fe a at henne. ok varðar *fiorbauys* garð. Sa a sök vm ambatt er hana a ok varðar þriggia mārka sekt. ok skilr fim bua kuiðr aþingi<sup>6</sup> þess er sotr er.

---

a) = *oenf.* c. 156, S. 48<sup>20</sup>, A. M., I. c., c. 26.

b) = *oenf.* c. 156, A. M., c. 25.

---

<sup>1</sup> og <sup>2</sup>) Tilfötet.

<sup>3</sup>) Først skrevet samfœðri.

<sup>4</sup>) Tilfötet.

<sup>5</sup>) Rettelse for er.

<sup>6</sup>) Ucorrect, formædelst altfor stor Stræben efter at exerpere kort, for fim buar quæddir a þingi eller sligt.

## LII. v m legorð kuenna.

<sup>a</sup> Legorðz sok engi fyrniz aðr soknar aðili veit sakar. Slikt varðar hvegis lengi hann er leyndr. sem þa se nytt er hann spyr. <sup>b</sup> A hinu næsta alþingi eptir er kona verðr lettari afardögum. eða fyrr. ok se aðili jnnan fiordungs ok hafi spurt. skal sott vera legorðz sok. Sokn er til vndz liðr hit þriðia alþingi. v m manna konur. eða fröndsemis spæll hit meira. eða sífia spell hit meira ok sua ef aust maðr a barn við konu.

## LIII. v m nymæle.

Ef legit er með konu fyrr en hon se fostnuð manne. ok kome þat sua fremi vpp er hon er gefin manne. þa erv frændr aðilar. þeirrar sakar. en eigi bondi hennar. ok þeir eigu betr.

## LIV. v m rett manz kono.

<sup>c</sup> Ef maðr tekr brott konu nauðga ok vill eiga ganga. þa varðar skog gang ok ollum þeim er því fylgia at. Ef menn kalla til konu j hændr þeim ok na eigi. þa eru þeir vhelgir við averkum þeirra manna allra er til konunnar kalla. Bua skal kuæðia heiman fra heimili konunnar .ix. þui er hon var brott numin. enda er rett at stefna þar ollum. þat er ok rett at lysa a hendr þeim ollum at logbergi ok sökia hit sama sumar. <sup>d</sup> Vm sakar þær allar er af konu name goraz v m rað ok til farar. nam eða eigin orð. er rett at kuæðia bua fra heimili konunnar. <sup>e</sup> Þviat at eins skal sökia þann mann er eigi

---

a) = *ovenf.* c. 158 = A. M., I. c., c. 35.

b) = *ovenf.* I. c., S. 54 = A. M., I. c., c. 36.

c) = *ovenf.* c. 159 = A. M., c. 38.

d) = *ovenf.* c. 160, S. 58<sup>3</sup> = A. M., I. c., c. 41.

e) *Hertil findes neppe noget tilsvarende i Skindbøgerne.*

var j förinni ef sa er sotr er eiga gekk konuna. "fiorbaugs garð varðar sam vista við þa menñ alla .er j for voro. þa er konan var numen.

#### LV. vm sokn faðernes.

<sup>b</sup> Einge skal a einu þinge meirr sökia en einñ mann. til faðernis eins manz. sækia skal sua marga vm legorð sem maðr vill.

#### LVI. vm aðiliar vigsaka.

<sup>c</sup> Sonr<sup>1</sup> sextan vetra gamall er vigsakar aðili eptir foður sinn. Rett er at hann söki tolf vetra gamall ef aðili lofar. ok þarf hann eigi at taka sok. þa a faðir. þa broðir samføðri þa broðir sammøðri. þa sonr laungetinn þa broðir laungetinn samføðri. þa broðir laungetinn sammøðri. þa a hinñ nanazti niðr karlmaðr frealsborenñ ok samlendr. Sa skal raða iafnan einna manna er sökia vill til laga. Eigi ræðr alldr. meðr iafn nanum monnum nema bröðrum. <sup>d</sup> Ef kona verðr vegin su er bonda a. ok börn meðr skirgetin enda .eigi hon sonu fulltiða til arfsalna. þa eigu þeir iafnt sakar ok fe bötr. En bondi hennar er ellar einn sakar aðili. ok eigu þo halfar bötr erfingiar hennar.

#### LVII. vm kono víg.

Ef kona er vegin su er meðr barni er kuiko þa ero tuær vígsakar. ok skal sök fara vm barns víg. sem aðrar

a) = *oenf.* c. 159, S. 571<sup>4</sup> = A. M., I. c., c. 38.

b) = *oenf.* c. 158, S. 535 = A. M., I. c., c. 35, S. 350.

c) = *oenf.* c. 94 = A. M., Vigsl, c. 35.

d) = *oenf.* c. 95 = A. M., I. c., S. 681<sup>6</sup>.

1) *Rettelse for Konr.*

vigsakar. Eigi a maðr at vega at konu þeirri er barn hefir kúkt j kúði. þo at hon hafi aðr ser orkat til vhelgi. eða se hon vorðin sek. ok verðr hon þa eigi vheilög. “ Biorg þeirra manna varðar fíor bavgð garð er lyst er a hond vigi. eða enn meiri sar.<sup>1</sup> eða hernoð hafi drygðan. eða brenna menn sua at bana hafa af fengit eða orkumbl. þat ero stefno sakar ok<sup>2</sup> skal kuedia til tolftar kúðar góða þann er sa er j þingi með er sottr er.

#### LVIII. vm ekkio ok mey.

<sup>b</sup> Ekkia a sealf ok mör tuitug eða ellri at raða fyrir sokum sinum ef hlaupit er til þeirra. eða veitt sar hin minni. hvart sem þær vilia til soknar selia. eða sættaz a ef þær taka eigi minna en loghrett en þat ero atta aurar hins fimtatigar logh aura.

#### LIX. vm uigs bötr.

<sup>c</sup> Bötr allar um<sup>3</sup> vigsakar. eigo arftoko menn. hvart sem þeir ero karlar. eða konur. hverge er sok a eða sökir. Rettr seliande er sa er rettr er sökiande.

#### LX. vm hernað.

<sup>d</sup> Þeir menn er hernoð drygia ok fara a skipi. eða j holma. eða j virki eða hella. eða take þeir fe manna.

a) = ovenf. c. 98, S. 174<sup>18</sup> = A. M., I. c., c. 40.

b) = ovenf. c. 94, S. 170<sup>1</sup> = A. M., I. c., c. 66. Redactionen slutter sig til det kongl. Bibliotheks Haandskrift.

c) = ovenf. c. 95, S. 171<sup>4</sup>. Den arnam. Skindbog har intet tilsvarende.

d) = A. M., I. c., c. 95. I det kongl. Bibl. Haandskrift findes intet tilsvarende, maaskee paa Grund af den i samme stedfindende Lacune.

1) Rettelse for sok.

2) Herefter skrevet ste, men udtrykket.

3) Skrevet over Linien.

ok hafi at herfange. eða föri þeir menn nauðga. eða bindi. þa verða þeir þegar vhelgir. dræpír ok tiltækir fyrir hverium manne. ok gilldír atta avrum. ok sua hylia brö þeirra sem skogar manna. En ef þeir verða<sup>1</sup> eigi drepnir j heraði. þa er rett hvart sem vill stefna heiman ok lata varða skoggang. eða lysa a þingi ok sökia hit sama sumar.

LXI. ef maðr biðr mann fara með ser til averka.

“Fiorbaugs garð varðar ef maðr biðr annan mann fara til averka með ser eða til fars manne. eða til aliotar við mann. eða ræðr hann aliotz raðum vm mann þott eigi komi fram. en skoggang varðar ef fram kemr. ok slíkt varðar hverium sem heitr. þar skal kuæðia til .ix. heimilis bua. heiman fra heimili þess er sotr er<sup>a</sup> þuattdagh j fardöghum skal hit siðarsta lokit bua kuöð. Fimta daghinn er siau vikur eru af sumri. þa skal stefnt ollum sokum þeim er stefna skal heiman þeim er aðr eru vpp komnar.

LXII. vm fiarlagh j arnes þingh sokn.

“Þat er feárlag j arness þingsokn at þriu hundrat alna vaðmala. scolo ganga fyrir hundrat þinglags aura. Vaðmal skolo ganga j giolld ny ok onoten. þriskept ok tvieln breið. ok skal sa möla hvart sem vill at hrygg eða jaðre er við skal taka. Eyrir gullz skal vera at hundradi. þriggia alna aura. þat gull at eigi vesni at lit j elldi

---

a) = ovenf. c. 108 = A. M., I. c., c. 83.

b) = ovenf. c. 104 = A. M., I. c., c. 63.

c) Jofr. ovenf. c. 246. Nærværende Capitæl indeholder Exempel paa Vedlingier for enkelte Vaartingsdistricter.

---

1) Tilføjet.

ok se aðr vel litt. mörk vegin brendz silfrs *skal* ok at hundradi. Gull ok silfr *skal* vega at metom *byskups* eða þeim öðrum er þar se jofn við. þrjár alnar af breiðu lerepti nyio þui er vel se klæðhæft fyrir storleiks sakir. ok se halfrar þridiu alnar breitt. *skolo vera* at halfri mörk. þriggia<sup>1</sup> alna aura ok verðr þa aln at fiorum alnum. Enskt lerept tveggia alna *skal vera* aln við sik ok þinglags eyrir. Mork vaxs *skal vera* at eyri. kyr kalf bör *skal vera* at xxx. þriggia alna aura. Vxe flogurra vetra gamall iafn við ku. Vxe .vj. vetra gamall at halfum fimtatie. ok sua þott ellre se. Vxe .v. vetra gamall. at halfum atta eyri hins fiorðatigar. j. kyr gelld miolk ok kuiga tvævetr. su er kalf hefir borit *skal vera* at atta aurum ok .xx. ok er þa sem leiga fylgi þeim aðr þær verða kugilldar. Gelld kyr ellre en þrevetr. *skal vera* at fiorum aurum ok .xx. enda eru þau þa flogur at þrimr kugilldum. tvau<sup>2</sup> tvevetr naut *skolo* iofn við ku. ær lodin ok lombod er at .v. aurum. þriu vetr gaumul naut *skolo* jofn við ku. Gelldingr tvevetr ok ellre er agilldr. ær gelld ok gymbr su er lamb leidir er at fiorum aurum. vetrgemlingar tveir ero iafner við a. Reyfi sitt *skal* hverr sauðr hafa. heradrækir *skolo* sauðir vera. ok sua naut hit sama. vætt gamalla sauða vllar *skal vera* at .x. aurum. Vett vetrgemlinga vllar ok hundrat fiska skarpra. hlutr mannz vrliðr<sup>3</sup> er at atta aurum. Ef fiskar eða vll gelldz eigi at fardöghvm. þa skal sa er gelldr föra til heimiliss þerss er við skal taka. En ef hann ferr or hrepp þa skal föra til heimiliss þess er hann atti fyrer fardagha. Enda verðr þar eindaghi a þui fe hinn fimta dagh viku þa er .viij. vikur ero af sumri. Vett matar

---

1) Rettlese for pliggia.

2) Rettlese for lau.

3) Saaledes.



skal vera at x. aurom. ostr. eða smior. eða miol. eða morr. sa er a haust gierr. her er ok hross möllt j giolld. hestr. flogurra vettra gamall ok ellri. hvart sem hann er<sup>1</sup> graðr. eða gelldr skal vera kugilldi. Eigi skal graðr hestr ganga j giolld ellri en .x. vettra gamall. ok eigi gelldr hestr ellre en .xij. vettra skal vera at þrim morkum. Merr þreuettr. at .xx. aurom. tuð tueuettr hross skolu iofn við kv. þriu vetrögömöl við kv jofn. j eingo geallde skal hross a gealld taka. meira en þriðjung gealldzins. af þui ma ekki minna gealld j hrossum geallda en kugilldi.

### LXIII. vm logleigo a fe.

<sup>a</sup> Þat er loghleiga a fe at hinn ellepti eyrir vaxe a þuilikt fe sem jnnstöðan er. <sup>b</sup> Rettr er at maðr reiði vettvillar af am .xx. kyr skal vera at .ix. alnum j hond. en at .x. alnum a frest. a leigo. Rett er ala vettrung eptir kv at leigu ok skal maðr abyrgiaz sem fulgu fe. tvevett naut a maðr at ala eptir ku. ef eigi er kalf bært. ok abyrgiaz við megri ok við hondvömmum sinum. <sup>c</sup> Þeir menn sem eigi verða asatter vm giolld skolo taka tva logseandr a meðal sin. þa er fyrri orði ok eiði kunni hyggia ok raða kunni fe sino. til fullz eyris. ok er þat loggealld er þeim þikkir sua. Ef þeir verða eigi a eitt satter. þa skal sa hafa sitt mal er eið vinnr at. Ef baðir vilia sveria þa skolo þeir hluta ok skal sa er hlytr vinna eið at honum þikkir sua sem hann segir. enda skal þat þa standaz. At þui vætti at ek

a) Jfr. ovenf. c. 221; A. M., Kaupa-b., c. 1.

b) Hertil findes intet tilsvarende i Skindbøgerne. Ved den første Pussus jfr. ovenf. c. 246 fn.

c) = ovenf. c. 221, S. 14114 = A. M., I, c. 3, S. 39215.

1) Tilføjet.

vinna eið at þok. ok segi ek þat guði at ek <sup>a</sup> a sua fe sem nu hefi ek talt. eða minna.

#### I.XIV. vm loghpundara eða metar rangar alnar.

<sup>b</sup> Þat er loghpundari er atta fiordungar eru j vett. en .xx. merkr skolo j fiordung vera. Ef maðr a pundara meira eða minna en mællt er ok varðar þat iii. marka sekt. Nu reiðir hann rangar vettir. eða mælir hann rangar alnar svo at munar vm oln j xx. alnum. þa varðar *fiorbavgs garð*. sa a sok er sins hefir j þui mist. en ef hann vill eigi sökia þa a sa er vill. til sakar þeirrar. skal kuæðia a þingi .ix. heimilis bua þess er sotr er. <sup>c</sup> Sök þeirri skal stefna at heimile þess er sotr er. eða þar sem hann heyrir sialfr aa. Rett er þeim er sökir at stefna j þingbrekku a varþingi. þui er hann heyr sialfr. ok skal þui at eins rett at stefna þar j dom ef sa er a þingi er sotr er. en elligar skal stefna til alþingis. Ef sia sok verðr rett höfðut. ok koma þau gaugn fram með henni at domi sem henni eigu at fylgia þa skolo eigi varnir metaz vm þat mal ok eigi skolo gagnsakar. metaz ef þat eru eigi<sup>1</sup> sekðar sakar amot. alna mals sok. þott eigi se lengra vaðmal mællt rongum alnum. en .iiij. alnar ok varðar þo *fiorbavgs garð* ok von er at muna mundi oln j .xx. alnum ef sua langt vaðmal væri. slikum alnum<sup>2</sup>

---

a) Her synes Samleren at være kommen ind i Edsformularen for Tiendean-givelse, see ovenf. c. 255, S. 206<sup>28</sup>, Kristenr., c. 37, S. 144.

b) = ovenf. c. 232 = A. M., Kaupa-b. c. 83 = A. M., Vigsl. c. 120.

c) = A. M., Kaupa-b. c. 51 (hvor tillige det foregaaende fra: mælir hann rangar ulnir fíndes). Det kongl. Bibls Skindb. har intet tilsvarende.

---

1) Tilføjet efter A. M.

2) Istedelst for det første Bogstav er først blevet skrevet m.

mællt. Slikt varðar vm rangar alnar a lerepte sem a vaðmalum. Rett er at sökia vtan landz menz vm alnar<sup>1</sup> rangar at heraðs domi. slikri sokn sem til er mællt vm retta fars sakar.

#### LXV. vm mal a klæðom.

<sup>a</sup> Menn skolo mæla vaðmal ok lerept ok klæði oll með stikum þeim er jafnlangar se tiu sem kuarðe tvitugr. sa er merkðr er akirkju vegg a þingvelli. Rett er at draga kuarða við vaðmal ok við lerept .x alna long eða lengre ok skal at hrygg mæla en eigi at jaðri. Eigi skolo alnar ganga aðrar en þessar. ef menz hafa stikur rangar. eða kuarða rangan sua at muni vm oln j .xx alnum. eða meira þeim er þeir mæla. ok varðar þat *fiorbavgs* garð ok skal vm oll af brigð þessa mals sua sokn fara sem mællt er ef menz mæla alnar rangar. Sa skal raða er kaupir lerept eða klæði hvart hann vill mæla at hrygg eða at jaðri. Ret skal at sökia við vatt orð þat er nefnt er. þa er maðr mælir rangar alnar. þa sök er j þui geriz. ef sokiandi vill þat helldr en kviðburð. Slikar alnar skal mæla með stiku a viðum. ok ateindo jarne sem a vaðmalum. eða klæðum eða lerepti. þat er mællt at at graftar kirkju hverri skal merkia stiku lengð. þa er rett se at hafa til alna mals. ok megí menn þar til ganga ef a skilr vm alnar.

---

a) = A. M., l. c., c. 82. *Dette Capitell findes ikke i det kongl. Bibl. Skindbog.*

---

<sup>1</sup>) Rettlelse for alnan.

## LXVI. vm lagh hversu menn skulo kaupaz viðr.

<sup>a</sup> Nv er ok lag lagt a hversu menn skolo kaupaz við at retto. Tvær alnar breiðz lerepz skolo vera at .vj. alnum þrir raptar at .vi. alnum. Pund katla skal vera at .xij. aurum. Pund reykelsis at .xij. aurum ok sua vax. vett miols ok sua annars matar<sup>1</sup> skal vera at .v. aurum. morr haust gerr ok ostr skal iafn at verði við miol. at .v. aurum skal vett vera j haust tiund. Vett tiöru skal vera at .vj. aurum. Jarn teint skal vera jafnlangt<sup>2</sup> vað-mali. Slik skolo vetr kaup sem sumar kaup. Jofn erv log<sup>3</sup> við vara landa sem við vt lenda menn. ef af þess<sup>4</sup> mali bregða vm allt þat er nu er akuæðit hversu dyrt vera skal. ef maðr kaupir dyrra. eða selr dyrra en mællt er. þa varðar *fiorbavgs garð* hvarumtveggia þeim er selr ok þeim er kaupir. Vm afbrigð þessa mals er slik sokn til vm vtan landz menn sem mællt er vm retta fars sakir eða vm alna mal. vm oll afbrigð þessa mals a sa sok er sökia vill. vm tvær þingsoknir arness þing sokn ok rangæinga þing sokn skal eigi kaupa ok eigi selia dyrra hundrat skarpra fiska. en at .v. aurum. þetta mal skal hallda vm kaupa far. vnz liðr alþingi at sumri. en alna mal skal fast vera framleidis.

## LXVII. vm boðföstur.

<sup>b</sup> Þessar föstur bauð þorlacr byskup alþyðu vm fram þat er lögföstur eru taldar. Föstu dagha alla rumbelga

---

a) Med Hensyn til disse Vaartkingsvedlægter kan tildeels jevnføres c. 246 ovenf.

b) Jofr. Kristenr., c. 26; jofr. c. 27 ff. (ovenf. c. 13 ff.).

---

1) Skindbogen: matar annars matar.

2) Rettelse for iafnlang.

3) Skrevet over Linien.

4) Maaskee feilskrevet for þessa.

*skal* fasta. nema fostu dagh j paska viku. þa er lofat at eta tvímællt. Fra þui er vetr kemr *skal* fasta fostu nætr allar til paska nema þa er nöst jolum eptir. þa er lofat at hafa hvítan mat. Fra þui er vetr kemr *skal* fasta miðvikudag hvern til jola. fra jolum er *eigi* boðin miðvikudagha fasta til nio vikna föstu. þa er nio vikna fasta kemr til sio vikna föstu *skal* fasta þria daga j viku. ok eina nött. Lofat er at hafa tvímællt annan dagh viku. j sio vikna fostu. ok hinn þriðia. Jola föstu *skal* fasta hvern dagh. ok tvær nætr j viku nema messu daghar taki föstu af. Fra paskum til vætrar er setu monnum skyllt at fasta föstu nætr en *eigi* verk monnum. Öllum monnum er lofat at hafa hvítan mat. föstu nött hina næstu eptir vppstigningar dagh. lofat þeim monnum er *eigi* hafa vel fostu mat at hafa huitan mat föstu nætr fyrer huita daga. Sex döggra fostu *skal* fasta. aðra fyrir allraheilagra messo. eða símons messo. en aðra *skal* fasta fyrir jol sem nöst ma jolum. þessar fostur ero boðnar heilom monnum ok *eigi* ellrum en siauröðum. ok *eigi* yngum. en sextan vettra gomlum. Eingi nött skal skyllt at fasta fyrer messo dagh þann er hann sealfan skolo menn fasta. nema fyrir annarrar tíðar saker se þa skyllt at fasta. Öllum monnum voru boðnar her a landi tvær sex dæggra föstur. heilum. yngum en siauræðum. ok ellrum en sextan vettra gomlum. ok sua þessar allar fostur.







